

Manual de utilizare

Keiler 2 Classic

Generația 1
Ediția 4

Versiune software: 23RK21016

Tipărit în Germania: 10/2023



ROPA

E901430RO

Traducerea manualului de utilizare original

Casetă tehnică

Toate drepturile rezervate

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefax + 49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Prezentul manual de utilizare poate fi retipărit, copiat sau distribuit în orice mod - chiar și în extras - numai cu aprobarea explicită a companiei ROPA GmbH. Orice formă de multiplicare, distribuire sau stocare pe suporturi de date în orice formă și mod, neautorizată de ROPA GmbH reprezintă o încălcare a legii privind drepturile de autor în vigoare la nivel național și internațional și va fi urmărită în justiție.

Editor responsabil pentru conținut:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Cuprins

1	Observații preliminare.....	13
1.1	Plăcuța de identificare și datele importante.....	17
1.2	Numerele de serie ale dispozitivelor de preluare.....	19
1.3	Declarația de conformitate.....	20
1.4	Documentație extinsă.....	21
1.4.1	Manual de utilizare documentația furnizorului/piese achiziționate.....	21
2	Siguranță.....	23
2.1	Generalități.....	25
2.2	Obligațiile beneficiarului.....	25
2.3	Simbolurile și indicațiile generale.....	26
2.3.1	Semnele de siguranță.....	27
2.4	Utilizarea conform destinației.....	28
2.4.1	Utilizare eronată predictibilă:.....	28
2.5	Zona periculoasă.....	29
2.6	Autocolante de siguranță atașate la mașină.....	31
2.7	Siguranța și protecția sănătății.....	35
2.8	Cerințele de la personalul de operare și întreținere.....	36
2.9	Utilizarea mijloacelor de urcare.....	36
2.10	Comportamentul în caz de accidente.....	36
2.11	Manipularea pieselor vechi, materialelor consumabile și auxiliare.....	37
2.12	Pericolele remanente.....	37
2.13	Pericole cauzate de influențele mecanice.....	37
2.14	Pericole cauzate de influențele electromagnetice.....	37
2.15	Pericolele cauzate de sistemul electric.....	38
2.16	Pericole cauzate de materialele consumabile.....	39
2.17	Pericole prin zgomot.....	39
2.18	Pericolele cauzate de instalația hidraulică.....	40
2.19	Pericole cauzate de instalația pneumatică.....	40
2.20	Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți.....	40
2.21	pericole cauzate de arbori cardanici.....	41
2.22	Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în lateral.....	41
2.23	Echipament individual de protecție.....	42
2.24	Scurgerile.....	42
2.25	Interdicția cu privire la modificările și conversiile neautorizate.....	42
2.26	Echipamente de siguranță și de protecție.....	43
2.27	Sistem electronic antifurt.....	45
3	Date tehnice și imagini de ansamblu.....	47
3.1	Date tehnice.....	49
3.2	Valori ale presiunii aerului din anvelope.....	51
3.3	Prezentare generală.....	52
3.4	Schița de transport pentru transportul cu trailer.....	55
3.5	Ocheți de ancorare pentru transportul cu trailerul/transportul maritim.....	57
4	Descriere generală.....	59
4.1	Funcția.....	61
4.2	Set de livrare mașină cu buncăr.....	63
4.3	Set de livrare mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	64
5	Elemente de operare.....	65
5.1	Mijloace de urcare.....	67

5.1.1	Urcare stânga.....	67
5.1.2	Urcare dreapta.....	68
5.2	Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului.....	69
5.2.1	Terminal tractor.....	70
5.2.2	Element de operare Recoltare.....	71
5.2.3	Elementul de operare Buncăr (mașină cu buncăr).....	73
5.2.4	Element de operare liber alocabil.....	76
5.2.5	Terminal video sistem video „Digital” (opțiune).....	77
5.3	Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale mașinii.....	78
5.3.1	Element de operare deasupra benzii de sortare manuală.....	78
6	Funcționarea.....	79
6.1	Prima punere în funcțiune.....	82
6.1.1	Adaptarea inelului de remorcare.....	83
6.1.1.1	Inel de remorcare bilă.....	84
6.1.1.2	Inel de remorcare Hitch (export).....	85
6.1.2	Adaptarea arborelui cardanic.....	86
6.1.3	Adaptarea instalației hidraulice.....	86
6.1.4	Număr de înmatriculare.....	88
6.1.5	Pozarea instalației electrice la tractor.....	89
6.2	Prevederi de siguranță la operarea mașinii.....	92
6.2.1	Lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene.....	94
6.2.2	Comportamentul în timpul sau după contactul cu un cablu electric aerian.....	95
6.3	Concept de operare prin intermediul ISOBUS.....	96
6.3.1	Terminal tractor.....	96
6.3.1.1	AUX-N – Auxillary Control (new).....	97
6.3.1.1.1	Funcții AUX-N suportate în general ale mașinii.....	97
6.3.1.1.2	Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr.....	99
6.3.1.1.3	Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr și încărcător frontal.....	100
6.3.1.2	Task-Controller basic (opțiune).....	102
6.3.1.3	Zone de afișare terminal tractor.....	103
6.3.1.3.1	Tasta ESC.....	105
6.3.1.3.2	Modul deplasare rutieră.....	106
6.3.1.3.3	Meniu Mod de funcționare teren agricol.....	107
6.3.1.3.4	Meniu Mod de pliere.....	110
6.3.1.3.5	Meniu Preluare.....	114
6.3.1.3.6	Meniu Canal de cernere.....	120
6.3.1.3.7	Meniu Separare.....	125
6.3.1.3.8	Meniu Masa de sortare.....	129
6.3.1.3.9	Meniu Benzi manual.....	130
6.3.1.3.10	Meniu Roată de acționare.....	132
6.3.1.4	Meniu principal.....	133
6.3.1.4.1	Meniu taste programabile.....	134
6.3.1.4.2	Meniu Setări de bază.....	136
6.3.1.4.3	Meniu funcții speciale.....	143
6.3.1.4.4	Meniu Date de funcționare.....	143
6.3.1.4.5	Meniu Video.....	145
6.3.1.4.6	Meniu AUXILIARY ISOBUS.....	146
6.3.1.4.7	Meniu Service.....	147
6.3.1.5	Reglarea limitelor de avertizare.....	148
6.3.1.5.1	Mod automat transportoare de cernere cu lanț 2 și bandă cu degete 1 dependente de sarcină.....	150
6.3.1.6	Indicatoare de avertizare și de stare în terminalul tractorului.....	152
6.3.2	Terminal mașină.....	155
6.3.2.1	Zone de afișare terminal mașină.....	156
6.3.2.1.1	Meniu stand de sortare manuală 1.....	158

6.3.2.1.2	Meniu stand de sortare manuală 2.....	160
6.3.2.1.3	Meniu stand de sortare manuală 3.....	161
6.3.2.1.4	Meniu stand de sortare manuală 4.....	162
6.3.3	Element de operare liber alocabil.....	163
6.3.4	Terminal video sistem video „Digital” (opțiune).....	171
6.3.4.1	Zone de afișare în terminalul video.....	172
6.3.4.2	Configurarea reprezentărilor camerelor.....	173
6.3.4.3	Mod de curățare terminal video.....	175
6.3.4.4	Meniu principal terminal video.....	175
6.3.4.4.1	Meniu sistem terminal video.....	176
6.3.4.4.2	Meniul service terminal video.....	179
6.4	Picior de sprijin.....	180
6.5	Cuplarea / decuplarea mașinii.....	181
6.5.1	Cuplarea mașinii.....	181
6.5.2	Decuplarea mașinii.....	184
6.6	Deplasarea rutieră.....	186
6.6.1	Generalități.....	186
6.7	Instalația de frânare.....	189
6.7.1	Frână de serviciu pneumatică.....	189
6.7.2	Frână de serviciu hidraulică.....	191
6.7.3	Frâna de imobilizare.....	192
6.8	Direcția.....	193
6.8.1	Direcția în modul de funcționare „Stradă”.....	193
6.8.2	Direcția în modul de funcționare „Teren agricol”.....	193
6.8.2.1	Sistem de direcție al proțapului.....	194
6.8.2.1.1	Protecție la coliziune proțap (opțiune).....	195
6.8.2.1.2	Compartiment pentru scule proțap (opțiune).....	195
6.8.2.2	Sistem de direcție al axei.....	196
6.9	Mecanism de rulare.....	198
6.9.1	Câmp de afișare compensare pantă în terminalul tractorului.....	198
6.9.2	Compensare pantă hidraulică inclusiv mod automat.....	198
6.9.3	Axă telescopică.....	200
6.9.4	Roată de acționare (opțiune).....	201
6.9.5	Axă suplimentară (opțiune).....	204
6.10	Parasolar / acoperiș de protecție împotriva intemperiei (opțiune).....	206
6.10.1	Sistem de iluminat plafon de protecție (opțional).....	207
6.11	Recoltare.....	208
6.11.1	Lucrări pregătitoare pentru recoltare.....	208
6.11.2	Regim de recoltare rădăcini.....	209
6.12	Dispozitiv de preluare.....	211
6.12.1	Varianta dispozitiv de preluare a rândului.....	212
6.12.1.1	Rolă de dislocare a rândului.....	213
6.12.1.2	Identificarea centrului rândului.....	214
6.12.1.3	Brăzdare.....	216
6.12.1.4	Adâncimea de recoltare și reglarea presiunii asupra rândului.....	218
6.12.1.4.1	Adâncimea de recoltare.....	218
6.12.1.4.2	Reglarea presiunii asupra rândului.....	223
6.12.1.5	Plug cu disc.....	229
6.12.1.6	Recoltare rând individual.....	233
6.12.1.7	Rolă de îndepărtare a vegetației.....	236
6.12.1.8	Reglarea distanței între rânduri.....	237
6.12.2	Varianta Dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	238
6.12.2.1	Adâncimea de recoltare și eliberarea presiunii asupra rândului.....	240
6.12.2.1.1	Adâncime de reglare dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	240
6.12.2.1.2	Eliberarea presiunii asupra rândului dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	241
6.12.2.2	Plug cu disc.....	242

6.12.2.3	Reglarea distanței între rânduri.....	242
6.12.3	Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire.....	244
6.12.4	Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare.....	247
6.12.5	Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi.....	248
6.12.6	Eliberarea presiunii asupra rândului.....	249
6.13	Curățarea.....	254
6.13.1	Canalul de cernere și separarea vegetației.....	254
6.13.1.1	Transportor cu lanț de recoltat rădăcini (opțiune).....	255
6.13.1.2	Transportor de cernere cu lanț 1.....	256
6.13.1.3	Plăci din oțel inoxidabil în canalul de cernere (opțiune).....	260
6.13.1.4	Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune).....	260
6.13.1.5	Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune).....	261
6.13.1.6	Cilindru cu aripioare din cauciuc transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune).....	262
6.13.1.7	Vibrator.....	263
6.13.1.8	Transportor de cernere cu lanț 2.....	266
6.13.1.9	Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 2 (opțiune).....	270
6.13.1.10	Închizătoare de trecere transportor de cernere cu lanț 2 (opțiune).....	270
6.13.1.11	Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț.....	271
6.13.1.12	Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare.....	274
6.13.1.13	Transportor cu lanț pentru vegetație.....	280
6.13.1.14	Racletă pentru vegetație.....	286
6.13.1.15	Bare de rupere în separarea vegetației.....	290
6.13.2	Izolare.....	291
6.13.2.1	Banda cu degete 1.....	291
6.13.2.2	Mod automat benzi cu degete dependent de viteza de deplasare.....	295
6.13.2.3	Cilindru deflector 1.....	298
6.13.2.4	Bandă de evacuare a murdăriei (opțiune).....	301
6.13.2.5	Banda cu degete 2.....	302
6.13.2.6	Organ de dislocare circular (UFK).....	306
6.13.2.7	Valț deflector 2.....	311
6.13.2.8	Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare.....	312
6.13.2.9	Reglare sincronă benzi cu degete.....	315
6.13.3	Sortare.....	319
6.13.3.1	Bandă de sortare.....	320
6.13.3.2	Bandă de impurități.....	324
6.13.3.3	Bandă de evacuare a impurităților.....	325
6.13.3.4	Bandă de retur amestecuri de impurități.....	325
6.13.3.5	Rezervor de sortare (opțiune).....	326
6.13.3.6	Cutie de colectare (opțiune).....	327
6.13.3.7	Zdrobitor de cartofi (opțiune).....	328
6.14	Buncăr.....	330
6.14.1	Variante de buncăr.....	331
6.14.2	Partea pliabilă a buncărului și clapeta buncărului.....	332
6.14.3	Ridicarea / coborârea buncărului.....	334
6.14.4	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	335
6.14.5	Bandă de umplere a buncărului.....	336
6.14.6	Umplerea buncărului mașinii cu buncăr.....	337
6.15	Golirea buncărului mașină cu buncăr.....	341
6.15.1	Piesă articulată buncăr (opțiune).....	342
6.15.2	Dispozitiv de umplere a lăzilor (opțiune).....	343
6.15.3	Resetarea prelatei buncărului.....	344
6.16	Cântar buncăr (opțiune).....	345
6.16.1	Structură și mod de funcționare.....	345
6.16.2	Cântărirea.....	346
6.16.2.1	Operare cântar.....	347

6.16.2.2	Punerea în funcțiune după primirea mașinii.....	348
6.16.2.3	Pornirea/încheierea procesului de cântărire.....	348
6.16.2.4	Setați cantitatea cântărită în prezent la 0.....	349
6.16.2.5	Executați compensarea la zero.....	349
6.16.2.6	Calibrare cântar.....	350
6.16.2.7	Funcționarea în curs a cântarului.....	351
6.16.2.8	Contor al sumelor.....	352
6.17	Buncăr cu încărcător frontal (opțiune).....	353
6.17.1	Bandă de descărcare și perete posterior al buncărului.....	354
6.17.2	Vană buncăr și bandă de descărcare transportor cu role la nivelul solului.....	358
6.17.3	Bandă de umplere a buncărului și bandă de sortare manuală.....	359
6.17.4	Umplerea buncărului mașinii cu buncăr și încărcător frontal.....	360
6.18	Golirea buncărului cu încărcător frontal.....	364
6.18.1	Dispozitiv de umplere a lăzilor buncăr cu încărcător frontal (opțiune)...	366
6.19	Angrenaj de distribuție al pompei.....	367
6.20	Instalație hidraulică.....	369
6.21	Instalația de aer comprimat.....	372
6.21.1	Recipient de aer comprimat.....	372
6.22	Instalație centralizată de lubrifiere (opțiune).....	373
6.22.1	Lubrifiere intermediară.....	375
6.23	Sistem video (opțiune).....	376
6.23.1	Sistem video „Analogic” (opțiune).....	377
6.23.1.1	Switch video ROPA (opțiune).....	380
6.23.2	Sistem video „Digital” (opțiune).....	383
6.24	Sistemul electric.....	385
6.24.1	Monitorizarea tensiunii.....	385
6.24.2	Siguranțe.....	385
6.25	Oprire.....	386
7	Întreținere și îngrijire.....	389
7.1	Angrenaj de distribuție al pompei (PVG).....	392
7.2	Instalație hidraulică.....	393
7.2.1	Rezervor de ulei hidraulic instalație hidraulică proprie.....	395
7.2.1.1	Schimb de ulei hidraulic.....	396
7.2.1.2	Schimbarea elementului filtrului de retur.....	398
7.2.2	Schimbarea elementului filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului.....	400
7.2.3	Schimbarea elementului filtrant de aspirație al roții de acționare.....	401
7.3	Axă.....	403
7.4	Instalație pneumatică.....	404
7.5	Dispozitiv de preluare.....	405
7.5.1	Varianta dispozitiv de preluare a rândului.....	405
7.5.1.1	Rolă de dislocare a rândului.....	405
7.5.1.1.1	Racletă rolă de dislocare a rândului.....	405
7.5.1.1.2	Senzor pentru setarea identificării centrului rândului.....	406
7.5.2	Varianta Dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	407
7.5.3	VARIANTĂ dispozitiv de preluare a brazdei.....	408
7.5.3.1	Tensionare bandă de acoperire și setarea sincronizării.....	408
7.5.3.2	Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei.....	409
7.5.4	Brăzdare.....	410
7.5.5	Plug cu disc.....	410
7.5.6	Plug cu disc hidraulic (opțiune).....	411
7.5.7	Rolă de îndepărtare a vegetației.....	412
7.6	Canalul de cernere și separarea vegetației.....	413
7.6.1	Transportor cu lanț de recoltat rădăcini.....	413
7.6.1.1	Tensiune /.....	413

7.6.1.2	Schimbarea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini.....	414
7.6.2	Transportor de cernere cu lanț 1.....	415
7.6.2.1	Tensiune /.....	415
7.6.2.2	Setarea sincronizării.....	416
7.6.2.3	Schimbați transportorul de cernere cu lanț 1.....	417
7.6.3	Vibrator.....	417
7.6.4	Transportor de cernere cu lanț 2.....	418
7.6.4.1	Tensiune /.....	418
7.6.4.2	Setarea sincronizării.....	419
7.6.4.3	Schimbați transportorul de cernere cu lanț 2.....	420
7.6.5	Transportor cu lanț pentru vegetație.....	420
7.6.5.1	Tensiune /.....	421
7.6.5.2	Setarea sincronizării.....	422
7.6.5.3	Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație.....	423
7.6.6	Racletă pentru vegetație.....	424
7.7	Izolare.....	425
7.7.1	Banda cu degete 1.....	425
7.7.1.1	Setarea sincronizării.....	425
7.7.2	Cilindru deflector 1.....	426
7.7.3	Bandă de evacuare a murdăriei.....	427
7.7.3.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	427
7.7.4	Banda cu degete 2.....	428
7.7.4.1	Tensiune /.....	428
7.7.4.2	Setarea sincronizării.....	429
7.7.5	Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare.....	429
7.7.6	Organ de dislocare circular (UFK).....	430
7.7.6.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	430
7.8	Bandă de sortare.....	431
7.8.1	Reglarea tensionării.....	431
7.9	Bandă de impurități.....	432
7.9.1	Reglarea tensionării.....	432
7.10	Bandă de evacuare a impurităților.....	433
7.10.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	433
7.11	Bandă de retur amestecuri de impurități.....	434
7.11.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	434
7.12	Cutie de colectare.....	435
7.12.1	Setarea tensionării și a sincronizării.....	435
7.13	Zdrobitor de cartofi.....	436
7.13.1	Setarea distanței.....	436
7.13.2	Reglarea tensionării.....	437
7.13.3	Bandă de alimentare zdrobitor de cartofi.....	438
7.14	Încuietori.....	439
7.15	Buncăr.....	440
7.15.1	Senzor cu ultrasunete.....	440
7.15.2	Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	441
7.15.2.1	Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	442
7.15.2.2	Lanțuri de acționare.....	443
7.16	Buncăr cu încărcător frontal.....	444
7.16.1	Senzori cu ultrasunete.....	445
7.16.2	Transportor role la nivelul solului.....	446
7.16.2.1	Tensionarea transportorului cu role la nivelul solului.....	447
7.16.2.2	Lanț de acționare transportor cu role la nivelul solului.....	448
7.16.3	Bandă de descărcare.....	449
7.16.3.1	Reglarea sincronizării benzii de descărcare.....	449
7.16.3.2	Bandă de descărcare lanț de acționare.....	450
7.17	Puncte de lubrifiere arbori cardanici.....	451
7.18	Oprirea pentru o perioadă îndelungată de timp.....	452

7.19	Demontarea și eliminarea.....	452
8	Defecțiunile și remedierea lor.....	453
8.1	Circuite de siguranță.....	455
8.2	Sistemul electric.....	456
8.2.1	Siguranțe fuzibile.....	456
8.2.2	Lista siguranțelor (siguranțe fuzibile).....	457
8.2.3	Siguranțe electronice.....	458
8.2.4	Lista siguranțelor electronice cu auto-resetare cu LED.....	459
8.3	Listă releuri.....	462
8.4	Coduri de culoare pentru cablajul electric.....	463
8.5	Căutarea defecțiunii cu terminalul tractorului.....	464
8.5.1	Privire de ansamblu asupra meniurilor de diagnoză.....	465
8.5.1.1	Intrări digitale mașină cu buncăr.....	466
8.5.1.2	Intrări digitale mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	467
8.5.1.3	Intrări analogice mașină cu buncăr.....	468
8.5.1.4	Intrări analogice mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	469
8.5.1.5	Intrări turație.....	470
8.5.1.6	Senzori de presiune.....	471
8.5.1.7	leșiri PWM + SW mașină cu buncăr.....	472
8.5.1.8	leșiri PWM + SW mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	474
8.5.1.9	CAN-BUS.....	476
8.5.1.10	Memorie de erori.....	477
8.5.1.11	Elemente de operare A10 și A20.....	477
8.5.2	Meniuri de diagnoză „Element de operare liber alocabil”.....	478
8.5.3	Meniuri de diagnoză „cântar buncăr”.....	479
8.6	Lucrări de sudură la mașină.....	479
8.7	Urcarea pe suport a utilajului.....	480
8.8	Eliberarea manuală a frânei.....	482
8.8.1	Dezactivarea frânei pneumatice.....	483
8.8.2	Dezactivarea frânei hidraulice.....	484
8.9	Supape hidraulice.....	485
8.10	Instalație centralizată de lubrifiere – Aerisirea și remedierea blocajelor.....	486
8.11	Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp.....	488
8.12	Listă de verificare pentru optimizarea calității de recoltare / calității de depozitare.....	490
9	Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere.....	491
9.1	Lubrifianti și materiale consumabile.....	493
9.2	Tabel de întreținere.....	494
9.3	Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de unger).....	497
9.4	Tabele de lubrifianti și decodificare.....	499
9.5	Cartușe filtru.....	500
9.6	Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe (Nm).....	501
9.7	Planuri de lubrifiere.....	502
9.7.1	Lubrifiere centralizată (opțiune).....	502
9.8	Certificate de întreținere.....	503
9.8.1	Certificat de întreținere pentru schimbul de ulei + înlocuirea filtrelor.....	503
9.8.2	Confirmarea întreținerii.....	504
9.8.3	Update-urile software-ului.....	505
9.9	Confirmarea instruirii șoferului.....	506
9.10	Informarea privind siguranța.....	507
9.11	ROPA Confirmarea predării.....	509
9.12	Proces-verbal prima utilizare ROPA.....	511

10	Index.....	513
----	------------	-----

1 Observații preliminare

Observații preliminare

Felicitări pentru achiziționarea noii mașini ROPA. Vă rugăm să acordați suficient timp pentru a citi cu atenție prezentul manual de utilizare. Manualul de utilizare este dedicat în primul rând operatorului mașinii. Acesta conține toate informațiile necesare pentru exploatarea în condiții de siguranță a mașinii, informează cu privire la manipularea în condiții de siguranță și oferă indicații cu privire la utilizarea practică, precum și cu privire la remedierea și întreținerea pe cont propriu. Toate indicațiile de siguranță se bazează pe prescripțiile de siguranță și prevederile cu privire la siguranța muncii și protecția sănătății în vigoare la momentul tipării prezentului manual de utilizare. În cazul în care aveți întrebări cu privire la exploatarea mașinii sau pentru comanda pieselor de schimb, adresați-vă dealerului dumneavoastră sau direct producătorului:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon serviciu de asistență tehnică a clienților + 49 – 87 85 – 96 01 203

Telefon piese de schimb + 49 – 87 85 – 96 01 202

Telefax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-mail serviciul de asistență tehnică a clienților Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-mail piese de schimb Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Indicații importante

- Piese de schimb originale ROPA sunt concepute special pentru tipul mașinii dumneavoastră. Piese care corespund standardelor înalte ROPA cu privire la siguranță și fiabilitate. Noi atragem atenția asupra faptului că piesele sau accesoriile neautorizate de ROPA nu trebuie utilizate pentru mașinile ROPA, deoarece, în caz contrar, pot fi afectate siguranța și fiabilitatea mașinii. Nu ne asumăm răspunderea pentru astfel de instalări, atașări sau modificări constructive. Garanția se anulează în cazul efectuării modificărilor la mașină! În plus, declarația de conformitate (marcaj CE) sau autorizațiile oficiale devin nevalide. Acest lucru este valabil și pentru îndepărtarea garniturilor sau a sigiliilor prevăzute din fabrică.

AVERTISMENT



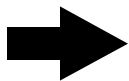
În timpul folosirii dispozitivelor electronice instalate necorespunzător (de ex. aparate radio sau alte aparate care emit radiații electromagnetice), în anumite cazuri pot apărea defecțiuni majore ale sistemului electronic al utilajului, respectiv poate fi cauzată funcționarea defectuoasă a mașinii. În cazul unor astfel de defecțiuni, întreaga mașină se poate opri brusc sau poate executa funcții în mod accidental.

- În astfel de cazuri, identificați imediat sursele defecțiunii și opriți mașina.
 - Dacă este necesar, apălați la firma ROPA sau la cel mai apropiat serviciu pentru clienți autorizat de ROPA.
-

- Ne rezervăm explicit dreptul modificărilor tehnice, care au ca scop îmbunătățirea mașinilor noastre sau care sporesc standardul de securitate - chiar și fără o notifi- care separată.
- Toate indicațiile referitoare la direcții din acest manual de utilizare (față, spate, dreapta, stânga) trebuie luate în considerare față de direcția de deplasare îna- inte. Vă rugăm să specificați întotdeauna numărul de fabricație al mașinii în cazul comenzilor pieselor de schimb sau întrebărilor tehnice. Numărul de fabricație se află pe plăcuța de identificare și pe șasiul utilajului.
- Efectuați lucrările de întreținere și mentenanță ale mașinii în conformitate cu pre- scripțiile. Urmați instrucțiunile din prezentul manual de utilizare și asigurați-vă că efectuați înlocuirea la timp a pieselor de uzură, respectiv că efectuați reparațiile la timp. Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere și reparație conform prescripții- lor.
- Acordați atenție zgomotelor neobișnuite care apar brusc și dispuneți remedierea cauzei acestora înainte de a exploata mașina în continuare, deoarece pot apărea defecțiuni grave sau pot fi necesare reparații costisitoare ale mașinii.
- Respectați reglementările în vigoare cu privire la circulația rutieră, precum și regle- mentările în vigoare cu privire la siguranța muncii și protecția sănătății.
- Un exemplar al acestui manual trebuie să fie accesibil în permanență personalului autorizat pe întreaga durată de viață a mașinii. Asigurați-vă că, în cazul unei vân- zări ulterioare a mașinii, de ex. manualul este livrat împreună cu mașina.

Vă atragem atenția în mod explicit asupra faptului că garanția firmei ROPA nu acoperă nicio daună care rezultă din nerespectarea prezentului manual de utilizare. Deși pre- zentul manual este elaborat detaliat, dumneavoastră trebuie să îl parcurgeți complet și în liniște și să vă familiarizați cu mașina pe baza acestui manual.

INDICAȚIE



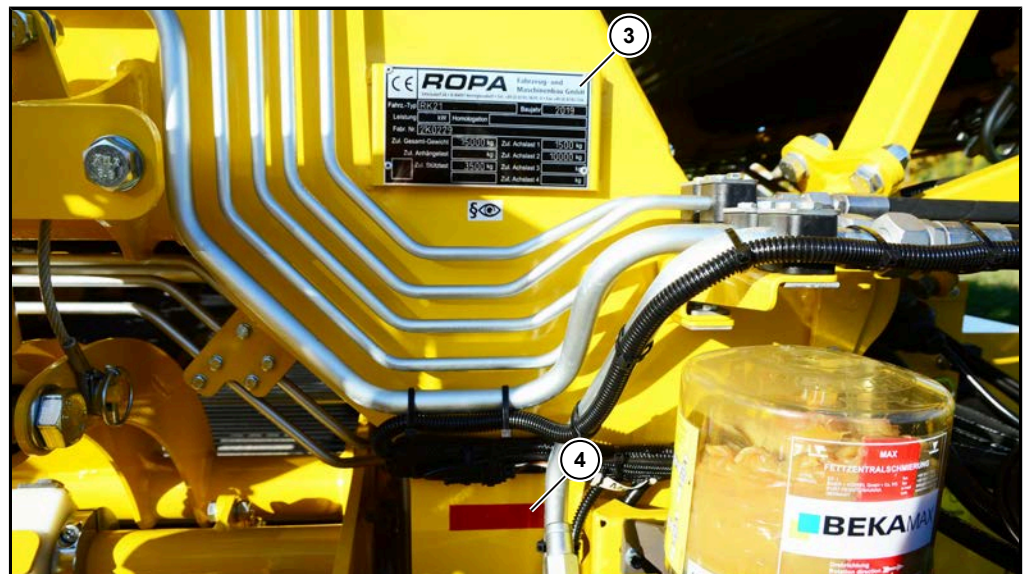
Acest manual de utilizare a fost elaborat prin luarea în considerare a Regulamentului UE 1322/2014, precum și a standardului ISO 3600:2015.

1.1 Plăcuța de identificare și datele importante

Plăcuța de tip (1) a mașinii până la numărul de fabricație 2H0063 se află pe suportul frontal al buncărului, dedesubtul numărului de fabricație (2).



Plăcuța de tip (3) a mașinii începând cu numărul de fabricație 2H0064 se află pe suportul frontal al buncărului, deasupra numărului de fabricație (4).




Observații preliminare

Plăcuța de identificare și datele importante

Vă rugăm să completați datele mașinii dumneavoastră în următoarea imagine a plăcuței de identificare. Aveți nevoie de aceste date la comanda pieselor de schimb.

	ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH	
	Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 8785/9601-0 • Fax +49 (0) 8785/566			
Fahrz.-Typ			Baujahr	
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation	<input type="text"/>	
Fabr. Nr.	<input type="text"/>			
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1	<input type="text"/> kg	
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2	<input type="text"/> kg	
 Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3	<input type="text"/> kg	
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4	<input type="text"/> kg	

Plăcuța de tip până la anul de fabricație 2020

ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 • 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 8785 / 9601-0			
Maschine:	<input type="text"/>				
Fabr. Nr.:	<input type="text"/>				
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
<input type="text"/>					
			T-1	T-2	T-3
A-0:	<input type="text"/> kg	B-1	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-1:	<input type="text"/> kg	B-2	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
A-2:	<input type="text"/> kg	B-3	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		B-4	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

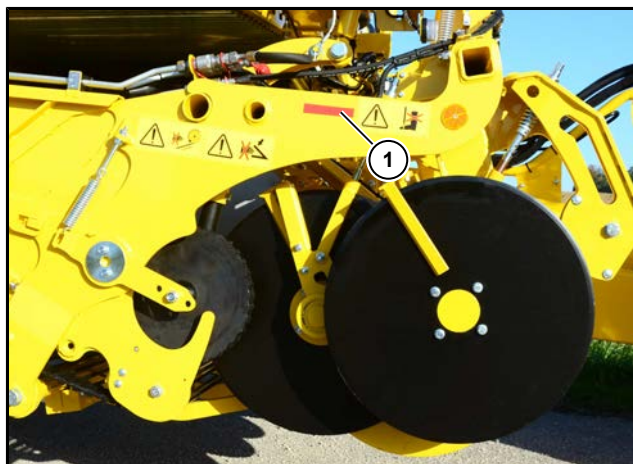
Plăcuța de tip anul de fabricație 2021

ROPA		Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 · 84097 Herrngiersdorf Tel.: +49 (0) 87 85 / 96 01 - 0			CE	
<input type="text"/>		T-1	T-2	T-3		
<input type="text"/>		B-1				
<input type="text"/>		B-2				
<input type="text"/>		B-3				
<input type="text"/>		B-4				
A-0: <input type="text"/> kg						
A-1: <input type="text"/> kg						
A-2: <input type="text"/> kg						
Maschine: <input type="text"/>						
Fabr. Nr.: <input type="text"/>						

Plăcuța de tip începând cu anul de fabricație 2022

1.2 Numerele de serie ale dispozitivelor de preluare

Numărul de serie (1) se află în cazul tuturor variantelor ale dispozitivului de preluare, începând cu anul de fabricație 2019, întotdeauna pe conturul lateral al dispozitivului de preluare, din partea dreaptă sus în direcția de deplasare.






Exemplu dispozitiv de preluare a rândului la mașina de recoltat cartofi Keiler 2

1.3 Declarația de conformitate

Declarația de conformitate este inclusă în documentația separată pusă la dispoziție și este predată la livrarea mașinii.

Marcajul CE al mașinii este parte integrantă a plăcuței de identificare.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Documentație extinsă

În afară de acest manual de utilizare se aplică documente suplimentare, de exemplu

- Documentația furnizorului
- Scheme de conexiuni

1.4.1 Manual de utilizare documentația furnizorului/piese achiziționate

Aceste manuale de utilizare ale pieselor achiziționate trebuie respectate și sunt anexate separat la documentația tehnică. Sunt listate, de asemenea, componente opționale.

Furnizor	Componentă	Descriere
Müller Elektronik	Terminal standard tractor ROPA	Manual de montare și de utilizare terminal BASIC
Müller Elektronik	Terminal tractor cu ecran tactil ROPA	Manual de montare și de utilizare TOUCH800
Walterscheid	Arborii cardanici	Manual de utilizare arbore cardanic
BEKA-MAX	Instalație centralizată de lubrifiere	Manual de utilizare electro-pompă

2 Siguranță

2.1 Generalități

Mașina a fost concepută și verificată din punct de vedere al siguranței conform stadiului actual al tehnicii.

Mașina este în conformitate cu CE și corespunde directivelor europene relevante pentru libera circulație în Uniunea Europeană, respectiv în Comunitatea Economică Europeană.

Modificările la această mașină pot fi efectuate numai cu acordul exclusiv al producătorului, în caz contrar, se anulează garanția oferită de producător. În plus, se poate anula și autorizația pentru circulația rutieră și alte autorizații ale mașinii pot deveni nevalide. Manualul de utilizare livrat trebuie respectat cu strictețe. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele care rezultă din manipularea eronată, utilizarea neconformă destinației prevăzute, reparațiile eronate sau necorespunzătoare, respectiv din întreținerea și mentenanța defectuoase. În timpul exploatării mașinii, trebuie să vă asigurați că mașina este utilizată numai în stare tehnică ireproșabilă, conform destinației prevăzute și cunoscându-se pericolele.

2.2 Obligațiile beneficiarului

Beneficiarul, respectiv persoana însărcinată de acesta, care utilizează mașina este obligat:

- să respecte prescripțiile în vigoare la nivel european și național cu privire la protecția muncii.
- să instruiască operatorul mașinii cu privire la obligațiile principale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță pe drumurile publice. Această instruire trebuie efectuată înainte de începerea fiecărui sezon. Prin intermediul acestei instruirii, trebuie elaborat un proces-verbal, care este semnat de beneficiar și de operatorul mașinii care a fost instruit. Acest proces-verbal trebuie păstrat de beneficiar cel puțin un an.
- să instruiască operatorul mașinii înainte de prima utilizare a mașinii în ceea ce privește operarea, respectiv manipularea în condiții de siguranță a mașinii.

Formularul tipărit pentru această instruire este disponibil în capitolul 9 din acest manual de utilizare (confirmarea instruirii operatorului). Vă rugăm să realizați fotocopii ale formularului tipărit înainte de completare.

2.3 Simbolurile și indicațiile generale

Următoarele simboluri și indicații sunt utilizate în prezentele instrucțiuni pentru a oferi indicații de siguranță. Acestea avertizează cu privire la vătămări ale persoanelor sau daune materiale posibile sau vă oferă indicații cu privire la simplificarea activității de lucru.

PERICOL



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la un pericol iminent care poate cauza moartea sau răni corporale grave. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

AVERTISMENT



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza răni corporale grave. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

PRECAUȚIE



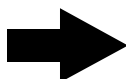
Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la posibile situații periculoase, care pot cauza răni corporale grave și cu privire la daune majore ale mașinii sau alte daune materiale majore. Nerespectarea acestor indicații poate cauza pierderea garanției. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

ATENȚIE



Acest cuvânt de avertizare vă avertizează cu privire la daune majore la mașină sau alte daune materiale majore. Nerespectarea acestor indicații poate cauza pierderea garanției. Acest pericol poate apărea atunci când nu sunt urmate sau nu sunt urmate în totalitate indicațiile cu privire la operare sau la desfășurarea activității de lucru.

INDICAȚIE



Acest simbol atrage atenția asupra particularităților. Astfel, vă ușurați activitatea de lucru.

(1) Numerele de poziție

Numerele de poziție din imagini sunt evidențiate în text cu paranteze rotunde (1) și îngroșate.

- Activitățile

Ordinea definită a activităților vă ușurează utilizarea corectă și în condiții de siguranță a dispozitivelor.

2.3.1 Semnele de siguranță

Semnele de siguranță ilustrează sursele de pericol.



Avertizare cu privire la un pericol general

Aceste semne de avertizare sunt utilizate pentru activități în care există mai multe cauze care pot conduce la un pericol.



Avertizare cu privire la o tensiune electrică periculoasă

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericolul unui șoc electric, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la curele care funcționează fără protecții

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de curele sau lanțuri care funcționează fără protecții, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la suprafețe/lichide fierbinți

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de suprafețe/lichide fierbinți.



Avertizare cu privire la pericolul de explozie, în zona bateriei

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de lichide și gaze inflamabile.



Avertizare cu privire la pericolul de cădere

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la câmpurile electromagnetice

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de câmpurile electromagnetice, respectiv de defecțiuni.



Avertizare cu privire la pericolul de strivire

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.



Avertizare cu privire la pericolul de strivire

Acest semn de avertizare este utilizat pentru activitățile în care există pericole cauzate de cădere, eventual cu urmări fatale.

2.4 Utilizarea conform destinației

Această mașină este concepută exclusiv:

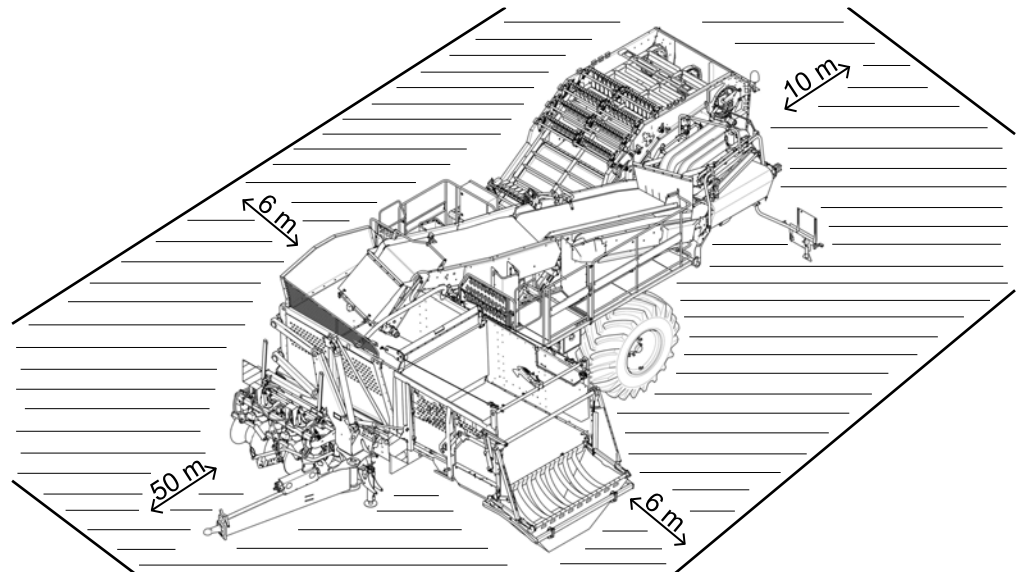
- pentru recoltarea cartofilor și a altor plante asemănătoare.
- pentru descărcarea plantelor recoltate într-o grămadă la marginea terenului agricol sau pentru descărcarea plantelor recoltate într-un vehicul care stă în lateral la mașina cu buncăr sau pentru descărcarea fructelor recoltate pe un vehicul care se deplasează alături la mașina cu buncăr cu încărcător frontal.

În plus, de utilizarea conformă cu destinația aparține și faptul că mașina trebuie să se deplaseze pe drumurile și străzile publice respectând reglementările în vigoare privind circulația rutieră. La acestea se adăugă atât deplasarea înainte, cât și deplasarea înapoi. Orice altă utilizare a mașinii se consideră utilizare neconformă cu destinația, prin urmare, este interzisă.

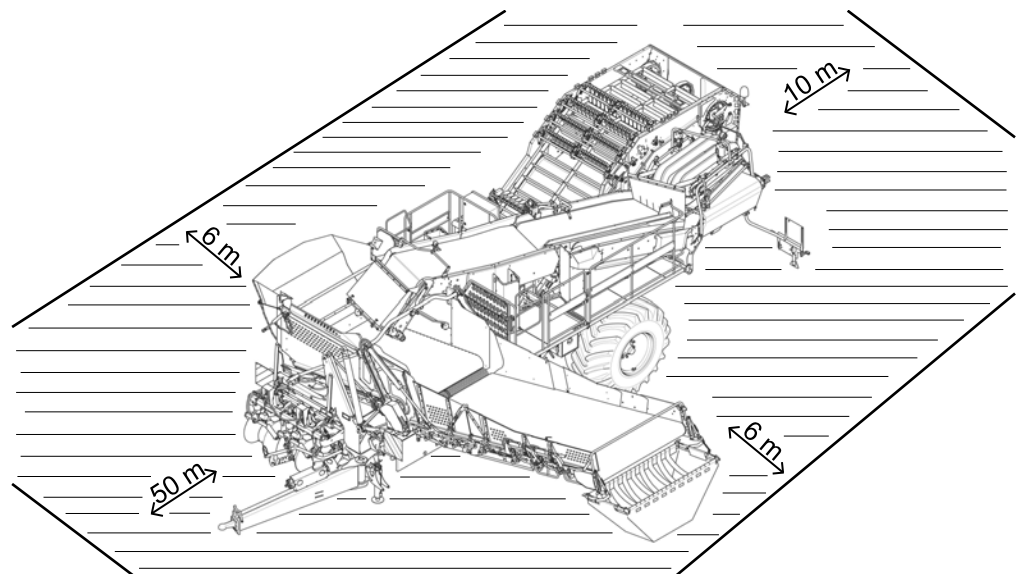
2.4.1 Utilizare eronată predictibilă:

Atragem atenția în mod explicit asupra faptului că această mașină nu trebuie utilizată pentru transportul persoanelor sau pentru transportul diverselor încărcături, respectiv bunuri care trebuie încărcate.

2.5 Zona periculoasă



Zona periculoasă mașină cu buncăr



Zona periculoasă mașină cu buncăr cu încărcător frontal

În timpul exploatării mașinii, în zona periculoasă nu trebuie să se afle persoane. În caz de pericol, operatorul trebuie să oprească mașina imediat și să ceară persoanelor în cauză să părăsească zona periculoasă. Acesta poate să repună mașina în funcțiune numai atunci când nu se mai află persoane în zona periculoasă.

Persoanele care doresc să se apropie de mașină în timp ce aceasta funcționează, trebuie să atenționeze în mod clar operatorul cu privire la intenția lor (de ex. prin strigare sau prin semne efectuate cu mâna prestabilite), pentru a evita neînțelegerile. În timpul recoltării sunt considerate zonă periculoasă benzile până la o distanță de șase metri în partea stângă și partea dreaptă de la marginile exterioare ale mașinii, 50 metri în fața mașinii și 10 metri în spatele mașinii. Imediat ce o persoană pătrunde în această zonă, mașina trebuie oprită imediat, iar persoanei în cauză trebuie să i se ceară să părăsească zona periculoasă. Mașina poate fi repusă în funcțiune numai atunci când în zona periculoasă nu se mai află persoane.

Personalul utilizat pentru sortarea bunului recoltat nu are voie să părăsească platformele standului de sortare, atât timp cât tractorul este pornit. Șoferul trebuie să fie atenționat în mod clar dacă se intenționează o coborâre (de ex. prin strigare sau prin semne efectuate cu mâna prestabilite), pentru a evita neînțelegerile.

PERICOL



Pentru persoanele care staționează în zona periculoasă există pericolul de răniri majore sau fatale.

- Operatorul este obligat să oprească mașina imediat cu ajutorul comutatorului pentru oprire de urgență, de îndată ce persoane sau animale pătrund în zona periculoasă sau în cazul în care se intervine cu obiecte în zona periculoasă.
- Este interzisă în mod explicit transportarea cu mâna sau cu unelte în mașină a bunului recoltat care nu a fost recoltat de mașină cât timp mașina este în funcțiune.
- Înainte de lucrările de întreținere și de reparație, motorul tractorului trebuie oprit și cheia trebuie scoasă din contact.
- Este obligatoriu să citiți manualul de utilizare și să respectați indicațiile de siguranță.
- În astfel de activități, s-au produs accidente grave în trecut. Staționarea sub componentele suspendate ale mașinii sau în zona de pivotare a componentelor mașinii reprezintă un pericol, prin urmare, este interzisă.

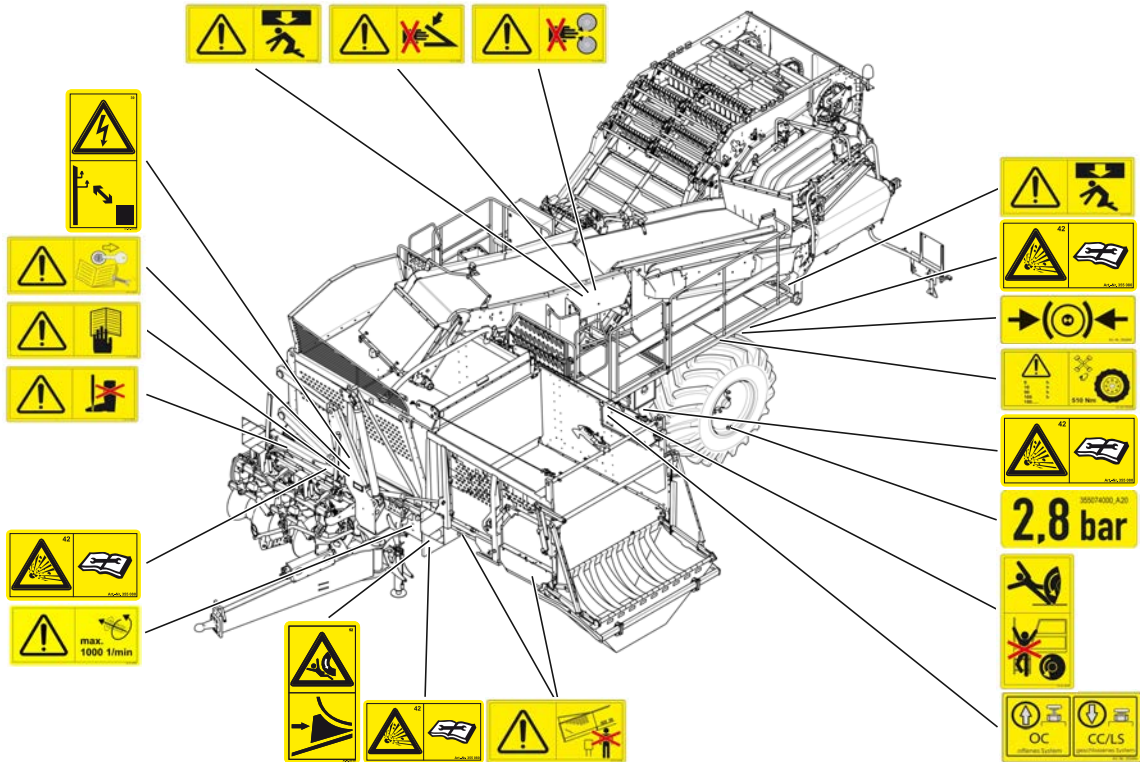
INDICAȚIE



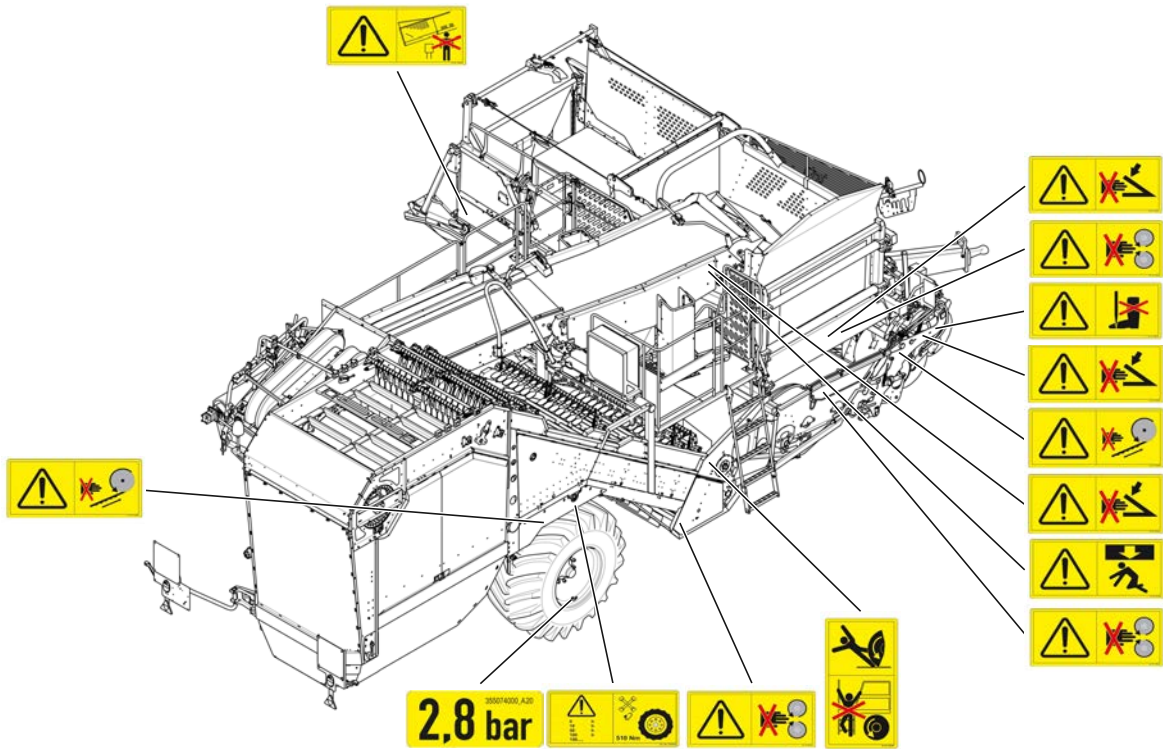
Noi recomandăm beneficiarului mașinii să informeze toate persoanele prezente la recoltarea rădăcinilor cu privire la pericolele posibile. Pentru aceasta, în anexă este disponibilă o fișă de instrucțiuni. În caz de nevoie, trebuie să realizați fotocopii ale acestei fișe și să le înmânați persoanelor în cauză. Pentru propria siguranță și ca măsură de protecție împotriva posibilelor acțiuni legale, trebuie să solicitați confirmarea în scris a primirii acestei fișe în câmpul prevăzut în acest sens.

Toate locurile mașinii care pot prezenta posibile pericole deosebite trebuie marcate în plus prin intermediul autocolantului de avertizare (pictograme). Aceste pictograme avertizează cu privire la posibilele pericole. Sunt parte integrantă a manualului de utilizare. Trebuie păstrate întotdeauna în stare curată și lizibile. Autocolantele de avertizare care sunt deteriorate sau nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat. Semnificația fiecărei pictograme este descrisă în cele ce urmează. În plus, la fiecare pictogramă este adăugat un număr format din șase respectiv nouă cifre. Acest număr reprezintă numărul de comandă ROPA. Prin specificarea acestui număr, puteți să comandați din nou pictograma respectivă de la ROPA.

2.6 Autocolante de siguranță atașate la mașină



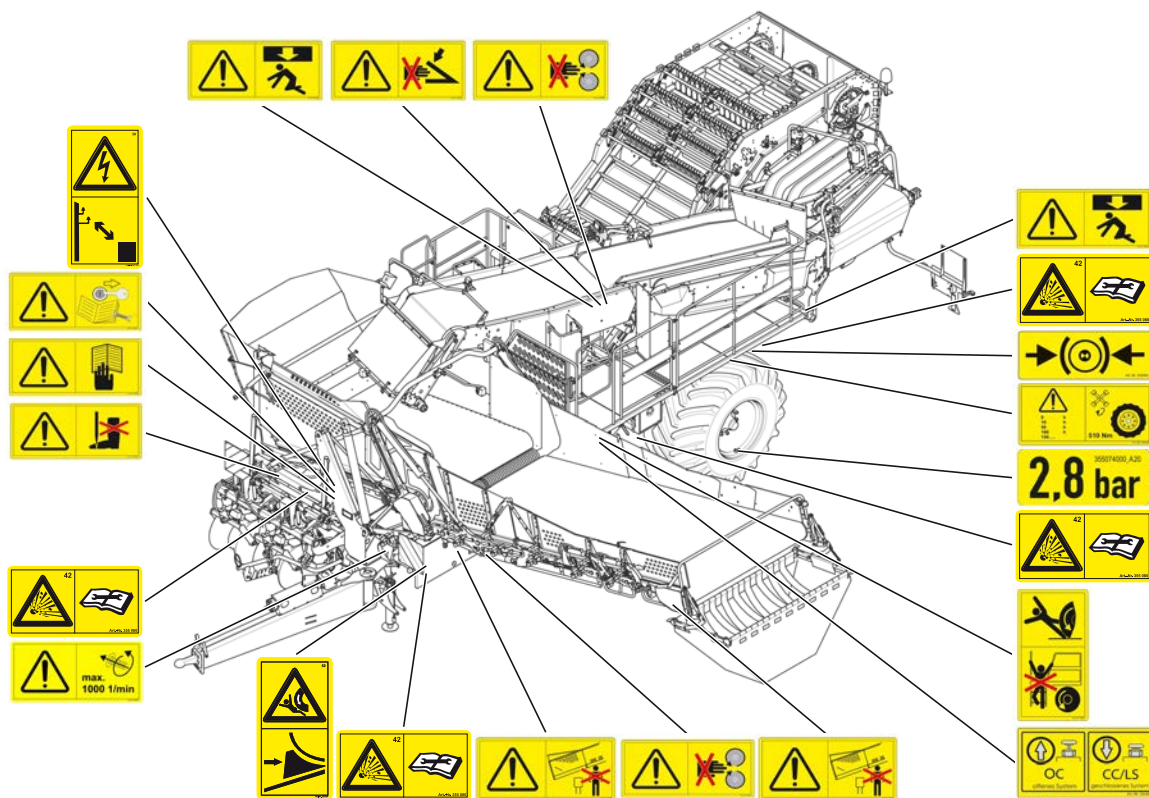
Vedere mașină cu buncăr stânga față



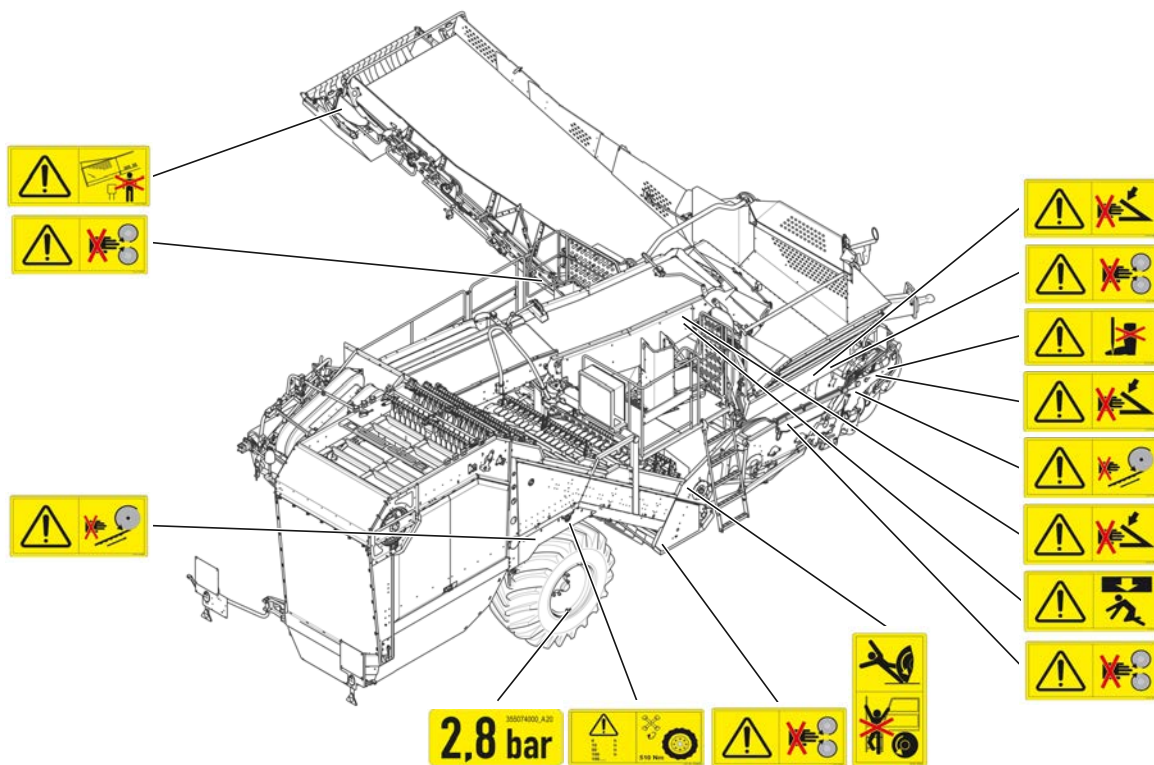
Vedere mașină cu buncăr dreapta spate

Siguranță

Autocolante de siguranță atașate la mașină



Vedere mașină cu buncăr cu încărcător frontal stânga față



Vedere mașină cu buncăr cu încărcător frontal dreapta spate



355044900
Strângeți prezoanele conform schemei.



355045000
Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare, respectiv manualul de întreținere și respectați toate indicațiile de siguranță.



355045100
Înainte de începerea lucrărilor de întreținere și reparație, opriți motorul și scoateți cheia din contact. Citiți manualul de utilizare și respectați indicațiile de siguranță.



355008000
Pericol de explozie. Acumulatorul de presiune se află sub presiune ridicată. Efectuați lucrările de demontare și reparație numai conform indicațiilor din manual.



355045300
Pericol din cauza pieselor în rotație. Nu introduceți niciodată mâinile în lanțurile și cilindrii în funcționare. Pericol de tragere înăuntru a articolelor de îmbrăcăminte și a părților corpului. Nu deschideți sau nu îndepărtați dispozitivele de protecție în timpul funcționării.



355045400
Atenție Pericol de tăiere! Nu pașiți niciodată în fața sau dedesubtul plugului cu disc.



355045600
Atenție Loc de tragere la interior a rolei de îndepărtare a vegetației! Nu introduceți niciodată mâinile în rola de îndepărtare a vegetației când mașina funcționează. Pericol de tragere înăuntru a articolelor de îmbrăcăminte și a părților corpului.



355056700
Respectați turația admisă a prizei de putere și direcția de rotație a prizei de putere!



355046000
Atenție Pericol de strivire, păstrați distanța! Nu staționați niciodată sub această componentă.



355046100
Atenție Pericol de strivire, păstrați distanța! Nu introduceți niciodată mâinile în zona în care se află piese în mișcare atunci când mașina funcționează.

Siguranță

Autocolante de siguranță atașate la mașină



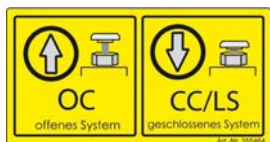
355046300

Atenție, nu amplasați sub banda de descărcare a buncărului! Pericol din cauza buncărului cu deschidere în jos. Nu pătrundeți niciodată în zona periculoasă a buncărelor ridicate și neasigurate.



355046900

Acționați frâna de imobilizare când opriți mașina și eliberați-o înainte de plecare.



355046400

Atenție, reglați corect șurubul de reglare de la blocul LVS cu 7 compartimente! Poziție OC racord tractor la unitatea de comandă, poziție CC/LS racord tractor prin intermediul LS.



355074000

Atenție, presiunea de 2,8 bari din anvelope trebuie respectată.



355006800

Pericol din cauza curențului electric! Păstrați o distanță de siguranță suficientă față de cablurile electrice de înaltă tensiune.



355045200

Sunt interzise urcarea și coborârea în timpul deplasării! Urcăți și coborâți pe câmp pentru muncă numai când mașina este oprită.



355006400

Pericol din cauza utilajului care poate deplasa în mod accidental. Asigurați utilajul împotriva deplasării accidentale prin intermediul calelor de roată, înainte de decuplare sau oprire.

2.7 Siguranța și protecția sănătății

Următoarele prevederi și prescripții trebuie respectate cu strictețe, pentru a reduce riscul de apariție a vătămărilor persoanelor și/sau daune materiale. În plus, trebuie respectate obligatoriu prescripțiile și prevederile locale în vigoare cu privire la siguranța muncii și cu privire la manipularea în condiții de siguranță a mașinilor de lucru tractate. Din motive de siguranță, orice persoană care lucrează la mașină trebuie să citească și să înțeleagă prezentul manual de siguranță. În plus, trebuie să se familiarizeze cu prescripțiile relevante de siguranță a muncii și de protecție a sănătății.

Pentru exploatarea în condiții de siguranță a mașinii, trebuie respectate obligatoriu prescripțiile relevante de protecție a sănătății, prescripțiile de siguranță a muncii în vigoare la nivel național, precum și prescripțiile de siguranță a muncii și protecție a sănătății în vigoare în cadrul altor state membre ale Uniunii Europene sau ale statelor semnatare ale acordului privind Spațiul Economic European.

Beneficiarul este obligat să pună la dispoziție operatorului instrucțiunile în vigoare din versiunea actuală.

- Este permisă utilizarea mașinii numai conform destinației, prin luarea în considerare a prezentului manual de utilizare.
- Mașina trebuie utilizată și exploatată astfel încât să fie asigurată stabilitatea acesteia în orice moment.
- Mașina nu trebuie exploatată în spațiile închise.
- Eficiența dispozitivelor de operare și comandă nu trebuie influențată sau anulată într-un mod nepermis.

2.8 Cerințele de la personalul de operare și întreținere

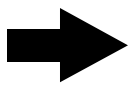
Cu conducerea și întreținerea mașinii trebuie însărcinate numai persoanele care sunt majore și care:

- posedă permis de conducere valabil (la deplasarea pe drumurile publice), sunt apte din punct de vedere fizic și psihic,
- nu se află sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor care afectează capacitatea de reacție a șoferului mașinii în niciun fel,
- sunt instruite în conducerea și întreținerea mașinii și au demonstrat competența beneficiarului,
- au fost instruite de către beneficiar cu privire la obligațiile speciale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță pe drumurile publice,
- sunt familiarizați cu locul și prezintă încredere că îndeplinesc în mod fiabil sarcinile transmise de dumneavoastră și
- sunt însărcinate de beneficiar.

Personalul de operare trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare în întregime.

Toate lucrările de întreținere care nu sunt permise în mod explicit operatorului, trebuie efectuate numai de către personal de întreținere instruit și calificat. Numeroasele activități trebuie efectuate numai de persoane autorizate în mod explicit de ROPA în acest sens. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la posibilitatea de a efectua o activitate în condiții de siguranță pe cont propriu, adresați-vă producătorului.

INDICAȚIE



În prezentul manual de utilizare sunt disponibile formularele tipărite pentru instruirea de siguranță a personalului de operare și de întreținere. Vă rugăm să realizați fotocopiile ale formularului tipărit înainte de completare.

2.9 Utilizarea mijloacelor de urcare

Din motive de siguranță, utilizați scara de urcare întotdeauna astfel încât să fiți orientat cu fața spre mașină. În timpul urcării sau coborârii, apucați întotdeauna cele două balustrade cu ambele mâini și țineți-vă întotdeauna ferm de balustrade la utilizarea scării de urcare.

Bara de siguranță de la capătul superior al scării de urcare folosește ca siguranță anti-cădere. Acordați atenție ca această bară să fie întotdeauna închisă și să nu fie blocată în niciun caz. Din motive de siguranță nu este permis ca această bară să fie menținută deschisă permanent.

Urcarea și coborârea pe mașină sunt permise numai când mașina este oprită. În plus, trebuie să se acorde atenție conformației suportului.

2.10 Comportamentul în caz de accidente

În cazul accidentelor soldate cu vătămări ale persoanelor, mașina trebuie oprită imediat. În cazul în care este necesar să fie întreprinse imediat măsurile de prim ajutor, trebuie solicitat ajutorul medical și înștiințat superiorul cel mai apropiat.

2.11 Manipularea pieselor vechi, materialelor consumabile și auxiliare

- La manipularea materialelor consumabile și auxiliare, trebuie purtată întotdeauna îmbrăcămintea de protecție adecvată, care să prevină sau să împiedice posibilul contact între materialele respective și piele.
- Piesele vechi defecte, demontate, trebuie colectate separat în funcție de tipurile de material și predate unui centru de reciclare competent.
- Reziduurile de ulei, grăsimi, solvenți sau agenți de curățare trebuie colectate și depozitate în recipiente de colectare într-un mod sigur și ecologic și eliminate ecologic conform prescripțiilor locale în vigoare.

2.12 Pericolele remanente

Pericolele remanente sunt pericole deosebite, care nu pot fi excluse indiferent de măsurile de siguranță constructivă aplicate. Aceste pericole remanente nu pot fi recunoscute cu ușurință și pot fi cauza unor posibile vătămări sau periclități ale sănătății.

În cazul în care apar pericole remanente imprevizibile, trebuie să întrerupeți imediat exploatarea mașinii și să îl informați pe superiorul ierarhic responsabil. Acesta ia deciziile următoare și dispune toate măsurile necesare pentru a exclude pericolul apărut. În caz de necesitate, informați producătorul mașinii.

2.13 Pericole cauzate de influențele mecanice

PERICOL



În timpul exploatării mașinii, există pericol de moarte din cauza pieselor rotative ale mașinii (arbore cardanic, cilindri, lanțuri transportoare și benzi transportoare) și a componentelor suspendate.



Piesele rotative ale mașinii și componentele care se rup pot cauza răniri grave, precum strivirea, retezarea părților corpului și fracturi osoase. Aceste răniri pot fi letale în anumite cazuri grave. În timpul recoltării, în zona din fața mașinii există cel mai mare pericol de moarte din cauza pietrelor sau altor corpuri străine aruncate în exterior (de ex. piese metalice azvârlite în aer).

- Protejați-vă împotriva acestor pericole prin respectarea unei distanțe de siguranță suficiente, prin atenție permanentă și prin purtarea îmbrăcămintei de siguranță adecvată.

2.14 Pericole cauzate de influențele electromagnetice

AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.



- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneti.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supraterrane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.

2.15 Pericolele cauzate de sistemul electric

PERICOL**Pericol de moarte cauzat de tensiunea electrică.**

Cablul și componentele sunt conducătoare de tensiune, există pericol de rănire cu urmări fatale. Punctele de prindere se află sub tensiune și după deconectare.

- Executarea lucrărilor la echipamentul electric al mașinii este permisă numai electricienilor calificați.
- Verificați periodic echipamentele electrice: strângeți din nou legăturile slăbite și înlocuiți cablurile și firele electrice imediat.

În timpul lucrărilor efectuate la mașină, există pericol electric:

- Pericol prin atingerea directă a componentelor conducătoare de tensiune sau a componentelor care au devenit conducătoare de tensiune din cauza stărilor de avarie.
- Pericol cauzat de piesele încărcate electrostatic.
- În timpul lucrărilor la piesele, cablurile sau firele conducătoare de tensiune, trebuie să fie prezentă permanent o a doua persoană, care să deconecteze conectorul ISOBUS de la tractor, în caz de urgență.
- Nu curățați niciodată echipamentele electrice cu apă sau lichide asemănătoare.
- Nu atingeți piesele conducătoare de tensiune aflate la interiorul și exteriorul mașinii.
- Înainte de efectuarea lucrărilor la mașină, deconectați mașina prin intermediul conectorului ISOBUS de la tractor, verificați lipsa tensiunii și asigurați-o împotriva reconectării.
- Înainte de deschiderea dulapurilor de comandă și a dispozitivelor, descărcați toate componentele care sunt încărcate electric și asigurați-vă că toate componentele sunt scoase de sub tensiune.

INDICAȚIE**Siguranța sistemelor electrice.**

Siguranța sistemelor electrice se respectă conform Regulamentului UE 2015/208, anexa XXIV.

2.16 Pericole cauzate de materialele consumabile

AVERTISMENT



Uleiurile și unsoarele pot cauza următoarele daune:

- intoxicare prin inspirarea vaporilor.
- alergii din cauza contactului pielii cu ulei sau unsoare.
- pericol de incendiu și explozie cauzat de fumat, utilizarea focului sau flăcării deschise în timpul manipulării uleiului sau unsoării.

Măsuri de protecție

- În timpul manipulării uleiului este strict interzis fumatul și utilizarea focului sau flăcării deschise, este permisă păstrarea uleiurilor numai în recipiente adecvate și admise.
- Depozitați lavetele îmbibate cu ulei în recipiente adecvate conform reglementărilor și eliminați-le în mod ecologic.
- Pentru alimentarea cu ulei utilizați întotdeauna o pâlnie adecvată.
- Contactul pielii cu ulei sau unsoare trebuie în mod obligatoriu evitat! Dacă este necesar, trebuie purtate mănuși de protecție adecvate.
- Completați cu ulei numai în aer liber sau în încăperi bine aerisite.

INDICAȚIE



Pericol de periclitate a mediului înconjurător prin scurgerea uleiului!
Pericol de contaminare a solului și a apelor.

Beneficiu

- Închideți cu atenție recipientele cu uleiuri.
- Eliminați rezervoarele goale conform prescripțiilor și într-un mod ecologic.
- Păstrați la îndemână materialele absorbante și utilizați-le imediat atunci când este nevoie.

2.17 Pericole prin zgomot

AVERTISMENT



Zgomot

Zgomotul poate cauza pierderea auzului (surzenie), deficiențe auditive, afecțiuni ale sănătății, precum dificultăți în menținerea echilibrului și ale conștiinței, dar și probleme ale sistemului cardiac și circulator. Zgomotul poate cauza reducerea atenției persoanelor. În plus, din cauza zgomotului, comunicarea verbală a personalului de operare poate fi perturbată, atât între personal, cât și cu persoanele din afară. Exercițiul semnalelor de avertizare acustice poate fi afectată sau anulată.

Posibilități de protecție

- Utilizați protecție a auzului (vată, antifoane, dopuri sau căști).
- Păstrați suficientă distanță față de mașina aflată în funcțiune.

Cauze posibile:

Sunet impuls (< 0,2 s; > 90 dB(A))

generate de zgomotul mașinii de peste 90 dB (A)

2.18 Pericolele cauzate de instalația hidraulică

AVERTISMENT



Uleiul hidraulic poate provoca iritații ale pielii. Uleiul hidraulic scurs poate afecta mediul înconjurător. În instalațiile hidraulice există presiuni foarte ridicate și, uneori, temperaturi ridicate. Uleiul hidraulic scurs, care se află sub presiune, poate pătrunde în corp prin piele și poate provoca leziuni ale țesuturilor și arsuri grave. În cazul manipulării necorespunzătoare a instalației hidraulice, uneltele sau piesele mașinii pot fi aruncate cu forță și pot cauza răni grave.

Posibilități de protecție

- Verificați toate furtunurile hidraulice cu privire la starea lor la intervale regulate de timp și dispuneți remedierea furtunurilor deteriorate de către personal de specialitate calificat.
- Verificați furtunurile hidraulice la intervale regulate de timp, conform regulamentelor recunoscute și, dacă este necesar, dispuneți înlocuirea acestora.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor la instalația hidraulică numai de către personal calificat special în acest scop.
- Când lucrați la instalația hidraulică, depresurizați-o în prealabil! Evitați contactul pielii cu uleiul hidraulic.

2.19 Pericole cauzate de instalația pneumatică

În cazul lucrărilor la instalația pneumatică, există pericolul ca aerul comprimat să fie evacuat brusc și să cauzeze răni.

- Toate lucrările la echipamentele pneumatice sunt permise a fi efectuate numai de către specialiștii instruiți pentru acest lucru.
- Înainte de începerea lucrărilor de mentenanță, toate conductele pneumatice și recipientele aflate sub presiune trebuie depresurizate și aerisite.
- Este permisă efectuarea lucrărilor de mentenanță numai în stare neîncărcată.

2.20 Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți

Pericolul de arsuri/pericolul de opărire poate fi cauzat de

- suprafețe fierbinți (componente fierbinți ale mașinii).
- ulei hidraulic fierbinte.

Măsuri de prevenire

- Lăsați mașina și materialele consumabile să se răcească.
- Purtați mănuși de protecție.

2.21 pericole cauzate de arbori cardanici

- Respectați manualul de utilizare al producătorului arborilor cardanici.
- Este permisă utilizarea numai a arborilor cardanici care corespund specificațiilor producătorului.
- În poziție de transport și în poziție de lucru respectați acoperirile de țevă prescrise ale arborilor cardanici.
- Protecția prizei de putere, pâlnia de protecție și țeava de protecție ale arborelui cardanic trebuie să fie montate și trebuie să se afle în stare regulamentară.
- Montarea și demontarea arborelui cardanic sunt permise numai cu motorul tractorului oprit, scoateți cheia din contact și asigurați mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Acordați atenție întotdeauna montajului corect și asigurării arborelui cardanic.
- Asigurați protecția arborilor cardanici împotriva antrenării, prin suspendarea lanțului de siguranță, respectiv prin fixarea siguranței antirăsucire.
- Acordați atenție, la pornirea prizei de putere a tractorului, direcției de rotație corecte.
- Acordați atenție turației maxime admise a prizei de putere pentru mașină, nu este permisă în niciun caz depășirea acesteia.
- Înainte de pornirea prizei de putere a tractorului, acordați atenție ca în zona periculoasă să nu se afle nimeni.

2.22 Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în lateral

În cazul unei mașini de recoltat ghidate în lateral trebuie acordată o atenție deosebită stabilității mașinii. Centrul de greutate al mașinii se modifică în funcție de gradul de umplere al buncărului și poziția proțapului. Șoferul poartă responsabilitatea exclusivă pentru estimarea stabilității mașinii și pentru adaptarea corespunzătoare a comportamentului de deplasare.

La nevoie, modificarea centrului de greutate poate fi influențat, printre altele, de următoarele măsuri. Nivelul de umplere a buncărului se poate seta la o valoare mai joasă în setările de bază sau panoul posterior poate fi pliat în cazul unei mașini cu încărcător frontal.

2.23 Echipament individual de protecție

Pentru prevenirea accidentelor purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp. Nu purtați cravate, eșarfe, inele sau lanțuri care permit o agățare de componentele mobile ale mașinii. În cazul părului lung, se va purta o protecție de acoperire a capului.

Nu purtați în buzunarele pantalonilor obiectele ușor inflamabile, precum chibriturile și brichetele.

Toate persoanele din zona de acțiune a mașinii sunt obligate să poarte următorul echipament de protecție, în funcție de situație:

Întotdeauna

- Încălțăminte de siguranță cu talpă rezistentă la alunecare.
- Îmbrăcăminte de protecție de lucru strânsă pe corp.
- Mască de protecție împotriva prafului, la nevoie.

Suplimentar, cască de protecție, în timpul transportului și a lucrărilor de montaj

- Cască de protecție.

Suplimentar, mănuși de protecție rezistente,

- la tăieturi, în timpul lucrărilor de mentenanță.
- Cremă de protecție (elaborați un plan de protecție a pielii).
- Ochelari de protecție.
- Îmbrăcăminte de protecție de lucru strânsă pe corp, cu mâneci lungi.
- Mănuși de protecție rezistente la temperaturi înalte.
- Mănuși rezistente la ulei (pentru lucrările la sistemele cu conținut de ulei).

La depășirea valorilor limită pentru emisiile de zgomot, se vor utiliza în plus dispozitive de

- protecție a auzului.

La staționarea pe drumurile publice, se va utiliza în plus

- vesta de avertizare.

2.24 Scurgerile

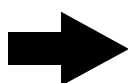
În cazul unei scurgeri, trebuie luate următoarele măsuri:

- deconectați componenta în cauză și scoateți-o de sub presiune, în funcție de posibilitate.
- amplasați dedesubt un recipient de colectare adecvat.
- înlocuiți componenta/garnitura de etanșare.
- îndepărtați complet mediile scurse.

2.25 Interdicția cu privire la modificările și conversiile neautorizate

Sunt strict interzise orice modificări și conversii neautorizate.

Aveți nevoie de aprobarea explicită a producătorului. Este strict interzisă modificarea constructivă, manipularea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță sau de comandă mecanice, electrice, pneumatice sau hidraulice.

INDICAȚIE

Modificările și conversiile la mașină trebuie să fie aprobate de producător, deoarece acestea pot duce la pierderea omologării, autorizației sau a autorizației de tip UE.

2.26 Echipamente de siguranță și de protecție

După lucrări executate la dispozitivele de siguranță, efectuați testul de funcționare documentat. Efectuați controlul regulat al funcționării dispozitivelor de siguranță, respectați intervalele de întreținere.

Dispozitivele de siguranță ale mașinii constau din:

- Comutator pentru oprire de urgență la elementul de operare Recoltare.
- Comutator pentru oprire de urgență pe pupitrul de comandă Stand de sortare manuală.
- Comutator pentru oprire de urgență la banda de umplere a buncărului.
- Comutator pentru oprire de urgență la standul de sortare stânga.
- Apărătoare, capac de protecție.
- Circuite de siguranță.
- Bare de protecție de siguranță.

PERICOL

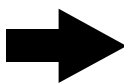


Pericol din cauza dispozitivelor de siguranță inactive.

Dispozitivele de siguranță defecte sau scoase din funcțiune nu mai pot asigura evitarea rănilor și pericolelor grave.

- După lucrările de întreținere și înainte de repunerea în funcțiune a mașinii, trebuie să se acorde atenție ca toate dispozitivele de protecție să fie montate și funcționale.

INDICAȚIE



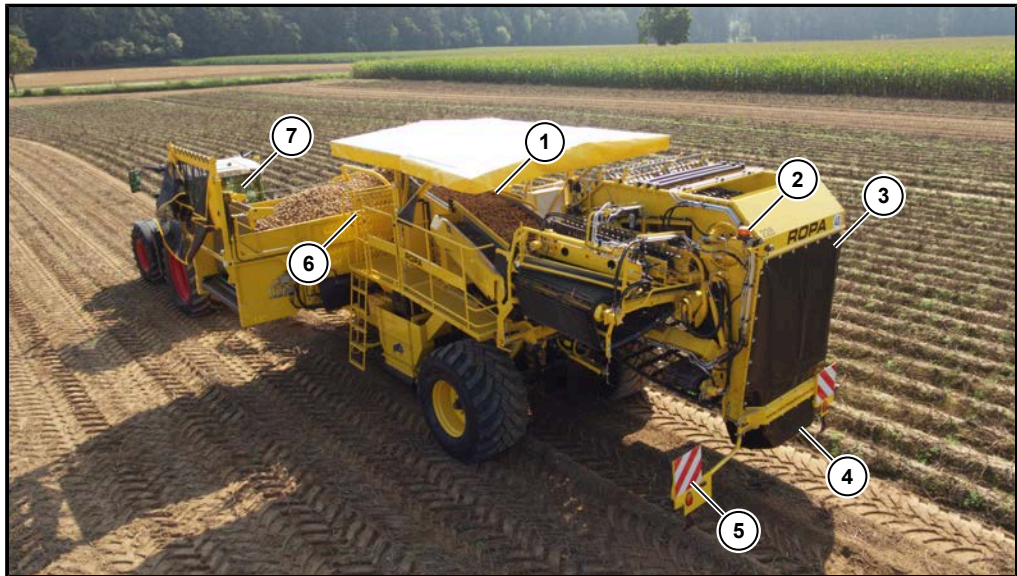
Dispozitive de protecție detașabile și nedetașabile.

Dispozitivele de protecție detașabile și nedetașabile îndeplinesc prevederile Regulamentului UE 167/2013, articolul 18.

Siguranță

Echipamente de siguranță și de protecție

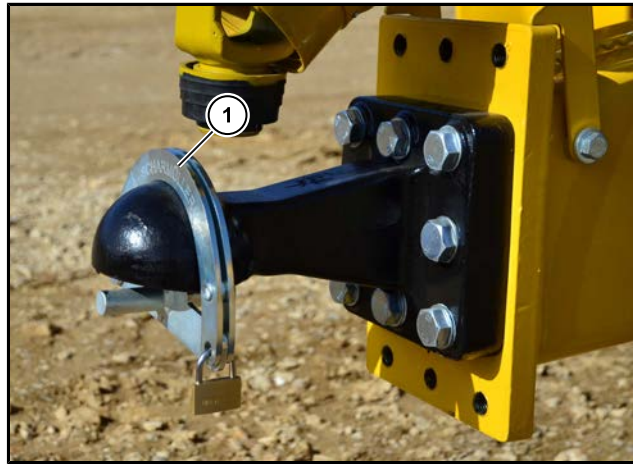
Privire de ansamblu



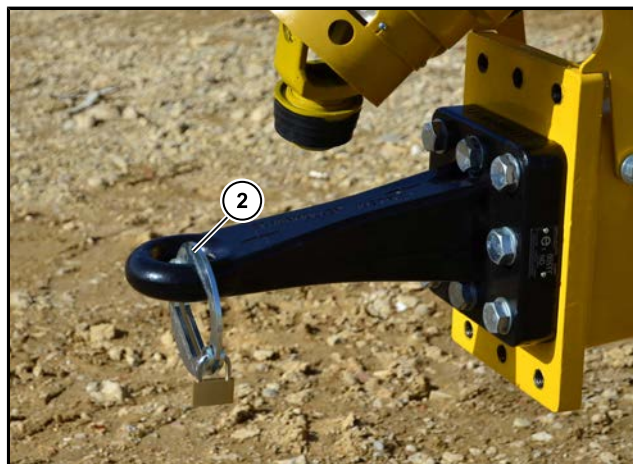
- (1) Comutator pentru oprire de urgență pe pupitrul de comandă Stand de sortare
- (2) Girofar (opțiune)
- (3) Prelată de protecție spate
- (4) Prelată de protecție lanț pentru vegetație
- (5) Panou de avertizare
- (6) Bară de siguranță la urcare
- (7) Comutator pentru oprire de urgență la elementul de operare Recoltare

2.27 Sistem electronic antifurt

Sunt prevăzute dispozitive mecanice de protecție, care împiedică legătura cu tractorul. Acestea se blochează prin intermediul unui lacăt suspendat. Dacă lacătul se îndepărtează împreună cu dispozitivul, mașina poate fi conectată cu tractorul.



(1) Sistem electronic antifurt la bila cârlig de remorcare



(2) Sistem electronic antifurt la inelul de remorcare Hitch

3 Date tehnice și imagini de ansamblu

3.1 Date tehnice

Denumire:	Mașină cu buncăr		Mașină cu buncăr cu încărcător frontal
	fără osie suplimentară	cu osie supli- mentară	
Viteza maximă:	40 km/h, respectiv 25 km/h		
Presiunea de funcționare a instalației de frânare pneumatică cu două conducte:	5 - 8 bari		
Presiunea de funcționare a instalației de frânare hidraulică (export):	100 - 150 bari		
Greutate totală admisă: (până la anul de fabricație 2020)	13 000 kg	14.500 kg**	15.000 kg**
Greutate totală admisă: (începând cu anul de fabricație 2021)	13.000 kg* 13.500 kg**	15.000 kg**	
Sarcina admisă pe axă:	10 000 kg		
Sarcină admisă pe axa suplimentară:	fără	1.500 kg	
Echipare cu anvelope axă:	650/65 R 30.5 850/50 R 30½ (opțional)		
Anvelope axă suplimentară:	fără	235/50 R 17.5	
Lungime (poziția de deplasare rutieră):	12 000 mm		
Lățimea (poziția de deplasare rutieră):	3 300 mm		
Înălțime (poziția de deplasare rutieră) cu dispozitiv de umplere a lăzilor:	4 000 mm		
Înălțime (poziție încărcare pe la partea superioară) buncăr complet ridicat:	cca. 4 100 mm		cca. 4.100 mmm
Volum buncăr:	Standard: cca. 7 500 kg XL: cca. 8 000 kg		cca. 5.500 kg
Nivel maxim de zgomot la personalul de operare de pe standul de sortare manuală conform directivei 2006/42/CE; standardul DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Vibrații maxime la personalul de operare de pe standul de sortare manuală conform directivei 2006/42/CE; standardul DIN EN 1032	< 0,5 m/s ²		

Date tehnice și imagini de ansamblu

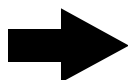
Date tehnice

INDICAȚIE



Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

INDICAȚIE



Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, este valabilă numai pentru mașinile din varianta 40 km/h și varianta de execuție cu frână pneumatică.
Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, nu este valabilă pentru mașinile din varianta 25 km/h și varianta de execuție cu frână hidraulică.

Cerințe tractor

Denumire:	Mașină cu buncăr	Mașină cu buncăr cu încărcător frontal
Sarcina de sprijin admisă: (până la anul de fabricație 2020)	cel puțin 3.000 kg	cel puțin 3.500 kg
Sarcina de sprijin admisă: (începând cu anul de fabricație 2021)	cel puțin 3.000 kg* cel puțin 3.500 kg**	
Necesar de putere:	începând cu 110 KW (150 CP)	
Turația prizei de putere:	max. 1.000 min ⁻¹	
Tensiunea la bord:	12 V	
Alimentare supape de comandă:	Optim: Load Sensing System la tractor (presiune retur max. 5 bari) Posibil: unitate de comandă simplă sau dublă cu retur fără presiune (presiune retur max. 5 bari)	Load Sensing System la tractor (presiune retur max. 5 bari)
Debit instalație hidraulică:	cel puțin 70 l/min	cel puțin 110 l/min
Presiune de lucru	180 - 210 bari	
Alimentare picior de sprijin hidraulic și axă suplimentară:	Unitate de comandă dublă	

* Inel de remorcare Hitch

** Inel de remorcare bilă

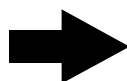
3.2 Valori ale presiunii aerului din anvelope

	Tip anvelope	Recomandare bari / psi
1	Axă 850/50 R 30,5 650/65 R 30,5	2,8 / 41 2,8 / 41
Diverse		Recomandare bari / psi
2	Dispozitiv de preluare a bradzei	6,25 / 91
3	Osie suplimentară	8,0 / 116

Valorile de presiune a aerului din anvelope ale axei sunt configurate pentru încărcarea completă a buncărului mașinii.

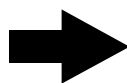


INDICAȚIE



Facem referire în mod explicit la faptul că daunele anvelopelor, care apar ca urmare a presiunii reduse a aerului din anvelope, nu sunt incluse în drepturile de garanție și de culanță!

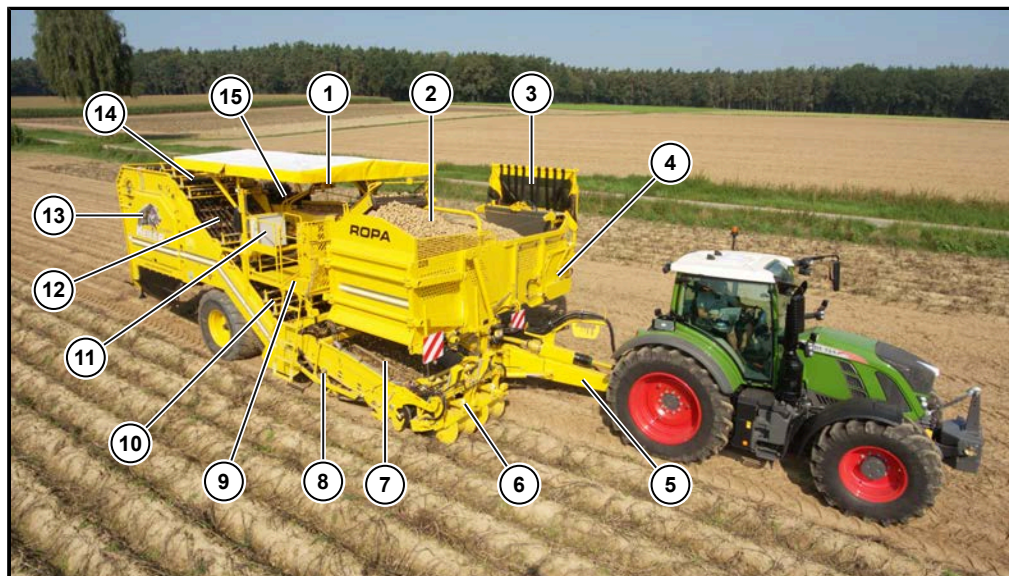
INDICAȚIE



Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

3.3 Prezentare generală

Prin intermediul acestei priviri de ansamblu, trebuie să vă familiarizați cu cele mai importante ansambluri constructive ale mașinii dumneavoastră.



- (1) Element de operare deasupra benzii de sortare
- (2) Buncăr
- (3) Dispozitiv de umplere a lăzilor
- (4) Piesă articulată buncăr
- (5) Proțap
- (6) Dispozitiv de preluare
- (7) Transportor cu lanț 1
- (8) Vibrator
- (9) Stand de sortare manuală dreapta cu scară de urcare
- (10) Racletă frontală pentru vegetație
- (11) Dulap electric central
- (12) Transportor de cernere cu lanț 2 cu transportor cu lanț pentru vegetație
- (13) Bandă cu degete 1 cu cilindru deflector 1
- (14) Racletă posterioară pentru vegetație
- (15) Manetă de reglare sortare



- (16) Bandă de umplere a buncărilor
- (17) Bandă de sortare manuală
- (18) Bandă de impurități
- (19) Bandă cu degete 2 cu organ de dislocare circular
- (20) Bandă de evacuare a murdăriei
- (21) Osie telescopică
- (22) Stand de sortare manuală stânga cu scară de urcare
- (23) Cutie de colectare
- (24) Rezervorul uleiului hidraulic
- (25) Angrenaj de distribuție al pompei
- (26) Picior de sprijin
- (27) Inel de tractare

Poziția de deplasare rutieră a mașinii

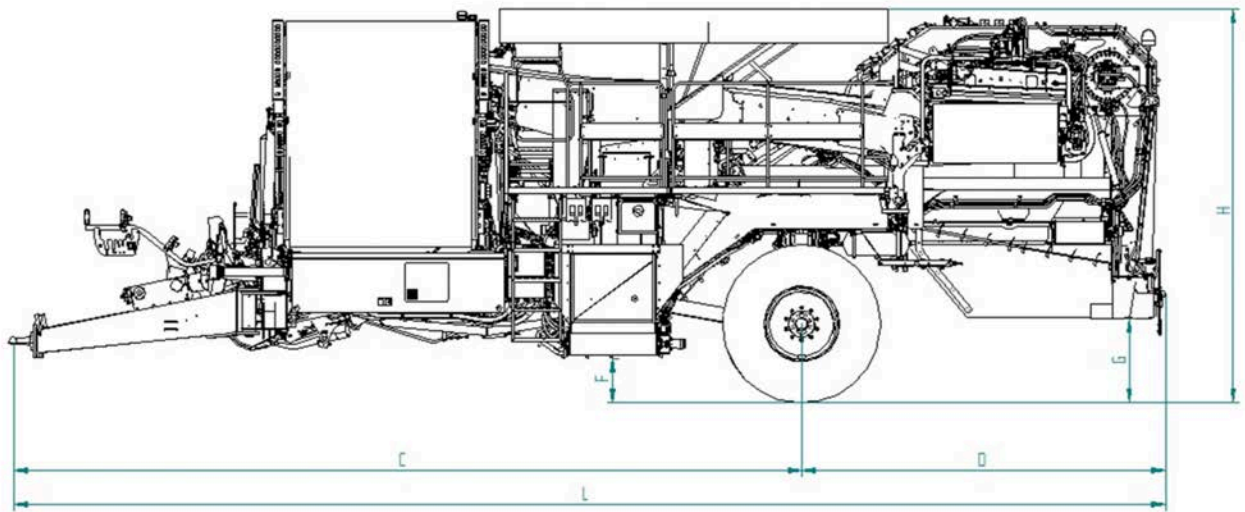


Date tehnice și imagini de ansamblu
Prezentare generală

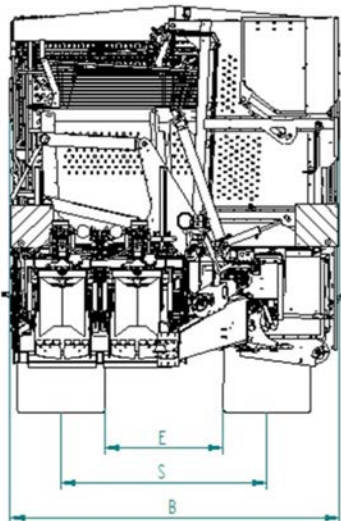


3.4 Schița de transport pentru transportul cu trailer

Fără axă suplimentară

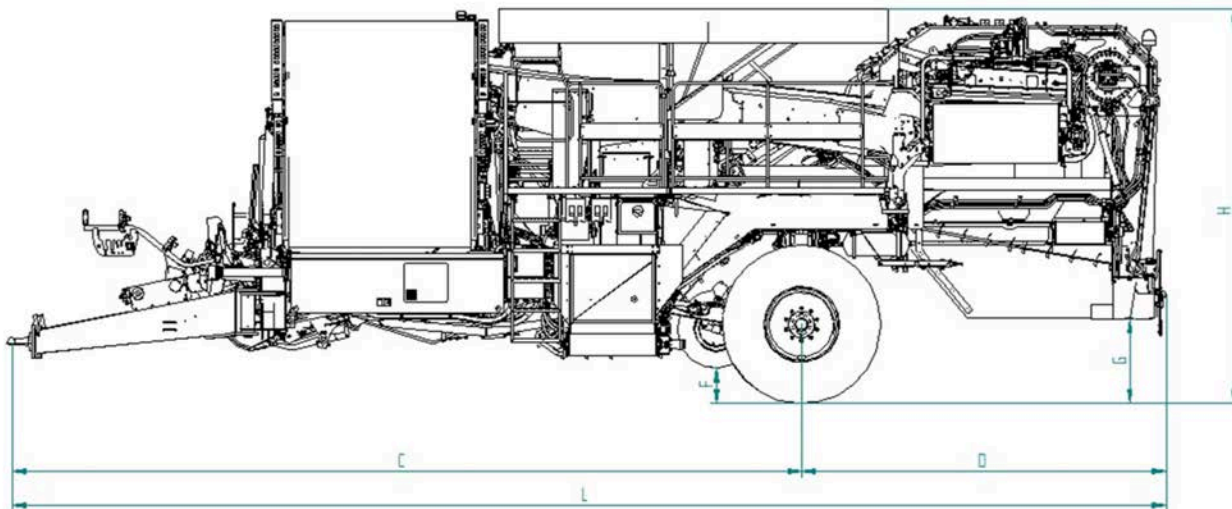


Toate cotele sunt exprimate în mm.

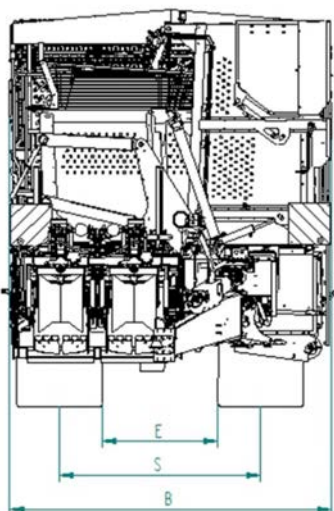


B	3 300	Lățime maximă a mașinii.
C	8 150	Lungime maximă a punctului de cuplare până la mijlocul roții.
D	3 750	Lungime maximă din centrul roții până la partea din spate.
E	1 180	Distanța minimă (în funcție de lățimea anvelopei).
F	380	Cel mai adânc punct în fața axei față de sol.
G	790	Cel mai adânc punct în spatele axei față de sol.
H	4 000	Înălțime.
S	12 000	Lungimea maximă a mașinii.
U	2060	Ecartament (în funcție de lățimea anvelopei).

Cu axă suplimentară



Toate cotele sunt exprimate în mm.



B	3 300	Lățime maximă a mașinii.
C	8 150	Lungime maximă a punctului de cuplare până la mijlocul roții.
D	3 750	Lungime maximă din centrul roții până la partea din spate.
E	1 180	Distanța minimă (în funcție de lățimea anvelopei).
F	280	Cel mai adânc punct în fața axei față de sol.
G	790	Cel mai adânc punct în spatele axei față de sol.
H	4 000	Înălțime.
S	12 000	Lungimea maximă a mașinii.
U	2060	Ecartament (în funcție de lățimea anvelopei).

Dimensiuni anvelope:					
1	Dreapta:	650/65 R 30.5	Stânga:	650/65 R 30.5	Serie reprezentat aici opțional
		850/50 R 30.5		850/50 R 30.5	
2	Axă suplimentară:	235/75 R 17,5 (opțional)			

INDICAȚIE



Odată cu autorizația de tip UE este permisă începând cu anul de fabricație 2021 încă un tip de anvelopă per axă.

3.5 Ocheți de ancorare pentru transportul cu trailerul/transportul maritim

La mașină se află, în spatele osiei, la cadrul principal stânga și dreapta, ochetei la care mașina poate fi fixată în direcția solului. Lanțurile de tensionare etc. nu trebuie supra-tensionate de componentele mașinii. Dedesubtul proțapului, mașina poate fi fixată central la cadrul principal. În față, la proțap, mașina poate fi fixată cu ajutorul unui mijloc ajutător de fixare.

Toate asigurările suplimentare pentru transport trebuie să fie realizate la cadrul mașinii cu ajutorul chingilor, fără a deteriora piese ale mașinii. Mașina trebuie să fie asigurată cu suficient material de asigurare.



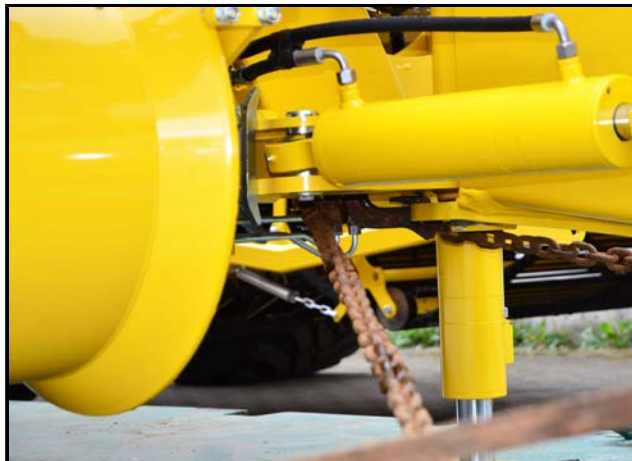
Trailer uzual pentru transportul rutier cu înălțime minimă de transport



Mijloc ajutător de fixare proțap

Date tehnice și imagini de ansamblu

Ocheți de ancorare pentru transportul cu trailerul/transportul maritim



Siguranță la cadrul principal, dedesubtul proțapului



Punct de fixare mașină stânga



Punct de fixare mașină dreapta

Mașina nu are niciun punct de suspendare de la care să poată fi ridicată. Pentru ridicarea pe o navă, de ex., trebuie să se monteze la mașină componente atașate speciale pentru încărcarea cu macaraua și sunt necesare dispozitive de ridicare speciale și verificate din punct de vedere tehnic (TÜV).

4 Descriere generală

Descriere generală

4.1 Funcția

Mașina este o mașină de lucru remorcată pentru recoltarea cartofilor. Cartofii recoltați se colectează într-un buncăr.

De îndată ce buncărul mașinii cu buncăr este umplut, cartofii pot fi încărcăți, la alegere, în poziție verticală pe un vehicul care stă în lateral sau pot fi depuși într-o grămadă.

De îndată ce buncărul mașinii cu încărcător frontal este umplut, cartofii pot fi depuși cu banda de descărcare, la alegere, într-o grămadă, sau pot fi încărcăți direct pe vehicule care se deplasează în lateralul mașinii.

Mașina este echipată în varianta în serie cu un sistem de schimbare rapidă pentru dispozitivul de preluare. Cu ajutorul sistemului de schimbare rapidă se poate schimba rapid între dispozitivul de preluare a rândului, dispozitivul de preluare a morcovilor, dispozitivul de preluare a brazdei și dispozitivul de preluare pentru culturi speciale.

Cu ajutorul dispozitivului de preluare a rândului se înregistrează rândurile. În plus, la dispozitivul de preluare a rândului este montată o instalație de ghidare și direcționare (identificare centru rând), care ghidează mașina pe rând. Astfel se minimizează intervenția operatorului. Cu ajutorul adâncimii reglabile de recoltare se evită o tăiere a cartofilor de către brăzdarele dispozitivului de preluare. Plugurile cu disc de pe ambele părți taie vegetația ieșită în afară. Rolele de îndepărtare a vegetației asigură o tragere precisă pe lateralele canalului de cernere.

În cazul dispozitivului de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire se preiau brazdele existente (de exemplu brazda de cartofi sau brazda de ceapă). Alternativ există, de asemenea, un dispozitiv de preluare pentru culturi speciale.

Transportorul de cernere cu lanț 1 transportă bunul recoltat cu toate amestecurile de impurități în mașină. Aici are loc prima cernere. În cazul rândurilor nedislocate poate fi activat progresiv pentru susținerea cernerii, vibratorul. În plus se va avea în vedere o menajare a bunului recoltat.

Transportorul de cernere cu lanț 1 predă bunul recoltat prin intermediul transportorului cu lanț pentru vegetație către transportorul de cernere cu lanț 2. Datorită posibilității turațiilor diferite ale transportorului cu lanț pentru vegetație și ale transportorului de cernere cu lanț 2, se poate obține un efect suplimentar de curățare. În plus se va avea în vedere o menajare a bunului recoltat. În paralel, deasupra transportorului cu lanț pentru vegetație sunt dispuse 7 rânduri de raclete pentru vegetație cu arcuri individuale pentru vegetație și 3 bare de rupere. La nevoie, acestea asigură că nu rămân cartofi agățați de vegetație.

În aval de transportorul de cernere cu lanț 2 urmează banda cu degete 1 împreună cu cilindrul deflector 1. Aici are loc o curățare în funcție de reglarea distanței dintre banda cu degete și cilindrul deflector.

Cilindrul deflector 1 transferă bunul recoltat pe banda cu degete 2. Deasupra benzii cu degete 2 se află cilindrul deflector 2 cu 3 compartimente. Aici are loc o curățare în funcție de reglarea distanței dintre banda cu degete și cilindrul deflector. Cilindrul deflector 2 transferă bunul recoltat pe banda de sortare manuală.

Opțional, deasupra benzii cu degete 2 se poate afla fie un organ de dislocare circular cu 4 rânduri, câte 2 rânduri, acționat separat sau un organ circular cu perii cu 6 rânduri, câte 3 rânduri, acționat separat, sau o combinație dintre organul de dislocare circular și organul cu perii, care sortează bunul recoltat și îl curăță pe banda de sortare manuală. Cartofii nesortați sunt alimentați pe banda de impurități.

Descriere generală

Funcția

În momentul sortării, bunul recoltat ghidat incorect este sortat de banda de impurități montată opțional, în cazul dotării cu organ de dislocare circular sau organ cu perii, și amestecurile de impurități sunt sortate de banda de sortare manuală. Amestecurile de pe banda de impurități pot fi alimentate din nou fluxului de bun recoltat prin intermediul unei clapete de comutare. Este posibilă și o depozitare intermediară a amestecurilor de impurități, de exemplu pietre, într-o cutie de colectare opțională.

Prin intermediul benzii de umplere a buncărului, produsul recoltat este alimentat în buncăr și este depozitat intermediar.

La mașina cu buncăr, buncărul este ridicat pentru descărcare la înălțimea necesară și bunul recoltat este încărcat cu ajutorul transportorului cu role la nivelul solului într-un utilaj staționar care se deplasează în lateral sau este așezat într-o grămadă. Pentru protejarea produsului recoltat există opțional un dispozitiv de umplere a lăzilor și un buncăr articulat.

În cazul mașinii cu buncăr și încărcător frontal, banda de descărcare se ridică pentru descărcare la înălțimea necesară și produsul recoltat este transportat pentru descărcare cu transportorul cu role la nivelul solului, iar de acolo, fie este așezat într-o grămadă, fie este încărcat pe un vehicul care se deplasează pe lângă mașină.

Toate computerele de bord sunt interconectate prin intermediul ISOBUS și furnizează șoferului informații prin intermediul terminalului tractorului. Foarte multe funcții ale mașinii sunt comandate și monitorizate de șoferul tractorului. O parte a funcțiilor pot fi comandate de pe standul de sortare manuală. Cu ajutorul sistemului video opțional este posibilă o monitorizare vizuală suplimentară a mașinii, din tractor.

4.2 Set de livrare mașină cu buncăr

Setul de livrare al mașinii include:

- 1 terminal ISOBUS tractor ecran tactil cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare Recoltare inclusiv comutator pentru oprire de urgență integrat cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare Buncăr cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea elementelor de operare.
- 2 cale de roată.
- 1 cheie pentru dulapul electric central.
- 1 traducere a manualului de utilizare original Keiler 2 Classic.
- 1 listă originală a pieselor de schimb Keiler 2 Classic.
- 1 cârlig pentru murdărie.
- 1 racletă pentru îndepărtarea murdăriei.
- 2 chei pentru capacele laterale ale carcasei.
- 1 element de sprijinire a buncărului.
- 1 sistem electronic antifurt.

Setul de livrare al mașinii include opțional:

- 1 set de reechipare ISOBUS pentru tractor.
- până la 2 monitoare video analogice pentru reprezentare a până la 8 camere analogice cu accesorii de fixare.
- 1 switch video ROPA analogic.
- până la 2 monitoare video digitale pentru reprezentare a până la 7 camere digitale cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea sistemului video.
- 2 chei pentru compartimentul de depozitare.
- până la 2 elemente de operare liber alocabile cu accesorii de fixare.
- 1 joystick ISOBUS cu accesorii de fixare.

4.3 Set de livrare mașină cu buncăr și încărcător frontal

Setul de livrare al mașinii include:

- 1 terminal ISOBUS tractor ecran tactil cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare Recoltare inclusiv comutator pentru oprire de urgență integrat cu accesorii de fixare.
- 1 element de operare liber alocabil cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea elementelor de operare.
- 2 cale de roată.
- 1 cheie pentru dulapul electric central.
- 1 traducere a manualului de utilizare original Keiler 2 Classic.
- 1 listă originală a pieselor de schimb Keiler 2 Classic.
- 1 cârlig pentru murdărie.
- 1 racletă pentru îndepărtarea murdăriei.
- 2 chei pentru capacele laterale ale carcasei.
- 1 sistem electronic antifurt.

Setul de livrare al mașinii include opțional:

- 1 set de reechipare ISOBUS pentru tractor.
- până la 2 monitoare video analogice pentru reprezentare a până la 8 camere analogice cu accesorii de fixare.
- 1 switch video ROPA analogic.
- până la 2 monitoare video digitale pentru reprezentare a până la 7 camere digitale cu accesorii de fixare.
- diverse cabluri pentru cuplarea sistemului video.
- 2 chei pentru compartimentul de depozitare.
- 1 element de operare liber alocabil cu accesorii de fixare.
- 1 joystick ISOBUS cu accesorii de fixare.

5 Elemente de operare

5.1 Mijloace de urcare

PERICOL



- Pe platformele de la standul de sortare manuală, stânga și dreapta, au voie să staționeze în timpul funcționării mașinii numai persoane care sunt implicate în sortarea manuală a bunului recoltat.
- Urcați pe scările de urcare de la standul de sortare manuală numai când mașina este oprită.
- Este permisă staționarea pe standul de sortare manuală stânga a maximum cinci persoane, iar pe standul de sortare manuală dreapta, a maximum trei persoane.
- În timpul deplasării rutiere nu este permisă staționarea persoanelor pe standul de sortare manuală.

Utilizați urcările. (vezi Pagina 36)

5.1.1 Urcare stânga



- (1) Stand de sortare stânga în poziție de lucru
- (2) Maneta de deblocare stand de sortare manuală stânga
- (3) Manetă de blocare scară de urcare stânga
- (4) Urcare stânga în poziție de lucru
- (5) Bară de siguranță la urcare stânga

Scara de urcare stânga se aduce cu maneta de blocare pentru scara de urcare stânga (3) în poziție de lucru (4) și poziție pentru deplasare rutieră. În poziție de lucru, scara de urcare este depliată, ușor înclinată spre exterior. În poziția pentru deplasare rutieră, scara de urcare este pliată, perpendicular în jos. Maneta de blocare este blocată în ambele poziții.

Partea din spate a standului de sortare manuală se aduce împreună cu maneta de deblocare pentru standul de sortare manuală din stânga (2) în poziția de lucru (1) și în poziția pentru deplasare rutieră. În poziție de lucru, standul de sortare manuală este depliat spre spate și este pliat în poziție pentru deplasare rutieră. Maneta de deblocare este blocată în ambele poziții.

Numai cu scara de urcare pliată și cu standul de sortare manuală pliat se asigură o lățime exterioară a mașinii în deplasarea rutieră de 3,30 metri.

Bara de siguranță de la urcarea stângă (5) se închide automat prin arcul de presiune cu gaz integrat.

5.1.2 Urcare dreapta



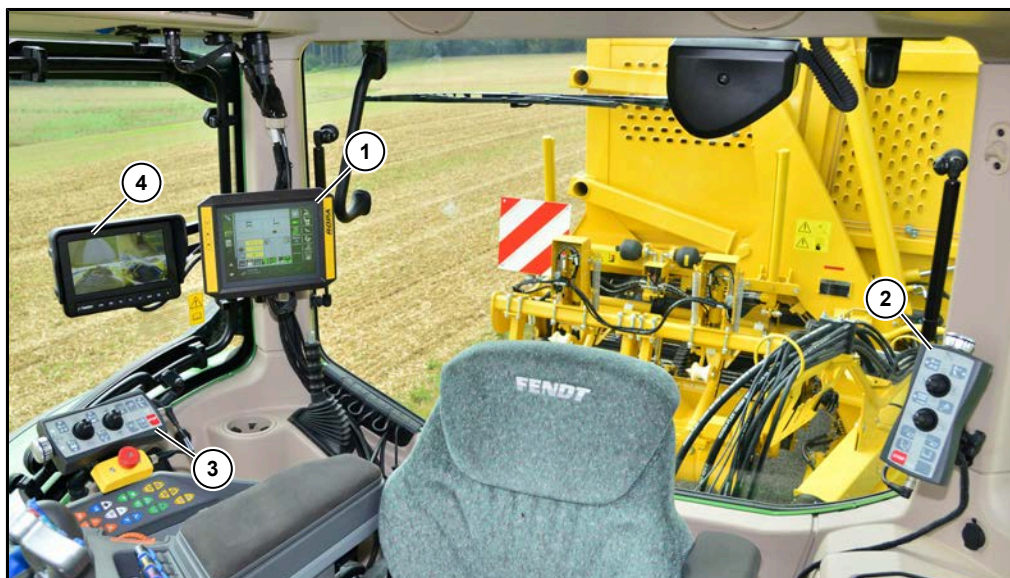
- (1) Bară de siguranță la urcare dreapta
- (2) Manetă de blocare scară de urcare dreapta
- (3) Scară de urcare dreapta poziție de lucru

Scara de urcare dreapta se aduce cu maneta de blocare pentru scara de urcare dreapta (2) în poziția de lucru (3) și în poziția pentru deplasare rutieră. În poziția de lucru, scara de urcare este depliată și în poziția pentru deplasare rutieră aceasta este pliată, perpendicular în sus. Maneta de blocare este blocată în poziția pentru deplasare rutieră.

Numai cu scara de urcare pliată și cu standul de sortare manuală pliat se asigură o lățime exterioară a mașinii în deplasarea rutieră de 3,30 metri.

Bara de siguranță de la urcarea dreaptă (1) se închide automat prin arcul de presiune cu gaz integrat.

5.2 Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului



Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului mașinii de recoltat cartofi Keiler 2

- (1) Terminal cu ecran tactil al tractorului
- (2) Element de operare Buncăr
- (3) Element de operare Recoltare cu comutator pentru oprire de urgență
- (4) Monitor video

Descrierile detaliate le găsiți în capitolul 6 „Exploatarea” (vezi Pagina 79).

Hardware-ele elementelor de operare Keiler 1 și Keiler 2 sunt identice. Reprezentate aici sunt elementele de operare ale tractorului la Keiler 2 cu terminal cu ecran tactil opțional al tractorului (1), elementul de operare Buncăr (2), elementul de operare Recoltare cu comutator pentru oprire de urgență (3) și monitorul video opțional (4).

Elementele de operare Recoltare și Buncăr sunt cele mai importante elemente de operare ale mașinii. Cu ajutorul acestuia sunt cuprinse în mod ergonomic funcțiile importante ale mașinii în două elemente de operare. Elementele de operare Recoltare și Buncăr pot fi susținute sau înlocuite prin elementul de comandă „liber alocabil” sau joystick-urile auxiliare.

Elemente de operare

Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului

5.2.1 Terminal tractor



(1) Terminal cu ecran tactil al tractorului ISOBUS ROPA

ROPA oferă ca standard pentru operare un terminal cu ecran tactil (1). Pe acesta sunt efectuate setări prin apăsarea ecranului (atingerea). Deoarece este vorba despre un ecran tactil capacitiv (PCAP), ecranul reacționează la atingerea cu creioane sau mănuși speciale.

5.2.2 Element de operare Recoltare

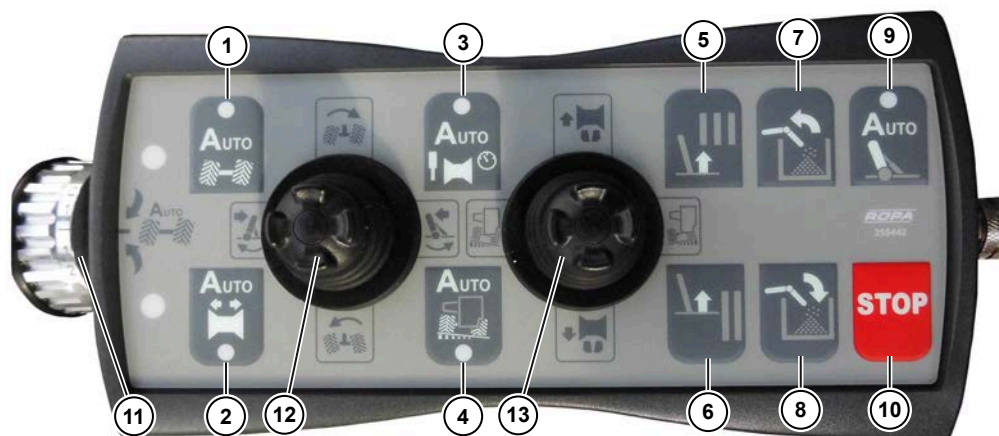
AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.

- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneti.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supratereane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.



Elementul de operare Recoltare conține cele mai importante funcții ale unității de comandă pentru recoltare.



(1) Identificarea automată a centrului axei:

Setează Identificarea automată a centrului axei în starea „Activată” și invers. Identificarea automată a centrului axei este activă dacă ledul luminează. ([vezi Pagina 196](#))



(2) Identificare centru rând:

Setează identificarea automată a centrului rândului în starea „Activată” și invers. Identificarea centrului rândului este activă dacă ledul luminează. ([vezi Pagina 214](#))



(3) Mod automat pentru adâncime:

Setează modul automat pentru adâncime selectat din starea „Preselectat” în starea „Activat” și invers. Modul automat pentru adâncime este activ dacă ledul luminează.

Reglarea presiunii asupra rândului. ([vezi Pagina 223](#))

Eliberarea presiunii asupra rândului. ([vezi Pagina 249](#))



(4) Mod automat compensare pantă:

Setează modul automat pentru compensarea pantei în starea „Activată” și invers. Modul automat pentru compensarea pantei este activ dacă ledul luminează. ([vezi Pagina 198](#))

Elemente de operare

Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului



(5) Început de câmp:

Dacă este apăsată această tastă, dispozitivul de preluare coboară, iar modurile automate preselecțate sunt activate. Lanțurile și benzile pornesc în succesiunea de pornire.



(6) Capăt de câmp:

Dacă este apăsată această tastă, dispozitivul de preluare se ridică, modurile automate active preselecțabile revin în starea „Preselectat”. Lanțurile și benzile se opresc în succesiunea de oprire.



(7) Ridicarea benzii de umplere a buncărului:

De îndată ce este apăsată tasta, banda de umplere a buncărului se ridică manual. Când buncărul este retras, ridicarea are loc în zona admisă, de exemplu pentru lucrările de întreținere. În poziția de lucru a buncărului, transportorul cu role la nivelul solului pornește la atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului, până când comutatoarele de sfârșit de cursă de la transportorul cu role la nivelul solului se declanșează. (vezi Pagina 336)



(8) Coborârea benzii de umplere a buncărului:

De îndată ce este apăsată tasta, banda de umplere a buncărului se coboară manual. În poziția de lucru a buncărului, buncărul coboară în prealabil. (vezi Pagina 336)



(9) Poziție automată proțap:

Printr-o scurtă apăsare, proțapul se deplasează în poziția calibrată și învață din nou poziția printr-o apăsare îndelungată de peste 3 secunde. Poziția automată a proțapului este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 194)



(10) Tasta STOP:

Tastă pentru oprirea pe partea software-ului a mașinii. După confirmarea tastei STOP, mașina poate fi pornită din nou și se poate lucra normal în continuare.



(11) Corecție poziție axă:

Corecție virare axă când este activată opțiunea identificarea centrului axei. (vezi Pagina 196)



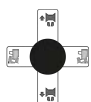
(12) Mini joystick stânga:

Sus = Axă spre dreapta (vezi Pagina 196)

Jos = Axă spre stânga

Stânga = Proțap spre dreapta = Mașină spre stânga (vezi Pagina 194)

Dreapta = Proțap spre stânga = Mașină spre dreapta



(13) Mini joystick dreapta:

Sus = Ridicarea dispozitivului de preluare (vezi Pagina 211)

Jos = Coborârea dispozitivului de preluare

Stânga = Mașina se înclină spre stânga (vezi Pagina 198)

Dreapta = Mașina se înclină spre dreapta

5.2.3 Elementul de operare Buncăr (mașină cu buncăr)

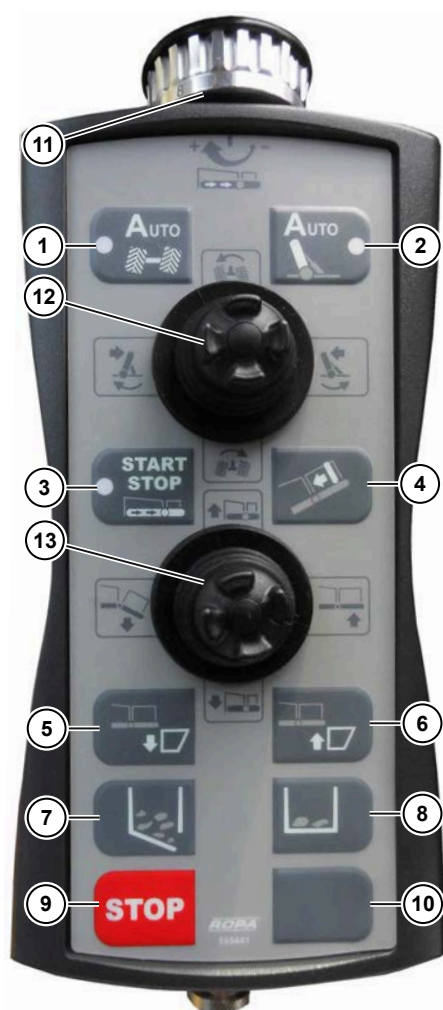
AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.

- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneti.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supraterele conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.



Elementul de operare Buncăr conține cele mai importante funcții ale unității de comandă pentru buncăr al mașinii cu buncăr.



(1) Identificarea automată a centrului axei:

Setează Identificarea automată a centrului axei în starea „Activată” și invers. Identificarea automată a centrului axei este activă dacă ledul luminează. ([vezi Pagina 196](#))

Elemente de operare

Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale tractorului



(2) Poziție automată proțap:

Printr-o scurtă apăsare, proțapul se deplasează în poziția calibrată și învață din nou poziția printr-o apăsare îndelungată de peste 3 secunde. Poziția automată a proțapului este activă dacă ledul luminează. (vezi Pagina 194)



(3) START/STOP transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr:

Autorizează transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr pentru operarea manuală cu o primă apăsare de taste (**START**) și îl blochează cu o a doua apăsare de taste (**STOP**). Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este activ dacă ledul luminează.

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr. (vezi Pagina 335)

Golirea buncărului. (vezi Pagina 341)



(4) Resetarea prelatei buncărului:

Resetează prelatea buncărului. (vezi Pagina 344)



(5) Rabatarea înainte a dispozitivului de umplere a lăzilor:

Rabatează dispozitivul de umplere a lăzilor în poziția de lucru. (vezi Pagina 343)



(6) Rabatarea în exterior a dispozitivului de umplere a lăzilor:

Rabatează dispozitivul de umplere a lăzilor în poziție de transport. (vezi Pagina 343)



(7) Deschiderea cutiei de colectare:

Activează cutia de colectare. (vezi Pagina 327)



(8) Închiderea cutiei de colectare:

Închide cutia de colectare. (vezi Pagina 327)



(9) Tasta STOP:

Tastă pentru oprirea pe partea software-ului a mașinii. După confirmarea tastei STOP, mașina poate fi pornită din nou și se poate lucra normal în continuare.



(10) Tastă goală (nealocată).

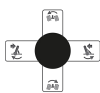


(11) Turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr:

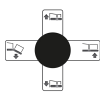
Reglează turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.

Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr. (vezi Pagina 335)

Golirea buncărului. (vezi Pagina 341)

**(12) Mini joystick sus:**

- Sus = Axă spre stânga (*vezi Pagina 196*)
Jos = Axă spre dreapta
Stânga = Proșap spre dreapta = Mașină spre stânga
(*vezi Pagina 194*)
Dreapta = Proșap spre stânga = Mașină spre dreapta

**(13) Mini joystick jos:**

- Sus = Ridicarea buncărilor (*vezi Pagina 334*)
Jos = Coborârea buncărilor
Stânga = Coborârea piesei articulate a buncărilor (*vezi Pagina 342*)
Dreapta = Ridicarea părții articulate a buncărilor

5.2.4 Element de operare liber alocabil

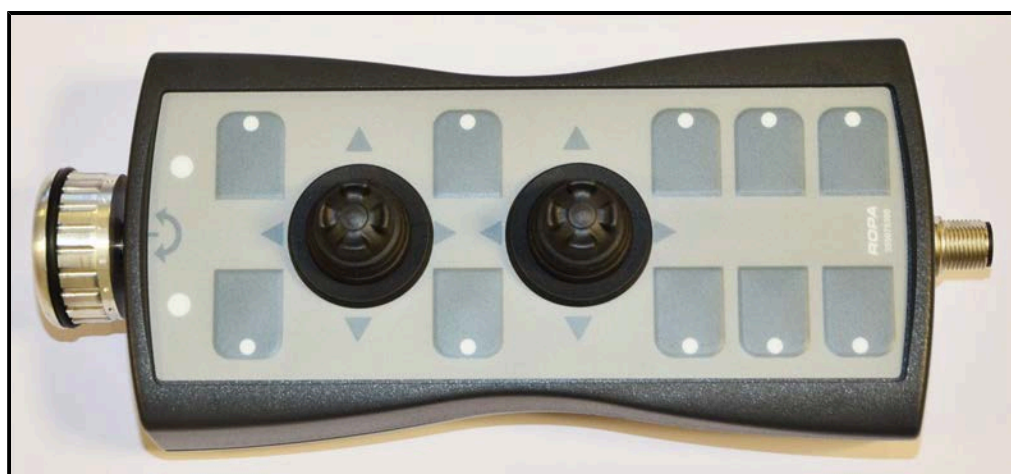
AVERTISMENT



În timpul exploatării mașinii există pericolul mișcărilor nedorite ale mașinii din cauza influențelor electromagnetice exterioare.

- Păstrați la distanță de sistemul electronic al mașinii sursele de perturbație, ca de exemplu telefoane mobile sau magneți.
- Nu fixați în niciun caz elemente de operare cu un magnet în cabina tractorului.
- Păstrați distanțele de siguranță de exemplu față de stâlpii radio sau față de cablurile supratereane conducătoare de curent electric.

Terminalurile și elementele de operare utilizate de Ropa sunt verificate cu privire la compatibilitatea electromagnetică (CEM) conform DIN EN ISO 14982.



Element de operare liber alocabil

Elementul de operare liber alocabil funcționează numai cu terminale care îndeplinesc standardul AUX-N – Auxillary Control (new) ([vezi Pagina 97](#)).

Elementul de operare liber alocabil este ca element de operare stâng în cazul seriei de mașină cu buncăr și încărcător frontal. Opțional, elementul de operare liber alocabil poate înlocui elementul de operare Recoltare și elementul de operare Buncăr (mașină cu buncăr), respectiv poate completa ca element de operare suplimentar.

Fiecare element de operare liber alocabil dispune de o setare din fabrică a alocării ([vezi Pagina 163](#)). Această setare din fabrică poate, în funcție de tipul mașinii, să fie modificată liber în mod diferit ([vezi Pagina 97](#)) și poate fi salvată ([vezi Pagina 163](#)).

Elementul de operare liber alocabil există în varianta de execuție stânga (A40) și în varianta de execuție dreapta (A30). Cu variantele de execuție diferite se stabilește funcția roțiței manuale. Pentru elementul de operare stânga (A40) este stabilită funcția ca acționarea turației pentru banda de descărcare, respectiv transportorul cu role la nivelul solului. Pentru elementul de operare dreapta (A30) este stabilită funcția ca poziție centrală pentru direcția axei.

5.2.5 Terminal video sistem video „Digital” (opțiune)

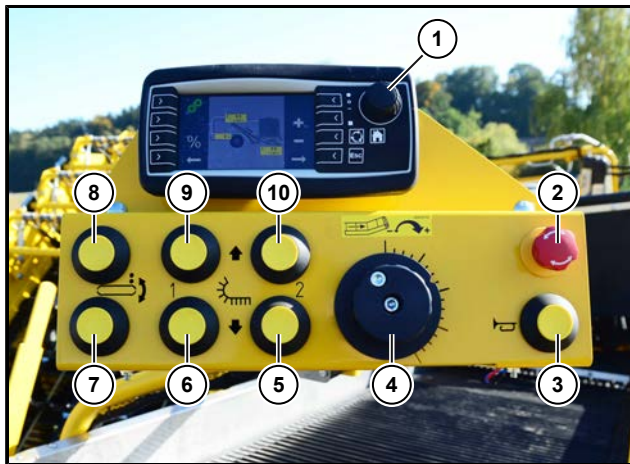
În cazul în care opțiunea sistem video „Digital” este instalată, terminalul video este montat în cabina tractorului la suportul pentru aparate. Trebuie acordată atenție să nu fie îngădit câmpul vizual în circulația rutieră.



Pot fi instalate până la 2 terminale video.
Terminalul video folosește reprezentării imaginilor camerelor video digitale integrate și selectării formatelor de vizualizare ale acestora. În capitolul 6 se descrie operarea tuturor funcțiilor terminalelor video (*vezi Pagina 171*).

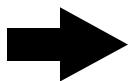
5.3 Privire de ansamblu asupra elementelor de operare ale mașinii

5.3.1 Element de operare deasupra benzii de sortare manuală



- (1) Terminal stare citire
- (2) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare
- (3) Claxon terminal tractor
- (4) Turație bandă de sortare manuală (*vezi Pagina 320*)
- (5) Coborâre UFK 2
- (6) Coborâre UFK 1
- (7) Coborâre cilindru deflector 1
- (8) Ridicare cilindru deflector 1 (*vezi Pagina 298*)
- (9) Ridicare UFK 1 (*vezi Pagina 306*)
- (10) Ridicare UFK 2 (*vezi Pagina 306*)

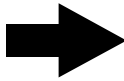
INDICAȚIE



Comutatorul pentru oprire de urgență deconectează toate ieșirile computerului pe partea software-ului, precum și pe partea hardware-ului. Astfel, nu mai este acționat niciun actuator electric pe mașină. Comutatorul pentru oprire de urgență nu oprește niciodată tractorul și angrenajul de distribuție al pompei. Mașina poate fi pornită din nou numai după confirmare, prin intermediul succesiunii standard de pornire.

6 Funcționarea

În acest capitol sunt disponibile informațiile cu privire la funcționarea mașinii. Pentru majoritatea lucrărilor efectuate în domeniul agriculturii, modul de lucru și rezultatele acestuia sunt influențate de numeroși factori diferiți. Se depășea aria de competență a acestui manual de utilizare în cazul în care prezentăm toate condițiile posibile (conformația solului, tipurile de cartofi, condițiile meteorologice, condițiile individuale de montare etc.). Acest manual de utilizare nu poate fi considerat în niciun caz un manual destinat recoltării cartofilor și nu poate fi utilizat pentru instruirea șoferilor în vederea conducerii pe drumurile publice. Condițiile preliminare pentru exploatarea mașinii și pentru un rezultat optim de recoltare sunt, pe lângă prima instruire oferită de producător sau de partenerii de service, cunoștințele solide în agricultură și experiența în cultivarea cartofilor și în procesele de lucru asociate. Acest capitol vă informează cu privire la desfășurarea lucrărilor și aspectele întâlnite la exploatarea mașinii. Descrierea exactă a lucrărilor de reglare a fiecărei componente funcționale este disponibilă în capitolele aferente. Lucrările de întreținere necesare sunt descrise în capitolul 7, „Întreținerea și mentenanța”.

INDICAȚIE

Înainte de fiecare punere în funcțiune a mașinii, informați-vă cu privire la măsurile de siguranță necesare pentru exploatarea mașinii. În cazul în care sunt prezente persoane care nu sunt informate cu privire la zonele periculoase existente și cu privire la distanțele de siguranță, informați aceste persoane cu privire la distanțele de siguranță și cu privire la zonele periculoase. Avertizați urgent aceste persoane cu privire la faptul că scoateți din funcțiune mașina imediat ce nu se mai află nicio persoană neautorizată în zonele periculoase.

6.1 Prima punere în funcțiune

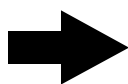
Din motive de siguranță verificați toate nivelurile de ulei. În caz contrar, la prima punere în funcțiune, sunt necesare toate lucrările și măsurile care trebuie efectuate și la punerea în funcțiune zilnică.

Toate îmbinările filetate trebuie verificate cu privire la poziția fixă după primele 10 ore de exploatare și, dacă este necesar, strânse din nou. În plus, trebuie verificată întreaga instalație hidraulică cu privire la etanșeitate. Eventualele locuri de scurgeri existente trebuie remediate imediat.



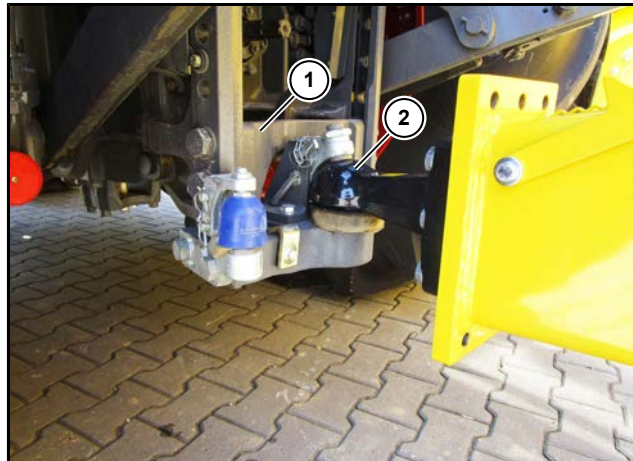
Depozitați accesoriile livrate, ca de exemplu calele de roată (1), racletele pentru îndepărtarea murdăriei și cârligele pentru murdărie în compartimentele sau suporturile prevăzute în acest scop.

INDICAȚIE



Toate circuitele de ulei hidraulic ale mașinii (picior de sprijin, instalația hidraulică a tractorului și instalația hidraulică proprie) sunt umplute din fabrică cu **ulei hidraulic HVLP 46** (ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3)!

6.1.1 Adaptarea inelului de remorcare



- (1) Cuplă de remorcare înșurubată
- (2) Inel de remorcare bilă asigurat

Cadrul principal al mașinii trebuie să stea în stare suspendată întotdeauna orizontal față de sol sau ușor ascendent față de tractor. Pentru a adapta cadrul principal la tractor, inelul de remorcare (2) poate fi înșurubat la proțap în trei poziții diferite.

Pentru mașină există două inele de remorcare, inelul de remorcare bilă (sferic) și pentru export inelul de remorcare Hitch.

PERICOL



Pericol de daune ale mașinii și pericol de moarte.

Majoritatea cuplelor de remorcare sferice detașabile și cuplele Hitch (pentru glisieră) nu sunt permise din cauza sarcinii de sprijin prea reduse. Există pericolul ruperii cuplei. Pot rezulta cele mai grave daune la nivelul mașinii și răniri ce au ca urmare decesul persoanelor.

6.1.1.1 Inel de remorcă bilă

Cupla sferică de remorcă trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unei mașini cu buncăr până la anul de fabricație 2020, pentru o sarcină de sprijin de 3000 kg.

Cupla sferică de remorcă trebuie să fie omologată pe partea tractorului, în cazul unei mașini cu buncăr începând cu anul de fabricație 2021 și în cazul unei mașini cu buncăr și încărcător frontal, pentru o sarcină de sprijin de 3500 kg.



Inel de remorcă bilă

Pentru a adapta înălțimea inelul de remorcă bilă, procedați după cum urmează:

- Extindeți piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal.
- Desfaceți șuruburile.
- Aduceți inelul de remorcă bilă la înălțimea bilei de remorcă a tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 610 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub hexagonal **M20*65 DIN931, oțel 10.9 ZN**.

6.1.1.2 Inel de remorcare Hitch (export)

Cupla Hitch trebuie să fie omologată pe partea tractorului pentru o sarcină de sprijin de 3000 kg.



Inel de remorcare Hitch

Pentru a adapta înălțimea inelului de remorcare Hitch, procedați după cum urmează:

- Extindeți piciorul de sprijin până când mașina stă orizontal.
- Desfaceți șuruburile (2).
- Aduceți inelul de remorcare Hitch (1) la înălțimea cârligului de tractare al tractorului.
- Strângeți ferm șuruburile cu un moment de strângere de 610 Nm.
- Șuruburile prescrise: șurub hexagonal **M20*65 DIN931, oțel 10.9 ZN**.

PERICOL



Pentru persoanele care staționează în zona periculoasă există pericolul de răni majore sau fatale.

Din cauza sarcinii de sprijin admise prea reduse de 3000 kg, inelul de remorcare Hitch nu este omologat pentru mașina cu buncăr și încărcător frontal!

6.1.2 Adaptarea arborelui cardanic

Lungimea arborelui cardanic dintre tractor și mașină trebuie adaptat la prima montare. În cazul utilizării mai multor tractoare la aceeași mașină trebuie să se verifice lungimea arborelui cardanic. În cazul livrării mașinii, arborelui cardanic cu unghi larg (1) îi este anexat un manual de utilizare al producătorului arborelui cardanic. Urmați aceste instrucțiuni pentru adaptarea lungimii arborelui cardanic.



- (1) Siguranță antirăsucire pentru protecția arborelui cardanic cu unghi larg este asigurată
- (2) Lanț pentru protecția arborelui cardanic suspendat

Protecția arborelui cardanic trebuie asigurată întotdeauna împotriva rotirii. Pentru aceasta, în funcție de tipul arborelui cardanic, siguranța antirăsucire (1) trebuie blocată, respectiv lanțurile (2) trebuie suspendate.

6.1.3 Adaptarea instalației hidraulice

AVERTISMENT

În cazul lucrărilor la instalația hidraulică fierbinte există pericolul de arsuri!

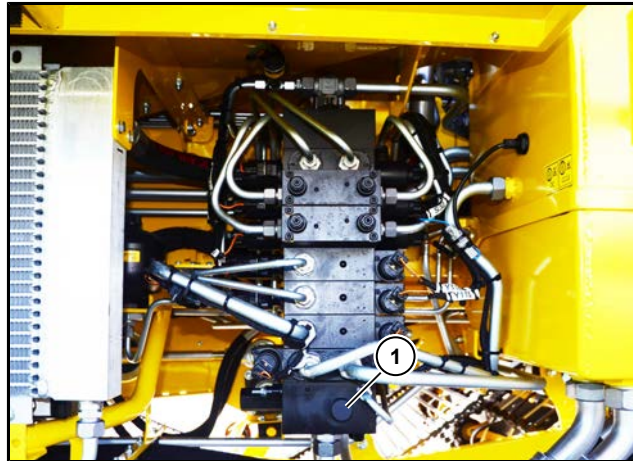
Lăsați instalația hidraulică să se răcească suficient înainte de începerea lucrărilor. Purtați mănuși în timpul lucrărilor la instalația hidraulică.

AVERTISMENT

Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată.

Prin locurile de scurgere poate ieși ulei hidraulic foarte fierbinte, sub presiune și poate cauza răniri grave! Presiunea de alimentare din acumulatori de presiune este generată în funcție de condițiile constructive numai când instalația hidraulică este deja depresurizată. Imediat ce murdăria ajunge în sistemul hidraulic - chiar dacă în cantități mici-, poate cauza defecțiuni grave în întreaga instalație hidraulică.

- Lucrările la acumulatorul de presiune al mașinii trebuie efectuate numai de personal calificat.
 - Când lucrați la acumulatorul de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.
 - Acumulatorul de presiune nu trebuie să fie deteriorat sau deschis, deoarece pot fi rănite persoane din cauza presiunii de alimentare permanente.
 - Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.
-

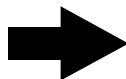


(1) Șurub de reglare la blocul LVS cu 7 compartimente

Instalația hidraulică a mașinii trebuie să fie adaptată la instalația hidraulică a tractorului. Din manualul de utilizare al tractorului se preia modul de funcționare necesar pentru mașină.

- Rotiți șurubul de reglare (1) de la blocul LVS cu 7 compartimente până la opritor pentru a seta mașina pe Load Sensing System. Acesta este necesar dacă mașina este racordată la tractor prin intermediul Load Sensing. Pe returul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.
- Desfaceți șurubul de reglare (1) de la blocul LVS cu 7 compartimente până la opritor pentru a seta mașina pe flux constant al sistemului hidraulic. Aceasta este necesar dacă mașina este racordată la tractor prin intermediul unei unități de comandă simple sau duble. Pe returul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.

INDICAȚIE



Se recomandă operarea mașinii cu Load Sensing System. Astfel se evită o încălzire inutilă a uleiului hidraulic.

Mașina cu buncăr și încărcător frontal trebuie să se opereze numai cu Load Sensing System.

6.1.4 Număr de înmatriculare

Conform prescripțiilor valabile la nivel regional, la partea din spate a mașinii, dedesubtul luminii pentru numărul de înmatriculare, trebuie să se monteze un număr de înmatriculare.

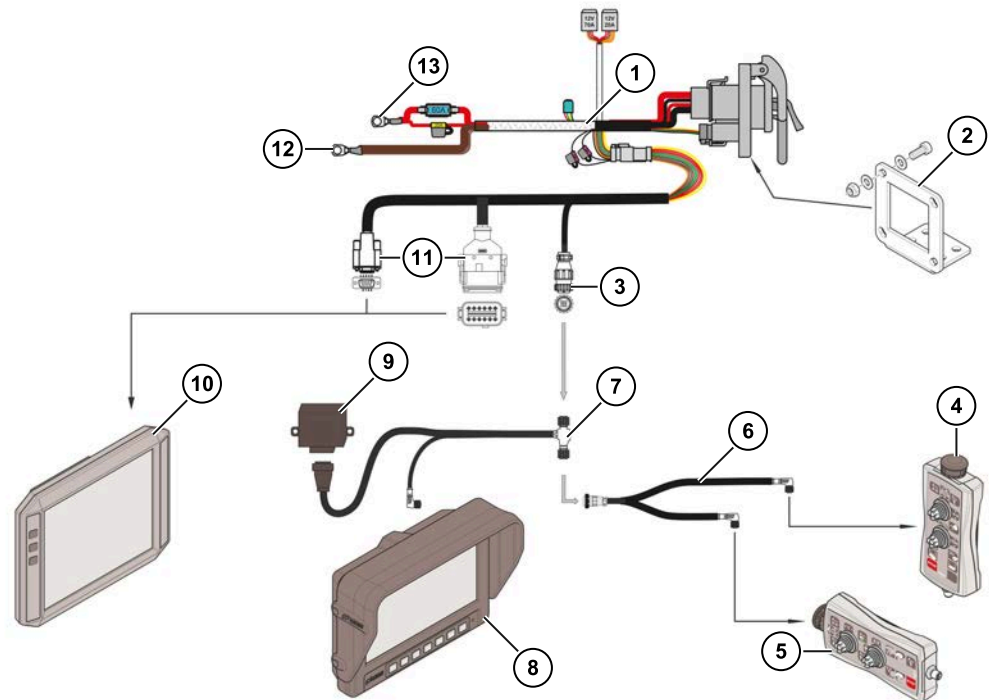
Plăcuța numărului de înmatriculare trebuie să aibă o dimensiune maximă de 255 mm x 165 mm.



- (1) Număr de înmatriculare ulterior cu dimensiunea de 255 mm x 130 mm în Germania

6.1.5 Pozarea instalației electrice la tractor

Tractor fără ISOBUS:



- (1) Set de reechipare ISOBUS
- (2) Suport priză ISOBUS
- (3) Conexiune InCab
- (4) Element de operare unitate de comandă a buncărului ISOBUS
- (5) Element de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS
- (6) Cablu elemente de operare InCab
- (7) Cablu switch video analogic (opțiune)
- (8) Monitor video analogic (opțiune)
- (9) Switch video analogic (opțiune)
- (10) Terminal tractor
- (11) Conexiune terminal tractor
- (12) Conexiune la masă set de reechipare ISOBUS
- (13) Conexiune de alimentare set de reechipare ISOBUS

Trebuie să se procedeze astfel:

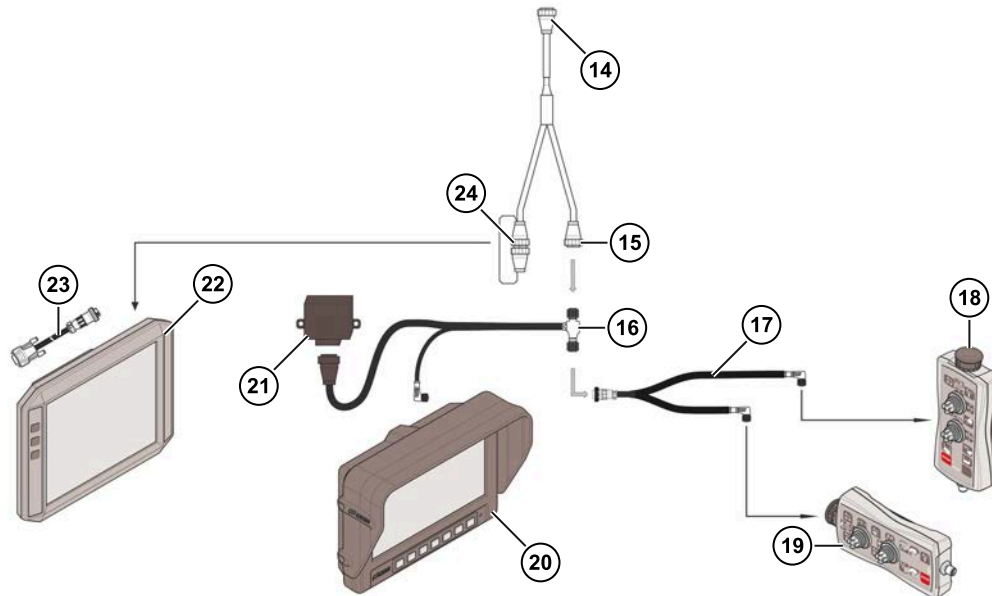
- Pozați setul de reechipare ISOBUS (1) curat în tractor cu ajutorul colierelor de cablu, astfel încât conexiunea InCab (3) și conexiunile terminalului tractorului (11) să se afle în cabina tractorului, suportul prizei ISOBUS (2) de la partea din spate a tractorului să se înșurubeze cu priza ISOBUS, conexiunea la masă (12) să se înșurubeze ferm pe conexiunea la masă a bateriei și conexiunea de alimentare (13) să se înșurubeze ferm pe polul plus al bateriei de 12 Volți.
- Montați cablul pentru switch-ul video opțional analogic (7) la conexiunea InCab.
- Montați switch-ul video opțional analogic (9) la cablul switch video analogic (7).
- Montați monitorul video opțional analogic (8) la cablul switch video analogic (7). Dacă nu există niciun switch video opțional, montați un cablu separat pentru alimentarea cu tensiune a monitorului video. Montați monitorul video în cabină.
- Montați cablul InCab pentru elementele de operare (6) la cablul opțional al switch-ului video analogic (7). Dacă nu este montat niciun switch video opțional, montați cablul InCab pentru elementele de operare (6) la conexiunea InCab (3).

Funcționarea

Prima punere în funcțiune

- Montați elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (5) la capătul scurt al cablului pentru elementele de comandă InCab (6), montați suportul pentru comutatorul pentru oprire de urgență și comutatorul pentru oprire de urgență la elementul de comandă și elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (5) în cabina tractorului.
- Montați elementul de operare unitate de comandă a buncărului ISOBUS (4) la capătul lung al cablului pentru elementele de comandă InCab (6) și montați în cabina tractorului.
- Montați terminalul tractorului (10) la conexiunea adecvată a terminalului tractorului (11) și montați în cabină.

Tractor cu ISOBUS existent:



- (14) Cablu Y conexiune InCab tractor InCab
- (15) Cablu Y conexiune InCab InCab
- (16) Cablu switch video analogic (opțiune)
- (17) Cablu elemente de operare InCab
- (18) Element de operare unitate de comandă a buncărului ISOBUS
- (19) Element de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS
- (20) Monitor video analogic (opțiune)
- (21) Switch video analogic (opțiune)
- (22) Terminal tractor
- (23) Cablu InCab terminal tractor
- (24) Cablu Y conexiune InCab terminal

Trebuie să se procedeze astfel:

- Montați cablul Y conexiune InCab tractor InCab (14) la InCab tractor.
- Montați cablul pentru switch-ul video opțional analogic (16) la cablul Y InCab al conexiunii InCab (15).
- Montați switch-ul video opțional analogic (21) la cablul switch video analogic (16).
- Montați monitorul video opțional analogic (20) la cablul switch video analogic (21). Dacă nu există niciun switch video opțional, montați un cablu separat pentru alimentarea cu tensiune a monitorului video. Montați monitorul video în cabină.
- Montați cablul InCab pentru elementele de operare (17) la cablul opțional al switch-ului video analogic (16). Dacă nu este montat niciun switch video opțional analogic, montați cablul InCab pentru elementele de operare (17) la cablul Y InCab al conexiunii InCab (15).
- Montați elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (19) la capătul scurt al cablului pentru elementele de comandă InCab (17), montați

suportul pentru comutatorul pentru oprire de urgență și comutatorul pentru oprire de urgență la elementul de comandă și elementul de operare unitate de comandă pentru recoltare ISOBUS (19) în cabina tractorului.

- Montați elementul de operare unitate de comandă a buncărului ISOBUS (18) la capătul lung al cablului pentru elementele de comandă InCab (17) și montați în cabina tractorului.
- Montați terminalul tractorului (22) cu cablul InCab pentru terminalul tractorului (23) la cablul Y InCab conexiune terminal (24) și montați terminalul tractorului în cabină.

6.2 Prevederi de siguranță la operarea mașinii

- Înainte de începerea activității de lucru, familiarizați-vă cu mașina și cu elementele de operare. Permiteți să fiți instruiți de o persoană care are deja suficientă experiență în utilizarea mașinii.
- Înainte de fiecare punere în funcțiune, verificați mașina și tractorul din punct de vedere al siguranței în trafic și în exploatare.
- Informați toate persoanele care staționează în apropierea mașinii cu privire la zonele periculoase și la prevederile de siguranță în vigoare în vederea utilizării mașinii. Interziceți cu strictețe tuturor persoanelor să pătrundă în zonele periculoase imediat ce mașina se află în funcțiune. În anexa acestui manual de utilizare este disponibil un desen cu zonele periculoase ale mașinii. În cazul în care este necesar, efectuați fotocopii ale acestei fișe și înmânați-le dacă este cazul tuturor persoanelor responsabile cu utilizarea mașinii. Dispuneți confirmarea primirii acestei fișe de fiecare persoană prin intermediul semnăturii.
- În principal, în cazul deplasării pe drumurile publice, nu este permisă transportarea persoanelor pe platforma standului de sortare manuală. Un eventual însoțitor trebuie să stea exclusiv pe strapontina tractorului imediat ce motorul tractorului este pornit sau în timpul în care mașina se deplasează. În cazul în care în scopul instruirii și școlarizării nu se respectă această prevedere, acest lucru se face pe propriul risc și pe propria răspundere al/a însoțitorilor.
- Este permisă staționarea pe câmp pe platforma standului de sortare manuală numai a persoanelor, care au fost instruite și care dețin vârsta minimă admisă legal. Este permisă staționarea pe câmp pe standul de sortare manuală dreapta a trei persoane și pe standul de sortare manuală stânga a cinci persoane pentru executarea activității.
- Eficiența dispozitivelor de operare și de comandă nu trebuie afectată sau anulată în niciun caz. Dispozitivele de siguranță nu trebuie manipulate, șuntate sau scoase din funcțiune.
- În timpul lucrărilor efectuate cu și la mașină, purtați permanent îmbrăcăminte de protecție adecvată, strânsă pe corp, respectiv echipamentele personale de protecție autorizate. Pentru fiecare activitate este necesar următorul echipament personal de protecție: vestă de avertizare, cască de protecție, încălțăminte de siguranță, mănuși, protecția auzului, protecția feței.
- De îndată ce motorul tractorului funcționează, nu este permis în niciun caz accesul pe buncăr și alte piese ale mașinii în afara platformelor standului de sortare manuală.
- Urcarea și coborârea de pe platformele standului de sortare manuală este permis numai când mașina este oprită.
- Înainte de pornirea mașinii efectuați întotdeauna un semnal scurt prin intermediul claxonului. Astfel, atenționați toate persoanele care se află în apropierea mașinii să părăsească zona periculoasă. Asigurați-vă și dumneavoastră de faptul că la pornirea mașinii nu se mai află nicio persoană în zona periculoasă.
- Acordați întotdeauna atenție unei suficiente protecții împotriva incendiilor, păstrând mașina fără murdărie, reziduuri de grăsime și alte obiecte inflamabile. Colectați imediat uleiurile vărsate cu ajutorul unui material absorbant.
- Nu lăsați mașina să funcționeze în spații închise. Există pericol de intoxicare cu gaze de eșapament toxice emise de motorul tractorului. În cazul în care, pentru lucrările de întreținere sau reglare, mașina trebuie să funcționeze într-un spațiu închis, gazele de eșapament ale tractorului trebuie eliminate în atmosferă cu ajutorul măsurilor adecvate (dispozitiv de aspirare, conducte pentru gazele de eșapament, prelungiri ale țevii de eșapament etc.).
- Este propriul dumneavoastră interes să respectați legile și prescripțiile în vigoare în timpul deplasării pe drumurile publice.
- Operarea în condiții de siguranță a mașinii necesită concentrarea și atenția completă a șoferului. Nu purtați căști pentru radio sau pentru monitorizarea aparatelor radio etc.

- În timpul deplasării, nu utilizați niciun aparat radio, telefon (mobil) etc. În cazul în care din motive tehnice de exploatare este necesară utilizarea unor astfel de aparate în timpul deplasării, utilizați întotdeauna un dispozitiv hands free adecvat.
- Înainte de pornirea tractorului, reglați toate oglinzile exterioare astfel încât să puteți controla și vedea întreaga zonă de deplasare și de lucru a mașinii.
- Înainte de pornire, verificați întotdeauna dacă staționează persoane în zona înconjurătoare mașinii. Informați aceste persoane cu privire la intențiile dumneavoastră și îndrumați-le la o distanță suficientă.
- Comportamentul individual de deplasare a mașinii depinde întotdeauna de condițiile carosabilului, respectiv ale solului. Adaptați-vă întotdeauna modul de deplasare la condițiile mediului și terenului.
- Nu părăsiți niciodată scaunul șoferului când motorul tractorului funcționează.
- În cazul lucrărilor pe terenuri înclinate și în pantă, asigurați întotdeauna o stabilitate suficientă a mașinii.
- Acordați atenție diferitelor niveluri de umplere ale buncărului și astfel distribuției greutății a mașinii. Se modifică astfel comportamentul unei posibile basculări a mașinii, de exemplu în cazul unui buncăr umplut pe jumătate există pericolul sport de basculare a mașinii pe dispozitivul de preluare.
- Înainte de începerea lucrului, extindeți întotdeauna axa telescopică, după posibilitate. O axă telescopică extinsă sporește în mod semnificativ stabilitatea mașinii.
- Ridicați buncărul cu puțin timp înainte de golirea într-o remorcă. Un buncăr ridicat deplasează centrul de greutate al mașinii semnificativ în sus. Astfel, crește pericolul basculării mașinii. Deplasați-vă cu viteza adaptată când buncărul este ridicat.
- Deplasați-vă cu viteză adaptată la virarea mașinii pe câmp. Aduceți proțapul întotdeauna în „Pозиția Înainte-Oprit”. Astfel, reduceți pericolul basculării mașinii.
- Deplasați parasolarul opțional / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor numai dacă nu se află personal pe standul de sortare manuală.

6.2.1 Lucrările în apropierea cablurilor electrice aeriene

PERICOL**Pericol de moarte prin curent electric!**

În cazul în care este impus de dimensiunile exterioare ale mașinii, de forma terenului și de modul constructiv al cablurilor electrice suspendate, în timpul lucrărilor efectuate în apropierea sau sub cablurile electrice aeriene se poate reduce distanța de siguranță prescrisă. Prin urmare, există pericol major de moarte pentru șofer, pentru personalul de sortare manuală și pentru persoanele prezente.

- În timpul lucrărilor din apropierea cablurilor electrice aeriene, respectați obligatoriu distanțele minime admise. Aceste distanțe minime între latura exterioară a mașinii și cablul aerian sunt de până la 8,5 m. Această dimensiune a distanței minime depinde întotdeauna de tensiunea cablului electric aerian. Cu cât este mai mare tensiunea, cu atât mai mare este distanța minimă prescrisă. Înainte de începerea lucrărilor de recoltare, informați-vă în timp util cu privire la condițiile tehnice apelând la furnizorul de energie electrică competent. Dacă este necesar, stabiliți cu furnizorul de energie electrică o întrerupere a tensiunii cablurilor suspendate în timpul în care efectuați lucrările de recoltare.
- Respectați cu strictețe acordurile pe care le-ați stabilit cu furnizorul de energie electrică cu privire la o eventuală întrerupere a tensiunii. Începeți lucrările numai atunci când v-ați asigurat, prin intermediul unui apel telefonic la furnizorul de energie electrică, de faptul că întreruperea tensiunii este efectuată cu succes.
- În timpul lucrărilor efectuate pe timp de noapte sau în condiții meteorologice nefavorabile, informați-vă cu precizie asupra dispunerii cablurilor electrice aeriene. Dispuneți amplasarea unei persoane însărcinate cu avertizarea care să vă avertizeze în timp util cu privire la o apropiere periculoasă de cablurile electrice suspendate, prin intermediul unor dispozitive adecvate de semnalizare (semne vizuale sau sonore).
- În timpul recoltării rădăcinilor, asigurați-vă că nu ați încălcat distanțele minime prescrise.
- La montarea antenelor sau a altor dispozitive suplimentare, acordați atenție întotdeauna ca înălțimea totală a mașinii să nu depășească în niciun caz 4 m.

Memorați bine următoarele reguli de comportament atunci când lucrați în apropierea cablurilor electrice aeriene. Respectarea exactă a acestor reguli vă poate salva viața.

6.2.2 Comportamentul în timpul sau după contactul cu un cablu electric aerian

- Încercați imediat să întrerupeți contactul cu cablul electric aerian prin deplasarea în marșarier.
- Încercați să coborâți buncărul mașinii cu buncăr dacă acesta este ridicat și stabilește contact cu cablul aerian electric.
- Încercați să coborâți banda de descărcare a mașinii cu buncăr și încărcător frontal dacă aceasta este ridicată și stabilește contact cu cablul aerian electric.
- Încercați să ridicați dispozitivul de preluare dacă acesta este coborât.
- Rămâneți calm pe scaunul șoferului al tractorului, indiferent de ce se întâmplă în jurul dumneavoastră!
- Nu vă deplasați înainte și înapoi în cabina tractorului.
- Nu părăsiți în niciun caz cabina șoferului tractorului atunci când s-a produs o electrocutare sau după un contact cu cablul electric aerian. În afara cabinei tractorului există cel mai mare pericol de moarte.
- Ca personal de sortare manuală rămâneți liniștit pe standul de sortare manuală, nu vă deplasați și nu prindeți nimic cu mâinile. Nu părăsiți în niciun caz standul de sortare manuală. În afara standului de sortare manuală există cel mai mare pericol de moarte.
- Așteptați până când sosește ajutorul.
- Nu utilizați în niciun caz un telefon mobil sau un aparat radio care este conectat la o antenă exterioară.
- Avertizați persoanele care se apropie de mașină cu privire la pericol, utilizând semne efectuate cu mâna și strigăte.
- Părăsiți cabina șoferului a tractorului și standul de sortare manuală numai atunci când personalul de salvare vă cere acest lucru.

Dacă trebuie totuși să părăsiți cabina tractorului sau standul de sortare manuală al mașinii în ciuda descărcării disruptive de tensiune, deoarece, de exemplu, amenință pericolul imediat de moarte ca urmare a unui incendiu:

- Săriți la distanță de mașină. În plus, săriți cu picioarele împreună în poziție sigură.
- Nu atingeți mașina din exterior.
- Îndepărtați-vă de mașină cu pași mici.

6.3 Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Mașina suportă întotdeauna ISOBUS.

Terminalul tractorului este centrala de informare și comandă a mașinii. Cu ajutorul acestuia, monitorizați întreaga mașină, vă informați cu privire la stările de funcționare și la datele de performanță și reglați componentele mașinii.

Înainte de toate lucrările, trebuie obligatoriu să vă familiarizați cu operarea prin intermediul ISOBUS și cu diferitele indicatoare de avertizare și de stare, pentru a putea utiliza mașina într-un mod eficient și în condiții de siguranță.

Aici se descrie terminalul cu ecran tactil al tractorului disponibil opțional de la ROPA. Deoarece mașina funcționează pe ISOBUS, alte terminale ale tractorului pot diferi de această descriere.

6.3.1 Terminal tractor



(1) Terminal cu ecran tactil al tractorului

Operarea mașinii este împărțită în două elemente importante, operarea pe tractor și operarea pe mașină.

Pe tractor se află un terminal al tractorului ușor de operat (1) cu concept de operare ISOBUS, cu elementul de operare Recoltare și elementul de operare Buncăr.

Îl deplasați pentru atingerea ecranului terminalului tractorului, prin meniuri. În funcție de tipul terminalului tactil, poate fi necesară apăsarea o dată sau de două ori pentru selectarea unei funcții.

Aici se descrie terminalul cu ecran tactil al tractorului (1) disponibil opțional de la ROPA. Deoarece unitatea de comandă a mașinii funcționează pe ISOBUS, pot fi utilizate alte terminale care suportă ISOBUS.

6.3.1.1 AUX-N – Auxillary Control (new)

Mașina și terminalul tractorului disponibil de la ROPA îndeplinesc cerințele AUX-N din standardul ISOBUS. Pot fi conectate la mașină elemente de comandă externe, de exemplu joystick-uri, care îndeplinesc AUX-N din standardul ISOBUS și pot fi alocate prin intermediul terminalului tractorului.

Există un standard AUX-O „vechi” și un standard AUX-N „nou”. Acestea nu sunt compatibile între ele. Astfel, aparatele și funcțiile, care sunt certificate conform AUX-N, nu pot fi operate cu dispozitive de introducere care sunt certificate conform AUX-O și invers.

Modalitatea de realizare a alocării elementelor de operare AUX-N externe este descrisă în manualul de utilizare respectiv al producătorului terminalului. Funcțiile AUX-N suportate ale mașinii sunt enumerate în listă.



Funcțiile AUX-N pentru alocările intrărilor digitale, de exemplu taste, la aparatele AUX-N sunt reprezentate cu o singură săgeată verde, cu o săgeată dublă verde îndreptate una spre cealaltă sau fără săgeată verde.



Funcțiile AUX-N pentru alocările intrărilor analogice, de exemplu mini-joystick-uri, la aparatele AUX-N sunt reprezentate cu o săgeată dublă plină sau o săgeată dublă verde cu linii separate, îndepărtate una de cealaltă.

6.3.1.1.1 Funcții AUX-N suportate în general ale mașinii



Informații alocare element de operare ROPA stânga.

Atât timp cât funcția este acționată, se afișează alocarea. La prima apăsare se afișează zona superioară și la a doua apăsare se afișează zona inferioară.



Informații alocare element de operare ROPA dreapta.

Atât timp cât funcția este acționată, se afișează alocarea. La prima apăsare se afișează zona superioară și la a doua apăsare se afișează zona inferioară.



Virarea proțapului la stânga, mașina la dreapta.

Atât timp cât este acționată funcția, proțapul se deplasează.



Virarea proțapului la dreapta, mașina la stânga.

Atât timp cât este acționată funcția, proțapul se deplasează.



Virarea proțapului analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, proțapul se deplasează.



Virarea proțapului regim automat.

În cazul acționării scurte a funcției, proțapul se îndreaptă spre poziția salvată. Dacă se apasă mai mult de 3 secunde, se salvează poziția actuală a proțapului.

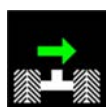


Virarea axei la stânga.

Atât timp cât este acționată funcția, direcția axei se deplasează.

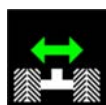
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



Virarea axei la dreapta.

Atât timp cât este acționată funcția, direcția axei se deplasează.



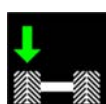
Virarea axei analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, direcția axei se deplasează.



Identificarea centrului axei regim automat.

Acționarea funcției activează regimul automat al identificării centrului axei. Acționarea repetată dezactivează regimul automat al identificării centrului axei.



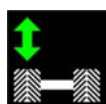
Înclinați mașina la stânga.

Atât timp cât funcția este acționată, înclinarea mașinii se deplasează.



Înclinarea mașinii la dreapta.

Atât timp cât funcția este acționată, înclinarea mașinii se deplasează.



Înclinarea mașinii analogică.

Atât timp cât funcția este acționată, înclinarea mașinii se deplasează.



Compensare pantă regim automat.

Acționarea funcției activează regimul automat al compensării pantei. Acționarea repetată dezactivează regimul automat al compensării pantei.



Început de câmp.

Activează funcțiile pentru începutul de câmp.



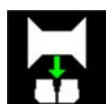
Capăt de câmp.

Activează funcțiile pentru capătul de câmp.



Adâncimea de recoltare mai redusă.

Atât timp cât funcția este acționată, adâncimea de recoltare se deplasează pe ambele părți.



Adâncimea de recoltare mai adâncă.

Atât timp cât funcția este acționată, adâncimea de recoltare se deplasează pe ambele părți.



Ridicarea / coborârea dispozitivului de preluare.

Atât timp cât este acționată funcția, dispozitivul de preluare se deplasează.



Ridicarea dispozitivului de preluare.

Atât timp cât este acționată funcția, dispozitivul de preluare se deplasează.



Coborârea dispozitivului de preluare.

Atât timp cât este acționată funcția, dispozitivul de preluare se deplasează.



Regim automat pentru adâncime preselectat / activat pentru reglarea presiunii asupra rândului sau eliberarea presiunii asupra rândului.

Activează și dezactivează regimul automat pentru adâncime selectat.



Identificarea centrului rândului mod automat.

Activează și dezactivează modul automat al identificării centrului rândului.



Ridicarea benzii de umplere a buncărilor.

Atât timp cât funcția este acționată, banda de sortare manuală se deplasează.



Coborârea benzii de umplere a buncărilor.

Atât timp cât funcția este acționată, banda de sortare manuală se deplasează. În cazul mașinii cu buncăr, buncărul coboară în prealabil, dacă acesta nu trebuie să se afle în cea mai joasă poziție finală.



Deschiderea cutiei de colectare.

Acționarea funcției deschide cutia de colectare. Acționarea împreună a funcțiilor „Deschiderea cutiei de colectare” și „Închiderea cutiei de colectare” deplasează banda de evacuare a cutiei de colectare într-o funcționare continuă.



Închiderea cutiei de colectare.

Acționarea funcției închide cutia de colectare. Acționarea împreună a funcțiilor „Deschiderea cutiei de colectare” și „Închiderea cutiei de colectare” deplasează banda de evacuare a cutiei de colectare într-o funcționare continuă.



Banda de sortare manuală mai rapidă.

Atât timp cât funcția este acționată, banda de sortare manuală devine mai rapidă.



Banda de sortare manuală mai lentă.

Atât timp cât funcția este acționată, banda de sortare manuală devine mai lentă.

6.3.1.1.2 Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr



Ridicarea / coborârea buncărilor.

Atât timp cât este acționată funcția, buncărul se deplasează. Dacă buncărul se află în cea mai joasă poziție, banda de sortare manuală coboară.



Ridicarea buncărilor.

Atât timp cât este acționată funcția, buncărul se deplasează.

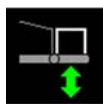


Coborârea buncărilor.

Atât timp cât este acționată funcția, buncărul se deplasează. Dacă buncărul se află în cea mai joasă poziție, banda de sortare manuală coboară.

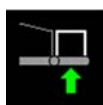
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



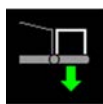
Ridicarea / coborârea părții articulate a buncărului.

Atât timp cât este acționată funcția, partea articulată a buncărului se deplasează.



Ridicarea părții articulate a buncărului.

Atât timp cât este acționată funcția, partea articulată a buncărului se deplasează.



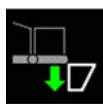
Coborârea părții articulate a buncărului.

Atât timp cât este acționată funcția, partea articulată a buncărului se deplasează.



Ridicarea dispozitivului de umplere a lăzilor.

Atât timp cât este acționată funcția, dispozitivul de umplere a lăzilor se deplasează.



Coborârea dispozitivului de umplere a lăzilor.

Atât timp cât este acționată funcția, dispozitivul de umplere a lăzilor se deplasează.



Transportor cu role la nivelul solului Pornit / Oprit.

Acționarea funcției activează și dezactivează transportorul cu role la nivelul solului. Transportorul cu role la nivelul solului funcționează cu turația setată a senzorului de turație la elementul de operare stânga.



Transportor cu role la nivelul solului treapta 1.

Atât timp cât este acționată funcția, transportorul cu role la nivelul solului funcționează cu viteza setată a transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX în meniul principal → Setări de bază → Buncăr.



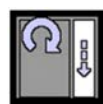
Transportor cu role la nivelul solului treapta 2.

Atât timp cât este acționată funcția, transportorul cu role la nivelul solului funcționează cu turație maximă.



Resetarea prelatei de umplere a buncărului.

Acționarea funcției resetează prelatea de umplere a buncărului.



Transportor cu role la nivelul solului mic buncăr dublu.

Atât timp cât este acționată funcția, funcționează transportorul cu role la nivelul solului mic.

6.3.1.1.3 Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr și încărcător frontal



Ridicarea benzii de descărcare.

Atât timp cât este acționată funcția, banda de descărcare se deplasează.



Coborârea benzii de descărcare.

Atât timp cât este acționată funcția, banda de descărcare se deplasează.



Ridicarea / coborârea benzii de descărcare analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, banda de descărcare se deplasează.



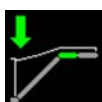
Ridicarea / coborârea părții articulate a benzii de descărcare 1 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 1.



Ridicarea părții articulate a benzii de descărcare 1 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 1.



Coborârea părții articulate a benzii de descărcare 1 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 1.



Ridicarea părții articulate a benzii de descărcare 2 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 2.



Coborârea părții articulate a benzii de descărcare 2 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 2.



Ridicarea / coborârea părții articulate a benzii de descărcare 2 analogic.

Atât timp cât este acționată funcția, se deplasează partea articulată a benzii de descărcare 2.



Bandă de descărcare Pornit / Oprit.

Acționarea funcției activează și dezactivează banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului. Banda de descărcare funcționează cu turația setată a senzorului de turație la elementul de operare stânga.



Transportor cu role la nivelul solului Pornit / Oprit.

Acționarea funcției activează și dezactivează transportorul cu role la nivelul solului în cazul unei benzi de descărcare pornite.



Banda de descărcare treapta 1.

Atât timp cât este acționată funcția, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului funcționează cu viteza setată a transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX în meniul principal → Setări de bază → Buncăr. Dacă funcția este acționată de două ori scurt în mod succesiv, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului funcționează în regim de funcționare continuă cu viteza setată a transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX.



Banda de descărcare treapta 2.

Atât timp cât este acționată funcția, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului funcționează cu turație maximă. Dacă funcția este acționată de două ori scurt în mod succesiv, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului funcționează în regim de funcționare continuă cu turație maximă.

**Înălțimea benzii de descărcare 1.**

Prin apăsarea scurtă a acestei taste, banda de descărcare se deplasează automat la înălțimea care este salvată momentan cu această tastă. În timpul în care banda de descărcare se deplasează la înălțimea salvată a benzii de descărcare, LED-ul tastei luminează intermitent. De îndată ce s-a atins înălțimea salvată a benzii, LED-ul luminează în mod continuu.

Salvarea înălțimii benzii de descărcare:

Reglați manual înălțimea. Pentru aceasta acționați „Ridicarea / coborârea benzii de descărcare”, „Ridicarea / coborârea părții articulate a benzii de descărcare 1”, respectiv „Ridicarea / coborârea părții articulate a benzii de descărcare 2”, până când banda de descărcare a atins înălțimea dorită. Prin apăsarea îndelungată (cca. 5 secunde) a tastei înălțime bandă de descărcare 1, salvați înălțimea actuală a benzii de descărcare cu această tastă. O memorare cu succes este confirmată prin intermediul unui ton de avertizare. Înălțimea actuală a benzii de descărcare pentru această tastă este salvată până când cu această tastă este memorată o nouă înălțime a benzii de descărcare.

**Înălțimea benzii de descărcare 2.**

Prin apăsarea scurtă a acestei taste, banda de descărcare se deplasează automat la înălțimea care este salvată momentan cu această tastă. În timpul în care banda de descărcare se deplasează la înălțimea salvată a benzii de descărcare, LED-ul tastei luminează intermitent. De îndată ce s-a atins înălțimea salvată a benzii, LED-ul luminează în mod continuu.

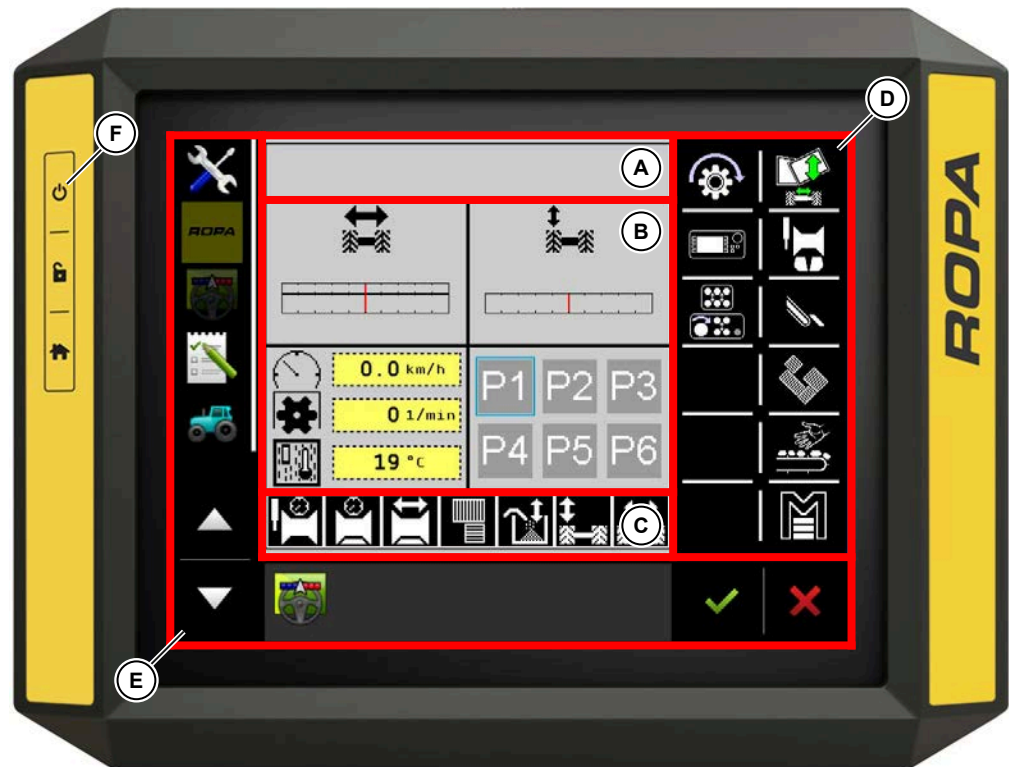
Salvarea înălțimii corespunde descrierii înălțimii benzii de descărcare 1.

6.3.1.2 Task-Controller basic (opțiune)

Task-Controller preia documentația valorilor sumelor. Se înregistrează de către mașină suprafața (ha), distanța (km) și timpul (h). Schimbul de date între harta parcelor agricole și Task-Controller are loc prin intermediul formatului de date ISO-XML. Comenzile pot fi importate comod în Task-Controller și documentația finală poate fi exportată ulterior din nou.


Modul în care este configurat Task-Controller pe terminalul dumneavoastră este descris în manualul de utilizare respectiv al producătorului terminalului. Pentru a putea utiliza Task-Controller, trebuie să fie achiziționată o activare pentru terminal.

6.3.1.3 Zone de afișare terminal tractor

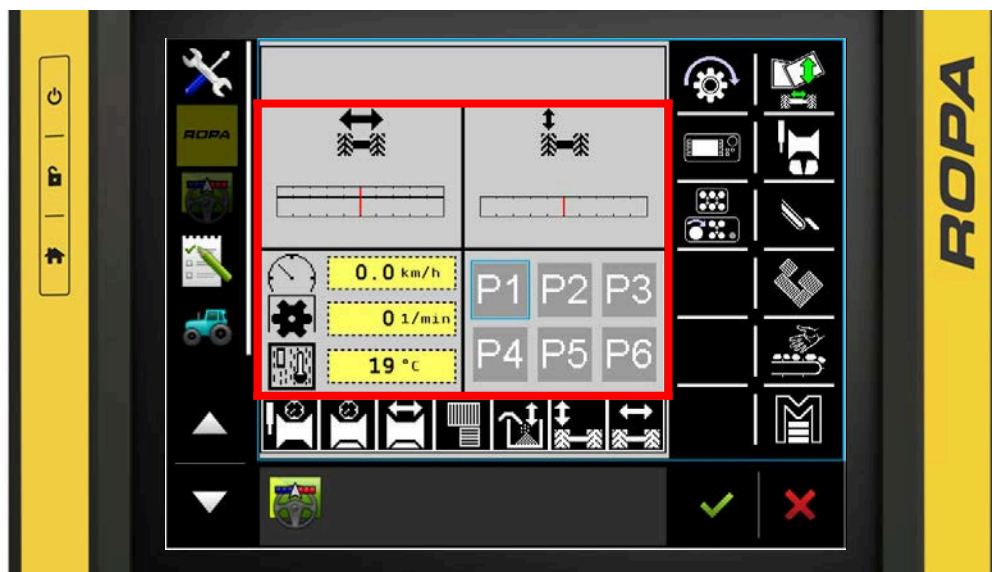


- (A) Zonă de afișare indicatoare de avertizare
- (B) Zonă de afișare pagini de lucru
- (C) Zonă de afișare moduri automate
- (D) Zonă de afișare taste programabile
- (E) Zonă de afișare terminal Touch800
- (F) Tastă Pornit/Oprit

[A] Zonă de afișare indicatoare de avertizare (vezi Pagina 152)

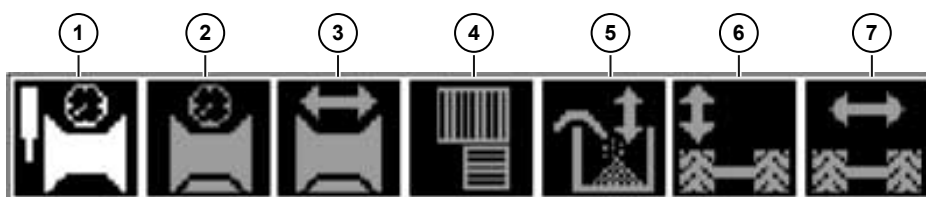
	B522 Eroare senzor Turație transportor de cernere cu lanț 2
---	---

[B] Zonă de afișare pagini de lucru



În zona de afișare a paginilor de lucru se afișează toate stările mașinii și pot fi reglate toate supapele acționate electric. Prin intermediul tastelor programabile corespunzătoare accesați paginile individuale de lucru.

[C] Zonă de afișare moduri automate



- (1) Eliberarea presiunii asupra rândului ([vezi Pagina 249](#))
- (2) Reglarea presiunii asupra rândului ([vezi Pagina 223](#))
- (3) Identificare centru rând ([vezi Pagina 214](#))
- (4) Mod automat degete ([vezi Pagina 312](#))
- (5) Mod automat de umplere ([vezi Pagina 337](#))
- (6) Compensare pantă ([vezi Pagina 198](#))
- (7) Sistem de direcție ([vezi Pagina 196](#))

În zona de afișare a modurilor automate se afișează toate stările modurilor automate.

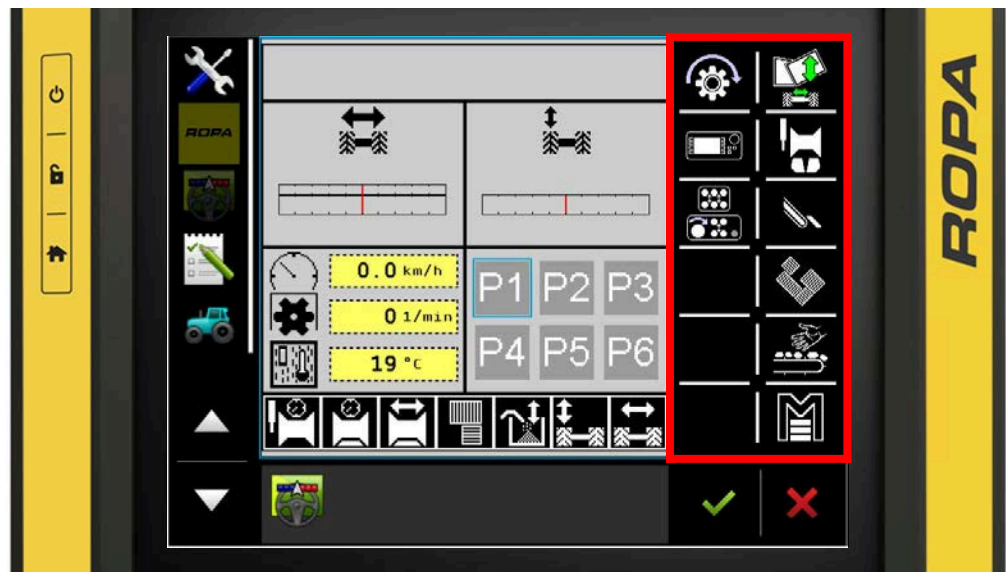
Alb = Dezactivat.

Gri = Preselectat.

Verde = Activat.

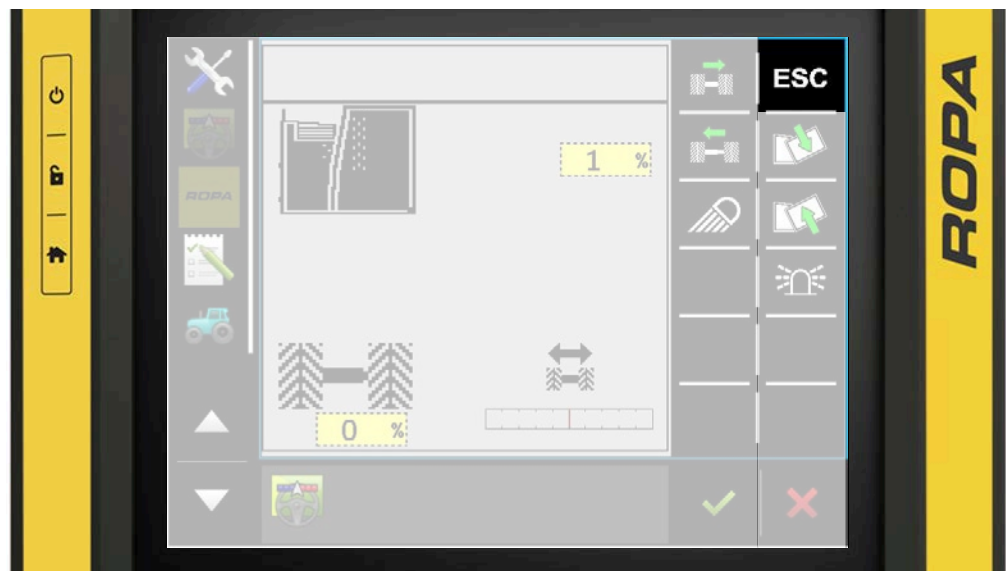
Modurile automate se afișează numai în meniurile mod de funcționare teren agricol, preluare, canal de cernere, separare și curățarea benzii.

[D] Zonă de afișare taste programabile



Reprezentarea tastelor programabile de pe terminalul tractorului depinde de tipul terminalului ISOBUS utilizat. Aici se afișează vizualizarea tastelor programabile dreapta lateral în cazul terminalului ISOBUS cu doisprezece taste disponibil opțional de la ROPA. Prin intermediul posibilității a mai multor taste sau a unor taste mai puține la celelalte terminale ISOBUS, pozițiile tastelor programabile ale funcțiilor individuale se pot muta.

6.3.1.3.1 Tasta ESC



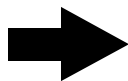
Tasta ESC vă stă aproape întotdeauna la dispoziție în nivelurile de lucru și în meniul principal cu submeniurile aferente ale terminalului tractorului. Prin scurta apăsare a tastei ESC ajungeți pas cu pas la un nivel superior în nivelurile de lucru, respectiv în meniul principal cu submeniurile aferente. Printr-o apăsare îndelungată a tastei ESC, ajungeți direct pe pagina principală.

6.3.1.3.2 Modul deplasare rutieră



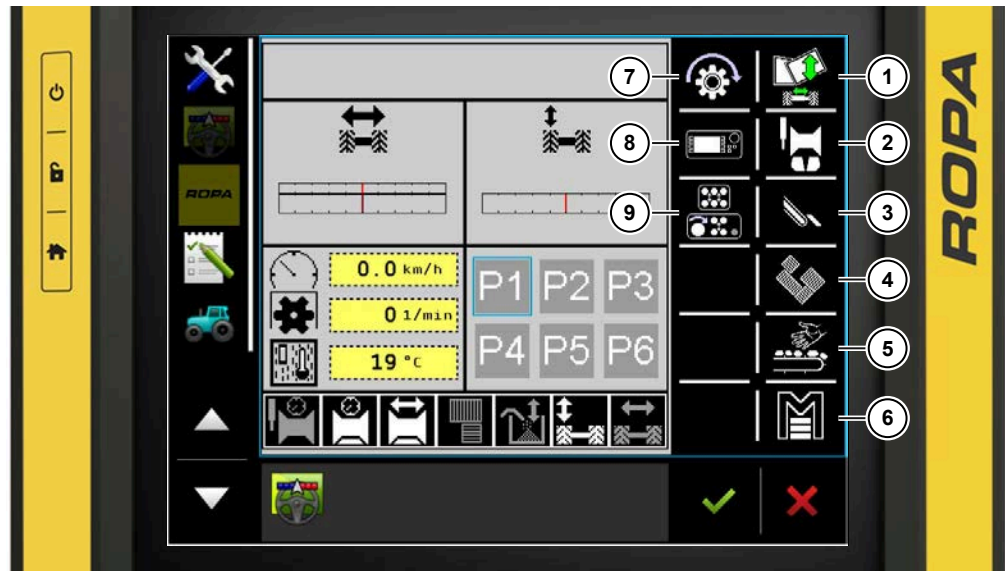
Este permisă deplasarea mașinii numai în modul de deplasare rutieră ([vezi Pagina 186](#)). Numai aici este asigurat faptul că mașina este retrasă și că nicio ieșire a computerului nu este alimentată electric. Astfel nu este posibilă nicio mișcare de virare nedorită.

De la pagina Mod de deplasare rutieră ajungeți pe pagina de activități principale, prin selectarea tastei programabile ESC.

INDICAȚIE

Dacă mașina nu se află în modul de deplasare pe drumurile publice, comutatorul pentru oprire de urgență nu este apăsat și buncărul este retras, apare mesajul de avertizare „Apăsați oprirea de urgență a tractorului” începând de la o viteză de 8 km/h.

6.3.1.3.3 Meniu Mod de funcționare teren agricol



Meniu Mod de funcționare teren agricol fără opțiunile roată de acționare și switch video ROPA




Meniu Mod de funcționare teren agricol cu opțiunile roată de acționare și switch video ROPA

- (1) Tastă programabilă Meniu Pliere
- (2) Tastă programabilă Preluare
- (3) Tastă programabilă Canal de cernere
- (4) Tastă programabilă Separare
- (5) Tastă programabilă Masă de sortare
- (6) Tastă programabilă Meniu principal
- (7) Tastă programabilă Pornire/oprire manuală a mașinii
- (8) Tastă programabilă Terminal stand de sortare manuală
- (9) Tastă programabilă Ajustări rapide stand de sortare manuală
- (10) Tastă programabilă roată de acționare
- (11) Tastă programabilă switch video ROPA

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



În meniul Mod de pliere (1)  se află funcțiile (vezi Pagina 110) pentru a comuta buncărul și axa telescopică din poziția de deplasare rutieră în poziția de lucru și invers.



În meniul Preluare (2)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 114):

- Eliberarea presiunii asupra rândului.
- Reglarea presiunii asupra rândului.
- Adâncimea de recoltare.
- Plug cu disc hidraulic.
- Dispozitiv de preluare a bradzei.
- Recoltare rând individual.



În meniul Canal de cernere (3)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 120):


- Reglarea presiunii de avertizare benzi.
- Transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație.
- Vibrator.
- Raclete pentru vegetație.
- Benzi manual.



În meniul Separare (4)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 125):

- Reglarea presiunii de avertizare benzi.
- Turații benzi cu degete.
- Înălțime cilindru deflector.
- Bandă cu degete 1/2 înclinare.
- Organ de dislocare circular.



În meniul Masă de sortare (5)  se găsesc funcțiile (vezi Pagina 129):


- Turație bandă de sortare.
- Turație bandă de impurități.



În cazul opțiunii încorporate axă de acționare, tasta programabilă pentru meniul Masă de sortare manuală se deplasează de la meniul Mod de funcționare teren agricol în meniul Separare.





Meniu principal (6)  (vezi Pagina 133):

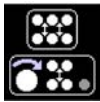



Cu ajutorul tastei programabile Pornire/oprire manuală a mașinii (7) , are loc pornirea/oprirea manuală a sistemului de acționare al mașinii, când priza de putere este pornită, și este afișată starea mașinii:





- Mașina este oprită, când priza de putere a tractorului este oprită .
- Mașina este pornită când priza de putere a tractorului este pornită .
- Mașina este pornită când priza de putere a tractorului este oprită (verde/alb intermitent).



Cu ajutorul tastei programabile (8) , terminalul standului de sortare este deblocat pentru operare, respectiv este blocat. Dacă terminalul standului de sortare este deblocat, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.



Cu ajutorul tastei programabile Reglări rapide stand de sortare manuală (9) , reglările electrice de la standul de sortare manuală sunt deblocate și blocate:


- Ajustări rapide stand de sortare manuală blocate .
- Reglarea turației mesei de sortare manuală deblocată la standul de sortare manuală și blocată la terminalul tractorului .
- Reglarea înălțimii cilindrului deflector 1, organ de dislocare circular 1 și organ de dislocare circular 2 la standul de sortare manuală și la terminalul tractorului deblocată .
- Reglări stand de sortare manuală deblocate complet, la terminalul tractorului turații blocate și înălțimi deblocate .






În meniul Roată de acționare (10) , se găsesc funcțiile (*vezi Pagina 132*):

- Roată de acționare înainte.
- Roată de acționare înapoi.
- Roată de acționare mod automat.



Cu ajutorul tastei switch video ROPA (11) , se activează și se dezactivează switch-ul video ROPA (*vezi Pagina 380*):

- Switch-ul video ROPA este dezactivat .
- Switch-ul video ROPA este activat .
- Switch-ul video ROPA este activat în dotare, nu este însă detectat, respectiv nu este conectat .

6.3.1.3.4 Meniu Mod de pliere



AVERTISMENT



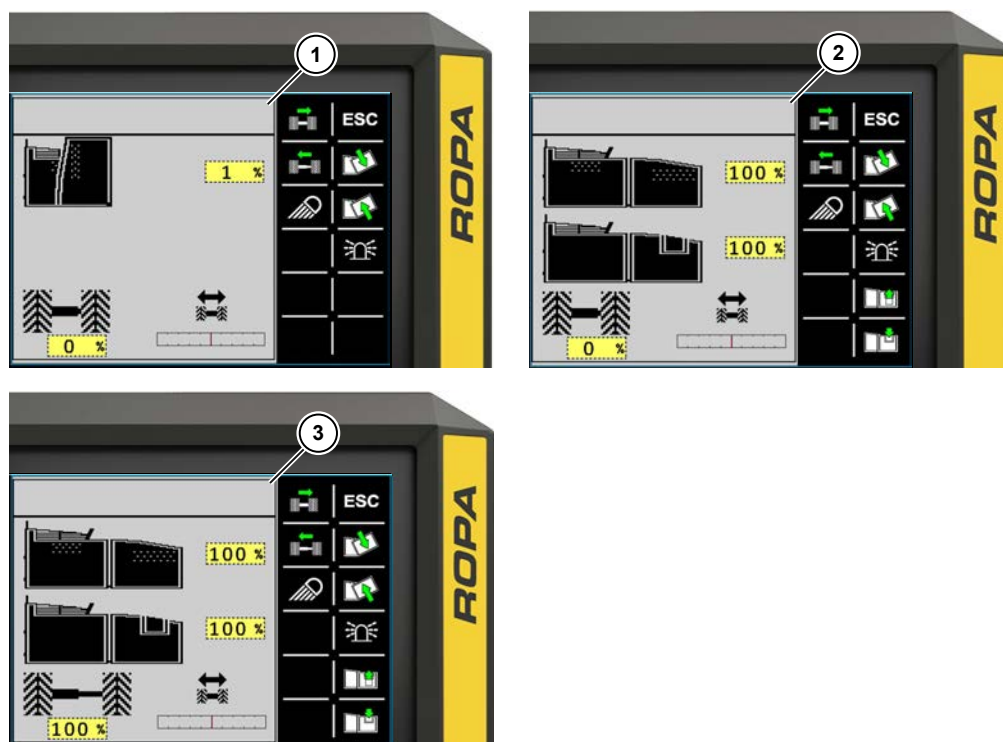
Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesarea platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului / buncărului cu încărcător frontal.



Din meniul Mod de funcționare teren agricol ajungeți în meniul Mod de pliere prin intermediul tastei programabile . Din meniul Mod de pliere ajungeți în meniul Mod de funcționare teren agricol prin intermediul tastei programabile .


Modul de pliere mașină cu buncăr:




- (1) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
- (2) Meniul Pliere poziție de recoltare
- (3) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de descărcare a buncărului

În meniul Mod de pliere, buncărul și axa telescopică sunt aduse pentru lucru din poziția de deplasare rutieră în modul de funcționare teren agricol, respectiv pentru deplasare rutieră, din modul de funcționare teren agricol în poziția de deplasare rutieră (1). În modul de funcționare teren agricol este posibilă retragerea axei telescopice în poziție de recoltare (2), de ex. pentru cărările de stropire. Pentru descărcarea buncărului și pentru regimul de funcționare normal de recoltare, axa telescopică trebuie extinsă pentru a aduce mașina în poziție de recoltare / poziție de descărcare a buncărului (3).





Cu ajutorul tastei programabile , buncărul este adus în poziție de lucru. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.




Cu ajutorul tastei programabile , buncărul este adus în poziție de deplasare rutieră. Avertismentul „Buncărul se pliază” trebuie confirmat. Apoi, trebuie menținută apăsată tasta programabilă.




Cu ajutorul tastei programabile , girofarul opțional este pornit și oprit. Când girofarul este pornit, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.




Cu ajutorul tastei programabile , se închide clapeta buncărului. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.




Cu ajutorul tastei programabile , se deschide clapeta buncărului. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.





Cu ajutorul tastei programabile , se extinde axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.



Cu ajutorul tastei programabile , se retrage axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.





Cu ajutorul tastei programabile , farurile de lucru cu LED opționale sunt pornite și oprite. Când farurile de lucru cu LED sunt pornite, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.

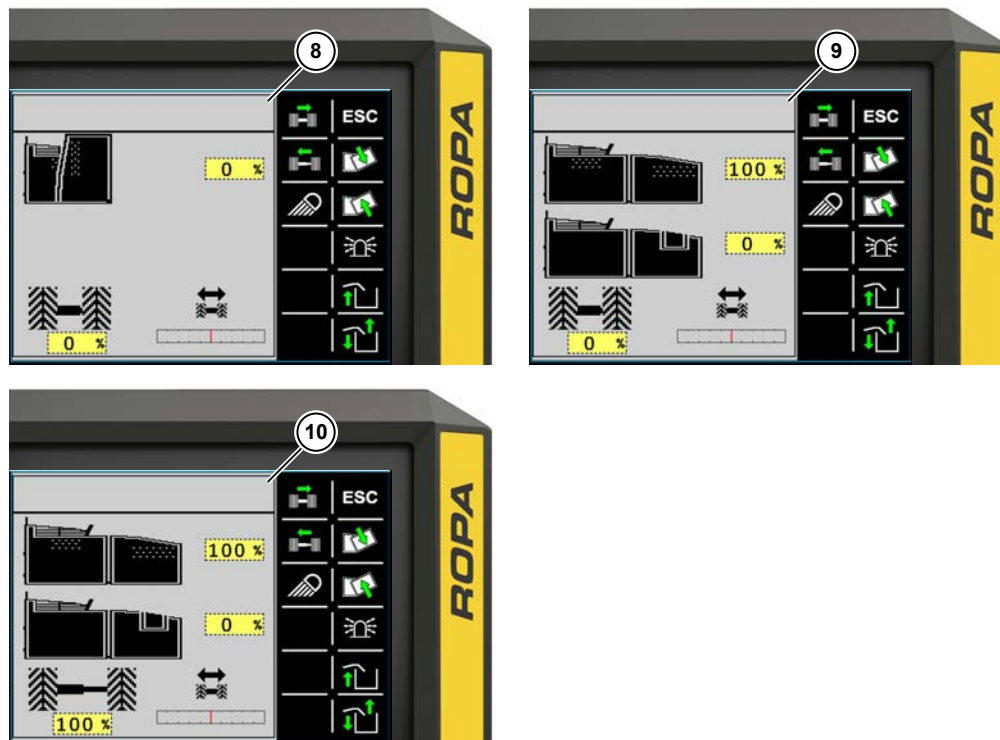
În zona de afișare vi se arată, prin intermediul indicatoarelor de avertizare, condițiile neîndeplinite pentru rabatarea buncărului. Poziția reală a direcției axei se afișează aici suplimentar.

INDICAȚIE



Pentru extinderea axei telescopice  și retragerea axei telescopice , mașina trebuie să se deplaseze cu viteză lentă, de peste 0,5 km/h până la 2 km/h.


Mod de pliere mașină cu buncăr cu încărcător frontal:




- (8) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
- (9) Meniul Pliere poziție de recoltare
- (10) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de încărcare frontală

În meniul Mod de pliere, buncărul cu încărcător frontal și axa telescopică sunt aduse pentru lucru din poziția de deplasare rutieră în modul de funcționare teren agricol, respectiv pentru deplasare rutieră, din modul de funcționare teren agricol în poziția de deplasare rutieră (8). În modul de funcționare teren agricol este posibilă retragerea axei telescopice în poziție de recoltare (9), de ex. pentru cărările de stropire. Pentru încărcarea frontală și pentru regimul de funcționare normal de recoltare, axa telescopică trebuie extinsă pentru a aduce mașina în poziție de recoltare / poziție de încărcare frontală (10).





Cu ajutorul tastei programabile , buncărul cu încărcător frontal este adus în poziție de lucru. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.




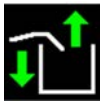
Cu ajutorul tastei programabile , buncărul cu încărcător frontal este adus în poziție de deplasare rutieră. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.




Cu ajutorul tastei programabile , girofarul opțional este pornit și oprit. Când girofarul este pornit, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.




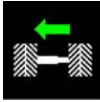
Cu ajutorul tastei programabile , se ridică banda de sortare manuală. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.




Cu ajutorul tastei programabile  se coboară banda de sortare manuală. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată.





Cu ajutorul tastei programabile  se extinde axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.



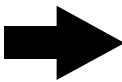
Cu ajutorul tastei programabile  se retrage axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.





Cu ajutorul tastei programabile  farurile de lucru cu LED opționale sunt pornite și oprite. Când farurile de lucru cu LED sunt pornite, tasta programabilă  este afișată pe fond verde.

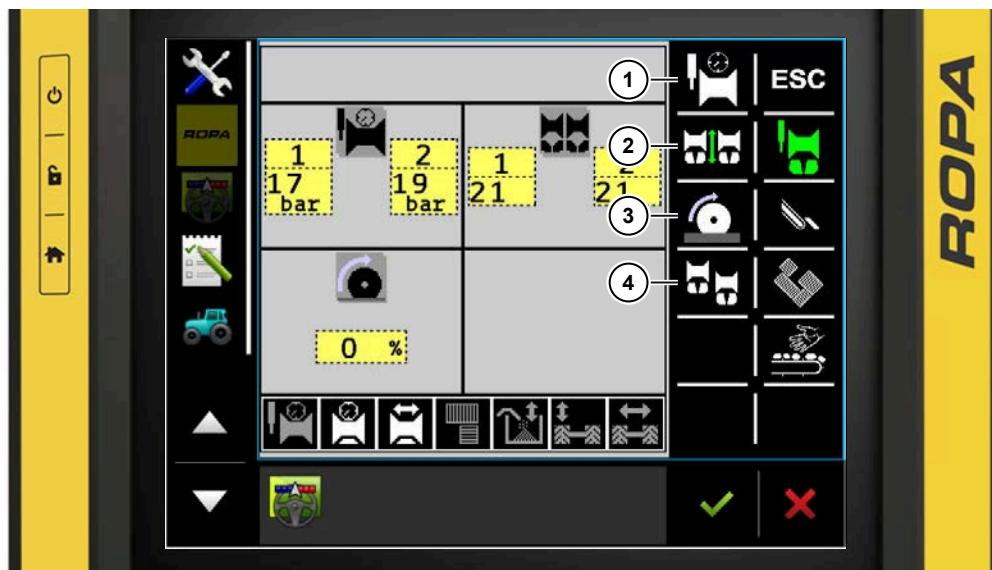
În zona de afișare vi se arată, prin intermediul indicatoarelor de avertizare, condițiile neîndeplinite pentru rabatarea buncărului cu încărcător frontal. Poziția reală a direcției axei se afișează aici suplimentar.

INDICAȚIE










Pentru extinderea axei telescopice  și retragerea axei telescopice , mașina trebuie să se deplaseze cu viteză lentă, de peste 0,5 km/h până la 2 km/h.

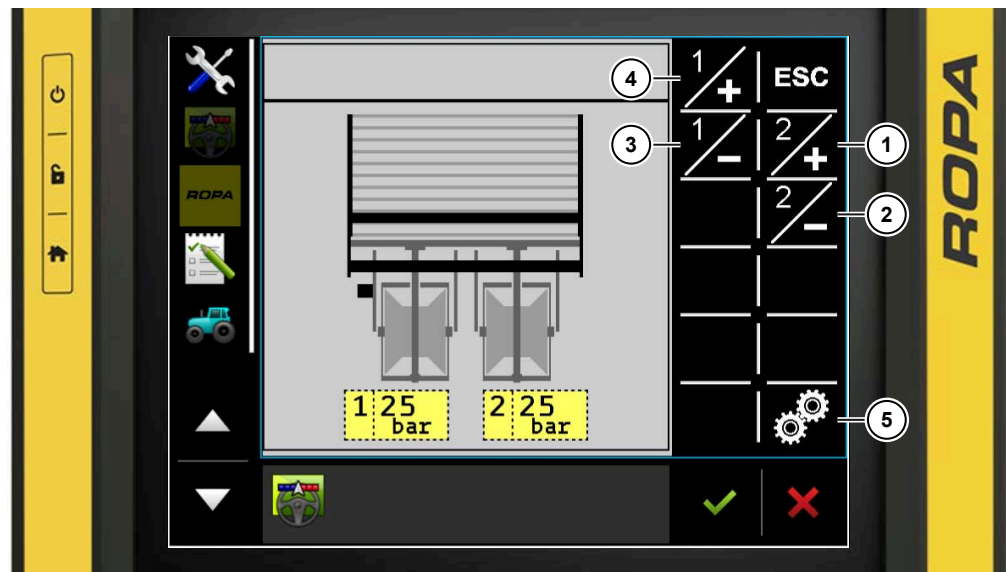
6.3.1.3.5 Meniu Preluare



- (1) Tastă programabilă Mod automat pentru adâncime preselectat, respectiv activat
- (2) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare
- (3) Tastă programabilă Dispozitiv de preluare a brazdei sau plug cu disc hidraulic
- (4) Tastă programabilă Recoltare rând individual




Meniul Preluare este accesat dacă tasta programabilă Preluare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Preluare se află setările pentru eliberarea presiunii asupra rândului  sau reglarea presiunii asupra rândului , adâncimea de recoltare , dispozitivul de preluare a brazdei  sau plugul cu disc hidraulic  și recoltare rând individual . Prin selectarea acestui submeniu se ajunge direct la posibilitățile de reglare.

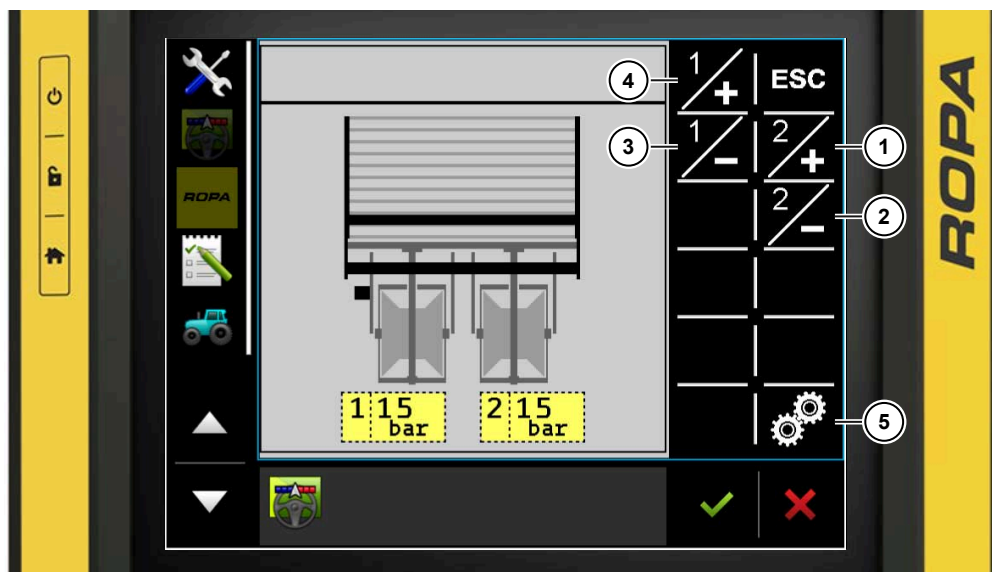
Eliberarea presiunii asupra rândului (vezi Pagina 249)



- (1) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului stânga
- (2) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului stânga
- (3) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului dreapta
- (4) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului dreapta
- (5) Tastă programabilă Ajustare sincronă eliberarea presiunii asupra rândului






Presiunea eliberării presiunii asupra rândului este accesată cu tasta programabilă  și poate fi setată pentru fiecare parte a dispozitivului de preluare în intervalul cuprins între 0 bari până la 50 bari. În plus, există poziția flotantă 0 bari și presiunea minimă de eliberare 20 bari, de ex. în cazul solurilor uscate sau nisipoase, pentru a putea prelua mai bine rândul. La 50 bari se află presiunea maximă de eliberare, de ex. în caz de umiditate sau de soluri grele. Cu ajutorul tastelor programabile Mărirea eliberării presiunii asupra rândului stânga (1), respectiv Mărirea eliberării presiunii asupra rândului dreapta (4) valoarea se mărește, cu ajutorul tastelor programabile Reducerea eliberării presiunii asupra rândului stânga (2), respectiv Reducerea eliberării presiunii asupra rândului dreapta (3), valoarea se reduce. Cu ajutorul tastei programabile Ajustare sincronă eliberarea presiunii asupra rândului (5) se poate selecta între ajustarea separată a rândului, afișajul tastă programabilă  albă, și ajustarea sincronă, afișajul tastă programabilă  verde.

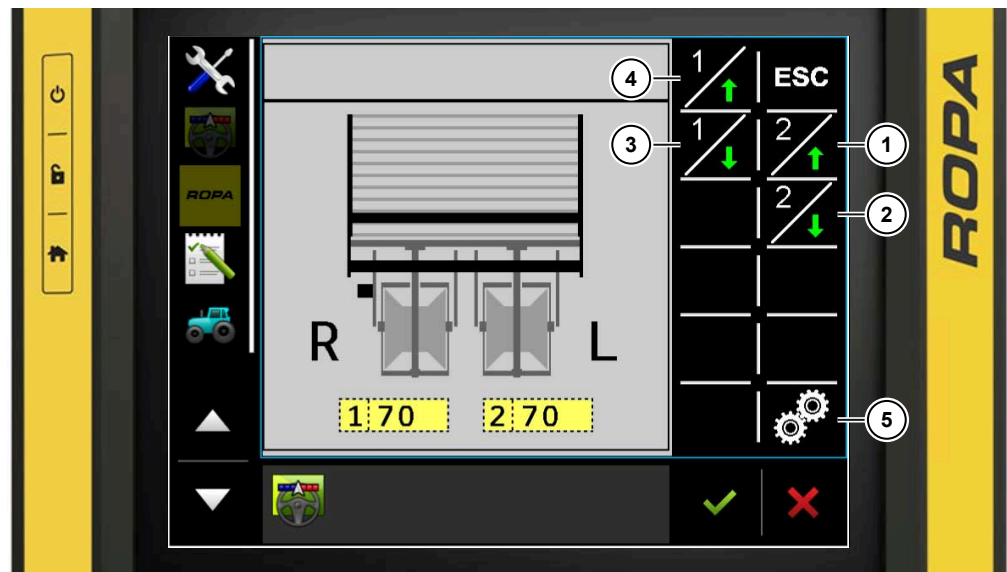
Reglarea presiunii asupra rândului (vezi Pagina 223)

- (1) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului stânga
- (2) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului stânga
- (3) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului dreapta
- (4) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului dreapta
- (5) Tasta programabilă Ajustare sincronă reglarea presiunii asupra rândului






Presiunea reglării presiunii asupra rândului este accesată cu tasta programabilă  și poate fi setată pentru fiecare parte a dispozitivului de preluare în intervalul cuprins între 5 bari până la 35 bari. În plus, în cazul unei valori de 5 bari solicitarea este minimă, de ex. în caz de umiditate sau de soluri grele. În cazul unei valori de 35 bari solicitarea este maximă, de ex. în cazul solurilor uscate sau nisipoase, pentru a putea prelua mai bine rândul. Cu ajutorul tastelor programabile Mărirea reglării presiunii asupra rândului stânga (1), respectiv Mărirea reglării presiunii asupra rândului dreapta (4) valoarea se mărește, cu ajutorul tastelor programabile Reglarea eliberării presiunii asupra rândului stânga (2), respectiv Reducerea reglării presiunii asupra rândului dreapta (3), valoarea se reduce. Cu ajutorul tastei programabile Ajustare sincronă reglarea presiunii asupra rândului (5) se poate selecta între ajustarea separată a rândului, afișajul tastă programabilă  albă, și ajustarea sincronă, afișajul tastă programabilă  verde.

Adâncimea de recoltare (vezi Pagina 218)

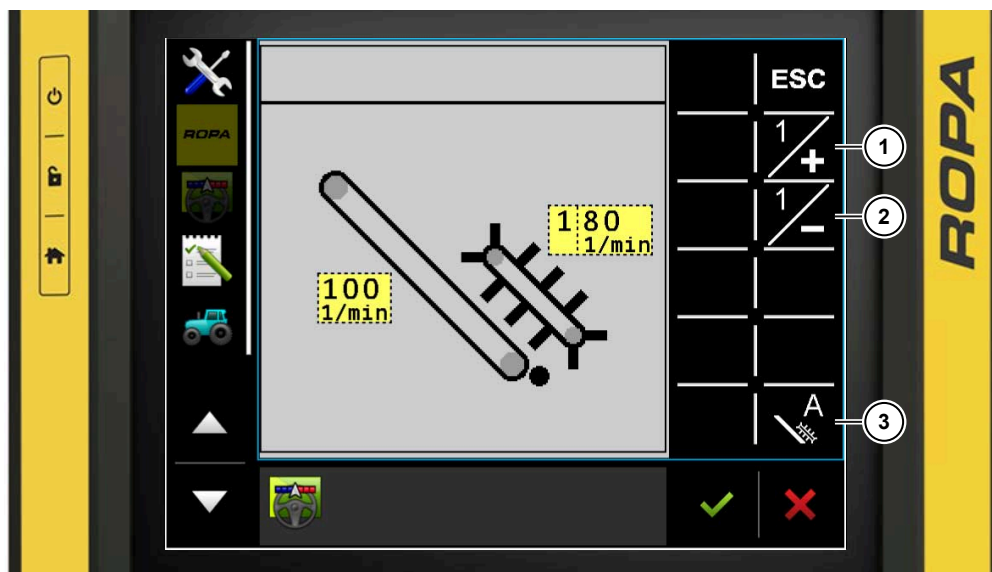


- (1) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai redusă
- (2) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai adâncă
- (3) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai adâncă
- (4) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai redusă
- (5) Tasta programabilă Ajustare sincronă adâncimea de recoltare



Reglarea adâncimii de recoltare este accesată cu ajutorul tastei programabile  și poate fi ajustată separat pentru fiecare parte. Adâncimea de recoltare se reglează treptat în maxim 100 de pași, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 99 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare. Cu ajutorul tastelor programabile Adâncime de recoltare stânga mai redusă (1), respectiv Adâncime de recoltare dreapta mai redusă (4), valoarea se reduce. Cu ajutorul tastelor programabile Adâncime de recoltare stânga mai mare (2), respectiv Adâncime de recoltare dreapta mai mare (3), valoarea se mărește. Cu ajutorul tastei programabile Ajustare sincronă adâncimea de recoltare (5) se poate selecta între ajustarea separată a rândului, afișajul tastă programabilă  albă, și ajustarea sincronă, afișajul tastă programabilă  verde.

Dispozitiv de preluare a brazdei (vezi Pagina 244)

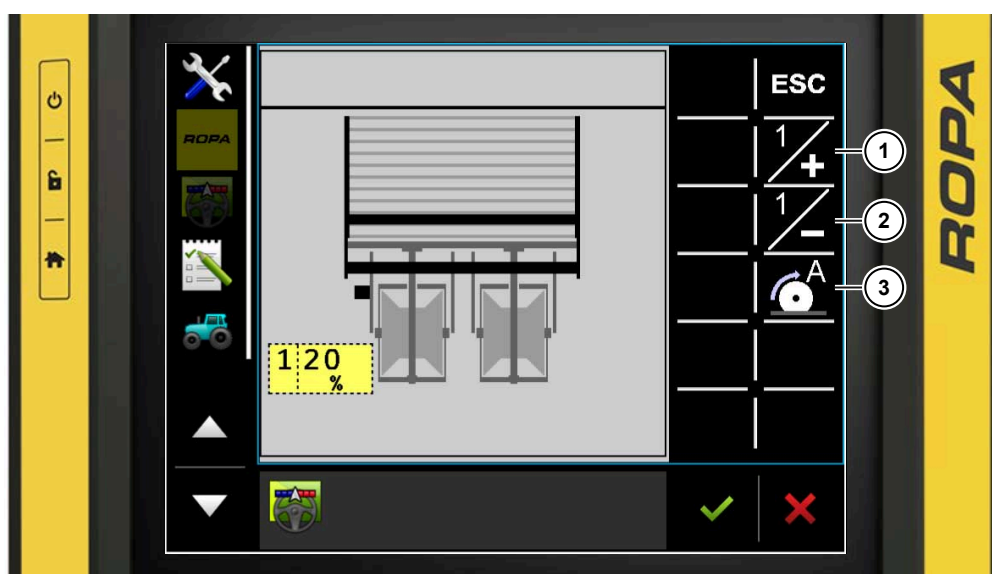


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (3) Tastă programabilă Mod automat turația dispozitivului de preluare a brazdei






Reglarea turației dispozitivului de preluare a brazdei se accesează cu ajutorul tastei programabile . Turația dispozitivului de preluare a brazdei se reglează continuu. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei (1), turația se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei (2), turația se reduce. Cu ajutorul tastei programabile Mod automat, turația dispozitivului de preluare a brazdei (3) se poate selecta între selectarea manuală a turației dispozitivului de preluare a brazdei, tasta programabilă este albă și adaptarea automată a turației la transportorul de cernere cu lanț 1, tasta programabilă este verde. În cazul modului automat, abaterea turației dispozitivului de preluare a brazdei poate fi adaptată procentual la transportorul de cernere cu lanț 1.

Plug cu disc hidraulic (vezi Pagina 229)

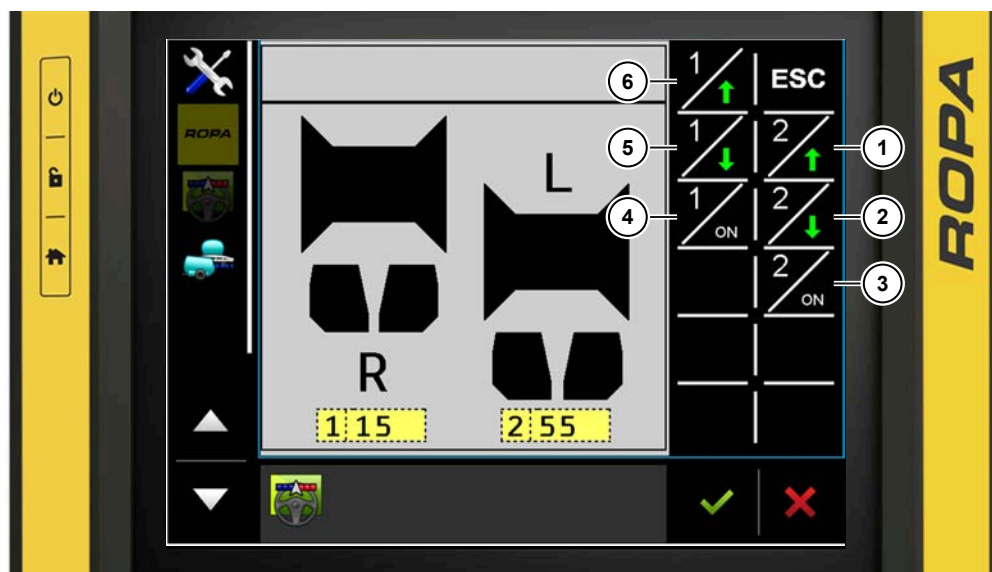


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației plugului cu disc
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației plugului cu disc
- (3) Tastă programabilă Mod automat turația plugului cu disc






Reglarea turației plugului cu disc hidraulic se accesează cu ajutorul tastei programabile . Plugul cu disc hidraulic este reglat continuu. Cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației plugului cu disc (1), turația se mărește procentual, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației plugului cu disc (2), turația se reduce procentual. Cu ajutorul tastei programabile Mod automat, turația plugului cu disc (3) se poate selecta între selectarea manuală a turației plugului cu disc, tasta programabilă este  albă și adaptarea automată a turației la viteza de deplasare a mașinii, tasta programabilă este  verde. În cazul modului automat, abaterea turației plugului cu disc hidraulic poate fi adaptată procentual la viteza de deplasare.

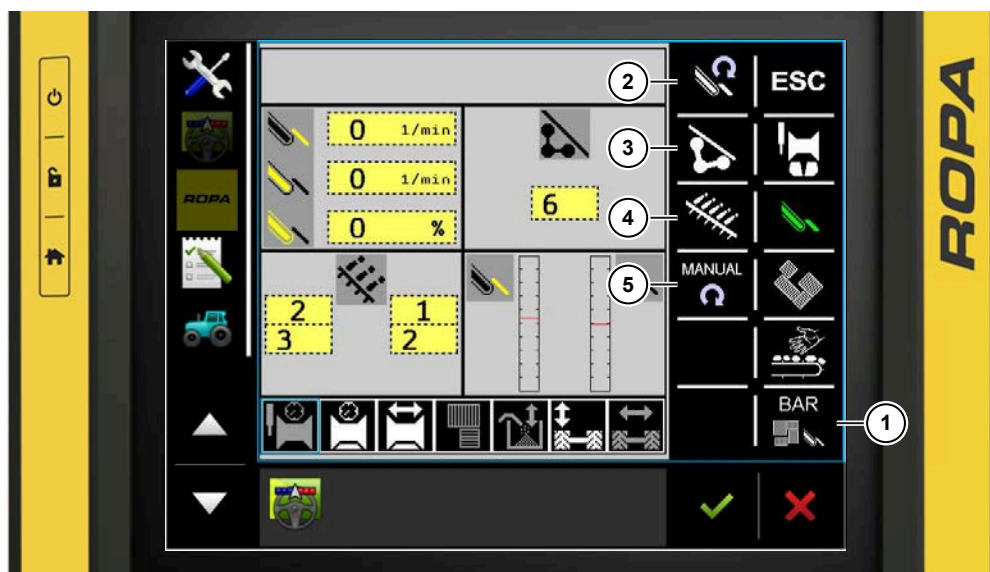
Recoltare rând individual (vezi Pagina 233)









- (1) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai redusă
- (2) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai adâncă
- (3) Tastă programabilă Recoltare rând individual stânga activ
- (4) Tastă programabilă Recoltare rând individual dreapta activ
- (5) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai adâncă
- (6) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai redusă



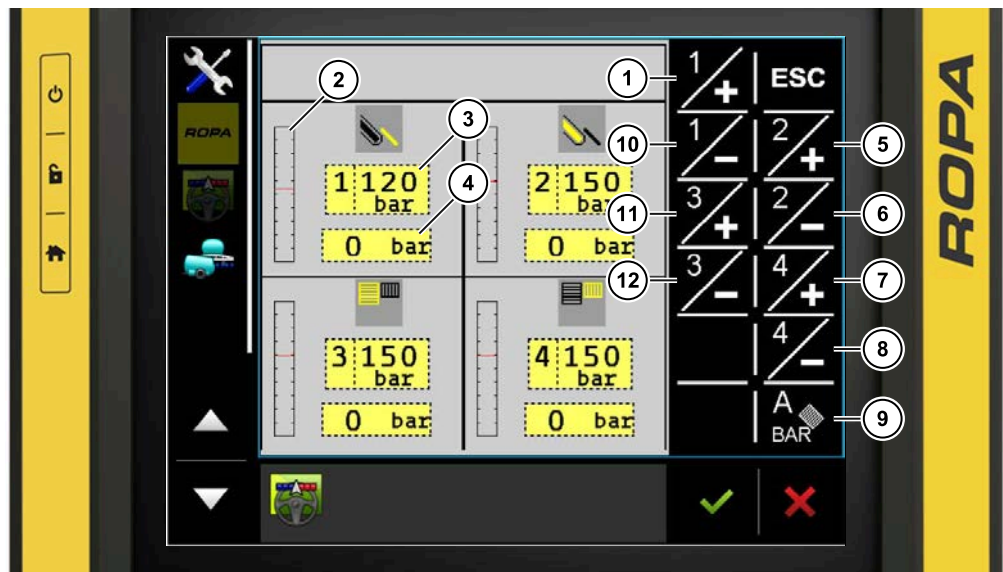
Recoltarea rândului individual se accesează cu ajutorul tastei programabile . Recoltarea rândului individual activat este reprezentată pe fond verde cu  sau . Adâncimea de recoltare a recoltării rândului individual activ se setează cu tastele săgeată. Adâncimea de recoltare pe partea activă trebuie să se selecteze astfel încât brazda-rele de recoltare să funcționeze pe cât posibil de aproape deasupra solului. Fiecare parte a dispozitivului de preluare poate fi ajustată în înălțime.

6.3.1.3.6 Meniu Canal de cernere

- (1) Tasta programabilă Reglarea presiunii de avertizare benzi
- (2) Tastă programabilă Turații canal de cernere
- (3) Tasta programabilă Vibrator
- (4) Tastă programabilă Raclete pentru vegetație
- (5) Tastă programabilă Benzi manual

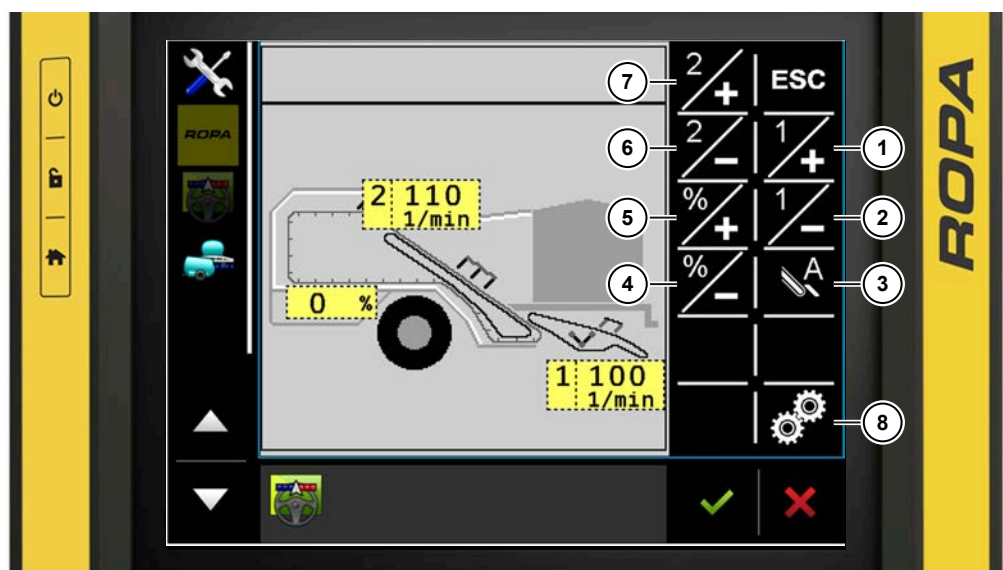
Meniul Canal de cernere este accesat dacă tasta programabilă Canal de cernere  este reprezentată pe fond verde. În meniul Canal de cernere sunt posibile setările pentru reglarea presiunii de avertizare benzi , turațiile canalului de cernere , vibratorul , racletele pentru vegetație  și meniul Benzi manual . Prin selectarea acestui submeniu se ajunge direct la posibilitățile de reglare.

Reglarea presiunii de avertizare benzi (vezi Pagina 148)

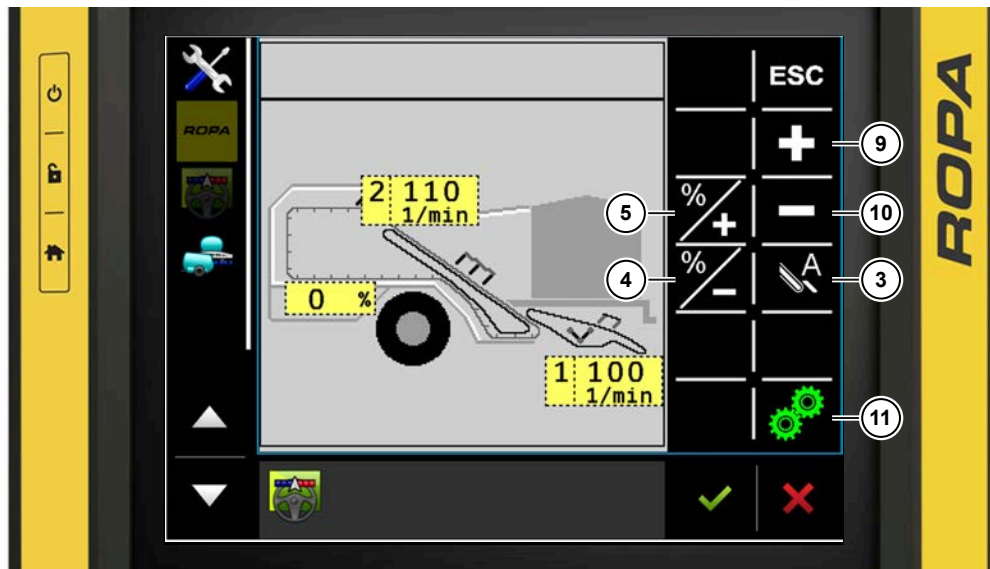


- (1) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 1
- (2) Afișaj Presiune reală/limită de avertizare
- (3) Limită de avertizare
- (4) Presiune reală
- (5) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 2
- (6) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 2
- (7) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 2
- (8) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare bandă cu degete 2
- (9) Tastă programabilă Reglarea dependentă de sarcină a benzii cu degete 1
- (10) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 1
- (11) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 1
- (12) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare bandă cu degete 1

Turație transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație




Reglare individuală transportoare de cernere cu lanț



Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț

- (1) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Tastă programabilă turație Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (4) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (5) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (8) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron dezactivată
- (9) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (11) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron activată



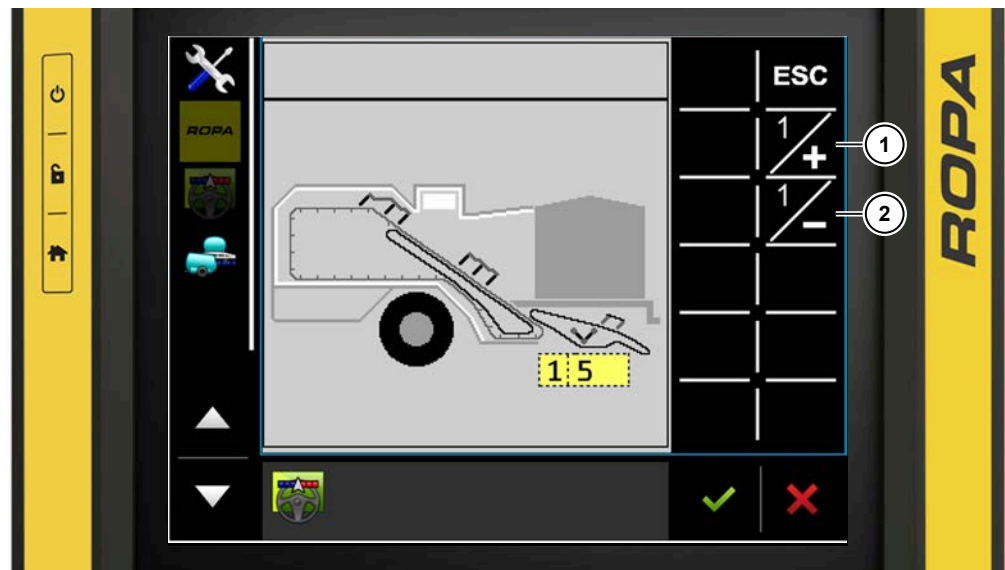
Turația transportoare de cernere cu lanț, transportor cu lanț pentru vegetație este accesată cu ajutorul tastei programabile . Aici sunt reglate turațiile pentru transportorul de cernere cu lanț 1 ([vezi Pagina 256](#)), transportorul de cernere cu lanț 2 ([vezi Pagina 266](#)) și transportorul cu lanț pentru vegetație ([vezi Pagina 280](#)). În plus, în cazul transportoarelor de cernere cu lanț se reglează turația în min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată procentual la turația transportorului de cernere cu lanț 2.

Turația transportoarelor de cernere cu lanț poate fi ajustată individual, însă și împreună ([vezi Pagina 271](#)), dacă tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron activată (11) este reprezentată pe fond verde. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, se reglează împreună cu aceasta turația transportorului cu lanț pentru vegetație și abaterea procentuală setată rămâne aceeași.

Turația minimă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 50 min^{-1} , turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 200 min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată în domeniul de la 0 % până la -10 %.


Cu ajutorul tastei programabile mod automat transportoare de cernere cu lanț (3), turațiile transportoarelor de cernere cu lanț și ale transportorului cu lanț pentru vegetație se adaptează în mod automat la viteza de deplasare a mașinii.

Vibrator (vezi Pagina 263)

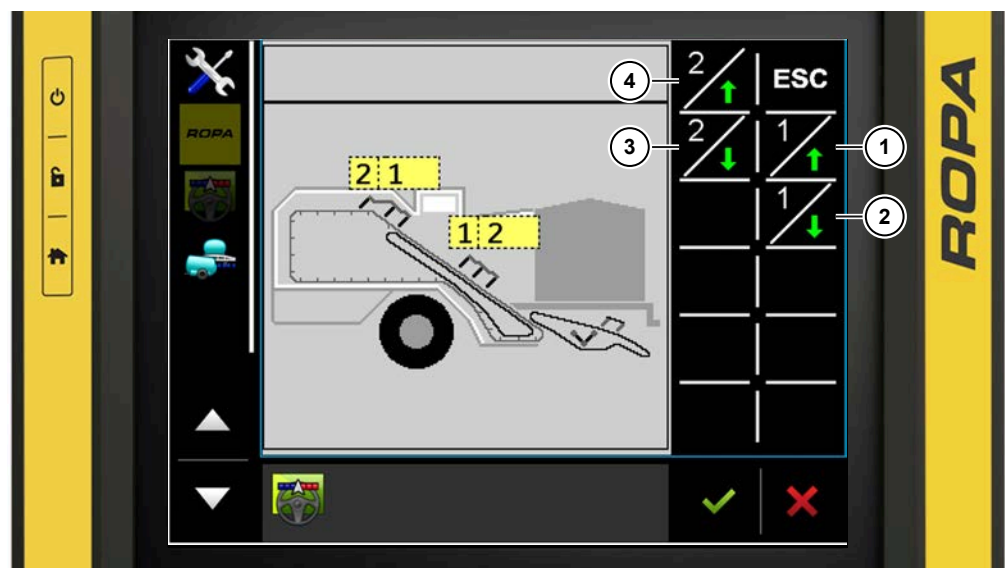


- (1) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului



Vibratorul este accesat cu ajutorul tastei programabile . Turația vibratorului este reglată treptat de la 0 până la 20, unde la 0 vibratorul este oprit și 20 este turația maximă a vibratorului. În plus, cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației vibratorului (1), valoarea se mărește și cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației vibratorului (2), valoarea se reduce.

Raclete pentru vegetație (vezi Pagina 286)




- (1) Tastă programabilă Ridicarea racletelor frontale pentru vegetație
- (2) Tastă programabilă Coborârea racletelor frontale pentru vegetație
- (3) Tastă programabilă Coborârea racletelor posterioare pentru vegetație
- (4) Tastă programabilă Ridicarea racletelor posterioare pentru vegetație

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



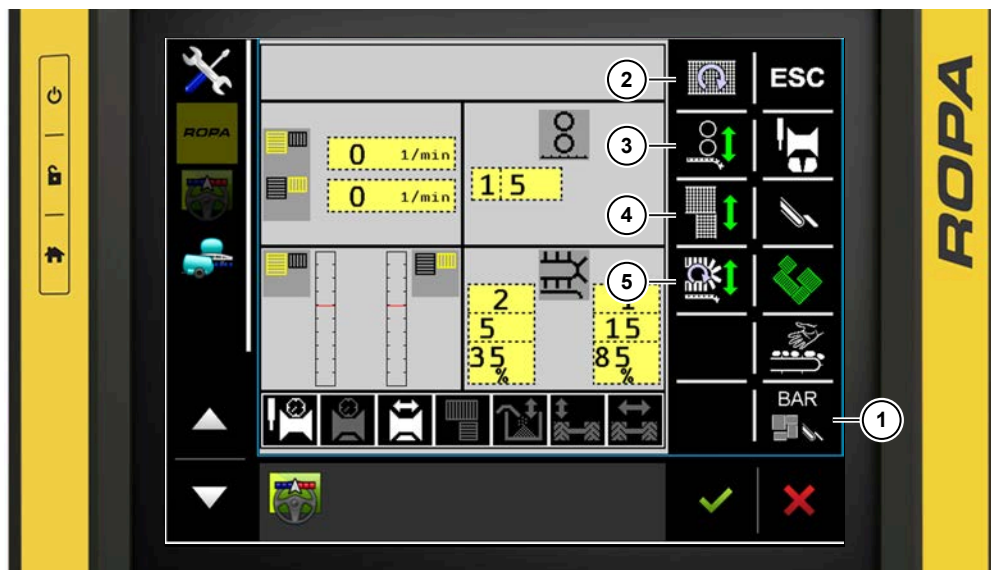
Racletele pentru vegetație se accesează cu ajutorul tastei programabile . Racletele pentru vegetație sunt împărțite în două segmente, racletele frontale pentru vegetație și racletele posterioare pentru vegetație. Ajustarea racletelor pentru vegetație are loc treptat de la 0 până la 20. Ambele segmente ale racletelor pentru vegetație se ajustează independent unul față de celălalt.



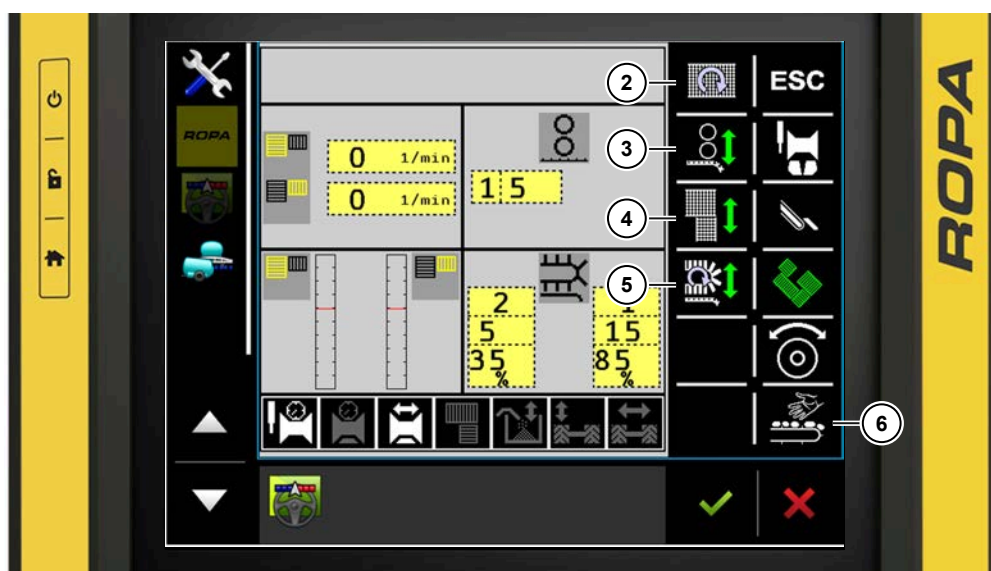
În meniul Benzi manual (5)  se află funcțiile (*vezi Pagina 130*):

- Acționare minimă a transportoarelor cu lanț și a benzilor.
- Acționare maximă a transportoarelor cu lanț și a benzilor.
- Selectare care benzi și transportoare cu lanț trebuie să fie acționate.

6.3.1.3.7 Meniu Separare









Meniul Separare fără opțiunea roată de acționare



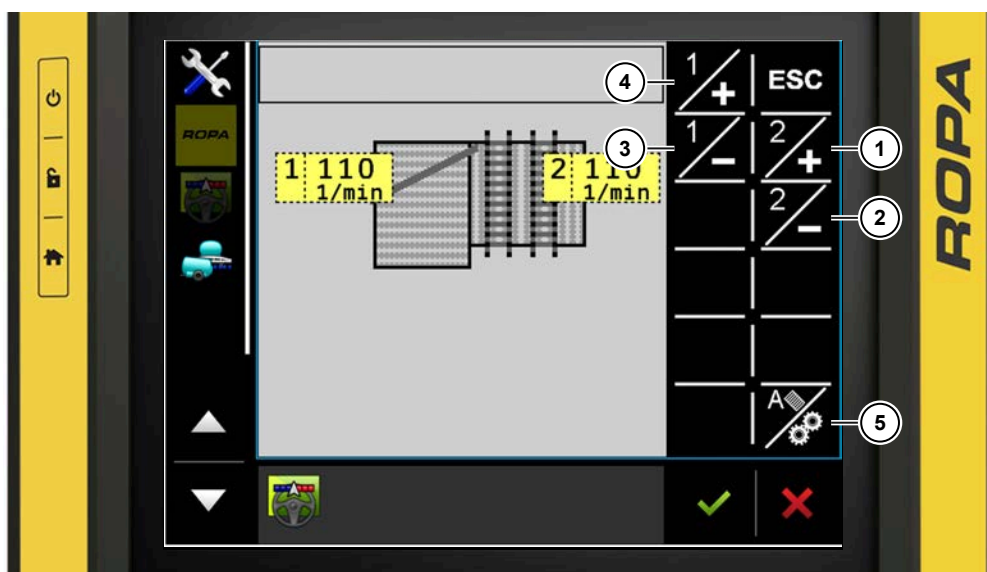
Meniul Separare cu opțiunea roată de acționare

- (1) Tasta programabilă Reglarea presiunii de avertizare benzi ([vezi Pagina 148](#))
- (2) Tasta programabilă Turații benzi cu degete
- (3) Tasta programabilă Înălțime cilindru deflector
- (4) Tasta programabilă Înălțime benzi cu degete
- (5) Tasta programabilă Organ de dislocare circular
- (6) Tastă programabilă Masă de sortare ([vezi Pagina 129](#))

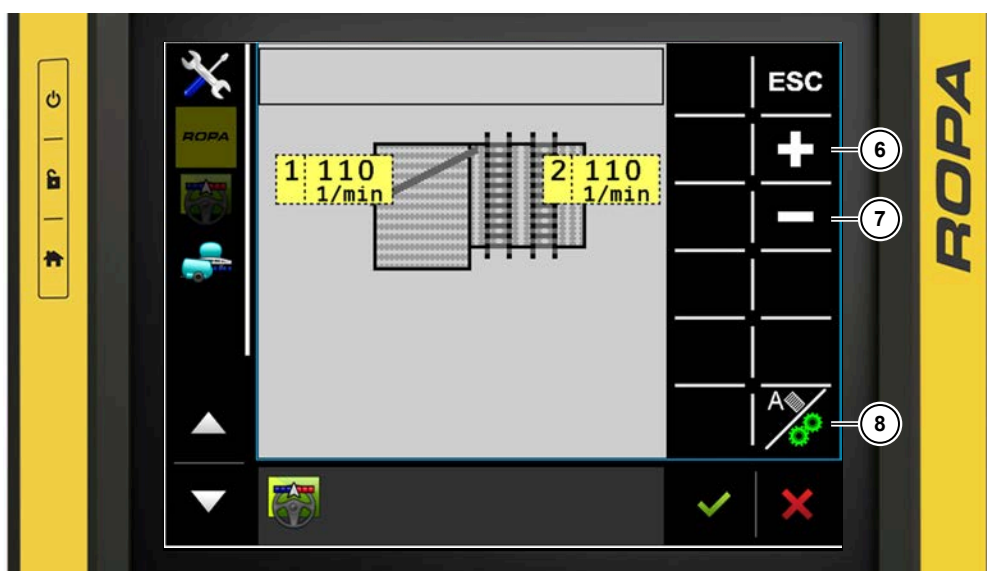
Meniul Separare este accesat dacă tasta programabilă Separare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Separare sunt posibile setările pentru reglarea presiunii de avertizare benzi , turațiile benzilor cu degete , înălțimile cilindrilor deflectorilor , înălțimile benzilor cu degete și organul de dislocare circular . Prin selectarea acestor submeniuri se ajunge direct la posibilitățile de ajustare.

În cazul opțiunii încorporate roată de acționare, tasta programabilă pentru meniul Masă de sortare manuală  se deplasează de la meniul Mod de funcționare teren agricol în meniul Separare.

Turații benzi cu degete




Reglare individuală benzi cu degete



Reglare sincronă benzi cu degete

- (1) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (3) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (4) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (5) Tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron dezactivată
- (6) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (8) Tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron activată

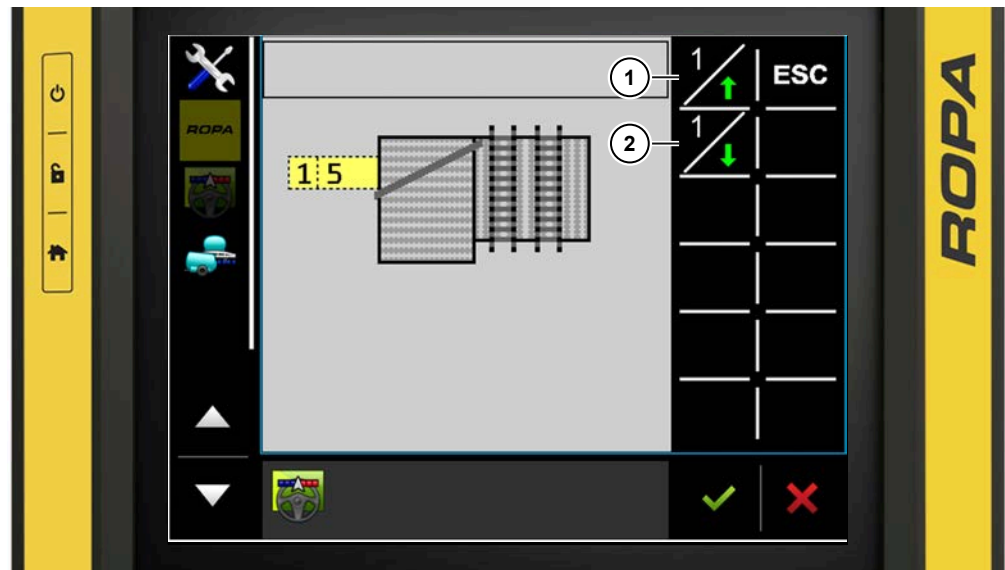


Turația benzilor cu degete este accesată cu ajutorul tastei programabile . Aici sunt reglate turațiile benzii cu degete 1 (*vezi Pagina 291*) și ale benzii cu degete 2 (*vezi Pagina 302*). În plus, în cazul benzilor cu degete se reglează turația în min^{-1} .

Turațiile benzilor cu degete pot fi ajustate individual, însă și împreună, dacă tasta programabilă Turație benzi cu degete sincron activată (8) este reprezentată pe fond verde.


Turația minimă a benzilor cu degete însumează 50 min^{-1} , turația maximă a benzilor cu degete însumează 250 min^{-1} .

Înălțime cilindru deflector

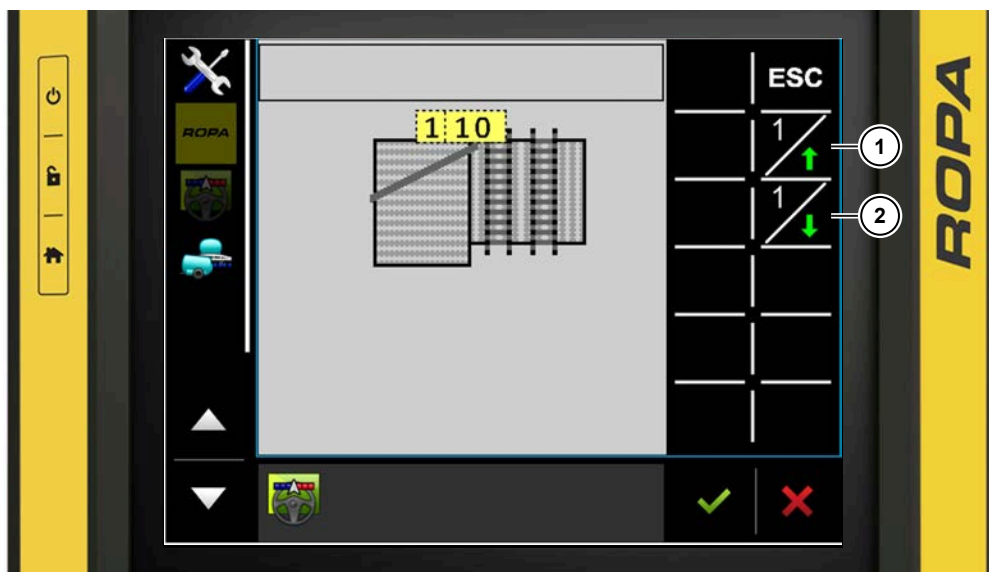


- (1) Tastă programabilă Înălțime cilindru deflector 1 mai joasă
- (2) Tastă programabilă Înălțime cilindru deflector 1 mai mare

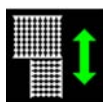



Înălțimea cilindrilor deflectorii este accesată cu ajutorul tastei programabile . În cazul mașinii, cilindrul deflector 1 (*vezi Pagina 298*) se ajustează electric în înălțime în treptele 0 până la 20. În plus, treapta 0 este înălțimea minimă a cilindrului deflector peste banda cu degete și treapta 20 înălțimea maximă a cilindrului deflector peste banda cu degete.

Înălțime benzi cu degete (opțiune)

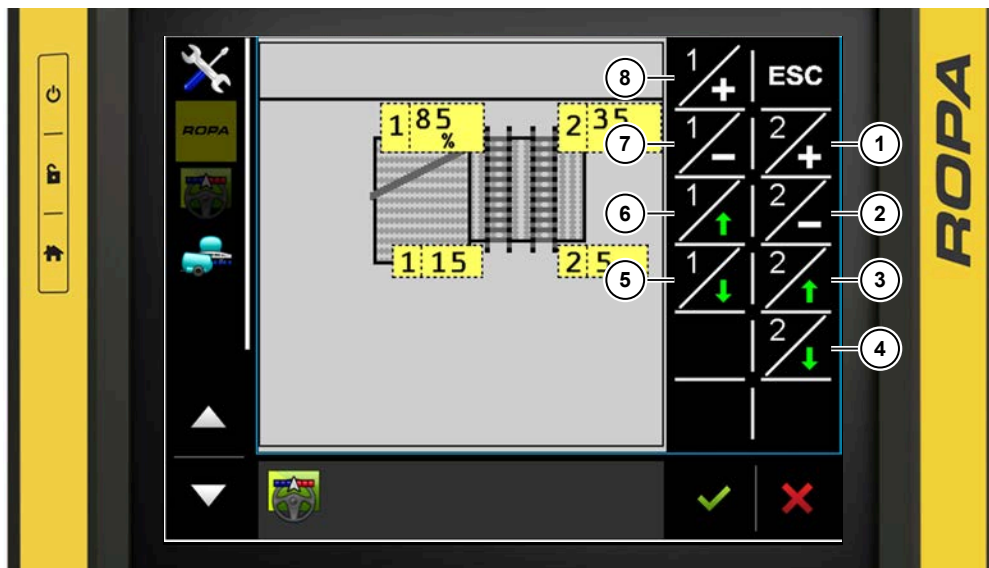


- (1) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai înaltă
- (2) Tastă programabilă Bandă cu degete 1/2 mai joasă




Înălțimea benzilor cu degete este accesată cu ajutorul tastei programabile . În cazul mașinii, banda cu degete 1/2 poate fi reglată opțional (vezi Pagina 312) în înclinare în treptele de la 0 până la 20. În plus, treapta 0 este înclinarea minimă a benzilor cu degete și treapta 20 înclinarea maximă a benzilor cu degete.

Organ de dislocare circular (UFK)



- (1) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (3) Tastă programabilă UFK 2 mai înaltă
- (4) Tastă programabilă UFK 2 mai joasă
- (5) Tastă programabilă UFK 1 mai joasă
- (6) Tastă programabilă UFK 1 mai înaltă
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (8) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1

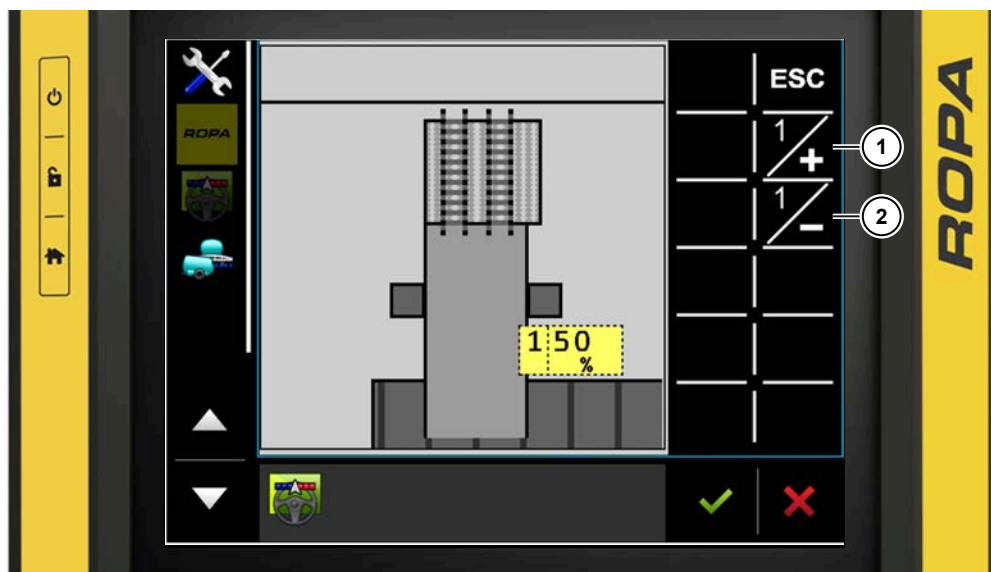


Organul de dislocare circular (vezi Pagina 306) este accesat cu ajutorul tastei programabile . Aici se reglează turația organului de dislocare circular 1 (UFK 1), turația organului de dislocare circular 2 (UFK 2), înălțimea UFK 1 și înălțimea UFK 2.

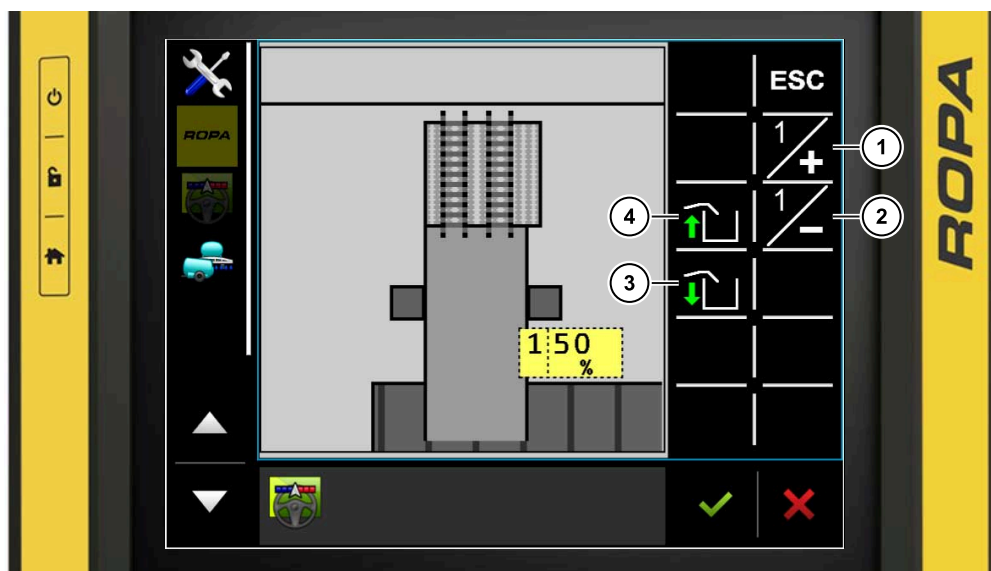
Turațiile sunt reglate în domeniul de la 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a UFK și 100 % turația maximă a UFK.

Înălțimile sunt reglate în treptele 0 până la 20. În plus, treapta 0 este înălțimea minimă a UFK peste banda cu degete 2 și treapta 20 înălțimea maximă a UFK peste banda cu degete 2.

6.3.1.3.8 Meniu Masa de sortare



Meniu masă de sortare manuală mașină cu buncăr




Meniu masă de sortare manuală mașină cu buncăr cu încărcător frontal

- (1) Tastă programabilă Mărirea turației benzii de sortare
- (2) Tastă programabilă Reducerea turației benzii de sortare
- (3) Tastă programabilă Ridicarea benzii de sortare manuală
- (4) Tastă programabilă Coborârea benzii de sortare manuală

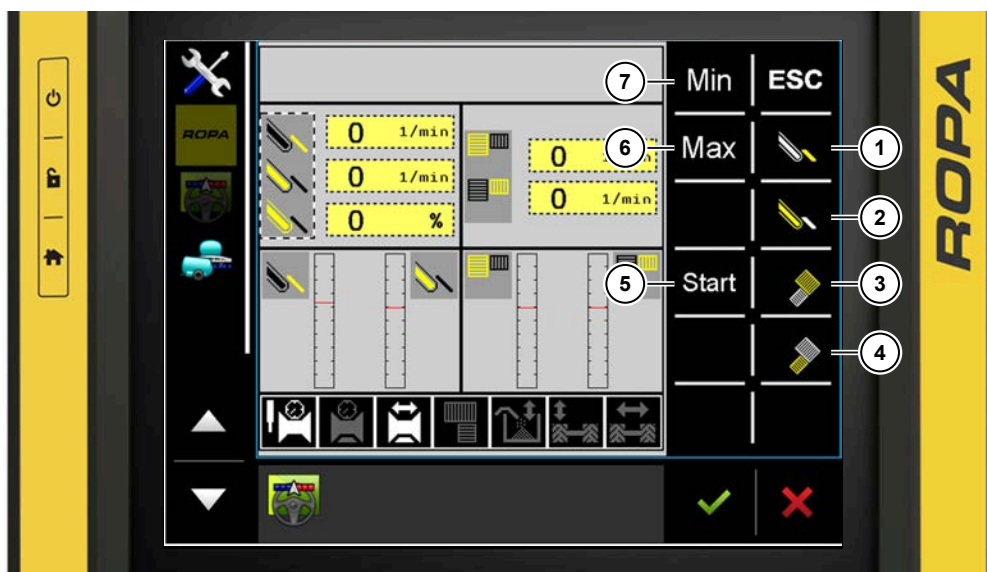
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Meniul Masa de sortare manuală se accesează cu ajutorul tastei programabile Masă de sortare manuală . În meniul Masă de sortare manuală se reglează turația benzii de sortare manuală (*vezi Pagina 320*) de la 0 % până la 100 %. Aici, cu ajutorul tastei programabile Mărirea turației benzii de sortare manuală (1), turația se mărește, iar cu ajutorul tastei programabile Reducerea turației benzii de sortare manuală (2), turația se reduce.


Dacă reglarea rapidă de la standul de sortare manuală este deblocată, se poate identifica numai cât de înaltă este setată turația benzii de sortare manuală. Turația benzii de sortare manuală nu mai poate fi ajustată de la tractor. O modificare a turației se poate realiza numai de la standul de sortare manuală.

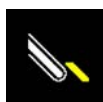
6.3.1.3.9 Meniu Benzi manual





- (1) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (2) Tasta programabilă Transportor de cernere cu lanț 2, Transportor cu lanț pentru vegetație
- (3) Tasta programabilă Banda cu degete 1
- (4) Tasta programabilă Banda cu degete 2
- (5) Tasta programabilă Start
- (6) Tasta programabilă Turație maximă
- (7) Tasta programabilă Turație minimă





Meniul Benzi manual se accesează cu ajutorul tastei programabile . Aici pot fi acționate manual individual toate transportoarele cu lanț și benzile instalației hidraulice proprii. Este posibilă o deplasare lentă, de ex. pentru a deplasa o bară într-o poziție exactă pentru schimb și o deplasare rapidă pentru curățare.





Apăsați tasta programabilă , pentru a preselecta transportorul de cernere cu lanț 1. După selectare, tasta programabilă  devine verde.





Apăsați tasta programabilă , pentru a preselecta transportorul de cernere cu lanț 2 și transportorul cu lanț pentru vegetație. După selectare, tasta programabilă  devine verde.







Apăsați tasta programabilă , pentru a preselecta banda cu degete 1. După selecție, tasta programabilă  devine verde.







Apăsați tasta programabilă , pentru a preselecta banda cu degete 2. După selecție, tasta programabilă  devine verde. Organul de dislocare circular, banda de sortare și banda de impurități sunt acționate în mod automat cu turațiile setate.







Apăsați tasta programabilă , pentru a selecta turația minimă pentru transportoarele cu lanț și benzile preselectate. După selecție, tasta programabilă  devine verde. Nu pot fi selectate niciodată tastele programabile  și  simultan.



Apăsați tasta programabilă , pentru a selecta turația maximă pentru transportoarele cu lanț și benzile preselectate. După selecție, tasta programabilă  devine verde. Nu pot fi selectate niciodată tastele programabile  și  simultan.

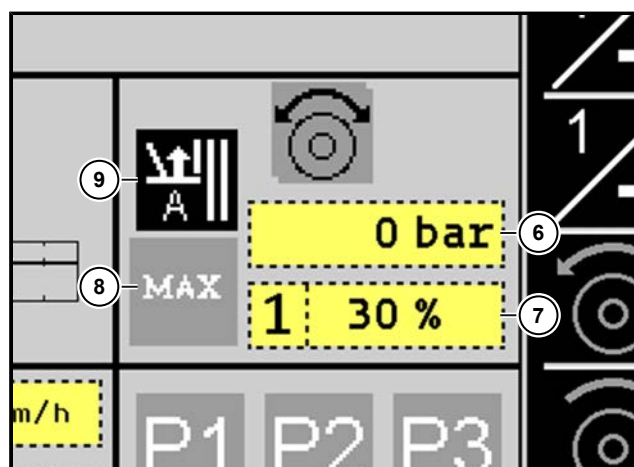


Atât timp cât tasta programabilă  este apăsată, transportoarele cu lanț și benzile preselectate sunt acționate și se rotesc cu turația selectată a benzii  sau . Odată cu eliberarea tastei programabile , toate transportoarele cu lanț și benzile se opresc imediat.


6.3.1.3.10 Meniu Roată de acționare



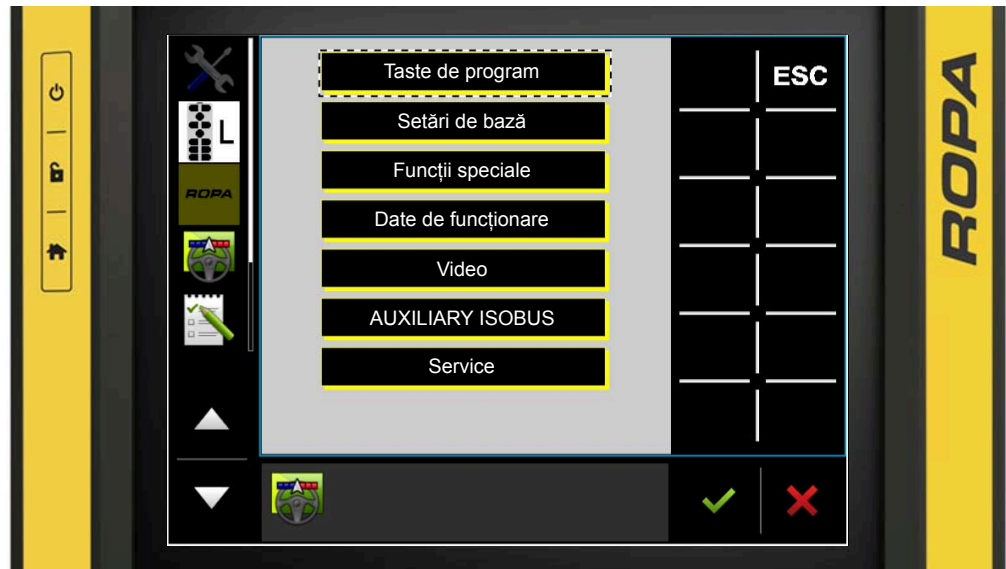
- (1) Tasta programabilă Mod automat roată de acționare
- (2) Tasta programabilă Mărirea presiunii roții de acționare
- (3) Tasta programabilă Reducerea presiunii roții de acționare
- (4) Tasta programabilă Roată de acționare înainte
- (5) Tasta programabilă Roată de acționare înapoi



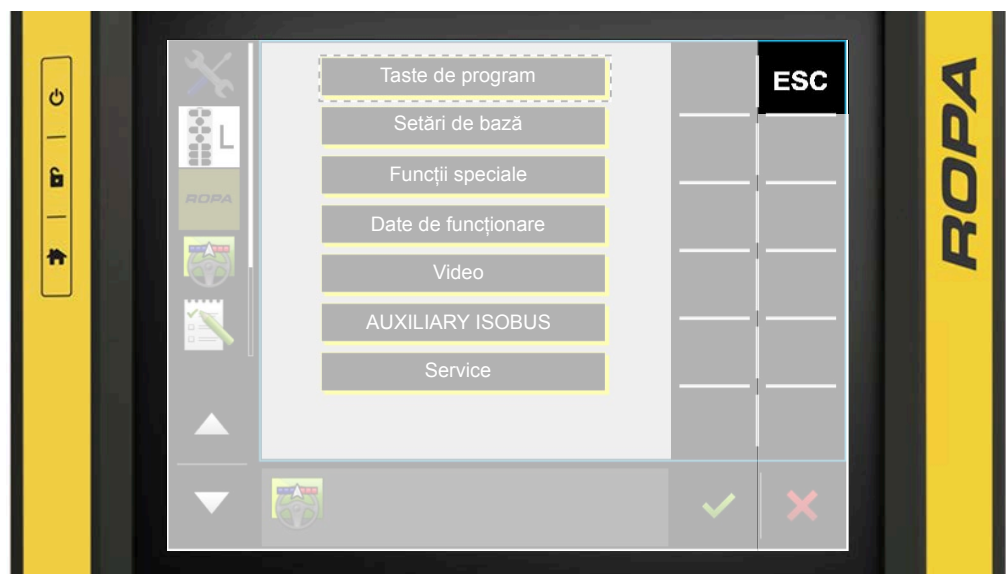
- (6) Afișajul Presiune reală roată de acționare
- (7) Afișajul Presiune de referință setată roată de acționare
- (8) Ajustare rapidă presiune maximă roată de acționare
- (9) Mod automat roată de acționare început de câmp / capăt de câmp

Meniul Roată de acționare este accesat dacă tasta programabilă Roată de acționare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Roată de acționare (*vezi Pagina 201*) sunt posibile setările pentru modul automat roată de acționare, presiunea roții de acționare și direcțiile de rulare ale roții de acționare. Prin selectarea tastelor programabile se activează și se dezactivează funcțiile.

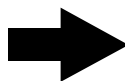
6.3.1.4 Meniu principal



Toate submeniurile meniului principal pot fi selectate prin atingerea pe terminalul tractorului. Punctele de meniu pe fond gri nu pot fi selectate.



INDICAȚIE



Tasta ESC vă stă la dispoziție aproape întotdeauna în zona tastelor programabile. Prin scurta apăsare a tastei ESC reveniți la ecranul principal, pas cu pas. Printr-o apăsare îndelungată a tastei ESC, ajungeți direct pe pagina principală. Pe paginile, pe care tasta ESC nu este disponibilă, este posibilă o întrerupere în alt mod, de ex. la salvarea setărilor.

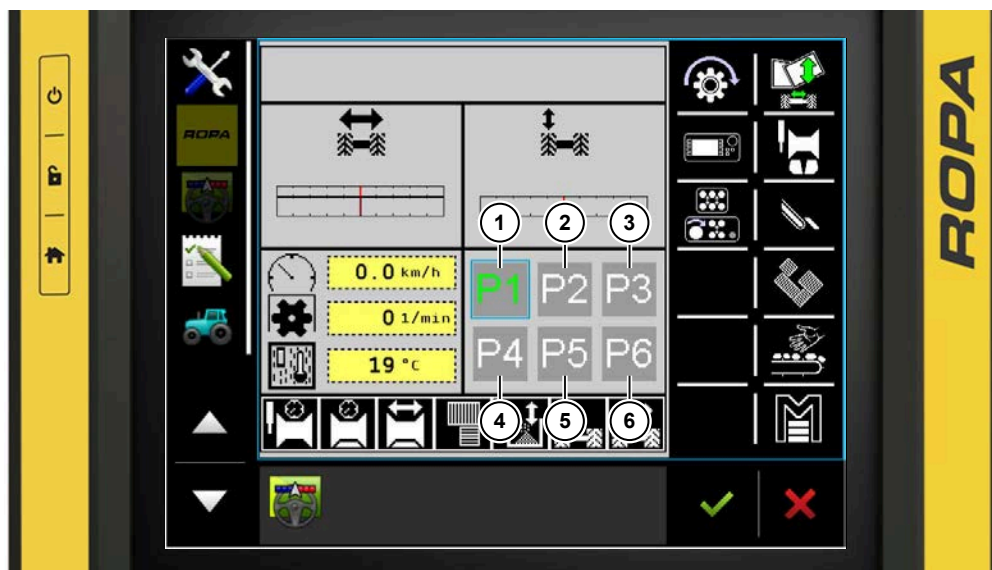


Cu ajutorul tastei programabile Resetare , funcția selectată din meniul principal este resetată la setările din fabrică.

6.3.1.4.1 Meniu taste programabile

INDICAȚIE

Funcțiile descrise sunt disponibile numai în modul de funcționare „Teren agricol”.



- (1) Tastă de program P1
- (2) Tastă de program P2
- (3) Tastă de program P3
- (4) Tastă de program P4
- (5) Tastă de program P5
- (6) Tastă de program P6

Prin apăsarea uneia dintre cele șase taste de program poate fi activată una dintre cele șase setări diferite ale mașinii. Astfel, pot fi apelate din nou setările optime pentru anumite condiții recurente de recoltare sau tipuri de sol, cu ajutorul unei singure apăsări de tastă.

După apăsarea tastelor de program P1, P2, P3, P4, P5 sau P6 și confirmarea ulterioară, pe terminalul tractorului se afișează pe fond verde tasta de program activată. Astfel se evită o activare accidentală.

Dacă modul automat bandă cu degete 1/2 este activat, valoarea salvată pentru înălțime bandă cu degete 1/2 nu este interogată.

Dacă reglarea rapidă a turației benzii de sortare este deblocată, valoarea salvată nu este interogată.

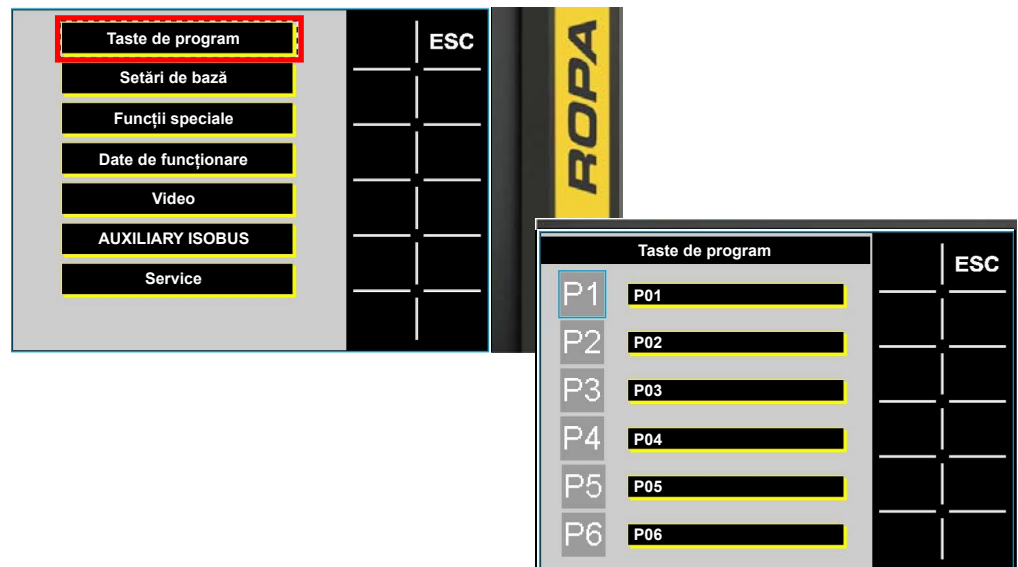
Imediat ce modificați valoarea setată cu tasta de program, de ex. simbolul „P1” de pe terminalul tractorului este evidențiat pe fond alb.



Memorarea setărilor mașinii

Pentru a salva pentru fiecare dintre cele șase taste de program o setare a mașinii, tasta trebuie să fie menținută apăsată mai mult de 3 secunde. Se salvează automat limitele actuale de avertizare la presiune, turațiile actuale și înălțimile actuale. Are loc o interogare de siguranță dacă doriți într-adevăr să le salvați.

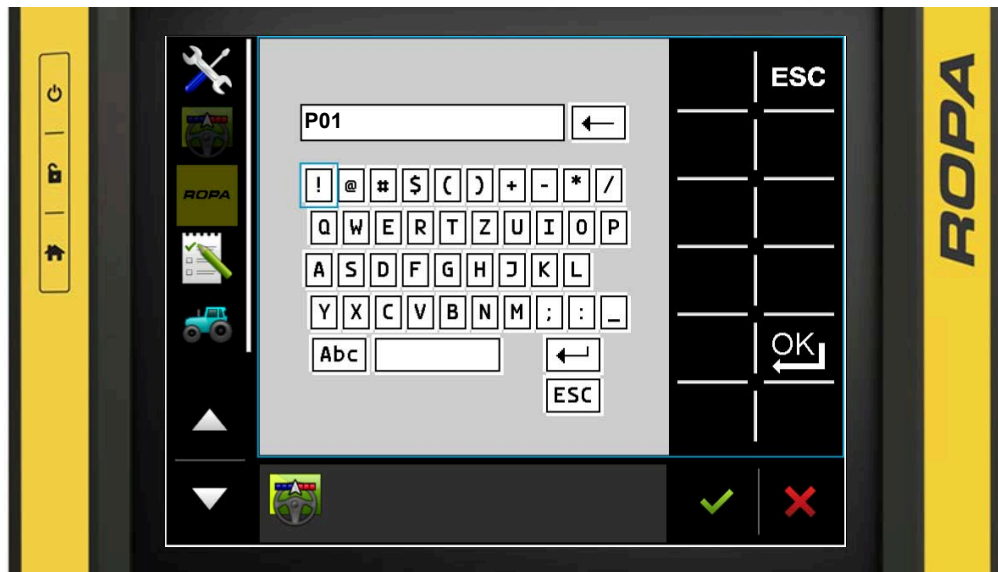
În cazul primei salvări pe locul tastei de program are loc interogarea unei alocări de nume pentru program.



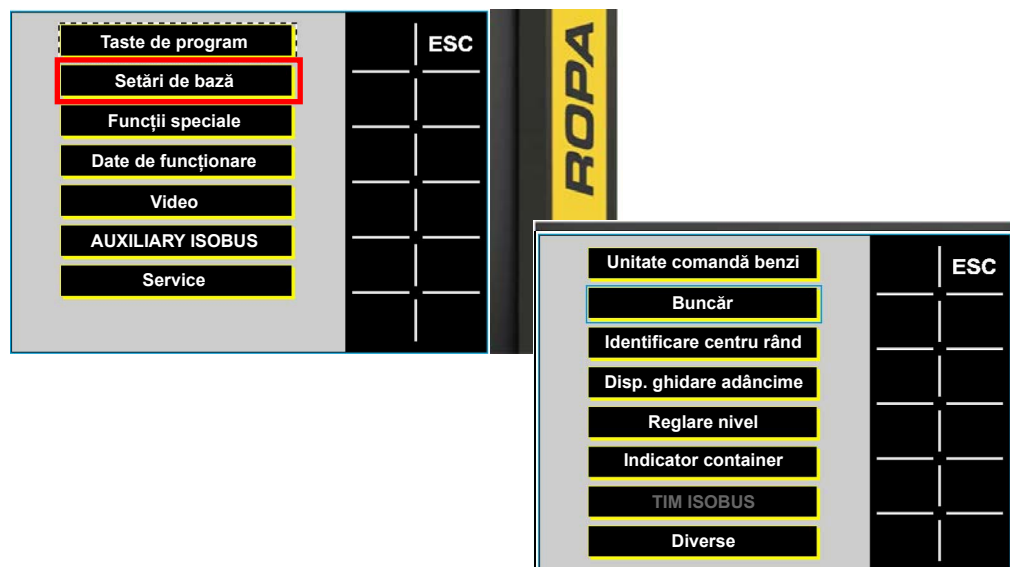
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

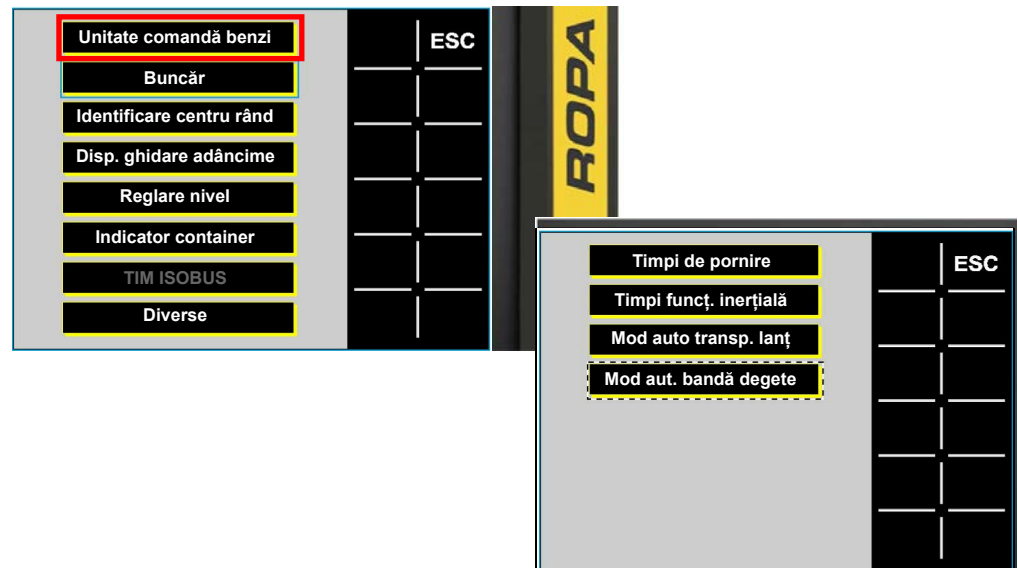
Numele programului poate fi modificat oricând. Pentru aceasta selectați prin atingere numele programului care trebuie modificat. Apare o fereastră de introducere. Introduceți noul nume de program și salvați sau anulați.



6.3.1.4.2 Meniu Setări de bază

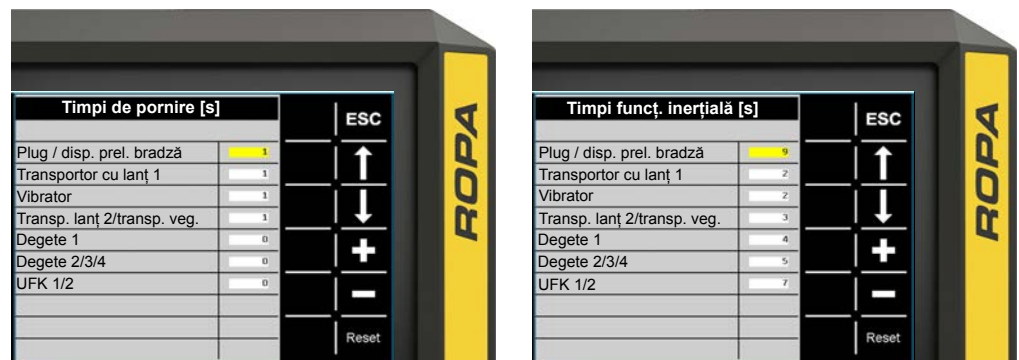


Submeniu Unitate comandă benzi



În submeniul Unitate comandă benzi pot fi setați timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială ai tuturor transportoarelor cu lanț și ai benzilor acționate electric. În plus, trebuie să se acorde atenție ca timpii setați să fie setați în direcția fluxului mașinii în momentul opririi și în sens contrar direcției fluxului mașinii în momentul pornirii. Astfel se evită o deplasare a mașinii în timpul pornirii și opririi mașinii.

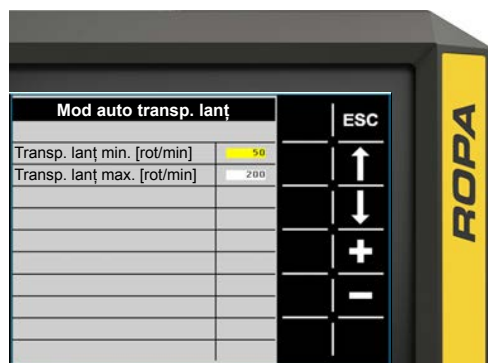
Turațiile minime și maxime ale transportoarelor de cernere cu lanț, când modul automat opțional al transportoarelor de cernere cu lanț este activat, sunt setate aici, de asemenea.



Timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială ai unității de comandă a benzilor sunt setați în secunde. În timpii de pornire și timpii de funcționare inerțială pot fi reglați cu disc / dispozitivul de preluare a brazdei, transportorul de cernere cu lanț 1, vibratorul, transportorul de cernere cu lanț 2 / transportorul cu lanț pentru vegetație, banda cu degete 1, banda cu degete 2 și UFK 1/2. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul butonului început de rând sau pornirea manuală a mașinii începe să funcționeze temporizatorul pentru timpii de pornire. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul butonului capăt de rând sau oprirea manuală a mașinii începe să funcționeze temporizatorul pentru timpii de funcționare inerțială.

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

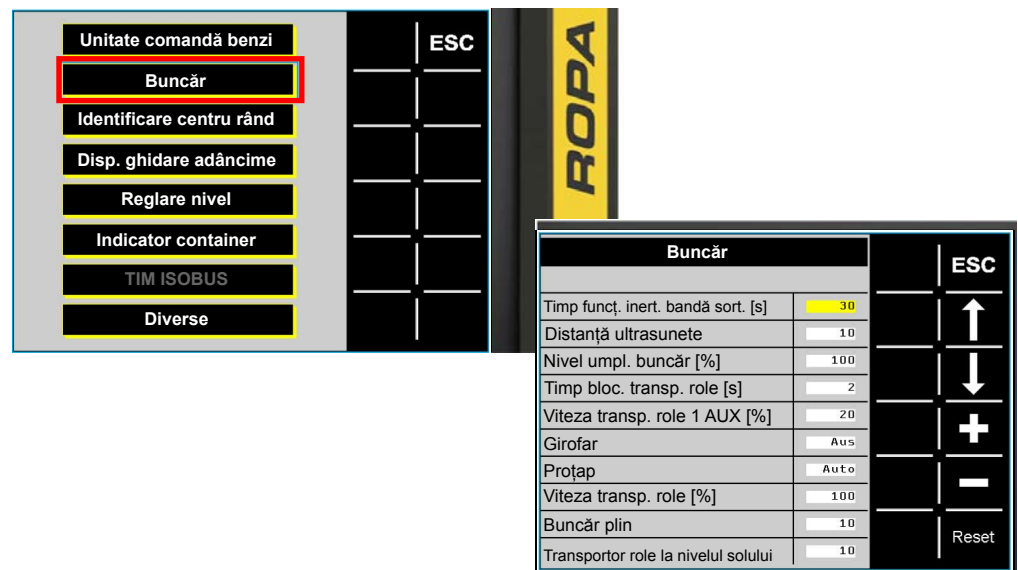


În modul automat al transportoarelor de cernere cu lanț pot fi setate turația minimă și turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț pentru modul automat.



În modul automat al benzilor cu degete pot fi setate turația minimă și turația maximă a benzilor cu degete pentru modul automat.

Submeniu Buncăr



Timp de funcționare inerțială bandă de sortare manuală. ([vezi Pagina 320](#))

Distanță ultrasunete. ([vezi Pagina 337](#), [vezi Pagina 360](#))

Nivel de umplere a buncărului. ([vezi Pagina 337](#), [vezi Pagina 360](#))

Timp de blocare transportor cu role la nivelul solului. ([vezi Pagina 337](#), [vezi Pagina 360](#))

Viteza transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX. ([vezi Pagina 337](#), [vezi Pagina 360](#))

Girofarul. ([vezi Pagina 360](#))

Proțap. ([vezi Pagina 364](#))

Viteza transportorului cu role la nivelul solului. ([vezi Pagina 364](#))

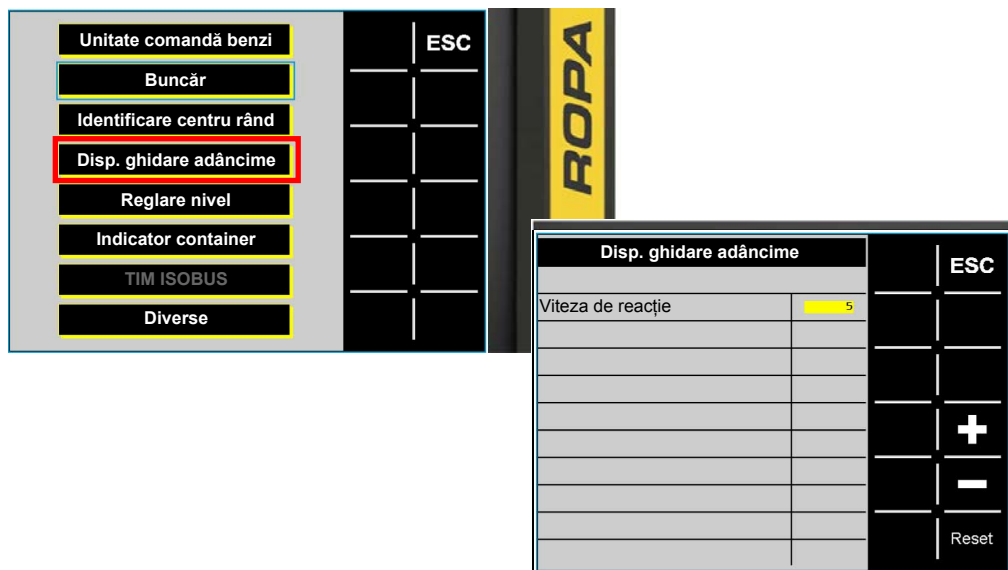
Buncăr plin. ([vezi Pagina 360](#))

Transportor cu role la nivelul solului. ([vezi Pagina 360](#))

Transportor cu role la nivelul solului. ([vezi Pagina 360](#))

Submeniu Identificare centru rând

Identificare centru rând. (vezi Pagina 214)

Submeniu dispozitiv de ghidare în adâncime

Reglarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 223)

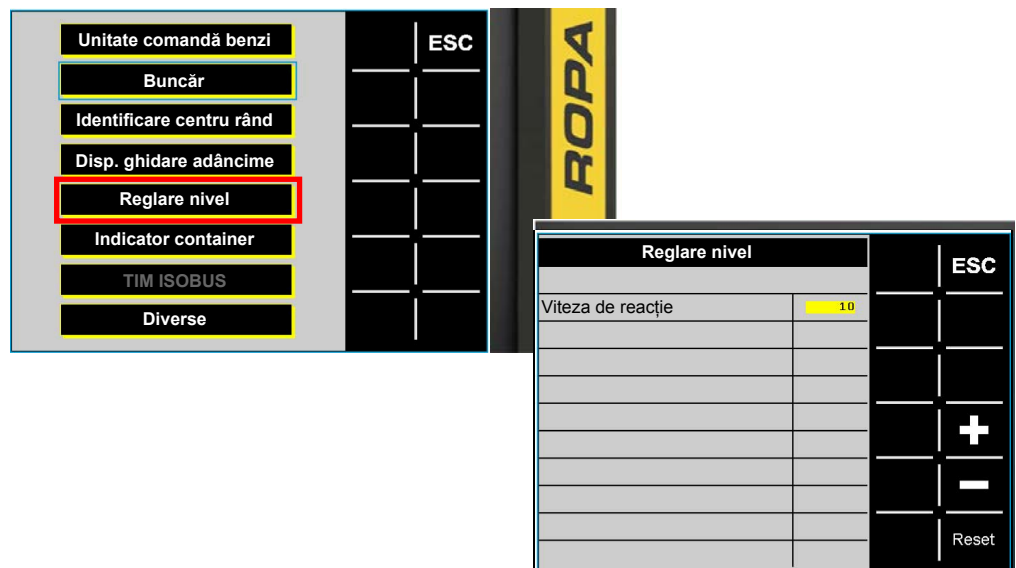
Eliberarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 249)

Eliberarea presiunii asupra rândului dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului. (vezi Pagina 241)

Eliberarea presiunii asupra rândului. (vezi Pagina 249)

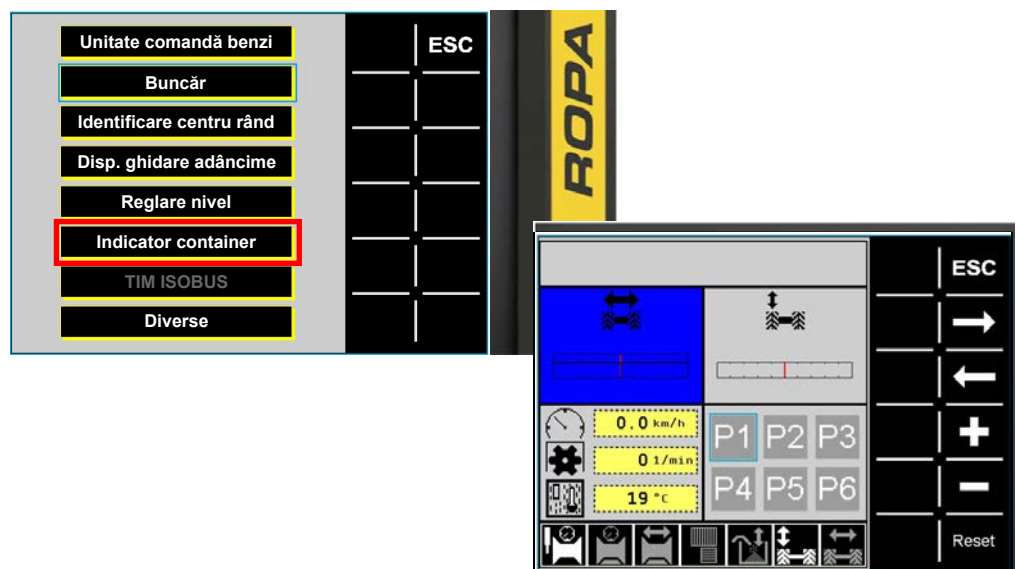
Eliberarea presiunii asupra rândului dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului. (vezi Pagina 241)

Submeniu Reglarea nivelului

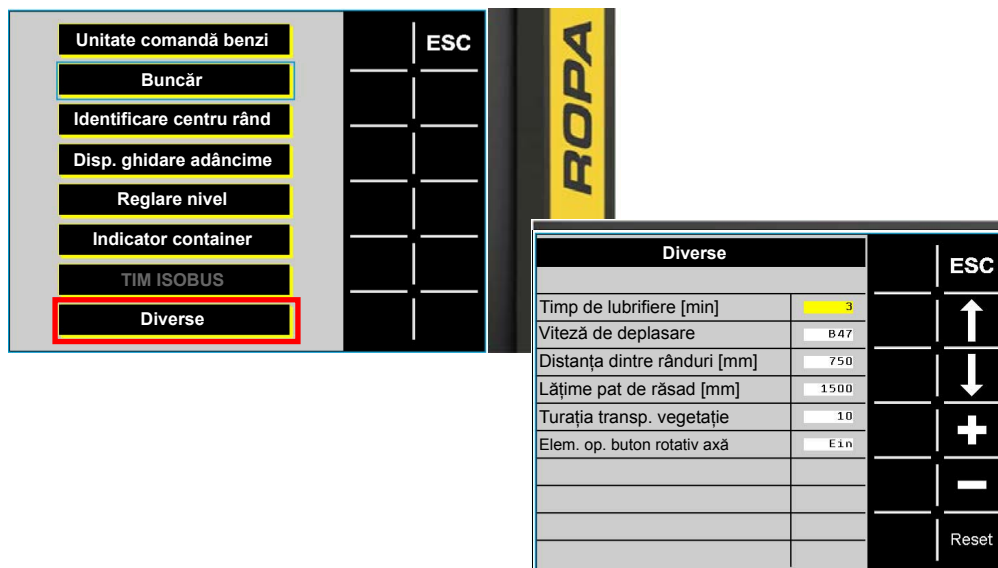


Reglare nivel. (vezi Pagina 198)

Submeniu Indicator container



În submeniul Indicator container pot fi stabilite cele 4 containere afișate în meniul Mod de funcționare teren agricol. Cu ajutorul tastei **Reset** se resetează la setarea din fabrică. Cu ajutorul tastelor **←** și **→** selectați care container afișat trebuie modificat. Cu ajutorul tastelor **+** și **-** selectați ce trebuie reprezentat. Cu ajutorul tastei **ESC** puteți anula sau salva.

Submeniu Altele

Timp de lubrifiere [min]. ([vezi Pagina 373](#))

În submeniul Altele puteți stabili de unde primește mașina semnalul vitezei de deplasare. În varianta standard, setarea stă pe senzorul B47 care se află pe roata stângă a mașinii.

În cazul tractoarelor care sunt echipate cu ISOBUS, setarea poate fi modificată pe TECU. Aici se preia de către tractor semnalul vitezei de deplasare. În cazul căderii semnalului TECU, semnalul este preluat în mod automat de senzorul B47.

Distanța dintre rânduri [mm]. ([vezi Pagina 237](#))

Lățime pat de răsad [mm]. ([vezi Pagina 244](#)), ([vezi Pagina 247](#)) și ([vezi Pagina 248](#))

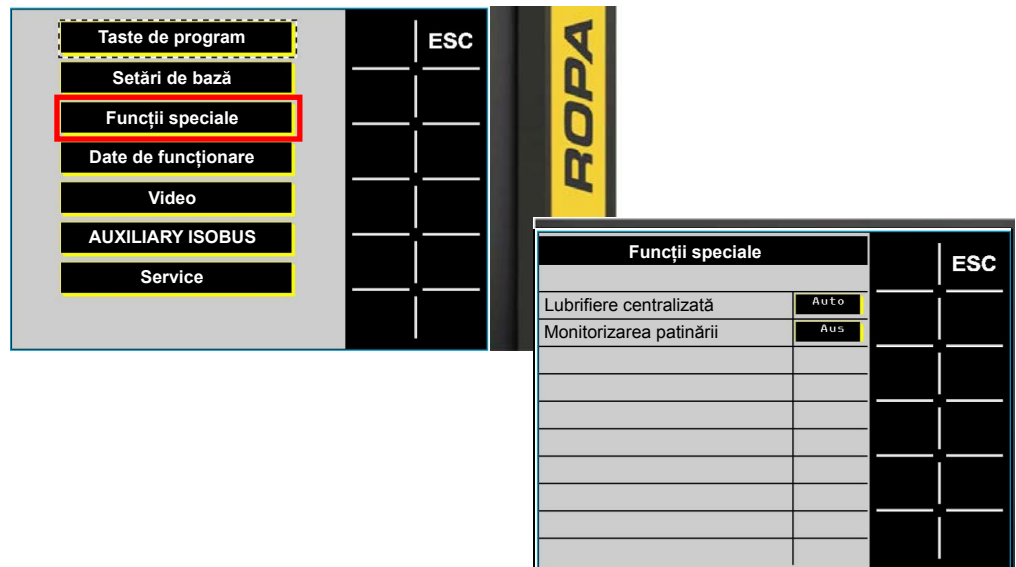
Turația transportorului cu lanț pentru vegetație. ([vezi Pagina 280](#))

La elementul de operare drept, butonul rotativ pentru echilibrarea axei este activat sau dezactivat. Dacă la elementele de operare buton rotativ axă stă „Pornit”, echilibrarea axei este activată. Dacă acolo stă „Oprit”, echilibrarea axei este dezactivată.

Turația transportorului cu lanț pentru vegetație. ([vezi Pagina 280](#))

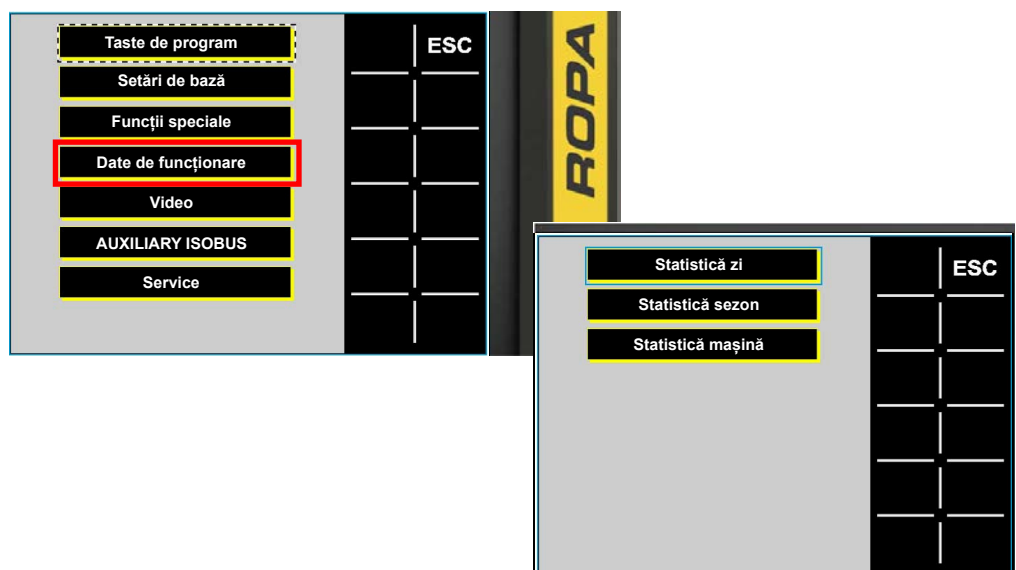
La elementul de operare drept, butonul rotativ pentru echilibrarea axei este activat sau dezactivat. Dacă la elementele de operare buton rotativ axă stă „Pornit”, echilibrarea axei este activată. Dacă acolo stă „Oprit”, echilibrarea axei este dezactivată.

6.3.1.4.3 Meniu funcții speciale

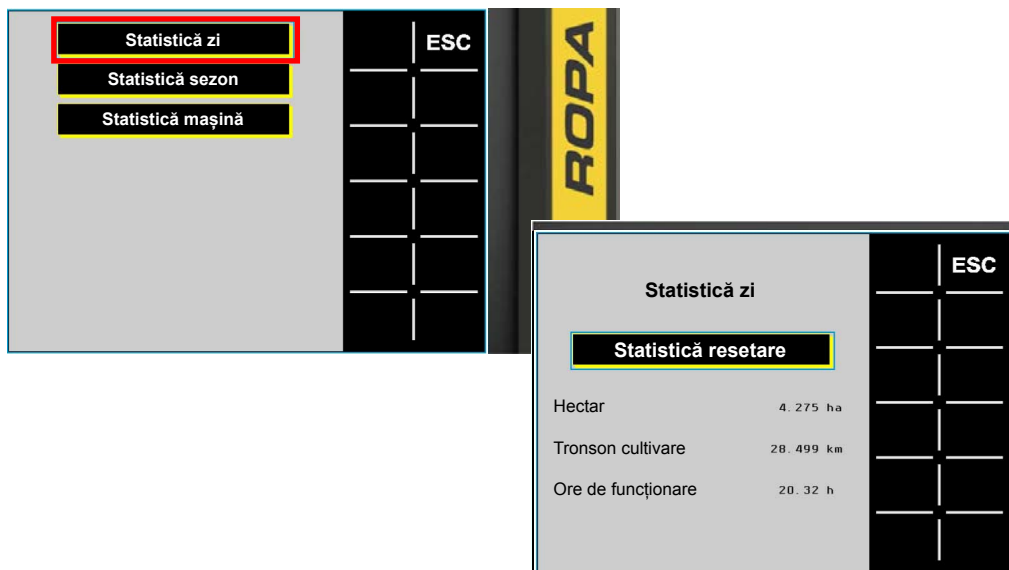


Lubrifiere centralizată. (vezi Pagina 373)

6.3.1.4.4 Meniu Date de funcționare

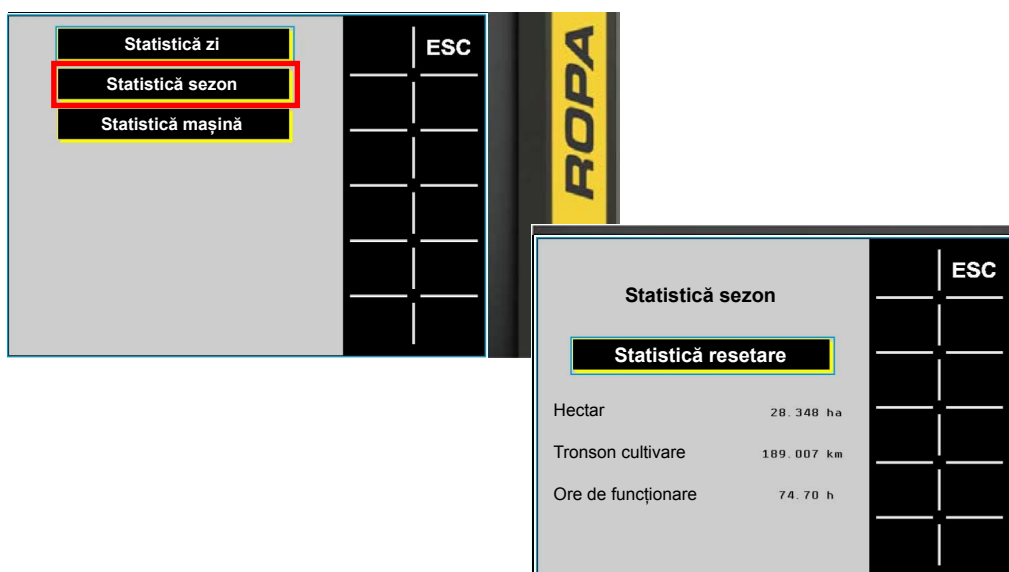


Submeniu Statistică zi



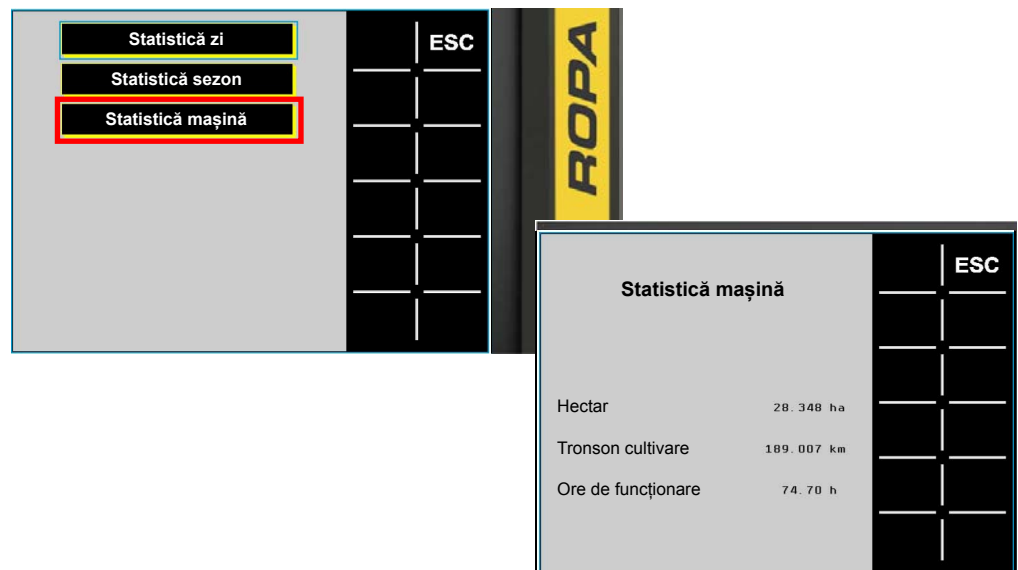
„Statistică zi” poate fi ștearsă numai atunci când ați confirmat încă o dată după apăsarea ștergerii. Astfel, este evitată o ștergere accidentală.

Submeniu Statistică sezon



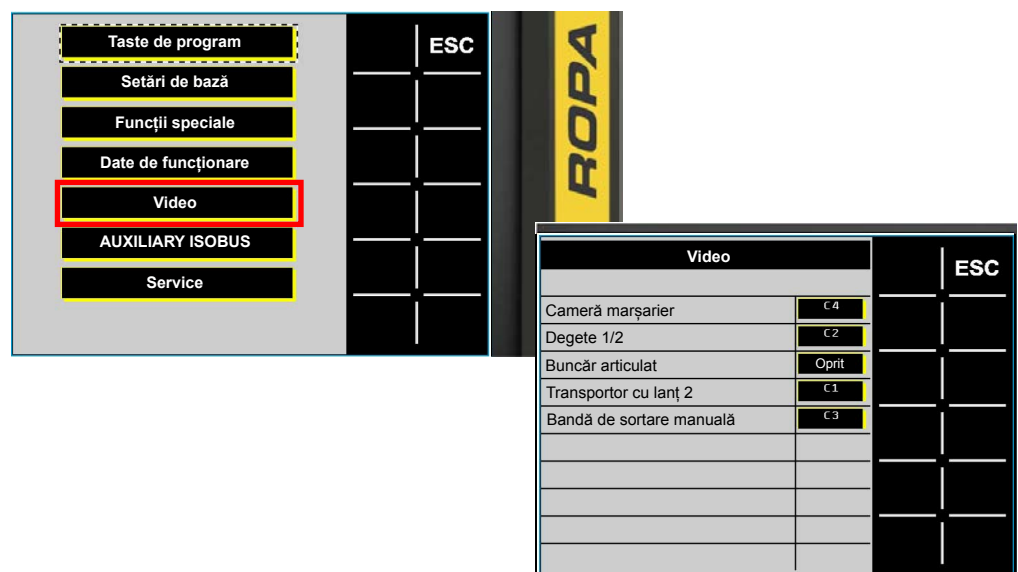
„Statistică sezon” poate fi ștearsă numai atunci când ați confirmat încă o dată după apăsarea ștergerii. Astfel, este evitată o ștergere accidentală.

Submeniu Statistică mașină

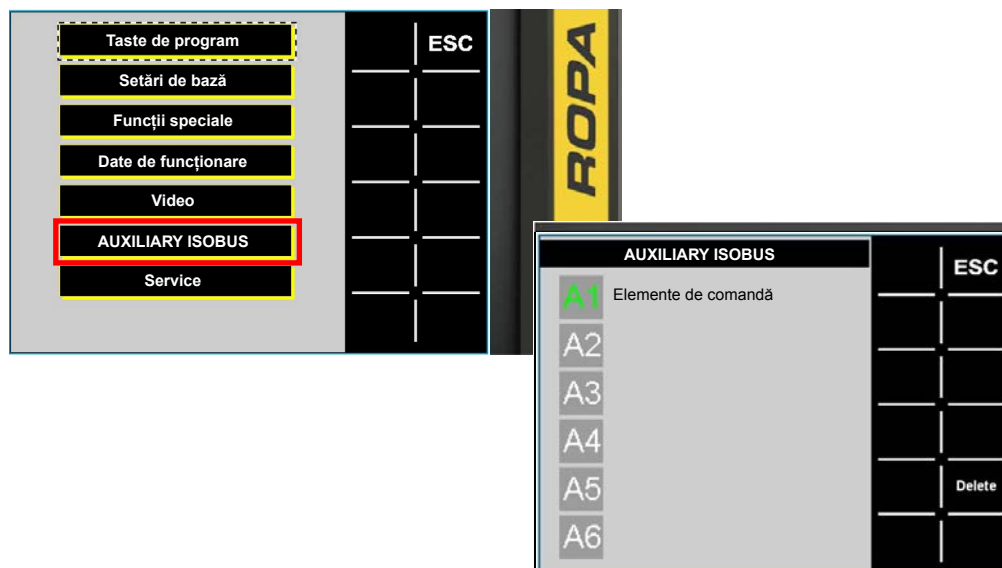


În „Statistică mașină” pot fi introduse, șterse sau modificate valori.

6.3.1.4.5 Meniu Video

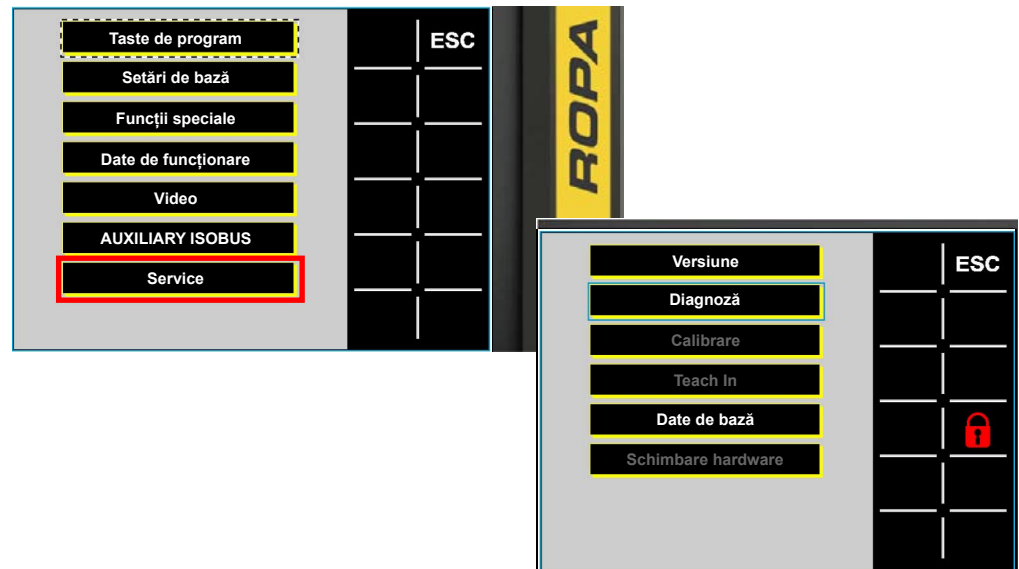


În meniul Video se configurează alocarea camerelor dacă este integrată opțiunea switch video ROPA ([vezi Pagina 380](#)).

6.3.1.4.6 Meniu AUXILIARY ISOBUS

În meniul AUXILIARY ISOBUS pot fi stocate alocările „Elemente de operare liber alocabile” și pot fi accesate setările din fabrică ([vezi Pagina 163](#)).

6.3.1.4.7 Meniu Service



Submeniu Versiune

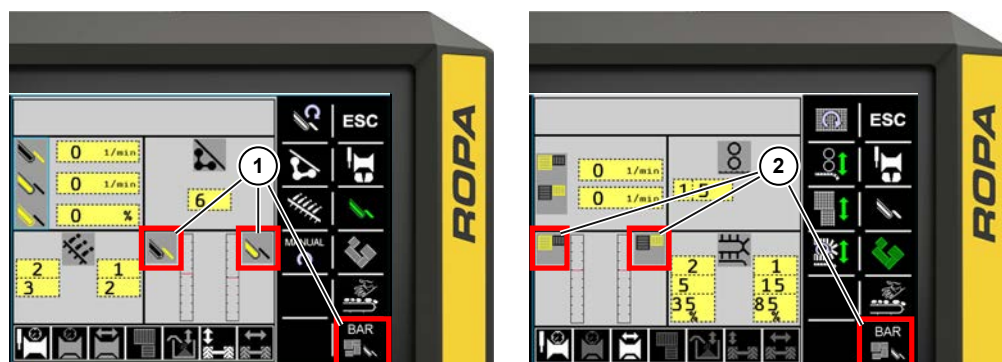
În Meniul Service sunt relevante pentru șofer numai submeniurile Versiune și Diaagnoză (consultați capitolul Defecțiunile și remedierea lor, [vezi Pagina 453](#)). Submeniurile: Funcțiile Calibrare și Teach-In pot fi accesate numai după introducerea unui cod de service.

PERICOL



Din motive de siguranță, accesul la aceste meniuri este protejat prin intermediul unui cod special. În cazul în care în aceste meniuri sunt efectuate setări eronate sau prevederile de siguranță în vigoare nu sunt respectate deloc sau nu sunt respectate în totalitate, se pot cauza accidente majore cu urmări fatale. În numeroase cazuri se pot produce daune majore la mașină, care pot atrage după sine reparații costisitoare sau timp îndelungați de inactivitate. Prin urmare, accesul la aceste meniuri este permis numai în urma contactării telefonice a producătorului sau a persoanelor autorizate în mod explicit de către producător.

6.3.1.5 Reglarea limitelor de avertizare




- (1) Reglarea presiunii de avertizare meniu Canal de cernere
- (2) Reglarea presiunii de avertizare meniu Separare

Monitorizarea presiunii poate fi selectată direct în meniul Canal de cernere (1) prin selectarea butonului gri, respectiv a tastei programabile sau în meniul Separare (2) prin selectarea butoanelor gri, respective a tastei programabile în terminalul tractor. Dacă este integrată opțiunea roată de acționare, nu mai este inclusă în meniul Separare tasta programabilă pentru a fi selectată.



- (3) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj Presiune reală/limită de avertizare
- (5) Limită de avertizare
- (6) Presiune reală
- (7) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 2
- (8) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 2
- (9) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 2
- (10) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare bandă cu degete 2
- (11) Tasta programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț 2 și bandă cu degete 1 dependente de sarcină
- (12) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare bandă cu degete 1
- (13) Tasta programabilă Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 1
- (14) Tasta programabilă Reducerea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 1



Reglarea presiunii de avertizare benzi este interogată cu ajutorul tastei programabile . Se afișează grafic presiunea reală (6) în bari, limita de avertizare reglabilă prin intermediul tastelor programabile (5) în bari, precum și combinația dintre presiunea reală și limita de avertizare (4).

Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 1 (3) se mărește limita de avertizare pentru transportorul de cernere cu lanț 1. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare transportor de cernere cu lanț 1 (14) se reduce limita de avertizare pentru transportorul de cernere cu lanț 1.

Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare transportor de cernere cu lanț 2 (7) se mărește limita de avertizare pentru transportorul de cernere cu lanț 2. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare transportor de cernere cu lanț 2 (8) se reduce limita de avertizare pentru transportorul de cernere cu lanț 2.



Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 1 (13) se mărește limita de avertizare pentru banda cu degete 1. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare banda cu degete 1 (12) se reduce limita de avertizare pentru banda cu degete 1.


Cu ajutorul tastei programabile Mărirea presiunii de avertizare bandă cu degete 2 (9) se mărește limita de avertizare pentru banda cu degete 2. Cu ajutorul tastei programabile Reducerea limitei de avertizare banda cu degete 2 (10) se reduce limita de avertizare pentru banda cu degete 2.

6.3.1.5.1 **Mod automat transportoare de cernere cu lanț 2 și bandă cu degete 1 dependente de sarcină**



Turația transportorului de cernere cu lanț este indicată în modul manual între 50 min⁻¹ și 200 min⁻¹. Turația benzii cu degete este indicată în modul manual între 50 min⁻¹ și 250 min⁻¹.

La punctul de meniu limite de avertizare se selectează modul automat pentru transportorul de cernere cu lanț dependent de încărcătură 2 și banda cu degete 1  și se setează limitele de avertizare pentru transportorul cu lanț 2 și banda cu degete 1 la o valoare oarecare. Dacă este activat modul automat, acesta  este reprezentat pe fond verde.

Dacă uleiul hidraulic este prea rece, tasta programabilă  luminează intermitent și modul automat nu funcționează.



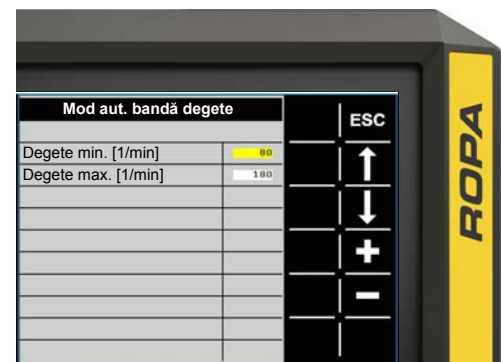
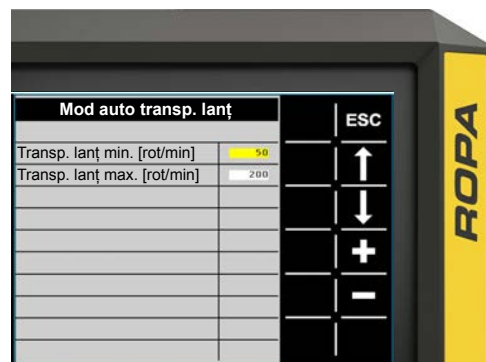
Mod automat dezactivat



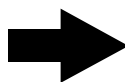
Mod automat activat

Dacă transportorul de cernere cu lanț 2 sau banda cu degete 1 se apropie de limita de presiune, începând cu 35 de bari înaintea limitei de avertizare setate, acestea accelerează în mod automat până la turația maxim setată, până când sarcina (presiunea) se reduce din nou.

În meniul principal, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Unitate comandă benzi”, în punctul „Mod automat al transportoarelor de cernere cu lanț” se setează turația maximă a transportorului de cernere cu lanț și în punctul „Mod automat bandă cu degete”, turația benzii cu degete, până la care reglarea dependentă de încărcătură poate mări turația. Dacă încărcătura se reduce, turația scade, de asemenea, din nou la valoarea presetată.

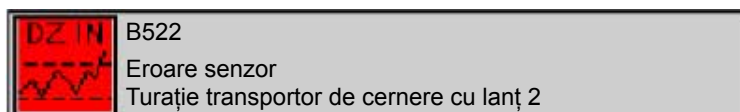


INDICAȚIE



Dacă modul automat al transportoarelor de cernere cu lanț dependente de turație și modul automat al benzii cu degete sunt active simultan împreună cu modul automat al transportorului de cernere cu lanț 2 și benzii cu degete 1, reglarea dependentă de încărcătură are prioritate.

6.3.1.6 Indicatoare de avertizare și de stare în terminalul tractorului



În cazul disfuncționalităților apar mesaje de eroare pe terminalul tractorului. În același timp, are loc o înregistrare în memoria de erori. În cazul indicatoarelor de avertizare roșii, mașina trebuie oprită imediat pentru a evita daunele la mașină. Mașina poate fi repornită pe propria răspundere, de ex., pentru a opri mașina în siguranță.

Indicatoare de avertizare roșii

	Nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut		Tensiunea bateriei tractorului este prea redusă sau prea ridicată (sub 10,5 V sau peste 16 V)
	Uleiul hidraulic este prea fierbinte		Comutator pentru oprire de urgență apăsat
	Presiune de retur tractor prea mare		Buton STOP elemente de operare
	Turația prizei de putere prea mare		Pericol pentru oameni și mașină
	Unghi pendular axă Verificați ambii senzori		OPRIRE: Presiune de alimentare insuficientă Apelați la service

Afișaje de indicare roșii pentru probleme electrice

	Semnal turație în interval nepermis		Eroare copie de siguranță date
	Semnal analog în interval nepermis		Configurație eronată mașină
	Rupere de cablu sau scurtcircuit constat(ă)		Problemă de comunicare cu unitatea de comandă
	Eroare memorie internă EEPROM		Eroare acționare arbore de ridicare

























Alte indicatoare de avertizare și indicatoare de informare pentru operare

	Proțap fără poziție pentru deplasare rutieră Aduceți în poziție pentru deplasare rutieră		Axa nu se află în poziția centrală Aduceți axa în poziția centrală
	Turația prizei de putere prea joasă Măriți turația prizei de putere		Nu porniți oprirea de urgență Porniți oprirea de urgență a tractorului
	Buncărul trebuie retras Coborâți banda de umplere		Banda de descărcare trebuie să se plieze Coborârea benzii de sortare manuală
	Banda de descărcare trebuie să se plieze Ridicarea părții articulate a benzii de descărcare 1/2		Banda de sortare manuală coborâtă Ridicarea benzii de sortare manuală
	Adaptați viteza Deplasați-vă mai lent		Buncăr plin
	Claxon stand de sortare apăsat		Buncărul trebuie ridicat Extinderea axei
	Buncărul trebuie ridicat Rabatați proțapul la dreapta		Buncărul trebuie ridicat Rabatați proțapul la stânga
	Buncărul trebuie retras Deschiderea clapetei buncărului		Clapeta buncărului deschisă Închiderea clapetei buncărului
	Limită de avertizare atinsă DS transportor de cernere cu lanț 1		Blocaj Turație transportor de cernere cu lanț 1
	Limită de avertizare atinsă DS transportor de cernere cu lanț 2		Blocaj Turație transportor de cernere cu lanț 2
	Limită de avertizare atinsă DS bandă cu degete 1		Blocaj Turație bandă cu degete 1
	Limită de avertizare atinsă DS bandă cu degete 2		Blocaj Turație bandă cu degete 2
	Axă extinsă Retragerea axei		Axă retrasă Extinderea axei
	Executați compensarea la zero		Limită de avertizare atinsă DS pompă cu roți dințate
	Adaptați viteza Deplasați-vă mai lent		Osie suplimentară în poziție pentru deplasarea rutieră Ridicare osie suplimentară
	Buncărul trebuie cântărit Aliniați mașina drept		Buncărul trebuie cântărit Deplasați-vă mai lent
	Oprire de urgență apăsată Deblocați oprirea de urgență		
	Buncărul trebuie cântărit Aliniați mașina drept		Buncărul trebuie cântărit Deplasați-vă mai lent
	Oprire de urgență apăsată Deblocați oprirea de urgență		

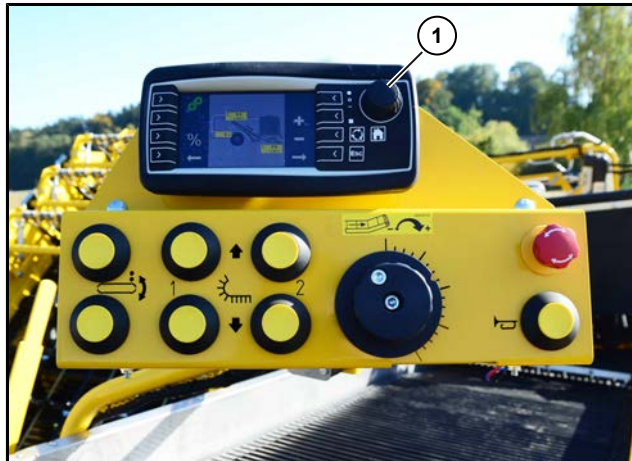
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Indicatoare de stare ale modurilor automate

	Eliberarea presiunii asupra rândului Oprită		Eliberarea presiunii asupra rândului Pornită
	Eliberarea presiunii asupra rândului Preselectată		
	Reglarea presiunii asupra rândului Oprită		Reglarea presiunii asupra rândului Pornită
	Reglarea presiunii asupra rândului Preselectată		
	Identificare centru rând Oprită		Identificare centru rând Pornită
	Identificare centru rând Preselectată		
	Bandă cu degete 1/2 mod automat Oprit		Bandă cu degete 1/2 mod automat Pornit
	Bandă cu degete 1/2 mod automat Preselectat		
	Mod automat de umplere Oprit		Mod automat de umplere Pornit
	Mod automat de umplere Preselectat		
	Compensare pantă Oprit		Compensare pantă Pornit
	Compensare pantă Preselectată		
	Sistem de direcție Oprit		Sistem de direcție Pornit
	Sistem de direcție Preselectat		
	Roată de acționare mod automat Oprit		Roată de acționare mod automat Pornit
	Roată de acționare mod automat Preselectat		

6.3.2 Terminal mașină



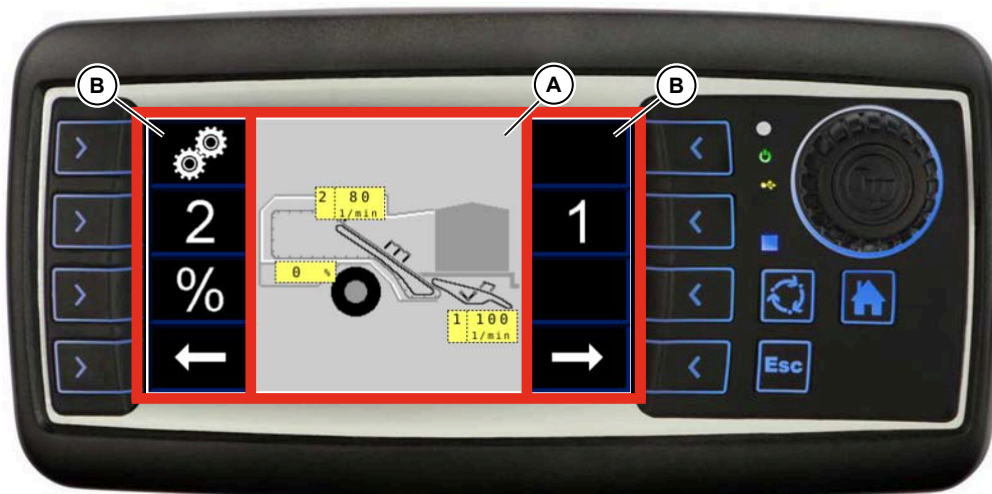
(1) Terminal mașină

Operarea mașinii este împărțită în două elemente importante, operarea pe tractor și operarea pe mașină.

Pe mașină se află un terminal al mașinii ușor de utilizat (1) cu conceptul de operare ISOBUS și alte posibilități de reglare electrică prin intermediul butoanelor.

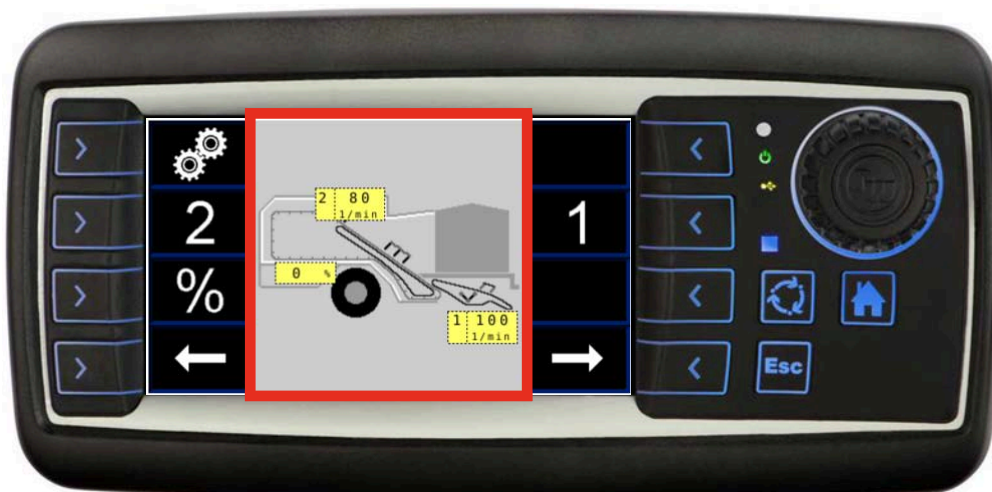
Navigați prin meniuri prin apăsarea tastelor programabile de pe terminalul mașinii.

6.3.2.1 Zone de afișare terminal mașină



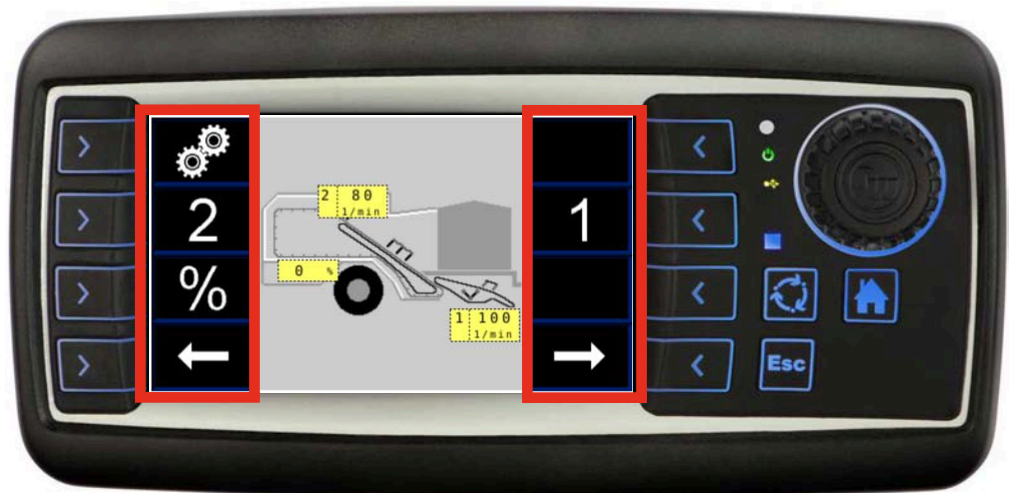
- (A) Zonă de afișare pagini de lucru
- (B) Zonă de afișare taste programabile

[A] Zonă de afișare pagini de lucru



În zona de afișare a paginilor de lucru se afișează stările mașinii care pot fi reglate de pe standul de sortare.

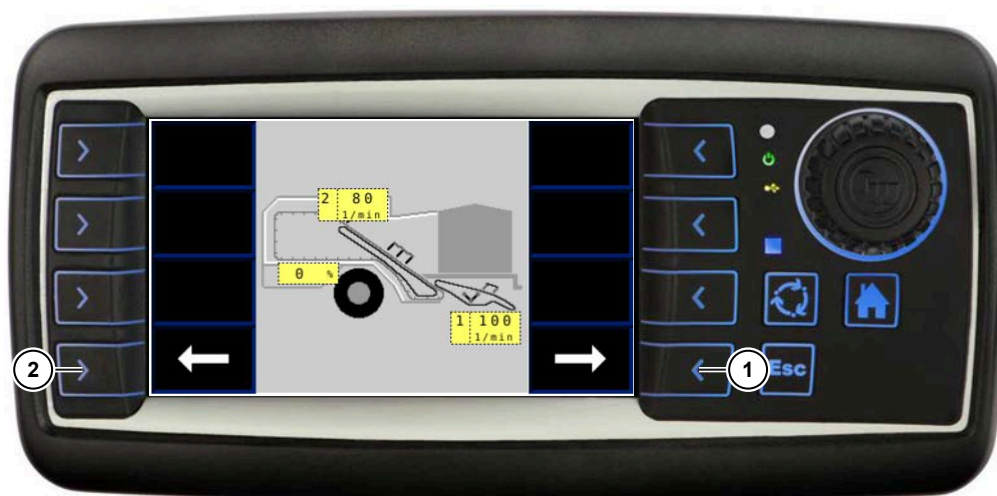
[B] Zonă de afișare taste programabile



Reprezentarea tastelor programabile are loc stânga și dreapta din zona de afișare a paginilor de lucru.

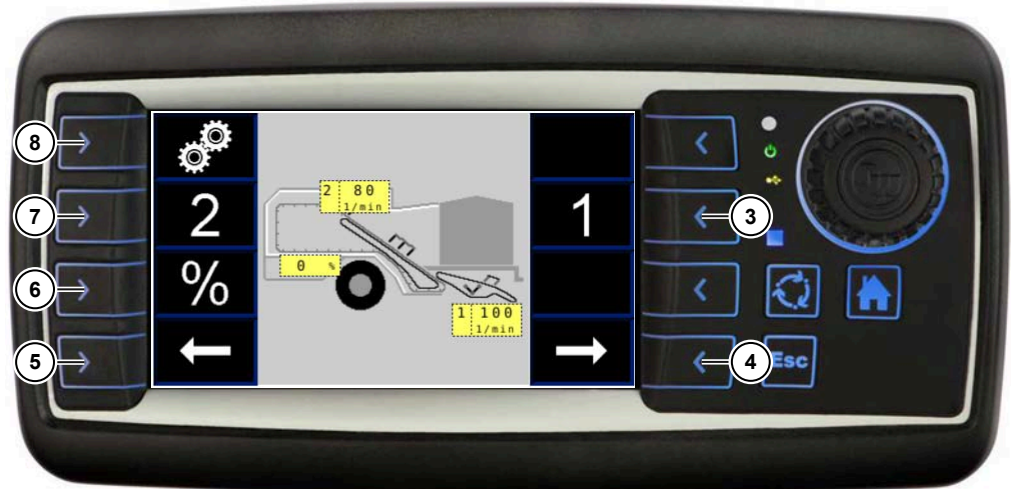
6.3.2.1.1 Meniu stand de sortare manuală 1

Terminal meniu stand de sortare manuală 1 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 1 deblocat



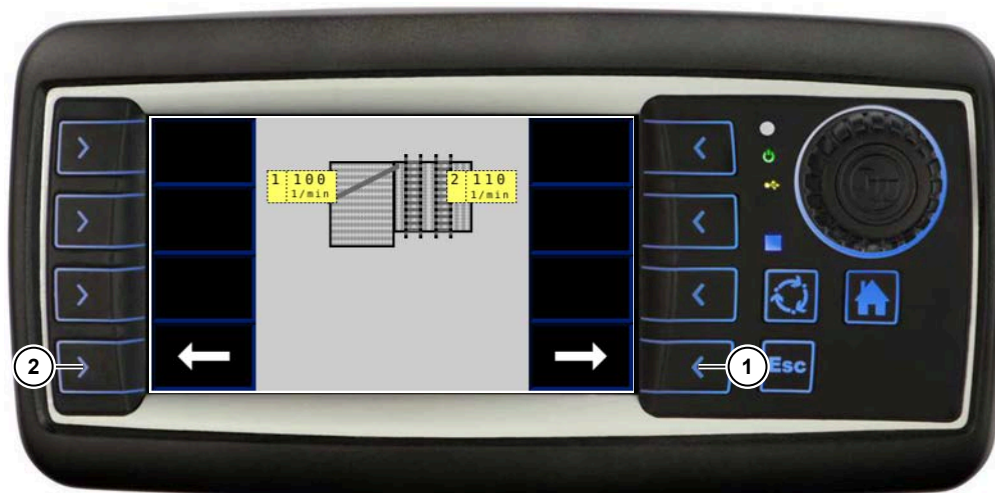
- (3) Tastă programabilă Turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (5) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (6) Tastă programabilă Turația transportorului cu lanț pentru vegetație
- (7) Tastă programabilă Turație transportor de cernere cu lanț 2
- (8) Tasta programabilă Turație transportoare de cernere cu lanț sincron

În meniul standului de sortare manuală 1, turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3) ([vezi Pagina 256](#)), transportorului de cernere cu lanț 2 (7) ([vezi Pagina 266](#)) și transportorului cu lanț pentru vegetație ([vezi Pagina 280](#)) (6) pot fi reglate după deblocare la terminalul tractorului. Transportoarele de cernere cu lanț pot fi reglate aici, de asemenea, sincron (8) ([vezi Pagina 271](#)). Turația transportoarelor de cernere cu lanț se reglează în min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată procentual la turația transportorului de cernere cu lanț 2.

Turația minimă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 50 min^{-1} , turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț însumează 200 min^{-1} . Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată în domeniul de la 0 % până la -10 %.

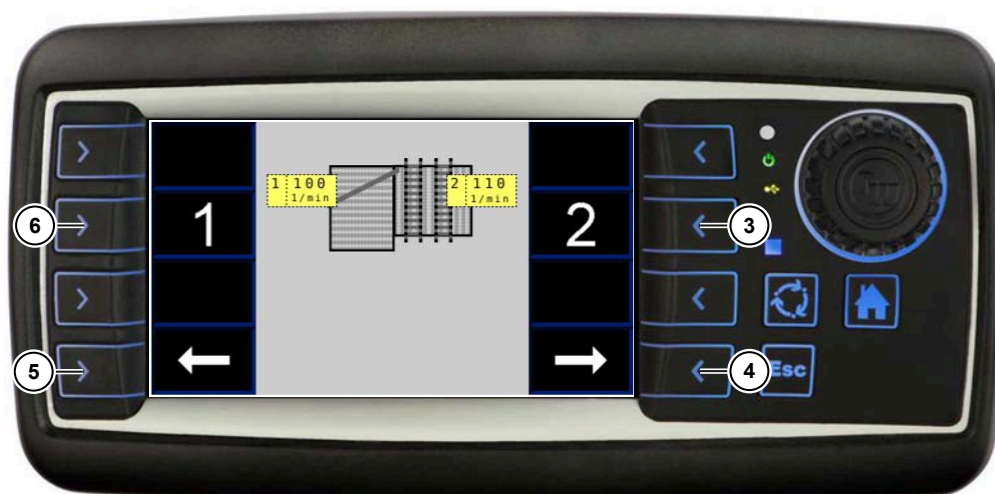
6.3.2.1.2 Meniu stand de sortare manuală 2

Terminal meniu stand de sortare manuală 2 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 2 deblocat



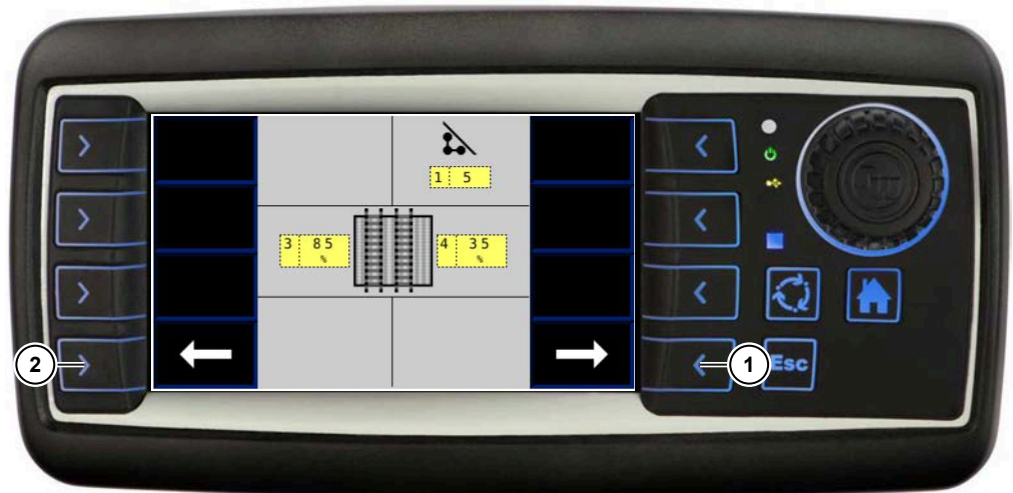
- (3) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 2
- (4) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (5) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (6) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 1

În meniul standului de sortare manuală 2, turațiile benzii cu degete 1 (6) ([vezi Pagina 291](#)) și ale benzii cu degete 2 (3) ([vezi Pagina 302](#)) pot fi ajustate după deblocare la terminalul tractorului.

Turația minimă a benzilor cu degete însumează 50 min⁻¹, turația maximă a benzilor cu degete însumează 250 min⁻¹.

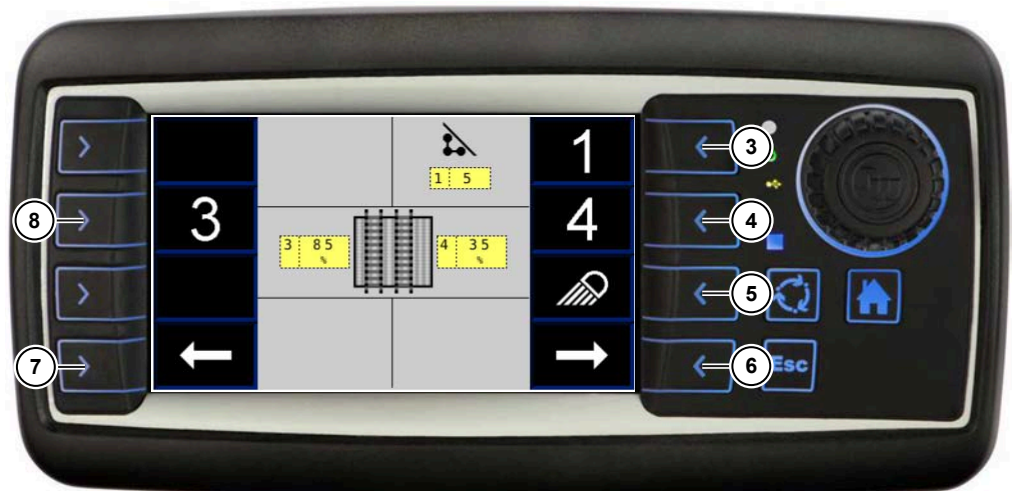
6.3.2.1.3 Meniu stand de sortare manuală 3

Terminal meniu stand de sortare manuală 3 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 3 deblocat



- (3) Tasta programabilă Vibrator
- (4) Tastă programabilă Turația UFK 2
- (5) Tastă programabilă faruri de lucru
- (6) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (7) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (8) Tastă programabilă Turația UFK 1

În meniul standului de sortare manuală 3, turațiile UFK 1 (8) (*vezi Pagina 306*) și UFK 2 (4) (*vezi Pagina 306*) pot fi ajustate după deblocare la terminalul tractorului. Farurile de lucru opționale (5) pot fi aprinse și stinse. Intensitatea vibratorului (3) (*vezi Pagina 263*) poate fi ajustată.

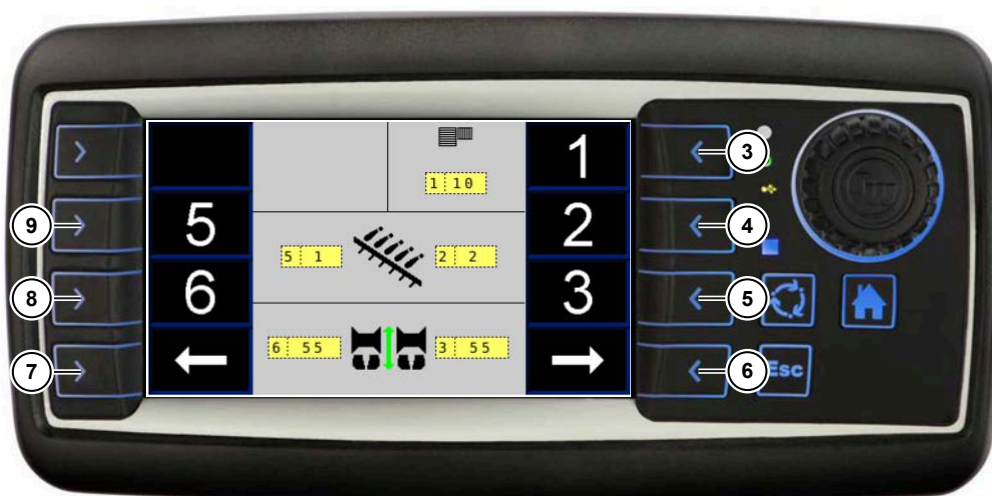
6.3.2.1.4 Meniu stand de sortare manuală 4

Terminal meniu stand de sortare manuală 4 blocat



- (1) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (2) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga

Terminal meniu stand de sortare manuală 4 deblocat



- (3) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (4) Tastă programabilă raclete frontale pentru vegetație
- (5) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga
- (6) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (7) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (8) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta
- (9) Tastă programabilă raclete posterioare pentru vegetație

În meniul standului de sortare manuală 4 pot fi ajustate înălțimile benzii cu degete 1/2 (3) (vezi Pagina 312), ale racletelor frontale pentru vegetație (4) (vezi Pagina 286), ale racletelor posterioare pentru vegetație (9) (vezi Pagina 286), ale adâncimii de recoltare stânga (5) (vezi Pagina 218) și ale adâncimii de recoltare dreapta (8) (vezi Pagina 218) după deblocare la terminalul tractorului.

6.3.3 Element de operare liber alocabil

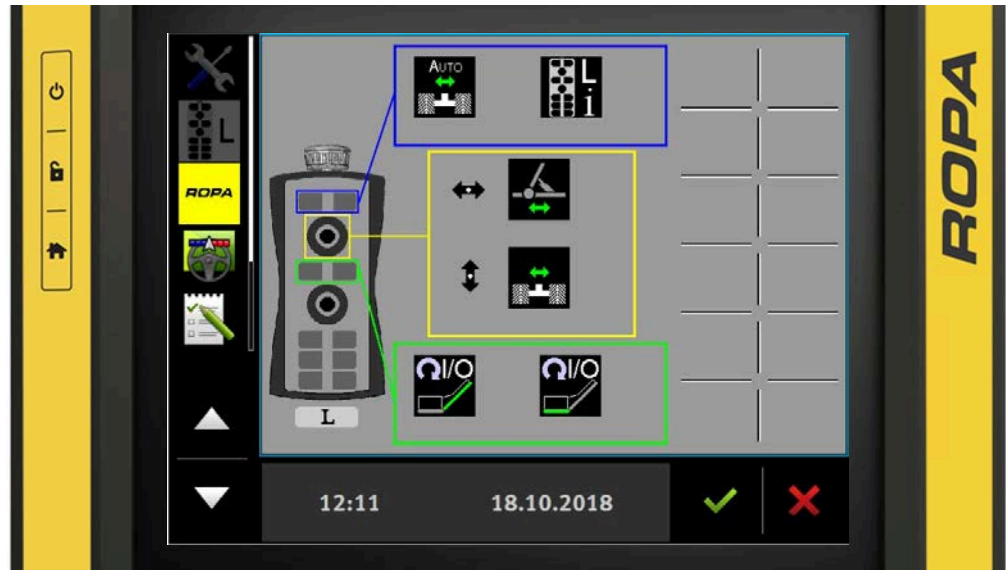


Prin intermediul tastelor „Informații alocare element de operare stânga” și „Informații alocare element de operare dreapta” de la respectivul element de operare stâng sau drept, sunt afișate alocările elementelor de operare.

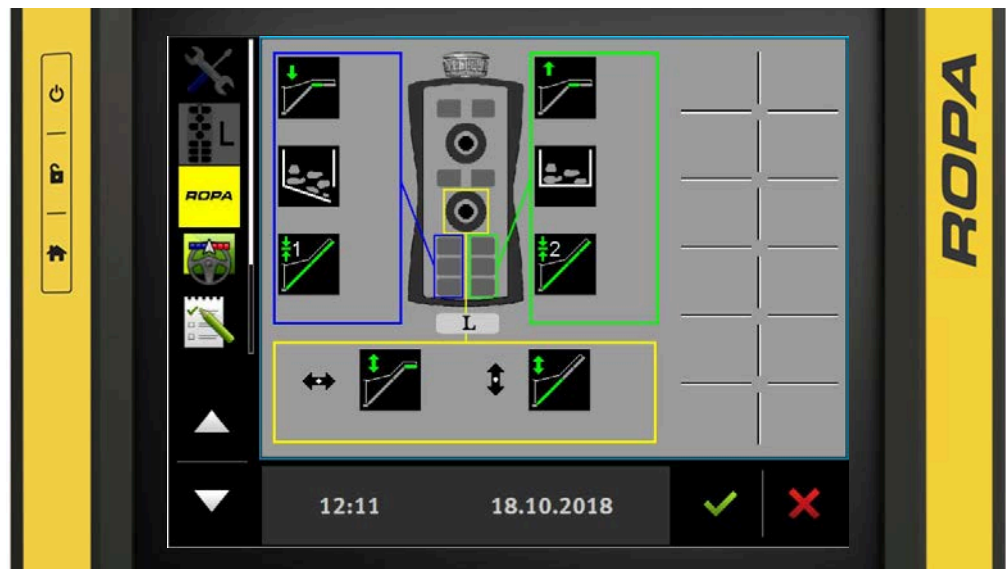


Afișarea are loc atât timp cât tasta rămâne apăsată. La prima apăsare este reprezentată zona de alocare superioară a elementului de operare și la a doua apăsare este reprezentată zona inferioară a elementului de operare.

Afișarea setărilor din fabrică ale mașinii cu buncăr și încărcător frontal stânga



Afișaj sus

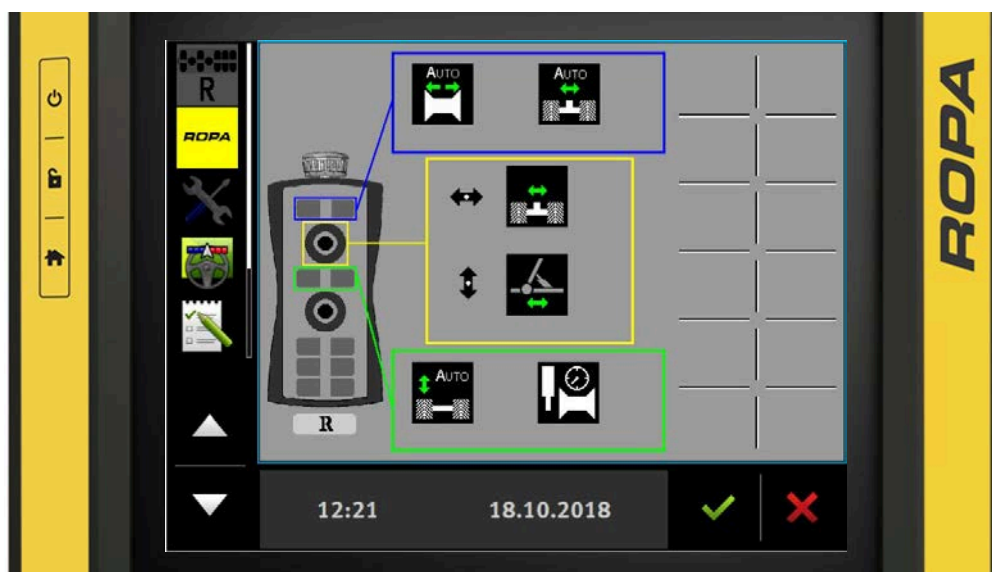


Afișaj jos

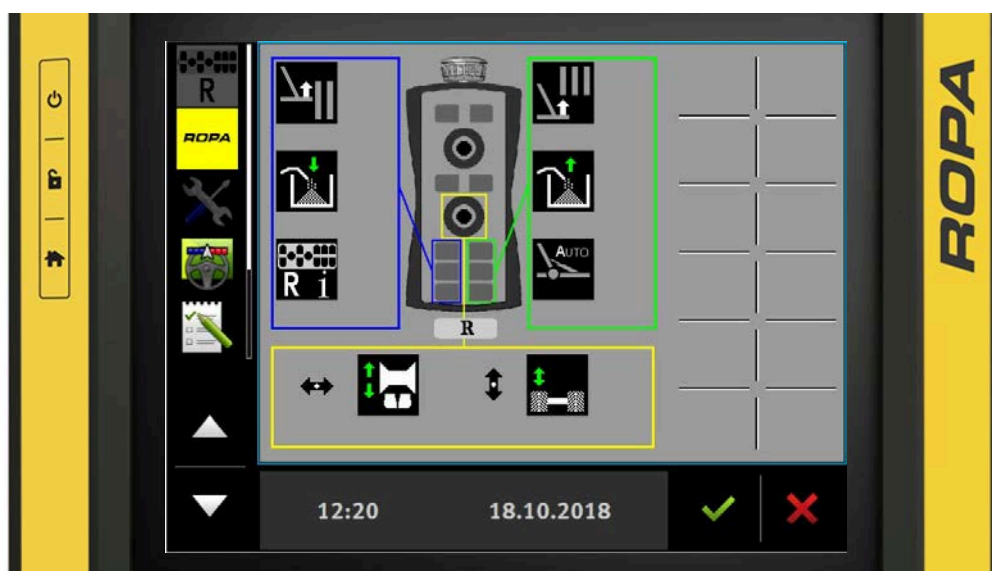
Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Afișaj Setări din fabrică dreapta

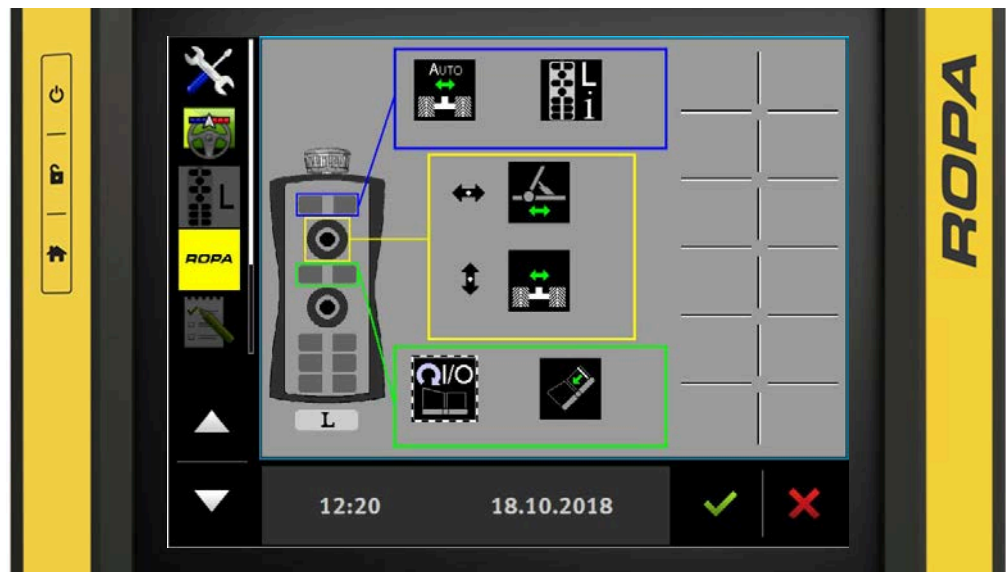


Afișaj sus

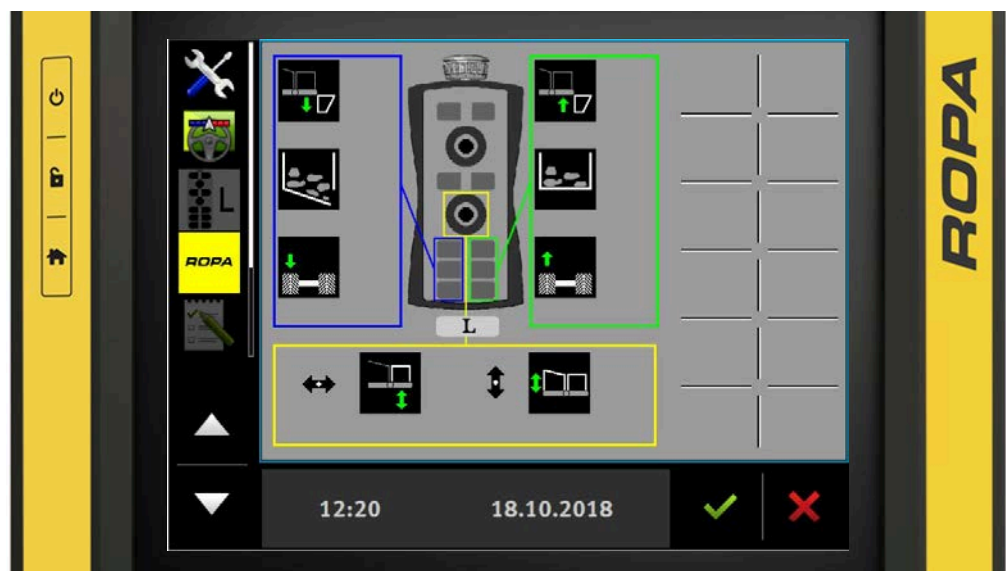


Afișaj jos

Afișaj Setări din fabrică mașină cu buncăr stânga



Afișaj sus



Afișaj jos

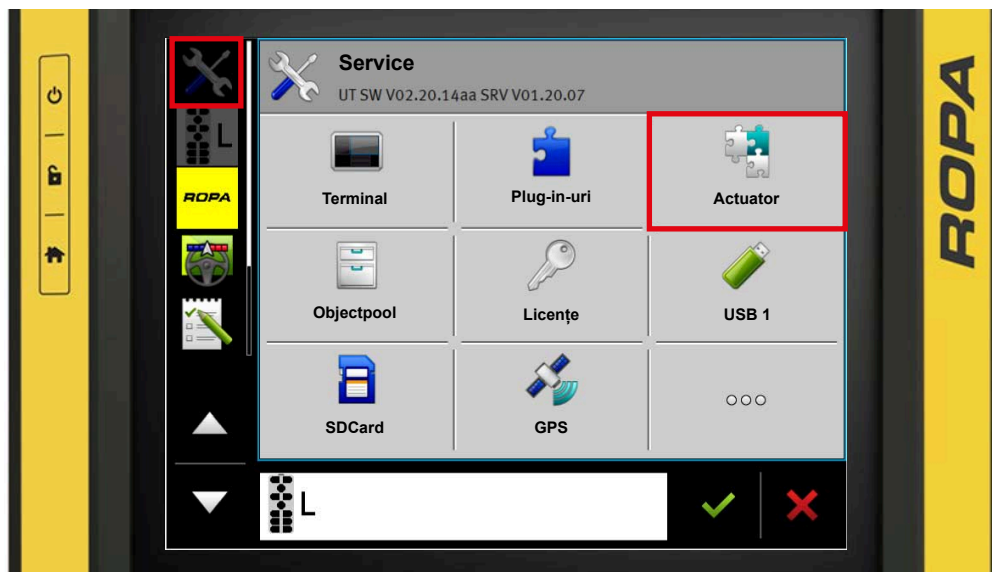
Comutarea „Element de operare liber alocabil”


„Elementul de operare liber alocabil” poate fi utilizat ca element de operare stâng sau drept. Pentru fiecare parte se poate utiliza simultan un „Element de operare liber alocabil”. Pentru ca unitatea de comandă să detecteze care element de operare este utilizat, „Elementul de operare liber alocabil” trebuie să fie definit corect ca element de operare stâng sau drept.

Prin alocarea ca element de operare stâng, roțița este alocată ca senzor de turație pentru banda de descărcare.


Prin alocarea ca element de operare drept, roțița este alocată ca identificarea centrului axei pentru virarea roților.


Pentru ca „Elementul de operare liber alocabil” să fie identificat de circuitul ISOBUS și să funcționeze, pe terminalul tractorului trebuie să fie setat la punctul de meniu „Service” Submeniul „Actuator” Auxiliary Control (new) / Auxiliary 2.

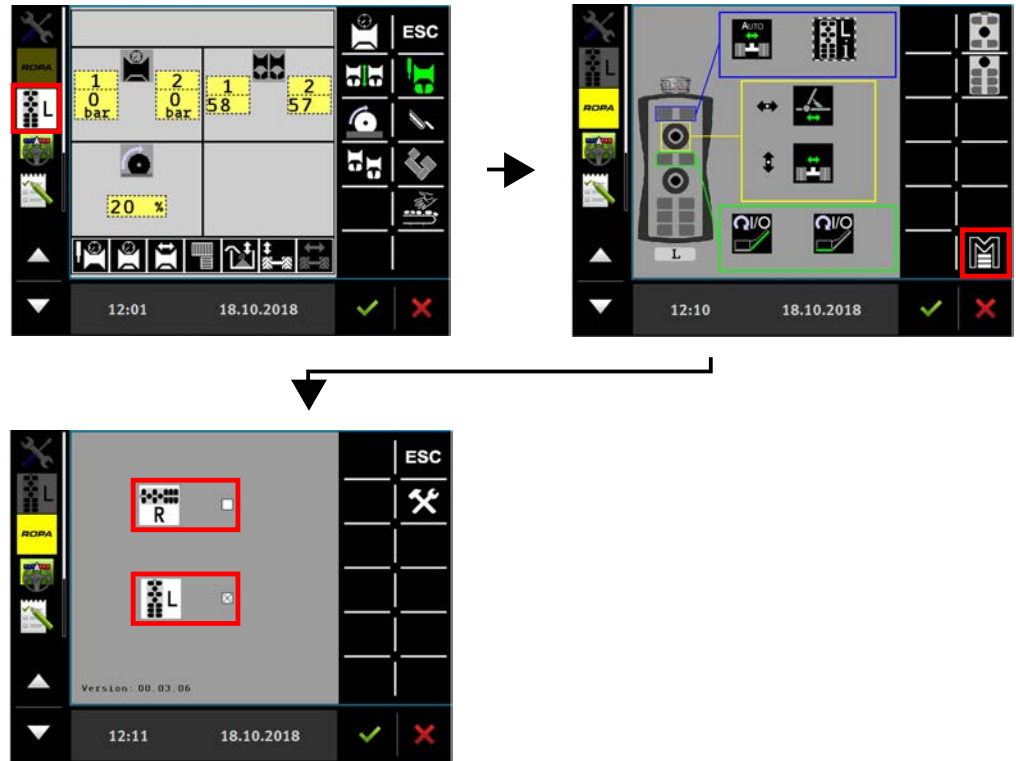


Dacă „elementul de operare liber alocabil” este identificat ca element de operare stâng, pe terminalul tractorului se afișează pe partea stângă funcția AUX-N „Element de operare liber alocabil” stânga .



Dacă „elementul de operare liber alocabil” este identificat ca element de operare drept, pe terminalul tractorului se afișează pe partea stângă funcția AUX-N „Element de operare liber alocabil” dreapta .

Pentru a comuta „Elementul de operare liber alocabil” de pe o parte pe cealaltă parte, se selectează funcția AUX-N afișată a „Elementului de operare liber alocabil” pe partea stângă. Apoi, se selectează tasta programabilă . Pe următoarea pagină, elementul de operare poate fi definit ca element de operare stâng sau drept. După selectare, ISOBUS trebuie repornit din nou.



INDICAȚIE

➔ Dacă sunt conectate două „Elemente de operare liber alocabile” identice, de ex. două „Elemente de operare liber alocabile” stângi, se găsește numai „Elementul de operare liber alocabil”, care a fost identificat prima dată de către sistem.

Funcționarea

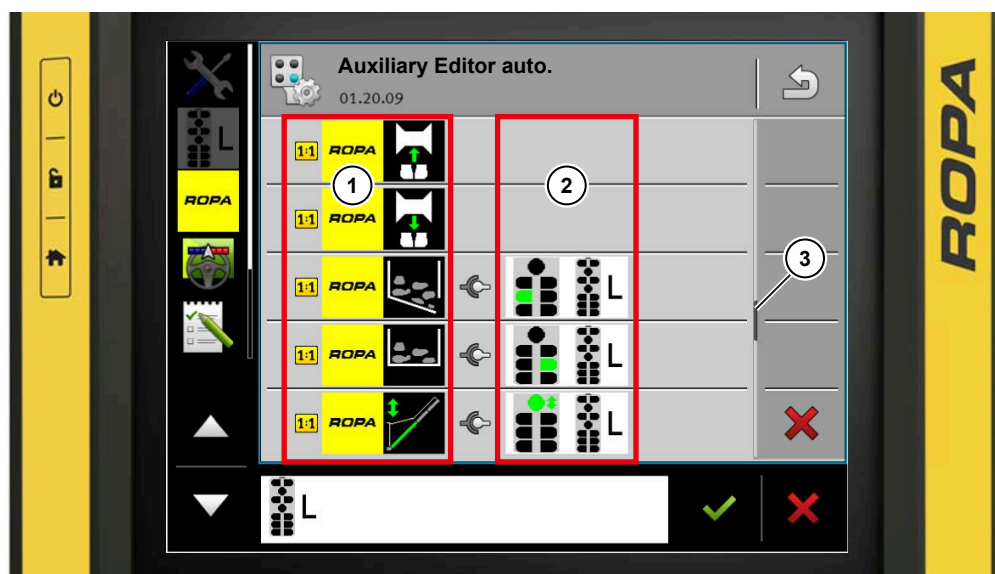
Concept de operare prin intermediul ISOBUS

Modificarea alocării „Element de operare liber alocabil”

Pentru a modifica alocarea „Elementului de operare liber alocabil”, în meniul „Service” se accesează submeniul „Auxiliary”.



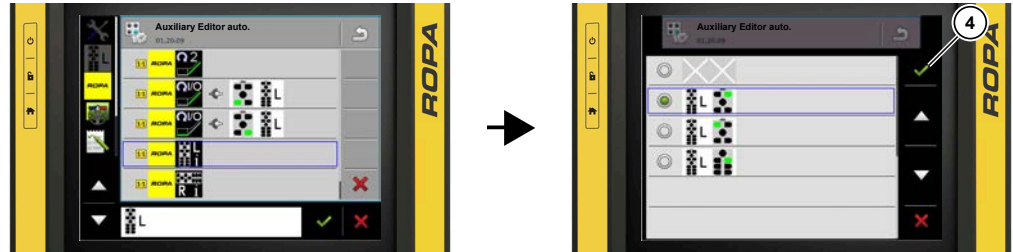
În Auxiliary Editor se afișează pe partea stângă (1) funcțiile alocabile și pe partea dreaptă (2) se afișează în care loc al elementului de operare este alocată o funcție.



- (1) Afișarea funcțiilor alocabile
- (2) Alocare la element de operare
- (3) Afișarea barelor pentru derulare

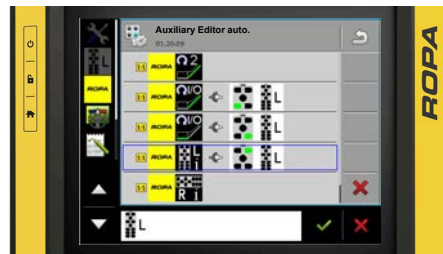
Pentru a alocă o nouă funcție la elementul de operare, se selectează o funcție alocabilă și se confirmă cu o a doua atingere. Apare o privire de ansamblu asupra tuturor tastelor AUX-N posibile care se potrivesc funcției pentru funcțiile digitale, respectiv mini-joystick-uri pentru funcții analogice.

Se selectează tasta dorită / mini-joystick-ul și se confirmă cu bifa (4).

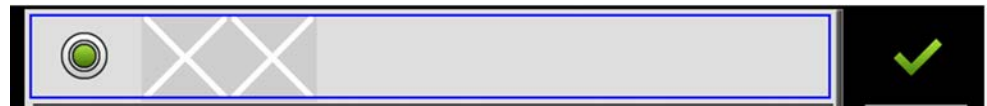


(4) Bifă pentru confirmare

Apoi se afișează noua alocare.




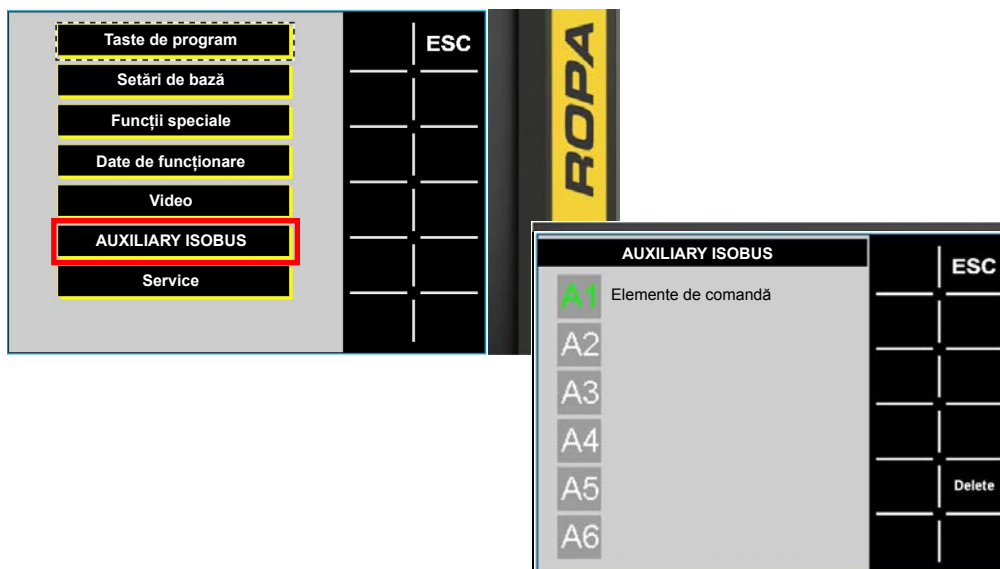
Dacă este deja alocată anterior o tastă, respectiv un mini-joystick, funcția existentă anterior la acest element trebuie ștearsă. Pentru aceasta se selectează alocarea, care trebuie să fie atribuită altfel. Apoi se deselectează funcția și se confirmă.



Acum, alocarea este din nou liberă și poate fi atribuită din nou.

Încărcarea și salvarea setărilor

Pentru a încărca sau pentru a salva setările, în meniul principal  se accesează meniul „AUXILIARY ISOBUS”.

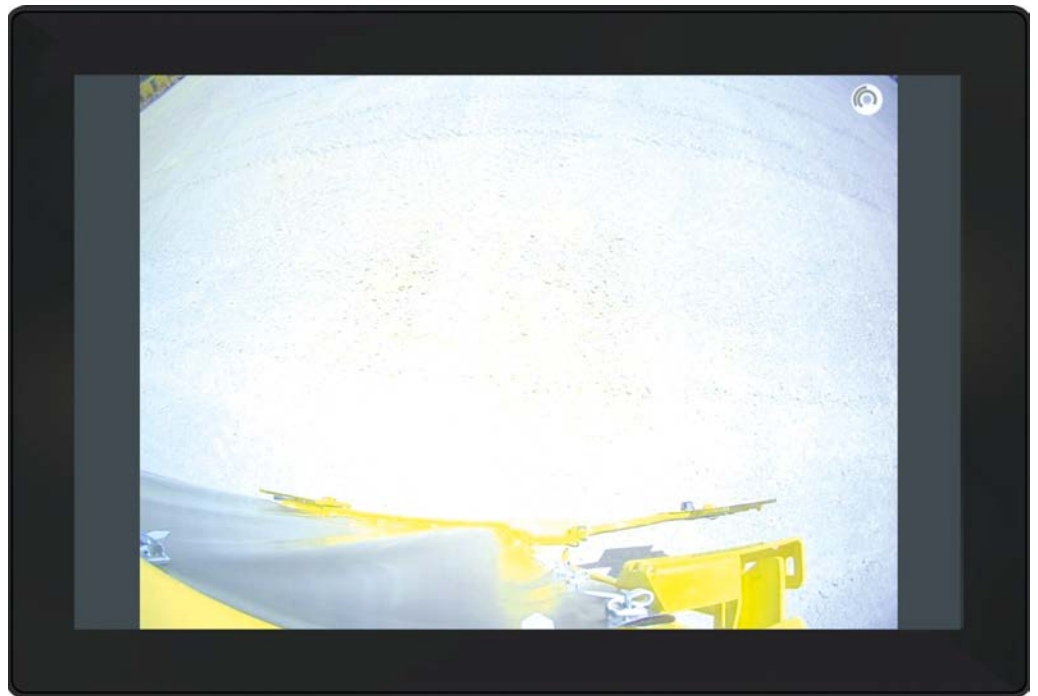


La spațiul de stocare **A1** se află setările din fabrică. Acestea pot fi doar accesate, însă nu pot fi suprascrise. Dacă spațiul de stocare **A1** este afișat pe fond verde, setările din fabrică sunt încărcate.

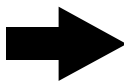
La spațiile de stocare **A2** până la **A6** pot fi salvate alocările proprii ale „Elementului de operare liber alocabil”. Pentru aceasta, spațiul de stocare trebuie să fie apăsat mai mult de trei secunde și apoi trebuie confirmat.

Pentru a accesa o setare, spațiul de stocare ce trebuie accesat trebuie apăsat scurt. Spațiul de stocare încărcat activ este afișat pe fond verde.

6.3.4 Terminal video sistem video „Digital” (opțiune)



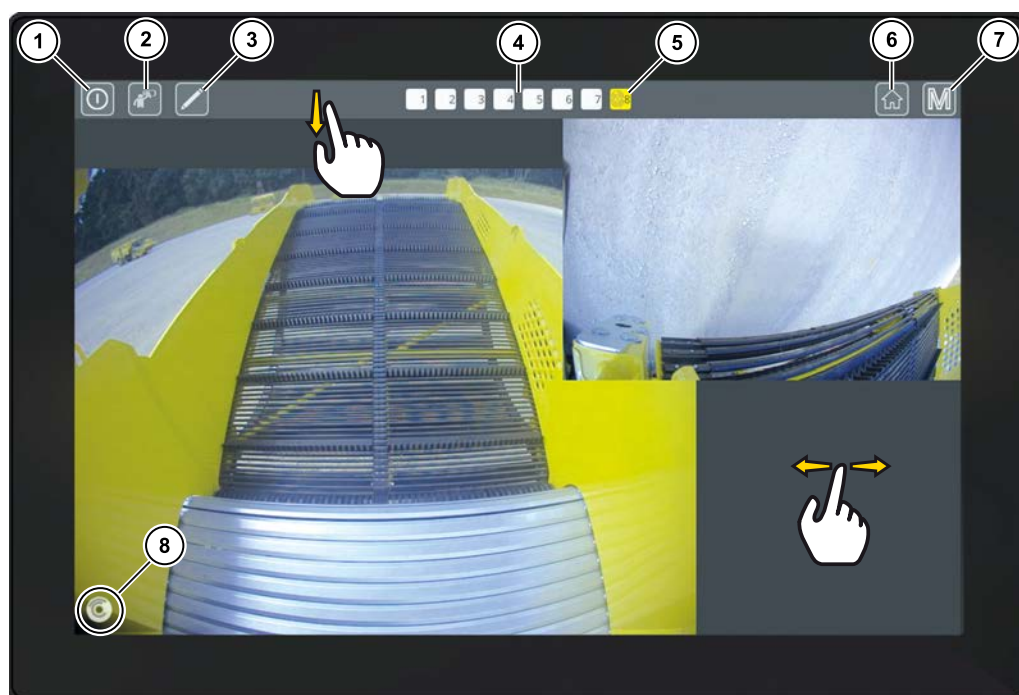
INDICAȚIE



Terminalul de operare poate fi operat numai prin atingere.

Terminalul video folosește reprezentării camerelor încorporate de la mașină. Pot fi afișate simultan până la 6 imagini diferite ale camerelor.

6.3.4.1 Zone de afișare în terminalul video



- (1) Ecran Oprit
- (2) Activarea modului de curățare
- (3) Configurarea reprezentării camerelor 1 - 8
- (4) Reprezentarea camerelor 1 - 8
- (5) Reprezentarea camerelor active (galben)
- (6) Tastă HOME terminal video
- (7) Meniu principal terminal video
- (8) Controlul imaginii statice

Ecran Oprit

Cu ajutorul tastei de pe ecran Oprit (1), ecranul se aduce în modul standby. Odată cu atingerea ecranului, ecranul redevine activ.



Ajustarea zonei de afișare

Glisarea spre lateral în câmpul de afișare pentru modificarea reprezentării camerelor. Se afișează succesiv reprezentări suplimentare ale camerelor.

Prin atingerea unei ferestre active a camerei, această cameră este reprezentată pe întregul ecran. Prin atingerea încă o dată a ecranului, vizualizarea anterioară devine activă.

Controlul imaginii statice

Fiecare imagine a camerei are un control al imaginii statice (8). Dacă aici nu există nicio mișcare în simbol, fereastra camerei este înghețată.



Afișarea ferestrei de selecție rapidă

Atingeți cu degetul pe marginea superioară a reprezentării în terminalul video și glisați de sus în jos. Fereastra de selecție rapidă se deschide.



Pentru închiderea ferestrei de selecție rapidă, atingeți-o și glisați de jos în sus. Fereastra se închide alternativ după 3 secunde în mod automat.

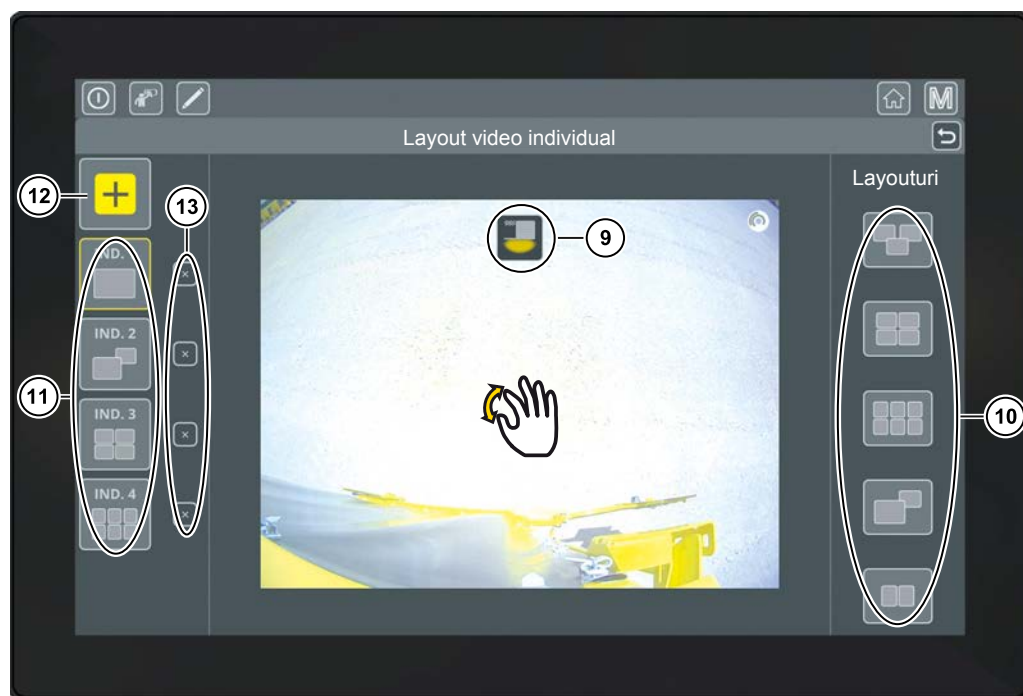
Reprezentarea camerelor

Prin intermediul tastelor reprezentarea camerelor (4) se poate accesa în fereastra de selecție rapidă direct una până la 8 reprezentări de afișare ale camerelor. Reprezentarea camerelor active (5) este galbenă.

Configurarea reprezentărilor camerelor

Pentru configurarea reprezentărilor camerelor apăsați tasta de editare (3).

6.3.4.2 Configurarea reprezentărilor camerelor



- (9) Selectarea camerei
- (10) Layouturi
- (11) Reprezentări ale camerelor active
- (12) Adăugarea reprezentărilor camerelor active
- (13) Ștergerea reprezentării camerelor active

Se pot seta până la 8 reprezentări diferite ale camerelor. Pentru aceasta, apăsați tasta Adăugarea reprezentării camerelor active (12). Reprezentările camerelor active (11) sunt afișate pe partea stângă. Pentru ștergerea reprezentării camerelor, apăsați butonul respectiv (13).

Reprezentarea camerelor care trebuie editată este reprezentată pe fond galben. Aici se poate selecta pe partea dreaptă între diferitele layouturi (10).

Mărirea vizualizării camerelor

În timpul configurării puteți mări în vizualizările camerelor pentru a reprezenta mărit zonele relevante din reprezentările individuale ale camerelor și de a le deplasa ulterior.



Pentru mărire, degetul mare și arătătorul trebuie să fie așezate pe imaginea camerei reprezentate corespunzător în terminalul video și imaginea trebuie să fie trasă prin îndepărtarea degetelor.

Funcționarea

Concept de operare prin intermediul ISOBUS



Pentru micșorare, degetul mare și arătătorul trebuie să fie așezate pe imaginea camerei reprezentate corespunzător în terminalul video și imaginea trebuie să fie trasă prin apropierea degetelor.



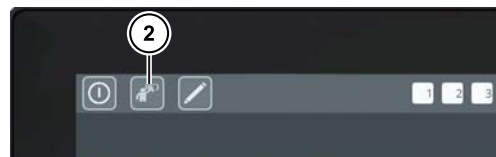
Pentru deplasarea vizualizărilor mărite sau micșorate, deplasați imaginea cu două degete.

Puteți salva și părăsi editarea prin atingerea butonului „Înapoi”.

Fiecare vizualizare individuală a camerei poate fi alocată cu selectarea camerei (9).

	Camera pentru deplasarea înapoi		Camera pentru roata dreaptă
	Camera pentru banda de sortare manuală		Camera degete 1 și 2
	Camera pentru evacuarea buncărului		Camera pentru banda de evacuare a murdăriei
	Camera pentru transportorul cu lanț 2		Camera pentru arborele conducător buncăr cu încărcător frontal
	Camera pentru banda de descărcare buncăr cu încărcător frontal		Camera UFK deasupra degetelor 2
	Cameră individual		

6.3.4.3 Mod de curățare terminal video

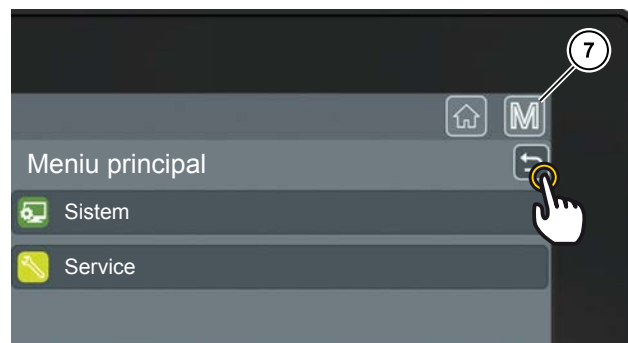


Modul de curățare (2) deschide un economizor de ecran, astfel încât ecranul să poată fi curățat cu o lavetă din microfibră, fără a deregla setările camerelor.

Pentru a părăsi modul de curățare, apăsați butonul Înapoi din colțul drept superior până când a expirat timpul reprezentat.

6.3.4.4 Meniu principal terminal video

Toate submeniurile meniului principal al terminalului video (7) pot fi selectate în terminalul video.

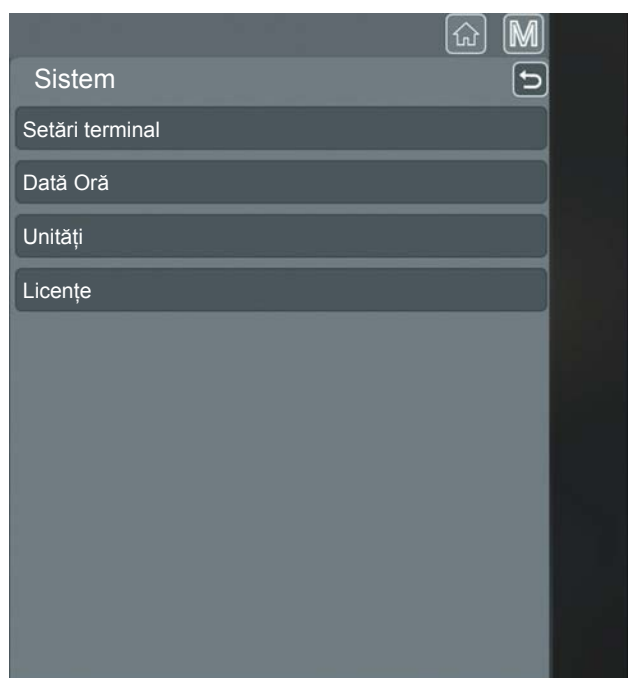
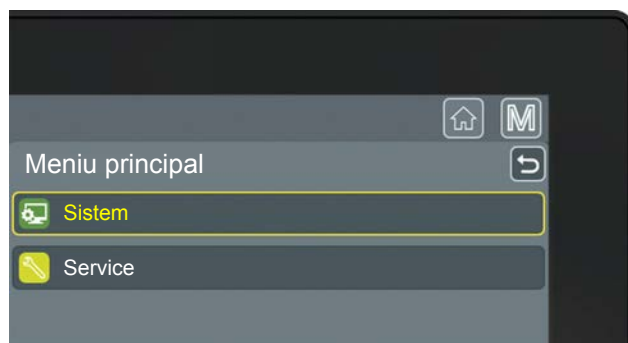


INDICAȚIE

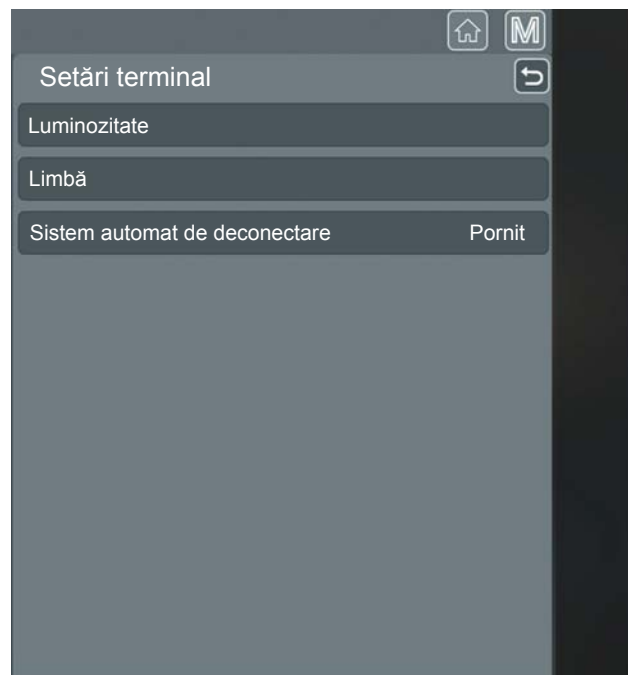


Tasta ÎNAPOI vă stă întotdeauna la dispoziție în zona meniului terminalului video. Prin apăsarea tastei ÎNAPOI reveniți la ecranul principal, pas cu pas.

6.3.4.4.1 Meniu sistem terminal video



Submeniu Setări terminal



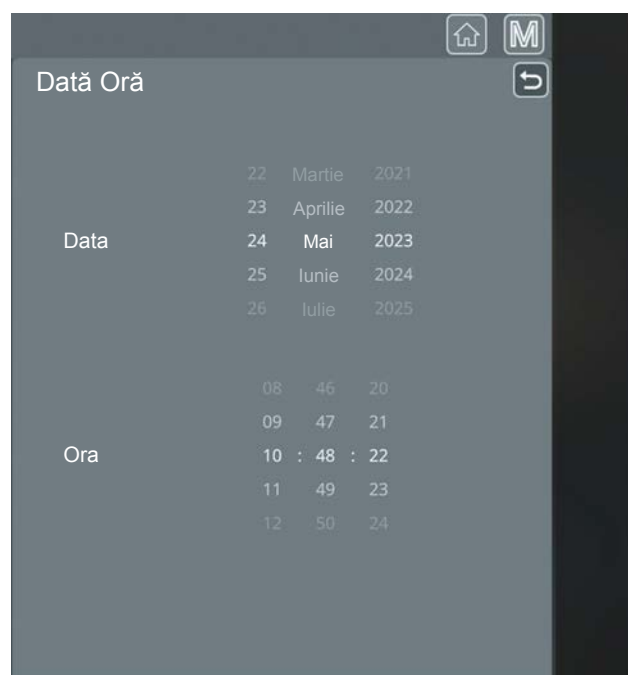
În rândul „Luminozitate” reglați luminozitatea ecranului.

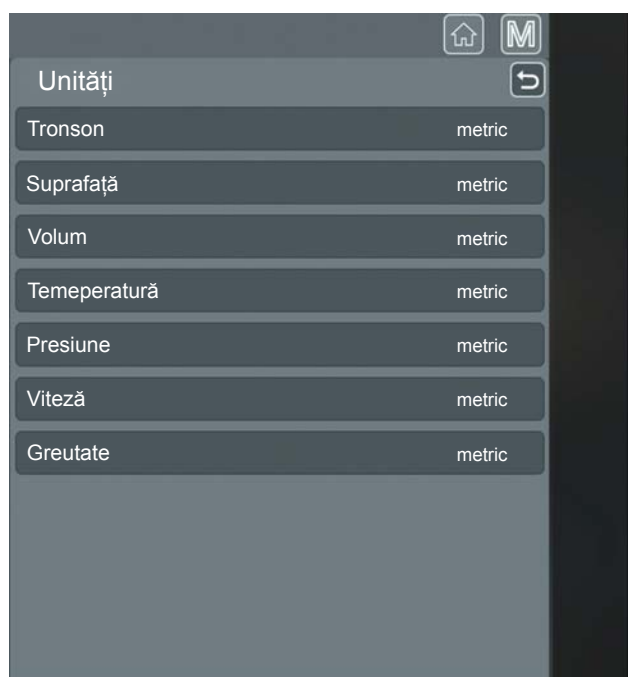
În rândul „Limbă”, comutați limba terminalului video.

În rândul „Regim automat de deconectare” reglați închiderea terminalului în cazul decuplării aprinderii din tractor. Când terminalul se închide, acesta trebuie să fie repornit prin intermediul butonului din lateral.

Dacă priza In-Cab a tractorului se oprește împreună cu aprinderea, „Regimul automat de deconectare” poate fi comutat în terminal din poziția „Pornit” în poziția „Oprit”. Terminalul nu trebuie să fie repornit separat.

Submeniu Data/ora



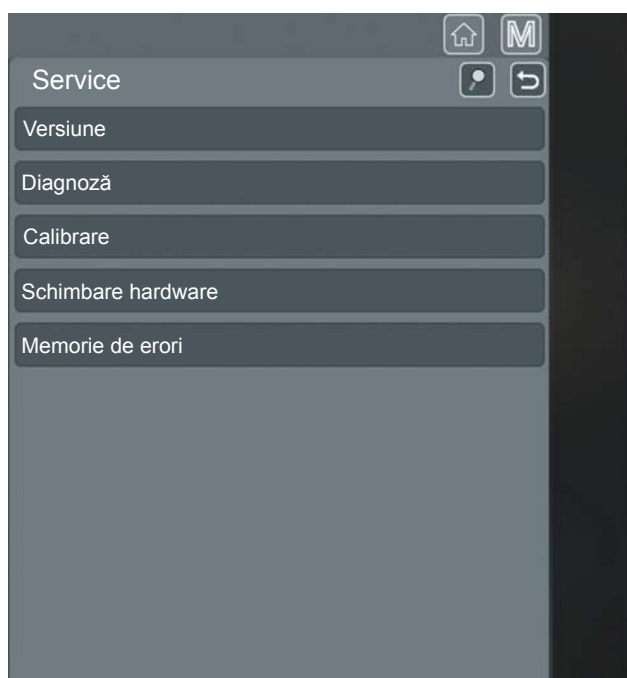
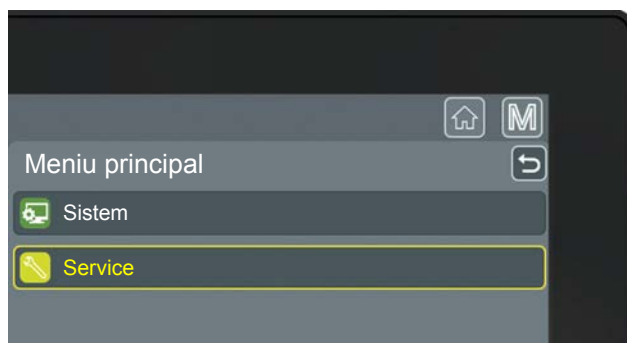
Submeniu Unități de măsură

În meniul Unități de măsură, puteți selecta diferite principii de calcul pentru mărimile fizice viteză, distanță, volum și presiune. Vă rugăm să acordați atenție să nu setați viteza de deplasare în mph în loc de km/h, de exemplu, deoarece afișajul vitezei de deplasare vă va indica valori complet diferite. După setarea valorilor înainte de începerea sezonului, vă rugăm să nu mai reglați aceste valori. Valorile prestabilite corespund standardului european.

INDICAȚIE

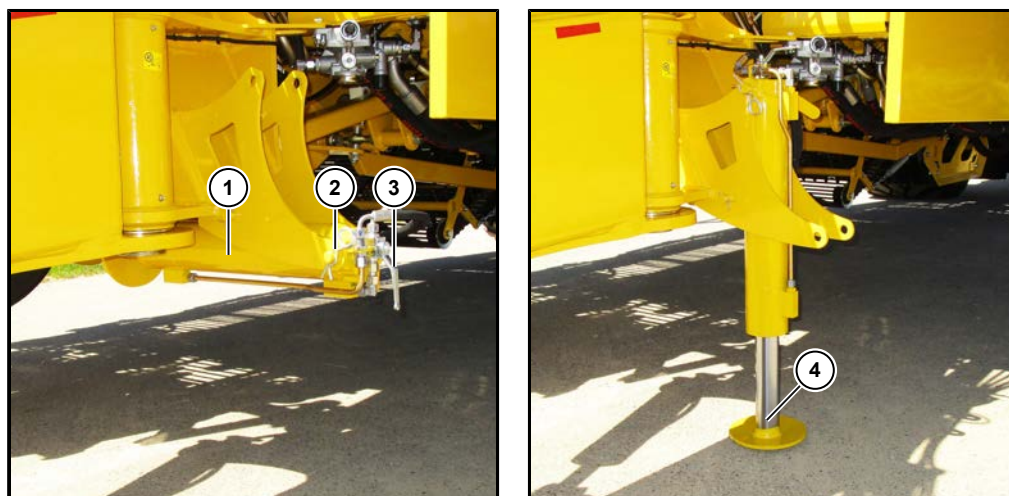
Pentru ca unitățile de măsură să nu poată fi reglate de persoane neautorizate, acest meniu este blocat. Modificările în meniul „Unități de măsură” sunt posibile numai după introducerea unui cod.

6.3.4.4.2 Meniul service terminal video



În Meniul Service sunt relevante pentru șofer numai submeniurile Versiune, Memorie de erori și Diagnoză. Submeniul Calibrare este accesibil numai după introducerea unui cod.

6.4 Picioar de sprijin



- (1) Picioar de sprijin poziția de lucru a mașinii
- (2) Bolț de siguranță al piciorului de sprijin cu șplint de siguranță
- (3) Picioar de sprijin robinet de închidere
- (4) Picioar de sprijin poziție de parcare a mașinii

Mașina este echipată cu un picioar de sprijin hidraulic. Acesta folosește la oprirea sigură a mașinii.

Robinetul de închidere (3) trebuie să fie menținut întotdeauna în poziția închis, în afară de aceasta are loc imediat o deplasare a piciorului de sprijin. După închiderea robinetului de închidere, unitatea de comandă dublă a tractorului trebuie să fie descărcată.

Picioarul de sprijin trebuie să fie adus în poziția de lucru a mașinii imediat după cuplarea mașinii (1). Numai astfel este garantată în această zonă a mașinii o gardă la sol suficientă. În plus, trebuie să se utilizeze întotdeauna bolțul de siguranță al piciorului de sprijin cu șplint de siguranță (2).

O oprire a mașinii pe piciorul de sprijin (4) este permisă numai după asigurarea prealabilă împotriva deplasării de pe loc a mașinii.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Dacă piciorul de sprijin este extins complet, se ajunge la expandarea uleiului în piciorul de sprijin, sub influența razelor soarelui, astfel încât garniturile de etanșare sunt afectate.

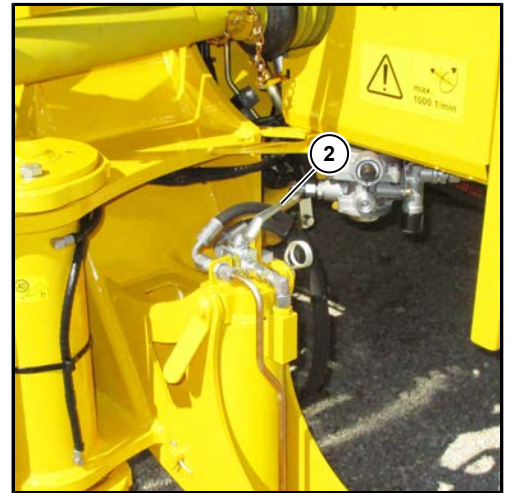
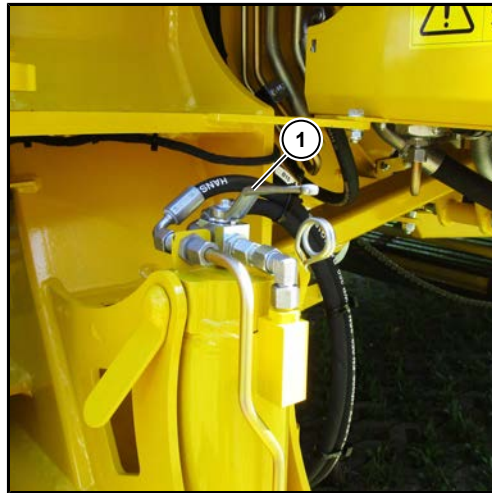
- Nu extindeți niciodată complet piciorul de sprijin.
- Dacă pentru decuplarea mașinii este necesar un picior de sprijin complet extins, rețineți la loc piciorul de sprijin imediat după aceea cu 10 mm.

6.5 Cuplarea / decuplarea mașinii

6.5.1 Cuplarea mașinii

Pentru a cupla mașina la un tractor adecvat, procedați în felul următor:

- Deplasați-vă cu tractorul în marșarier la locul de cuplare a mașinii și opriți-vă cu puțin timp în fața acestuia.
- Demontați sistemul electronic antifurt de la inelul de remorcare și depozitați-l.
- Racordați cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin la o unitate de comandă adecvată a tractorului. Nu este permis ca unitatea de comandă să se afle în poziție flotantă.

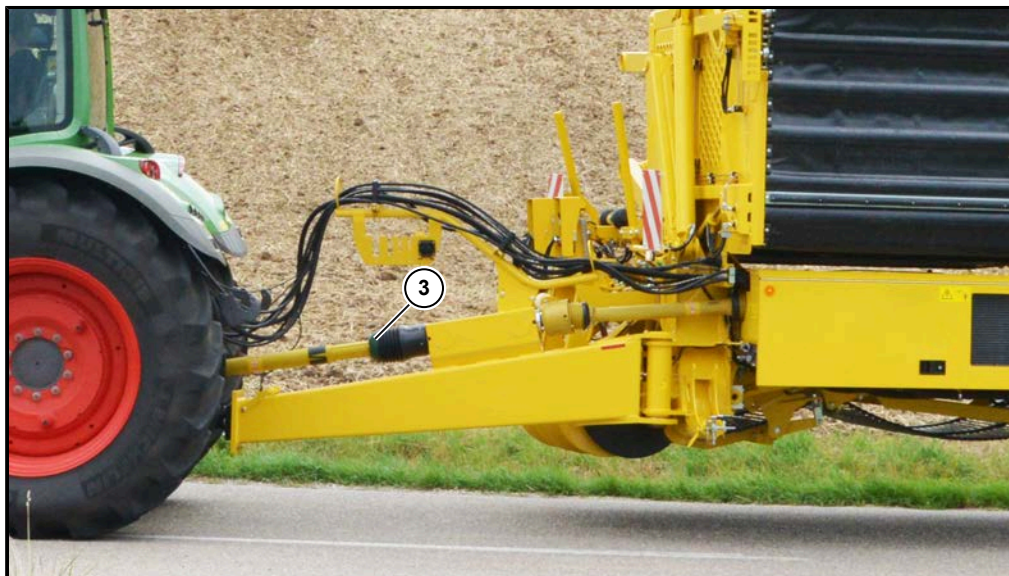


- (1) Robinet picior de sprijin deschis
(2) Robinet picior de sprijin închis

- Deschideți robinetul piciorului de sprijin și deplasați piciorul de sprijin, dacă este necesar, în înălțimea corectă pentru cuplarea mașinii.
- Deplasați-vă cu tractorul cu atenție înapoi până când dispozitivul de remorcare se poate cupla cu precizie, trageți frâna de mână a tractorului.
- Retrageți piciorul de sprijin complet, închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin și descărcați furtunurile hidraulice.
- Opriți tractorul și asigurați legătura dintre tractor și mașină.
- Rabatați piciorul de sprijin și asigurați piciorul de sprijin cu bolțul de siguranță cu șplint, pentru a garanta astfel o gardă la sol suficientă.
- Racordați furtunurile de frână ale mașinii la tractor când tractorul este oprit și asigurat împotriva deplasării de pe loc.

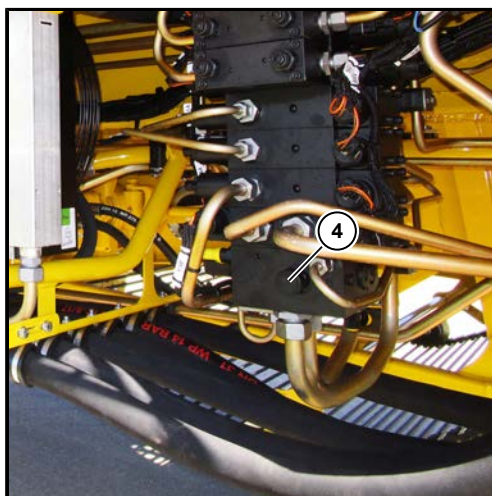
Funcționarea

Cuplarea / decuplarea mașinii



(3) Arbore cardanic asigurat

- Introduceți arborele cardanic cu unghi larg (3) când tractorul este oprit, până când acesta se fixează și acordați atenție să fie montată siguranța anti-răsucire / siguranța lanțului a protecției arborelui cardanic.



(4) Șurub LS bloc LVS cu 7 compartimente

- Racordați furtunurile hidraulice ale instalației hidraulice a tractorului a mașinii. În cazul utilizării LS tractor înșurubați complet șurubul LS (4) la blocul LVS cu 7 compartimente. În cazul utilizării unei unități de comandă la tractor, deșurubați complet șurubul LS la blocul LVS cu 7 compartimente.
- Racordați conectorul ISOBUS și conectorul pentru sistemul de iluminare al vehiculului la tractor.
- Racordați în cabina tractorului comutatorul pentru oprire de urgență și monitorul video opțional al sistemului video opțional.
- Verificați sistemul de iluminare al vehiculului, îndepărtați calele de roată și eliberați frâna de imobilizare a mașinii.
- Porniți abia atunci când în instalația de frânare s-a format presiune suficientă.

ATENȚIE



Pericol de daune la instalația hidraulică!

În cazul unui șurub LS incorect reglat la placa de intrare de la blocul LVS cu 7 compartimente, se poate ajunge la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii. Șurubul LS trebuie să fie reglat întotdeauna la unul dintre cele două opritoare și nu trebuie să fie niciodată ajustat atunci când tractorul este pornit.

- În cazul tractoarelor cu sistem hidraulic închis CC/LS (closed center), șurubul LS de la placa de intrare a blocului de comandă trebuie să fie înșurubat până la opritor.
- În cazul tractoarelor cu sistem hidraulic deschis CC/LS (open center), șurubul LS de la placa de intrare a blocului de comandă trebuie să fie înșurubat până la opritor.

ATENȚIE



Pericol de daune la instalația hidraulică!

În cazul unor furtunuri hidraulice racordate greșit sau incorect la tractor, se poate ajunge la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii. În special, trebuie să se acorde atenție fixării corecte a furtunului de retur. Dacă acesta nu este racordat, respectiv nu este racordat corect și există presiune pe turul mașinii, aceasta duce la cele mai grave daune la instalația hidraulică a mașinii!

- În cazul racordării conductelor hidraulice, acordați atenție fixării corecte a cuplajelor hidraulice.
- Racordați corect conductele hidraulice, de exemplu tur la tur și retur la retur.
- Pentru returul mașinii utilizați un retur liber cu dimensiune suficientă la tractor, pentru a nu se putea forma presiune dinamică.

PERICOL



Pericol de vătămare a persoanelor și de daune la nivelul mașinii!

Nu este niciodată permisă operarea mașinii fără furtunul de retur racordat corect. Ca urmare a acestui fapt există pericolul de vătămări corporale și de cele mai grave daune ale mașinii în cazul defectării dispozitivelor de siguranță.

6.5.2 Decuplarea mașinii

Pentru a decupla mașina de la un tractor, procedați precum urmează:

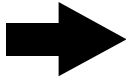
- Amplasați mașina pe o suprafață plană.
- Ridicați axa suplimentară opțională până la limită și închideți robinetul de închidere al axei suplimentare.
- Oprii tractorul și asigurați-l împotriva deplasării de pe loc.
- Amplasați două cale de roată dedesubtul roților mașinii și trageți frâna de imobilizare a mașinii.
- Trageți instalația electrică a mașinii din conexiunile tractorului, conectorul ISOBUS și conectorul vehiculului.
- Desfaceți cablajul pentru oprirea de urgență a tractorului și a sistemului video opțional.
- Scoateți arborele cardanic cu unghi larg al mașinii de la tractor.
- Scoateți furtunurile hidraulice, până la cele două furtunuri hidraulice pentru piciorul de sprijin, de la mașină.
- Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului.
- Rabatați piciorul de sprijin și asigurați piciorul de sprijin cu bolțul de siguranță cu șplint.
- Deschideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin, apoi deschideți siguranța legăturii dintre tractor și mașină.
- Porniți tractorul și deplasați piciorul de sprijin pe înălțime pentru decuplarea mașinii, deplasați-vă cu tractorul puțin înainte până când locul de cuplare este complet liber.
- Dacă piciorul de sprijin este extins complet, retrageți piciorul de sprijin din nou cu 10 mm.



- (1) Robinet de închidere picior de sprijin deschis
(2) Robinet de închidere picior de sprijin închis

- Închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin (2), descărcați cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin și scoateți apoi cele două furtunuri hidraulice ale piciorului de sprijin de la tractor.
- Montați sistemul electronic antifurt la inelul de remorcare al mașinii ([vezi Pagina 45](#)).

INDICAȚIE



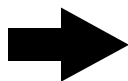
Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului, întotdeauna după decuplarea mașinii!
Din motive de siguranță, în furtunul de retur este montată o supapă de reținere. Ca urmare a acțiunii razelor soarelui, în furtunul de retur, între cuplaj și supapa de retur, se formează o presiune și o cuplare la tractor nu mai este posibilă. Prin cuplarea furtunului de retur cu furtunul de tur nu se formează nicio presiune.

6.6 Deplasarea rutieră

6.6.1 Generalități

În cadrul Uniunii Europene, mașina este considerată mașină de lucru remorcată. Acest tip de utilaj este supus prevederilor și cerințelor speciale, care pot diferi de la țară la țară. Prin urmare, în cadrul unei țări sunt posibile diferite cerințe specifice, stabilite de autoritățile competente de reglementare a traficului rutier. Beneficiarul trebuie să se asigure în orice caz de faptul că mașina este dotată cu dispozitivele și mijloacele auxiliare necesare pentru siguranță, de ex. triunghi reflectorizant, lampă de avertizare în tractor etc. și că aceste dispozitive sunt livrate întotdeauna în stare pregătită de funcționare.

INDICAȚIE



Firma ROPA atrage atenția în mod exclusiv asupra faptului că șoferul și posesorul mașinii sunt sigurii responsabili pentru respectarea prevederilor și cerințelor autorităților competente de reglementare a traficului rutier.

În Republica Federală Germania se aplică în general:

Înainte de deplasarea pe drumuri publice:

- buncărul trebuie golit.
- axa telecopică trebuie să fie retrasă complet.
- buncărul trebuie retras în poziție de transport.

Pentru aceasta:

- coborâți complet buncărul mașinii cu buncăr.
- coborâți complet banda de umplere a buncărului a mașinii cu buncăr, respectiv banda de umplere a buncărului cu banda de sortare manuală a mașinii cu buncăr și încărcător frontal.
- rabatați complet dispozitivul opțional de umplere a lăzilor al mașinii cu buncăr, respectiv desprindeți dispozitivul opțional de umplere a lăzilor al mașinii cu buncăr și încărcător frontal.
- rabatați deschis complet buncărul articulată opțional al mașinii cu buncăr.
- deschideți complet clapeta buncărului a mașinii cu buncăr.
- pliați partea pliabilă a buncărului al mașinii cu buncăr, respectiv banda de descărcare cu partea articulată a benzii de descărcare 1 și 2 a mașinii cu buncăr și încărcător frontal în poziție de transport.
- racletele posterioare pentru vegetație trebuie coborâte complet.
- dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și asigurat cu cabluri din oțel.
- scara de urcare de la standul de sortare dreapta trebuie ridicată și asigurată.
- parasolarul/acoperișul de protecție împotriva intemperiilor opțional trebuie coborât complet și partea stângă a acestuia trebuie pliată.
- standul de sortare manuală trebuie retras și asigurat.
- scara de urcare de la standul de sortare stânga trebuie pliată și asigurată.
- mașina trebuie cuplată la un vehicul de tracțiune omologat pentru deplasare pe drumurile publice.
- piciorul de sprijin trebuie adus în poziție de lucru, trebuie asigurat și robinetul de închidere al piciorului de sprijin trebuie închis.
- sistemul de direcție spate trebuie virat în poziția 0°.
- proțapul trebuie rabatat la interior complet.
- axa suplimentară opțională trebuie coborâtă complet (*vezi Pagina 204*).
- trebuie verificată siguranța în exploatare și în trafic a mașinii.
- trebuie curățată temeinic mașina.
- sistemul de înclinare al mașinii trebuie orientat în poziție neutră.
- conducta de presiune P de la tractor trebuie decuplată.
- toate farurile de lucru trebuie deconectate.
- girofarul opțional trebuie pornit.
- trebuie conectat modul de funcționare „Deplasare rutieră” la terminalul tractorului (apăsăți comutatorul oprire de urgență de la elementul de operare Recoltare).

Alte condiții cu privire la exploatarea mașinii:

Înainte de deplasarea pe drumurile și străzile publice, mașina trebuie curățată, astfel încât:

- să nu se depășească greutatea totală admisibilă,
- toate plăcuțele de avertizare să fie vizibile foarte clar,
- toate lămpile de semnalizare și dispozitivele de iluminare să fie curate și funcționale,
- să nu poată cădea din mașină pietre, pământ, vegetație sau resturi ale bunului recoltat, pentru a împiedica alți participanți la trafic.

Fiind o mașină de lucru remorcată cu viteză maximă de 40 km/h sau 25 km/h mașina se supune obligației de a fi înmatriculată și de a fi prevăzută cu număr de înmatriculare. În plus, mașina trebuie asigurată cu privire la daune de către deținătorul acesteia în conformitate cu prevederile regionale în vigoare.

Trebuie îndeplinite întotdeauna următoarele cerințe:

- Trebuie să fie disponibil întotdeauna un îndrumător care să ofere șoferului utilajului indicațiile necesare pentru conducerea în condiții de siguranță, atunci când nu se asigură o conducere în condiții de siguranță a utilajului (de ex. la intersecții și joncțiuni, la întoarceri sau în cazul unor condiții meteorologice nefavorabile).
- În calitate de șofer și personal însoțitor (instructor) trebuie angajate numai persoane competente, cu experiență și care cunosc locul.
- Autovehiculul trebuie să fie condus pe străzile și drumurile publice numai de către conducătorii auto care dețin un permis de conducere valabil. Pe lângă permisul de conducere valabil, șoferul trebuie să aibă și certificatul de omologare a mașinii și, dacă se impune, o autorizație specială valabilă în original.
- Vestele reflectorizante, cutia de prim-ajutor și triunghiul reflectorizant trebuie avute la îndemână, în vehiculul de tracțiune.
- Nu este permisă transportarea persoanelor pe platformele de la standul de sortare manuală.
- Proprietarul utilajului sau persoana însărcinată de acesta trebuie să instruiască fiecare șofer înainte de începerea programului de lucru cu privire la obligațiile sale speciale pentru conducerea utilajului în condiții de siguranță pe drumurile publice. Instruirea trebuie confirmată de șoferi prin intermediul semnăturii. Proprietarul utilajului trebuie să păstreze confirmările cel puțin un an. Formularul imprimat pentru această instruire este disponibil în capitolul 9 (*vezi Pagina 506*). ROPA recomandă să fotocopiați acest formulat tipărit înainte de completare.
- După cum am amintit deja, autoritățile pentru reglementarea traficului rutier competente la nivel regional pot stabili cerințe suplimentare sau cerințe care diferă de prevederile menționate. Este exclusiv răspunderea proprietarului utilajului și a șoferului utilajului să se informeze cu privire la aceste prevederi și să le respecte.
- În cazul în care, ulterior se modifică piese sau funcții ale utilajului, ale căror caracteristici, respectiv procedură de funcționare sunt descrise aici, se anulează „Certificatul de omologare generală” și trebuie solicitat un nou „Certificat de omologare generală” organismului emitent al țării respective.

6.7 Instalația de frânare

Instalația de frânare a mașinii este echipată în varianta standard cu o instalație de frânare cu aer comprimat cu două conducte ca frână de serviciu, iar pentru exportul în anumite țări, cu o instalație de frânare hidraulică și este executată cu o frână de imobilizare cu ax ca frână de parcare.

Frâna de serviciu se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Frâna de parcare se acționează la mașină prin intermediul frânei de imobilizare cu ax.

PERICOL



Pericol de moarte din cauza frânelor defecte.

- Înainte de fiecare deplasare, trebuie verificată funcționarea frânelor!
- Sistemele de frânare trebuie supuse unei verificări temeinice la intervale regulate de timp!
- Lucrările de reglare și de reparație efectuate la frâne trebuie executate numai de personal de specialitate instruit.

INDICAȚIE



Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, este valabilă numai pentru mașinile din varianta 40 km/h și varianta de execuție cu frână pneumatică. Autorizația de tip UE, începând cu anul de fabricație 2021, nu este valabilă pentru mașinile din varianta 25 km/h și varianta de execuție cu frână hidraulică.

6.7.1 Frână de serviciu pneumatică

Frâna de serviciu pneumatică se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Aceasta acționează asupra axelor tractorului și asupra axei mașinii. Aceasta funcționează numai la mașină dacă în instalația pneumatică s-a format suficientă presiune. În cazul în care frâna de serviciu nu acționează suficient (de ex. presiunea de alimentare este prea redusă), instalația de frânare trebuie verificată imediat.

PERICOL



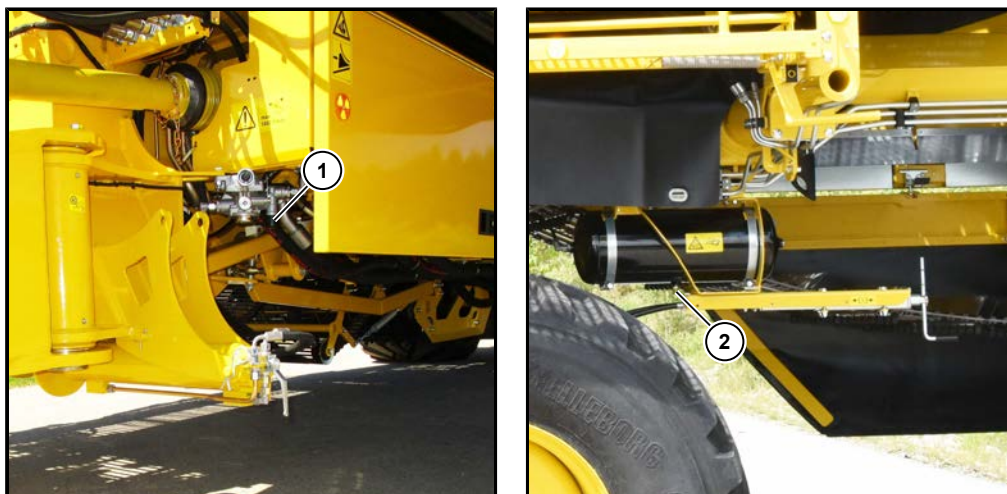
Imediat ce în zona de afișare a tractorului apare un simbol de avertizare care indică probleme la instalația de frânare, respectiv se constată probleme cu instalația de frânare, șoferul și persoanele prezente, precum și ceilalți participanți la trafic sunt expuși unui pericol de moarte major.

- Trebuie întreruptă imediat funcționarea mașinii.
- Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv să nu fie afectată.
- Mașina trebuie asigurată în plus cu pene și prin acționarea frânei de imobilizare împotriva deplasării accidentale.
- Mașina poate fi deplasată apoi numai în cazul în care a fost remediată cauza defecțiunii frânei de către personal de specialitate și mașina a fost autorizată din nou de personalul de specialitate pentru funcționare.

Instalația de frânare se conectează cu o conductă de rezervă (cap de cuplare roșu) și o conductă de frână (cap de cuplare galben) cu o instalație de frânare cu aer comprimat cu două conducte a vehiculului de tracțiune. Prin intermediul conductei de rezervă, rezervorul de la mașină se umple cu aer comprimat (8 bari). Prin formarea presiunii în conducta de frână, supapa de frânare a remorcii este acționată și acționează cilindrul cu membrană cu aer comprimat din rezervor.

Forța de frânare este adusă de cilindrul cu membrană asupra frânelor roților prin intermediul dispozitivului de transmisie. Forța de frânare este comandată precis și fin prin formarea presiunii în conducta de frână. La supapa de frânare a remorcii este reglat un „avans”, și anume mașina frânează mai devreme și mai puternic decât vehiculul de tracțiune și ansamblul este menținut întins. Dacă se decuplează conducta de frână de la vehiculul de tracțiune, mașina frânează automat (frânarea rapidă de urgență).

Începând cu anul de fabricație 2021 este montată suplimentar în frâna pneumatică de serviciu o supapă releu, pentru a îndeplini cerințele omologării de tip UE.



- (1) Supapă de frână remorcă cu supapă de eliberare a frânei
- (2) Supapă de evacuare / supapă de drenare

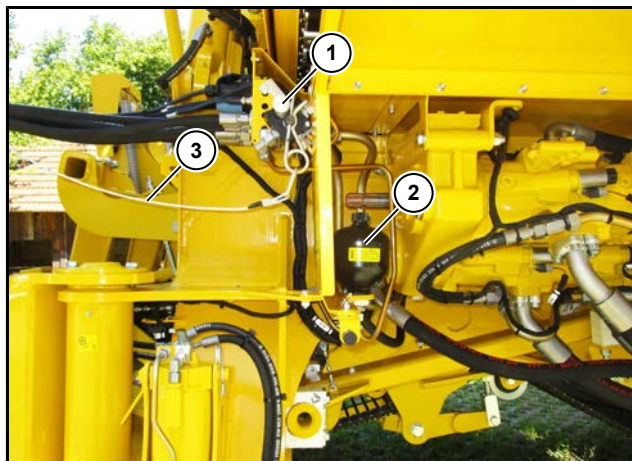
Înainte de cuplarea instalației de frânare la vehiculul de tracțiune, inelele de etanșare ale capetelor de cuplare trebuie curățate. După cuplare, capetele de cuplare de la suportul prevăzut pentru acestea se va fixa la proțapul de tracțiune.

Porniți abia atunci când manometrul din vehiculul de tracțiune afișează o presiune de rezervă de 5,0 bari.

După decuplare, mașina frânează automat (instalație de frânare rapidă de urgență). Frâna poate fi eliberată în stare decuplată prin apăsarea supapei de eliberare a frânei (1). În plus, presiunea din rezervor trebuie să măsoare încă cel puțin 4,5 bari. Dacă presiunea este mai redusă, frâna poate fi eliberată încă prin aerisirea rezervorului cu supapa de drenare (2). Deoarece apoi rezervorul este gol, nu se mai poate acționa frâna din nou.

6.7.2 Frână de serviciu hidraulică

Frâna de serviciu hidraulică se acționează prin pedala de frână din podeaua cabinei tractorului. Aceasta acționează asupra axelor tractorului și asupra axei mașinii. Funcționează numai dacă instalația hidraulică a generat suficientă presiune. În cazul în care frâna de serviciu nu acționează suficient (de ex. presiunea de alimentare este prea redusă), instalația de frânare trebuie verificată imediat.



- (1) Supapă frânare remorcă
- (2) Acumulator hidraulic
- (3) Cabluri de declanșare

PERICOL



Imediat ce în zona de afișare a tractorului apare un simbol de avertizare care indică probleme la instalația de frânare, șoferul și persoanele prezente, precum și ceilalți participanți la trafic sunt expuși unui pericol de moarte major.

- Trebuie întreruptă imediat funcționarea mașinii.
- Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv să nu fie afectată.
- Mașina trebuie asigurată în plus cu pene și prin acționarea frânei de imobilizare împotriva deplasării accidentale.
- Aceasta poate fi deplasată apoi numai în cazul în care a fost remediată cauza defecțiunii frânei de către personal de specialitate și mașina a fost autorizată din nou de personalul de specialitate pentru exploatare.

Înainte de cuplarea instalației de frânare la vehiculul de tracțiune, capul de cuplare trebuie curățat. După cuplare, capul de cuplare de la suportul prevăzut pentru acesta se va fixa la proțapul de tracțiune.

6.7.3 Frâna de imobilizare



(1) Frână de imobilizare cu ax

Frâna de imobilizare (1) este montată central, dedesubtul cadrului principal al mașinii, în spatele axei, pentru ca mașina de recoltat să poată fi asigurată împotriva deplasării în momentul parcării.

Pentru a opri sigur mașina, respectiv pentru a cupla mașina, trebuie respectate următoarele puncte în cazul utilizării frânei de imobilizare.

În momentul opririi mașinii:

- parcați mașina întotdeauna pe sol neted.
- Trageți întotdeauna frâna vehiculului de tracțiune. Opriți motorul și asigurați vehiculul de tracțiune împotriva pornirii nedorite (scoateți cheia), înainte de a părăsi cabina șoferului, pentru a avea acces sub mașină și trageți frâna de imobilizare.
- Rotiți manivela frânei de imobilizare (1) în sens orar, până când frâna este trasă complet.
- Decuplați tractorul numai atunci când frâna de imobilizare a mașinii a fost trasă și mașina este asigurată împotriva deplasării de pe loc cu cale de roată.

La cuplarea mașinii:

- Cuplați tractorul.
- Trageți întotdeauna frâna vehiculului de tracțiune. Opriți motorul și asigurați vehiculul de tracțiune împotriva pornirii nedorite (scoateți cheia), înainte de a părăsi cabina șoferului, pentru a avea acces sub mașină și eliberați frâna de imobilizare.
- Rotiți manivela frânei de imobilizare (1) în sens antiorar, până când frâna este eliberată complet.
- Deplasați-vă cu tractorul numai atunci când frâna de imobilizare a mașinii a fost eliberată complet, calele de roată au fost depozitate în locul de depozitare al mașinii, frâna de serviciu a fost racordată și a fost verificată cu privire la funcționare.

6.8 Direcția

6.8.1 Direcția în modul de funcționare „Stradă”

PERICOL



Pericol de răniri grave în cazul nerespectării modului de funcționare „Stradă”.

În cazul deplasării pe drumurile publice, trebuie activat modul de funcționare „Stradă”. În caz contrar, în urma mișcărilor de virare nedorite ale mașinii, alți participanți la trafic pot fi puși în pericol sau răniți grav, cu urmări fatale.

- mașina trebuie pregătită pentru deplasarea rutieră.
- trebuie activat modul de funcționare „Stradă” la terminalul tractor.

Înainte de pornirea într-o cursă pe drumurile publice, vehiculul trebuie pregătit în modul descris în capitolul „Deplasare rutieră” (*vezi Pagina 186*).

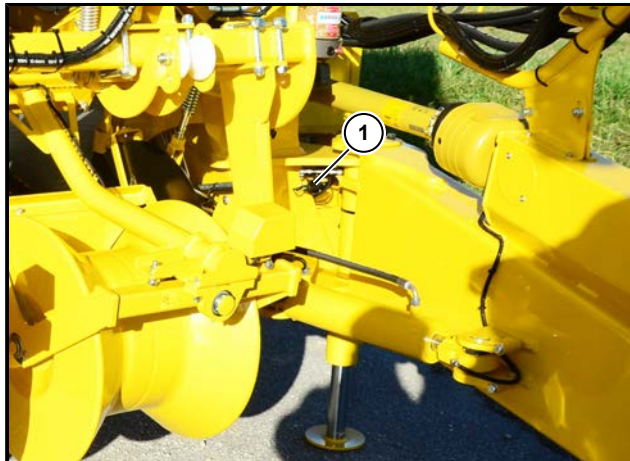


În modul de funcționare „Stradă” sunt scoase de sub tensiune toate ieșirile tuturor computerelor, de pe partea software-ului, însă și de pe partea hardware-ului. Modul de funcționare „Stradă” este activat numai dacă este apăsat comutatorul pentru oprire de urgență al tractorului. Astfel, se asigură că nu pot avea loc mișcări de virare nedorite pe drumurile publice, deoarece sistemul de direcție pentru proțap și cel pentru ax nu sunt active.

6.8.2 Direcția în modul de funcționare „Teren agricol”

În modul de funcționare „Teren agricol”, mașina dispune de variante ale sistemului de direcție al proțapului și ale sistemului de direcție al axei, fie ca funcție de operare manuală, însă și ca funcție automată.

6.8.2.1 Sistem de direcție al proțapului



(1) Senzor sistem de direcție al proțapului

Poziția sistemului de direcție al proțapului este monitorizată prin intermediul unui senzor (1). Sistemul de direcție al proțapului are 4 poziții de bază.

În poziția de deplasare rutieră, proțapul este rabatat la interior, astfel încât proțapul să se afle central față de urma mașinii și să nu se mai poată mișca cu accesarea modului de funcționare „Stradă”. Pentru deplasarea în poziție, buncărul / buncărul cu încărcător frontal trebuie pliat pentru a pivota complet la interior proțapul cu ajutorul mini-joystick-ului de la elementul de operare Recoltare sau cu ajutorul funcțiilor AUX-N de la „Elementul de operare liber alocabil”. Proțapul pivotează la interior până în poziția de deplasare rutieră.



În poziția Capăt de rând, proțapul se aliniază aproape la același nivel cu cadrul principal. Odată cu apăsarea tastei capăt de câmp se acționează deplasarea în poziție. Numai în acest mod se poate ridica buncărul mașinii cu buncăr.

În poziția de recoltare, proțapul este complet rabatat la interior.



În poziția Cultivare, proțapul este rabatat la exterior astfel încât canalul de cernere să poată rula pe lângă tractor, pentru a putea prelua rândul, respectiv brazda. În acest caz este posibilă o comandă ulterioară a proțapului prin intermediul identificării centrului rândului în cazul unui dispozitiv de preluare a rândului integrat sau manual.



Mod automat proțap

Cu ajutorul tastei Mod automat proțap  de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr sau de la „Elementul de operare liber alocabil” , proțapul se deplasează într-o poziție salvată anterior. Pentru rememorarea acestei poziții, tasta Mod automat proțap trebuie apăsată timp de 3 secunde.



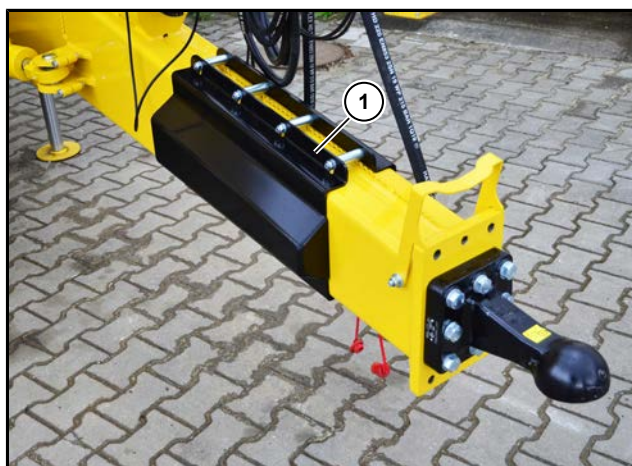
Cu ajutorul mini-joystick-ului din stânga  de la elementul de operare Recoltare și mini-joystick-ului de sus  de la elementul de operare Buncăr, proțapul poate fi virat manual. În plus, cu ajutorul mini-joystick-ului la stânga, proțapul se virează la dreapta și mașina la stânga și cu ajutorul mini-joystick-ului la dreapta, proțapul se virează la stânga și mașina la dreapta.



Cu ajutorul funcțiilor AUX-N de la „Elementul de operare liber alocabil”, proșapul poate fi virat manual.



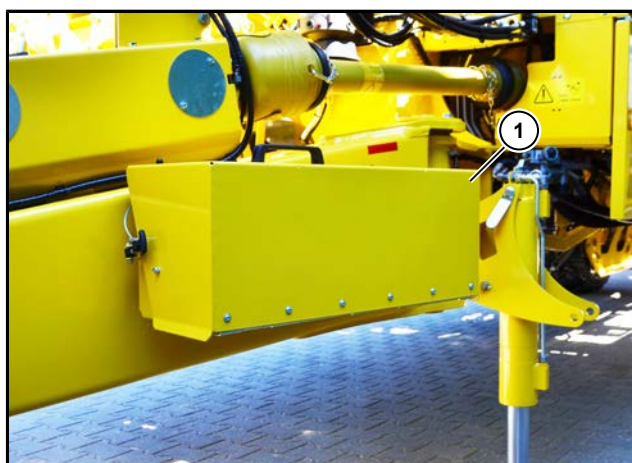
6.8.2.1.1 Protecție la coliziune proșap (opțiune)



(1) Protecție la coliziune proșap

Opțional, proșapul poate fi echipat cu o protecție la coliziune (1).

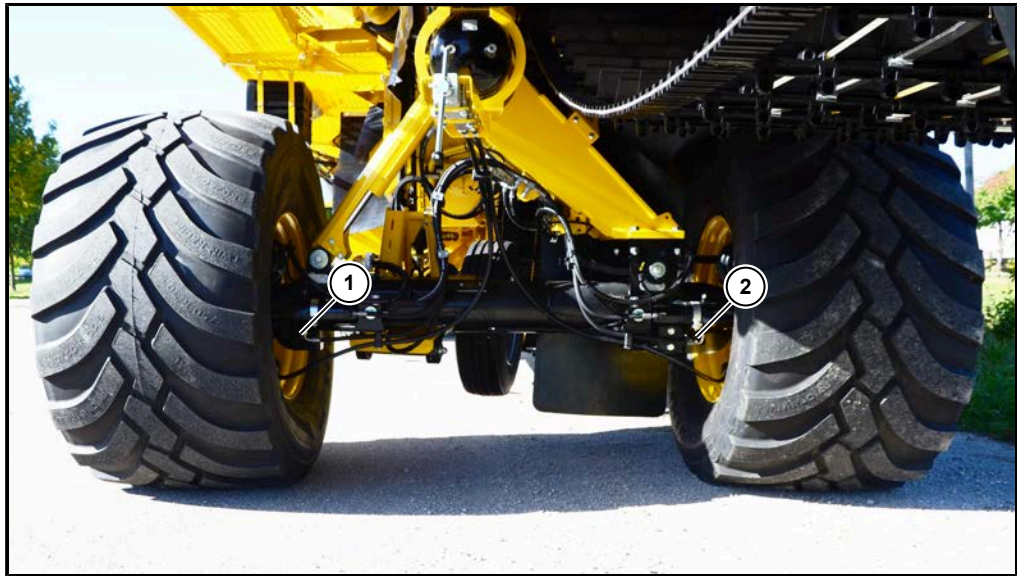
6.8.2.1.2 Compartiment pentru scule proșap (opțiune)



(1) Compartiment pentru scule proșap

Opțional, proșapul poate fi echipat cu un compartiment pentru scule (1).

6.8.2.2 Sistem de direcție al axei





- (1) Senzor poziție ax
- (2) Senzor siguranță poziție axă

Poziția axei se monitorizează de ambii senzori pentru poziția axei (1) și siguranța poziției axei (2). Sistemul de direcție al axei are două poziții de bază.



În poziția deplasare rutieră, axa telescopică trebuie retrasă și axa trebuie adusă în „Poziția drept înainte”. Odată cu activarea modului de funcționare „Stradă” de la terminalul tractorului, sistemul de direcție al axei nu mai poate fi deplasat.

În poziția „Teren agricol”, sistemul de direcție al axei poate fi deplasat manual pe ambele părți prin intermediul mini-joystick-urilor de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr. Odată cu activarea modului automat Sistem de direcție al roților, sistemul de direcție al axei se reglează la valoarea presetată a roțiței de la elementul de operare Recoltare. În acest caz, se poate realiza reglarea resp. corecția poziției axei.





Apăsați tasta Identificarea automată a centrului axei  de la elementul de comandă Recoltare sau de la elementul de comandă Buncăr, pentru a activa sistemul de direcție automat al roților. Sistemul de direcție automat al roților poate fi dezactivat din stare și poate fi activat din starea „Preselectat”. Sistemul de direcție automat al roților este activ dacă ledul luminează. În cazul unei intervenții manuale asupra direcției sau în cazul unei apăsări din nou a tastei , sistemul de direcție automat al roților revine în starea de dinaintea activării.



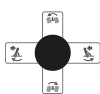
Apăsați tasta început de câmp  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa sistemul de direcție automat al roților preselectat. În cazul unei intervenții manuale asupra direcției sau în cazul unei apăsări a tastei capăt de câmp , sistemul de direcție automat al roților revine în starea „Preselectat”.



Cu ajutorul roțiței de corecție a poziției axei de la elementul de operare Recoltare, sistemul de direcție al axei poate fi virat în câmp dacă este activat sistemul de direcție automat al axei, respectiv poate fi predefinită valoarea nominală pentru poziția sistemului de direcție al axei. Centrul axei al modului automat este echilibrat la stânga, respectiv la dreapta. Când buncărul este retras, roțița pentru corecția poziției axei este dezactivată. Prin intermediul ambelor leduri, unul deasupra simbolului  și unul dedesubtul simbolului , se poate identifica în ce direcție este virat sistemul de direcție al axei. În această direcție, ledul luminează. În poziție centrală, ambele leduri sunt stinse.

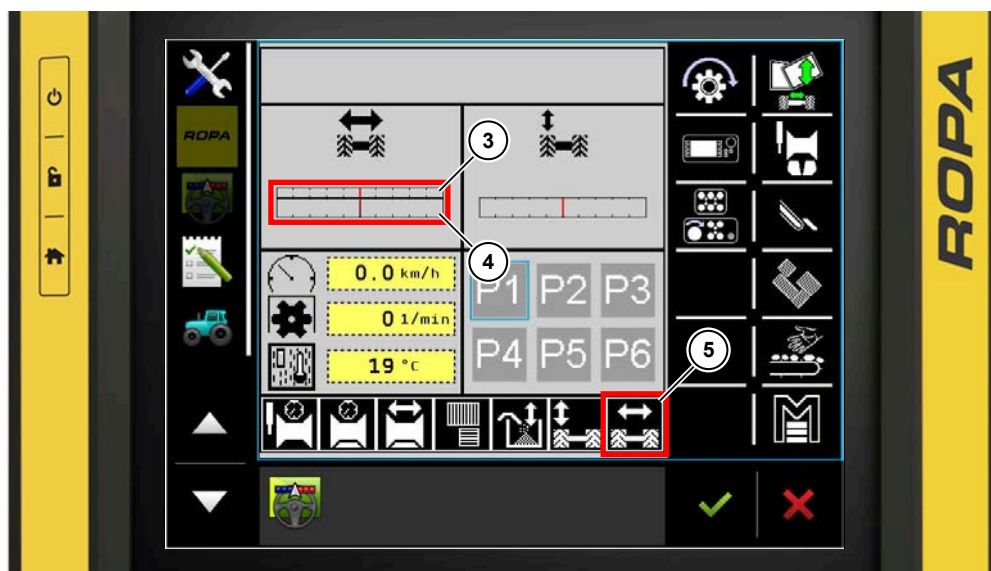


Cu ajutorul mini-joystick-ului din stânga de la elementul de operare Recoltare, axa poate fi virată manual. În plus, axa poate fi virată cu ajutorul mini-joystick-ului în sus la dreapta și cu ajutorul mini-joystick-ului în jos, la stânga.



Cu ajutorul mini-joystick-ului de sus de la elementul de operare Buncăr, axa poate fi virată manual. În plus, axa poate fi virată cu ajutorul mini-joystick-ului în sus la stânga și cu ajutorul mini-joystick-ului în jos, la dreapta.

Câmp de afișare sistem de direcție al axei




- (3) Afișaj corecție poziție axă
- (4) Afișare poziție sistem de direcție al axei
- (5) Mod automat sistem de direcție al roților

Afișarea poziției actuale a sistemului de direcție al axei (4) are loc în meniul Mod de funcționare teren agricol. Corecția poziției axei (3) când modul automat sistem de direcție al axei este activat are loc prin afișarea poziției sistemului de direcție al axei (4). În câmpul moduri automate se afișează starea modului automat sistem de direcție al roților (5)





Modul automat sistem de direcție al roților este deconectat. Mașina poate fi virată manual cu mini-joystick-urile de la elementul de operare Recoltare și de la elementul de operare Buncăr.



Modul automat Sistem de direcție al roților este preselectat. Cu ajutorul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare, este activat modul automat sistem de direcție al roților.

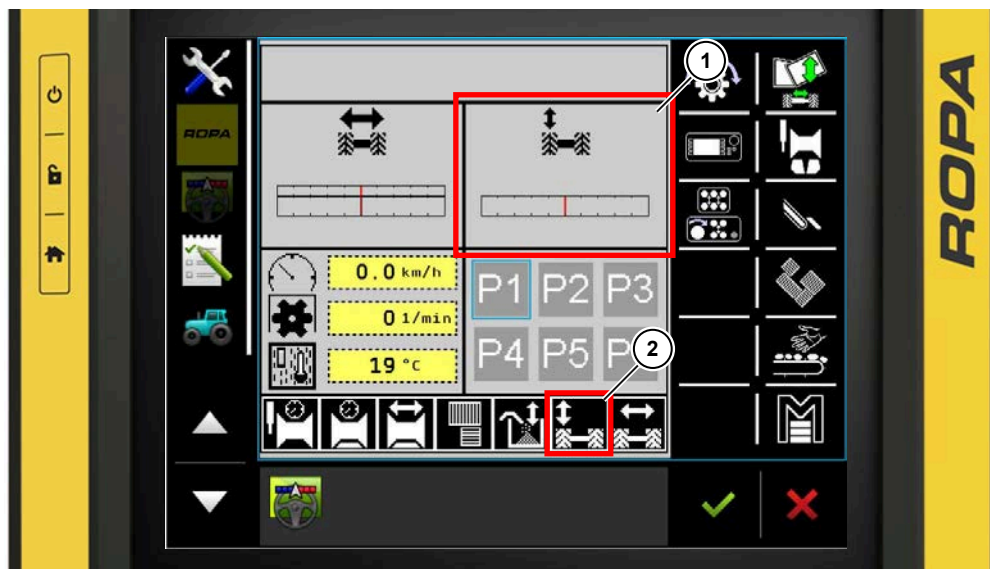


Modul automat sistem de direcție al roților este activat. Cu ajutorul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat sistem de direcție al roților este resetat pe „Preselectat”. Cu ajutorul tastei Identificarea automată a centrului axei  de la elementul de comandă Recoltare sau de la elementul de comandă Buncăr, modul automat sistem de direcție al roților este resetat în starea de dinaintea pornirii. Dacă se intervine manual și se virează la stânga sau la dreapta, modul automat sistem de direcție al roților se resetează în starea „Preselectat”.

6.9 Mecanism de rulare

6.9.1 Câmp de afișare compensare pantă în terminalul tractorului

Nu este permisă înclinarea mașinii pe drumurile care nu sunt publice. Pe drumurile publice, mașina trebuie să stea întotdeauna perpendicular peste axa oscilantă.



- (1) Câmp de afișare înclinare mașină
- (2) Câmp de afișare mod automat compensare pantă



Modul automat compensare pantă este deconectat. Mașina stă deasupra axei oscilante și nu se înclină activ contra conformației terenului. Mașina poate fi înclinată manual.



Modul automat compensare pantă este preselectat. Cu ajutorul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare, este activat modul automat compensare pantă.



Modul automat compensare pantă este activat. Mașina se înclină pe axa oscilantă în mod automat contra conformației solului în poziție orizontală. Dacă se intervine manual și se înclină la stânga sau la dreapta, modul automat se resetează în starea „Preselectat”. Cu ajutorul tastei Capăt de câmp de la elementul de operare Recoltare, modul automat compensare pantă este resetat pe „Preselectat”. Cu ajutorul tastei Mod automat compensare pantă de la elementul de operare Recoltare, modul automat compensare pantă este resetat la starea de dinaintea pornirii.

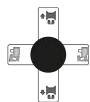
6.9.2 Compensare pantă hidraulică inclusiv mod automat

PERICOL



Pericol de moarte cauzat de mașina care se poate răsturna!

Cu ajutorul compensării pantei, este permisă aducerea mașinii în poziție orizontală, de exemplu în pantă sau în poziții înclinate. Pozițiile în pantă extrem de periculoase, precum și pozițiile înclinate ale mașinii trebuie evitate din motive de siguranță, deoarece în caz contrar mașina se poate răsturna.



Compensare pantă Manual:

Mașina poate fi înclinată manual la stânga și la dreapta cu ajutorul mini-joystick-ului dreapta de la elementul de operare Recoltare. În cazul unei intervenții manuale în înclinare când modul automat pentru compensarea pantei este activat, modul automat pentru compensarea pantei este resetat în starea „Preselectat”. Acesta poate fi activat din nou cu ajutorul tastei de la elementul de operare Recoltare, pentru ca mașina să fie aliniată din nou în poziție orizontală.



Mod automat compensare pantă Oprit/Pornit:

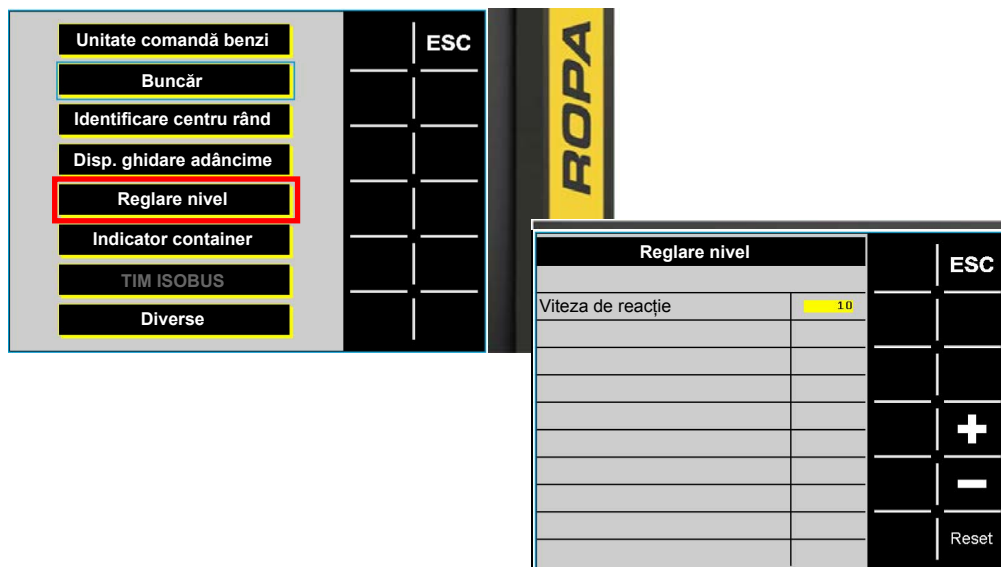
În cazul în care este apăsată această tastă de la elementul de operare Recoltare în modul de funcționare „Teren agricol”, se CONECTEAZĂ sistemul de înclinare automat PORNIT (LED-ul luminează). Mașina se înclină automat în poziție orizontală pe axă. La apăsarea repetată a acestei taste, se oprește sistemul automat de înclinare OPRIT (LED-ul nu luminează). O pornire este posibilă cu tasta din starea deconectată și starea preselectată a modulului automat pentru compensarea pantei. O deconectare cu tasta resetează modul automat pentru compensarea pantei în starea de dinaintea pornirii.

Înainte de comutarea în modul de funcționare „Stradă”, mașina trebuie să fie aliniată perpendicular față de axă. Sistemul de înclinare comută automat în poziția OPRIT odată cu comutarea în modul de funcționare „Stradă”.

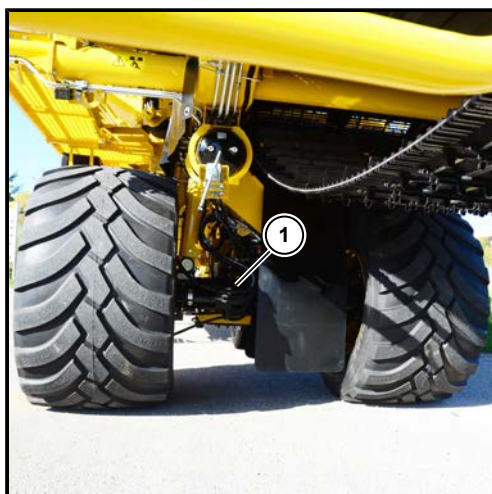
Setarea reglării nivelului în software

În software, viteza de reacție a reglării nivelului pentru modul automat pentru compensarea pantei poate fi reglată de la 1 până la 10, poziția de bază 5. În plus, setarea „1 = Lentă” este pentru viteze de reacție lente în cazul vitezelor de recoltare înalte și setarea „10 = Rapid” pentru viteze de reacție rapide în cazul vitezelor de recoltare lente.

În terminalul tractorului în meniul „Setări de bază”, submeniul „Reglarea nivelului” se reglează viteza de reacție.




6.9.3 Axă telescopică




- (1) Axă telescopică retrasă
- (2) Axă telescopică extinsă

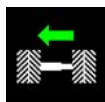
Axa telescopică trebuie să se retragă complet în modul de deplasare rutieră și în poziția de recoltare. În poziția de recoltare și pentru golirea buncărului, axa telescopică trebuie să fie extinsă complet.




Cu ajutorul tastei programabile  ajungeți în meniul modul de pliere. În acest caz, axa telescopică poate fi retrasă și extinsă dacă buncărul se află în poziție de lucru.

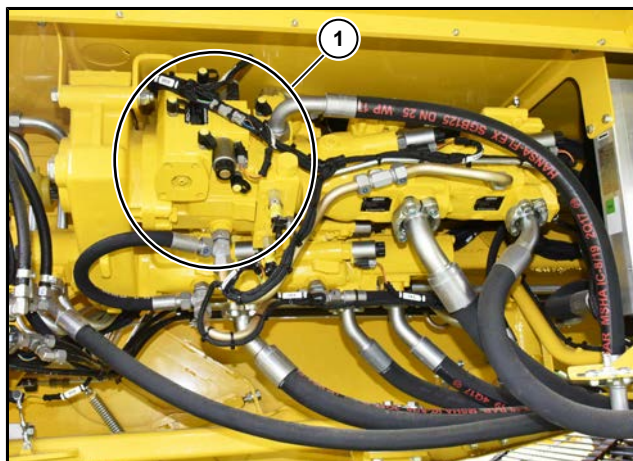


Cu ajutorul tastei programabile  se extinde axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.



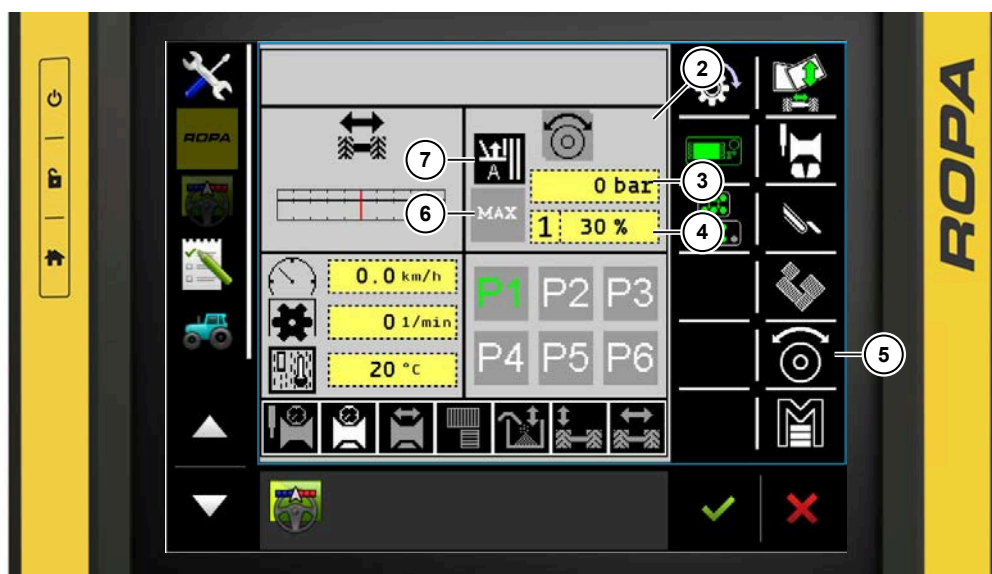
Cu ajutorul tastei programabile  se retrage axa telescopică. În plus, tasta programabilă trebuie să fie menținută apăsată. Mașina trebuie deplasată cu viteză lentă.

6.9.4 Roată de acționare (opțiune)




(1) Pompă pentru roata de acționare

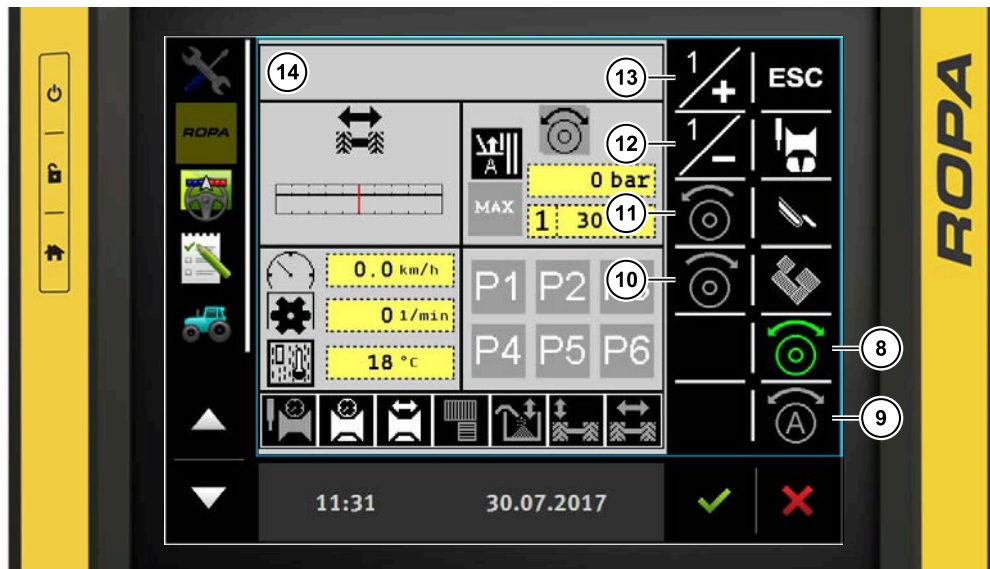
În cazul opțiunii roată de acționare, la angrenajul de distribuție al pompei este montată o pompă suplimentară (1). Această pompă este responsabilă pentru acționarea direcției de deplasare a roții de acționare înainte și înapoi.



- (2) Câmp de afișare roată de acționare
- (3) Afișajul Presiune reală roată de acționare
- (4) Afișajul Presiune de referință setată roată de acționare
- (5) Tastă programabilă meniu Roată de acționare
- (6) Ajustare rapidă presiune maximă roată de acționare
- (7) Mod automat roată de acționare început de câmp / capăt de câmp



Meniul Roată de acționare este accesat dacă tasta programabilă meniu Roată de acționare  este reprezentată pe fond verde. În meniul Roată de acționare sunt posibile setările pentru modul automat roată de acționare, presiunea roții de acționare și direcțiile de rulare ale roții de acționare. Prin selectarea tastelor programabile se activează și se dezactivează funcțiile.






- (8) Tastă programabilă meniu Roată de acționare selectată
- (9) Tasta programabilă Mod automat roată de acționare
- (10) Tasta programabilă Roată de acționare înapoi
- (11) Tasta programabilă Roată de acționare înainte
- (12) Tasta programabilă Reducerea presiunii roții de acționare
- (13) Tasta programabilă Mărirea presiunii roții de acționare
- (14) Afișaje de stare „Wheel-based machine direction”




Afișaje de stare „Wheel-based machine direction”:

- "0": Înapoi.
- "1": Înainte.
- "2": Eroare.
- "3": Neutru.
- „Lipsă afișaj”: Informația nu se află pe ISOBUS.






Dacă tasta programabilă Roată de acționare înainte  este reprezentată pe fond alb (11), roata de acționare înainte este dezactivată când priza de putere este pornită. Dacă tasta programabilă  este gri, priza de putere este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, roata de acționare înainte este activată manual când priza de putere este pornită.




Dacă tasta programabilă Roată de acționare înapoi  este reprezentată pe fond alb (10), roata de acționare înapoi este dezactivată când priza de putere este pornită. Dacă tasta programabilă  este gri, priza de putere este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, roata de acționare înapoi este activată manual când priza de putere este pornită.






Dacă tasta programabilă Roată de acționare mod automat  este reprezentată pe fond alb (9), modul automat pentru roata de acționare este dezactivat când priza de putere este pornită. Dacă tasta programabilă  este gri, priza de putere este dezactivată sau lipsește semnalul de viteză prin intermediul mesajului ISO de la tractor. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, modul automat pentru roata de acționare este activat și primește semnalul pentru acționarea prin intermediul mesajului ISO de la tractor.


INDICAȚIE




Modul automat pentru roata de acționare  funcționează numai dacă tractorul este echipat cu ISOBUS și semnalul vitezei de deplasare al tractorului este disponibil prin intermediul mesajului ISO.

Tastele programabile pentru funcțiile roată de acționare înainte , roată de acționare înapoi  și mod automat pentru roata de acționare  nu pot fi active niciodată simultan. Poate fi activă întotdeauna numai una dintre cele trei taste programabile pentru funcții. Dacă este activată o altă funcție, funcția deja activată se resetează în starea „Dezactivată”.






Apăsați tasta programabilă  (13) pentru a mări presiunea roții de acționare. Presiunea poate fi selectată între valorile 10%, 20%, 30%, 40%, 50% și în cazul unor presiuni mai îndelungate, 100%. Presiunea maximă de 100% poate dura maxim 3 minute când roata de acționare este activată. Apoi, presiunea se resetează la valoarea anterioară. În câmpul de afișare roată de acționare (2) poate fi citită presiunea nominală setată pentru roata de acționare (4).




Apăsați tasta programabilă  (12) pentru a reduce presiunea roții de acționare. Presiunea poate fi selectată între valorile 10%, 20%, 30%, 40%, 50% și 100%. În câmpul de afișare roată de acționare (2) poate fi citită presiunea nominală setată pentru roata de acționare (4).





Mod automat roată de acționare început de câmp / capăt de câmp (7) este dezactivată. Nu are loc nicio pornire automată a modului automat pentru roata de acționare prin intermediul tastei început de câmp . Prin atingerea simbolului mod automat pentru roata de acționare început de câmp / capăt de câmp , modul automat pentru roata de acționare este adus în starea „Preselectat”  dacă există un semnal al vitezei de deplasare prin intermediul mesajului ISO de la tractor.





Modul automat pentru roata de acționare început de câmp / capăt de câmp (7) este preselectat. Are loc o pornire automată a modului automat pentru roata de acționare prin intermediul tastei început de câmp , dacă priza de putere este pornită. Modul automat pentru roata de acționare început de câmp / capăt de câmp poate fi „Preselectată” numai dacă semnalul vitezei de deplasare este prezent prin intermediul mesajului ISO de la tractor.



Modul automat pentru roata de acționare început de câmp / capăt de câmp (7) este activat. Are loc o oprire automată a modului automat pentru roata de acționare în starea „Preselectat”  prin intermediul tastei capăt de câmp , respectiv prin oprirea prizei de putere a tractorului.



Cu ajutorul reglării rapide pentru presiunea maximă a roții de acționare , presiunea roții de acționare poate fi setată imediat la 100%. Dacă presiunea maximă este prezentă, simbolul  este afișat pe fond verde. Dacă roata de acționare este activată, presiunea se resetează în mod automat după 3 minute la valoarea la care era setată înainte de pornirea presiunii maxime.

6.9.5 Axă suplimentară (opțiune)




- (1) Axă suplimentară în poziție pentru deplasarea rutieră
- (2) Axă suplimentară poziție deplasare pe teren
- (3) Robinet de închidere axă suplimentară poziție deschis
- (4) Robinet de închidere axă suplimentară poziție închis

Axa suplimentară (1) pentru deplasarea pe străzile și drumurile publice trebuie coborâtă. Nu uitați ca ÎNAINTE de coborârea axei suplimentare, să vă asigurați că în zona acestuia nu se află nicio persoană.

Pentru deplasarea pe teren, axa suplimentară (2) nu trebuie să fie utilizată și, de aceea, trebuie ridicată.

Axa suplimentară este solicitată hidraulic, cu suspensie cu două acumulatori de presiune.



Mesajul de avertizare „Axă suplimentară în poziție de deplasare, ridicarea axei suplimentare”  apare atunci când axa suplimentară nu este complet sus și sistemul de direcție al axei este virat, respectiv axa telescopică trebuie extinsă. Ridicați axa suplimentară până la limită.

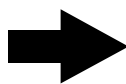
Pregătirea axei suplimentare pentru deplasarea rutieră:

- Închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin.
- Deschideți robinetul de închidere al axei suplimentare (3).
- Prin intermediul unității de comandă a instalației hidraulice a tractorului coborâți complet axa suplimentară (1).
- Poziționați apoi unitatea de comandă a instalației hidraulice a tractorului în poziție flotantă.
- În timpul deplasării rutiere lăsați deschis robinetul de închidere al axei suplimentare (3).

Pregătirea axei suplimentare pentru deplasarea pe teren / decuplarea mașinii de la tractor:

- Închideți robinetul de închidere al piciorului de sprijin.
- Deschideți robinetul de închidere al axei suplimentare (3).
- Ridicați axa suplimentară până la limită (2).
- Închideți robinetul de închidere al axei suplimentare (4).

INDICAȚIE

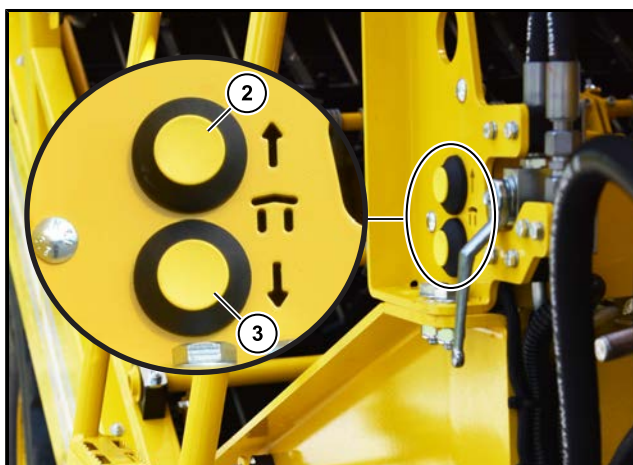


Dacă piciorul de sprijin trebuie deplasat, robinetul de închidere al axei suplimentare trebuie închis în prealabil. Dacă axa suplimentară trebuie deplasată, robinetul de închidere al piciorului de sprijin trebuie închis în prealabil.

6.10 Parasolar / acoperiș de protecție împotriva intemperiilor (opțiune)



(1) Parasolar în poziție de lucru



- (2) Buton pentru ridicarea prelatei de acoperiș a standului de sortare manuală
- (3) Buton pentru coborârea prelatei de acoperiș a standului de sortare manuală



(4) Bolț de siguranță acoperiș de protecție stânga poziție de parcare

Prelata de acoperiș a standului de sortare manuală există opțional în variantele de execuție parasolar (1) și acoperiș de protecție împotriva intemperiilor cu părți laterale. Cu ajutorul butonului pentru ridicarea prelatei de acoperiș a standului de sortare manuală (2) de la scara de urcare de pe partea dreaptă a standului de sortare manuală, acoperișul de protecție împotriva intemperiilor este ridicat hidraulic în poziție de lucru (1). Cu ajutorul butonului pentru coborârea prelatei de acoperiș a standului de sortare manuală (3) de la scara de urcare de pe partea dreaptă a standului de sortare manuală, acoperișul de protecție împotriva intemperiilor este ridicat hidraulic în poziție de deplasare rutieră. În plus, acoperișul de protecție împotriva intemperiilor trebuie ridicat sau coborât complet întotdeauna.

Asigurați acoperișul de protecție ridicat împotriva coborârii nedorite cu ambele bolțuri de siguranță stânga (4) și dreapta.

Cadrul acoperișului de protecție trebuie depliat pe partea stângă în poziție de lucru și trebuie pliat în poziție de deplasare rutieră.

INDICAȚIE

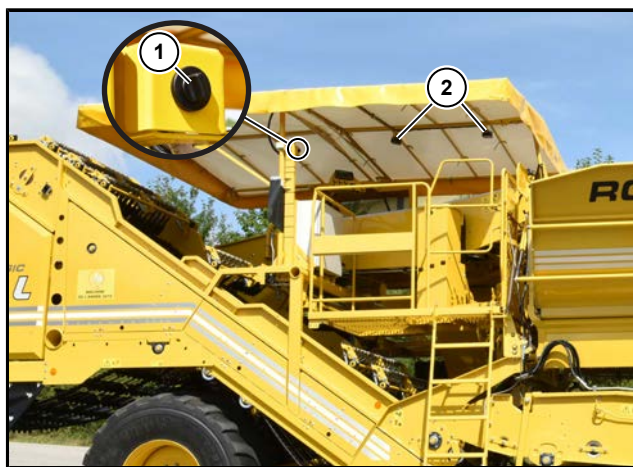


Pentru deplasarea pe drumurile publice și pentru pasaje subterane, prelatele de acoperiș a standului de sortare manuală trebuie coborâtă întotdeauna și partea stângă trebuie pliată. Numai astfel este respectată o înălțime a mașinii de sub 4 metri și o lățime de 3,30 metri.

Pentru transportul pe trailer, prelatele parasolarului, respectiv prelatele și părțile laterale ale acoperișului de protecție împotriva intemperiilor trebuie demontate. Cadrul acoperișului standului de sortare manuală trebuie coborât complet și pliat.

6.10.1

Sistem de iluminat plafon de protecție (opțional)



- (1) Comutator sistem de iluminat acoperiș de protecție
- (2) Faruri de lucru iluminare acoperiș de protecție

La parasolar, respectiv la acoperișul de protecție împotriva intemperiilor poate fi montat opțional un sistem de iluminat. Acesta este pornit direct cu un comutator (1).

6.11 Recoltare

6.11.1 Lucrări pregătitoare pentru recoltare

Înainte de începerea activității de lucru, familiarizați-vă cu condițiile solului și terenului.

Făceți-vă o părere despre parcela de cartofi care trebuie recoltată.

Înainte de începerea activității de lucru, informați persoanele prezente cu privire la cele mai importante prescripții de siguranță, în special cu privire la distanțele de siguranță. Atrageți atenția tuturor persoanelor cu privire la faptul că sunt obligate să oprească imediat mașina și să suspende activitatea de lucru atunci când o persoană pătrunde în zonele periculoase.

- Ridicați complet axa suplimentară opțională (*vezi Pagina 204*).
- Deschideți buncărul la mașina cu buncăr.
- Închideți clapeta buncărului la mașina cu buncăr.
- Depliați banda de descărcare și părțile articulate ale benzii de descărcare la mașina cu buncăr și încărcător frontal.
- Ridicați complet banda de sortare manuală la mașina cu buncăr și încărcător frontal.
- Depliați scara de urcare a standului de sortare dreapta.
- Extrageți standul de sortare manuală stânga și asigurați-l.
- Deschideți scara de urcare a standului de sortare manuală stânga și asigurați-o.
- Extindeți complet parasolarul / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor opțional, asigurați-l și deschideți partea stângă a acoperișului.
- Verificați prelata buncărului de la mașina cu buncăr dacă este dispusă corect de jur împrejur.
- Aduceți axa telescopică în poziție de recoltare.
- Aduceți proțapul în „Poziție drept înainte” și în poziție de recoltare abia cu puțin înainte de începerea rândului.
- Verificarea turației maxime setate a prizei de putere a tractorului de 1000 min⁻¹.

6.11.2 Regim de recoltare rădăcini

- Deplasați-vă lent și cu precauție pe terenul agricol, astfel încât rolele de dislocare a rândului să se afle în poziție de recoltare, aliniată în fața ambelor rânduri de cartofi care trebuie recoltate, după reglarea proțapului.
- Conectați sistemul de acționare al mașinii.
- Setează turația de recoltat canal de cernere (transportor de cernere cu lanț 1, transportor de cernere cu lanț 2, transportor cu lanț pentru vegetație) și intensitatea vibratorului prin intermediul terminalului tractorului sau terminalului standului de sortare manuală.
- Efectuați setarea de bază a turațiilor elementelor de curățare separare (bandă cu degete 1, bandă cu degete 2, organ de dislocare circular 1 (UFK 1), organ de dislocare circular 2 (UFK 2)) prin intermediul terminalului tractorului sau terminalului standului de sortare manuală.
- Efectuați toate ajustările înălțimii (adâncime de recoltare, racletă pentru vegetație 1, racletă pentru vegetație 2, cilindru deflector 1, organ de dislocare circular 1 (UFK 1), organ de dislocare circular 2 (UFK 2), înclinare bandă cu degete 1/2) prin intermediul terminalului tractorului sau terminalului standului de sortare manuală. Setează înălțimea cilindrului deflector 2 pe standul de sortare manuală.
- Setează turația benzii de sortare manuală și banda de impurități.
- Selectați modul automat pentru adâncime conform condițiilor exterioare. Eliberarea presiunii asupra rândului ridică cilindrii dispozitivului de preluare la valoarea de presiune setată. Reglarea presiunii asupra rândului indică cu care presiune la nivelul cilindrilor pentru adâncimea de recoltare stau rolele de dislocare a rândului pe rând.
- Coborâți dispozitivul de preluare a rândului și deplasați-vă cu acesta în recoltă.
- Adaptați imediat adâncimea de recoltare pentru fiecare parte la nevoile dumneavoastră. Acordați atenție ca brăzdarele să nu taie cartofii, dar nici să nu se afle la o adâncime prea mare în sol.
- Controlați manual adâncimea de recoltare după câțiva metri, pentru aceasta deplasați mașina puțin înapoi, opriți mașina și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc, săpați acum în terenul dintre dispozitivul de preluare al mașinii și rândurile nerecoltate încă pentru a vedea dacă s-a recoltat la o adâncime suficientă, repetați până când adâncimea de recoltare se potrivește.
- Adaptați curățarea canalului de cernere și dispozitivului de separare, în caz ideal există o cantitate mică de pământ până la ultima bandă cu degete și prin organul de dislocare circular (UFK) cartofii sunt sortați curat pe banda de sortare manuală, menajarea cartofilor într-un tampon de pământ.
- Controlând regulat dispozitivul de preluare, verificați dacă rolele de dislocare a rândului funcționează precis pe rânduri. Dacă nu este cazul, virați proțapul astfel încât rolele de dislocare a rândului să se afle întotdeauna pe cât posibil pe centrul rândurilor, pornirea identificării centrului rândului. Reglați sistemul de direcție al axei astfel încât anvelopa să ruleze precis lângă rândul următor, în direcție de deplasare dreapta.

În mod normal, este recoltat mai întâi capătul de rând și este creat locul pentru logistica de evacuare. Apoi, se recoltează cărările tehnologice, pentru a crea suficientă libertate de mișcare. Procedura exactă, care a fost deja amintită în mai multe rânduri, depinde de condițiile locale. Pentru rezultatul recoltării rădăcinilor sunt decisive experiența și abilitatea șoferului.

În timpul recoltării, cartofii sunt depozitați intermediar în buncăr. Un senzor de ultrasunete de la banda de umplere a buncărului detectează nivelul de umplere a buncărului și ridică la nevoie banda de umplere a buncărului. De îndată ce banda de umplere a buncărului și-a atins înălțimea maximă, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se deplasează lent înainte pentru a umple buncărul pe cât posibil de uniform.

Imediat ce buncărul mașinii cu buncăr este umplut, cartofii fie sunt descărcați într-un utilaj de transport în staționare, fie sunt depuși sub forma unei grămezi într-un loc

adecvat. În cazul mașinii cu încărcător frontal, buncărul poate fi descărcat în timpul recoltării într-un utilaj de transport care se deplasează în lateral.

6.12 Dispozitiv de preluare

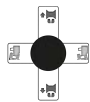
PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu cablurile de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu cablurile de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

Mașina este echipată întotdeauna cu un sistem de schimbare rapidă pentru diferite variante ale dispozitivului de preluare. Mașina este disponibilă în varianta „Dispozitiv de preluare a rândului”, varianta „Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire”, varianta „Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare” și varianta „Dispozitiv de preluare pentru morcovi”. Este posibilă, de asemenea, o combinație a variantelor. O comutare între dispozitivele de preluare individuale este posibilă în decursul a 15 minute.



Dispozitivul de preluare al mașinii se ridică și se coboară manual cu ajutorul mini-joystick-ului dreapta de la elementul de operare Recoltare. Cu ajutorul joystick-ului în sus se ridică dispozitivul de preluare și cu ajutorul joystick-ului în jos se coboară dispozitivul de preluare. Este permisă acționarea mini-joystick-ului abia atunci când siguranțele cablurilor dispozitivului de preluare sunt desfăcute.

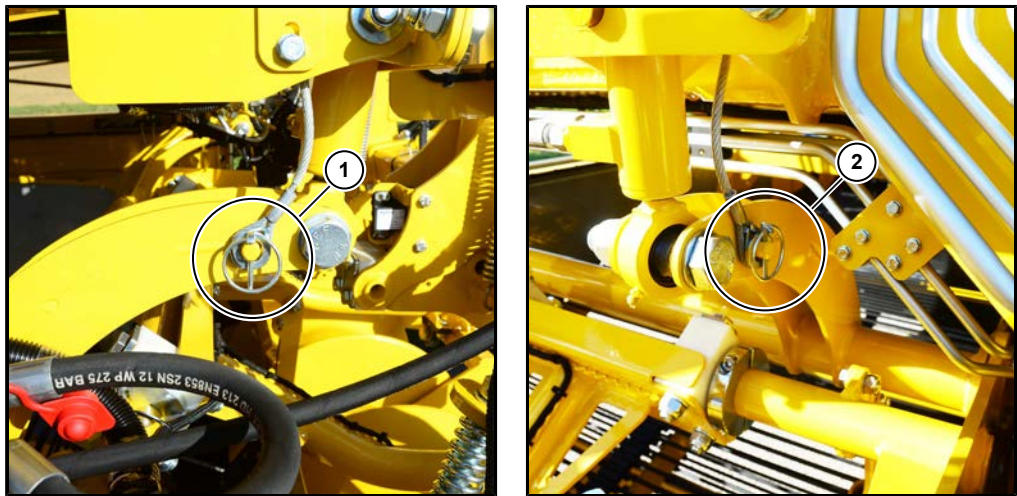


Cu ajutorul tastei Început de câmp de la elementul de operare Recoltare, dispozitivul de preluare al mașinii este coborât automat printr-o apăsare de tastă. Este permisă acționarea tastei pentru început de câmp abia atunci când siguranțele cablurilor dispozitivului de preluare sunt desfăcute.



Cu ajutorul tastei Capăt de câmp de la elementul de operare Recoltare, dispozitivul de preluare al mașinii este ridicat automat printr-o apăsare de tastă.

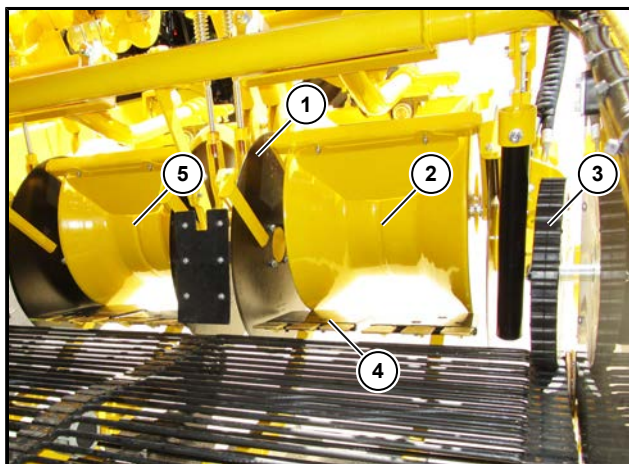
Siguranță dispozitiv de preluare



- (1) Cablu de siguranță dispozitiv de preluare dreapta suspendat
- (2) Cablu de siguranță dispozitiv de preluare stânga suspendat

- Înainte de coborârea dispozitivului de preluare, desprindeți ambele cabluri de siguranță.
- Înainte de deplasarea rutieră, ambele cabluri de siguranță se vor suspenda și asigura.
- În cazul lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat, suspendați și asigurați în prealabil ambele cabluri de siguranță.

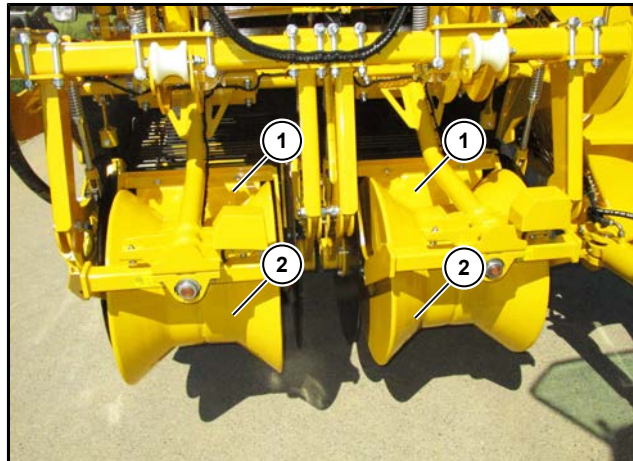
6.12.1 Varianta dispozitiv de preluare a rândului



- (1) Plug cu disc
- (2) Rolă de dislocare a rândului dreapta
- (3) Rolă de îndepărtare a vegetației
- (4) Brăzdar
- (5) Rolă de dislocare a rândului stânga

Cu ajutorul dispozitivului de preluare a rândului se ghidează rândurile de cartofi deasupra brăzdarelor (4) pe transportorul de cernere cu lanț 1. Ghidarea pe adâncime a brăzdarelor (4) se realizează prin intermediul rolei de dislocare a rândului stânga (5) și rola de dislocare a rândului dreapta (2). Plugurile cu disc (1) taie vegetația, care se află în lateralul rândurilor de cartofi. Cu ajutorul rolor de îndepărtare a vegetației (3) se introduce vegetația care iese în afară în lateral.

6.12.1.1 Rolă de dislocare a rândului

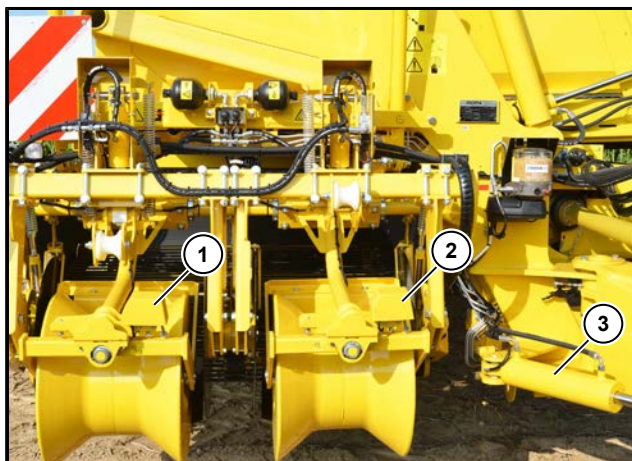


- (1) Racletă rolă de dislocare a rândului
- (2) Rolă de dislocare a rândului plată

În funcție de forma rândului de cartofi există diferite variante de execuție ale rolor de dislocare a rândului, rola de dislocare a rândului plată (2), rola de dislocare a rândului adâncă și semi-rolele de dislocare a rândului. Ambele părți ale dispozitivului de dislocare a rândului sunt dotate întotdeauna cu același tip de rolă de dislocare a rândului.

Racletele (1) de la rolele de dislocare a rândului împiedică o încărcare a rolei de dislocare a rândului cu pământ.

6.12.1.2 Identificarea centrului rândului

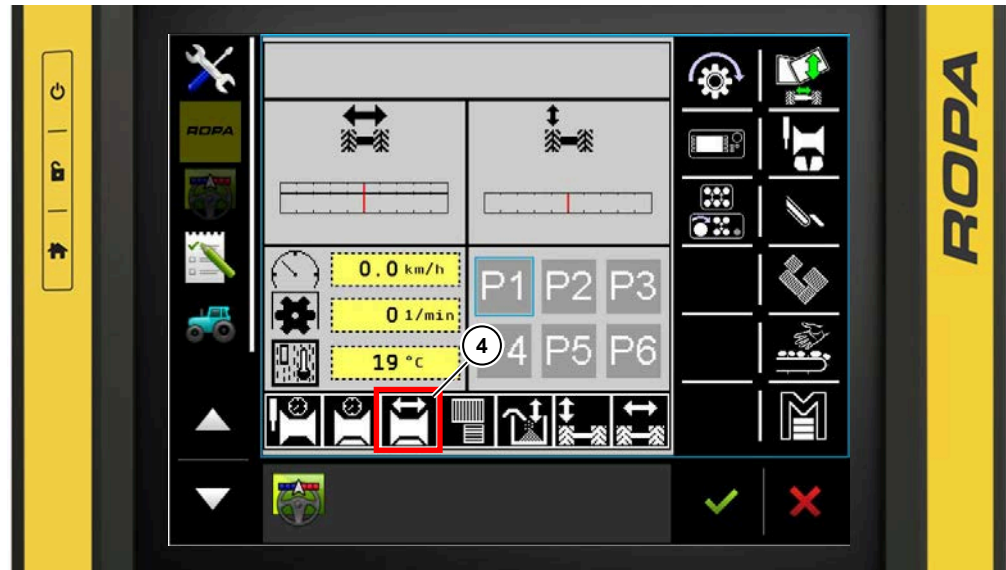


- (1) Senzor identificarea centrului rândului dreapta
- (2) Senzor identificarea centrului rândului stânga
- (3) Cilindru sistem de direcție al proțapului

Identificarea centrului rândului controlează, prin intermediul valorii medii a senzorilor pentru identificarea centrului rândului dreapta (1) și identificarea centrului rândului stânga (2) de la sistemele de suspendare ale rolelor de dislocare a rândului, supapele electromagnetice de comandă ale cilindrului proțapului (3) și menține canalul de cer-nere întotdeauna central față de rândurile de cartofi. În modul pentru rândul individual este activă numai partea identificării centrului rândului, care nu este activată în modul pentru rândul individual.

La funcțiile automate din terminalul tractorului se preselectează identificarea centrului rândului. Dacă este preselectată identificarea centrului rândului, aceasta este activă după coborârea dispozitivului de preluare. În momentul ridicării, identificarea centrului rândului este dezactivată și se resetează pe „Preselectată”. Identificarea centrului rândului este activă în zona căii de deplasare posibile a proțapului.

Dacă rolele de dislocare a rândului se basculează în jos la stânga de rândul de cartofi, mașina virează la dreapta și proțapul la stânga. Dacă rolele de dislocare a rândului se basculează în jos la dreapta de rândul de cartofi, mașina virează la stânga și proțapul la dreapta.




(4) Mod automat identificarea centrului rândului

În câmpul de afișaj Moduri automate se afișează starea actuală a identificării centrului rândului (4).




Modul automat pentru identificarea centrului rândului este dezactivat.





Modul automat pentru identificarea centrului rândului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare se activează identificarea centrului rândului.





Modul automat pentru identificarea centrului rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, identificarea centrului rândului se resetează pe „Preselectată”.



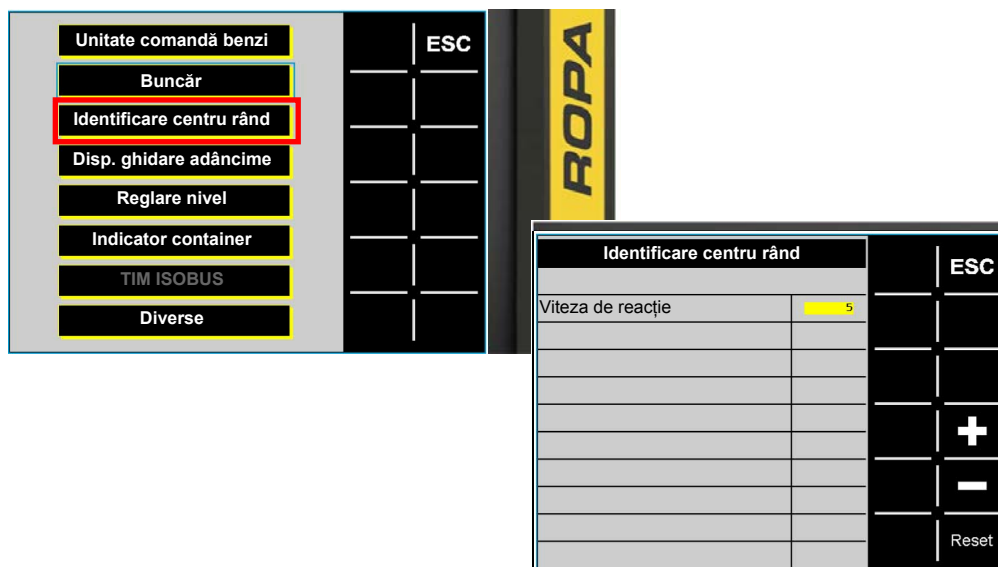
Apăsați tasta identificarea centrului rândului  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa modul automat pentru identificarea centrului rândului. Identificarea centrului rândului poate fi activată din starea „Dezactivată” și din starea „Preselectată”. Identificarea centrului rândului este activă dacă ledul luminează. În cazul unei intervenții manuale asupra proțapului sau în cazul unei apăsări din nou a tastei , identificarea centrului rândului revine în starea de dinaintea activării.



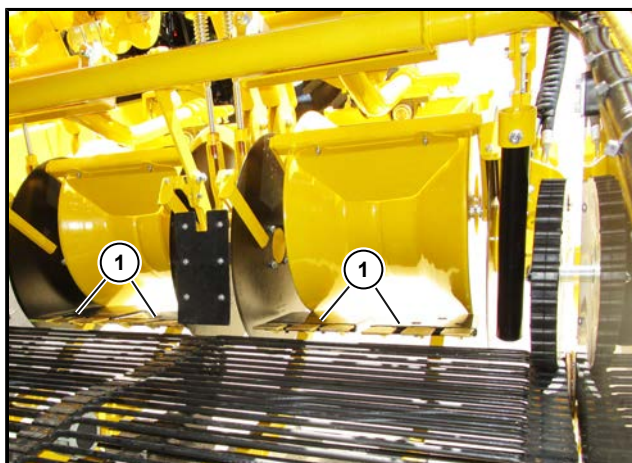
Apăsați tasta început de câmp  de la elementul de comandă Recoltare, pentru a activa identificarea centrului rândului preselectată. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare se activează identificarea centrului rândului. În cazul unei intervenții manuale asupra proțapului sau în cazul unei apăsări a tastei Capăt de câmp , identificarea centrului rândului revine în starea „Preselectată”.

Setarea vitezei de reacție

În terminalul tractorului în meniul „Setări de bază”, submeniul „Identificarea centrului rândului” poate fi setată viteza de reacție între 1 până la 10, Setarea de bază 5.



6.12.1.3 Brăzdare

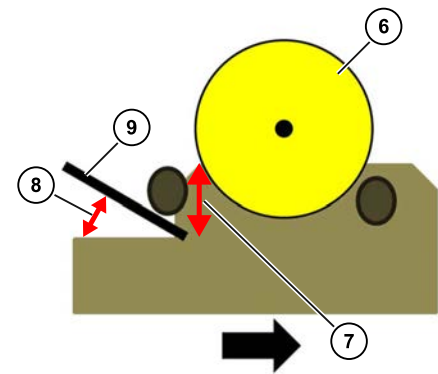
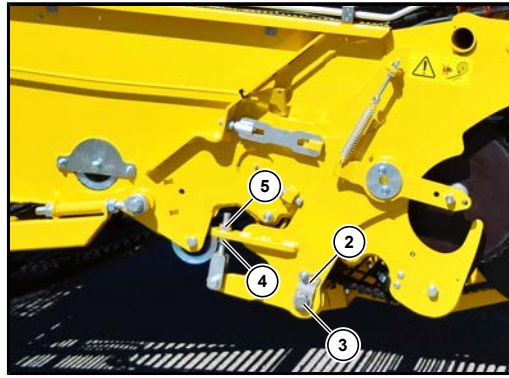


(1) Brăzdar cu două lame teșit scurt

Brăzdarul există în variantele brăzdar cu o lamă, brăzdar cu două lame teșit scurt (1), brăzdar cu două lame teșit lung, brăzdar cu două lame lat distanța dintre rânduri 75 cm, brăzdar cu două lame lat distanța dintre rânduri 90 cm și brăzdar cu trei lame.

În cazul eliminării ambelor pluguri cu disc din mijloc există opțional brăzdarul mijlociu pentru distanța dintre rânduri de 75 cm și brăzdarul mijlociu pentru distanța dintre rânduri de 90 cm.

Unghiul brăzdarelor este reglabil. În setarea de bază, brăzdarele au împreună cu suprafața benzii de cernere aceeași înălțime și formează o linie.



- (2) Șaibă de siguranță
- (3) Șurub de siguranță brăzdar dreapta
- (4) Piuliță înclinare brăzdar dreapta
- (5) Contrapiuliță dreapta
- (6) Rolă de dislocare a rândului
- (7) Adâncime de recoltat rădăcini
- (8) Unghi brăzdar
- (9) Brăzdar

- Efectuați reglajele pe ambele părți.
- Demontați tabla de siguranță (2).
- Desfaceți șurubul de siguranță al brăzdarelor (3).
- Desfaceți contrapiulița (5).
- Ajustați înclinarea brăzdarelor cu piulița (4).
- Strângeți contrapiulița (5).
- Strângeți șurubul de siguranță al brăzdarelor (3).
- Montați tabla de siguranță (2).

ATENȚIE



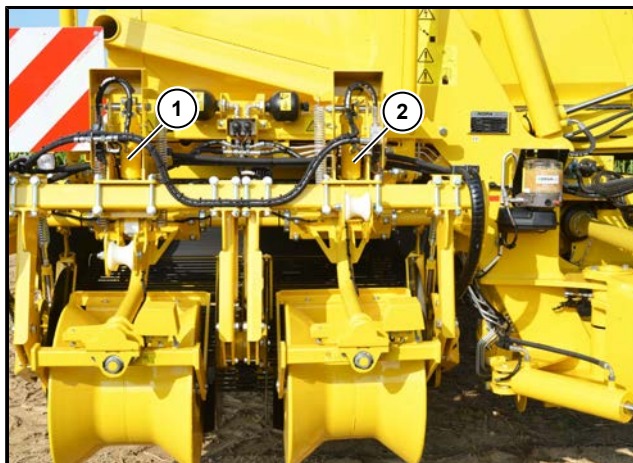
Pericol din cauza distrugerii dispozitivului de preluare și al transportului de cernere cu lanț.

O înclinare mai mare a unghiului brăzdarului mărește semnificativ solicitarea suportului brăzdarului. Rezultă astfel pericolul de daune la bunul recoltat, la dispozitivul de preluare și la transportorul de cernere cu lanț.

- Pentru reglare, amplasați un dreptar sau similar peste transportorul de cernere cu lanț și brăzdar.
- Nu este permisă reglarea brăzdarului mai mult de 10 mm sub înălțimea transportorului de cernere cu lanț.

6.12.1.4 Adâncimea de recoltare și reglarea presiunii asupra rândului

6.12.1.4.1 Adâncimea de recoltare





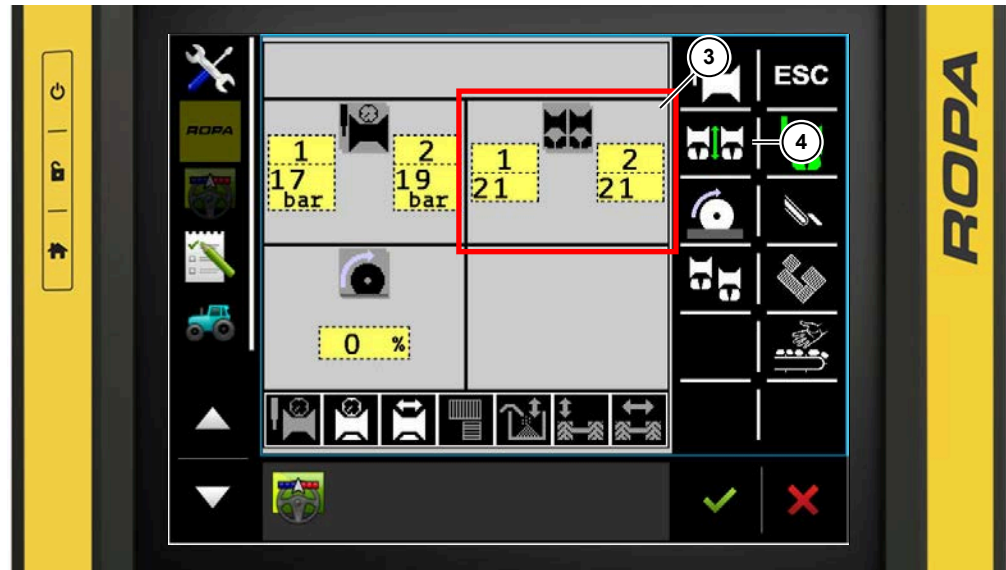
- (1) Cilindru adâncimea de recoltare dreapta
- (2) Cilindru adâncimea de recoltare stânga

Adâncimea de recoltare este cota dintre rola de dislocare a rândului și brăzdar. Prin intermediul ajustării hidraulice a înălțimii cilindrilor deasupra rolei de dislocare a rândului, adâncimea de recoltare este ajustată individual. De asemenea, o ajustare sincronă a adâncimii de recoltare pentru ambele părți ale dispozitivului de preluare a rândului este posibilă. Adâncimea de recoltare poate fi ajustată în terminalul tractorului și, în cazul deblocării, în terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea adâncimii de recoltare prin intermediul terminalului tractorului




Adâncimea de recoltare se ajustează în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

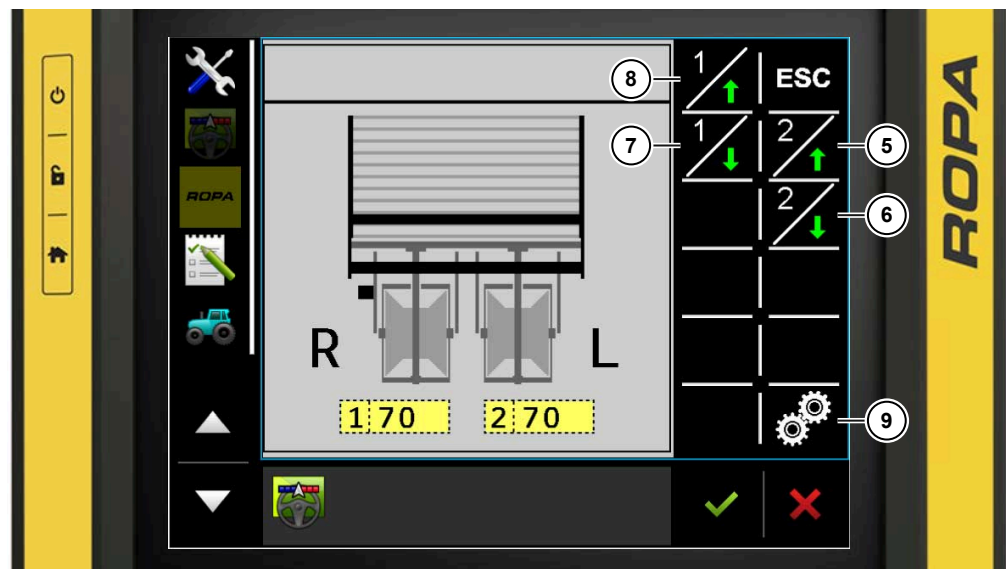


- (3) Câmp de afișare adâncimea de recoltare
- (4) Tastă programabilă Adâncimea de recoltare

În câmpul de afișare Adâncimea de recoltare (3) se afișează poziția actuală a adâncimii de recoltare pentru fiecare parte a dispozitivului de preluare. Prin selectarea butonului gri din câmpul de afișare pentru adâncimea de recoltare (3) se ajunge în submeniul adâncime de recoltare.



Cu ajutorul tastei programabile pentru adâncimea de recoltare  se ajunge în submeniul adâncime de recoltare.




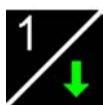
- (5) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai redusă
- (6) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai adâncă
- (7) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai adâncă
- (8) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai redusă
- (9) Tasta programabilă Ajustare sincronă adâncimea de recoltare dezactivată


Funcționarea

Dispozitiv de preluare




Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare dreapta mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.




Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare dreapta mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.






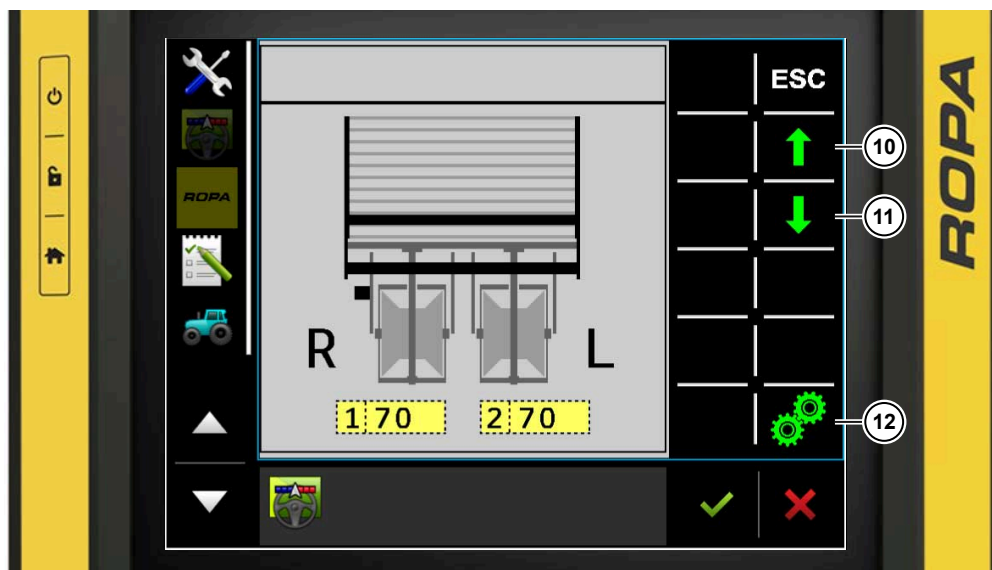
Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare stânga mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.



Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare stânga mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.




Cu ajutorul tastei programabile ajustare sincronă adâncime de recoltare  se comută între ajustarea individuală a adâncimii de recoltare pentru fiecare parte și ajustarea sincronă a adâncimii de recoltare. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb, ajustarea sincronă este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, ajustarea sincronă este activată.




- (10) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai redusă
- (11) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai adâncă
- (12) Tasta programabilă Ajustare sincronă adâncimea de recoltare activată

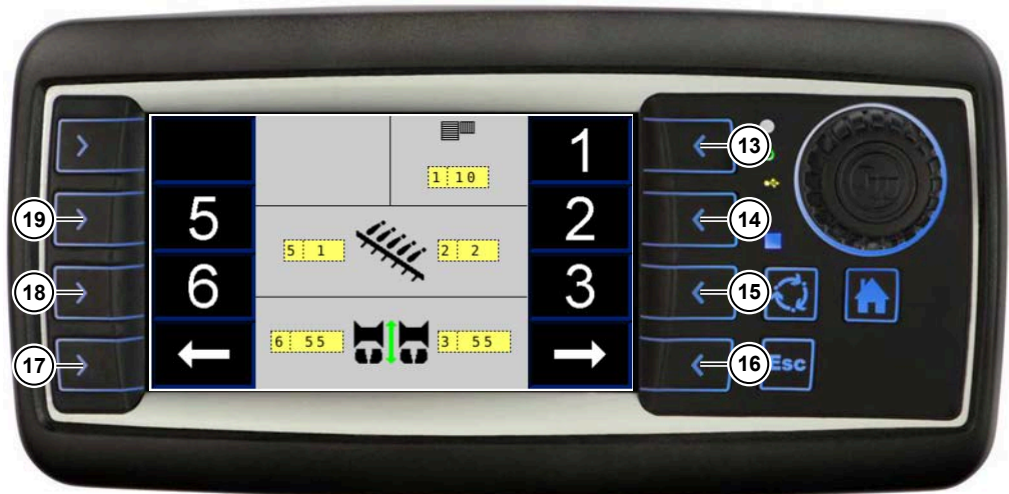


Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare sincron mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.





Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare sincron mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

Ajustarea adâncimii de recoltare prin intermediul terminalului standului de sortare manuală



- (13) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (14) Tastă programabilă raclete frontale pentru vegetație
- (15) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga
- (16) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (17) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (18) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta
- (19) Tastă programabilă raclete posteriore pentru vegetație

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea adâncimii de recoltare. Selectați adâncimea de recoltare cu tasta programabilă Adâncime de recoltare stânga **3** sau cu tasta programabilă Adâncime de recoltare dreapta **6**.




- (20) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai redusă
- (21) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga mai adâncă
- (22) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai adâncă
- (23) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta mai redusă
- (24) Tasta programabilă Ajustare sincronă adâncimea de recoltare dezactivată


Funcționarea

Dispozitiv de preluare




Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare dreapta mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.




Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare dreapta mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.






Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare stânga mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.



Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare stânga mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.



Cu ajutorul tastei programabile ajustare sincronă adâncime de recoltare  se comută între ajustarea individuală a adâncimii de recoltare pentru fiecare parte și ajustarea sincronă a adâncimii de recoltare. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb, ajustarea sincronă este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, ajustarea sincronă este activată.




(25) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai redusă


(26) Tastă programabilă Adâncime de recoltare mai adâncă

(27) Tasta programabilă Ajustare sincronă adâncimea de recoltare activată

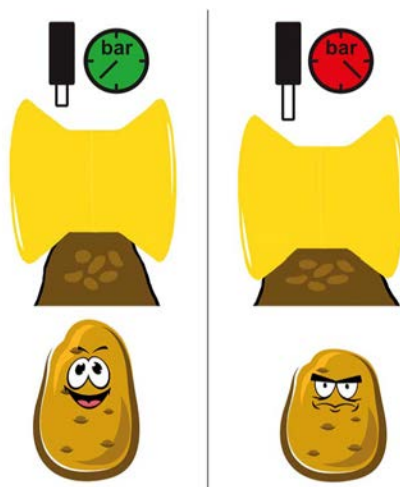


Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare sincron mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

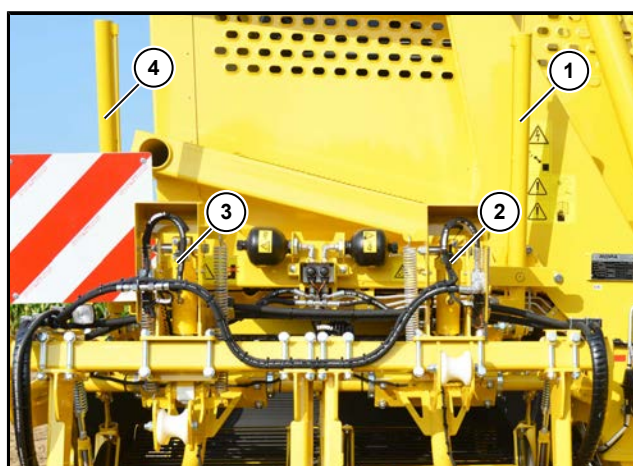


Apăsați tasta  pentru a seta adâncimea de recoltare sincron mai mare. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

6.12.1.4.2 Reglarea presiunii asupra rândului



Cu cât presiunea de reglare este mai mare, cu atât mai mare este presiunea de acțiune asupra rândului.



- (1) Cilindru dispozitiv de preluare stânga
- (2) Senzor reglarea presiunii asupra rândului stânga
- (3) Senzor reglarea presiunii asupra rândului dreapta
- (4) Cilindru dispozitiv de preluare dreapta

În cazul reglării presiunii asupra rândului, presiunea de contact a rotelor de dislocare a rândului este înregistrată separat pentru fiecare rând prin intermediul senzorilor de presiune din cilindrii pentru adâncimea de recoltare stânga (2) și dreapta (3).

Presiunea de contact setată se reglează prin descărcarea și încărcarea cilindrilor dispozitivului de preluare stânga (1) și dreapta (4).

Presiunea de contact nominală poate fi reglată pentru fiecare rând de la terminalul tractorului separat în intervalul de la 5 bari până la 35 bari. Reglarea presiunii asupra rândului se va regla în așa fel încât rotele de dislocare a rândului să ruleze peste rând și nu să împingă rândul sau să îl compacteze.

După ajustarea reglării presiunii asupra rândului, adâncimea de recoltare trebuie controlată.

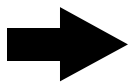
Funcționarea

Dispozitiv de preluare

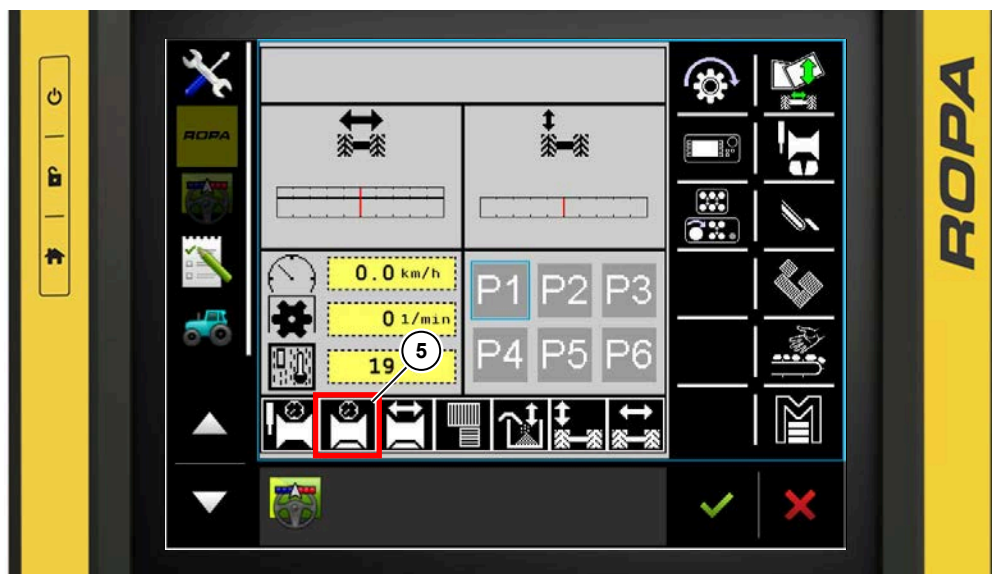
Ex.:

- În condiții de umiditate, respectiv de nisip fin.
 - **Presiunea minimă de contact cca. 17 bari.**
- În condiții uscate pentru o tragere sigură, precum și pentru spargerea crustelor.
 - **Presiunea de contact maximă 25 bari.**

INDICAȚIE



În funcție de condițiile exterioare, reglarea presiunii asupra rândului ([vezi Pagina 249](#)), respectiv eliberarea presiunii asupra rândului poate funcționa mai bine. Variantele dispozitivului de preluare a brazdei și dispozitivele de preluare pentru culturi speciale funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului.




(5) Mod automat pentru reglarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a reglării presiunii asupra rândului (5).




Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este dezactivat.





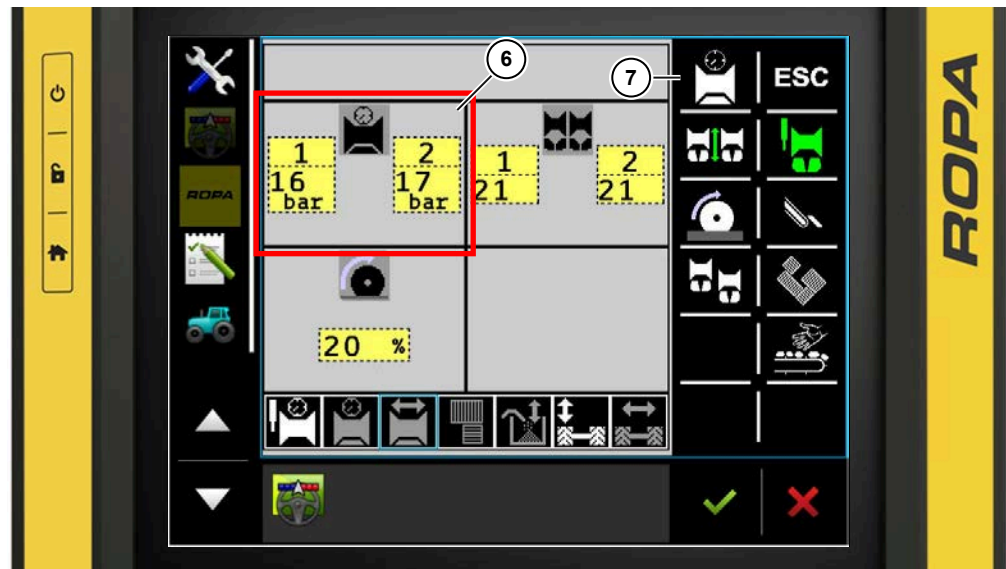
Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se activează reglarea presiunii asupra rândului.



Modul automat al reglării presiunii asupra rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, reglarea presiunii asupra rândului se resetează pe „Preselectată”.







Presiunea reglării presiunii asupra rândului se poate ajusta în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.



- (6) Câmp de afișare Reglarea presiunii asupra rândului
- (7) Tasta programabilă Reglarea presiunii asupra rândului

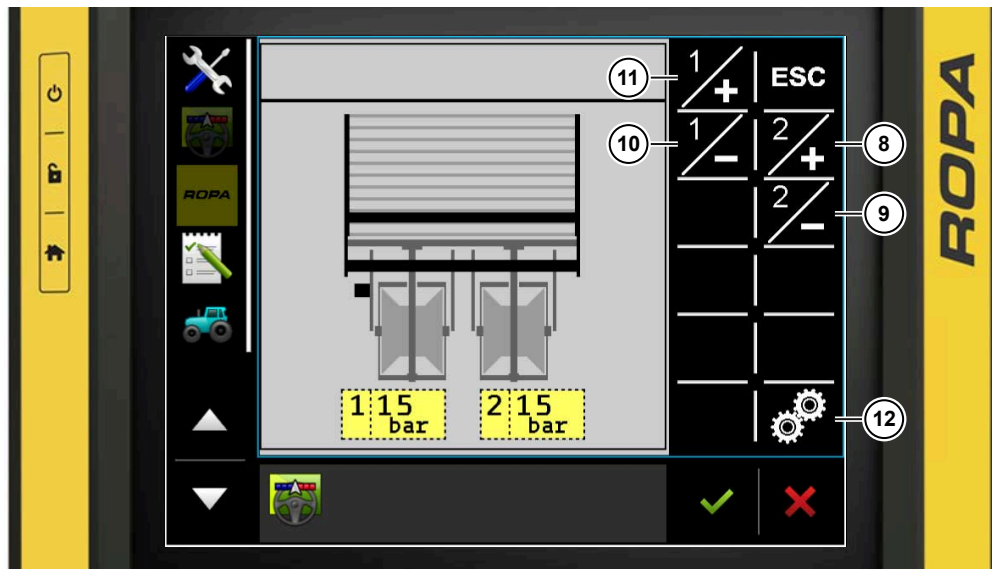
În câmpul de afișare Presiunea asupra rândului (6) se afișează presiunea actuală a reglării presiunii asupra rândului pentru fiecare parte a dispozitivului de preluare. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul pentru ajustarea reglării presiunii asupra rândului. În câmpul de afișare Presiunea asupra rândului (6) se afișează presiunea reglării presiunii asupra rândului dacă modul automat pentru reglarea presiunii asupra rândului este preselecatat, respectiv afișat.



Cu ajutorul tastei programabile Reglarea presiunii asupra rândului  se ajunge în submeniul Reglarea presiunii asupra rândului. Tasta programabilă Reglarea presiunii asupra rândului  poate fi selectată dacă la subpunctul Moduri automate reglarea presiunii asupra rândului se află pe „Preselecatată”  sau „Activată” .


Funcționarea

Dispozitiv de preluare




- (8) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului stânga
- (9) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului stânga
- (10) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului dreapta
- (11) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului dreapta
- (12) Tasta programabilă Ajustare sincronă reglarea presiunii asupra rândului dezactivată




Apăsați tasta  pentru a mări presiunea dreapta. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.




Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea dreapta. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.






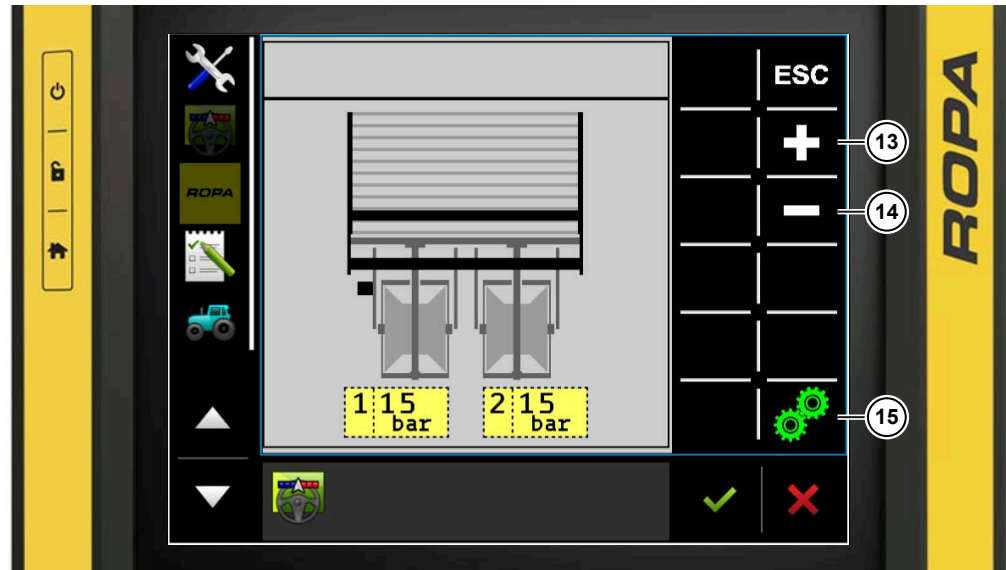
Apăsați tasta  pentru a mări presiunea stânga. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.



Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea stânga. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.



Cu ajutorul tastei programabile ajustare sincronă reglarea presiunii asupra rândului  se comută între ajustarea individuală a reglării presiunii asupra rândului pentru fiecare parte și ajustarea sincronă a reglării presiunii asupra rândului. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb, ajustarea sincronă este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, ajustarea sincronă este activată.



- (13) Tasta programabilă Mărirea reglării presiunii asupra rândului
- (14) Tasta programabilă Reducerea reglării presiunii asupra rândului
- (15) Tasta programabilă Ajustare sincronă reglarea presiunii asupra rândului activată








Apăsați tasta **+** pentru a mări presiunea sincron. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.



Apăsați tasta **-** pentru a reduce presiunea sincron. Presiunea se ajustează treptat, unde 5 bari reprezintă presiunea minimă de încărcare și 35 bari reprezintă presiunea maximă de încărcare.



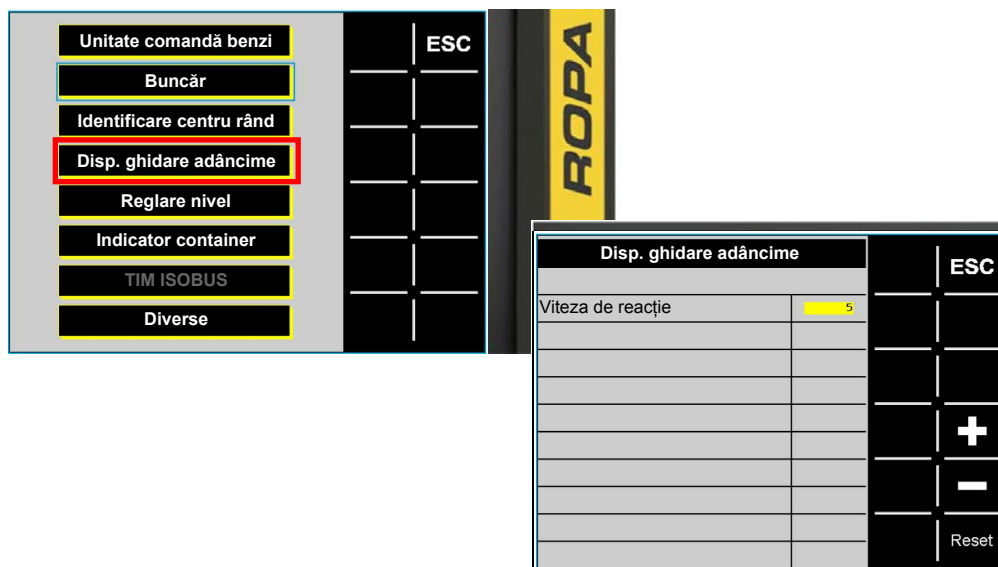
Cu ajutorul tastei Mod automat adâncime  de la elementul de operare Recoltare poate fi activată reglarea presiunii asupra rândului. Activarea poate avea loc din starea preselectat  când dispozitivul de preluare este coborât. Aceasta este necesară dacă dispozitivul de preluare nu este coborât prin intermediul tastei Început de câmp . Dacă se apasă tasta Mod automat adâncime  la elementul de operare Recoltare când modul automat pentru reglarea presiunii asupra rândului este activat , modul automat se resetează în starea „Preselectat”.

Funcționarea

Dispozitiv de preluare

Setarea vitezei de reacție

În meniul Setări de bază, la punctul de meniu Ghidare în adâncime, viteza de reacție a reglării poate fi setată în 10 trepte.



6.12.1.5 Plug cu disc

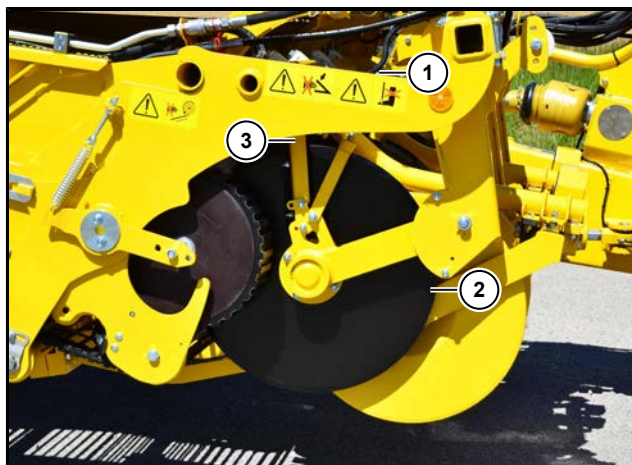
ATENȚIE



Pericol de daune la plugurile cu disc.

În cazul în care nu respectați această indicație, se pot deteriora plugurile cu disc, dispozitivul de preluare și zona frontală a canalului de cernere.

- Proșapul nu trebuie să fie virat când dispozitivul de preluare este coborât și în stare oprită, respectiv numai în cazul unei viteze minime de deplasare a tractorului.
- Mișcarea manuală de virare a proșapului în cazul unui dispozitiv de preluare coborât trebuie adaptată la viteza de deplasare. Cu cât viteza de deplasare a tractorului este mai lentă, cu atât proșapul trebuie virat cu o atenție mai mare și mai lent.



- (1) Reglarea adâncimii plugului cu disc
- (2) Plug cu disc dreapta
- (3) Suport racletă plug cu disc

În funcție de varianta de dotare, în dispozitivul de preluare a rândului pot fi montate două pluguri cu disc sau patru pluguri cu disc.

În cazul variantei cu două pluguri cu disc, plugurile cu disc ale dispozitivului de preluare a rândului se află respectiv la partea exterioară a rolelor de dislocare a rândului. În cazul variantei cu patru pluguri cu disc, plugurile cu disc ale dispozitivului de preluare a rândului se află respectiv pe ambele părți ale rolelor de dislocare a rândului. Toate plugurile cu disc sunt identice și sunt montate în oglindă unul față de celălalt.

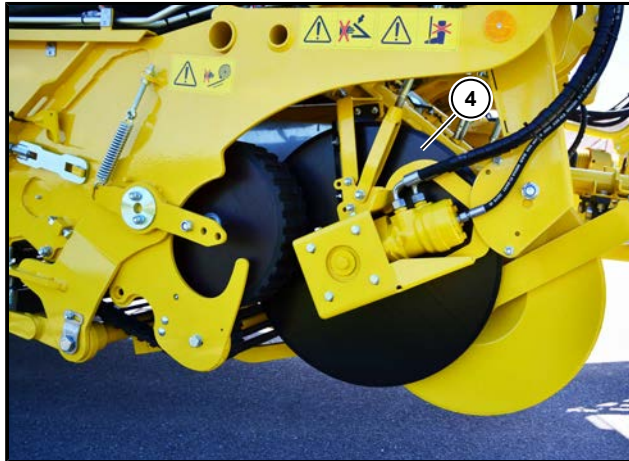
Adâncimea de lucru a plugurilor cu disc poate fi reglată independent una de cealaltă, astfel încât șurubul se rotește prin intermediul reglării adâncimii (1), pentru a ridica sau a coborî discul.

La suportul pentru raclete (3), racletele de la plugul cu disc stânga și dreapta pot fi setate independent una de cealaltă. Astfel se poate reacționa independent de parte la un grad diferit de uzură.

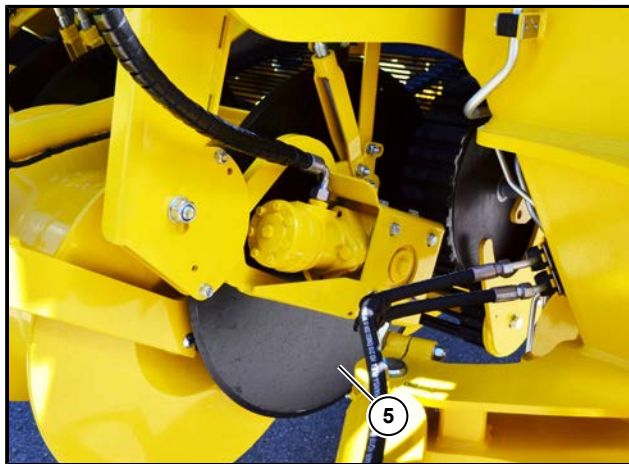
În cazul unei vegetații deosebit de rigidă, muchiile discurilor pot fi ascuțite pentru a asigura o tăiere mai precisă a vegetației.

Funcționarea




Dispozitiv de preluare





(4) Dispozitiv de preluare a rândului cu plug cu disc acționat hidraulic dreapta

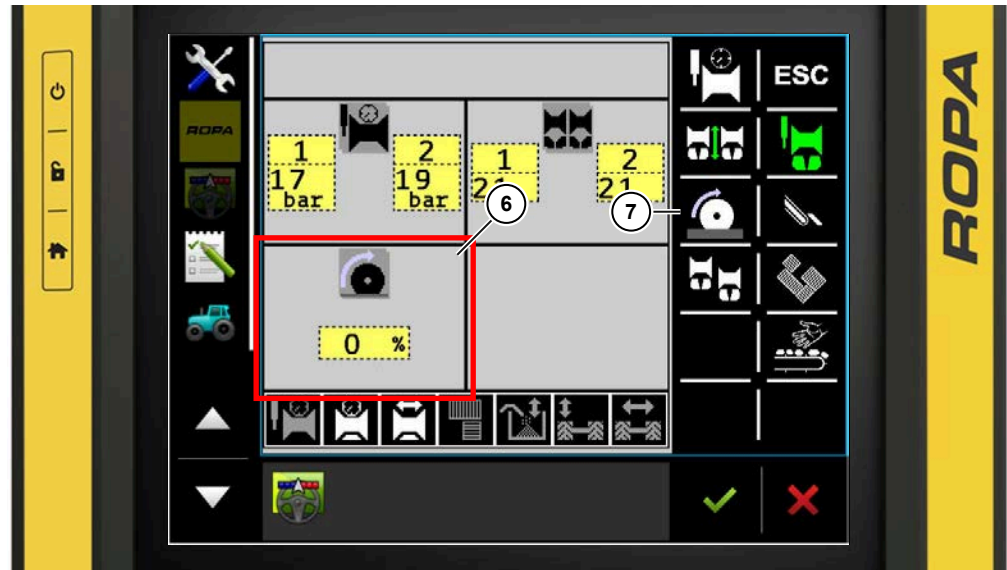


(5) Dispozitiv de preluare a rândului cu plug cu disc acționat hidraulic stânga

Opțional, există plugul cu disc drept (4), plugul cu disc mijlociu și plugul cu disc stâng (5) acționate hidraulic. Toate cele patru pluguri cu disc, ambele pluguri cu disc exterioare sau numai plugul cu disc drept pot fi configurate hidraulic. Cu ajutorul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se pornește plugul cu disc hidraulic, iar cu ajutorul tastei capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare se oprește plugul cu disc hidraulic. În continuare, plugul cu disc hidraulic împreună cu sistemul de acționare al mașinii se pornește și se oprește manual cu ajutorul tastei programabile .



Plugul cu disc hidraulic se reglează în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

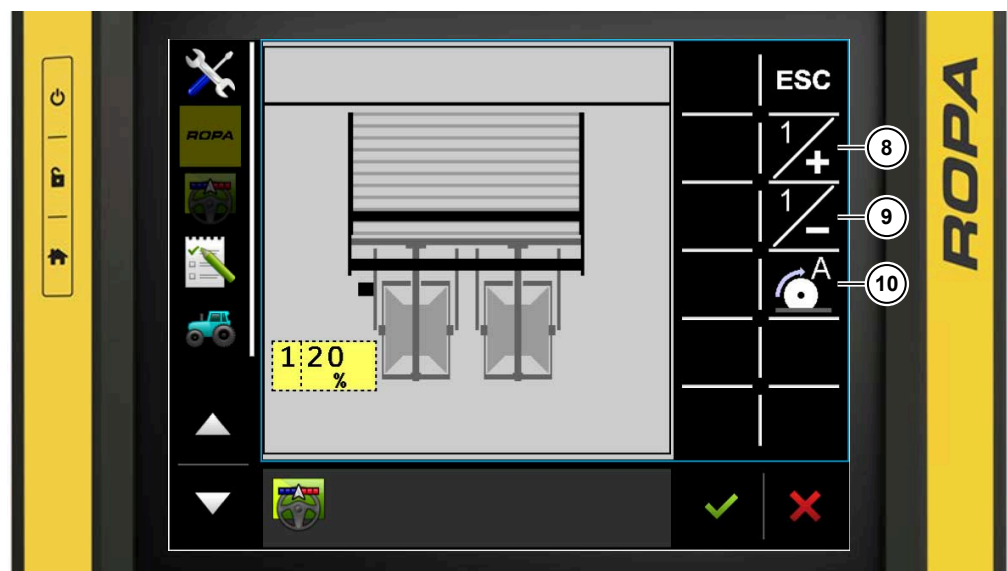


- (6) Câmp de afișare Plug cu disc
- (7) Tastă programabilă Plug cu disc

În câmpul de afișare Plug cu disc (6) se afișează procentual turația reală actuală a plugului cu disc. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul Plug cu disc și turația poate fi ajustată acolo procentual.



Cu ajutorul tastei programabile Plug cu disc  se ajunge în submeniul Plug cu disc.



- (8) Tastă programabilă Mărirea turației plugului cu disc
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației plugului cu disc
- (10) Tastă programabilă Mod automat plug cu disc dezactivat




Modul automat al plugului cu disc este dezactivat. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul 20 % până la 100 %.


Funcționarea

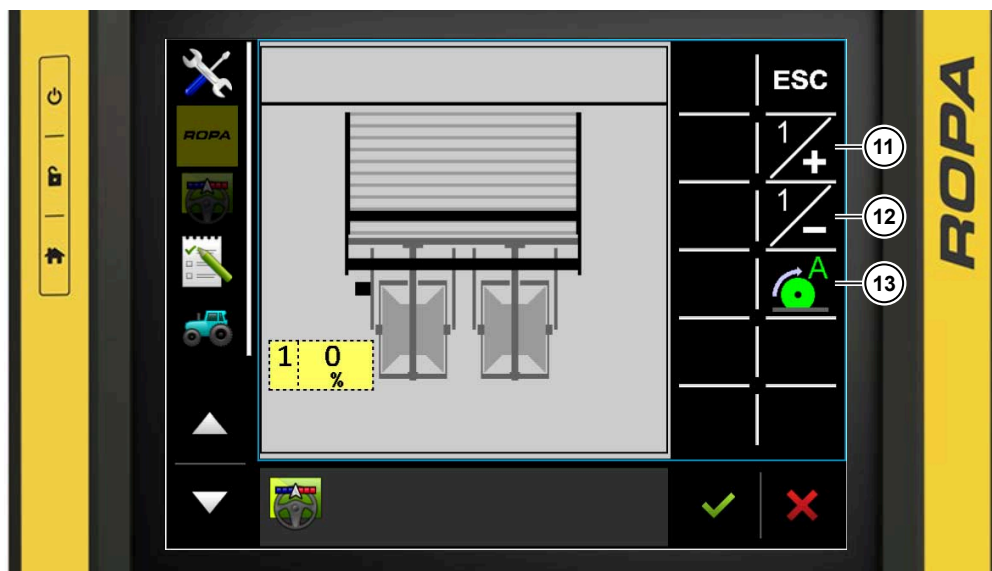
Dispozitiv de preluare



Apăsați tasta  (8) pentru a mări turația. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic și 100 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic.



Apăsați tasta  (9) pentru a reduce turația. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 20 % până la 100 %. În plus, 20 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic și 100 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic.




- (11) Tastă programabilă Mărirea raportului turației plugului cu disc
- (12) Tastă programabilă Reducerea raportului turației plugului cu disc
- (13) Tastă programabilă Mod automat plug cu disc activat




Modul automat al plugului cu disc este activat. Turația plugului cu disc poate fi ajustată în raport cu viteza de deplasare a mașinii de la 0 % până la 25 %.



Apăsați tasta  (11) pentru a mări raportul turației plugului cu disc față de viteza de deplasare. Abaterea turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 0 % până la 25 %. În plus, 0 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc este egală cu viteza de deplasare și 25 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc accelerează.



Apăsați tasta  (12) pentru a reduce raportul turației plugului cu disc față de viteza de deplasare. Abaterea turația plugului cu disc poate fi ajustată în intervalul cuprins între 0 % până la 25 %. În plus, 0 % reprezintă turația minimă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc este egală cu viteza de deplasare și 25 % turația maximă a plugului cu disc hidraulic față de viteza de deplasare, turația plugului cu disc accelerează.





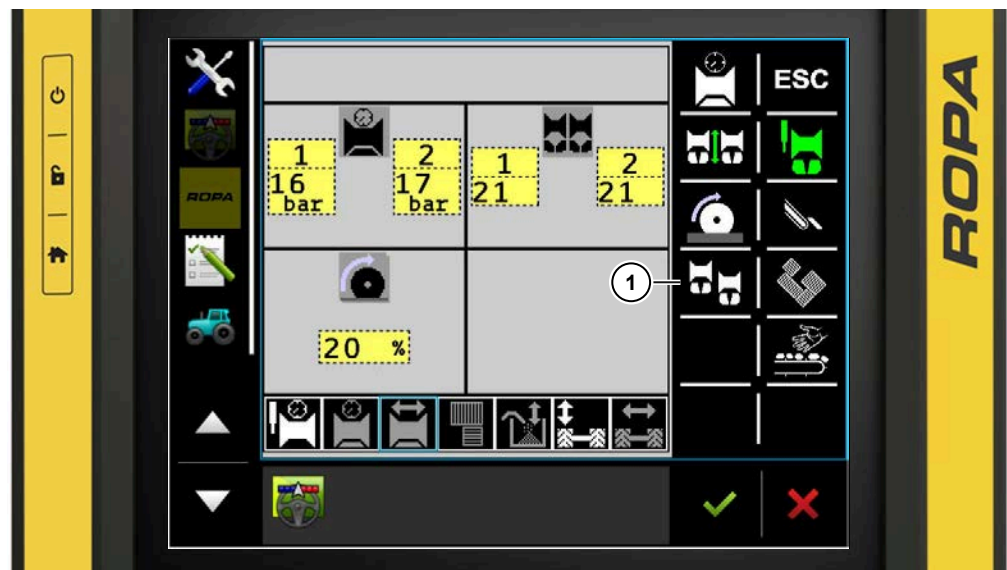
(14) Plug cu disc suplimentar dreapta

Plugul cu disc suplimentar dreapta (14) poate fi montat suplimentar la plugul cu disc normal și hidraulic. Reglările pe adâncime se vor efectua ca la plugul cu disc normal.

6.12.1.6 Recoltare rând individual




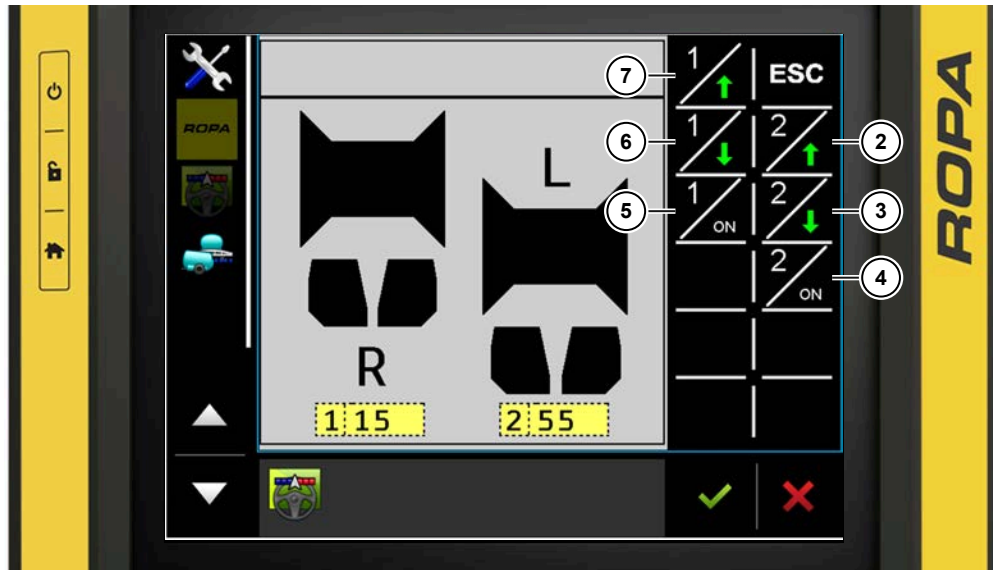
Recoltarea rândului individual se ajustează în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.



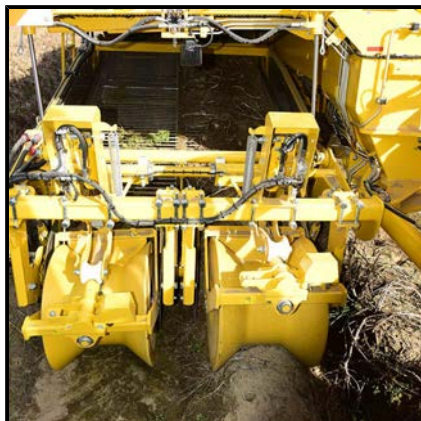
(1) Tastă programabilă Recoltare rând individual




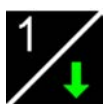
Cu ajutorul tastei programabile Recoltare rând individual  se ajunge în submeniul Recoltare rând individual.

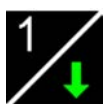


- (2) Tastă programabilă Ridicare dispozitiv de preluare stânga
- (3) Tastă programabilă Coborâre dispozitiv de preluare stânga
- (4) Tastă programabilă Recoltare rând individual stânga activă / inactivă
- (5) Tastă programabilă Recoltare rând individual dreapta activă / inactivă
- (6) Tastă programabilă Coborâre dispozitiv de preluare dreapta
- (7) Tastă programabilă Ridicare dispozitiv de preluare dreapta





Apăsați tasta programabilă  pentru a seta adâncimea de recoltare pentru partea dreaptă mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.




Apăsați tasta programabilă  pentru a seta adâncimea de recoltare pentru partea dreaptă mai adâncă. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.




Apăsați tasta programabilă  pentru a dezactiva partea dreaptă a dispozitivului de preluare pentru recoltarea rândului individual. După dezactivare, tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde. De pe această parte a dispozitivului de preluare se dezactivează senzorul pentru identificarea centrului rândului, reglarea presiunii asupra rândului și eliberarea presiunii asupra rândului.





Apăsați tasta programabilă  pentru a seta adâncimea de recoltare pentru partea stângă mai mică. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.









Apăsați tasta programabilă  pentru a seta adâncimea de recoltare pentru partea stângă mai adâncă. Adâncimea de recoltare se reglează treptat, unde 0 reprezintă o adâncime de recoltare foarte mică și 100 reprezintă adâncimea de recoltare foarte mare.

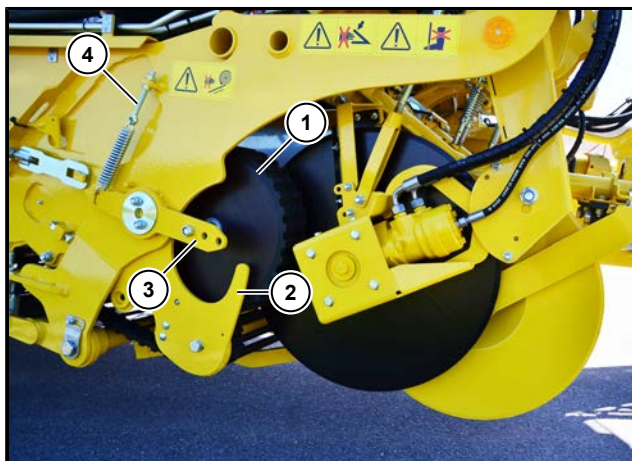


Apăsați tasta programabilă  pentru a dezactiva partea stângă a dispozitivului de preluare pentru recoltarea rândului individual. După dezactivare, tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde. De pe această parte a dispozitivului de preluare se dezactivează senzorul pentru identificarea centrului rândului, reglarea presiunii asupra rândului și eliberarea presiunii asupra rândului.

Procedura în cazul recoltării rândului individual

- Deplasați mașina înainte de rândul care trebuie recoltat.
- Porniți mașina și coborâți manual dispozitivul de preluare, respectiv coborâți dispozitivul de preluare cu tasta  Început de câmp.
- Deschideți meniul Recoltare rând individual și setați partea dispozitivului de preluare de pe  resp.  pe „ON”  resp. , care nu trebuie recoltate. Pe partea dispozitivului de preluare nu trebuie să se găsească niciun rând.
- Adâncimea de recoltare a părții activate, care nu trebuie recoltată, a dispozitivului de preluare trebuie setată aproape de valoarea 0. În acest caz, în cazul cărărilor tehnologice valoarea este setată la 0 din cauza suprafeței dure. În cazul unei suprafețe moi, pentru a evita problemele cu vegetația alunecoasă, se poate seta valoarea la 5.
- Pentru partea care trebuie recoltată a dispozitivului de preluare, valoarea adâncimii de recoltare trebuie setată la adâncimea de recoltare setată din meniul „Adâncime de recoltare”.
- Prin ridicarea manuală a dispozitivului de preluare sau prin intermediul tastei  Capăt de câmp, recoltarea rândului individual se dezactivează în mod automat.

6.12.1.7 Rolă de îndepărtare a vegetației



- (1) Rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (2) Model de găuri rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (3) Dispozitiv de tensionare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (4) Dispozitiv de tensionare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta

Rolele de îndepărtare a vegetației dreapta (1) și stânga se află la dispozitivul de preluare a rândului, între ambele pluguri cu disc exterior și peretele lateral al canalului de cernere. Ambele role de îndepărtare a vegetației sunt identice, doar sunt montate în oglindă una față de cealaltă.

Dispozitivul de tensionare cu arc (4) trebuie reglat astfel încât rolele de îndepărtare a vegetației să fie antrenate bine de transportorul de cernere cu lanț 1. Dacă se acumulează vegetație și nu este îndepărtată suficient, tensionarea arcurilor poate fi mărită, pentru a mări presiunea rolor de îndepărtare a vegetației. În plus, fiecare parte poate fi setată individual. Presiune mai mare la rolele de îndepărtare a vegetației înseamnă, de asemenea, uzură mai mare.

Sabotul de îndepărtare a vegetației (2) împiedică acumularea vegetației tăiate și a vegetației ieșite în afară a următorului rând de peretele lateral al canalului de cernere.

Prin intermediul poziției de montare privind spre interior a rolor de îndepărtare a vegetației se împiedică depunerea fluxului de bun recoltat pe curelele laterale ale transportorului de cernere cu lanț 1, unde fluxul de bun recoltat nu poate fi cernut.

Cu ajutorul modelului de găuri (3) poziția de montare a rolei de îndepărtare a vegetației se poate adapta condițiilor de recoltare exterioare. În plus, în cazul plugului cu disc hidraulic montat și rolei mari de îndepărtare a vegetației luați întotdeauna cea mai din spate gaură.

6.12.1.8 Reglarea distanței între rânduri

Reglarea mecanică a distanței dintre rânduri

PERICOL



Pericol de răniri corporale grave din cauza mașinii în funcțiune.

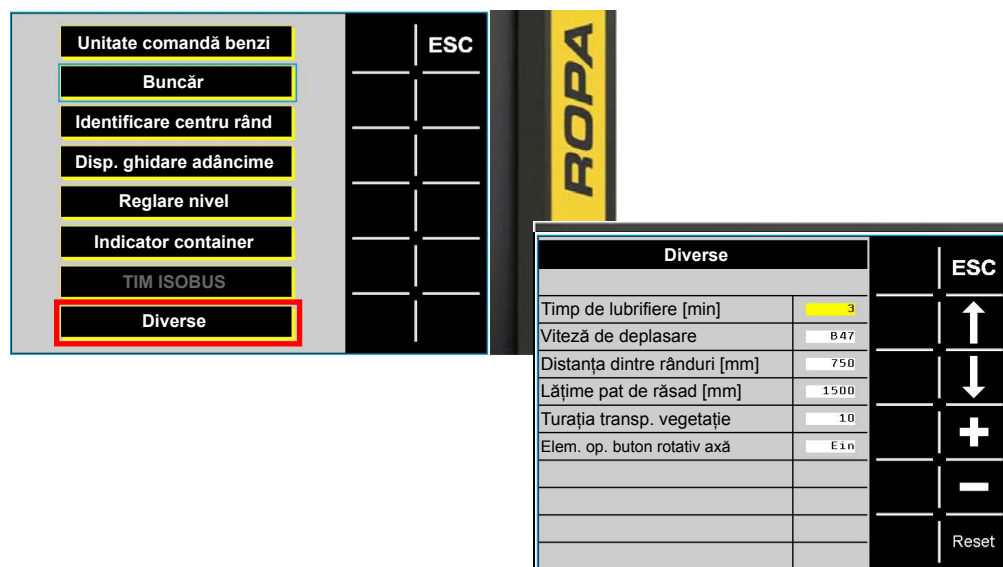
- Înainte de comutarea distanței dintre rânduri, opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva repornirii accidentale (scoateți cheia din contact)!
- Asigurați dispozitivul de preluare cu ambele cabluri de siguranță împotriva coborârii.

În cazul dispozitivului de preluare a rândului, distanța dintre rânduri poate fi setată mecanic între 750 mm până la 900 mm.

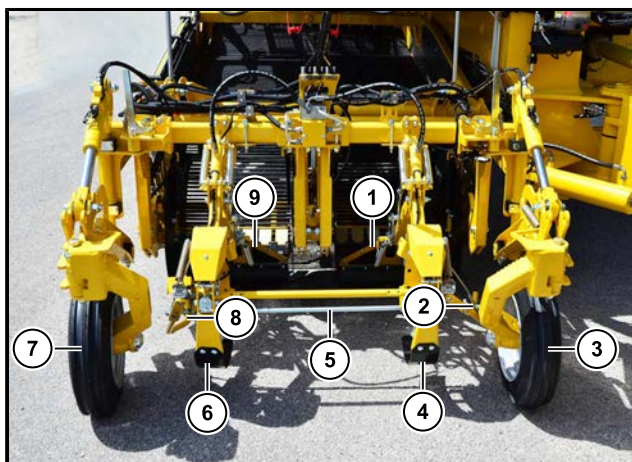
Reglarea distanței între rânduri în software

În software, distanța dintre rânduri poate fi setată continuu între 750 mm până la 1.800 mm, setarea de bază 750 mm.


În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați distanța dintre rânduri. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.



6.12.2 Varianta Dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului



- (1) Clapetă de reținere stânga
- (2) Buton Virare la stânga
- (3) Roată de rulare stânga
- (4) Buton Înălțime stânga
- (5) Tub de distanțare
- (6) Buton Înălțime dreapta
- (7) Roată de rulare dreapta
- (8) Buton Virare la dreapta
- (9) Clapetă de reținere dreapta

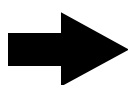
Cu ajutorul dispozitivului de preluare a rândului fără role de dislocare a rândului se ghidează rândurile de cartofi deasupra brăzdarelor pe transportorul de cernere cu lanț 1. Prin apăsarea tastei Început de câmp , dispozitivul de preluare coboară și clapeta de reținere stânga (1), precum și cea din dreapta (9) sunt deschise hidraulic.

Ghidarea pe adâncime a brăzdarelor se realizează prin intermediul butonului Înălțime stânga (4) și butonului Înălțime dreapta (6).

Identificarea centrului rândului se realizează prin intermediul butonului Virare la stânga (2) și butonului Virare la dreapta (8). În afară de aceasta, sunt acționate supapele de comandă electromagnetice ale cilindrului proșapului, care susține canalul de cernere întotdeauna central față de rândurile de cartofi. Setarea identificării centrului rândului se realizează la fel ca în cazul variantei dispozitiv de preluare a rândului ([vezi Pagina 214](#)).

Cu ajutorul țevii de distanțare (5) se predefinește lățimea de lucru a identificării centrului rândului și lățimea de lucru a dispozitivului de preluare. Dacă este montată țeava de distanțare (5) în varianta de execuție scurtă, roata de rulare stânga (3) și roata de rulare dreapta (7) sunt rabatate la interior în poziția de lucru a mașinii și distanța dintre rânduri trebuie setată la 75 cm. Dacă este montată țeava de distanțare (5) în varianta de execuție lungă, roata de rulare stânga și roata de rulare dreapta sunt rabatate la exterior în poziția de lucru a mașinii și distanța dintre rânduri trebuie setată la 90 cm.

INDICAȚIE



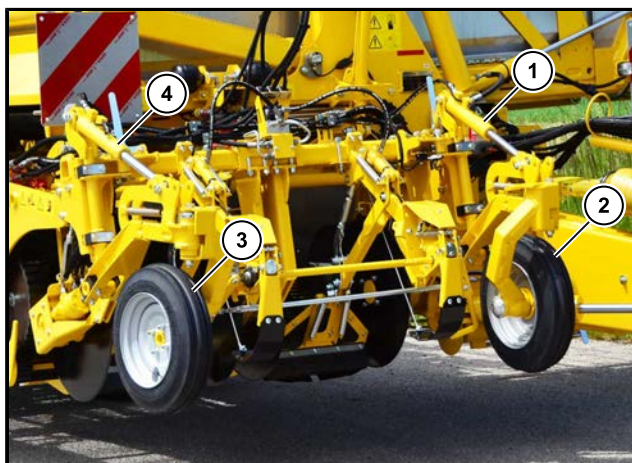
În cazul dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului trebuie să se acorde atenție ca roata de rulare stânga (3) și roata de rulare dreapta (7) să fie rabatate întotdeauna la interior în poziție de deplasare rutieră. Numai astfel se respectă lățimea exterioară maxim permisă a mașinii și proșapul poate fi rabatat corect în poziție de deplasare rutieră.

Ajustarea recoltării rândului individual se realizează la fel ca în cazul variantei dispozitiv de preluare a rândului ([vezi Pagina 233](#)).

6.12.2.1 Adâncimea de recoltare și eliberarea presiunii asupra rândului

În cazul dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului, adâncimea de recoltare poate fi ajustată hidraulic prin intermediul înălțimii roților de sprijin. Cu ajutorul dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului, structura față poate fi descărcată prin intermediul eliberării presiunii asupra rândului. Funcția reglării presiunii asupra rândului împreună cu dispozitivul de preluare fără role de dislocare a rândului nu este dată.

6.12.2.1.1 Adâncime de reglare dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului

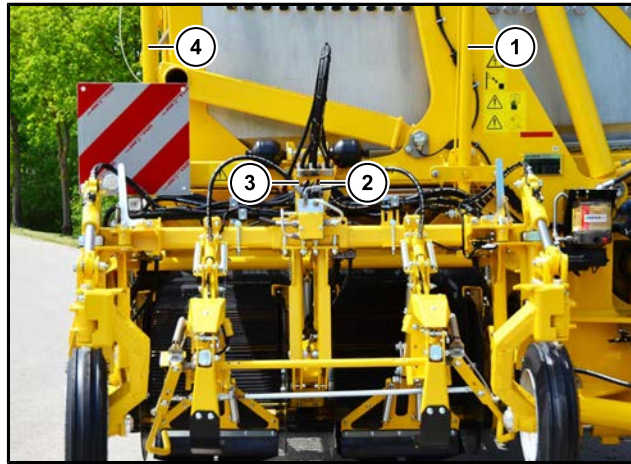


- (1) Cilindru adâncimea de recoltare stânga
- (2) Roată de rulare stânga
- (3) Roată de rulare dreapta
- (4) Cilindru adâncimea de recoltare dreapta

Adâncimea de recoltare este cota dintre înălțimea roților de rulare și brăzdare. Prin intermediul ajustării hidraulice a înălțimii deasupra roților de rulare, adâncimea de recoltare este ajustată individual. De asemenea, o ajustare sincronă a adâncimii de recoltare pentru ambele părți ale dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului este posibilă. Adâncimea de recoltare poate fi ajustată în terminalul tractorului și, în cazul deblocării, în terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea adâncimii de recoltare prin intermediul terminalului tractorului și prin intermediul terminalului standului de sortare manuală se realizează la fel ca în cazul variantei dispozitivului de preluare a rândului ([vezi Pagina 218](#)).

6.12.2.1.2 Eliberarea presiunii asupra rândului dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului

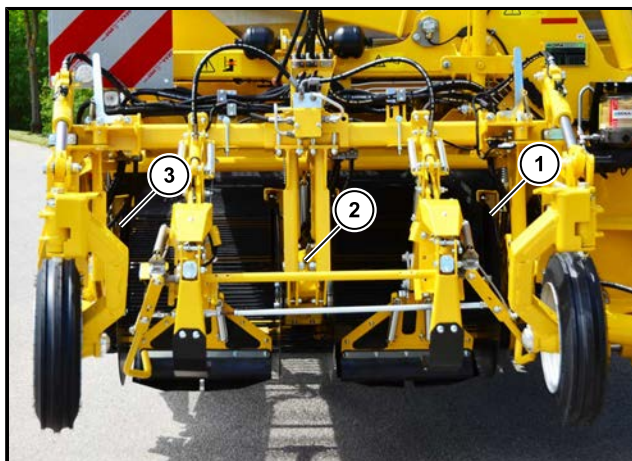


- (1) Cilindru dispozitiv de preluare stânga
- (2) Senzor Eliberarea presiunii asupra rândului stânga
- (3) Senzor Eliberarea presiunii asupra rândului dreapta
- (4) Cilindru dispozitiv de preluare dreapta

În cazul dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului, reglarea presiunii asupra rândului nu funcționează. Dispozitivul de preluare fără role de dislocare a rândului poate funcționa numai cu eliberarea presiunii asupra rândului.

Pentru ajustarea eliberării presiunii asupra rândului prin intermediul terminalului tractorului trebuie urmate instrucțiunile din capitolul Eliberarea presiunii asupra rândului (*vezi Pagina 249*).

6.12.2.2 Plug cu disc



- (1) Plug hidraulic cu disc stânga
- (2) Plug hidraulic cu disc mijloc opțional
- (3) Plug cu disc hidraulic dreapta

La dispozitivul de preluare fără role de dislocare a rândului sunt montate întotdeauna pe partea stângă și dreaptă pluguri cu disc hidraulice. Plugul cu disc hidraulic mijlociu este opțional. Acesta poate fi eliminat și poate fi înlocuit printr-un brăzdar mijlociu, de ex. în cazul unui „Brăzdar M”.

Structura plugurilor cu disc hidraulice este identică cu structura plugurilor cu disc hidraulice în alte dispozitive de preluare ([vezi Pagina 229](#)).

6.12.2.3 Reglarea distanței între rânduri

Reglarea mecanică a distanței dintre rânduri

PERICOL



Pericol de răni corporale grave din cauza mașinii în funcțiune.

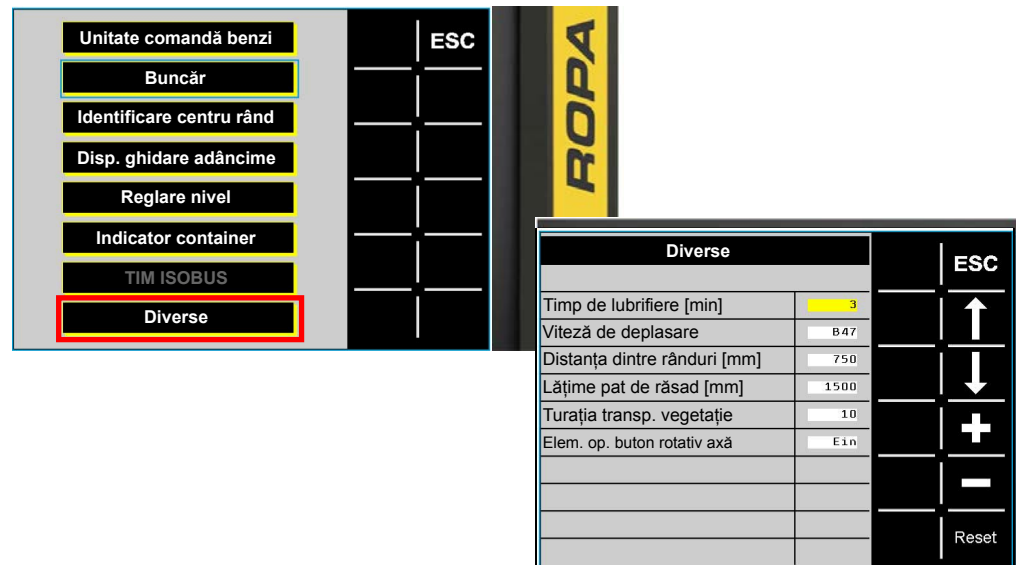
- Înainte de comutarea distanței dintre rânduri, opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva repornirii accidentale (scoateți cheia din contact)!
- Asigurați dispozitivul de preluare cu ambele cabluri de siguranță împotriva coborârii.

În cazul dispozitivului de preluare fără role de dislocare a rândului, distanța dintre rânduri poate fi setată mecanic între 750 mm până la 900 mm.

Reglarea distanței între rânduri în software

În software, distanța dintre rânduri poate fi setată continuu între 750 mm până la 1.800 mm, setarea de bază 750 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați distanța dintre rânduri. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.





6.12.3 Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire

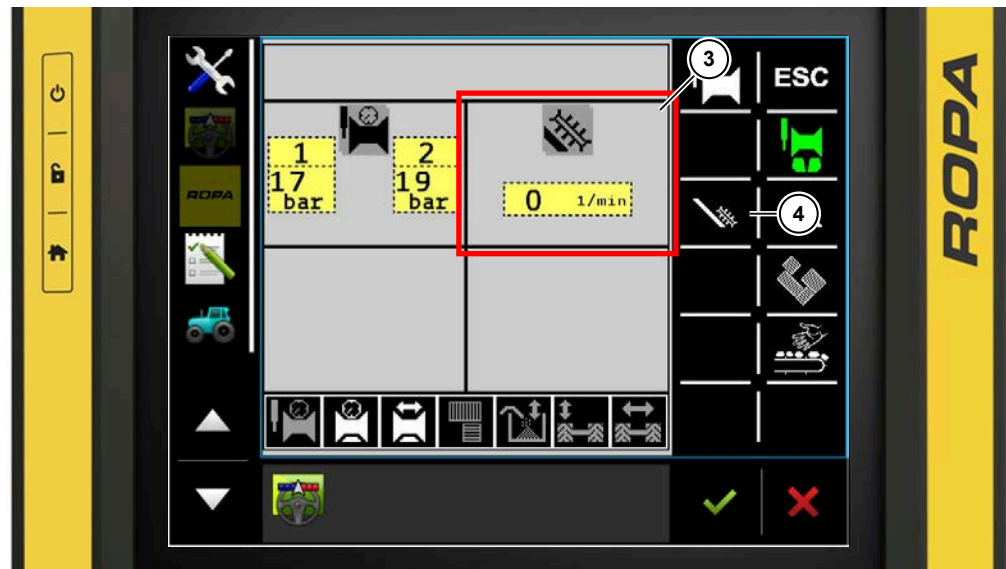


- (1) Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei
- (2) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare a brazdei

În cazul unui dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire, turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei (1) este ajustată în terminalul tractorului. Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (2) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată manual. Este posibilă, de asemenea, o adaptare automată a turației benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei la turația transportorului de cernere cu lanț 1.




Dispozitivul de preluare a brazdei este ajustat în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

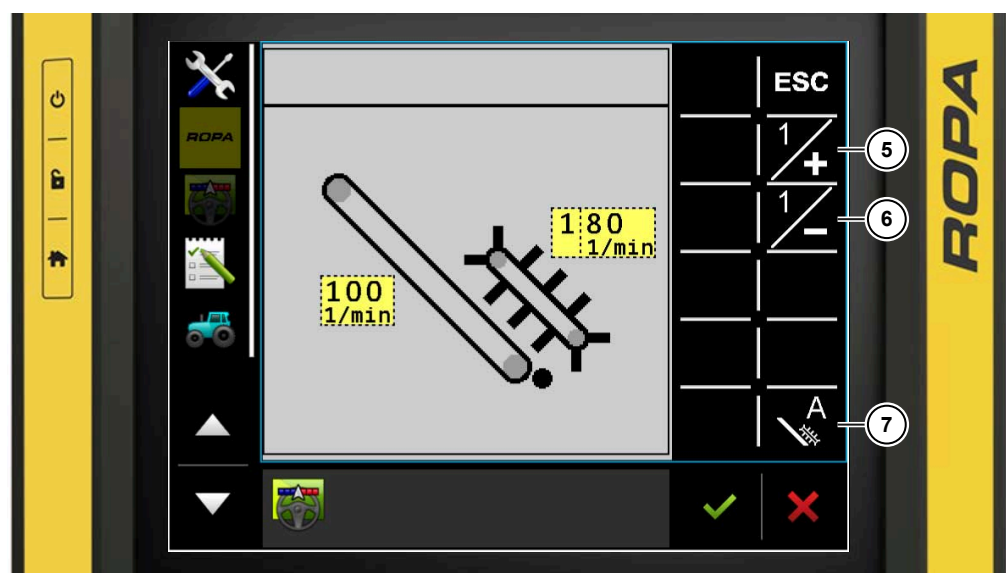


- (3) Câmp de afișare Dispozitiv de preluare a brazdei
- (4) Tastă programabilă Dispozitiv de preluare a brazdei

În câmpul de afișare Dispozitiv de preluare a brazdei (3) se afișează turația actuală a dispozitivului de preluare a brazdei. Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul dispozitiv de preluare a brazdei.




Cu ajutorul tastei programabile pentru dispozitivul de preluare a brazdei  se ajunge în submeniul dispozitiv de preluare a brazdei.



- (5) Tastă programabilă Mărirea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației dispozitivului de preluare a brazdei
- (7) Tastă programabilă Mod automat dispozitiv de preluare a brazdei



Apăsați tasta  (5) pentru a mări turația. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată în intervalul cuprins între 50 min⁻¹ până la 200 min⁻¹.

Funcționarea

Dispozitiv de preluare

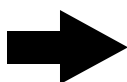


Apăsați tasta (6) pentru a reduce turația. Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată în intervalul cuprins între 50 min⁻¹ până la 200 min⁻¹.



Cu ajutorul tastei programabile Mod automat dispozitiv de preluare a brazdei se activează, respectiv se dezactivează Modul automat al dispozitivului de preluare a brazdei. Dacă tasta programabilă este afișată pe fond alb, modul automat este dezactivat. Dacă tasta programabilă este afișată pe fond verde, modul automat este activat. Se poate seta procentual abaterea turației față de turația transportorului de cernere cu lanț 1.

INDICAȚIE



Dispozitivul de preluare funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului. Dacă este activată eliberarea presiunii asupra rândului, eliberarea presiunii asupra rândului se va seta în poziție flotantă (0 bari).

Setarea lățimii patului de răsad în software

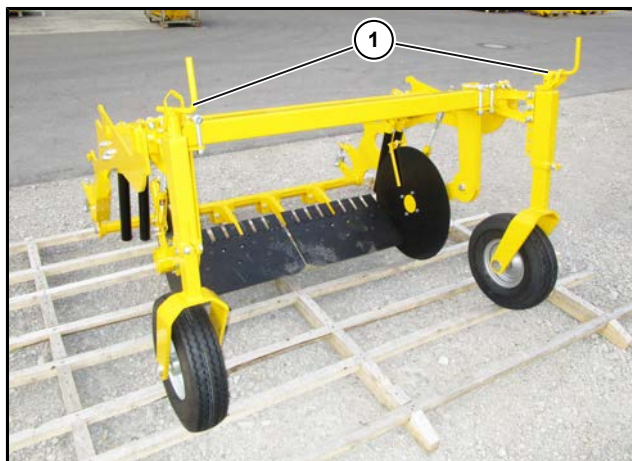
În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 3.000 mm, setarea de bază 1.500 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.

The image shows a screenshot of the ROPA terminal software interface. On the left, a vertical menu lists several options: 'Unitate comandă benzi', 'Buncăr', 'Identificare centru rând', 'Disp. ghidare adâncime', 'Reglare nivel', 'Indicator container', 'TIM ISOBUS', and 'Diverse'. The 'Diverse' option is highlighted with a red box. To the right of this menu is a large 'ESC' button. Further right, a 'Diverse' settings table is visible, with a 'Reset' button at the bottom right. The table contains the following data:

Diverse		ESC
Timp de lubrifiere [min]	3	↑
Viteză de deplasare	847	↓
Distanța dintre rânduri [mm]	750	+
Lățime pat de răsad [mm]	1500	-
Turația transp. vegetație	10	
Elem. op. buton rotativ axă	Ein	
		Reset

6.12.4 Varianta Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare



(1) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare a brazdei cu brăzdare

Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare a brazdei poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (1) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă.

INDICAȚIE



Dispozitivul de preluare funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului. Dacă este activată eliberarea presiunii asupra rândului, eliberarea presiunii asupra rândului se va seta în poziție flotantă (0 bari).

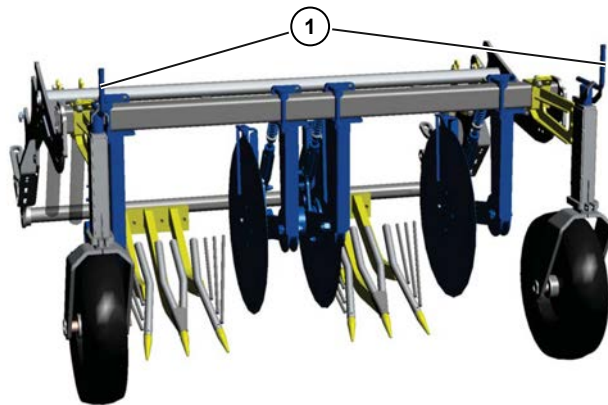
Setarea lățimii patului de răsad în software

În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 3.000 mm, setarea de bază 1.500 mm.

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.

Diverse		ESC
Timp de lubrifiere [min]	3	↑
Viteză de deplasare	847	↓
Distanța dintre rânduri [mm]	750	+
Lățime pat de răsad [mm]	1500	-
Turația transp. vegetație	10	Reset
Elem. op. buton rotativ axă	Ein	

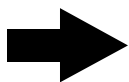
6.12.5 Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi



(1) Ajustarea înălțimii dispozitivului de preluare pentru morcovi

Adâncimea de lucru a dispozitivului de preluare poate fi ajustată mecanic prin intermediul ambelor manivele (1) pentru ajustarea înălțimii pe laturi, independent una de cealaltă.

INDICAȚIE

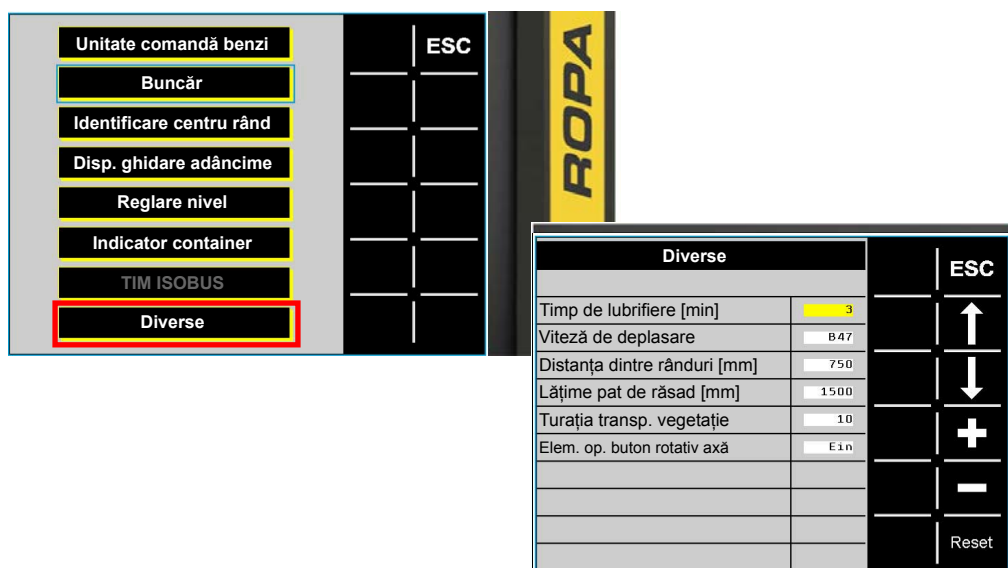


Dispozitivul de preluare funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului. Dacă este activată eliberarea presiunii asupra rândului, eliberarea presiunii asupra rândului se va seta în poziție flotantă (0 bari).

Setarea lățimii patului de răsad în software

În software, patul de răsad poate fi setat continuu între 750 mm până la 3.000 mm, setarea de bază 1.500 mm.

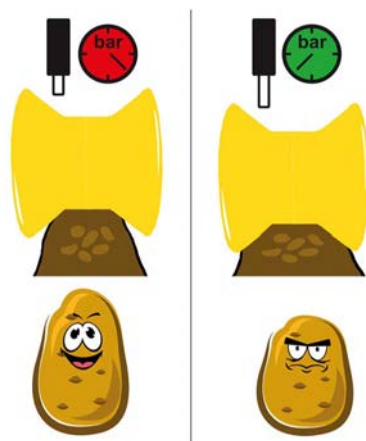
În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, setați lățimea patului de răsad. Setarea este necesară pentru măsurarea corectă a suprafeței.



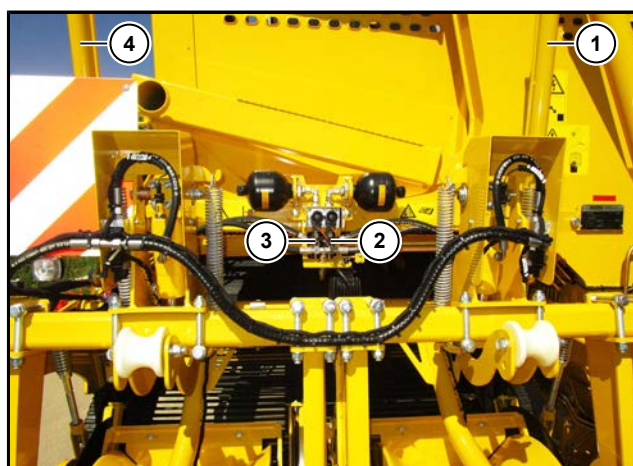
The screenshot shows the ROPA tractor terminal interface. On the left, a vertical menu lists several options: 'Unitate comandă benzi', 'Buncăr', 'Identificare centru rând', 'Disp. ghidare adâncime', 'Reglare nivel', 'Indicator container', 'TIM ISOBUS', and 'Diverse'. The 'Diverse' option is highlighted with a red and yellow border. To the right of this menu is a grid of buttons, with 'ESC' at the top. Below the main menu, a 'Diverse' settings window is open, displaying a table of parameters and their values, along with navigation buttons.

Diverse		ESC
Timp de lubrifiere [min]	3	↑
Viteză de deplasare	847	↓
Distanța dintre rânduri [mm]	750	+
Lățime pat de răsad [mm]	1500	-
Turația transp. vegetație	1.0	Reset
Elem. op. buton rotativ axă	Ein	

6.12.6 Eliberarea presiunii asupra rândului



Cu cât mai mare este presiunea de eliberare, cu atât mai redusă este presiunea care acționează asupra rândului



- (1) Cilindru dispozitiv de preluare stânga
- (2) Senzor Eliberarea presiunii asupra rândului stânga
- (3) Senzor Eliberarea presiunii asupra rândului dreapta
- (4) Cilindru dispozitiv de preluare dreapta

În cazul eliberării presiunii asupra rândului se poate elibera hidraulic separat prin intermediul cilindrului dispozitivului de preluare și a acumulatorului de presiune aferent fiecare parte a dispozitivului de preluare. Presiunea de eliberare se afișează pe terminalul tractorului.

O parte a greutății dispozitivului de preluare se transferă prin intermediul cilindrului dispozitivului de preluare stânga (1) și dreapta (4) asupra cadrului principal. Ambii senzori de presiune ai eliberării presiunii asupra rândului stânga (2) și dreapta (3) sunt poziționați în conductele spre cilindrii dispozitivului de preluare stânga (1) și dreapta (4).

Presiunea de eliberare poate fi setată pentru fiecare rând de pe terminalul tractorului separat în intervalul cuprins între 0 bari până la 50 bari. Eliberarea presiunii asupra rândului se va regla în așa fel încât rolele de dislocare a rândului să ruleze peste rând și nu să împingă rândul sau să îl compacteze.

După ajustarea eliberării presiunii asupra rândului, adâncimea de recoltare trebuie controlată.

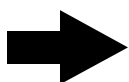
Funcționarea

Dispozitiv de preluare

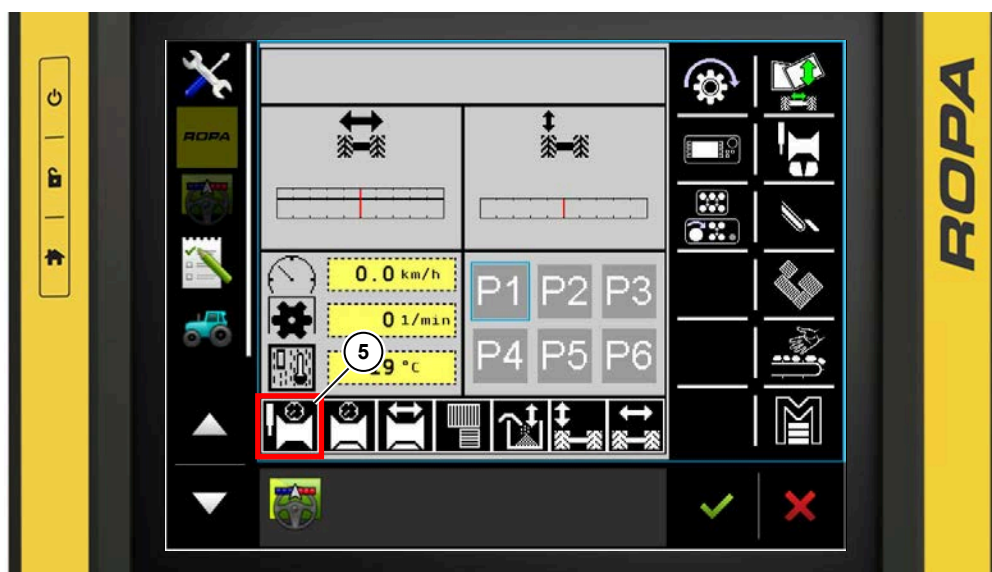
Ex.:

- 0 bari corespunde poziției flotante.
- În condiții de umiditate, respectiv de soluri grele.
 - **presiunea maximă de eliberare 50 bari.**
- În condiții uscate pentru o tragere sigură, precum și pentru spargerea crustelor.
 - **presiunea minimă de eliberare 20 bari.**

INDICAȚIE



În funcție de condițiile exterioare, reglarea presiunii asupra rândului (*vezi Pagina 223*), respectiv eliberarea presiunii asupra rândului poate funcționa mai bine. Variantele dispozitivului de preluare a brazdei și dispozitivele de preluare pentru culturi speciale funcționează numai cu eliberarea presiunii asupra rândului.




(5) Mod automat Eliberarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișaj Moduri automate se afișează starea actuală a eliberării presiunii asupra rândului (5).




Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este dezactivat.





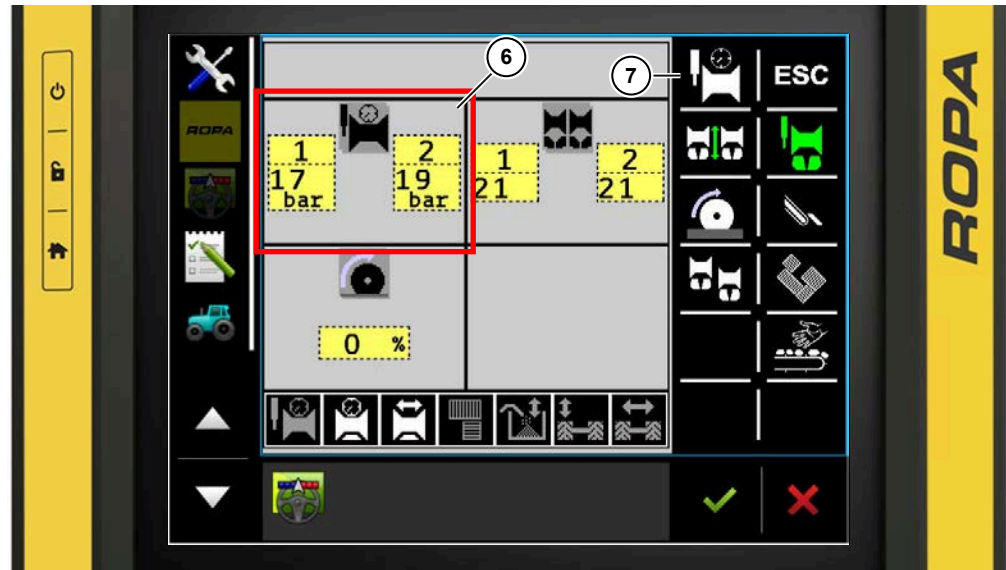
Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare și un timp scurt de activare se activează eliberarea presiunii asupra rândului.



Modul automat pentru Eliberarea presiunii asupra rândului este activat. Odată cu ridicarea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, eliberarea presiunii asupra rândului se resetează în starea „Preselectat”.







Presiunea eliberării presiunii asupra rândului se poate ajusta în meniul Dispozitiv de preluare. Pentru acestea se selectează tasta programabilă Dispozitiv de preluare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

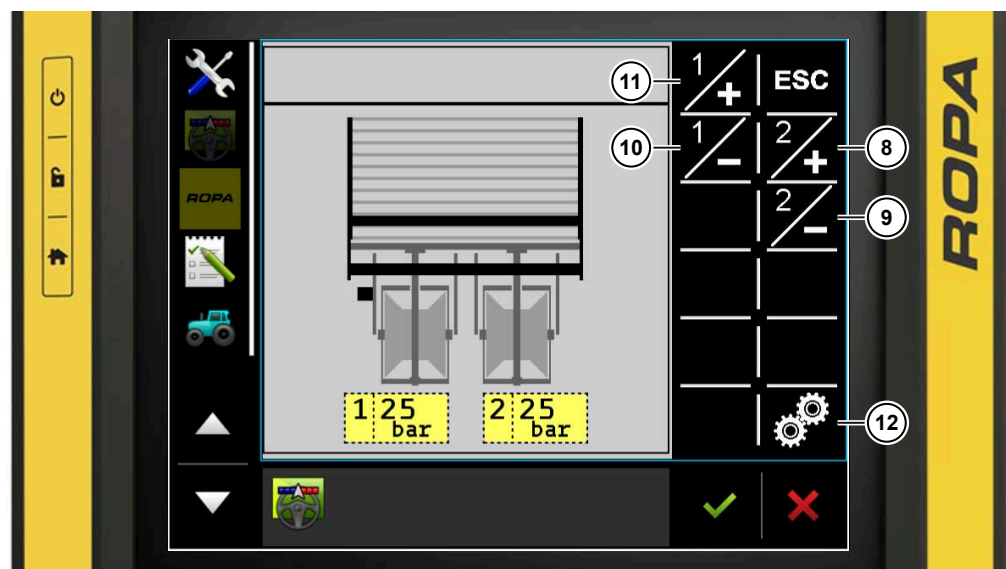


- (6) Câmp de afișare Presiunea asupra rândului
- (7) Tastă programabilă Eliberarea presiunii asupra rândului

În câmpul de afișaj Presiunea asupra rândului (6) se afișează presiunea reală actuală a modului automat adâncime activat, a reglării presiunii asupra rândului, respectiv a eliberării presiunii asupra rândului. Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul modului automat adâncime activat și se poate ajusta acolo presiunea nominală.



Cu ajutorul tastei programabile Eliberarea presiunii asupra rândului  se ajunge în submeniul Eliberarea presiunii asupra rândului. Tasta programabilă Eliberarea presiunii asupra rândului  poate fi selectată dacă la subpunctul Moduri automate eliberarea presiunii asupra rândului se află pe „Preselectată”  sau „Activată” .




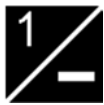
- (8) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului stânga
- (9) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului stânga
- (10) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului dreapta
- (11) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului dreapta
- (12) Tastă programabilă Ajustare sincronă eliberarea presiunii asupra rândului


Funcționarea

Dispozitiv de preluare




Apăsați tasta  pentru a mări presiunea dreapta. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.




Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea dreapta. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.






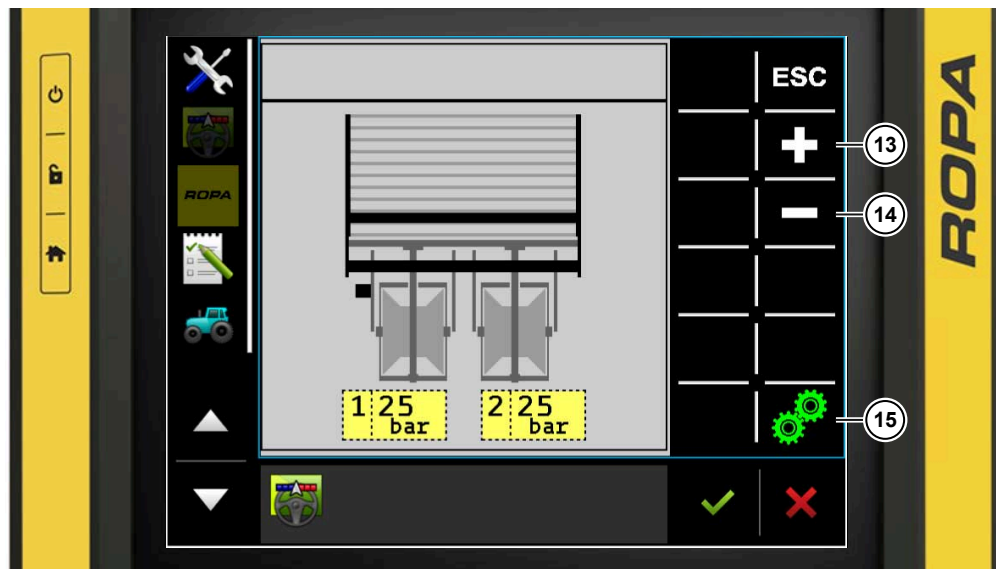
Apăsați tasta  pentru a mări presiunea stânga. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.



Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea stânga. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.




Cu ajutorul tastei programabile ajustare sincronă eliberarea presiunii asupra rândului  se comută între ajustarea individuală a eliberării presiunii asupra rândului pentru fiecare parte și ajustarea sincronă a eliberării presiunii asupra rândului. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb, ajustarea sincronă este dezactivată. Dacă tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, ajustarea sincronă este activată.




- (13) Tastă programabilă Mărirea eliberării presiunii asupra rândului
- (14) Tastă programabilă Reducerea eliberării presiunii asupra rândului
- (15) Tastă programabilă Ajustare sincronă eliberarea presiunii asupra rândului








Apăsați tasta  pentru a mări presiunea sincron. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.



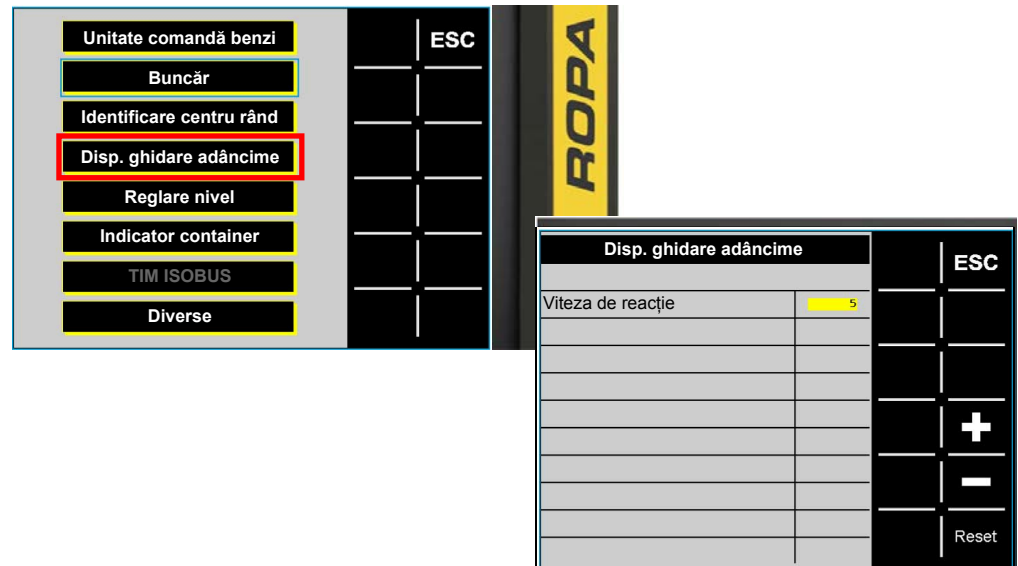
Apăsați tasta  pentru a reduce presiunea sincron. Presiunea se ajustează treptat, unde 0 bari reprezintă poziția flotantă, 20 bari presiunea minimă de eliberare și 50 bari reprezintă presiunea maximă de eliberare.



Cu ajutorul tastei Mod automat adâncime  de la elementul de operare Recoltare poate fi activată eliberarea presiunii asupra rândului. Activarea poate avea loc din starea automată „Preselectat”  când dispozitivul de preluare este coborât. Aceasta este necesară dacă dispozitivul de preluare nu este coborât prin intermediul tastei Început de câmp . Dacă se apasă tasta Mod automat adâncime  la elementul de operare Recoltare când modul automat pentru eliberarea presiunii asupra rândului este activat , modul automat se resetează în starea „Preselectat”.

Setarea vitezei de reacție

În meniul Setări de bază, la punctul de meniu Ghidare în adâncime, viteza de reacție a reglării poate fi setată în 10 trepte.



6.13 Curățarea

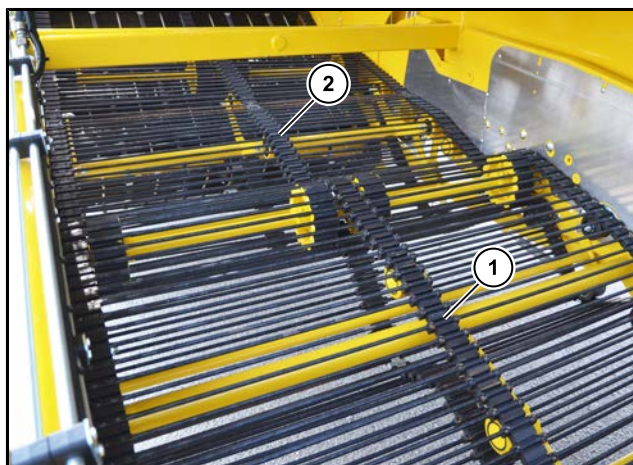
Curățarea constă din canalul de cernere și separarea vegetației, separare și sortarea manuală.

6.13.1 Canalul de cernere și separarea vegetației

Canalul de cernere este compus din transportorul cu lanț de recoltat rădăcini cu cilindrul de curățare opțional al transportorului de cernere cu lanț 1 cu cilindrul opțional de curățare, vibratorul și transportorul de cernere cu lanț 2, care se află împreună cu partea frontală a transportorului cu lanț pentru vegetație în pasajul de la canalul de cernere spre separarea vegetației.

Separarea vegetației include transportorul cu lanț pentru vegetație, racleta pentru vegetație și barele de rupere.

6.13.1.1 Transportor cu lanț de recoltat rădăcini (opțiune)

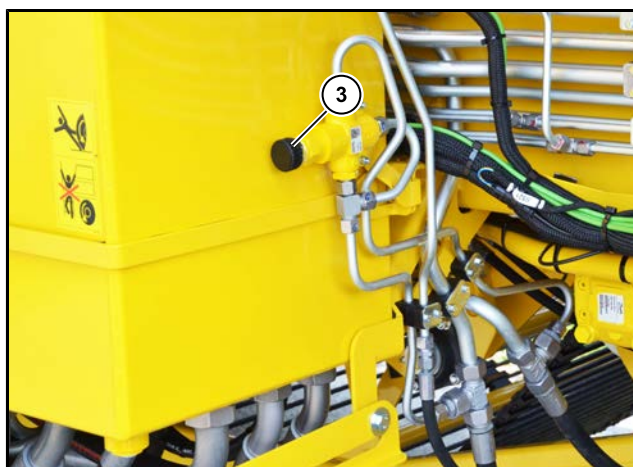


- (1) Transportor cu lanț de recoltat rădăcini
- (2) Transportor cu lanț 1

Mașina poate fi dotată opțional cu un transportor cu lanț de recoltat rădăcini (1).

Transportorul cu lanț de recoltat rădăcini este disponibil în divizările 36, 40 și 45.

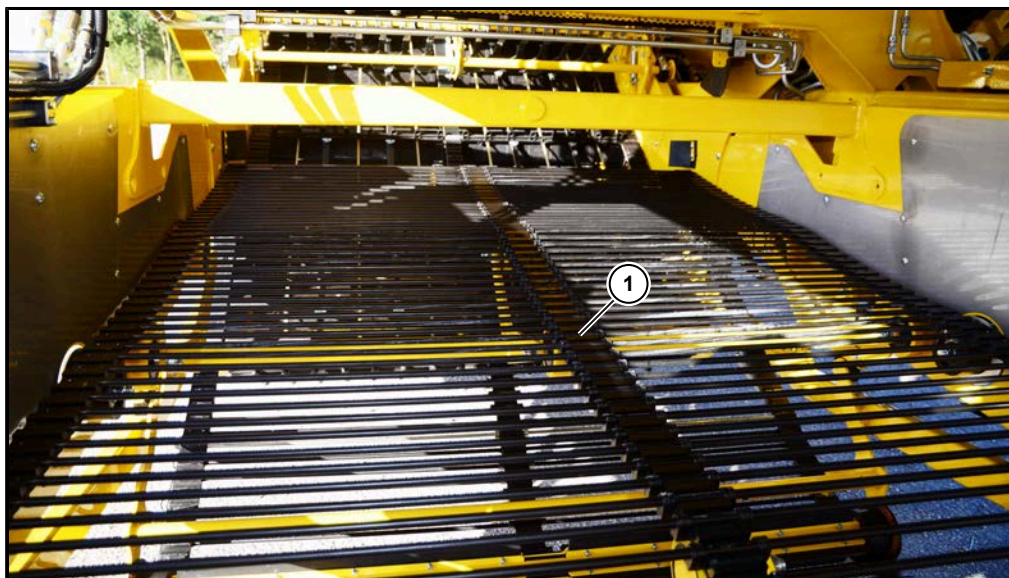
Transportorul cu lanț de recoltat rădăcini este acționat direct de un motor cu ulei. Acest sistem de acționare este conceput întotdeauna ca sistem de acționare cu bare, a cărui turație poate fi reglată continuu.



- (3) Roata manuală pentru ajustarea turației transportorului cu lanț de recoltat rădăcini la transportorul de cernere cu lanț 1

Ajustarea turației transportorului cu lanț de recoltat rădăcini are loc cu ajustarea transportorului de cernere cu lanț 1 prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. În plus, transportorul cu lanț de recoltat rădăcini poate fi reglat mai rapid în raport cu turația transportorului de cernere cu lanț 1 cu ajutorul unui regulator manual (3).

6.13.1.2 Transportor de cernere cu lanț 1



(1) Transportor cu lanț 1

Transportorul de cernere cu lanț 1 este disponibil în divizările 32, 36, 40, 45 și 50.

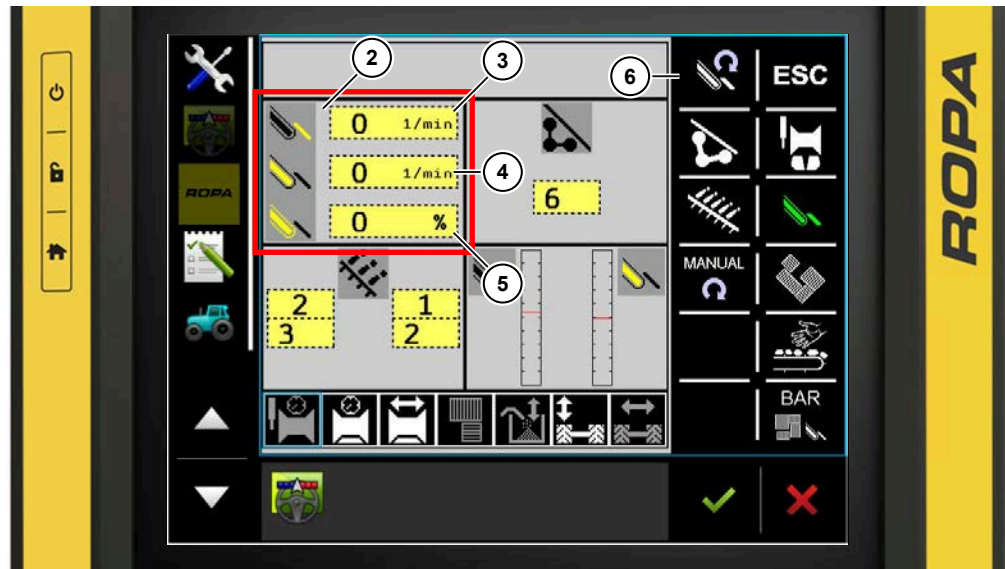
Transportorul cu lanț 1 este acționat direct de un motor cu ulei. Acest sistem de acționare este conceput întotdeauna ca sistem de acționare cu bare, a cărui turație poate fi reglată continuu.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 1 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul are loc prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 1 prin intermediul terminalului tractorului




Turația transportorului cu lanț 1 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

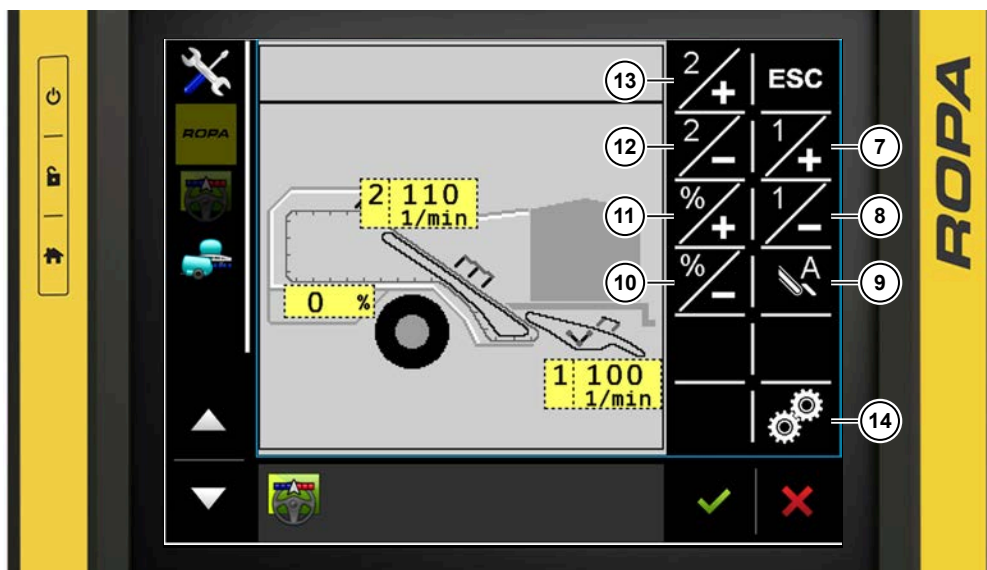


- (2) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turații canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




Cu ajutorul tastei programabile turații canal de cernere  se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 200 min⁻¹.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 50 min⁻¹.




Pentru ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 1 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

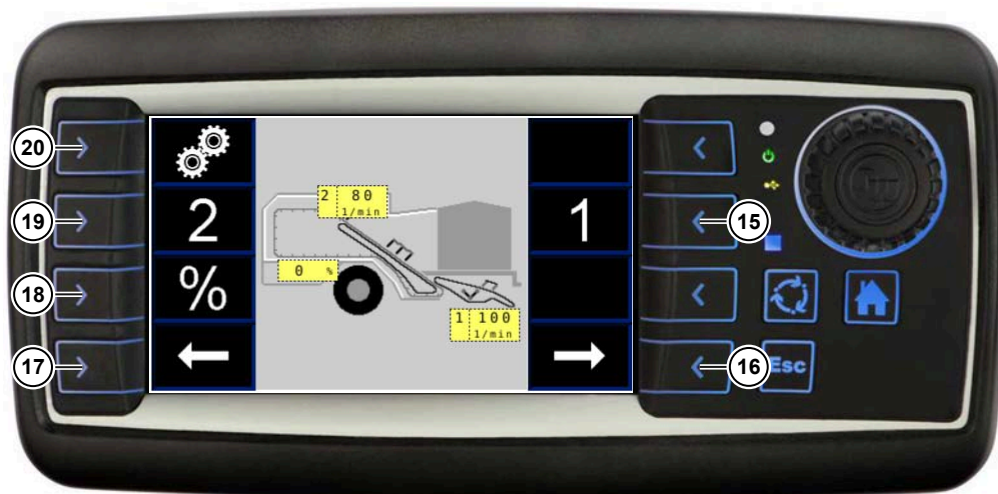


Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al transportorului de cernere cu lanț 1 este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii unei limite de avertizare procentuale a presiunii maxime setate de șofer, pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare  și se emite suplimentar un ton de avertizare.



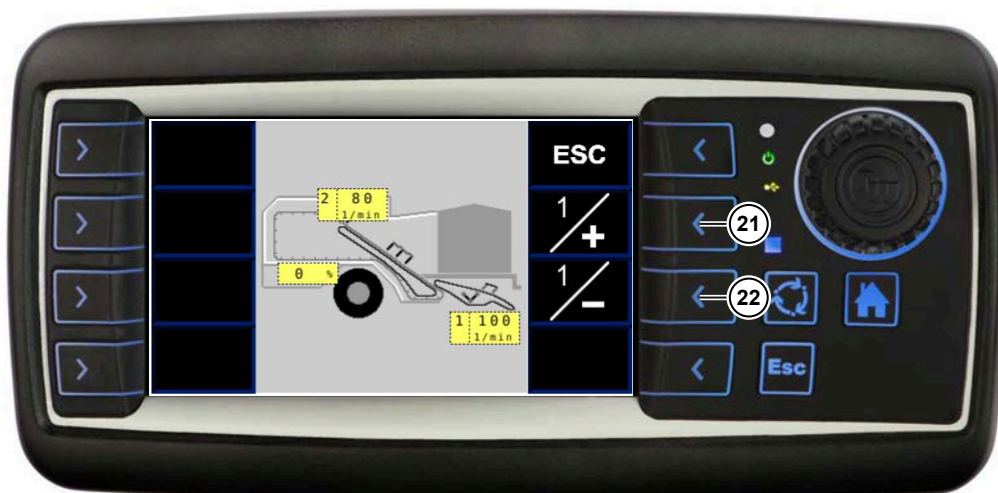
Dacă transportorul de cernere cu lanț 1 este blocat de un corp străin, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare  și se emite suplimentar un ton continuu de alarmă. În cazul unui blocaj, transportorul de cernere cu lanț 1 se oprește automat pentru a evita posibile daune, precum și daune consecutive. Lucrul în continuare este posibil după îndepărtarea blocajului.

Ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 1 prin intermediul terminalului standului de sortare manuală



- (15) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (16) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (17) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (18) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (19) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (20) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

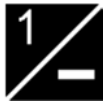
În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul de cernere cu lanț 1 cu ajutorul tastei programabile Transportor de cernere cu lanț 1 .




- (21) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (22) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1

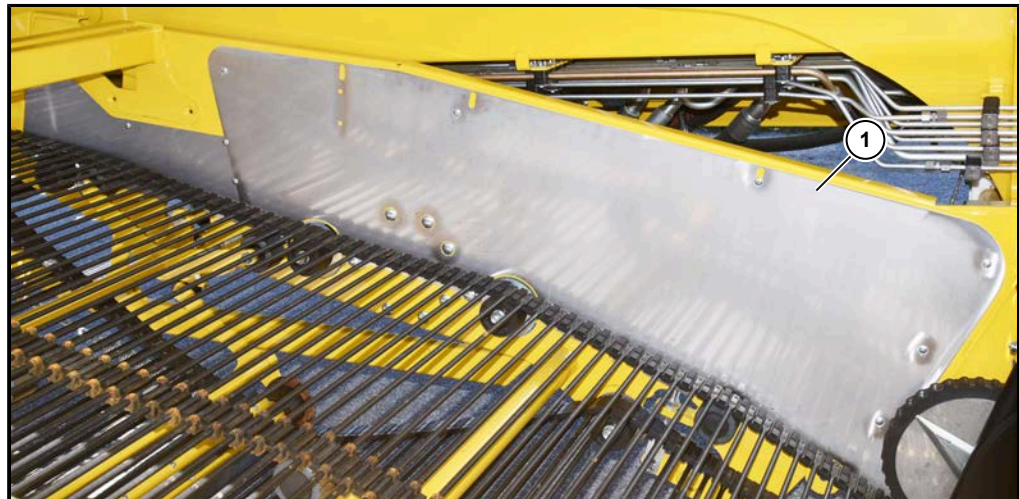


Apăsați tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 200 min⁻¹.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 1 însumează 50 min⁻¹.

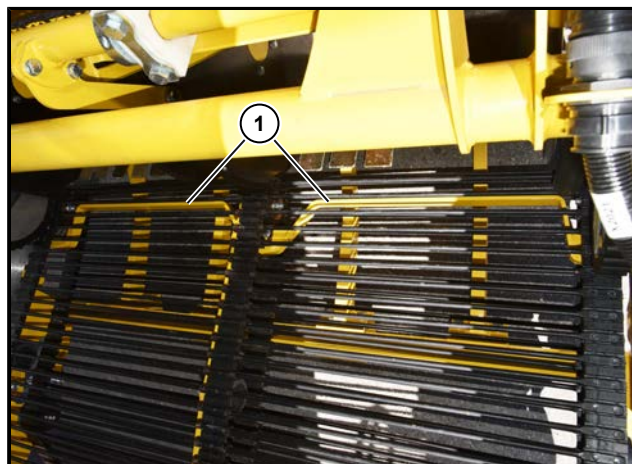
6.13.1.3 Plăci din oțel inoxidabil în canalul de cernere (opțiune)



(1) Placă din oțel inoxidabil stânga în canalul de cernere

În zona frontală a canalului de cernere deasupra transportorului de cernere cu lanț 1 pot fi montate opțional plăci din oțel inoxidabil pe pereții laterali stânga și dreapta. Aceste plăci din oțel inoxidabil folosesc ca plăci de uzură și protejează astfel cadrul canalului de cernere. La plăcile din oțel inoxidabil nu aderă astfel rapid pământ.

6.13.1.4 Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune)



(1) Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 1

Spărgătorul de bulgări este opțional și poate fi montat în interiorul dispozitivului de întoarcere frontală al transportorului de cernere cu lanț 1. Spărgătorul de bulgări sparge bulgării curățați care rulează împreună în cadrul dispozitivului de întoarcere frontală al transportorului de cernere cu lanț 1 și împiedică astfel o încărcare a transportorului de cernere cu lanț 1 în zona frontală cu pământ.

6.13.1.5 Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune)

Cilindrul de curățare este opțional începând cu anul de fabricație 2019 și împiedică, în condiții de sold umed, o colmatare a transportorului de cernere cu lanț 1.



- (1) Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 începând cu anul de fabricație 2019 până la anul de fabricație 2020

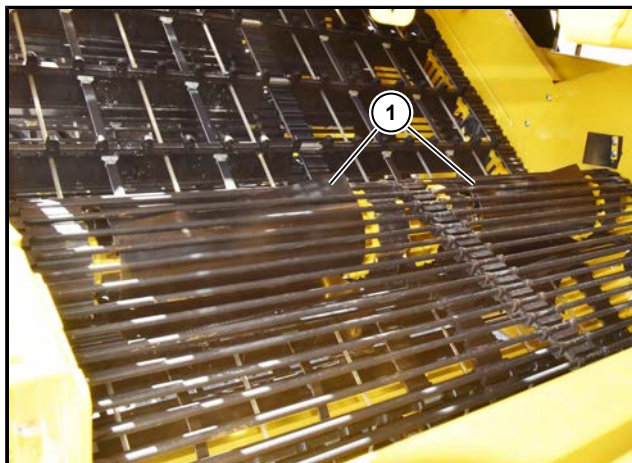
Cilindrul de curățare (1) este integrat în anii de fabricație 2019 până la 2020 în transportorul de cernere cu lanț și independent de divizarea transportorului de cernere cu lanț 1. Aici trebuie demontat cilindrul deflector dacă nu este necesar.



- (2) Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1 desprins, începând cu anul de fabricație 2021

Începând cu anul de fabricație 2021, cilindrul de curățare (2) poate fi desprins dacă nu este necesar.

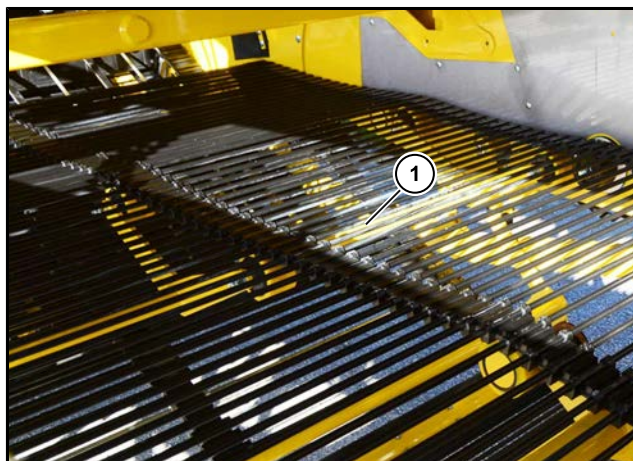
6.13.1.6 Cilindru cu aripioare din cauciuc transportor de cernere cu lanț 1 (opțiune)



(1) Cilindru cu aripioare din cauciuc transportor de cernere cu lanț 1

Cilindrul cu aripioare din cauciuc este opțional și poate fi montat pe arborele de acționare al transportorului de cernere cu lanț 1 (1). Cilindrul cu aripioare din cauciuc împiedică o aderare a pământului lipicios și a vegetației înfășurate de arborele de acționare al transportorului de cernere cu lanț 1.

6.13.1.7 Vibrator



(1) Vibrator

Mașina este dotată în varianta standard cu un vibrator. Acesta se află în zona transportorului de cernere cu lanț 1. Cu ajutorul vibratorului este posibilă acțiunea roților din cauciuc asupra benzilor transportorului de cernere cu lanț 1. Astfel, transportorul de cernere cu lanț 1 este vibrat, astfel încât pământul este spart și poate fi cernut mai bine.

Vibratorul ajută în cazul unui sol umed dificil. Vibratorul este reglat în trepte de la 0 până la 20. În plus, treapta 0 = Oprit și treapta 20 = intensitate maximă.



ATENȚIE

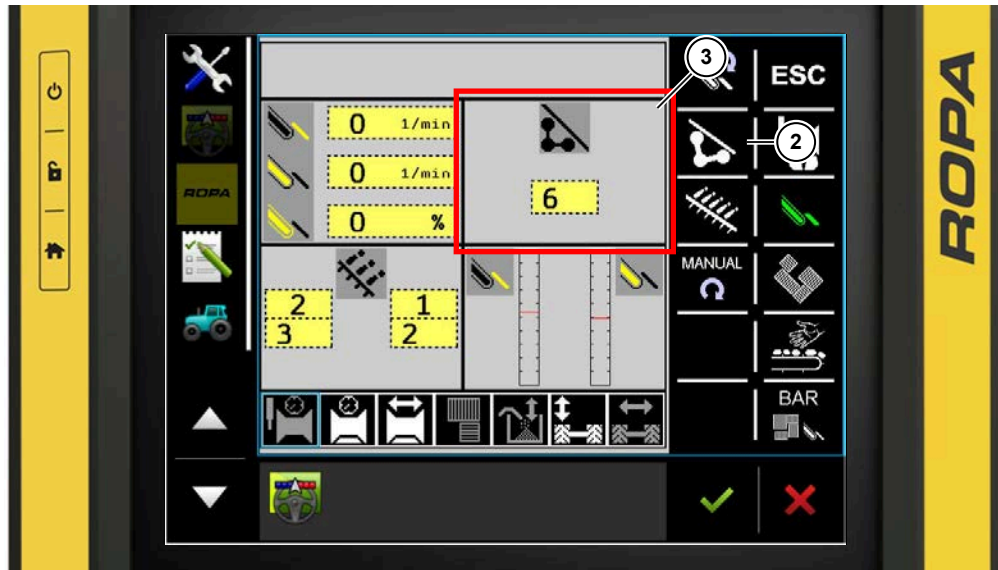


Pentru a evita deteriorarea tuberculilor, turația vibratorului trebuie să fie menținută pe cât posibil de redusă. Cine are nevoie de o cernere mai precisă, respectiv de un efect de curățare mai înalt, turația vibratorului se va mări ușor și rezultatul se va verifica. Cu cât turația vibratorului este setată mai înaltă, cu atât mai mare este pericolul de deteriorare a tuberculilor.

Ajustarea vibratorului prin intermediul terminalului tractorului




Intensitatea vibratorului poate fi ajustată în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

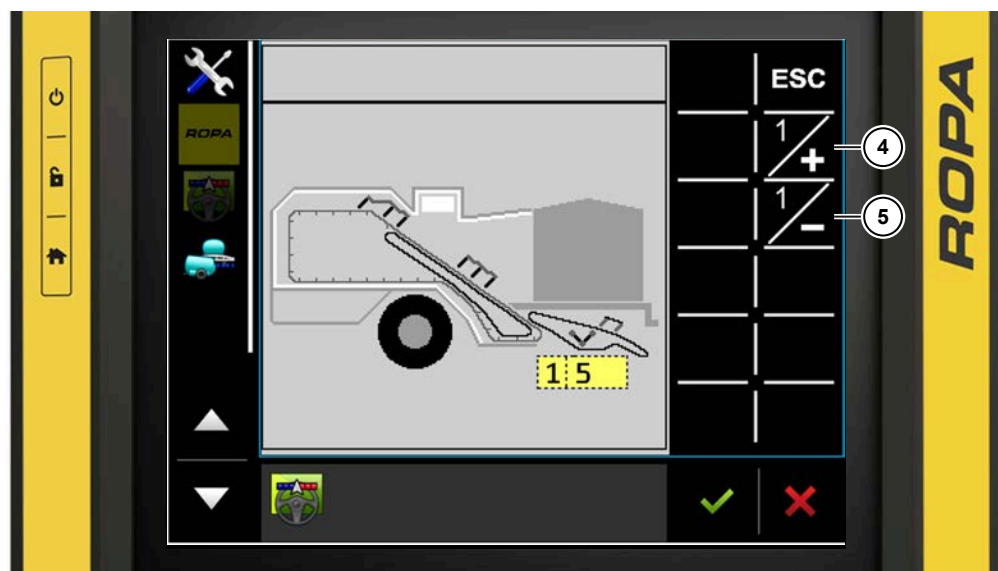


- (2) Tasta programabilă Vibrator
- (3) Câmp de afișare Vibrator

În câmpul de afișare Vibrator se afișează nivelul setat actual al vibratorului. Prin selecționarea butonului gri din câmpul de afișare pentru vibrator (3) se ajunge în submeniul vibrator.




Cu ajutorul tastei programabile pentru vibrator  se ajunge în submeniul vibrator.




- (4) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (5) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului

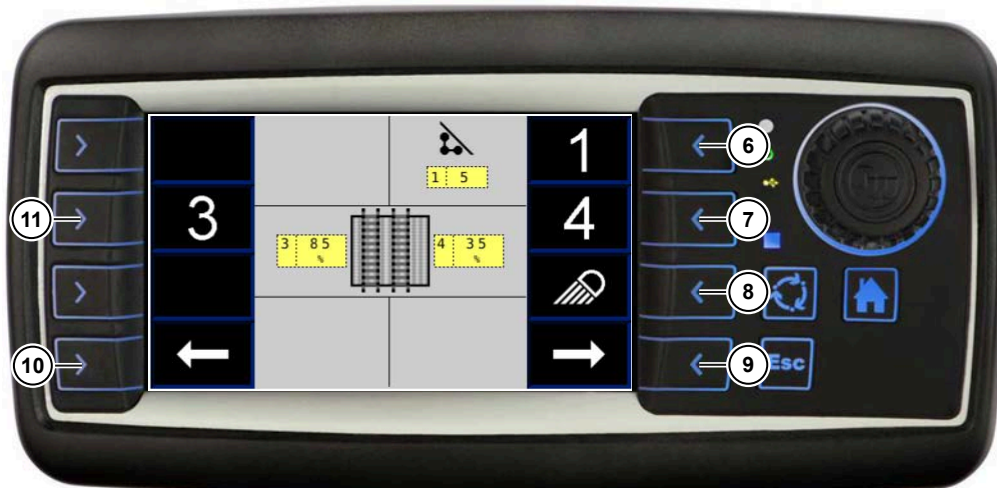


Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a vibratorului se află la treapta 20.






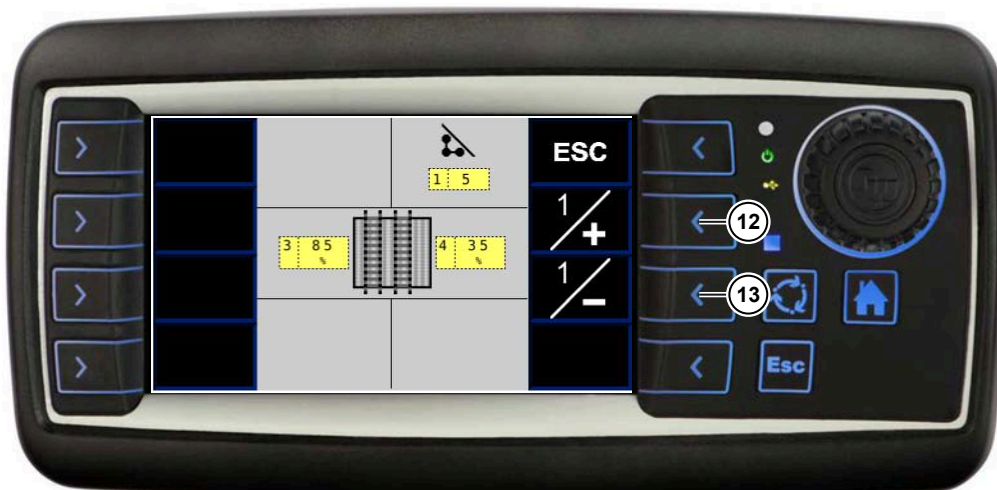
Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a vibratorului se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și vibratorul este oprit.

Ajustarea vibratorului prin intermediul terminalului standului de sortare manuală




- (6) Tasta programabilă Vibrator
- (7) Tastă programabilă Turația UFK 1
- (8) Tastă programabilă faruri de lucru
- (9) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (10) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (11) Tastă programabilă Turația UFK 2

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea vibratorului. Selectați vibratorul cu ajutorul tastei programabile Vibrator .




- (12) Tastă programabilă Mărirea turației vibratorului
- (13) Tastă programabilă Reducerea turației vibratorului



Apăsați tasta  pentru a mări intensitatea. Intensitatea maximă a vibratorului se află la treapta 20.



Apăsați tasta  pentru a reduce intensitatea. Intensitatea minimă a vibratorului se află la treapta 1. Treapta 0 este Oprit și vibratorul este oprit.

6.13.1.8 Transportor de cernere cu lanț 2



(1) Transportor cu lanț 2



Transportorul de cernere cu lanț 2 este disponibil în divizările 28, 32, 36 și 40.

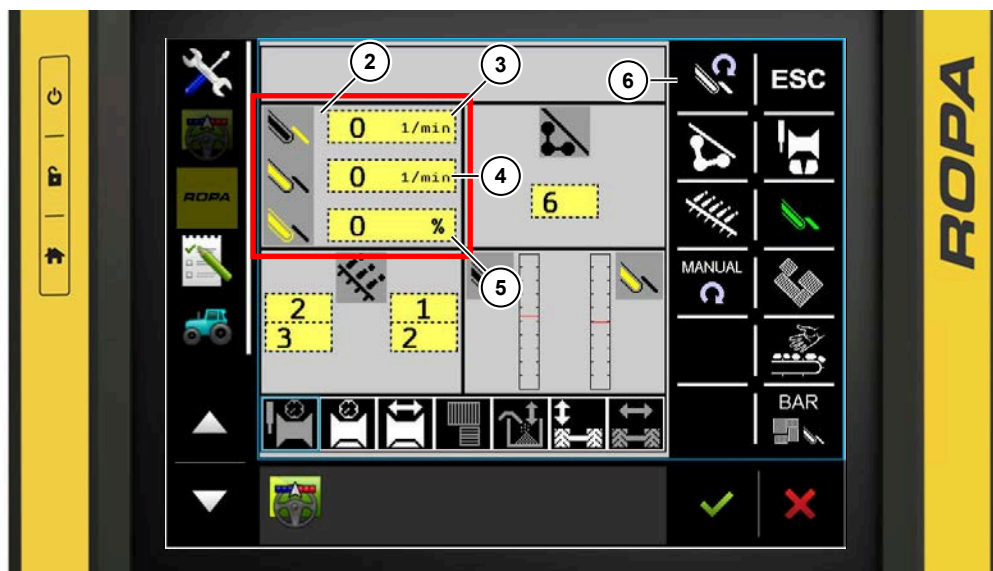
Transportorul cu lanț 2 este acționat direct de un motor cu ulei. Acest sistem de acționare este conceput întotdeauna ca sistem de acționare cu bare, a cărui turație poate fi reglată continuu.

Ajustarea turației transportoarelor de cernere cu lanț 2 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul are loc prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei.

Ajustarea turației transportorului cu lanț 2 prin intermediul terminalului tractorului




Turația transportorului cu lanț 2 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

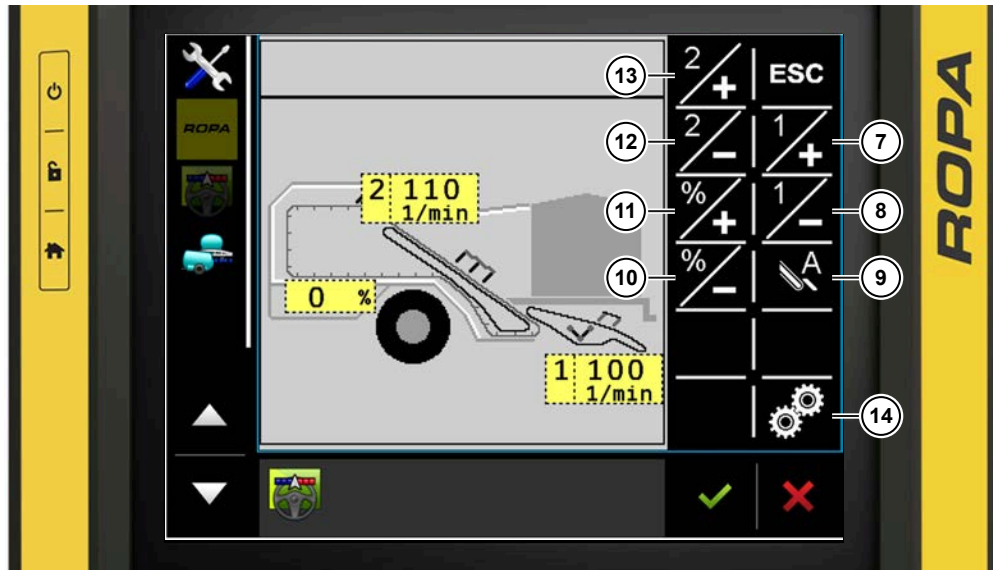


- (2) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turații canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.



Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.



- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț



Apăsați tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 200 min⁻¹.



Apăsați tasta pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 50 min⁻¹.



Pentru ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

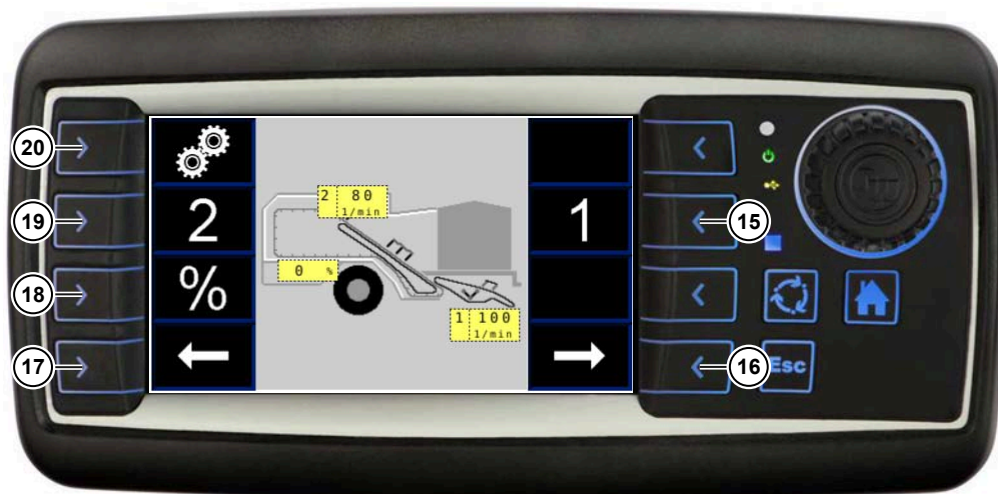


Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al transportorului de cernere cu lanț 2 este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii unei limite de avertizare procentuale a presiunii maxime setate de șofer, pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare și se emite suplimentar un ton de avertizare.






Dacă transportorul de cernere cu lanț 2 sau transportorul de îndepărtare a vegetației este blocat de un corp străin, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare și se emite suplimentar un ton continuu de alarmă. În cazul unui blocaj, transportorul de cernere cu lanț 1, transportorul de cernere cu lanț 2 și transportorul de îndepărtare a vegetației se oprește automat pentru a evita posibile daune, precum și daune consecutive. Lucrul în continuare este posibil după îndepărtarea blocajului.

Ajustarea turației transportorului de cernere cu lanț 2 prin intermediul terminalului standului de sortare manuală




- (15) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (16) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (17) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (18) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (19) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (20) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

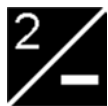
În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul de cernere cu lanț 2 cu ajutorul tastei programabile Transportor de cernere cu lanț 2 .




- (21) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (22) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2

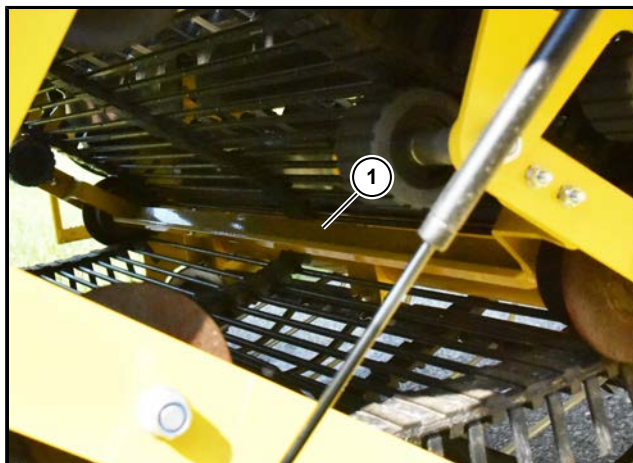


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 200 min⁻¹.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a transportorului de cernere cu lanț 2 însumează 50 min⁻¹.

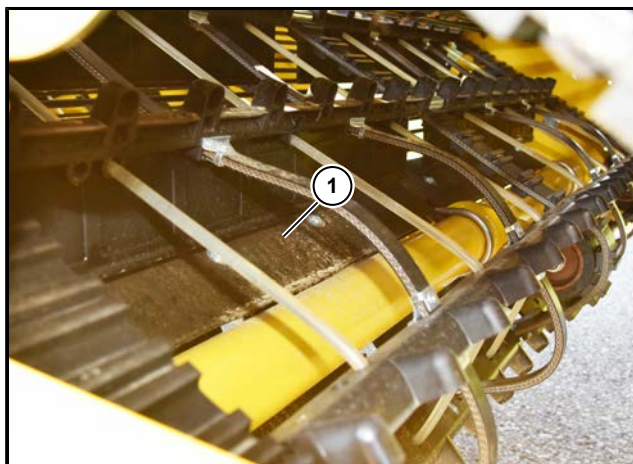
6.13.1.9 Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 2 (opțiune)



(1) Spărgător de bulgări transportor de cernere cu lanț 2

Spărgătorul de bulgări este opțional și poate fi montat în interiorul dispozitivului de întoarcere frontală al transportorului de cernere cu lanț 2. Spărgătorul de bulgări sparge bulgării curățați și împiedică astfel o încărcare a transportorului de cernere cu lanț 2 în zona frontală.

6.13.1.10 Încizătoare de trecere transportor de cernere cu lanț 2 (opțiune)





(1) Încizătoare de trecere transportor de cernere cu lanț 2

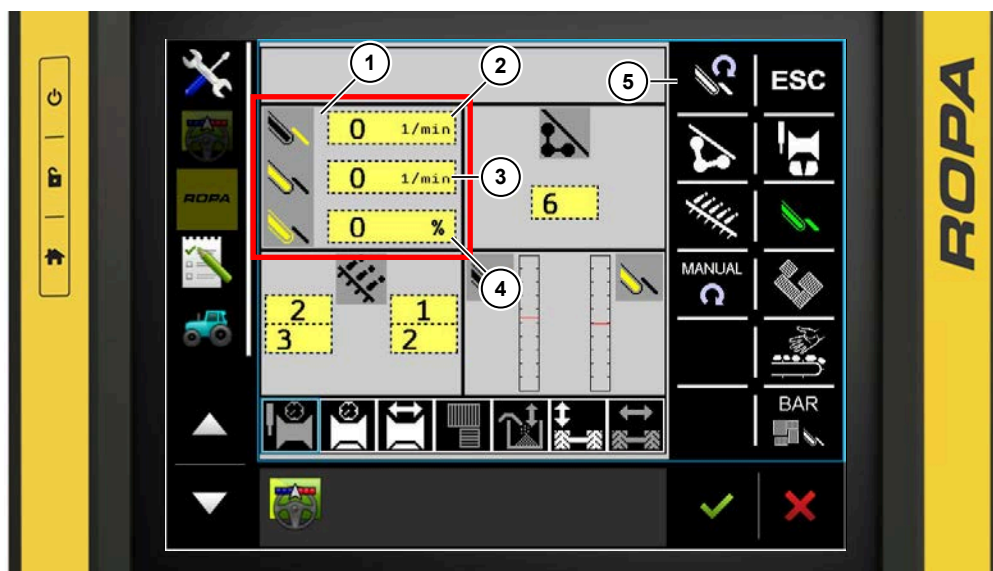
Încizătoarea de trecere este opțională și poate fi montată în zona frontală între transportorul de cernere cu lanț 2 și transportorul de îndepărtare a vegetației. Încizătoarea de trecere împiedică în cazul turației reduse a transportorului de cernere cu lanț 2 și a transportorului de îndepărtare a vegetației 2 o cădere a cartofilor între transportorul de cernere cu lanț 2 și transportorul de îndepărtare a vegetației.

6.13.1.11 Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț

Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț prin intermediul terminalului tractorului




Turația este ajustată în modul sincron în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

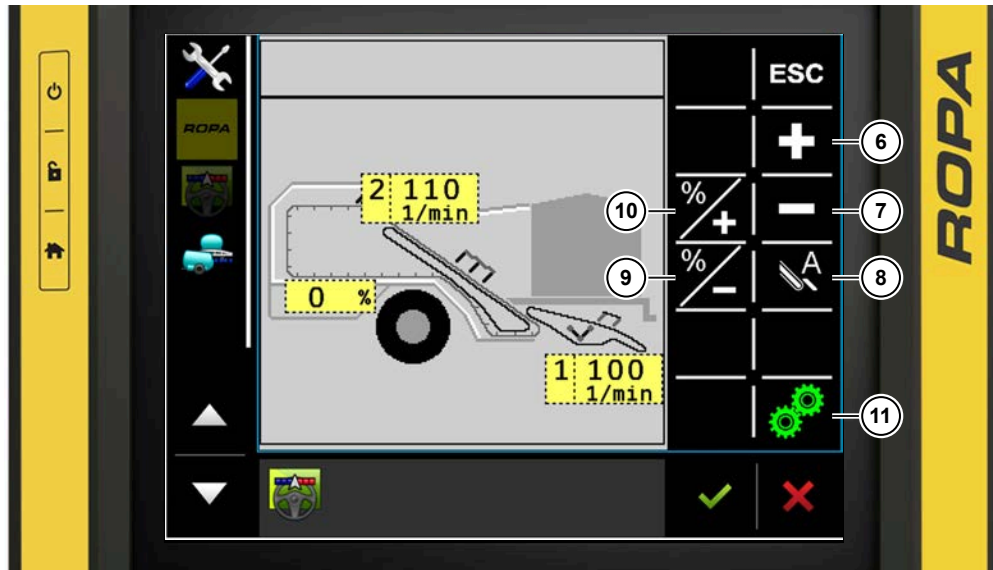


- (1) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (2) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (4) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (5) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișare turații canal de cernere (1) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (2), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (3) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.



Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.



- (6) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (8) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (10) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

Turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 și ale transportorului de cernere cu lanț 2 pot fi ajustate împreună în modul sincron.





Apăsați tasta **+** pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a transportoarelor cu lanț însumează 200 min^{-1} . Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.

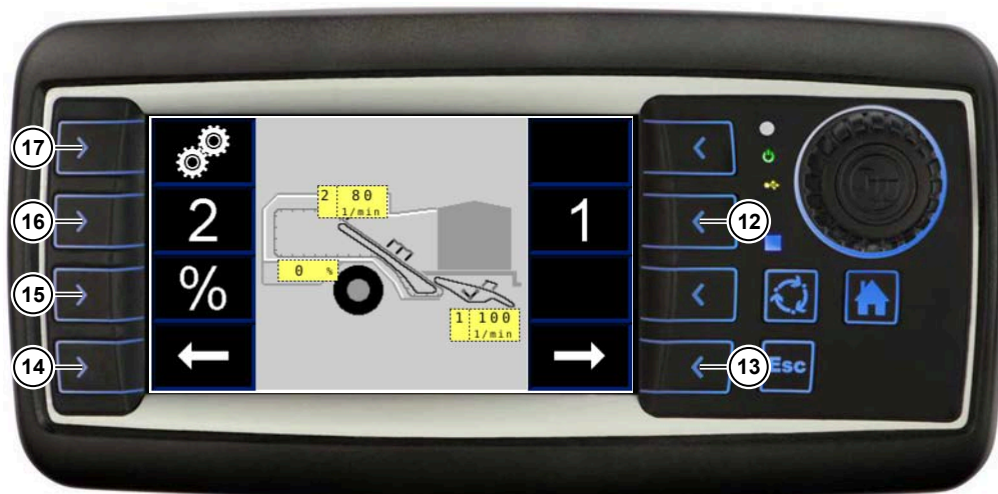


Apăsați tasta **-** pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a transportoarelor cu lanț însumează 50 min^{-1} . Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.






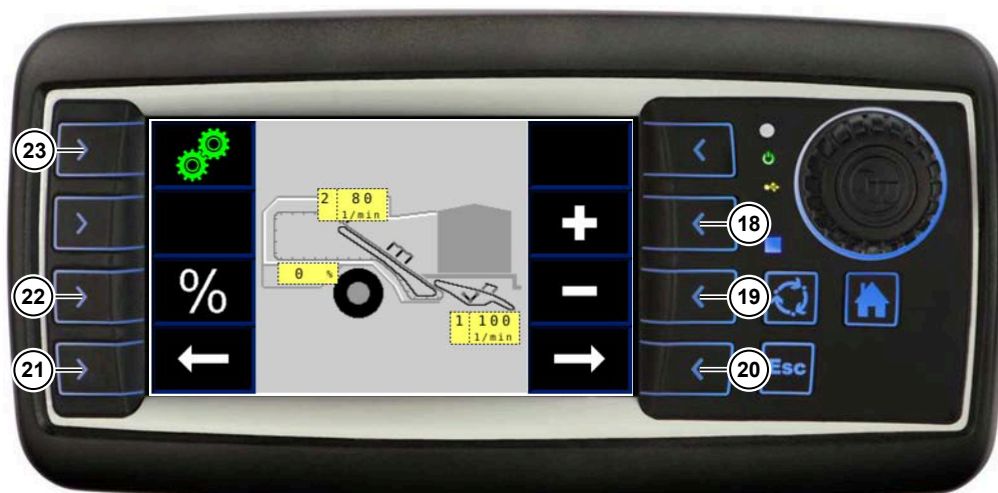
Pentru a ajusta în mod sincron turația transportoarelor de cernere cu lanț, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț prin intermediul terminalului standului de sortare




- (12) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (13) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (14) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (15) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (16) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (17) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț cu ajutorul tastei programabile Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț .




- (18) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (19) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (20) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (21) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (22) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (23) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț





Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a transportoarelor cu lanț însumează 200 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a transportoarelor cu lanț însumează 50 min⁻¹. Dacă un transportor cu lanț nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația altor transportoare cu lanț.





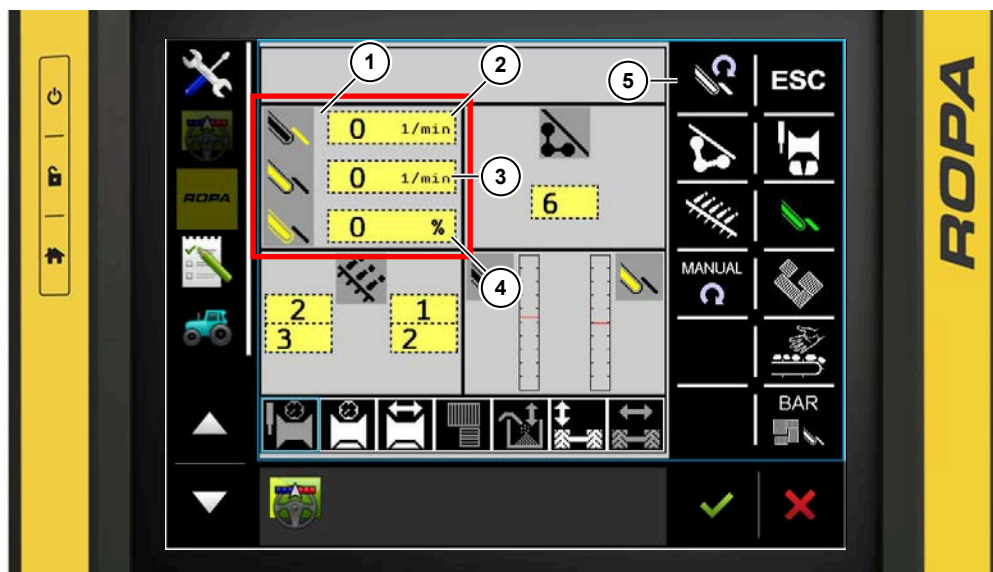
Pentru a ajusta în mod sincron turația transportoarelor de cernere cu lanț, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor transportoarelor de cernere cu lanț este activată.

6.13.1.12 Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare

Activarea și ajustarea modului automat pentru transportoarele de cernere cu lanț prin intermediul terminalului tractorului




Modul automat al transportoarelor de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare se activează și se dezactivează în meniul Canal de cernere în punctul de meniu Turații canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

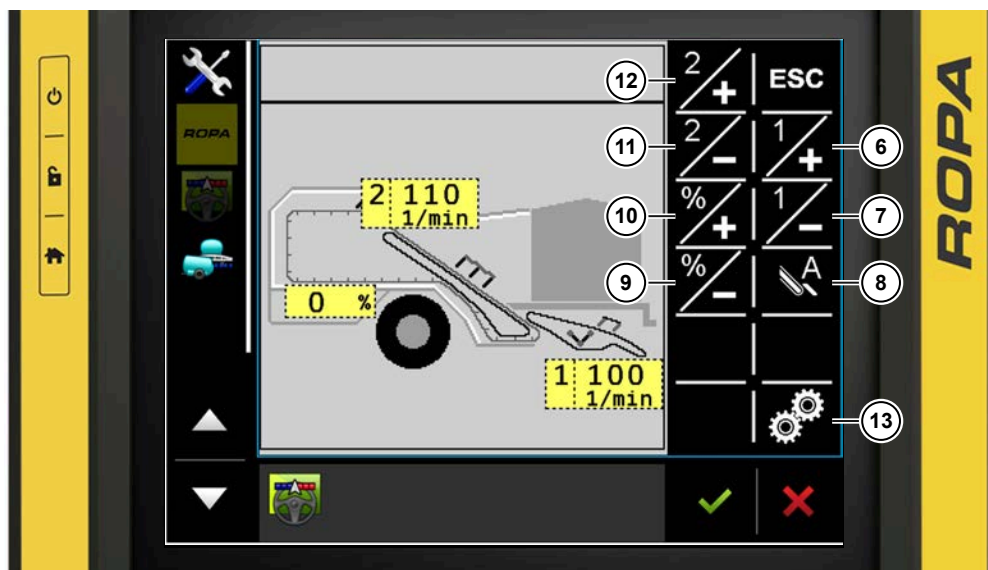


- (1) Câmp de afișare turații canal de cernere
- (2) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (4) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (5) Tastă programabilă Turații canal de cernere

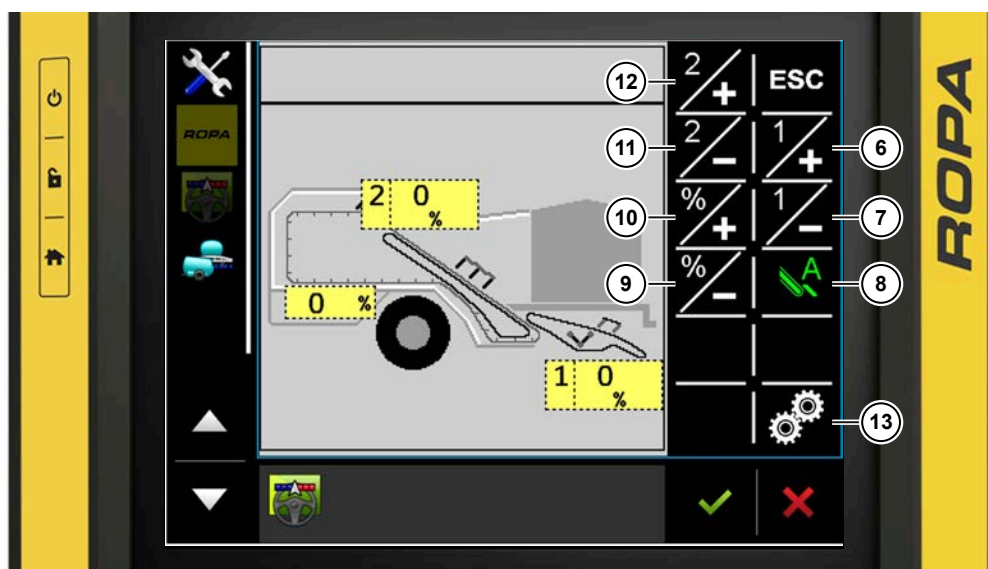
În câmpul de afișare turații canal de cernere (1) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (2), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (3) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.



Cu ajutorul tastei programabile Turații canal de cernere  se ajunge în submeniul Setări turație canal de cernere.

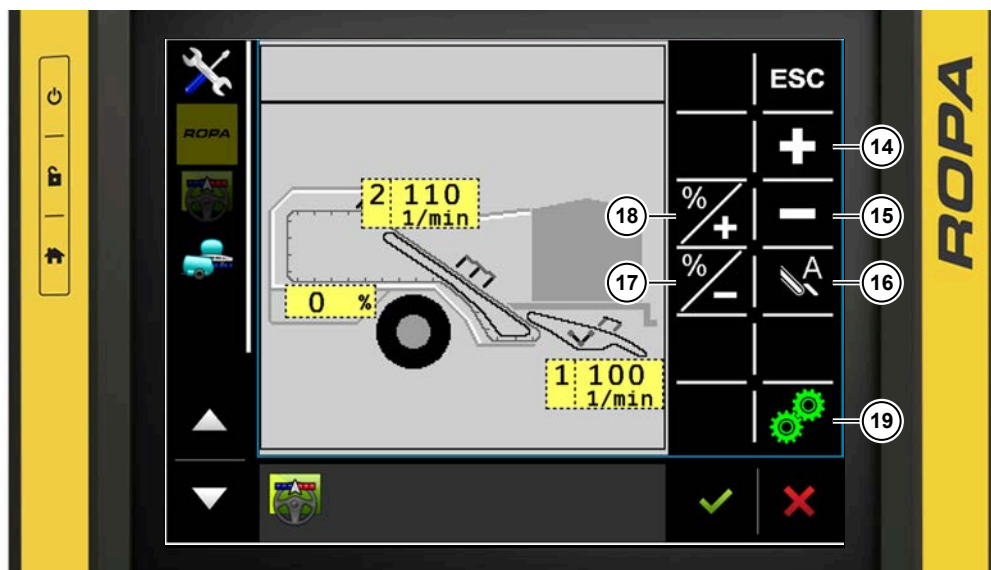


Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare dezactivat în cazul ajustării individuale

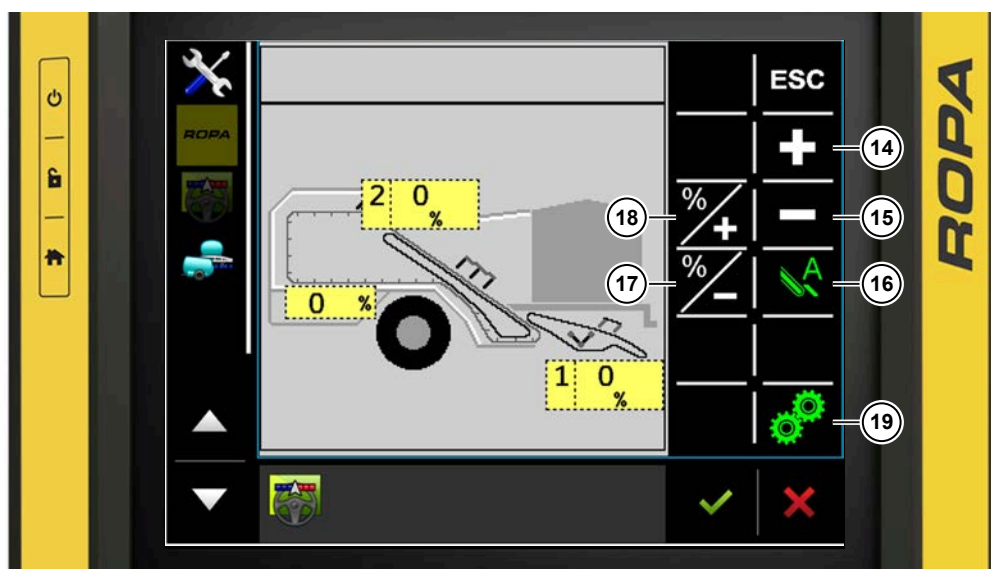


Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare activat în cazul ajustării individuale

- (6) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (10) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (12) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț






Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare dezactivat în cazul ajustării sincrone



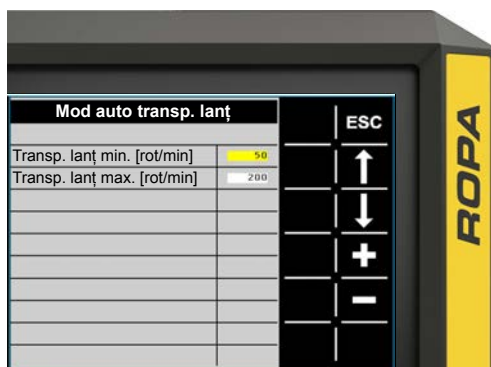
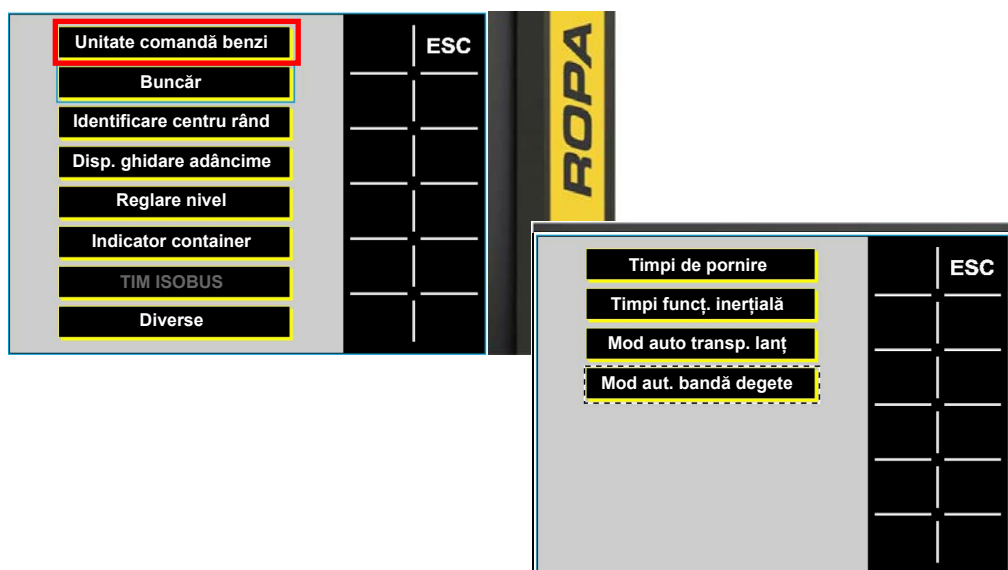
Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare activat în cazul ajustării sincrone

- (14) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (15) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (16) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare
- (17) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (18) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (19) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț



Cu ajutorul tastei programabile  se activează și se dezactivează modul automat opțional al transportoarelor de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare în ajustarea individuală și în ajustarea sincronă a turației transportorului de cernere cu lanț. Dacă este activată, tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde, dacă este dezactivată, tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb. Modul automat poate fi ajustat în intervalul cuprins între -95 % și 95 %.

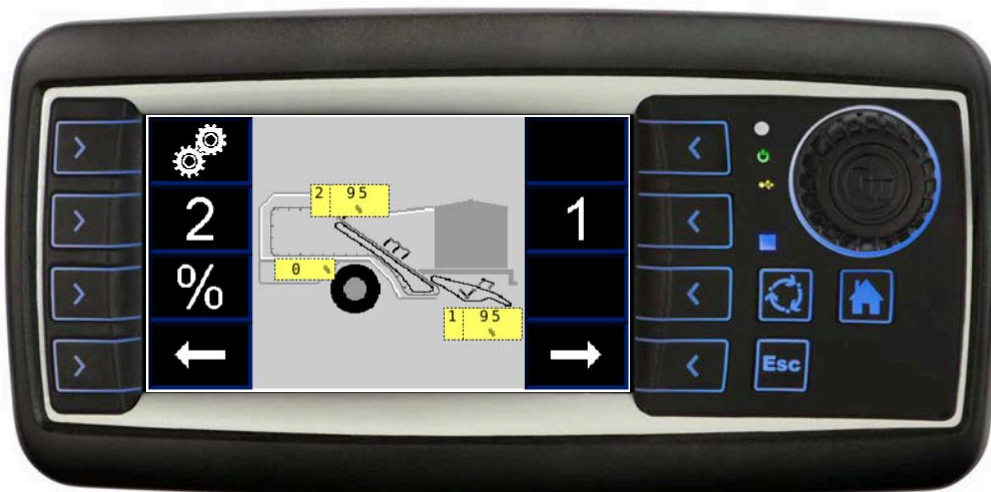
Dacă modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare este activat, turația transportoarele de cernere cu lanț se adaptează la viteza actuală de deplasare. Este posibilă adaptarea procentuală a turației transportoarele de cernere cu lanț individual sau sincron la viteza de deplasare. În plus, 0 % reprezintă abatere sincronizare la viteza de deplasare actuală, - % rulare mai lentă a transportoarelor de cernere cu lanț față de viteza de deplasare și + % rulare mai rapidă a transportoarelor de cernere cu lanț față de viteza de deplasare. Turația transportorului cu lanț pentru vegetație pentru transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi frânată.



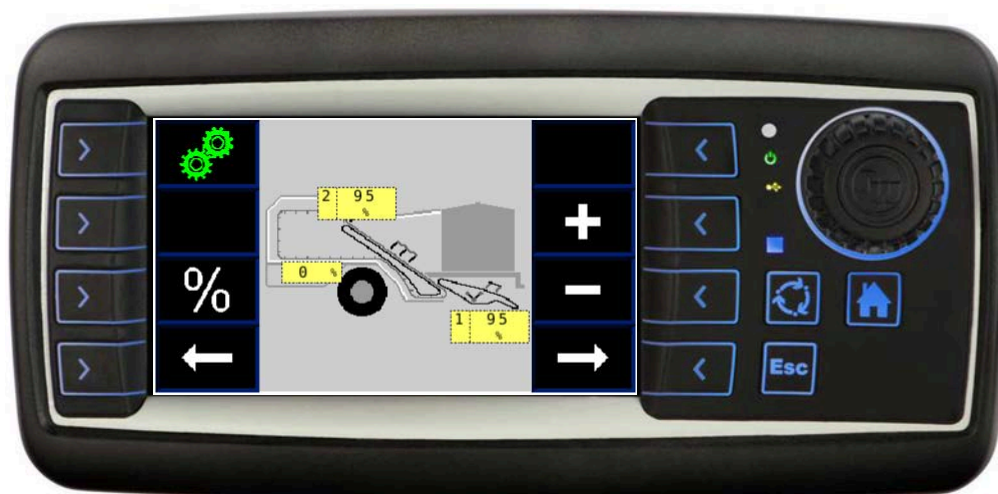
În meniul principal, în meniul Setări de bază, submeniul Unitate comandă benzi la modul automat transportoare de cernere cu lanț se poate regla turația minimă și turația maximă a transportoarelor de cernere cu lanț când modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț este reglat. În cazul deplasării lente, turația transportoarelor de cernere cu lanț nu devine mai lentă decât valoarea minimă setată. În cazul deplasării rapide, turația transportoarelor de cernere cu lanț nu devine mai rapidă decât valoarea maximă setată. Setările de bază sunt la minim 50 min⁻¹ și la maxim 200 min⁻¹.

Ajustarea modului automat pentru transportoarele de cernere cu lanț prin intermediul terminalului standului de sortare manuală

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta **→** sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga **←** pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Dacă modul automat pentru transportoarele de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare este activat în terminalul tractorului, turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 și transportorului de cernere cu lanț 2 pot fi ajustate procentual individual și sincron față de viteza de deplasare a mașinii.

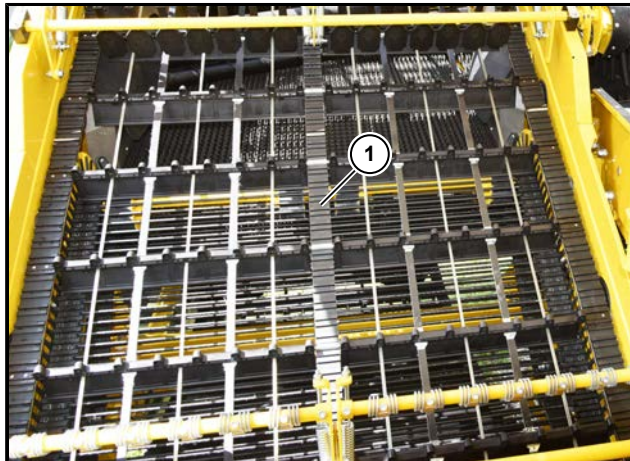


Stand de sortare manuală mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare ajustare individuală



Stand de sortare manuală ajustare sincronă mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare

6.13.1.13 Transportor cu lanț pentru vegetație



(1) Transportor cu lanț pentru vegetație cu cabluri pentru vegetație introduse

Transportorul de îndepărtare a vegetației este disponibil în divizările 200, 250 și 300.



Transportorul cu lanț pentru vegetație preia separarea resturilor de plante. Bunul recoltat traversează ochiurile și astfel tulpinile și frunzele de vegetație sunt transportate prin ochiuri spre exterior. Transportorul cu lanț este format din curelele laterale din cauciuc, curelele centrale, precum și antrenori. Cablurile pentru vegetație introduse **(1)** reduc lățimea ochiului și, la nevoie, pot fi îndepărtate din interior spre exterior.

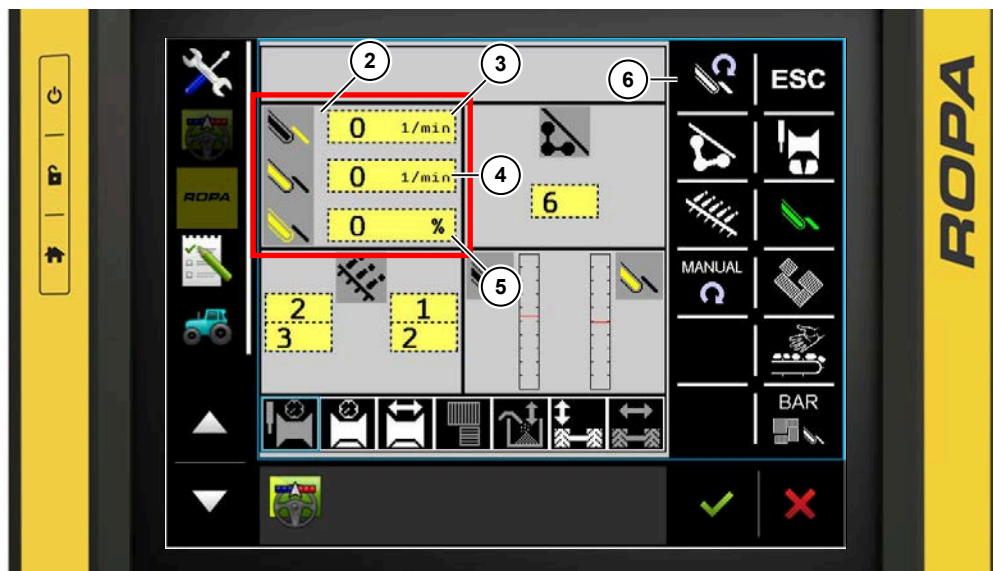
Turația transportorului cu lanț pentru vegetație poate fi frânată hidraulic în funcție de turația transportoarele de cernere cu lanț 2. Feedback-ul are loc prin intermediul senzorului turației integrat în motorul cu ulei al transportorului de cernere cu lanț pentru vegetație și senzorul turației din motorul cu ulei al transportorului de cernere cu lanț 2. Transportorul cu lanț pentru vegetație poate funcționa maxim la fel de rapid ca transportorul de cernere cu lanț 2, până la o anumită abatere chiar mai lent. Astfel, se poate atinge un efect de curățare suplimentar în numite condiții.

Ajustarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul cu lanț 2 are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală. Feedback-ul abaterii are loc procentual prin intermediul unui senzor al turației integrat în motorul cu ulei. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, turația transportorului cu lanț pentru vegetație menține automat abaterea procentuală setată.

Ajustarea turației transportorului cu lanț pentru vegetație prin intermediul terminalului tractorului




Abaterea procentuală a turației transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 se poate ajusta în meniul canalului de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

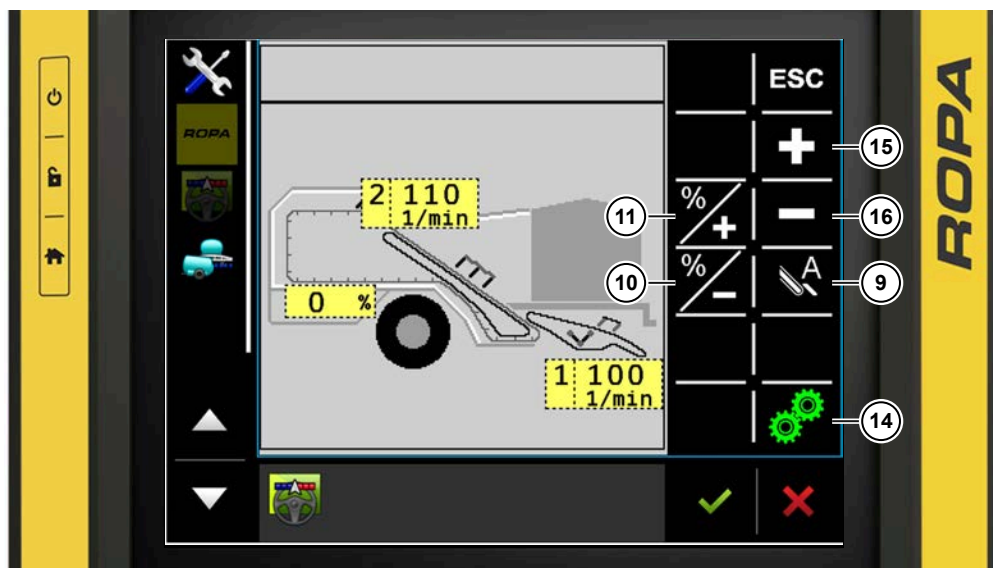
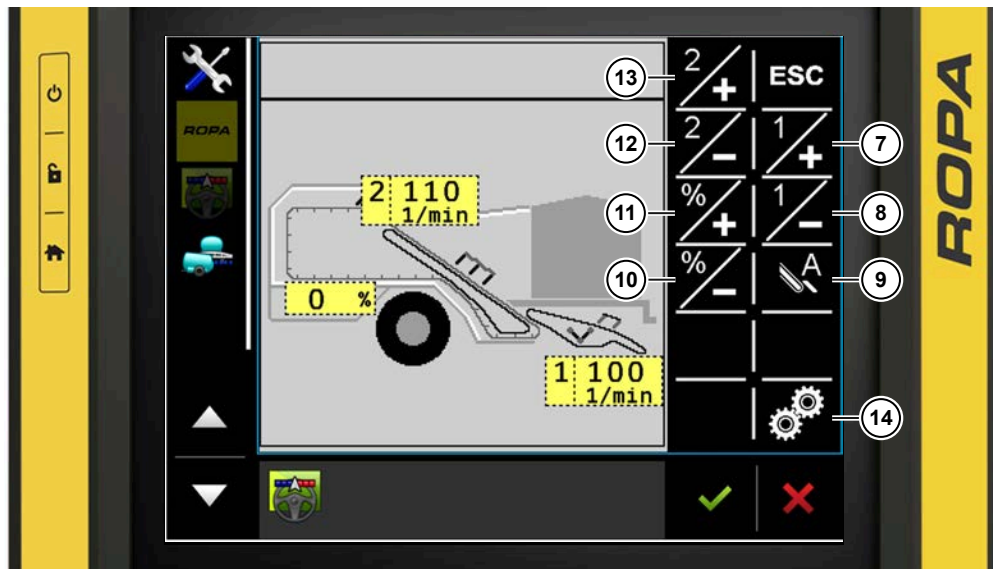


- (2) Câmp de afișare turației canal de cernere
- (3) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 1
- (4) Afișaj turație transportor de cernere cu lanț 2
- (5) Afișarea abaterii transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2
- (6) Tastă programabilă Turații canal de cernere

În câmpul de afișaj turației canal de cernere (2) sunt reprezentate turațiile transportorului de cernere cu lanț 1 (3), ale transportorului de cernere cu lanț 2 (4) și abaterea procentuală a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




Cu ajutorul tastei programabile turații canal de cernere  se ajunge în submeniul setări turație canal de cernere.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 1
- (9) Tastă programabilă Mod automat transportoare de cernere cu lanț
- (10) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (11) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (12) Tastă programabilă Reducerea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (13) Tastă programabilă Mărirea turației transportor de cernere cu lanț 2
- (14) Tastă programabilă Reglare sincronă turație transportoare de cernere cu lanț
- (15) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (16) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț



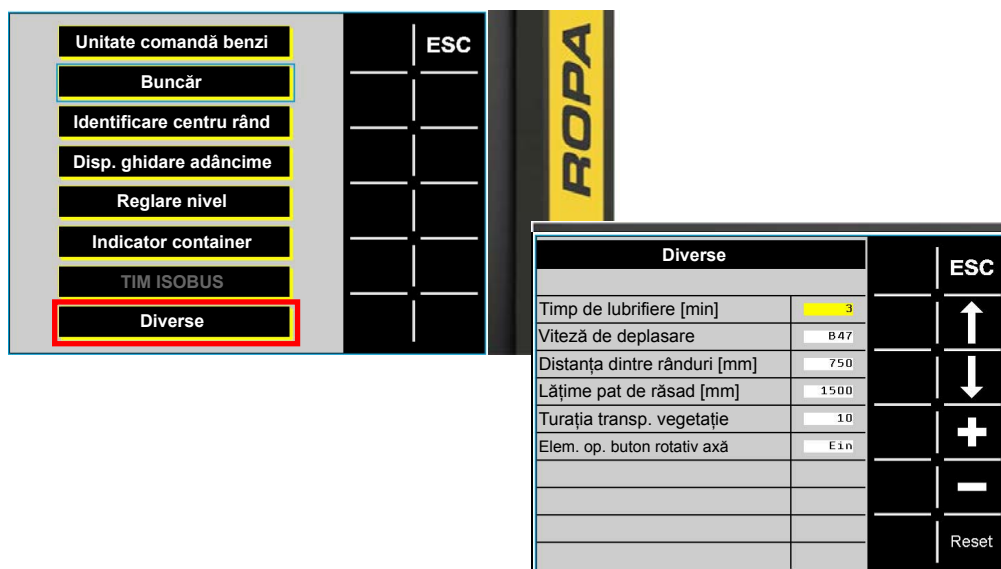
Apăsați  tasta pentru a mări turația. În cazul sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație cu transportorul de cernere cu lanț 2, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație este atinsă și se afișează abaterea de 0 %. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. În cazul unei abateri de -10 %, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 este atinsă. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.

Setarea rulării sincrone a transportorului de îndepărtare a vegetației la transportorul de cernere cu lanț 2

Dacă pe terminalul tractorului este setată sincronizarea decalajului de 0% și totuși viteza periferică a transportorului de îndepărtare a vegetației față de transportorul de cernere cu lanț 2, turația transportorului cu lanț pentru vegetației față de transportorul de cernere cu lanț 2 poate fi adaptată în „Meniul principal”, meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele” în punctul „Turația transportorului cu lanț pentru vegetație”.



Ajustarea turației transportorului cu lanț pentru vegetație prin intermediul terminalului standului de sortare manuală




- (17) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 1
- (18) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (19) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (20) Tastă programabilă Transportor cu lanț pentru vegetație
- (21) Tastă programabilă Transportor de cernere cu lanț 2
- (22) Tastă programabilă reglare sincronă turații transportoare de cernere cu lanț
- (23) Tastă programabilă Mărirea turației transportoarelor de cernere cu lanț
- (24) Tastă programabilă Reducerea turației transportoarelor de cernere cu lanț

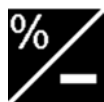
În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta **→** sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga **←** pe pagina pentru ajustarea turațiilor canalului de cernere. Selectați transportorul cu lanț pentru vegetație cu tasta programabilă transportor cu lanț pentru vegetație **%**.




- (25) Tastă programabilă Mărirea turației transportorului cu lanț pentru vegetație
- (26) Tastă programabilă Reducerea turației transportorului cu lanț pentru vegetație

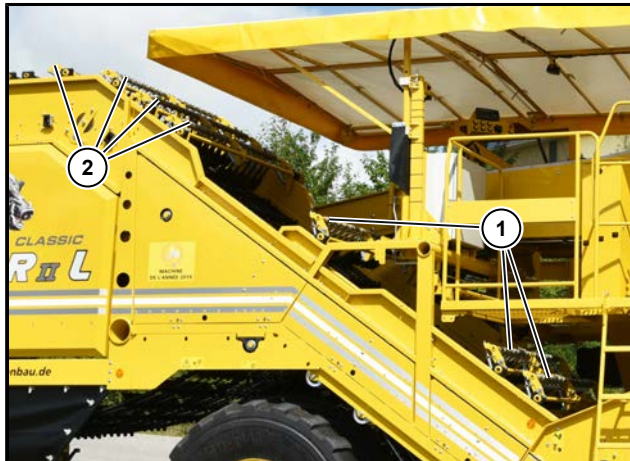


Apăsați  tasta pentru a mări turația. În cazul sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație cu transportorul de cernere cu lanț 2, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație este atinsă și se afișează abaterea de 0 %. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. În cazul unei abateri de -10 %, turația maximă a transportorului cu lanț pentru vegetație față de transportorul de cernere cu lanț 2 este atinsă. Dacă turația transportorului de cernere cu lanț 2 este reglată, diferența procentuală setată față de transportorul cu lanț pentru vegetație rămâne aceeași.

6.13.1.14 Racletă pentru vegetație



- (1) Racletă frontală pentru vegetație
- (2) Racletă posterioară pentru vegetație

Prin intermediul transportorului cu lanț pentru vegetație sunt dispuse 7 rânduri de raclete pentru vegetație reglabile cu arcuri individuale pentru vegetație, pentru a reține cartofii prinși încă în vegetație sau cartofii care atârnă de vegetație. Cartofii cad prin transportorul cu lanț pentru vegetație direct pe transportorul de cernere cu lanț 2, respectiv pe banda cu degete 1 care funcționează longitudinal.

Racletele pentru vegetație sunt împărțite în două segmente ajustabile individual una față de cealaltă, 3 rânduri racletele pentru vegetație din față (1) și 4 rânduri racletele pentru vegetație din spate (2). Ajustarea are loc prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală.

Când vegetația este tânără și verde și astfel tuberculii atârnă ferm de vegetație, racletele pentru vegetație trebuie să fie amplasate aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație. Dacă vegetația este uscată și veștejită și tuberculii sunt deja slăbiți de pe vrej, racletele pentru vegetație pot fi poziționate la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație, pentru a avea pe cât posibil o cantitate redusă de resturi de vegetație în ochiuri.

ATENȚIE





Uzură sporită și deteriorări la bunul recoltat.

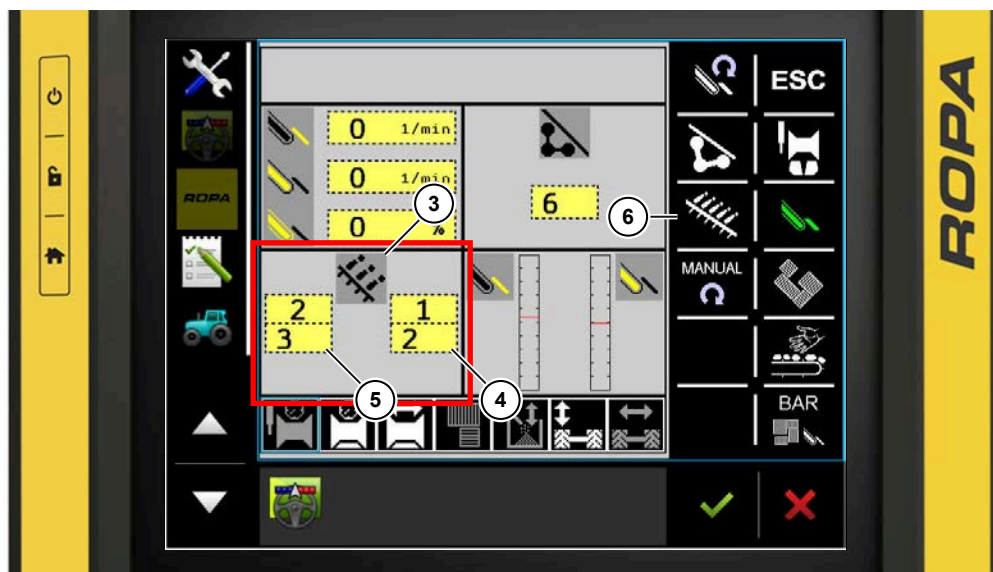
În cazul unor raclete pentru vegetație reglate agresiv, care intervin în transportorul cu lanț pentru vegetație, există pericolul unei uzuri sporite la racletele pentru vegetație și la transportorul cu lanț pentru vegetație. Este sporit, de asemenea, riscul de deteriorare a bunului recoltat.

- Permiteți intervenția racletelor pentru vegetație în transportorul cu lanț pentru vegetație cât de mult este necesar și controlați efectul de curățare, pentru o ajustare corespunzătoare.

Ajustarea racletelor pentru vegetație prin intermediul terminalului tractorului




Ajustarea racletelor pentru vegetație poate fi accesată în meniul Canal de cernere. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Canal de cernere  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

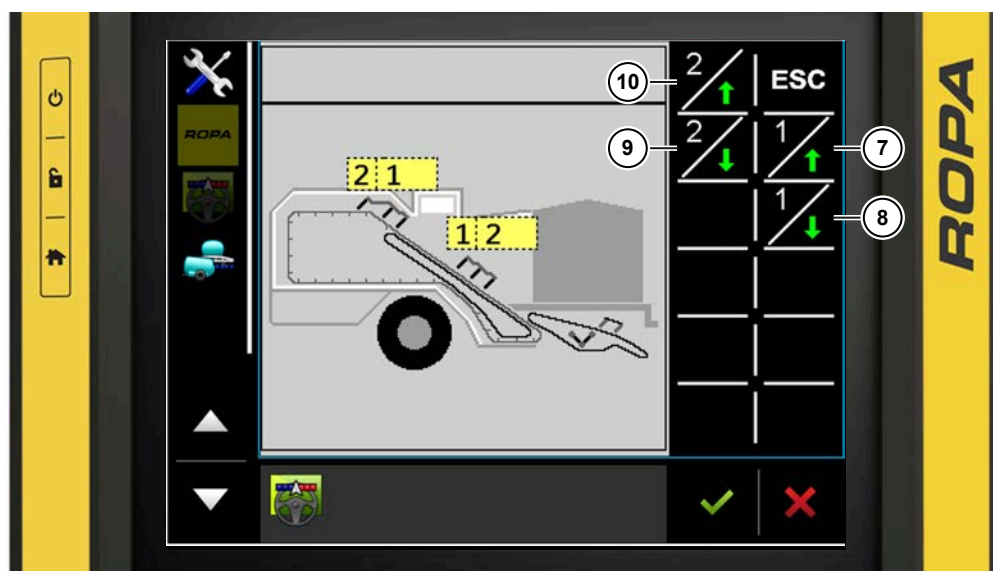


- (3) Câmp de afișaj raclete pentru vegetație
- (4) Afișare înălțime raclete frontale pentru vegetație
- (5) Afișare înălțime raclete posterioare pentru vegetație
- (6) Tastă programabilă Raclete pentru vegetație

În câmpul de afișaj raclete pentru vegetație (3) sunt reprezentate racletele frontale pentru vegetație (4) și înălțimile raclelor posterioare pentru vegetație (5). Prin selec-tarea butonului gri se ajunge în submeniul raclete pentru vegetație.



Cu ajutorul tastei programabile Raclete pentru vegetație  se ajunge în submeniul Raclete pentru vegetație.



- (7) Tastă programabilă Ridicare raclete frontale pentru vegetație
- (8) Tastă programabilă Coborâre raclete frontale pentru vegetație
- (9) Tastă programabilă Coborâre raclete posterioare pentru vegetație
- (10) Tastă programabilă Ridicare raclete posterioare pentru vegetație



Apăsați tasta **1** pentru a ridica racletele frontale pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.



Apăsați tasta **1** pentru a coborî racletele frontale pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.

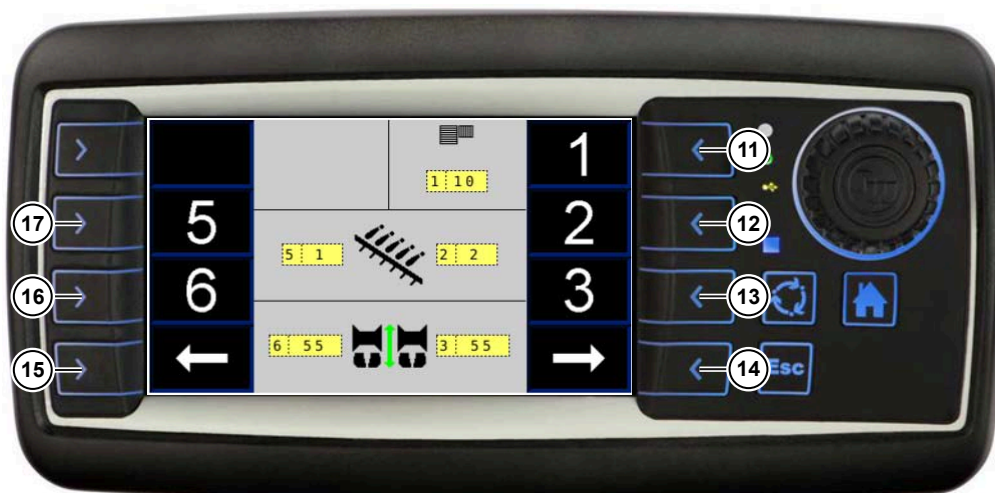


Apăsați tasta **2** pentru a ridica racletele posterioare pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.



Apăsați tasta **2** pentru a coborî racletele posterioare pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.

Ajustarea raclelor pentru vegetație prin intermediul terminalului standului de sortare manuală




- (11) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (12) Tastă programabilă raclete frontale pentru vegetație
- (13) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga
- (14) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (15) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (16) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta
- (17) Tastă programabilă raclete posterioare pentru vegetație

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta **→** sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga **←** pe pagina pentru ajustarea raclelor pentru vegetație. Selectați racletele pentru vegetație cu tasta programabilă raclete frontale pentru vegetație **2** sau tasta programabilă raclete posterioare pentru vegetație **5**.




- (18) Tastă programabilă Ridicare raclete frontale pentru vegetație
- (19) Tastă programabilă Coborâre raclete frontale pentru vegetație
- (20) Tastă programabilă Coborâre raclete posteriore pentru vegetație
- (21) Tastă programabilă Ridicare raclete posteriore pentru vegetație




Apăsați tasta  pentru a ridica racletele frontale pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.




Apăsați tasta  pentru a coborî racletele frontale pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.

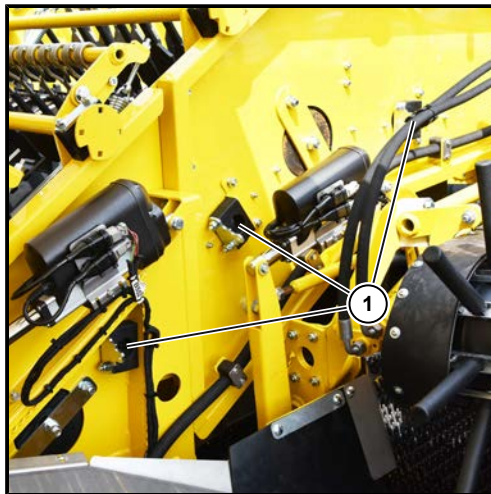


Apăsați tasta  pentru a ridica racletele posteriore pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.



Apăsați tasta  pentru a coborî racletele posteriore pentru vegetație. În caz de afișaj 0, racletele pentru vegetație sunt foarte aproape de transportorul cu lanț pentru vegetație și în caz de afișaj 20, racletele pentru vegetație sunt la distanță de transportorul cu lanț pentru vegetație.

6.13.1.15 Bare de rupere în separarea vegetației



- (1) Poziții de lucru bare de rupere
- (2) Locuri de depozitare bare de rupere
- (3) Bară de rupere jos

În cazul în care cartofii nu se desprind în ciuda unor raclete pentru vegetație reglate agresiv, există posibilitatea montării barelor de rupere sus (1) la până la 3 poziții. Astfel, cartofii sunt prinși între barele de rupere, racletele pentru vegetație și transportorul cu lanț pentru vegetație, rezultând o desprindere de vegetație. Dacă barele de rupere nu sunt necesare, acestea pot fi depozitate pe mașină (2). Pentru menajarea cartofilor, barele de rupere sunt depozitate cu o bară din plastic.

Bara de rupere opțională jos (3) împiedică o înfășurare a transportorului cu lanț pentru vegetație cu vegetație. În funcție de necesitate, bara de rupere jos (3) poate fi setată mai aproape sau la distanță de transportorul de cernere cu lanț. Dacă nu este necesară, bara de rupere de la partea de jos (3) poate fi demontată.

ATENȚIE



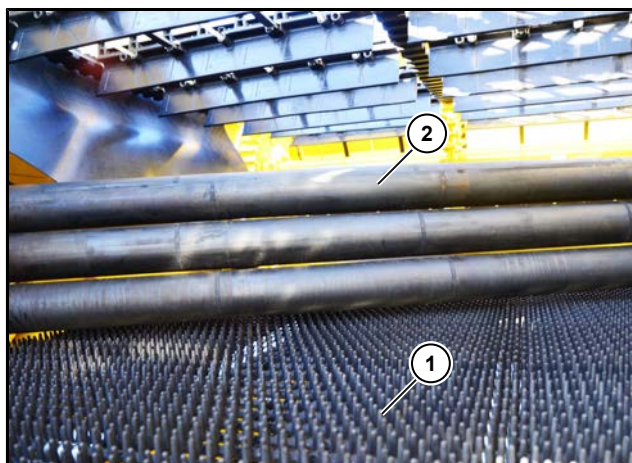
Uzură sporită și deteriorări la bunul recoltat.

Ca urmare a utilizării barelor de rupere se ajunge la o uzură sporită a transportorului cu lanț pentru vegetație și a racletelor pentru vegetație. Este sporit, de asemenea, riscul de deteriorare a bunului recoltat.

6.13.2 Izolare

Separarea constă din banda cu degete 1 cu cilindrul deflector 1 și banda de evacuare a murdăriei, banda cu degete 2 cu organul de dislocare circular UFK și înclinarea benzii cu degete 1/2.

6.13.2.1 Banda cu degete 1





- (1) Bandă cu degete 1
- (2) Valț deflector 1

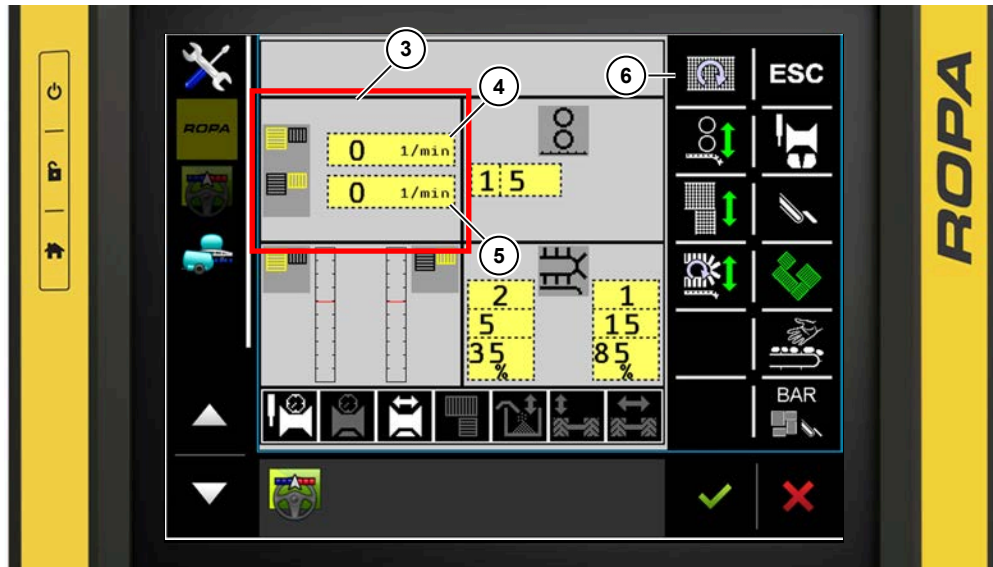
Banda cu degete 1 există în divizările 36, 40 și 45.

Banda cu degete 1 (1) este concepută în varianta standard cu bare cu degete din cauciuc în dispunerea degetelor în profil în V. Opțional, banda cu degete 1 este disponibilă în dispunerea degetelor în profil H. Deasupra este dispus cilindrul deflector 1 (2). Mici amestecuri de impurități și vegetație sunt ghidate prin degetele din cauciuc dedesubtul cilindrului deflector 1 și sunt separate. Turația benzii cu degete 1 poate fi ajustată la terminalul tractorului sau, după deblocare, la terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea turației benzii cu degete 1 prin intermediul terminalului tractorului




Turația benzii cu degete 1 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

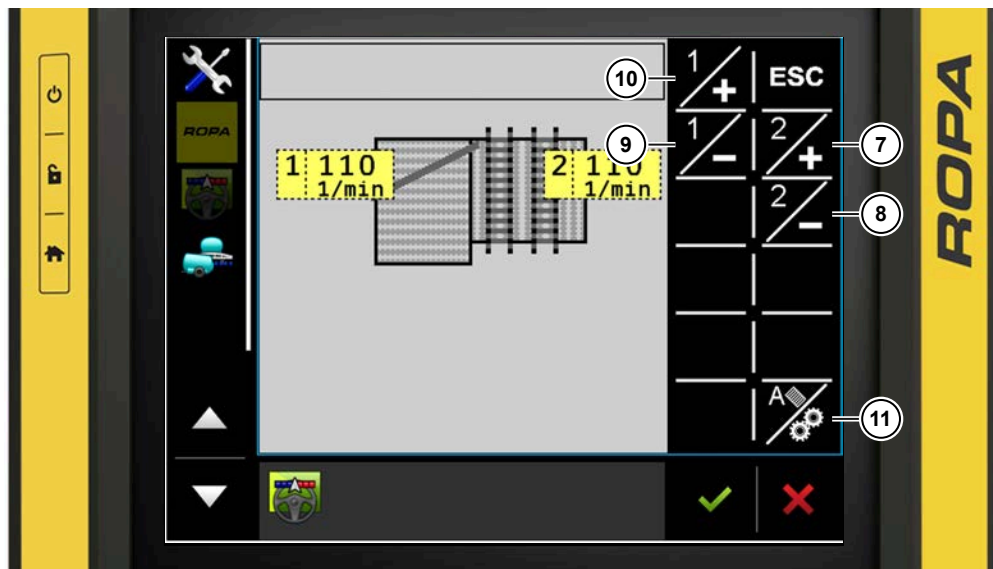


- (3) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (4) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (5) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (6) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (3) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (4) și ale benzii cu degete 2 (5). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (7) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (9) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (10) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (11) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete / mod automat benzi cu degete





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 1 însumează 250 min⁻¹.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 1 însumează 50 min⁻¹.




Pentru ajustarea turației benzii cu degete 1 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

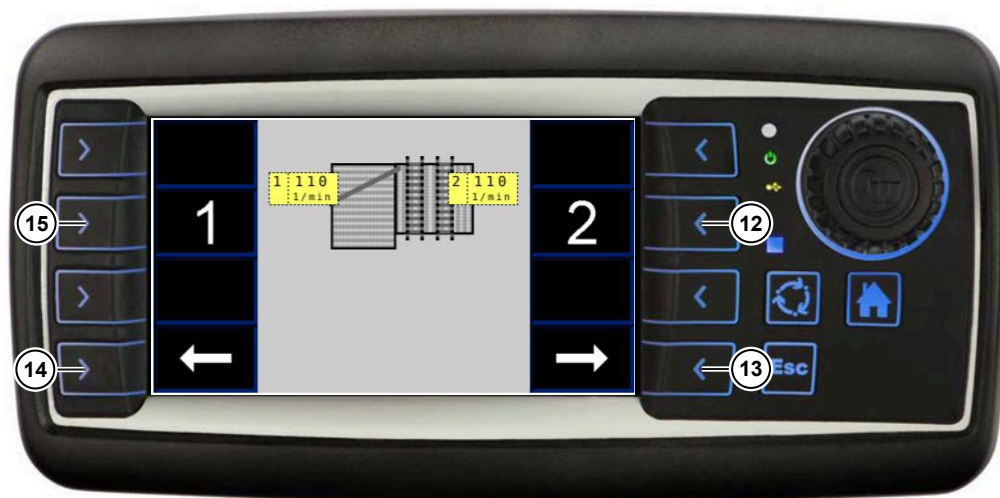


Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al benzii cu degete 1 este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii unei limite de avertizare procentuale a presiunii maxime setate de șofer, pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare  și se emite suplimentar un ton de avertizare.






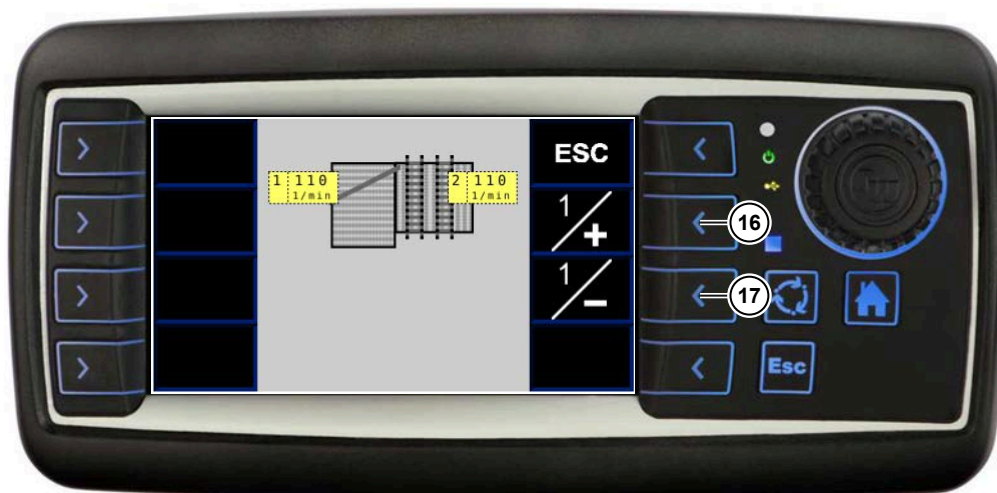
Dacă banda cu degete 1 este blocată de un corp străin, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare  și se emite suplimentar un ton continuu de alarmă. În cazul unui blocaj, transportorul de cernere cu lanț 1, transportorul de cernere cu lanț 2, transportorul cu lanț pentru vegetație și banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1 se oprește automat pentru a evita posibile daune, precum și daune consecutive. Lucrul în continuare este posibil după îndepărtarea blocajului.

Ajustarea turației benzii cu degete 1 prin intermediul terminalului standului de sortare




- (12) Tasta programabilă Banda cu degete 2
- (13) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (14) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (15) Tasta programabilă Banda cu degete 1

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați banda cu degete 1 cu tasta programabilă .




- (16) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (17) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1



Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 1 însumează 250 min⁻¹.





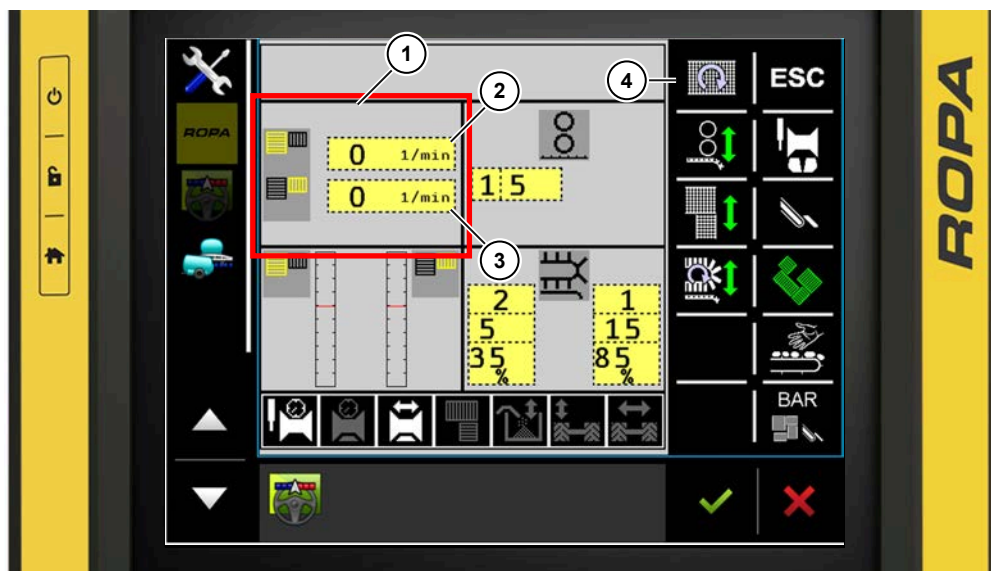
Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 1 însumează 50 min⁻¹.

6.13.2.2 Mod automat benzi cu degete dependent de viteza de deplasare

Activarea și ajustarea modului automat pentru benzile cu degete prin intermediul terminalului tractorului




Modul automat al benzilor cu degete dependent de viteza de deplasare se activează și se dezactivează în meniul Separare în punctul de meniu Turații bandă cu degete. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

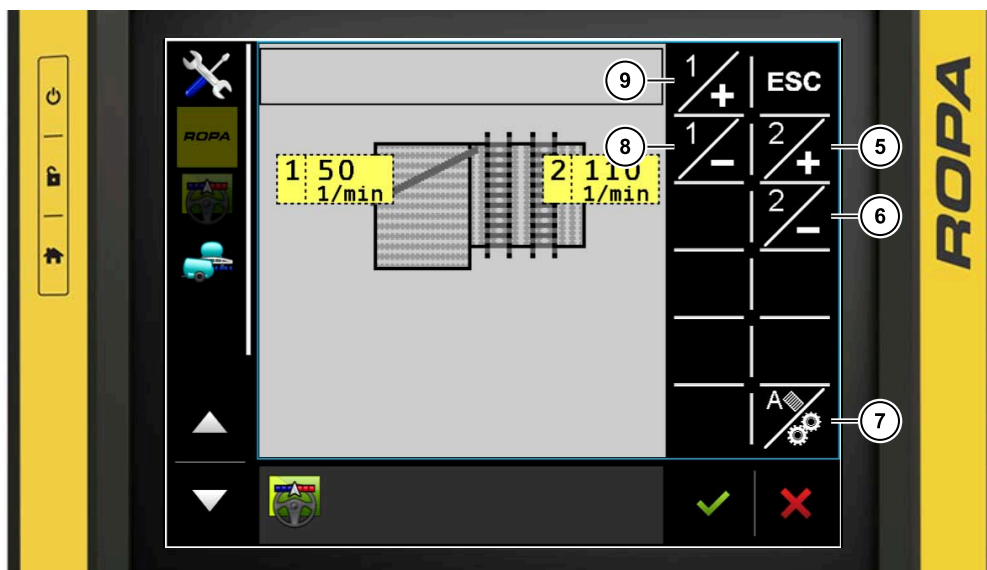


- (1) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (2) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (3) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (4) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

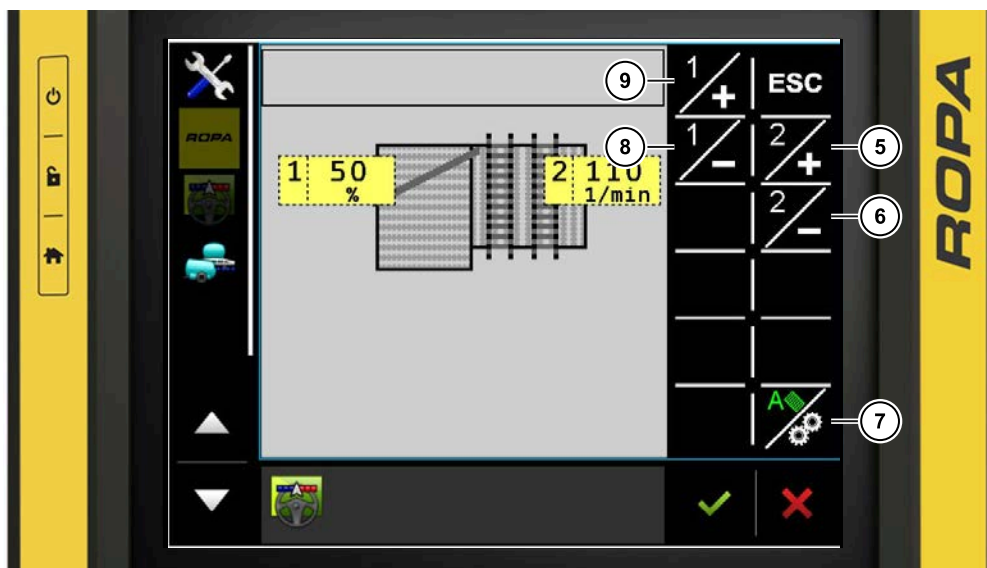
În câmpul de afișare turații benzi cu degete (1) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (2) și ale benzii cu degete 2 (3). Prin selectarea butonului gri se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.



Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.






Mod automat pentru banda cu degete dezactivat



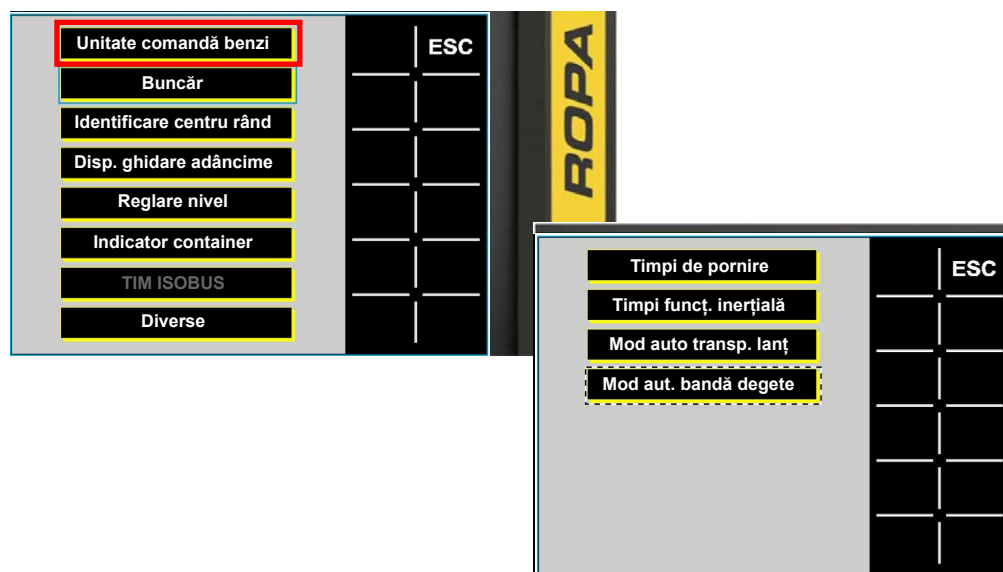
Mod automat pentru banda cu degete activat

- (5) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (7) Tastă programabilă Mod automat bandă cu degete dependente de viteza de deplasare
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (9) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1





Cu ajutorul tastei programabile  se activează și se dezactivează modul automat benzi cu degete dependente de viteza de deplasare. Se poate activa numai modul automat pentru benzile cu degete dependent de viteza de deplasare sau ajustarea sincronă a benzilor cu degete, niciodată ambele ajustări simultan. Dacă este activată, tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde pentru modul automat pentru benzile cu degete dependent de viteza de deplasare, dacă este dezactivată, tasta programabilă  este reprezentată pe fond alb. Modul automat poate fi ajustat în intervalul cuprins între -95 % și 95 %.

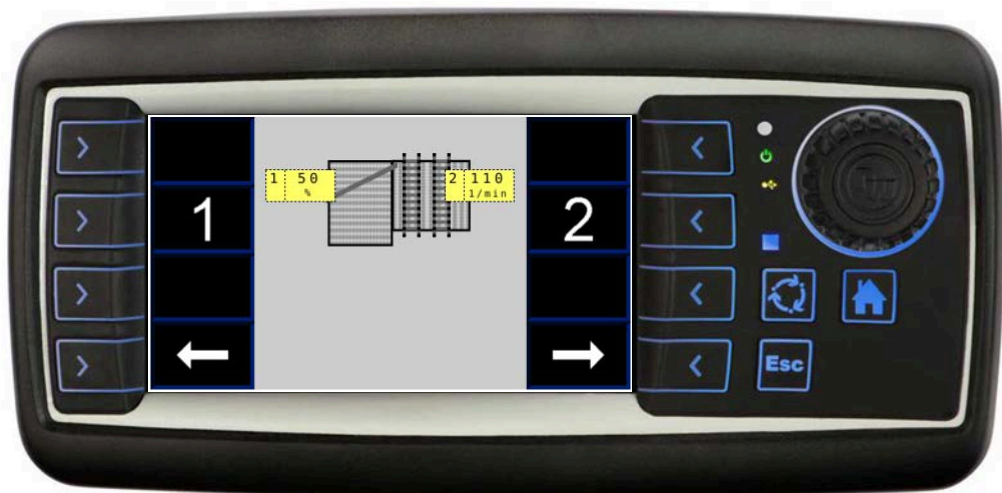
Dacă modul automat pentru benzile cu degete dependent de viteza de deplasare este activat, turația benzii cu degete 1 se adaptează la viteza actuală de deplasare. În plus, 0 % reprezintă abaterea sincronizării la viteza de deplasare actuală, - % rulare mai lentă a benzii cu degete 1 față de viteza de deplasare și + % rulare mai rapidă a benzii cu degete 1 față de viteza de deplasare.



În meniul principal, în meniul Setări de bază, submeniul Unitate comandă benzi la modul automat benzi cu degete se poate regla turația minimă și turația maximă a benzii cu degete 1 când modul automat pentru benzile cu degete este reglat. În cazul deplasării lente, turația benzii cu degete 1 nu devine mai lentă decât valoarea minimă setată. În cazul deplasării rapide, turația benzii cu degete 1 nu devine mai rapidă decât valoarea maximă setată. Setările de bază sunt la minim 50 min^{-1} și la maxim 250 min^{-1} .

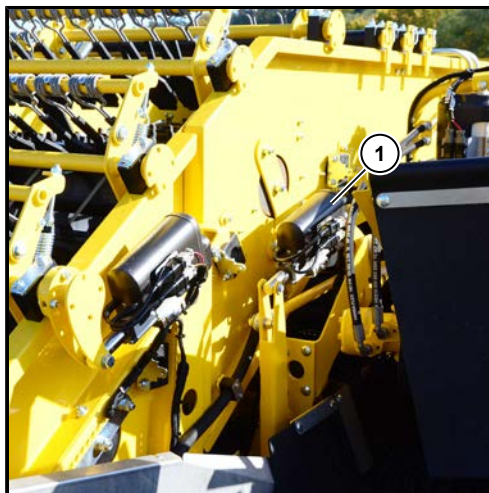
Ajustarea modului automat pentru benzile cu degete prin intermediul terminalului standului de sortare manuală

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Dacă modul automat pentru benzile cu degete dependent de viteza de deplasare este activat în terminalul tractorului, turația benzii cu degete 1 poate fi ajustată procentual față de viteza de deplasare a mașinii.



Stand de sortare manuală mod automat bandă cu degete dependent de viteza de deplasare

6.13.2.3 Cilindru deflector 1



- (1) Ajustare electrică pe înălțime cilindrul deflector 1
- (2) Cilindru deflector 1

Cilindrul deflector 1 se acționează hidraulic, în funcție de turația benzii cu degete 1. Dacă se ajustează turația benzii cu degete 1, se ajustează prin aceasta și turația cilindrului deflector 1. Cilindrul deflector 1 poate fi ajustat electric în înălțimea sa în versiunea standard la terminalul tractorului sau după deblocare la standul de sortare manuală prin intermediul butonului și este conceput ca cilindru deflector cu 3 compartimente.

Cilindrul inferior poate fi conceput opțional ca cilindru spiralat.

ATENȚIE





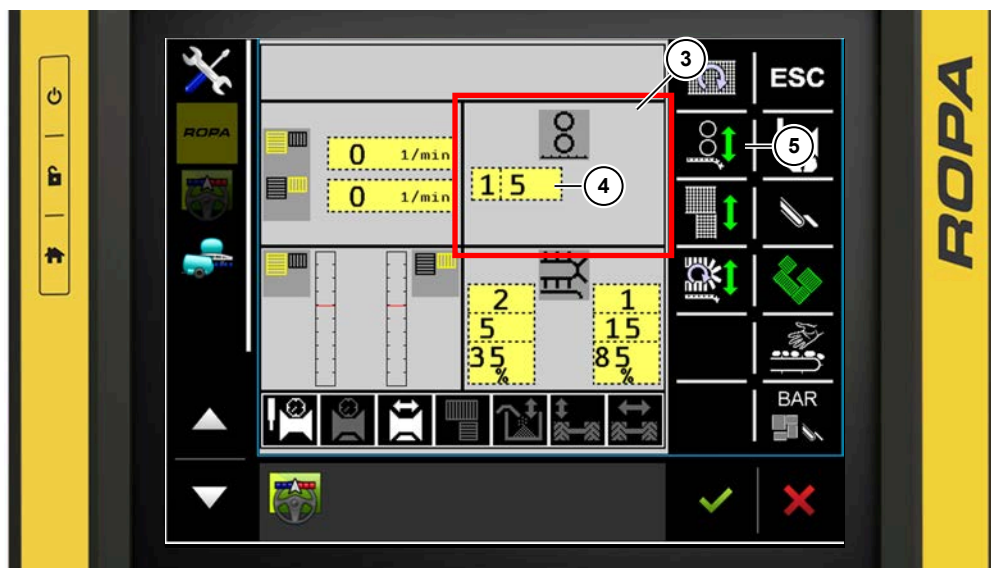
Pericol de pierderi și de daune la nivelul mașinii.

Cu cât mai mare este spațiul liber reglat între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1, cu atât mai mare este pericolul de pierderi ale bunului recoltat. Cu cât mai redus este spațiul liber reglat între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1, cu atât mai mare este pericolul de uzură sporită, deoarece cilindrul deflector 1 și banda cu degete 1 pot intra în contact ca urmare a aderărilor de sol.

Ajustarea înălțimii cilindrului deflector 1 prin intermediul terminalului tractorului




Înălțimea cilindrului deflector 1 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

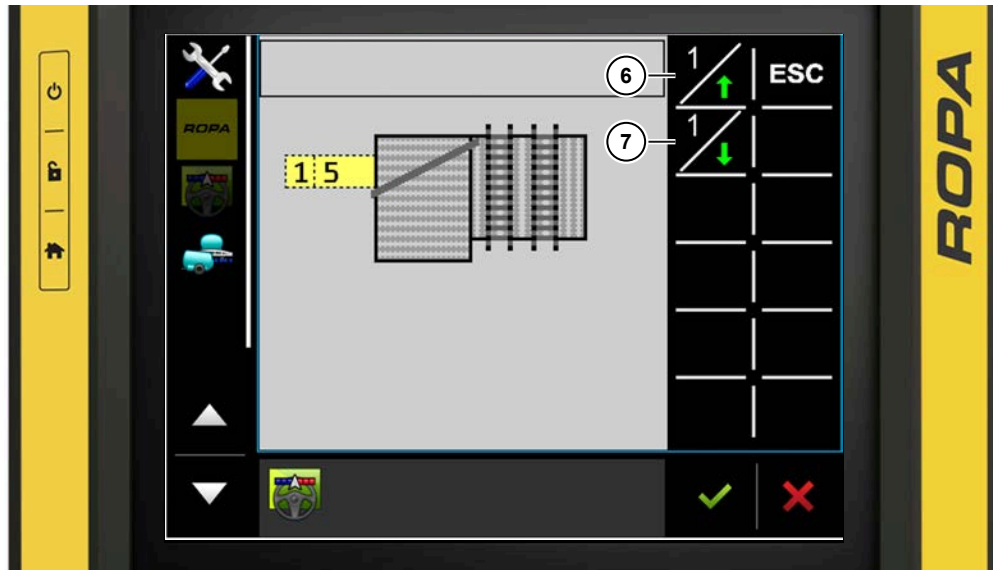


- (3) Câmp de afișaj înălțime cilindru deflector
- (4) Afișaj Înălțime cilindru deflector 1
- (5) Tasta programabilă Înălțime cilindru deflector

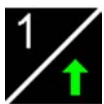
În câmpul de afișaj înălțime cilindru deflector (3) este reprezentată înălțimea cilindrului deflector 1 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Ajustări pe înălțime cilindru deflector.

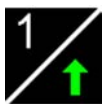


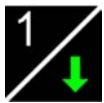
Cu ajutorul tastei programabile Înălțime cilindru deflector  se ajunge în submeniul Ajustări pe înălțime cilindru deflector.

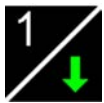


- (6) Tastă programabilă Mărirea înălțimii cilindrului deflector 1
- (7) Tastă programabilă Reducerea înălțimii cilindrului deflector 1



Apăsați tasta  pentru a ridica cilindrul deflector 1. Distanța maximă între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1 însumează 20.



Apăsați tasta  pentru a coborî cilindrul deflector 1. Distanța minimă între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1 însumează 0.

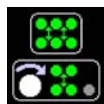
Ajustarea înălțimii cilindrului deflector 1 la standul de sortare manuală




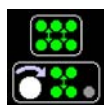
- (8) Buton Ridicare cilindru deflector 1
- (9) Buton Coborâre cilindru deflector 1


Apăsați butonul (8) pentru a ridica cilindrul deflector 1. Distanța maximă între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1 însumează 20.

Apăsați butonul (9) pentru a coborî cilindrul deflector 1. Distanța minimă între banda cu degete 1 și cilindrul deflector 1 însumează 0.



Dacă tasta programabilă  este afișată pe fond verde la terminalul tractorului, o ajustare a cilindrului deflector 1 este posibilă de la standul de sortare manuală.



Dacă tasta programabilă  este afișată pe fond verde la terminalul tractorului, o ajustare a cilindrului deflector 1 este posibilă de la standul de sortare manuală.

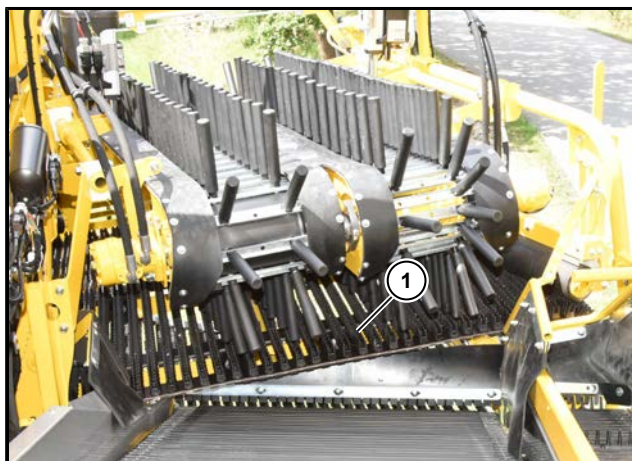
6.13.2.4 Bandă de evacuare a murdăriei (opțiune)



(1) Bandă de evacuare a murdăriei

Bandă de evacuare a murdăriei (1) este comutată hidraulic în serie pentru turația benzii cu degete 1. Dacă se ajustează turația benzii cu degete 1, se ajustează astfel turația benzii de evacuare a murdăriei.

6.13.2.5 Banda cu degete 2





(1) Bandă cu degete 2

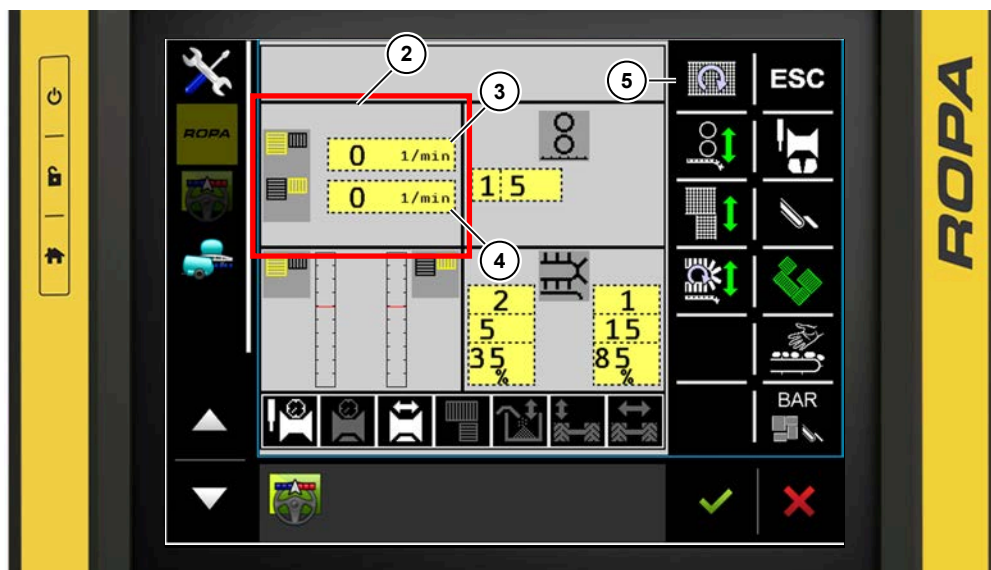
Banda cu degete 2 există în divizările 36 și 40.

Banda cu degete 2 (1) este concepută în varianta standard cu bare cu degete din cauciuc în dispunerea degetelor în profil în H. Opțional, banda cu degete 2 este disponibilă în dispunerea degetelor în profil V. Turația benzii cu degete 2 poate fi ajustată la terminalul tractorului sau, după deblocare, la terminalul standului de sortare manuală.

Ajustarea turației benzii cu degete 2 prin intermediul terminalului tractorului



Turația benzii cu degete 2 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selecție, tasta programabilă  devine verde.

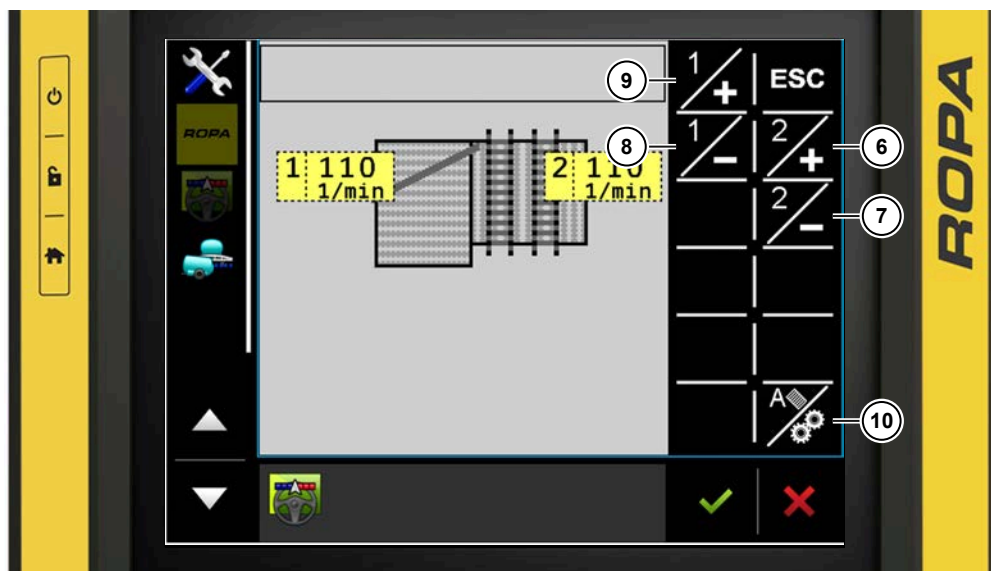


- (2) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (3) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (4) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (5) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (2) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (3) și ale benzii cu degete 2 (4). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (6) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2
- (7) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2
- (8) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 1
- (9) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 1
- (10) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete / mod automat benzi cu degete





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 2 însumează 250 min⁻¹.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 2 însumează 50 min⁻¹.




Pentru ajustarea turației benzii cu degete 2 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

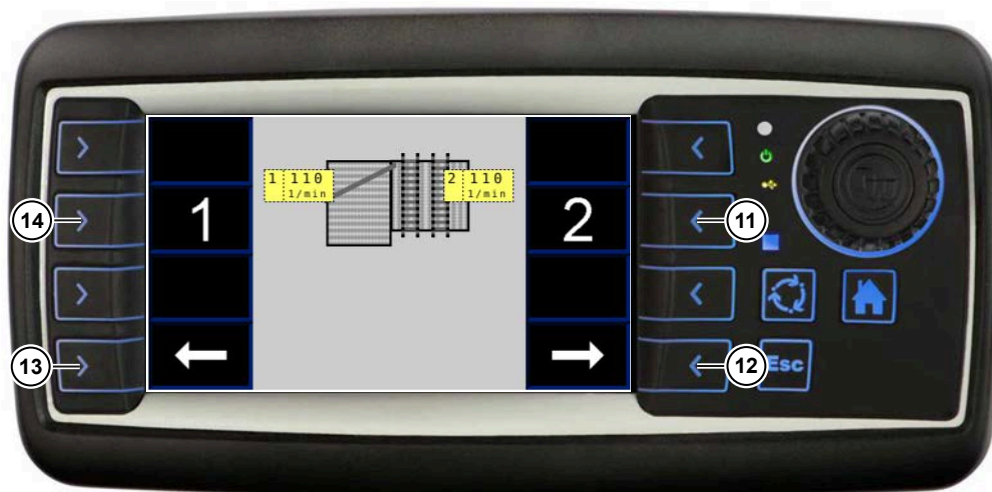


Presiunea în sistemul de acționare hidraulic al benzii cu degete 2 este afișată și monitorizată continuu pe terminalul tractorului în monitorizarea presiunii. În cazul depășirii unei limite de avertizare procentuale a presiunii maxime setate de șofer, pe terminalul tractorului apare indicația de avertizare  și se emite suplimentar un ton de avertizare.






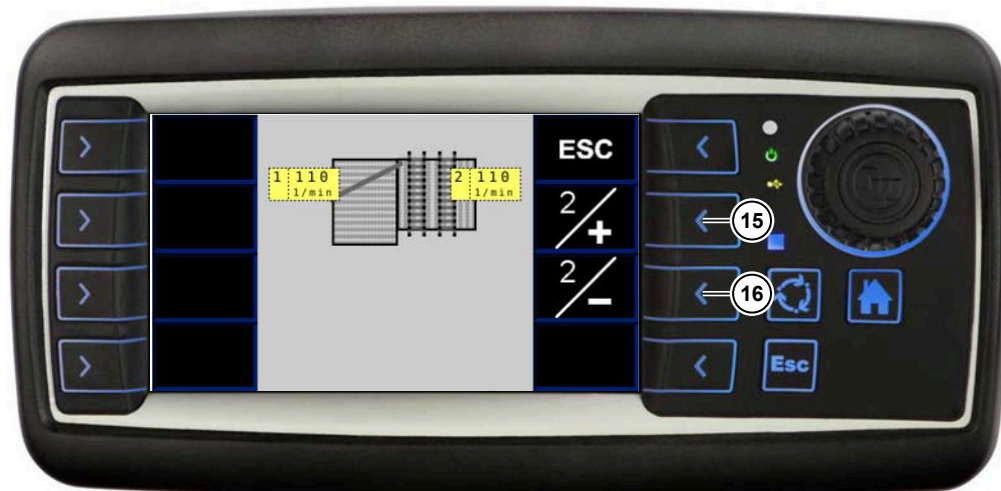
Dacă banda cu degete 2 este blocată de un corp străin, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare  și se emite suplimentar un ton continuu de alarmă. În cazul unui blocaj, transportorul de cernere cu lanț 1, transportorul de cernere cu lanț 2, transportorul cu lanț pentru vegetație, banda cu degete 1, cilindrul deflector 1 și banda cu degete 2 se oprește automat pentru a evita posibile daune, precum și daune consecutive. Lucrul în continuare este posibil după îndepărtarea blocajului.

Ajustarea turației benzii cu degete 2 prin intermediul terminalului standului de sortare



- (11) Tasta programabilă Banda cu degete 2
- (12) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (13) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (14) Tasta programabilă Banda cu degete 1


În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați banda cu degete 2 cu tasta programabilă .




(15) Tastă programabilă Mărirea turației benzii cu degete 2

(16) Tastă programabilă Reducerea turației benzii cu degete 2





Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii cu degete 2 însumează 250 min⁻¹.

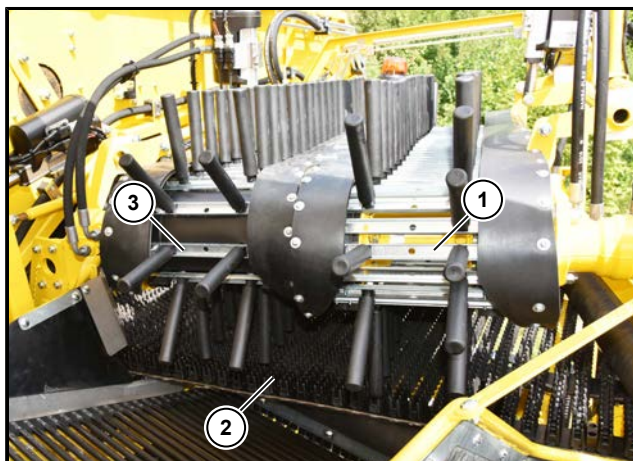


Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii cu degete 2 însumează 50 min⁻¹.



Pentru ajustarea turației benzii cu degete 2 trebuie să fie dezactivată reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

6.13.2.6 Organ de dislocare circular (UFK)





- (1) Organ de dislocare circular 2 (UFK 2)
- (2) Bandă cu degete 2
- (3) Organ de dislocare circular 1 (UFK 1)

În varianta standard, mașina este dotată cu un organ de dislocare circular (UFK). Organul de dislocare circular (UFK) este conceput cu 4 rânduri de degete, care sunt ajustate în turație câte 2 rânduri acționate separat. În direcția fluxului bunului recoltat are loc denumirea UFK 1 (3) și UFK 2 (1).

UFK este dispusă transversal față de direcția de transport a benzii cu degete 2. Prin intermediul echipării cu 4 rânduri de degete, cartofii sunt ghidați pe banda de sortare manuală, în timp ce amestecurile de impurități plin de bulgări sunt separate prin fanțele degetelor și banda către banda cu degete 2.

Ajustare organ de dislocare circular (UFK) prin intermediul terminalului tractorului




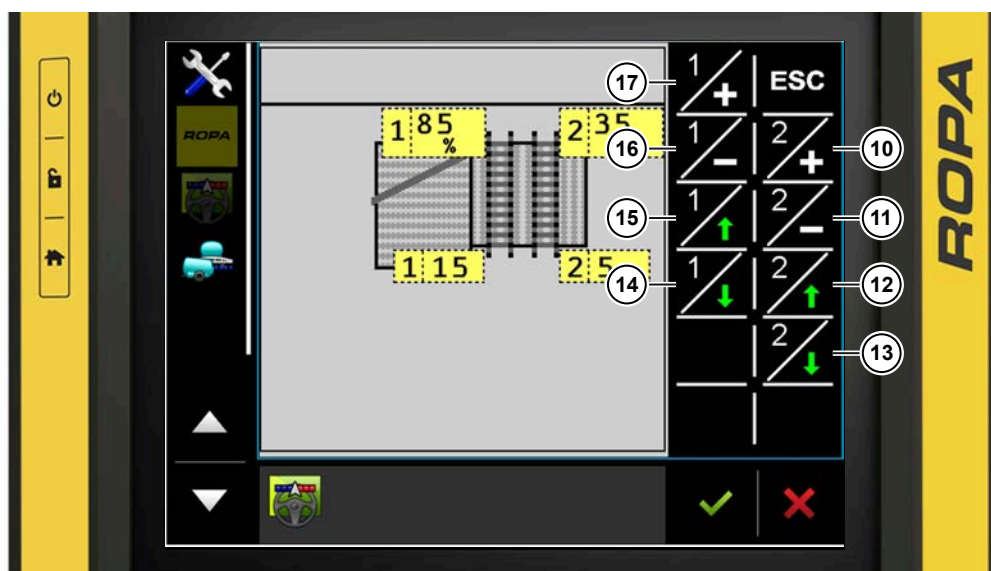
Turația și înălțimea organului de dislocare circular se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.



- (4) Câmp de afișare Turații / înălțimi organ de dislocare circular (UFK)
- (5) Tastă programabilă Ajustare UFK
- (6) Afișaj înălțime UFK 1
- (7) Afișaj turație UFK 1
- (8) Afișaj turație UFK 2
- (9) Afișaj înălțime UFK 2



Cu ajutorul tastei programabile Ajustare UFK  se ajunge în submeniul organ de dislocare circular (UFK).



- (10) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1
- (11) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (12) Tastă programabilă UFK 1 mai înaltă
- (13) Tastă programabilă UFK 1 mai joasă
- (14) Tastă programabilă UFK 2 mai joasă
- (15) Tastă programabilă UFK 2 mai înaltă
- (16) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (17) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2




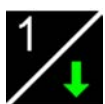
Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 1. Turația maximă a UFK 1 însumează 100 %.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 1. Turația minimă a UFK 1 însumează 1 %, 0 % este oprirea UFK 1.



Apăsați tasta  pentru a mări înălțimea UFK 1. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 20.



Apăsați tasta  pentru a reduce înălțimea UFK 1. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 0.




Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 2. Turația maximă a UFK 2 însumează 100 %.




Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 2. Turația minimă a UFK 2 însumează 1 %, 0 % este oprirea UFK 2.

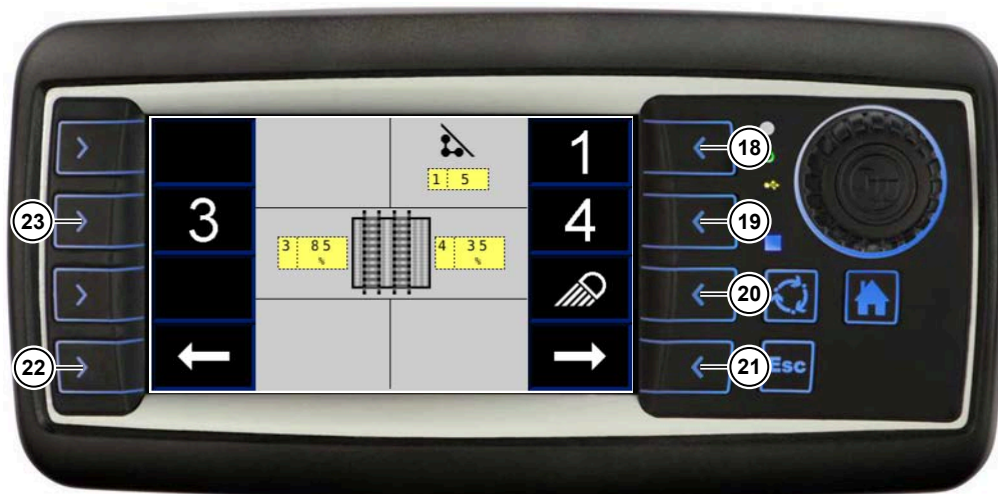


Apăsați tasta  pentru a mări înălțimea UFK 2. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 20.





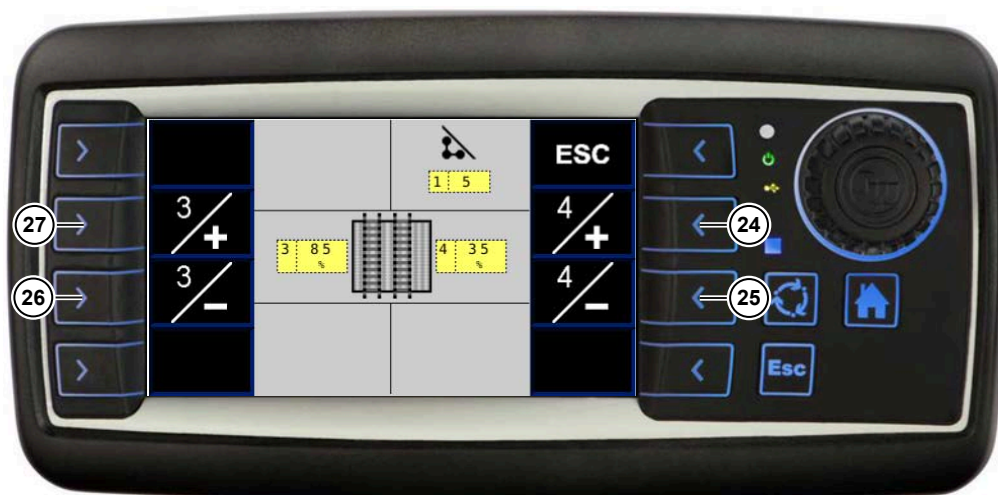
Apăsați tasta  pentru a reduce înălțimea UFK 2. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 0.

Ajustare turație organ de dislocare circular (UFK) prin intermediul terminalului standului de sortare



- (18) Tasta programabilă Vibrator
- (19) Tastă programabilă UFK 2
- (20) Tastă programabilă faruri de lucru
- (21) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (22) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (23) Tastă programabilă UFK 1

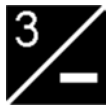
În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turației UFK. Selectați turația UFK cu ajutorul tastei programabile **3** sau cu ajutorul tastei programabile **4**.



- (24) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 2
- (25) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 2
- (26) Tastă programabilă Reducerea turației UFK 1
- (27) Tastă programabilă Mărirea turației UFK 1




Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 1. Turația maximă a UFK 1 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 1. Turația minimă a UFK 1 însumează 1 %, 0 % este oprirea UFK 1.



Apăsați tasta  pentru a mări turația UFK 2. Turația maximă a UFK 2 însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația UFK 2. Turația minimă a UFK 2 însumează 1 %, 0 % este oprirea UFK 2.

Ajustare înălțime organ de dislocare circular (UFK) la terminalul standului de sortare manuală



- (28) Terminal stare citire
- (29) Comutator pentru oprire de urgență stand de sortare
- (30) Claxon terminal tractor
- (31) Turație bandă de sortare manuală
- (32) Coborâre UFK 2
- (33) Coborâre UFK 1
- (34) Coborâre cilindru deflector 1
- (35) Ridicare cilindru deflector 1
- (36) Ridicare UFK 1
- (37) Ridicare UFK 2

Apăsați butonul (36) pentru a ridica UFK 1. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 20.

Apăsați butonul (33) pentru a coborî UFK 1. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 1 însumează 0.

Apăsați butonul (37) pentru a ridica UFK 2. Distanța maximă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 20.

Apăsați butonul (32) pentru a coborî UFK 2. Distanța minimă între banda cu degete 2 și UFK 2 însumează 0.

Opțional, organul de dislocare circular poate fi executat ca organ cu perii circular cu 6 rânduri, câte 3 rânduri, acționat separat sau ca o combinație din organ de dislocare circular și organul cu perii circular.

6.13.2.7 Valț deflector 2

Cilindru deflector 2 ajustabil mecanic



(1) Manetă de ajustare cilindru deflector 2 sus/jos

Cilindrul deflector 2 este montat în versiunea standard pe diagonală deasupra benzii cu degete 2, astfel încât amestecurile de impurități să fie împinse pe banda de impurități. Acesta este acționat hidraulic și trebuie ajustat în turație împreună cu banda cu degete 2.

Cilindrul deflector 2 poate fi ajustat în 10 trepte în înălțime. În plus, trebuie să se aibă în vedere că, cu cât mai mare este spațiul liber setat, cu atât mai mare este capacitatea de separare, precum și pierderile. Cu cât mai redus este spațiul liber setat, cu atât mai reduse sunt capacitatea de separare și pierderile, aproape tot ceea ce nu a fost separat de UFK este transportat pe banda de impurități. În cazul unui cilindru deflector 2 setat prea adânc, se ajunge la o uzură mai mare.

Cilindru deflector 2 ajustabil electric



(2) Cilindru deflector 2 ajustabil electric

Opțional, organul de dislocare circular poate fi înlocuit printr-un cilindru deflector ajustabil electric în înălțime (2).

6.13.2.8 Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare



(1) Cilindru hidraulic înclinare bandă cu degete 1/2 (opțiune)

Banda cu degete 1/2 este dotată în varianta standard pentru ajustarea înclinării cu o bară superioară. Aici, înclinarea benzii cu degete 1/2 se realizează manual prin rotirea barei superioare.

PERICOL




Pericol de moarte din cauza pieselor mobile ale mașinii!

O ajustare a barei superioare a benzii cu degete 1/2 este permisă numai dacă sistemul de acționare al mașinii este oprit, asigurat împotriva repornirii și în cazul unei mașini asigurate împotriva deplasării de pe loc. Dacă mașina funcționează, există pericolul de răniri mortale prin smulgerea părților corpului.



Opțional, banda cu degete 1/2 poate fi dotată cu un cilindru hidraulic (1). Aici poate fi ajustată hidraulic înclinarea benzii cu degete 1/2 în timpul funcționării mașinii, prin intermediul terminalului tractorului sau, în cazul deblocării, prin intermediul terminalului standului de sortare manuală.

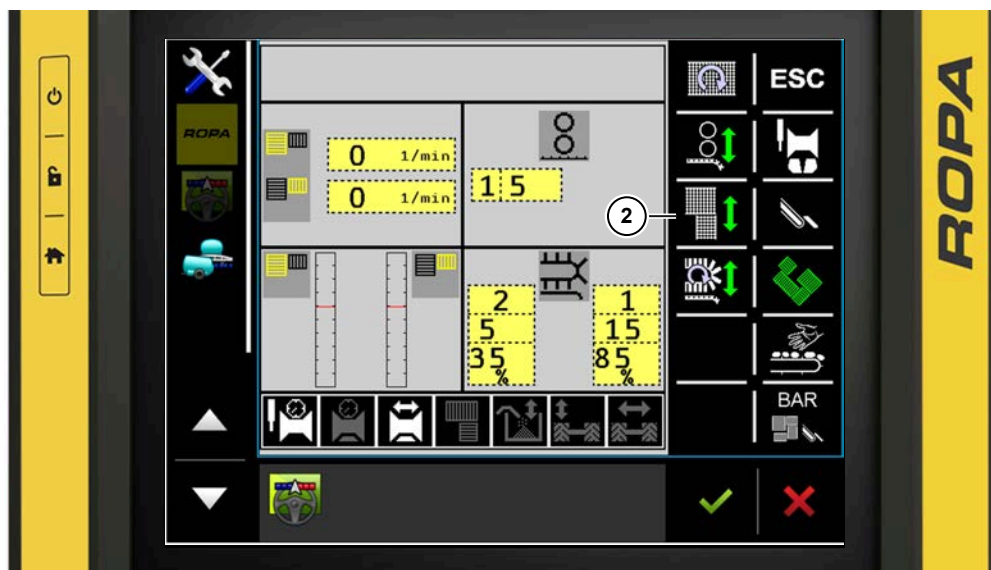


Dacă este activat modul automat pentru banda cu degete , înclinarea benzii cu degete 1/2 se menține întotdeauna în același unghi față de sol, în zona căii posibile de ajustare a înclinării benzii cu degete 1/2.

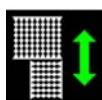
Ajustarea înclinării benzii cu degete 1/2 prin intermediul terminalului tractorului



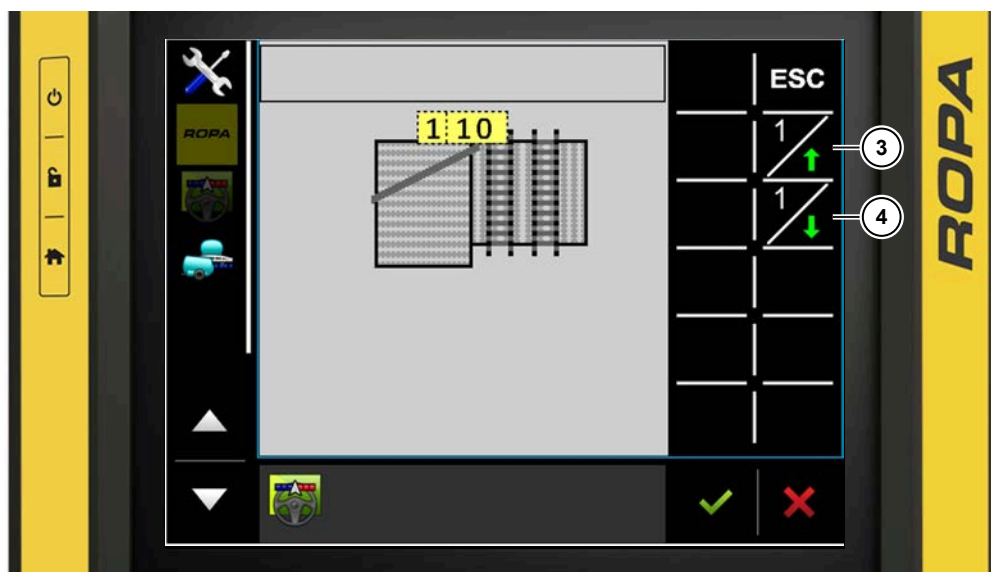
Înclinarea benzii cu degete 1/2 se poate ajusta opțional în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.



(2) Tasta programabilă Înălțime benzi cu degete



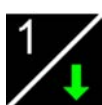
Cu ajutorul tastei programabile Înălțime benzi cu degete se ajunge în submeniul Setări înălțime benzi cu degete.



(3) Tastă programabilă Ridicare bandă cu degete 1/2
(4) Tastă programabilă Coborâre bandă cu degete 1/2

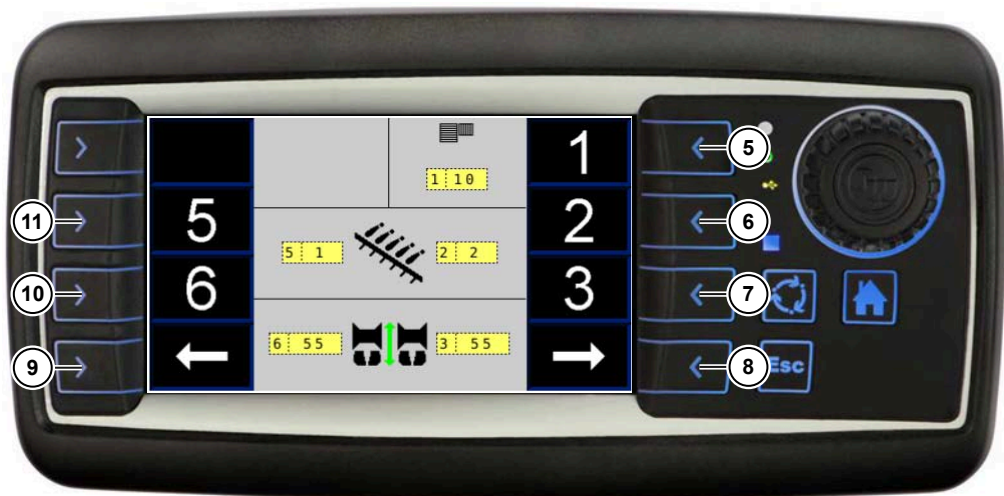


Apăsați tasta pentru a ridica banda cu degete 1/2. Înălțimea maximă a benzii cu degete 1/2 însumează 20.






Apăsați tasta pentru a coborî banda cu degete 1/2. Înălțimea minimă a benzii cu degete 1/2 însumează 0.

Ajustarea înclinării benzii cu degete 1/2 prin intermediul terminalului de la standul de sortare manuală




- (5) Tastă programabilă Înclinare bandă cu degete 1/2
- (6) Tastă programabilă raclete frontale pentru vegetație
- (7) Tastă programabilă Adâncime de recoltare stânga
- (8) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (9) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (10) Tastă programabilă Adâncime de recoltare dreapta
- (11) Tastă programabilă raclete posterioare pentru vegetație

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea înălțimii benzilor cu degete. Selectați înălțimea benzii cu degete 1/2 cu tasta programabilă .




- (12) Tastă programabilă Ridicare bandă cu degete 1/2
- (13) Tastă programabilă Coborâre bandă cu degete 1/2



Apăsați tasta  pentru a ridica banda cu degete 1/2. Înălțimea maximă a benzii cu degete 1/2 însumează 20.





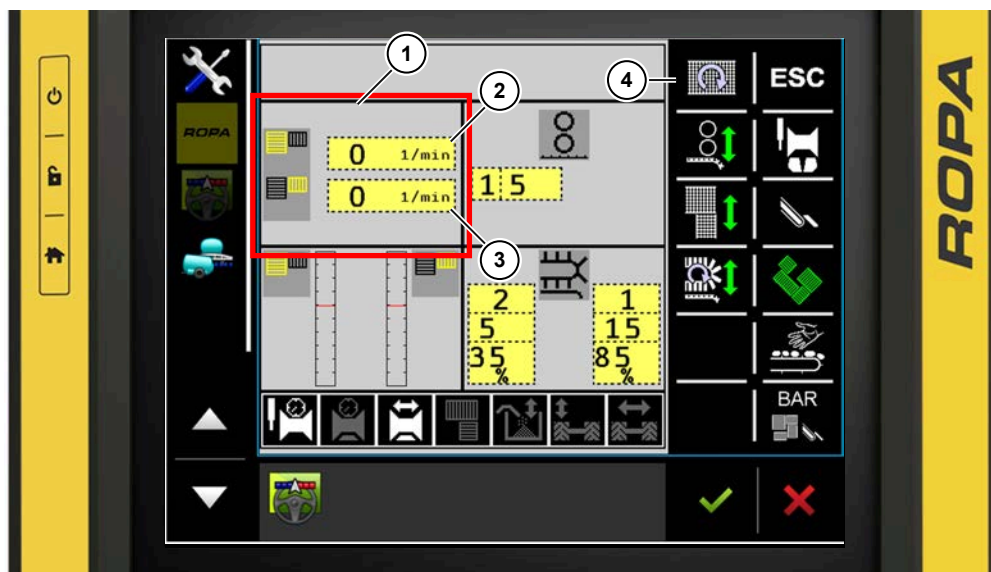
Apăsați tasta  pentru a coborî banda cu degete 1/2. Înălțimea minimă a benzii cu degete 1/2 însumează 0.

6.13.2.9 Reglare sincronă benzi cu degete

Reglare sincronă benzi cu degete prin intermediul terminalului tractorului




Turația este ajustată în modul sincron în meniul Separare. Pentru aceasta se selectează tasta programabilă Separare  în terminalul tractorului. După selectare, tasta programabilă  devine verde.

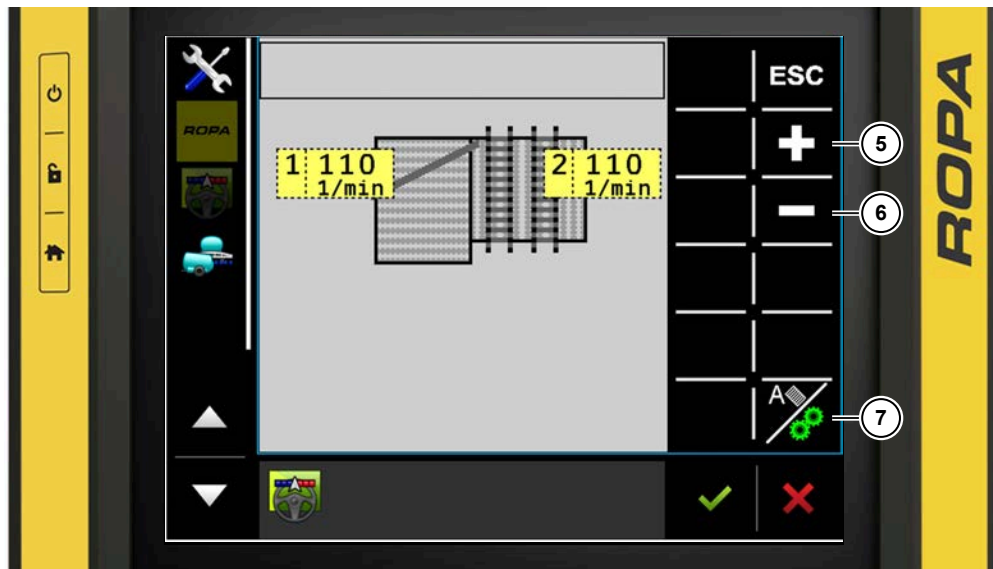


- (1) Câmp de afișare turații benzi cu degete
- (2) Afișaj turație bandă cu degete 1
- (3) Afișaj turație bandă cu degete 2
- (4) Tasta programabilă Turații benzi cu degete

În câmpul de afișare turații benzi cu degete (1) sunt reprezentate turațiile benzii cu degete 1 (2) și ale benzii cu degete 2 (3). Prin selectarea butonului gri se ajunge de aici direct în submeniul Setări turație benzi cu degete.




Cu ajutorul tastei programabile Turații benzi cu degete  se ajunge în submeniul Setări turație benzi cu degete.




- (5) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (6) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (7) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete / mod automat benzi cu degete

Turațiile benzii cu degete 1 și ale benzii cu degete 2 pot fi ajustate împreună în modul sincron.





Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a benzilor cu degete însumează 250 min⁻¹. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația celorlalte benzi cu degete.

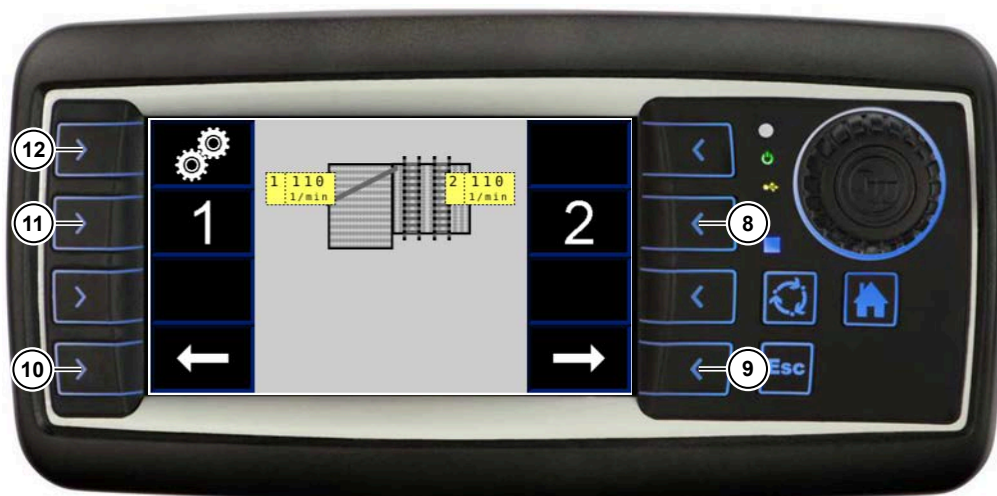


Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a benzilor cu degete însumează 50 min⁻¹. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația celorlalte benzi cu degete.






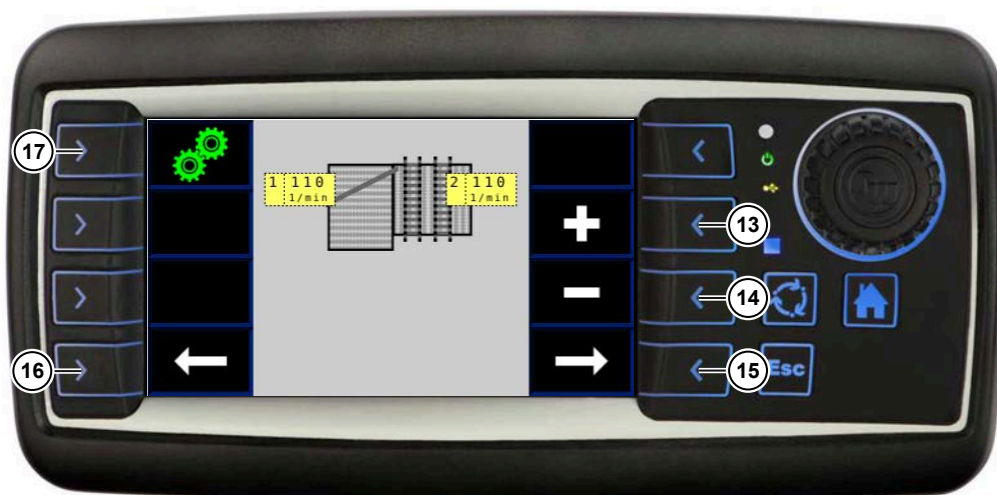
Pentru a ajusta în mod sincron turația benzilor cu degete, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

Reglare sincronă benzi cu degete prin intermediul terminalului standului de sortare




- (8) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 2
- (9) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (10) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (11) Tasta programabilă Turație bandă cu degete 1
- (12) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzilor cu degete

În cazul unui terminal deblocat la standul de sortare manuală, răsfoiți cu tasta programabilă Răsfoire pagină la dreapta  sau cu tasta programabilă Răsfoire pagină stânga  pe pagina pentru ajustarea turațiilor benzilor cu degete. Selectați Reglare sincronă turații benzilor cu degete cu ajutorul tastei programabile Reglare sincronă turații benzilor cu degete .




- (13) Tastă programabilă Mărirea turației benzilor cu degete
- (14) Tastă programabilă Reducerea turației benzilor cu degete
- (15) Tastă programabilă răsfoire pagină dreapta
- (16) Tastă programabilă răsfoire pagină stânga
- (17) Tastă programabilă Reglare sincronă turații benzilor cu degete





Apăsați tasta  pentru a mări turația în mod sincron. Turația maximă a benzilor cu degete însumează 250 min⁻¹. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se mărește în continuare, atunci se apropie de turația celorlalte benzi cu degete.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația în mod sincron. Turația minimă a benzilor cu degete însumează 50 min⁻¹. Dacă o bandă cu degete nu a atins această turație și se reduce în continuare, atunci se apropie de turația celorlalte benzi cu degete.



Pentru a ajusta în mod sincron turația benzilor cu degete, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete trebuie să fie activată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond alb, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este dezactivată. Dacă tasta programabilă Reglare sincronă turații benzi cu degete  este pe fond verde, reglarea sincronă a turațiilor benzilor cu degete este activată.

6.13.3 Sortare



- (1) Canal de evacuare dreapta
- (2) Bandă de sortare manuală
- (3) Bandă de impurități
- (4) Canal de evacuare bandă de impurități
- (5) Canal de evacuare stânga

Sortarea constă din banda de sortare (2) și banda de impurități (3). Bunul recoltat poate fi controlat aici și cantitățile de impurități reziduale, respectiv bunul recoltat ghidat greșit sunt sortate.

Pe partea dreaptă a benzii de sortare se află un canal mare de evacuare, canalul de evacuare dreapta (1). Pe partea stângă a benzii de sortare manuală se află două canale mari de evacuare, canalul de evacuare stânga (5) și canalul de evacuare al benzii de impurități (4). Astfel, amestecurile de impurități pot fi evacuate rapid.

PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte!

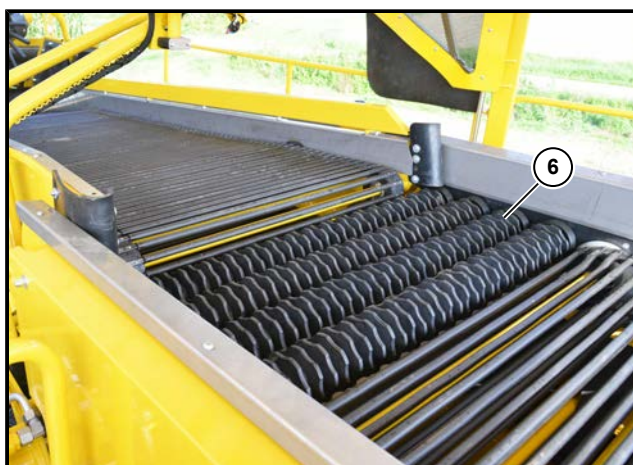
Nu interveniți în niciun caz cu degetele în benzi. Ca urmare a acestui fapt există pericolul de răniri la nivelul mâinilor până la pierderea degetelor și a mâinilor.

Purtați întotdeauna haine strânse pe corp. Îmbrăcămintea se poate prinde în benzi și puteți fi tras împreună cu aceasta. Astfel, există pericolul de răniri grave până la răniri care au ca urmare decesul!

6.13.3.1 Bandă de sortare



Bandă de sortare manuală fără sortare



Bandă de sortare manuală cu sortare

- (1) Canal de evacuare dreapta
- (2) Bandă de sortare manuală
- (3) Bandă de impurități
- (4) Canal de evacuare bandă de impurități
- (5) Canal de evacuare stânga
- (6) Cilindri de sortare

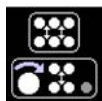
Banda de sortare (2) se acționează hidraulic și formează o unitate cu banda de umplere a buncărului.

Turația benzii de sortare poate fi ajustată de la terminalul tractorului sau direct de la standul de sortare. O ajustare simultană nu este posibilă. Ajustarea de la standul de sortare poate fi blocată sau deblocată de la terminalul tractorului.

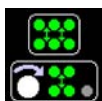
Banda de sortare pornește imediat odată cu coborârea dispozitivului de preluare. După ridicarea dispozitivului de preluare, banda de sortare funcționează ulterior între 0 până la 60 de secunde, setarea de bază 30 de secunde. Timpul de inerție poate fi ajustat în setările de bază la buncăr.



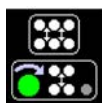
- (7) Tastă programabilă Meniu Pliere
- (8) Tastă programabilă Preluare
- (9) Tastă programabilă Canal de cernere
- (10) Tastă programabilă Separare
- (11) Tastă programabilă Masă de sortare
- (12) Tastă programabilă Meniu principal
- (13) Tastă programabilă Pornire/oprire manuală a mașinii
- (14) Tastă programabilă Terminal stand de sortare manuală
- (15) Tastă programabilă Ajustări rapide stand de sortare manuală



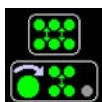
Toate ajustările rapide de la standul de sortare manuală sunt blocate.



Ajustările rapide ale înălțimilor cilindrului deflector 1, organului circular de dislocare 1 și organului circular de dislocare 2 de la standul de sortare manuală sunt deblocate. O ajustare a înălțimilor de la terminalul tractorului este posibilă în paralel. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este blocate.

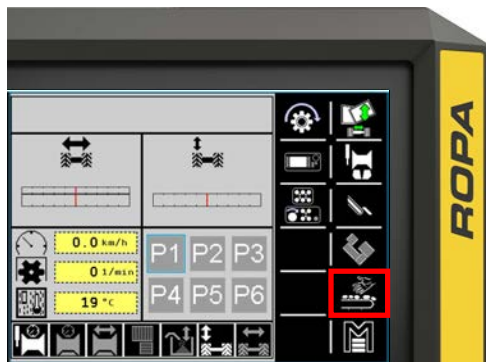


Ajustările rapide ale înălțimilor de la standul de sortare manuală sunt blocate. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este deblocată. O ajustare a turației de la terminalul tractorului nu este posibilă în paralel.



Ajustările rapide ale înălțimilor cilindrului deflector 1, organului circular de dislocare 1 și organului circular de dislocare 2 de la standul de sortare manuală sunt deblocate. O ajustare a înălțimilor de la terminalul tractorului este posibilă în paralel. Ajustarea rapidă a turației benzii de sortare manuală de la standul de sortare manuală este deblocată. O ajustare a turației de la terminalul tractorului nu este posibilă în paralel.

Ajustarea benzii de sortare manuală prin intermediul terminalului tractorului




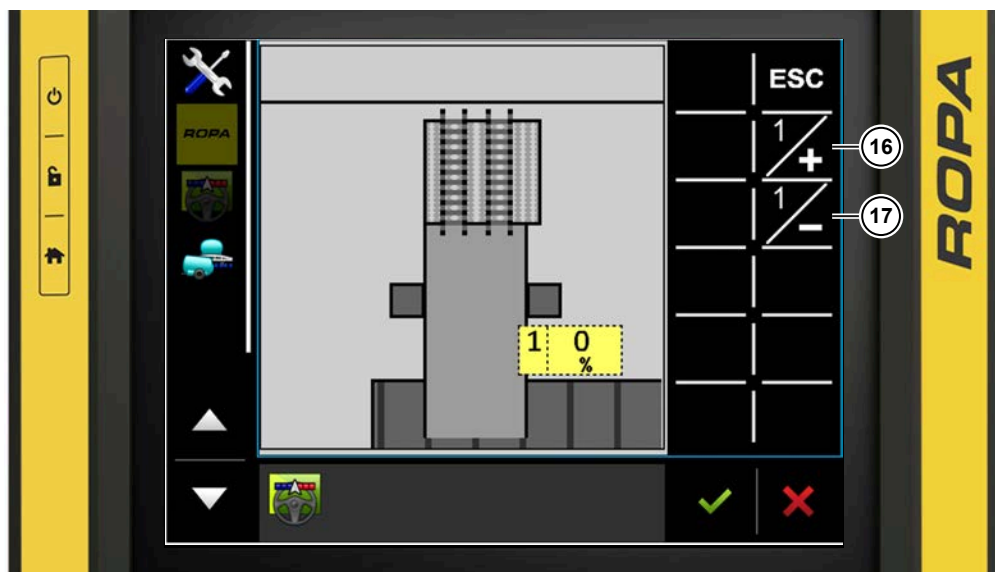
Tastă programabilă Masă de sortare fără opțiunea roată de acționare



Tastă programabilă Masă de sortare manuală fără opțiunea roată de acționare




Cu ajutorul tastei programabile Masă de sortare manuală  se ajunge în submeniul Masă de sortare manuală. În funcție de dotarea mașinii, fără sau cu opțiunea roată de acționare, tastele programabile Stand de sortare manuală se află în meniul Mod de funcționare teren agricol, respectiv în meniul Separare.




(16) Tastă programabilă Mărirea turației benzii de sortare

(17) Tastă programabilă Reducerea turației benzii de sortare

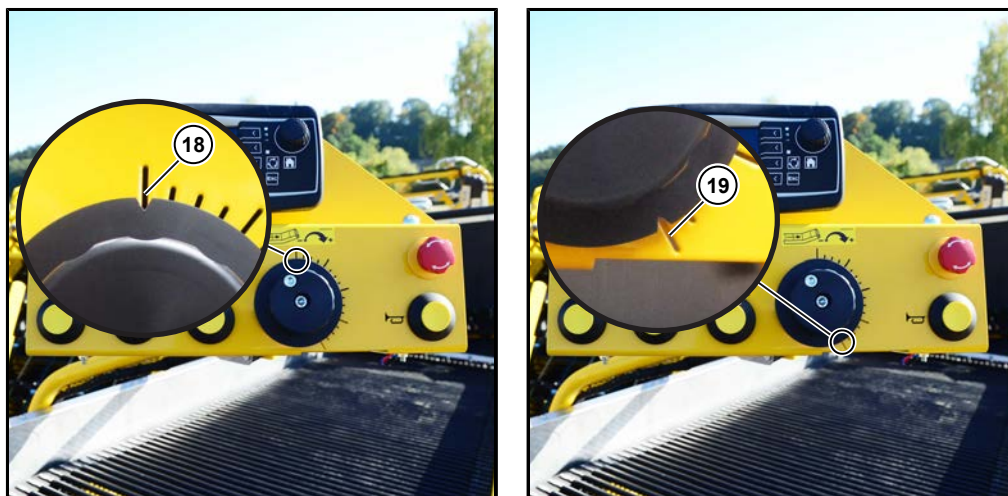


Apăsați  tasta pentru a mări turația. Turația maximă a benzii de sortare manuală însumează 100 %.



Apăsați tasta  pentru a reduce turația. Turația minimă a benzii de sortare manuală însumează 1 %. Afișajul 0 % este Oprit și banda de sortare manuală se oprește.

Ajustarea benzii de sortare manuală prin intermediul standului de sortare manuală al mașinii



- (18) Oprirea benzii de sortare manuală
(19) Turație maximă a benzii de sortare manuală

După deblocarea ajustării benzii de sortare manuală la standul de sortare manuală, trebuie să se înceapă întotdeauna cu turația setată anterior la terminalul tractorului, la prima ajustare. Apoi, este posibilă o ajustare fină, însă și foarte rapidă a turației benzii de sortare manuală. Opritorul stânga (18) este, în plus, banda de sortare manuală Oprită și opritorul drept (19) este, în plus, turația maximă a benzii de sortare manuală.

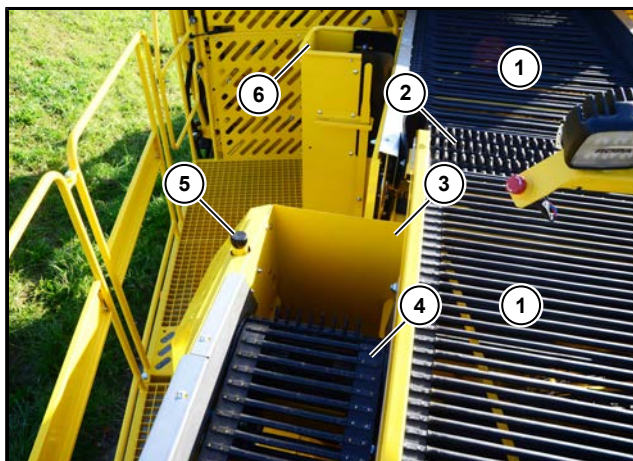
Setarea timpului de funcționare inerțială al benzii de sortare manuală

În terminalul tractorului, în meniul „Setări de bază”, submeniul „Buncăr”, timpul de funcționare inerțială al benzii de sortare manuală poate fi ajustat între 0 până la 60 de secunde. În plus, 30 de secunde reprezintă setarea de bază.

Unitate comandă benzi	ESC	
Buncăr		
Identificare centru rând		
Disp. ghidare adâncime		
Reglare nivel		
Indicator container		
TIM ISOBUS		
Diverse		

Buncăr		ESC
Timp funcț. inert. bandă sort. [s]	30	↑
Distanță ultrasunete	10	↓
Nivel umpl. buncăr [%]	100	+
Timp bloc. transp. role [s]	2	-
Viteza transp. role 1 AUX [%]	20	Reset
Girofar	Aus	
Proșap	Auto	
Viteza transp. role [%]	100	
Buncăr plin	10	
Transportor role la nivelul solului	10	

6.13.3.2 Bandă de impurități



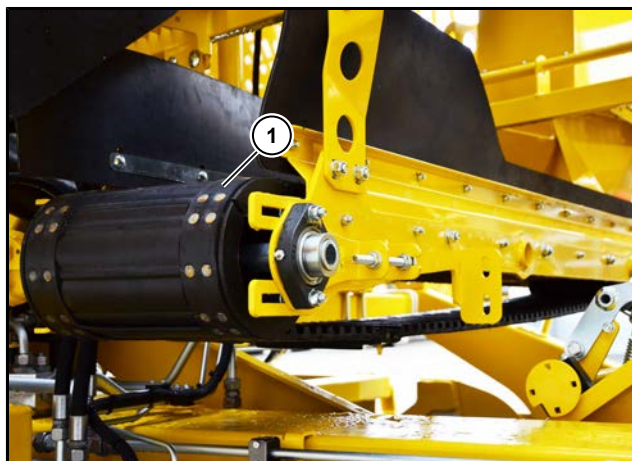
- (1) Bandă de sortare manuală
- (2) Sortarea
- (3) Canal de evacuare bandă de impurități
- (4) Bandă de impurități
- (5) Rotiță turație bandă de impurități
- (6) Canal de evacuare stânga

Banda de impurități (4) este acționată hidraulic și funcționează hidraulic în rând față de banda de sortare manuală (1). Banda de impurități preia amestecurile de impurități separate de banda cu degete 2. În acest sens, este posibilă o sortare ulterioară a bunul recoltat ghidat greșit. În varianta standard, cantitatea reziduală este evacuată printr-un canal de evacuare al benzii de impurități (3).

Banda de impurități pornește imediat odată cu coborârea dispozitivului de preluare. Dacă turația benzii de sortare manuală este oprită, banda de impurități se oprește, de asemenea. După ridicarea dispozitivului de preluare, banda de impurități funcționează ulterior atât timp cât funcționează și banda de sortare manuală.

Turația benzii de impurități se ajustează cu rotița turație bandă de impurități (5). În plus, opritorul stâng reprezintă Bandă de impurități OPRITĂ și opritorul drept reprezintă turația maximă a benzii de impurități, în funcție de turația standului de sortare manuală.

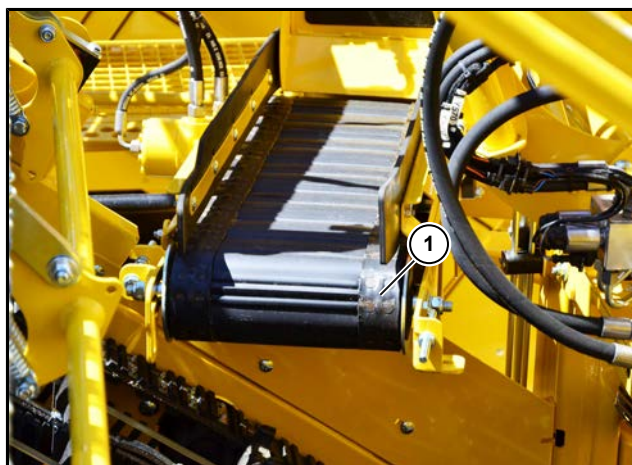
6.13.3.3 Bandă de evacuare a impurităților



(1) Bandă de evacuare a impurităților

Banda de evacuare a impurităților este acționată hidraulic și funcționează hidraulic în rând față de banda de sortare manuală. Dacă turația benzii de sortare manuală este ajustată, se ajustează, de asemenea, turația benzii de evacuare a impurităților.

6.13.3.4 Bandă de retur amestecuri de impurități



(1) Bandă de retur amestecuri de impurități

Banda opțională de retur amestecuri de impurități este antrenată hidraulic și funcționează hidraulic în rând față de banda de sortare manuală. Dacă se ajustează turația benzii de sortare manuală, se ajustează astfel turația benzii de retur amestecuri de impurități.

Prin intermediul unei clapete de comutare în canalul de evacuare al benzii de impurități, amestecul de impurități este transportat înapoi pe câmp, respectiv pe banda de retur amestecuri impurități. Banda de retur amestecuri impurități transportă amestecul de impurități înapoi în canalul de cernere.

6.13.3.5 Rezervor de sortare (opțiune)



- (1) Manetă clapetă rezervor de sortare
- (2) Container pentru sortare
- (3) Clapetă rezervor de sortare
- (4) Cilindri de sortare
- (5) Manetă de reglare cilindri de sortare

Rezervorul de sortare opțional (2) se află dedesubtul cilindrilor de sortare opționali (4). În acest caz, amestecurile de impurități eliminate de către cilindrii de sortare și cartofii prea mici pot fi depozitați intermediar. Cu ajutorul manetei pentru rezervorul de sortare (5) se reglează distanța dintre cilindrii de sortare. Cu ajutorul manetei pentru clapeta rezervorului de sortare (1), clapeta rezervorului de sortare (3) poate fi deschisă și închisă. În funcție de varianta de dotare, golirea are loc direct pe câmp sau în cutia de colectare.


6.13.3.6 Cutie de colectare (opțiune)




(1) Cutie de colectare



Cutie de colectare opțională se află pe partea stângă a mașinii, în fața axei. Aici se pot colecta pietre și amestecuri de impurități și pot fi descărcate la marginea câmpului.





Cutie de colectare se deschide cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Golirea cutiei de colectare începe și rulează atât timp cât este menținută apăsată tasta. Poziția clapetei cutiei de colectare nu este monitorizată.



Cutie de colectare se închide cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Golirea cutiei de colectare se oprește. Poziția clapetei cutiei de colectare nu este monitorizată.

Cutie de colectare poate fi comutată în mod de funcționare continuă. Pentru aceasta, tastele  și  de la elementul de operare buncăr trebuie apăsată simultan timp de trei secunde când banda de sortare manuală funcționează.

Pentru a încheia funcționarea continuă a cutiei de colectare, trebuie apăsată una dintre ambele taste  sau  de la elementul de operare buncăr.

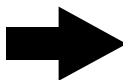
AVERTISMENT




Avertisment privind pericolul de răniri.

Zona periculoasă din jurul cutiei de colectare trebuie respectată cu strictețe în momentul golirii. Prin intermediul pieselor în mișcare și al amestecurilor de impurități în mișcare, de ex. pietre, există pericol de rănire.

INDICAȚIE



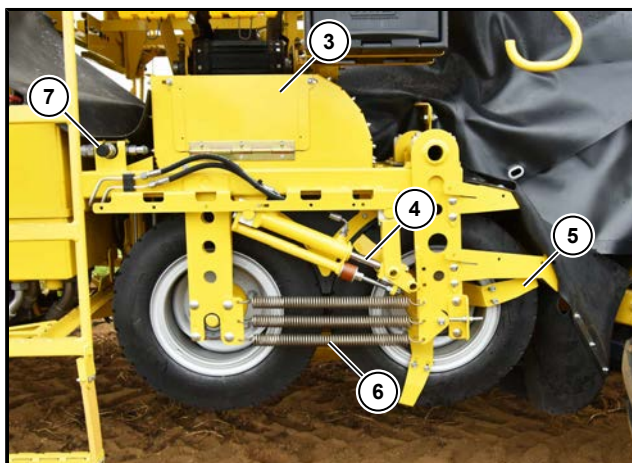
Pentru deplasarea rutieră, cutia de colectare trebuie închisă manual cu ajutorul tastei  de la elementul de operare buncăr.

6.13.3.7 Zdrobitor de cartofi (opțiune)



- (1) Bandă de alimentare zdrobitor de cartofi
- (2) Zdrobitor de cartofi

Zdrobitorul de cartofi opțional se află pe partea stângă a mașinii, în fața axei. Cartofii mici sunt eliminați în mare parte prin intermediul căii pentru impurități. De asemenea, tuberculii putreziți, înverziți sau deformați sunt eliminați de personalul de sortare prin intermediul canalelor de evacuare sau al căii pentru impurități. Tuberculii eliminați sunt transportați în zdrobitorul de cartofi cu ajutorul benzii de evacuare a amestecurilor de impurități și benzii de alimentare a zdrobitorului de cartofi (1). Zdrobitorul de cartofi (2) presează și mărunțește tuberculii eliminați prin intermediul canalelor de evacuare și al căii pentru impurități. Cartofii zdrobiți au un volum semnificativ mai redus cu o suprafață de contact mai mare, astfel se promovează masiv procesul de descompunere, împiedicându-se în anul următor o germinare.




Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi Keiler 2 (4 mașină cu degete) fără dispozitiv de protecție

- (3) Clapetă de curățare / Clapetă de întreținere
- (4) Cilindru pentru extindere hidraulică
- (5) Cuțite
- (6) Siguranță mecanică împotriva pietrelor și a corpurilor străine
- (7) Regulator cantitate pentru reglarea turației


Zdrobitorul de cartofi funcționează întotdeauna când transportorul de cernere cu lanț 1 este pornit. Ambele anvelope ale zdrobitorului de cartofi funcționează cu turație diferită contrar sensului celeilalte. Cu ajutorul regulatorului cantității pentru reglarea turației (7), poate fi ajustată diferența procentuală a turației dintre anvelopele zdrobitorului de cartofi și transportorul de cernere cu lanț 1.

Presiunea aerului din anvelope se poate adapta variabil corespunzător condițiilor de recoltare și rezultatului de strivire.



Cilindrul (4) de la zdrobitorul de cartofi este extins hidraulic cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Pasajul liber maxim însumează 300 mm. Astfel este posibilă o recoltare fără funcție de strivire și corpurile străine extrem de mari pot fi îndepărtate.



Cilindrul (4) de la zdrobitorul de cartofi este închis hidraulic cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr.

6.14 Buncăr

Buncărul folosește exclusiv la depozitarea intermediară a cartofilor recoltați, până când este posibilă descărcarea într-un utilaj de transport în staționare. Poate avea loc, de asemenea, o descărcare pe o grămadă la marginea terenului agricol. Însă acesta nu este în niciun caz conceput ca spațiu de încărcare sau pentru transportul bunurilor sau obiectelor.

PERICOL



Nu pășiți niciodată pe buncăr atunci când tractorul funcționează. Aici există cel mai mare pericol de moarte cauzat de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr care se poate afla în funcțiune.

- În cazul lucrărilor la buncăr, trebuie oprit motorul tractorului și asigurat împotriva pornirii accidentale (de ex. scoateți cheia din contact și feriți-o de accesul altor persoane, de ex. păstrând-o la dvs. în buzunarul pantalonilor).

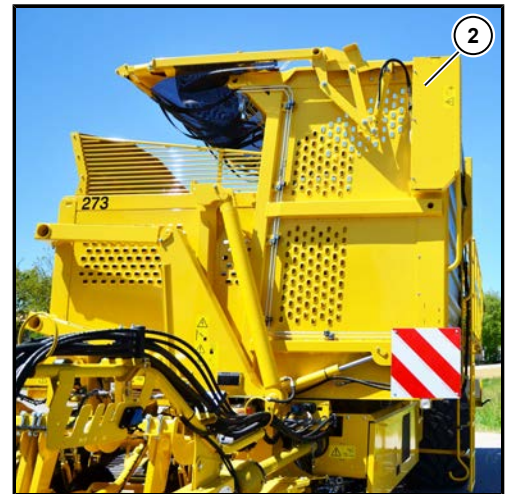
În buncăr se află banda de umplere a buncărului. Cu aceasta are loc umplerea buncărului manual sau cu ajutorul modului automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului poate fi ridicată și coborâtă. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi avansat lent, pentru a se garanta astfel o umplere optimă a buncărului. Pentru aceasta servește prelată buncărului montată în varianta standard. Aceasta împiedică o cădere a cartofilor la capătul buncărului. Pentru încărcarea optimă la partea superioară în lăzi este disponibil opțional un dispozitiv de umplere a lăzilor.

În cazul **deplasării rutiere**, banda de umplere a buncărului și parasolarul / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor este coborât, dispozitivul opțional de umplere a lăzilor este ridicat, partea articulată a buncărului este ridicată, clapeta buncărului este deschisă, partea pliabilă a buncărului este pliată, cutia de colectare opțională este închisă și axa telescopică este retrasă.



În **poziție de recoltare**, partea pliabilă a buncărului este depliată, clapeta buncărului este închisă, parasolarul / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor opțional este extins și banda de umplere a buncărului este astfel reglată încât bunul recoltat să poată glisa în buncăr cu o înălțime minimă de cădere. Dispozitivul opțional de umplere a lăzilor și partea articulată opțională a buncărului sunt pivotate, în funcție de necesar, în momentul descărcării. Axa telescopică este retrasă la recoltarea unei cărări tehnologice, precum și extinsă la recoltare și descărcarea buncărului.

6.14.1 Variante de buncăr

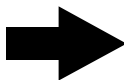


- (1) Buncăr standard cu opțiunea Silver Edition
- (2) Buncăr XL

În cazul mașinii cu buncăr, buncărul poate fi executat ca buncăr standard (1) cu o lățime de 3 metri sau ca buncăr XL (2) cu o lățime de 3,30 metri.

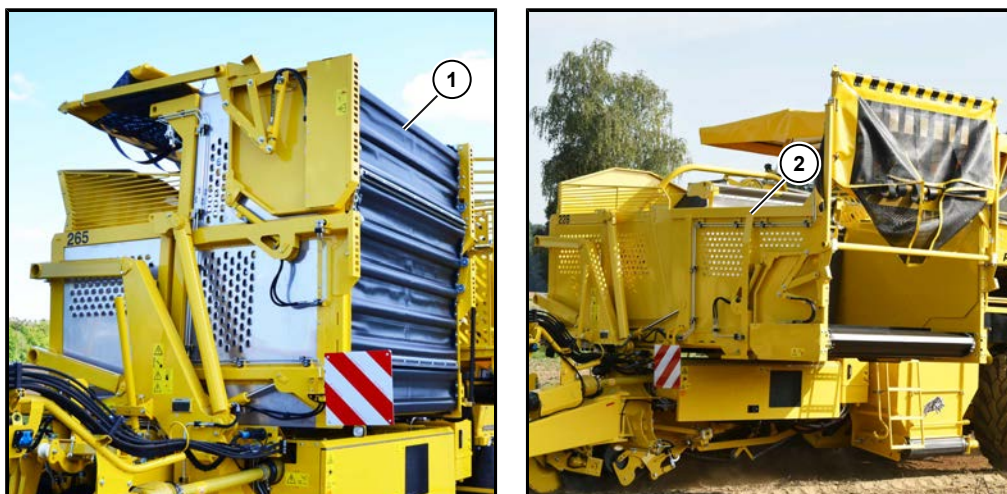
Ambele variante de buncăr pot fi dotate opțional cu un dispozitiv de umplere a lăzilor, o parte articulară a buncărului sau plăci din oțel inoxidabil (Silver Edition).

INDICAȚIE



Începând cu anul de fabricație 2021, buncărul XL este dotare de serie la Keiler 2 Classic.

6.14.2 Partea pliabilă a buncărului și clapeta buncărului



- (1) Buncăr în poziția de transport
- (2) Buncăr în poziție de lucru

Poziția buncărului determină, în principal, dacă mașina stă în poziție de transport (1) sau în poziție de lucru (2). Buncărul se poate doar plia, dacă buncărul și banda de umplere a buncărului sunt coborâte complet (cea mai de jos poziție), clapeta buncărului este deschisă și axa telescopică este retrasă.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Partea pliabilă a buncărului poate fi pliată numai dacă banda de umplere a buncărului este coborâtă complet (*vezi Pagina 336*) și clapeta buncărului este deschisă complet. Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și astfel, să apară daune la mașină.


AVERTISMENT



Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesarea platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului / buncărului cu încărcător frontal.




Cu ajutorul tastei programabile pentru meniul rabatare  se ajunge în meniul Mod de pliere.




- (3) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
- (4) Meniul Pliere poziție de recoltare
- (5) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de descărcare a buncărului




Apăsați tasta  pentru a aduce partea pliabilă a buncărului în poziție de lucru. Dacă pe terminalul tractorului afișajul a atins 100 % și afișajul imaginii este comutat, partea pliabilă a buncărului se află în poziție de lucru.




Înainte ca partea pliabilă a buncărului să poată fi adusă în poziția de transport, buncărul și banda de umplere a buncărului trebuie să se afle în cea mai de jos poziție (complet coborâte), precum și clapeta buncărului trebuie să fie deschisă complet. Apăsați tasta  pentru a aduce partea pliabilă a buncărului în poziție de transport. Avertismentul „Buncărul se pliază” trebuie confirmat. Apoi, trebuie menținută apăsată tasta programabilă. Dacă pe terminalul tractorului, afișajul a atins 0 % și afișajul imaginii este comutat, partea pliabilă a buncărului se află în poziție de transport.



Apăsați tasta  pentru a închide clapeta buncărului. Clapeta buncărului poate fi închisă numai dacă partea pliabilă a buncărului se află în poziție de lucru. Dacă pe terminalul tractorului afișajul a atins 100 % și afișajul imaginii este comutat, clapeta buncărului se află în poziție de lucru.



Apăsați tasta  pentru a deschide clapeta buncărului. Înainte ca partea pliabilă a buncărului mașinii să fie pliată în poziție de transport, clapeta buncărului trebuie să fie deschisă complet. Dacă pe terminalul tractorului afișajul a atins 0 % și afișajul imaginii este comutat, clapeta buncărului se află în poziție de transport.

6.14.3 Ridicarea / coborârea buncărului



Buncărul poate fi ridicat și coborât de la scaunul șoferului cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. Numai în poziție de lucru este posibilă o ridicare sau o coborâre a buncărului. Poziția buncărului este monitorizată cu un senzor. Dacă buncărul este ridicat, se ridică automat mai întâi banda de umplere a buncărului până în cea mai de sus poziție. Buncărul poate fi ridicat numai dacă proțapul se află în „poziția drept înainte” și axa telescopică este ridicată.

PERICOL

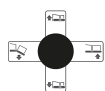


Pericol de moarte! Pericol de deteriorare a mașinii!

În momentul ridicării și coborârii buncărului rezultă la buncăr și la standul de sortare manuală locuri de forfecare și de strivire. De asemenea, centrul de greutate al mașinii se deplasează semnificativ în sus, existând astfel un pericol ridicat de basculare a mașinii. În acest caz există pericol maxim de rănire până la pericolul de moarte.

În momentul ridicării și coborârii buncărului trebuie acordată atenție ca buncărul să nu se lovească de nimic, de exemplu pe vehiculul de încărcare la partea superioară. Există astfel riscul de daune sporite la nivelul mașinii.

- Mențineți distanța față de componentele mobile în momentul ridicării și coborârii buncărului.
- Nu staționați sub buncărul ridicat.
- Selectați locul de descărcare după posibilitate pe suprafață plană.



Buncărul poate fi ridicat și coborât cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. În funcție de înclinarea joystick-ului, viteza de ridicare și de coborâre este lentă în cazul unei înclinări minime și rapidă în cazul unei înclinări maxime. Pentru ridicarea buncărului, axa telescopică trebuie să fie extinsă și proțapul trebuie să se afle în zona predefinită.



Prin apăsarea tastei Coborârea benzii de umplere a buncărului de la elementul de comandă Recoltare, buncărul este coborât. Abia când buncărul este coborât complet, banda de umplere a buncărului coboară.

6.14.4 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr



Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustat în turația sa în mod continuu de la scaunul șoferului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr folosește la golirea buncărului, însă este acționat și pentru umplerea optimă a buncărului. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este conceput în varianta standard ca transportor la nivelul solului cu prelată. Astfel se obține o umplere menajantă încă de la început.

ATENȚIE




Pericol de deteriorări la buncăr


Nu este permisă în niciun caz deplasarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr atât timp cât buncărul nu se află în poziție de lucru. Se poate ajunge în acest caz la deteriorarea transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr și la buncărul în sine.

- Aduceți buncărul întotdeauna în poziție de lucru și abia apoi porniți transportorul cu role la nivelul solului.




Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este pornit și oprit cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr pornit se afișează cu LED-ul roșu de la tastă.





Cu ajutorul roțiței  de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustat continuu. În plus, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este la roțiță în poziția 0 Oprit, în poziția 5 are momentul de rotație maxim și în poziția 10 are turația maximă. Dacă turația este setată mai mare și buncărul trebuie să fie golit complet, turația se reglează în mod automat prin intermediul senzorului de presiune montat.



Prin apăsarea tastei Ridicarea benzii de umplere a buncărului  de la elementul de comandă Recoltare, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este acționat după atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, avansul transportorului cu role la nivelul solului se deconectează în mod automat.

INDICAȚIE



Odată cu apăsarea tastei  Început de câmp, tasta  Start/Stop transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este setată pe dezactivat.

6.14.5 Bandă de umplere a buncărului



- (1) Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere
- (2) Bandă de umplere a buncărului

Banda de umplere a buncărului (2) poate fi ridicată și coborâtă manual de la scaunul șoferului. Poziția benzii de umplere a buncărului este monitorizată de un senzor. În cazul modului automat de umplere activat (1), banda de umplere a buncărului se ridică în mod automat corespunzător nivelului de umplere al buncărului. Astfel se obține o umplere optimă în cazul unei menajări maxime a bunului recoltat printr-o înălțime redusă de cădere.


ATENȚIE




Pericol de deteriorare a mașinii!

Este permisă ridicarea benzii de umplere a buncărului numai dacă partea pliabilă a buncărului (vezi Pagina 332) se află în poziție de lucru. Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și, ca urmare a acestui fapt, să apară daune la mașină.




Banda de umplere a buncărului se ridică cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se ridică banda de umplere a buncărului. Dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa finală superioară, este acționat transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr până când se declanșează comutatorul pentru pozițiile de capăt de la prelata buncărului.



Banda de umplere a buncărului se coboară cu tasta  de pe elementul de operare Recoltare. Atât timp cât este apăsată tasta, se coboară banda de umplere a buncărului.

INDICAȚIE



Dacă apăsați tasta  de pe elementul de operare Recoltare când buncărul este ridicat, se coboară mai întâi buncărul și apoi banda de umplere a buncărului!

Dacă apăsați accidental a doua oară tasta  de pe elementul de operare Recoltare după coborâre, modul automat de umplere este dezactivat dacă umplerea automată a buncărului este activată.



6.14.6 Umplerea buncărului mașinii cu buncăr




(1) Senzor cu ultrasunete mod automat de umplere


Umplerea buncărului poate fi realizată manual sau automat.

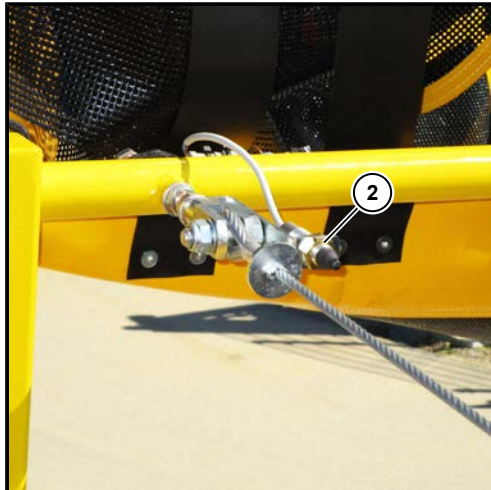
Umplerea manuală a buncărului

În cazul umplerii manuale a buncărului trebuie să se acorde atenție independent înălțimii de cădere a bunului recoltat de banda de umplere a buncărului în buncăr. De asemenea, trebuie să se acorde atenție ca banda de umplere a buncărului să nu fie acoperită cu bunul recoltat. Banda de umplere a buncărului (*vezi Pagina 336*) poate fi ridicată și coborâtă cu ajutorul tastei  și al tastei .

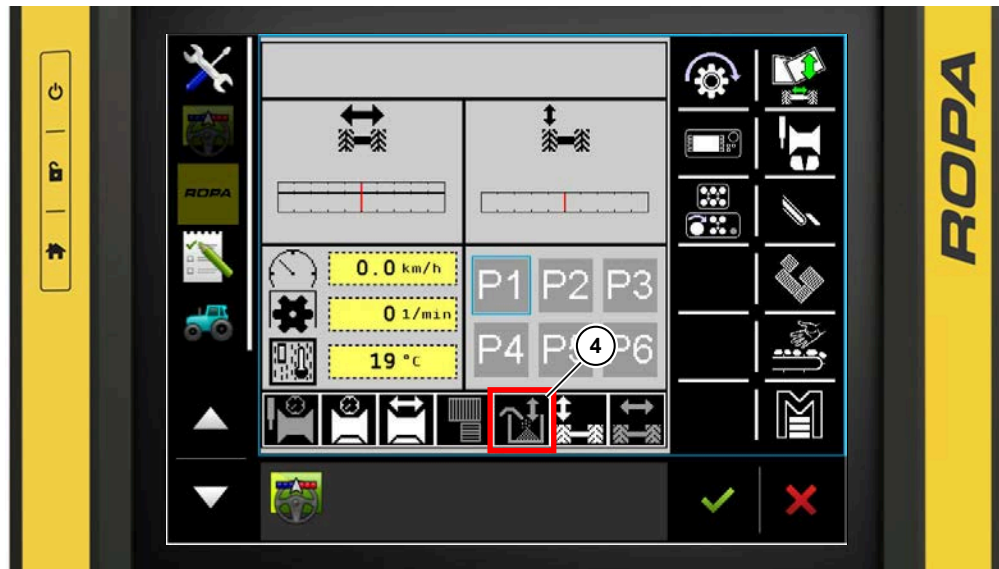
Avansul buncărului (*vezi Pagina 335*) trebuie să se realizeze manual. Pentru aceasta se apasă tasta Ridicare bandă de umplere a buncărului  de la elementul de operare Recoltare. Când s-a atins poziția finală a benzii de umplere a buncărului, avansul buncărului este activat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (2) sau de la prelata buncărului față (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins.

Umplerea automată a buncărului

În cazul umplerii automate a buncărului, se preselectează modul automat (4) pe terminalul tractorului la Moduri automate. Cu ajutorul tastei Început de câmp  este activat modul automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului este menținută automat cu înălțime redusă de cădere peste grămada conică de produs în vrac, prin intermediul senzorului cu ultrasunete pentru modul automat de umplere (1). Avansul buncărului are loc automat dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa superioară și senzorul cu ultrasunete detectează produsul recoltat. Dacă se declanșează comutatorul pozițiilor finale de la prelata buncărului spate (2) sau de la prelata buncărului față (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins. Modul automat de umplere se dezactivează până la golirea buncărului.



- (2) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr spate
- (3) Comutator al pozițiilor finale prelată buncăr față




- (4) Mod automat umplere buncăr

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a modului automat de umplere (4). Cu ajutorul atingerii pe terminalul tractorului poate fi preselectat, activat și dezactivat modul automat pentru umplerea buncărului.




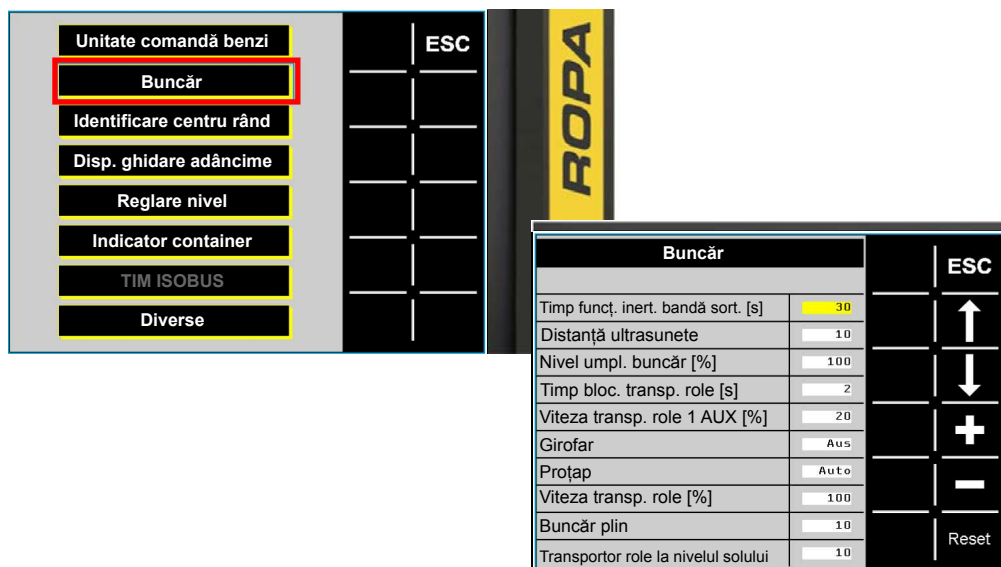
Modul automat pentru umplerea buncărului este dezactivat.




Modul automat al umplerii buncărului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se activează modul automat de umplere.



Modul automat al umplerii buncărului este activat. În momentul ridicării dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat de umplere rămâne activat. Modul automat de umplere poate fi setat din nou pe dezactivat la terminalul tractorului, la submeniul Moduri automate. Odată cu declanșarea comutatorului pentru pozițiile finale de la prelata buncărului, modul automat al umplerii buncărului se deconectează în mod automat.



Buncăr		ESC
Timp funcț. inert. bandă sort. [s]	30	↑
Distanță ultrasunete	10	↓
Nivel umpl. buncăr [%]	100	+
Timp bloc. transp. role [s]	2	-
Viteza transp. role 1 AUX [%]	20	Reset
Girofar	Aus	
Proșap	Auto	
Viteza transp. role [%]	100	
Buncăr plin	10	
Transportor role la nivelul solului	10	

În meniul principal  de la meniul Setări de bază din submeniul buncăr, pot fi ajustate sensibilitatea modului automat de umplere, nivelul maxim de umplere a buncărului și timpul de blocare a avansului buncărului.

Distanța sensorului cu ultrasunete față de produsul recoltat poate fi ajustat între valorile 1 până la 20, setarea de bază este 10.

Nivelul de umplere a buncărului poate fi ajustat între valorile 50 % până la 100 %, setarea de bază este 100 %. În acest caz, poziția finală a benzii de umplere a buncărului este limitată.

Timpul de blocare a avansului buncărului poate fi setat între 0 secunde până la 5 secunde, în plus, 2 secunde reprezintă setarea de bază. După atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului, acest timp se scurge până când transportorul cu role la nivelul solului pentru modul automat de umplere este deblocat.

Viteza transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX folosește la acționarea transportorului cu role la nivelul solului. Prin intermediul joystick-ului ISOBUS opțional se poate ajusta între valorile 0 % până la 100 %.

Sistem automat de umplere în cazul axei retrase

Sistemul automat de umplere funcționează când axa este retrasă numai limitat.




Atât timp cât axa telescopică nu este în poziție de lucru, nu este extinsă complet, acționarea transportorului cu role la nivelul solului nu poate fi activată. Modul automat de umplere controlează în continuare banda de umplere, însă transportorul cu role la nivelul solului nu este activat la atingerea poziției finale superioare.






În locul acestuia se generează permanent mesajele de avertizare „Axă retrasă / Extinderea axei” și „Buncăr plin”.

INDICAȚIE



Cu ajutorul tastei Ridicarea benzii de umplere , transportorul cu role la nivelul solului poate fi acționat și când axa este retrasă.

Înainte de deblocarea acționării, apare mesajul de alarmă „Pericol pentru om și mașină” și trebuie confirmat cu tasta programabilă Escape .

Transportorul cu role la nivelul solului este activat atât timp cât tasta Ridicarea benzii de umplere  este apăsată în decursul a 60 de secunde, chiar și de mai multe ori. După expirarea celor 60 de secunde este generat din nou, la acționarea tastei, mesajul de avertizare „Pericol pentru om și mașină” și trebuie confirmat cu tasta programabilă Escape .

6.15 Golirea buncărului mașină cu buncăr



Procedura la golirea buncărului

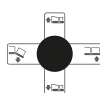
- Ridicați dispozitivul de preluare, opriți priza de putere a tractorului și aliniați proțapul în „poziția drept înainte”.
- Deplasați-vă spre locul de descărcare și ridicați buncărul cu puțin timp înainte de remorcă. Ridicați buncărul numai atât cât este necesar.
- Goliți buncărul în remorcă până când acesta este complet gol. Bunul recoltat negolită și care se află nefavorabil în buncăr va cădea la următoarea umplere a buncărului.
- După golire ridicați buncărul complet și resetați prelata buncărului cu tasta . Astfel, prelata buncărului poate aluneca în poziție de lucru și se poate comuta în poziție de lucru.
- Coborâți complet buncărul în momentul îndepărtării de remorcă. O recoltare este posibilă numai cu buncărul complet coborât în poziție de lucru. Coborâți complet banda de umplere a buncărului, pentru a minimiza înălțimea de cădere.



Turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se activează și se dezactivează cu ajutorul tastei Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr „START - STOP” de la elementul de operare pentru buncăr. Astfel, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi oprit rapid, de ex. în momentul umplerii colturilor în remorcă.



Cu ajutorul roțiței Turație transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr de la elementul de operare pentru buncăr, turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr poate fi ajustată continuu. Dacă roțița se află în poziția 0, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr se oprește, dacă roțița se află în poziția 5, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr are momentul de rotație maxim și dacă roțița se află în poziția 10, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr are turația maximă. În timpul golirii, transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr reglează turația în mod automat prin intermediul unui senzor de presiune. În cazul unei turații setate prea înalt la roțiță, transportorul cu role la nivelul solului pornește lent.

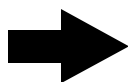




Buncărul poate fi ridicat și coborât cu ajutorul mini-joystick-ului jos de la elementul de operare pentru buncăr. În acest sens, buncărul se ridică cu ajutorul joystick-ului în sus și se coboară cu ajutorul joystick-ului în jos. Înclinarea mini-joystick-ului este proporțională cu viteza ridicării, respectiv a coborârii buncărului.

Funcționarea

Golirea buncărului mașină cu buncăr

INDICAȚIE



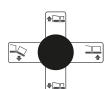
Odată cu apăsarea tastei  Început de câmp, tasta  Start/Stop transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr este setată pe dezactivat.


6.15.1 Piesă articulată buncăr (opțiune)



- (1) Poziție de lucru parte articulată buncăr
- (2) Poziție de golire parte articulată buncăr

Partea articulată a buncărului opțională poate fi ajustată de la scaunului șoferului al tractorului. Poziția părții articulate a buncărului nu este monitorizată. Partea articulată a buncărului folosește la încărcarea menajantă pe la partea superioară a bunului recoltat în remorcă. Înălțimea de cădere în remorcă este minimizată.



Partea articulată a buncărului se ajustează cu ajutorul mini-joystick-ului jos  de la elementul de operare pentru buncăr. În plus, partea articulată a buncărului poate fi coborâtă cu ajutorul mini-joystick-ului la Stânga și poate fi ridicată cu ajutorul mini-joystick-ului la Dreapta. Trebuie să se verifice vizual unde se află partea articulată a buncărului.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul părții articulate a buncărului, trebuie să se acorde atenție să nu se ajungă la contactul între partea articulată a buncărului coborâtă și remorcă. În continuare, trebuie să se acorde atenție ridicării timpurii a buncărului, pentru ca bunul recoltat să nu fie vărsat din partea articulată a buncărului. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și partea articulată a buncărului pot fi deteriorate.

6.15.2 Dispozitiv de umplere a lăzilor (opțiune)




- (1) Dispozitiv de umplere a lăzilor extins
- (2) Dispozitiv de umplere a lăzilor retras


Dispozitivul de umplere a lăzilor opțional poate fi extins (1) și retras (2) de la scaunul șoferului. Poziția dispozitivului de umplere a lăzilor nu este monitorizată. Dispozitivul de umplere a lăzilor folosește la umplerea lăzilor, însă poate fi utilizat și ca frână a căderii pentru umplerea remorcii. În interiorul dispozitivului de umplere a lăzilor sunt încorporate două aripioare din cauciuc care folosesc ca frână de cădere.

Dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins, atunci turația transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să se selecteze astfel încât să fie evitată o umplere în exces. În acest caz trebuie să se lucreze cu turație redusă a transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se extinde cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este extins complet.



Dispozitivul de umplere a lăzilor se retrage cu ajutorul tastei  de la elementul de operare pentru buncăr. Atât timp cât este apăsată tasta, instalația hidraulică încearcă să ajusteze dispozitivul de umplere a lăzilor. Trebuie să se verifice vizual dacă dispozitivul de umplere a lăzilor este retras complet.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor, trebuie să se acorde atenție ca dispozitivul de umplere a lăzilor să nu umple în exces, să nu se lovească de remorcă și să nu fie vărsat de bunul recoltat. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și dispozitivul de umplere a lăzilor pot fi deteriorate.



6.15.3 Resetarea prelatei buncărului



(1) Resetarea cârligului prelatei buncărului

Cârligul (1) pentru resetarea prelatei buncărului se operează de la scaunul șoferului tractorului.



Cu ajutorul tastei Resetarea prelatei buncărului  de la elementul de operare pentru buncăr, cârligul de pe partea de golire a buncărului este declanșat. Astfel, prelatea buncărului poate aluneca înapoi după golire și apoi buncărul complet ridicat poate aluneca înapoi precis în poziția de lucru. Atât timp cât este apăsată tasta  de la elementul de operare buncăr, cârligul se deschide. Odată cu eliberarea tastei, cârligul este alimentat pentru scurt timp în direcția închidere și se închide din nou.

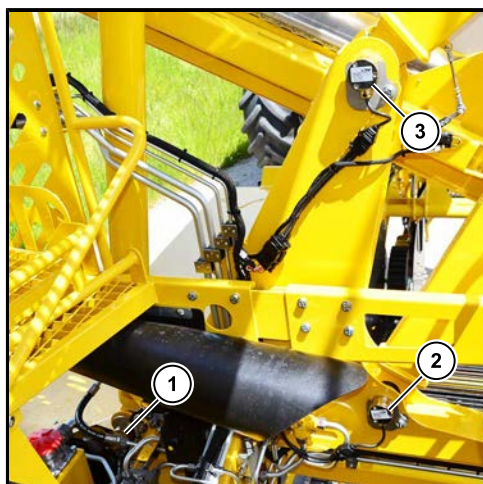
6.16 Cântar buncăr (opțiune)

6.16.1 Structură și mod de funcționare

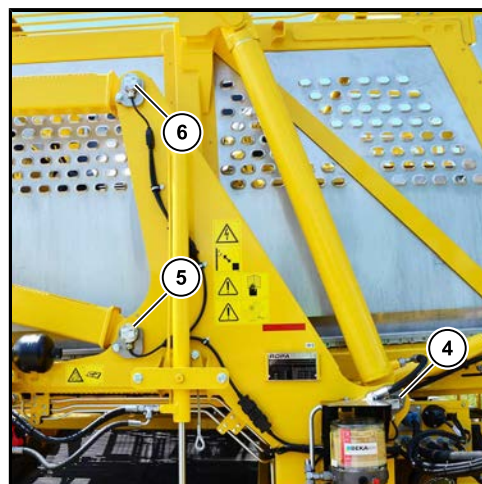
Este vorba de un cântar electronic static. Acesta înregistrează cu ajutorul bolțurilor de măsurare electronice, foarte sensibile, greutatea conținutului buncărului, inclusiv amestecurile de impurități, cum ar fi de ex. pământ. Precizia fiecărui proces individual de cântărire este influențat în primul rând de operarea corespunzătoare a cântarului și nu se mai supune zonei de influență a producătorului.

În plus, pentru operarea corespunzătoare, următorii factori acționează încă în mod decisiv asupra preciziei de cântărire:

- conformația solului.
- gradul de murdărire a cartofilor.
- gradul de murdărire a buncărului, de exemplu sol aderent.
- Unghiul de înclinare al mașinii.



Vedere buncăr din spate



Vedere buncăr din față

- (1) Bolț de măsurare A51
- (2) Bolț de măsurare A52
- (3) Bolț de măsurare A53
- (4) Bolț de măsurare A54
- (5) Bolț de măsurare A55
- (6) Bolț de măsurare A56

Dispozitivul de cântărire opțional facilitează determinarea conținutului aproape exact al buncărului înainte de descărcarea buncărului. Astfel, vehiculele de transport pot fi încărcate în mod sigur pentru trafic și poate fi dată o primă estimare a producției.

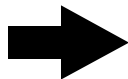
Prin intermediul a 3 bolțuri de măsurare față și spate la sistemul de suspendare al buncărului se determină conținutul buncărului. Cântărirea statică se realizează întotdeauna la ridicarea buncărului.

Datele determinate ale conținutului buncărului sunt salvate în mod automat și sunt transmise contorului de sezon, de comandă și zilnic.

6.16.2 Cântărirea

Respectați neapărat următoarele puncte pentru a obține pe cât posibil un rezultat de cântărire optim:

- Curățați buncărul în mod regulat. În cazul condițiilor de sol corespunzătoare curățați chiar de mai multe ori pe zi.
- În timpul procesului de cântărire trebuie să se acorde atenție conformației suprafeței suport. Cântărirea trebuie să aibă loc pe suprafață plană, în staționare. În plus, compensarea pantei mașinii trebuie aliniată în cântar.
- Impuritățile de pe buncăr influențează rezultatul de cântărire în mare măsură. De aceea, realizați periodic o compensare la zero (*vezi Pagina 349*). În cazul în care cartofii sunt foarte murdari sau în cazul solurilor foarte lipicioase, recomandăm această compensare la zero la fiecare a 3-a - a 5-a schimbare a vehiculului de colectare. Compensarea la zero este necesară, deoarece, în caz contrar, murdăria care aderă de buncăr va fi cântărită periodic împreună cu produsul recoltat. De îndată ce gradul de murdărie din buncăr s-a modificat, trebuie realizată o nouă compensare la zero. Conform experiențelor noastre, o compensare la zero realizată prea rar este cauza principală pentru rezultate incorecte de cântărire.
- Dacă în ciuda compensării la zero regulate se ajunge la cântăriri eronate, cântarul trebuie calibrat din nou (*vezi Pagina 350*).

INDICAȚIE

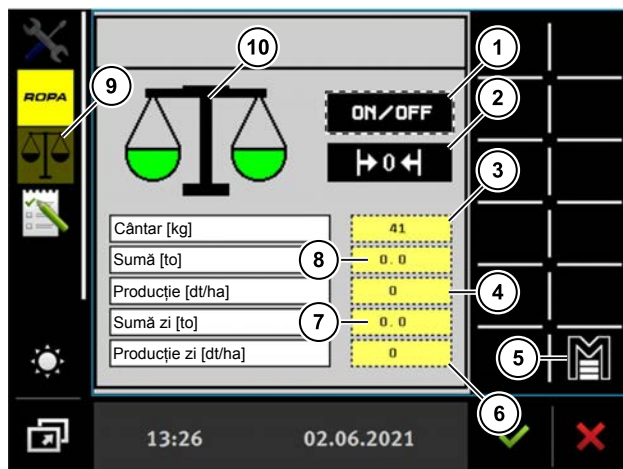
Pentru a putea începe un proces de cântărire, mașina trebuie să fi recoltat în prealabil.

Ulterior unui proces de cântărire, buncărul trebuie golit complet.

În caz contrar, nu este posibilă pornirea unui nou proces de cântărire.

6.16.2.1 Operare cântar

Câmp de afișaj cântar



- (1) Pornirea/încheierea procesului de cântărire
- (2) Resetarea cantității cântărite în prezent
- (3) Cantitatea cântărită în prezent
- (4) Producție în dt/ha cantitate cântărită în prezent
- (5) Meniu Cântar”
- (6) Producție pe zi în dt/ha
- (7) Cantitate zi (contorul nu se setează automat pe 0)
- (8) Suma cantității cântărite în prezent
- (9) ISOBUS aplicație Potato Scale
- (10) Afișaj proces de cântărire activ (verde)

Meniu Cântar”

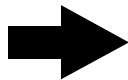


- (11) Sumă zi ([vezi Pagina 352](#))
- (12) Sumă sezon ([vezi Pagina 352](#))
- (13) Comp la zero ([vezi Pagina 349](#))
- (14) Calibrare ([vezi Pagina 350](#))
- (15) Diagnoză ([vezi Pagina 479](#))
- (16) Versiunea software-ului celulelor de cântărire

6.16.2.2 Punerea în funcțiune după primirea mașinii

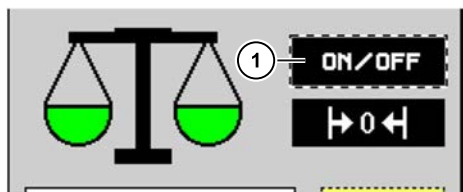
În cazul în care cântarul este utilizat de dumneavoastră pentru prima dată, este neapărat necesar să calibrați cântarul. Calibrarea constă în două etape de lucru, care trebuie efectuate de fiecare dată în succesiunea descrisă. (vezi [Pagina 350](#))

INDICAȚIE



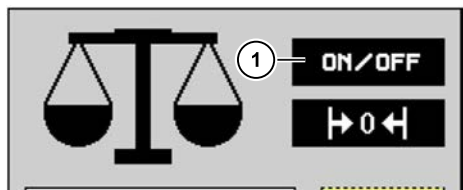
Dacă o componentă a cântarului (cu excepția senzorului de turație, condiționat și senzorul de înclinare) este înlocuită, atunci trebuie realizată o nouă primă punere în funcțiune. Acest proces poate fi realizat numai de personalul de service și nu este explicat în acest manual de instrucțiuni.

6.16.2.3 Pornirea/încheierea procesului de cântărire



Pentru pornirea procesului de cântărire atingeți câmpul de comutare (1). La fiecare „Ridicare a buncărului” are loc o cântărire.

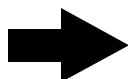
Proces de cântărire pornit: simbolul cântarului configurat pe fond verde



Pentru încheierea, respectiv întreruperea procesului de cântărire, atingeți, de asemenea, câmpul de comutare (1).

Proces de cântărire încheiat, respectiv întrerupt: simbolul cântarului configurat pe fond negru

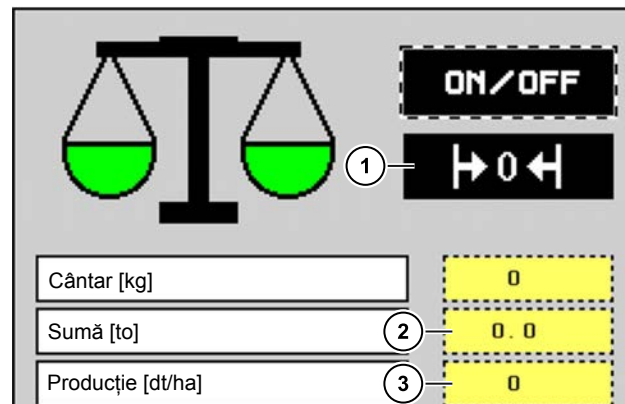
INDICAȚIE



Pentru a putea începe un proces de cântărire, mașina trebuie să fi recoltat în prealabil.
Ulterior unui proces de cântărire, buncărul trebuie golit complet.
În caz contrar, nu este posibilă pornirea unui nou proces de cântărire.

6.16.2.4 Setări cantitatea cântărită în prezent la 0

Există o metodă după schimbarea vehiculului de colectare de a seta afișajul cantității cântărite în prezent (2) și producția actuală în dt/ha (3) în terminal la 0.



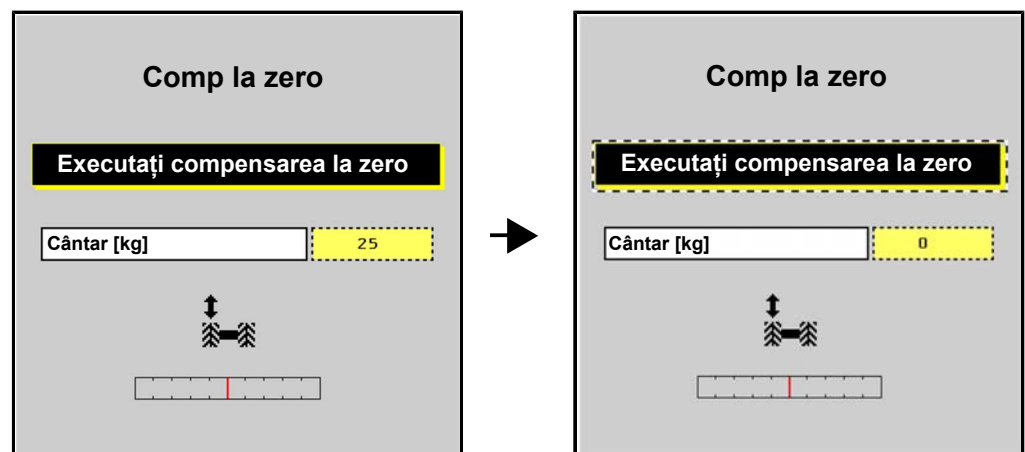
– Prin atingerea câmpului de comutare (1).

6.16.2.5 Executați compensarea la zero

Selectați în meniul „Cântar” submeniul „Compensare la zero”.



Aduceți buncărul mașinii în poziție de lucru și aduceți mașina cu compensarea înclinării în poziție orizontală.



Încheiați procesul prin părăsirea meniului cu tasta programabilă „ESC”.

6.16.2.6 Calibrare cântar

Curățați buncărul. Realizați o compensare la zero (vezi [Pagina 349](#)). Puneți indicatorul greutății cântarului pe „0.00” și cântăriți prima încărcătură. Notați această valoare.

Permiteți determinarea greutății reale a acestei încărcături cu un cântar calibrat. Numai în acest mod este luată în considerare și pierderea greutății prin consumul de combustibil al vehiculului de colectare. De îndată ce aveți această valoare exactă, procedați precum urmează: setați indicatorul greutății în terminal pe „0.00”. Selectați în meniul „Cântar” punctul de meniu „Calibrare”.



Introduceți greutatea, pe care ați determinat-o în timpul încărcării primei încărcături și pe care ați citit-o pe terminalul tractorului.

Calibrare	
Greutate [kg] Keiler	0
Greutate [kg] cântar ext.	0
Valoare de calibrare nouă	900
Valoare de calibrare anterioară	900



Introduceți greutatea efectivă, care a fost determinată cu cântarul extern calibrat pentru această încărcătură și confirmați introducerea.

Sistemul determină acum noua valoare de calibrare și indică atât valoarea de calibrare anterioară, cât și noua valoare de calibrare. Apăsăți pe tasta programabilă „ESC” și salvați apoi cu simbolul dischetă noua valoare de calibrare.

Încărcați acum cel puțin cinci încărcături în aceleași condiții de sol și de încărcare. Acumularea de murdărie în buncăr nu trebuie să se modifice în mod semnificativ în timpul acestor procese de cântărire. Adăugați rezultatele cântării ale încărcăturilor individuale.

Permiteți cântărirea din nou extern a acestor încărcături pe cântarul calibrat și adăugați rezultatele determinate pentru aceste încărcături. De îndată ce aveți rezultatul cântărilor externe, selectați din nou punctul de meniu „Calibrare”. Introduceți aici din nou ambele greutăți.

După încheierea acestui proces de calibrare, verificați precizia cântarului, în modul deja descris, cu un proces de încărcare suplimentar. Dacă acest rezultat al verificării este satisfăcător, calibrarea s-a încheiat. Dacă nu s-a atins încă precizia de cântărire dorită, repetați calibrarea (întotdeauna cu suma din cel puțin cinci încărcături) în modul deja descris.

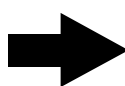
6.16.2.7 Funcționarea în curs a cântarului

Luăți în considerare indicațiile [vezi Pagina 346](#).

Realizați periodic o compensare la zero.

Verificați periodic precizia cântarului. Pentru aceasta, comparați greutatea afișată de cântar a unei încărcături cu greutatea care a fost determinată cu cântarul calibrat extern al clientului. În cazul unor abateri mai mari trebuie să calibrați imediat cântarul.

INDICAȚIE



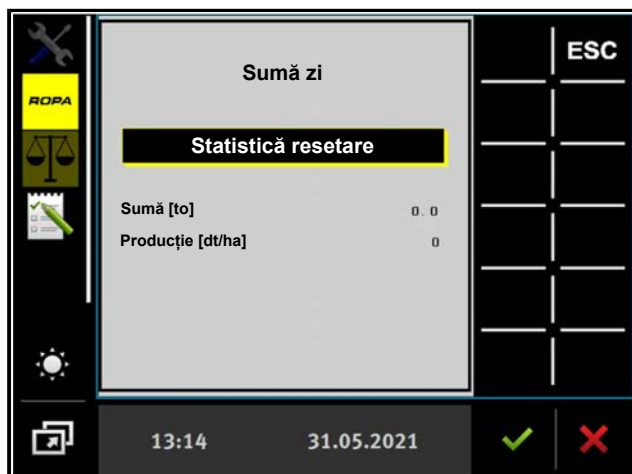
Precizia cântarului depinde de grija utilizatorului. O compensare la zero regulată, calibrarea cu atenție și o acumulare de murdărie pe cât posibil de redusă influențează în mod pozitiv precizia de cântărire.

6.16.2.8 Contor al sumelor

Dacă doriți să ștergeți un contor al sumelor, procesul de cântărire trebuie încheiat înainte de ștergere (vezi [Pagina 348](#)).

Sumă zi

Selectați în meniul „Cântar” submeniul „Sumă zi”, pentru a șterge contorul zilnic.



Atingeți câmpul de comutare „Resetare statistică”. Astfel este șters contorul sumelor „Sumă zi”. Sau părăsiți meniul fără a șterge prin intermediul tastei programabile „ESC”.

Sumă sezon

Selectați în meniul „Cântar” submeniul „Sumă sezon”, pentru a șterge contorul de sezon.



Atingeți câmpul de comutare „Resetare statistică”. Astfel este șters contorul sumelor „Sumă sezon”. Sau părăsiți meniul fără a șterge prin intermediul tastei programabile „ESC”.

6.17 Buncăr cu încărcător frontal (opțiune)

Buncărul cu încărcător frontal folosește exclusiv la depozitarea intermediară a cartofilor recoltați, până când este posibilă descărcarea într-un utilaj de transport în staționare. Poate avea loc, de asemenea, o descărcare pe o grămadă la marginea terenului agricol. Însă acesta nu este în niciun caz conceput ca spațiu de încărcare sau pentru transportul bunurilor sau obiectelor.

PERICOL



Nu pășiți niciodată pe buncăr atunci când tractorul funcționează. Aici există cel mai mare pericol de moarte cauzat de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr care se poate afla în funcțiune.

- În cazul lucrărilor la buncăr, trebuie oprit motorul tractorului și trebuie asigurat împotriva pornirii accidentale (de ex. scoateți cheia din contact și feriți-o de accesul altor persoane, de ex. păstrând-o la dvs. în buzunarul pantalonilor).

În buncărul cu încărcător frontal se află banda de umplere a buncărului. Cu aceasta are loc umplerea buncărului cu încărcător frontal manual sau cu ajutorul modului automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului poate fi ridicată și coborâtă. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr și banda de descărcare pot fi avansate lent, pentru a se garanta astfel o umplere optimă a buncărului cu încărcător frontal. Cei trei senzori cu ultrasunete de la buncărul cu încărcător frontal, de la banda de umplere a buncărului, de la pasajul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr spre banda de descărcare și la exterior la brațul încărcătorului frontal folosesc ca ajutor pentru modul automat de umplere și împiedică o supraumplere a buncărului cu încărcător frontal în timpul umplerii și în timpul descărcării buncărului. Pentru încărcarea optimă la partea superioară în lăzi este disponibil opțional un dispozitiv de umplere a lăzilor.

În cazul **deplasării rutiere**, banda de sortare manuală, banda de umplere a buncărului și parasolarul / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor sunt coborâte, ambele lanțuri ale dispozitivului de umplere al lăzilor opțional sunt desprinse, banda de descărcare și urcările sunt pliate, axa telescopică și standul de sortare manuală sunt retrase, cutia de colectare opțională este închisă și proțapul este adus în poziția pentru deplasare rutieră.



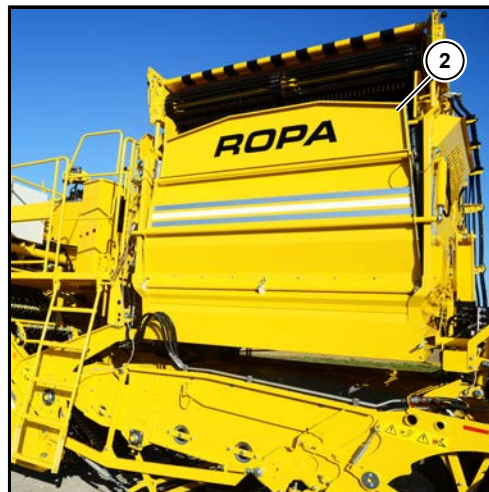
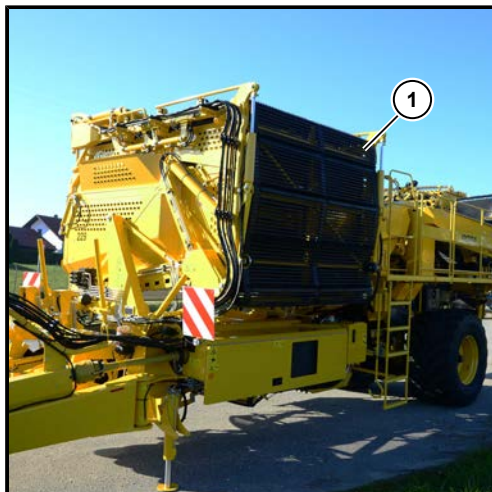
În **poziție de recoltare**, banda de descărcare este deschisă, banda de sortare manuală este ridicată, parasolarul / acoperișul de protecție împotriva intemperiilor opțional este extins, ambele lanțuri ale dispozitivului de umplere a lăzilor opțional sunt suspen-

Funcționarea

Buncăr cu încărcător frontal (opțiune)

date și banda de umplere a buncărului este astfel reglată încât bunul recoltat să poată glisa în buncăr cu o înălțime minimă de cădere. Axa telescopică este retrasă la recoltarea unei cărări tehnologice, precum și extinsă la recoltare și descărcarea buncărului.

6.17.1 Bandă de descărcare și perete posterior al buncărului



- (1) Bandă de descărcare în poziția de transport
- (2) Perete posterior al buncărului închis

Poziția buncărului cu încărcător frontal determină, în principal, dacă mașina stă în poziție de transport sau în poziție de lucru. În poziție de transport, banda de descărcare este pliată complet (1) și peretele posterior al buncărului este închis (2).



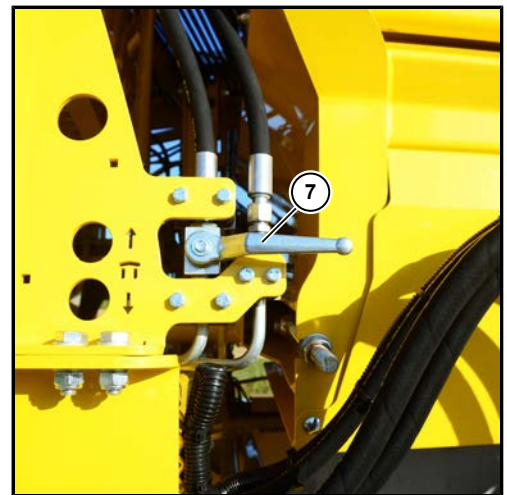
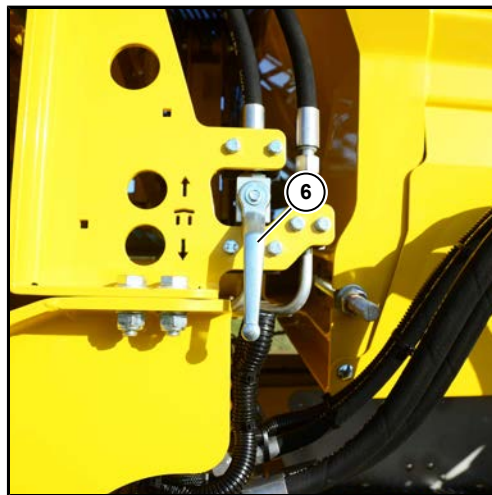
- (3) Bandă de descărcare deschisă
- (4) Bandă de descărcare în poziția de recoltat

La deschiderea benzii de descărcare trebuie să se acorde atenție unui spațiu suficient în sus (3) și în lateral (4).



(5) Perete posterior al buncărului deschis

Peretele posterior al buncărului (5) se deschide automat odată cu deschiderea benzii de descărcare.



(6) Robinet de închidere perete posterior buncăr deschis

(7) Robinet de închidere perete posterior al buncărului închis

Dacă peretele posterior al buncărului rămâne închis, de ex. pentru a recolta la marginea câmpului, peretele posterior al buncărului poate fi închis cu robinetul de închidere (7). Peretele posterior al buncărului rămâne acum în poziția în care robinetul de închidere a fost închis. Se deschide, respectiv se închide numai banda de descărcare.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Peretele posterior al buncărului trebuie pliat, respectiv depliat numai când vana buncărului este goală. Dacă produsul recoltat se află în vana buncărului, există pericolul de daune la produsul recoltat și de daune la peretele posterior al buncărului.

Banda de descărcare se poate plia acum în poziție de transport dacă banda de umplere a buncărului și banda de sortare manuală sunt complet coborâte (cea mai de jos poziție). Peretele posterior al buncărului trebuie pliat pentru a garanta o lățime maximă de 3,30 metri.

Funcționarea

Buncăr cu încărcător frontal (opțiune)

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Banda de descărcare poate fi pliată numai dacă banda de umplere a buncărului și banda de sortare manuală sunt coborâte complet. Dacă acest fapt nu este respectat, se poate produce o coliziune între componentele mașinii, și astfel, să apară daune la mașină.


AVERTISMENT

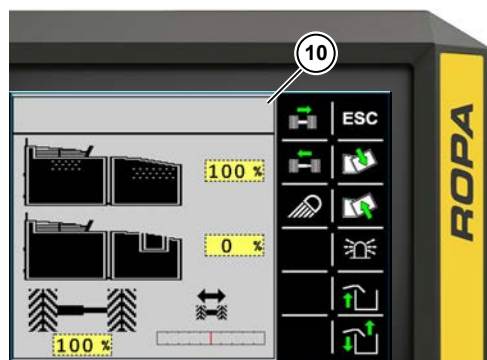
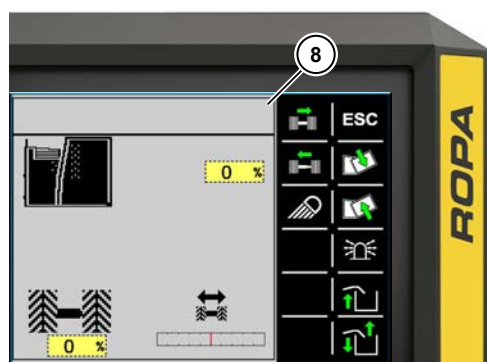


Pericol de răniri grave.

- Asigurați-vă că în zona periculoasă nu staționează persoane.
- Nu este permisă accesarea platformelor standului de sortare manuală în timpul procesului de rabatare a buncărului / buncărului cu încărcător frontal.




Cu ajutorul tastei programabile pentru meniul rabatare  se ajunge în meniul Mod de pliere.




- (8) Meniu Pliere poziție pentru deplasarea rutieră
(9) Meniul Pliere poziție de recoltare
(10) Meniu Pliere poziție de recoltare / poziție de încărcare frontală




Apăsați tasta  pentru a aduce banda de descărcare în poziție de lucru. Dacă pe terminalul tractorului afișajul a atins 100 % și afișajul imaginii este comutat, banda de descărcare se află în poziție de lucru.




Înainte ca banda de descărcare să poată fi adusă în poziția de transport, banda de sortare manuală și banda de umplere a buncărului trebuie să se afle în cea mai de jos poziție (complet coborâte).

Apăsați tasta  pentru a aduce banda de descărcare în poziție de transport. Avertismentul „Buncărul se pliază” trebuie confirmat. Apoi, trebuie menținută apăsată tasta programabilă. Dacă pe terminalul tractorului, afișajul a atins 0 % și afișajul imaginii este comutat, banda de descărcare se află în poziție de transport.




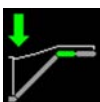
Apăsați tasta  pentru a ridica banda de sortare manuală. Banda de sortare manuală poate fi ridicată abia atunci când banda de descărcare se află în poziție de lucru. Modul automat de umplere funcționează numai cu banda de sortare manuală ridicată complet.




Apăsați tasta  pentru a coborî banda de sortare manuală și banda de umplere a buncărului. Înainte ca banda de descărcare a mașinii să poată fi pliată în poziție de transport, banda de sortare manuală și banda de umplere a buncărului trebuie să fie complet coborâte.




Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare / coborâre analogică bandă de descărcare  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, banda de descărcare este ridicată și coborâtă.




Cu ajutorul funcției AUX-N Coborâre parte articulată a benzii de descărcare 1  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 1 este coborâtă.



Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare parte articulată a benzii de descărcare 1  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 1 este ridicată.




Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare coborâre analogică parte articulată a benzii de descărcare 2  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 2 este ridicată și coborâtă.

6.17.2 Vană buncăr și bandă de descărcare transportor cu role la nivelul solului




- (1) Vană buncăr transportor cu role la nivelul solului
- (2) Bandă de descărcare




Cu ajutorul benzii funcției AUX-N Bandă de descărcare Pornită / Oprită  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului al vanei buncărului sunt activate și dezactivate. Astfel, banda de descărcare poate fi oprită rapid, de ex. în momentul umplerii colțurilor în remorcă.

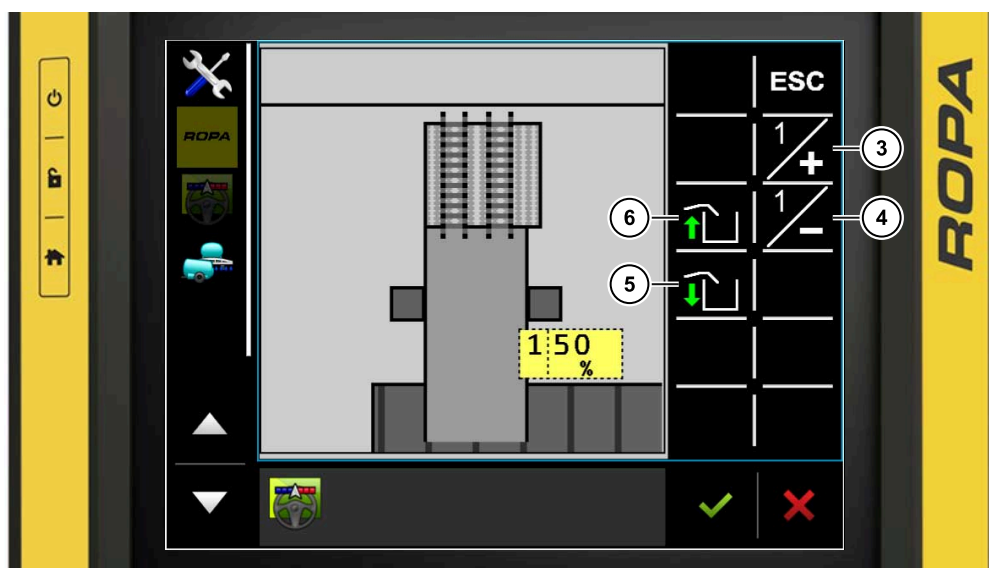
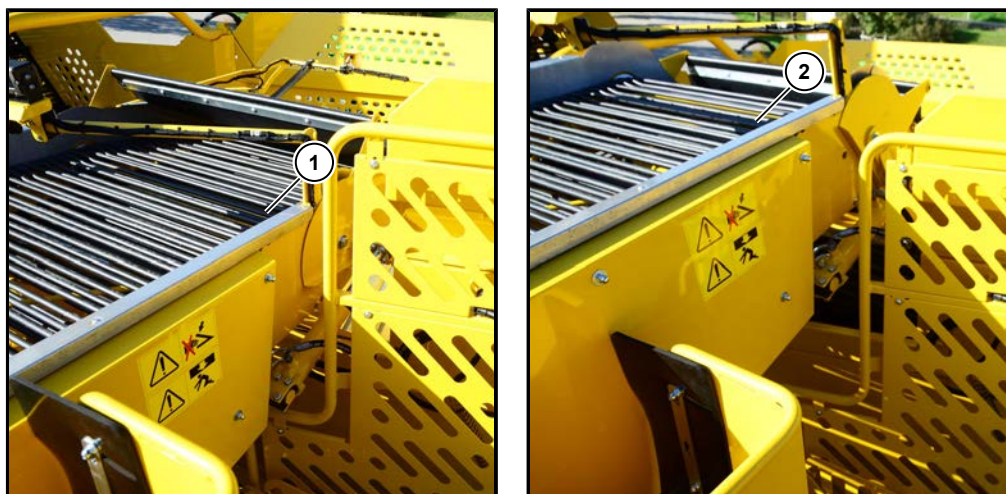


Cu ajutorul funcției AUX-N Transportor cu role la nivelul solului Pornit / Oprit  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, transportorul cu role la nivelul solului al vanei buncărului este pornit și oprit dacă acționarea benzii de descărcare este pornită. Astfel, banda de descărcare poate funcționa până la golire chiar și atunci când vana buncărului este umplută parțial.




Cu ajutorul roțiței turație acționare bandă de descărcare  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, este ajustată turația benzii de descărcare și a transportorului cu role la nivelul solului dependent de aceasta al vanei buncărului. La poziția roțiței opritor stâng, banda de descărcare se oprește și la poziția roțiței opritor drept, există turația maximă a benzii de descărcare.

6.17.3 Bandă de umplere a buncărului și bandă de sortare manuală




- (1) Bandă de sortare manuală coborâtă
- (2) Bandă de sortare manuală ridicată
- (3) Tastă programabilă Mărirea turației benzii de sortare
- (4) Tastă programabilă Reducerea turației benzii de sortare
- (5) Tastă programabilă Coborârea benzii de sortare manuală
- (6) Tastă programabilă Ridicarea benzii de sortare manuală

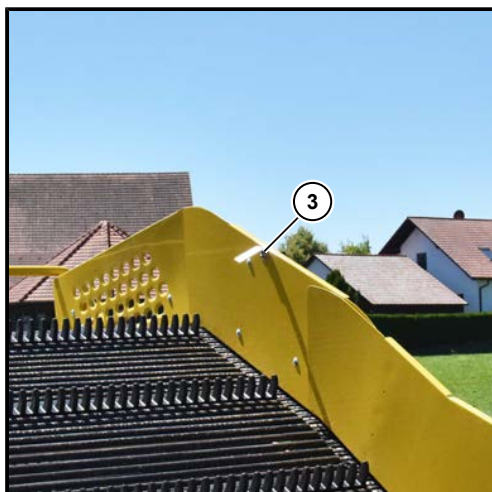


Apăsați tasta  pentru a ridica banda de sortare manuală. Banda de sortare manuală poate fi ridicată abia atunci când banda de descărcare se află în poziție de lucru. Modul automat de umplere funcționează numai cu banda de sortare manuală ridicată complet.



Apăsați tasta  pentru a coborî banda de sortare manuală. Modul automat de umplere se dezactivează în mod automat.



6.17.4 Umplerea buncărului mașinii cu buncăr și încărcător frontal




- (1) Senzor cu ultrasunete bandă de umplere a buncărului
- (2) Senzor cu ultrasunete vană buncăr
- (3) Senzor cu ultrasunete bandă de descărcare


Umplerea buncărului poate fi realizată manual sau automat.

Umplerea manuală a buncărului

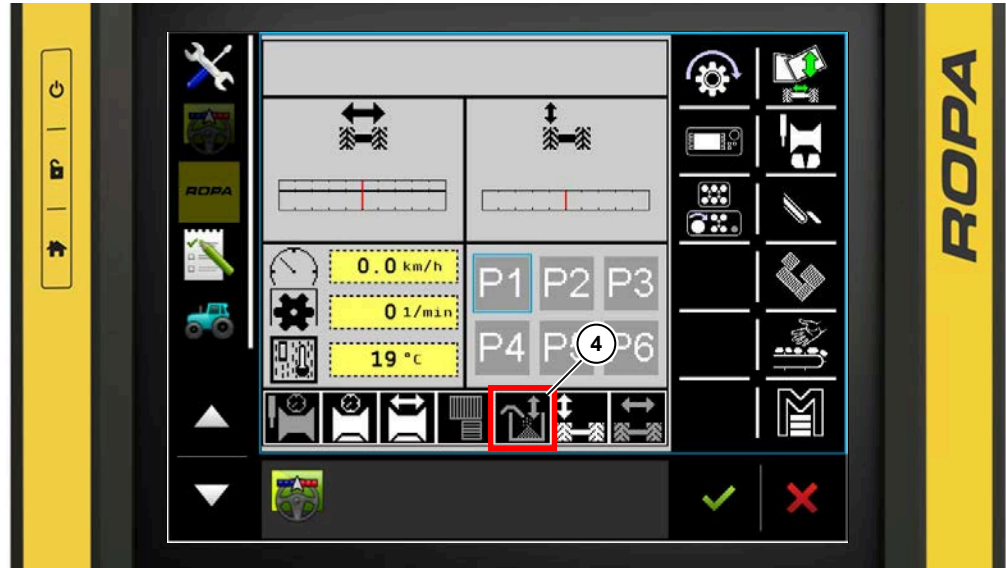
În cazul umplerii manuale a buncărului trebuie să se acorde atenție independent înălțimii de cădere a bunului recoltat de banda de umplere a buncărului în buncăr. De asemenea, trebuie să se acorde atenție ca banda de umplere a buncărului să nu fie acoperită cu bunul recoltat. Banda de umplere a buncărului ([vezi Pagina 359](#)) poate fi ridicată și coborâtă cu ajutorul tastei  și al tastei .

Avansul buncărului și avansul benzii de descărcare ([vezi Pagina 358](#)) trebuie să se realizeze manual. Pentru aceasta se apasă tasta Ridicare bandă de umplere a buncărului  de la elementul de operare Recoltare. Când s-a atins poziția finală a benzii de umplere a buncărului, avansul buncărului și avansul benzii de descărcare se activează. Dacă se declanșează senzorul cu ultrasunete al benzii de descărcare (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins.

Umplerea automată a buncărului

În cazul umplerii automate a buncărului, se preselecționează modul automat (4) pe terminalul tractorului la Moduri automate. Cu ajutorul tastei Început de câmp  este activat modul automat pentru umplerea buncărului. Banda de umplere a buncărului este

menținută automat cu înălțime redusă de cădere peste grămada conică de produs în vrac, prin intermediul senzorului cu ultrasunete al benzii de umplere a buncărului (1). Avansul buncărului și avansul benzii de descărcare are loc automat dacă banda de umplere a buncărului a atins poziția sa superioară și senzorul cu ultrasunete detectează produsul recoltat. Dacă se declanșează senzorul cu ultrasunete al benzii de descărcare (3), șoferul primește pe terminalul tractorului semnalul „Buncăr plin!” și se atrage atenția asupra nivelului de umplere maxim atins. Modul automat de umplere se dezactivează până la golirea buncărului.




(4) Mod automat umplere buncăr

În câmpul de afișare Moduri automate se afișează starea actuală a modului automat de umplere (4). Cu ajutorul atingerii pe terminalul tractorului poate fi preselectat, activat și dezactivat modul automat pentru umplerea buncărului.




Modul automat pentru umplerea buncărului este dezactivat.



Modul automat al umplerii buncărului este preselectat. Odată cu coborârea dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Început de câmp  de la elementul de operare Recoltare se activează modul automat de umplere.



Modul automat al umplerii buncărului este activat. În momentul ridicării dispozitivului de preluare prin intermediul tastei Capăt de câmp  de la elementul de operare Recoltare, modul automat de umplere rămâne activat. Modul automat de umplere poate fi setat din nou pe dezactivat la terminalul tractorului, la submeniul Moduri automate.

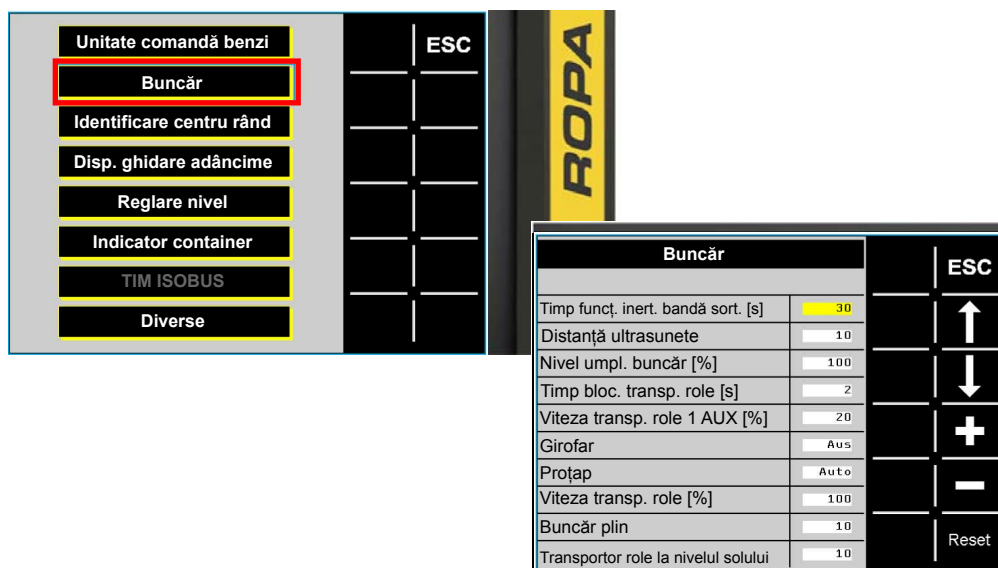
INDICAȚIE




Dacă unghiul benzii de descărcare este prea abrupt, se umple acum numai vana buncărului cu modul automat de umplere. Banda de descărcare se oprește în mod automat și modul automat al umplerii buncărului luminează intermitent pe terminalul tractorului.

Funcționarea

Buncăr cu încărcător frontal (opțiune)



În meniul principal  de la meniul Setări de bază din submeniul buncăr, pot fi ajustate sensibilitatea modului automat de umplere, nivelul maxim de umplere a buncărului și timpul de blocare a avansului buncărului.

Distanța senzorului cu ultrasunete față de produsul recoltat poate fi ajustat între valorile 1 până la 20, setarea de bază este 10.

Nivelul de umplere a buncărului poate fi ajustat între valorile 50 până la 100, setarea de bază este 100. În acest caz, poziția finală a benzii de umplere a buncărului este limitată.

Timpul de blocare a avansului buncărului poate fi setat între 0 secunde până la 5 secunde, în plus, 2 secunde reprezintă setarea de bază. După atingerea poziției finale superioare a benzii de umplere a buncărului, acest timp se scurge până când transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr și cel pentru banda de descărcare sunt autorizate pentru modul automat de umplere.

Viteza transportorului cu role la nivelul solului 1 AUX folosește la acționarea benzii de descărcare. Prin intermediul joystick-ului ISOBUS opțional se poate ajusta între valorile 0 % până la 100 %.

În cazul unui girofar integrat opțional, girofarul este pornit în mod automat. Pentru aceasta, girofarul este comutat în poziția „Pornit”. În funcție de valoarea procentuală setată pentru nivelul de umplere a buncărului, girofarul pornește și se oprește în mod automat.

Cu ajutorul setării Buncăr plin, distanța nominală a senzorului de ultrasunete B586 de la banda de descărcare este setat pentru mesajul „Buncăr plin” pe terminalul tractorului.

Raportul vitezei transportorului cu role la nivelul solului pentru viteza benzii de descărcare poate fi setat în cazul unei acționări prin modul automat de umplere sau prin tasta „Ridicarea benzii de umplere”.

Sistem automat de umplere în cazul axei retrase

Sistemul automat de umplere funcționează când axa este retrasă numai limitat.




Atât timp cât axa telescopică nu este în poziție de lucru, nu este extinsă complet, acționarea transportorului cu role la nivelul solului / acționarea benzii de descărcare nu poate fi activată. Modul automat de umplere controlează în continuare banda de umplere, însă transportorul cu role la nivelul solului / banda de descărcare nu este activat(ă) la atingerea poziției finale superioare.





În locul acestuia se generează permanent mesajele de avertizare „Axă retrasă / Extinderea axei” și „Buncăr plin”.


INDICAȚIE



Cu ajutorul tastei Ridicarea benzii de umplere , transportorul cu role la nivelul solului / banda de descărcare poate fi acționat(ă) și când axa este retrasă.

Înainte de deblocarea acționării, apare mesajul de alarmă „Pericol pentru om și mașină” și trebuie confirmat cu tasta programabilă Escape .


Transportorul cu role la nivelul solului / banda de descărcare este activat(ă) atât timp cât tasta Ridicarea benzii de umplere  este apăsată în decursul a 60 de secunde, chiar și de mai multe ori.

După expirarea celor 60 de secunde este generat din nou, la acționarea tastei, mesajul de avertizare „Pericol pentru om și mașină” și trebuie confirmat cu tasta programabilă Escape .


6.18**Golirea buncărului cu încărcător frontal****Procedura la golirea buncărului cu încărcător frontal**

- Pentru golirea buncărului cu încărcător frontal, transportorul cu role la nivelul solului transportă cartofii prin intermediul unui cilindru de ghidare spre banda de descărcare.
- Cu ajutorul benzii de descărcare, cartofii sunt transportați din buncărul cu încărcător frontal într-un utilaj care se deplasează în lateral sau sunt descărcați într-o grămadă.
- Reglați golirea completă a buncărului prin intermediul „elementului de operare liber alocabil” stânga de pe partea stângă a scaunului șoferului sau cu joystick-ul AUX-N opțional.




Cu ajutorul benzii funcției AUX-N Bandă de descărcare Pornită / Oprită  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, banda de descărcare și transportorul cu role la nivelul solului al vanei buncărului sunt activate și dezactivate. Astfel, banda de descărcare poate fi oprită rapid, de ex. în momentul umplerii colțurilor în remorcă.




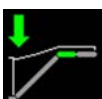
Cu ajutorul funcției AUX-N Transportor cu role la nivelul solului Pornit / Oprit  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, transportorul cu role la nivelul solului al vanei buncărului este pornit și oprit dacă acționarea benzii de descărcare este pornită. Astfel, banda de descărcare poate funcționa până la golire chiar și atunci când vana buncărului este umplută parțial.




Cu ajutorul roțiței turație acționare bandă de descărcare  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, este ajustată turația benzii de descărcare și a transportorului cu role la nivelul solului dependent de aceasta al vanei buncărului. La poziția roțiței opritor stâng, banda de descărcare se oprește și la poziția roțiței opritor drept, există turația maximă a benzii de descărcare.




Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare / coborâre analogică bandă de descărcare  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, banda de descărcare este ridicată și coborâtă.




Cu ajutorul funcției AUX-N Coborâre parte articulată a benzii de descărcare 1  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 1 este coborâtă.



Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare parte articulată a benzii de descărcare 1  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 1 este ridicată.



Cu ajutorul funcției AUX-N Ridicare coborâre analogică parte articulată a benzii de descărcare 2  de la „elementul de operare liber alocabil” stânga, partea articulată a benzii de descărcare 2 este ridicată și coborâtă.

Unitate comandă benzi

Buncăr

Identificare centru rând

Disp. ghidare adâncime

Reglare nivel

Indicator container

TIM ISOBUS

Diverse

ESC

Buncăr

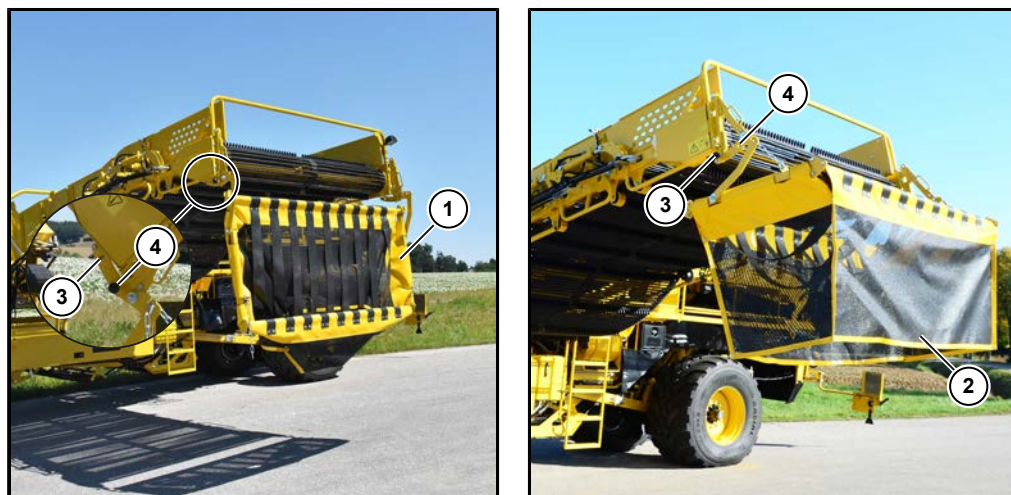
ESC

Timp funcț. inert. bandă sort. [s]	30	↑
Distanță ultrasunete	10	
Nivel umpl. buncăr [%]	100	↓
Timp bloc. transp. role [s]	2	
Viteza transp. role 1 AUX [%]	20	+
Girofar	Aus	
Proșap	Auto	-
Viteza transp. role [%]	100	
Buncăr plin	10	Reset
Transportor role la nivelul solului	10	

Odată cu setarea proșap „Auto” sau „Oprit” se setează dacă mașina cu buncăr și încărcător frontal rabatează proșapul la apăsarea tastei capăt de câmp în „poziția drept înainte” sau menține poziția la fel ca la recoltare.

Odată cu setarea viteza transportorului cu role la nivelul solului, viteza maximă a acestuia poate fi limitată procentual. Astfel, în cazul unei pompe hidraulice mari în tractor și a unei conducte de retur prea mici în tractor se evită o presiune de retur prea mare în retur. O presiune de retur prea mare în retur poate cauza daune la instalația hidraulică. Dacă presiunea de retur este prea mare, se emite un mesaj de avertizare pe terminalul tractorului.

6.18.1 Dispozitiv de umplere a lăzilor buncăr cu încărcător frontal (opțiune)



- (1) Dispozitiv de umplere a lăzilor desprins
- (2) Dispozitiv de umplere a lăzilor suspendat
- (3) Gaură pentru poziție de lucru față
- (4) Gaură pentru poziția de transport față

Dispozitivul opțional de umplere a lăzilor trebuie adus manual în poziție de transport, respectiv în poziție de lucru.

Pentru **poziția de transport**, ambele lanțuri față și spate de la dispozitivul de umplere a lăzilor (1) trebuie desprinse și siguranța cu bolț trebuie introdusă în gaura pentru poziție de transport față (4) și spate. Numai astfel se respectă o înălțime maximă de sub 4 metri când mașina este pliată.

Pentru **poziția de lucru**, ambele lanțuri față și spate de la dispozitivul de umplere a lăzilor (2) trebuie suspendate și siguranța cu bolț trebuie introdusă în gaura pentru poziție de lucru față (3) și spate. Numai în acest mod are loc o golire corectă prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor și produsul recoltat nu sare în afara dispozitivului de umplere a lăzilor în cazul unei viteze mai înalte a benzii de descărcare.

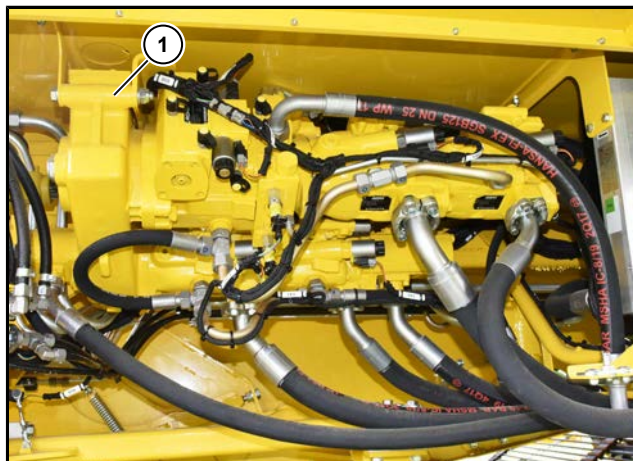
ATENȚIE



Pericol de deteriorare la bunul recoltat și la mașină!

Dacă bunul recoltat este încărcat pe la partea superioară prin intermediul dispozitivului de umplere a lăzilor, trebuie să se acorde atenție ca dispozitivul de umplere a lăzilor să nu umple în exces, să nu se lovească de remorcă și să nu fie vărsat de bunul recoltat. Ca urmare a acestui fapt, bunul recoltat și dispozitivul de umplere a lăzilor pot fi deteriorate.

6.19 Angrenaj de distribuție al pompei



(1) Angrenaj de distribuție al pompei

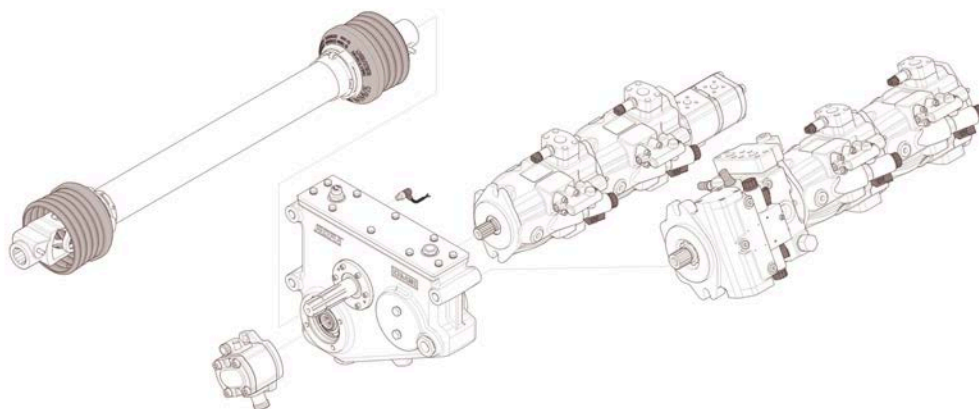
Angrenajul de distribuție al pompei (1) este fixat cu flanșă direct la arborele cardanic, care este racordat la acționarea prizei de putere a tractorului, și transferă puterea motorului a tractorului la pompele hidraulice ale instalației hidraulice proprii a mașinii. Angrenajul de distribuție al pompei (PVG) se află în partea din față stânga sub carcasa mașinii.

INDICAȚIE



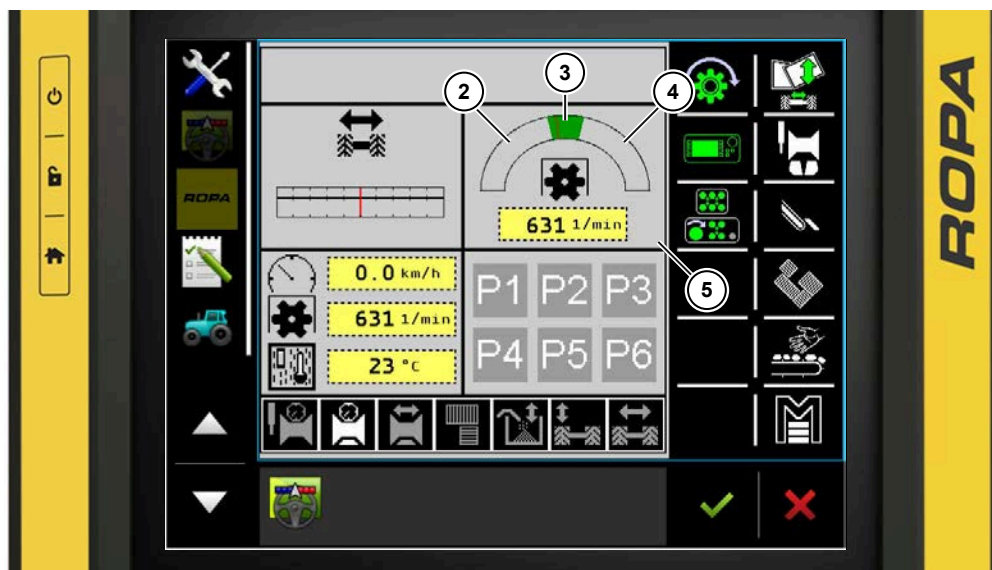
Turația de intrare PVG maximă admisă a motorului diesel pentru sistemul de acționare al pompelor hidraulice nu trebuie să fie depășită în niciun caz, nici pentru o perioadă scurtă de timp.

Turație maximă: 1000 min⁻¹



Funcționarea

Angrenaj de distribuție al pompei



- (2) Turația prizei de putere prea joasă
- (3) Turația prizei de putere ideală
- (4) Turația prizei de putere prea mare
- (5) Afișaj monitorizarea turației prizei de putere

Turația de intrare a prizei de putere a tractorului se monitorizează la angrenajul de distribuție al pompei. Cu cât este mai mare turația prizei de putere de la tractor, cu atât mai înaltă este turația angrenajului de distribuție al pompei și cu atât mai mult ulei hidraulic pot pune la dispoziție pompele fixate prin flanșă.

În meniul Setări de bază, submeniul Afișaj container ([vezi Pagina 141](#)) poate fi ajustată setarea containerelor afișate în meniul Mod funcționare teren agricol și afișajul Monitorizare turație priză de putere (5) poate fi setat.

În cazul unei turații prea reduse a prizei de putere (2), afișajul se află în zona stângă și se emite suplimentar mesajul de avertizare turație priză de putere. Turația prizei de putere trebuie mărită de la tractor, pentru ca mașina să aibă la dispoziție suficient ulei hidraulic pentru acționări.

În cazul unei turații a prizei de putere ideale (3), afișajul se află în zona verde și cantitatea de ulei hidraulic se potrivește cu precizie pentru turațiile setate ale lanțurilor și benzilor. În acest caz, mașina funcționează eficient.

În cazul unei turații a prizei de putere prea înalte (4), afișajul se află în zona dreaptă și este pus la dispoziție mai mult ulei hidraulic față de cât are nevoie mașina pentru turațiile setate ale lanțurilor și ale benzilor. În acest caz se recomandă reducerea turației prizei de putere pentru a funcționa și mai eficient.

6.20 Instalație hidraulică

AVERTISMENT



Instalația hidraulică se află sub presiune ridicată.

Prin locurile de scurgere poate ieși ulei hidraulic foarte fierbinte, sub presiune și poate cauza răniri grave! Presiunea de alimentare din acumuloare de presiune este generată în funcție de condițiile constructive numai când instalația hidraulică este deja depresurizată. Imediat ce murdăria ajunge în sistemul hidraulic - chiar dacă în cantități mici-, poate cauza defecțiuni grave în întreaga instalație hidraulică.

- Lucrările la acumulatorul de presiune al mașinii trebuie efectuate numai de personal calificat.
- Când lucrați la acumulatorul de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.
- Acumulatorul de presiune nu trebuie să fie deteriorat sau deschis, deoarece pot fi rănite persoane din cauza presiunii de alimentare permanente.
- Când lucrați la instalația hidraulică respectați o curățenie desăvârșită.

Instalația hidraulică a mașinii se împarte în zonele independente una de cealaltă instalația hidraulică a tractorului, instalația hidraulică proprie și piciorul de sprijin.

În **instalația hidraulică a tractorului** se află în afară de toate funcțiile de reglare hidraulice, acționările pentru transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr, banda de descărcare, banda de sortare manuală și banda de impurități. Astfel este posibilă o descărcare a buncărului cu priza de putere oprită a tractorului. Răcirea uleiului hidraulic are loc prin intermediul tractorului. Turul mașinii poate fi racordat prin intermediul unei unități de comandă simple, al unei unități de comandă duble sau al instalației hidraulice LS a tractorului. Mașina cu buncăr și încărcător frontal trebuie să fie racordată la hidraulica LS a tractorului. În funcție de modul în care este utilizată instalația hidraulică a tractorului, blocul LVS cu 7 compartimente se va regla la mașină prin intermediul unui șurub de reglare. Pe returnul mașinii nu este voie să se formeze nicio presiune dinamică.

ATENȚIE

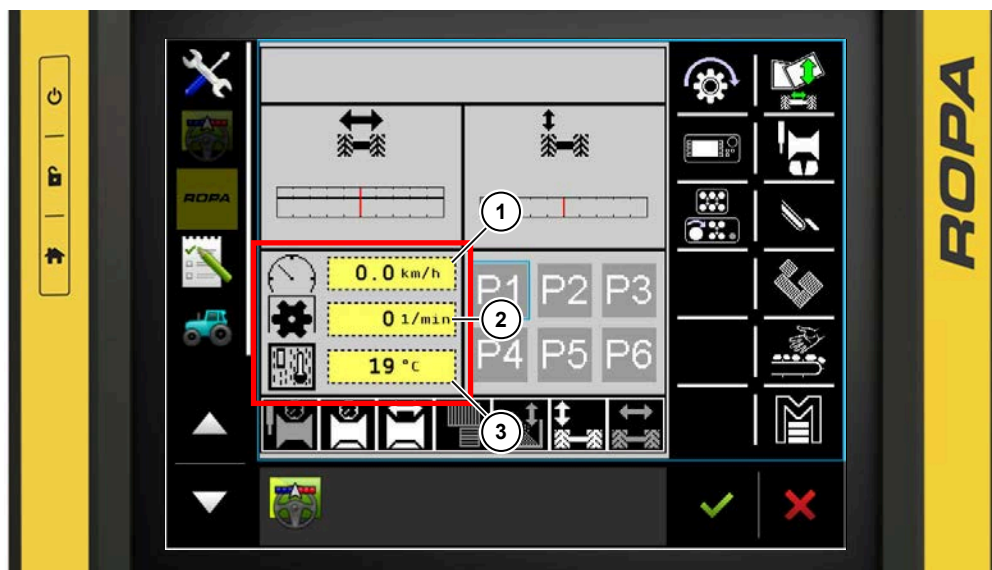


Pericol de daune la instalația hidraulică.

În cazul unei presiuni de retur prea înalte de peste 5 bari, apare avertismentul „Presiune de retur tractor prea înaltă”. Pentru a preveni defecțiunile la instalația hidraulică, asigurați un tur liber suficient de mare la tractor!

În **instalația hidraulică proprie** se află acționările pentru dispozitivul de preluare a brazdei cu arborele de recoltare și banda de acoperire, plugul cu disc hidraulic, transportorul de cernere cu lanț 1, vibratorul, mecanismul de amestecare, transportorul de cernere cu lanț 2, transportorul cu lanț pentru vegetație, banda cu degete 1, cilindrul deflector 1, banda de evacuare a murdăriei, banda cu degete 2, organul de dislocare circular și cilindrul deflector 2. Răcirea uleiului hidraulic se realizează prin intermediul radiatorului de ulei hidraulic.

Piciorul de sprijin și axa suplimentară se racordează la o unitate de comandă dublă a tractorului. Piciorul de sprijin este necesar pentru oprirea mașinii și trebuie racordat numai pentru cuplarea și decuplarea mașinii. Robinetul de închidere de la piciorul de sprijin trebuie să fie menținut întotdeauna închis și trebuie deschis pentru scurt timp numai la nevoie. Axa suplimentară trebuie coborâtă complet în cazul deplasărilor pe drumurile publice. În plus, unitatea de comandă a tractorului trebuie comutată în poziție flotantă după coborâre și robinetul de închidere al axei suplimentare trebuie poziționat în poziție deschis.




- (1) Viteză de deplasare mașină
- (2) Turație intrare PVG
- (3) Temperatură instalație hidraulică


Verificați furtunurile instalației hidraulice la intervale regulate de timp! Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate sau învechite. Utilizați numai furtunuri originale ROPA sau furtunuri care îndeplinesc complet toate specificațiile tehnice ale furtunurilor originale! Respectați prescripțiile regionale în vigoare cu privire la durata de utilizare a furtunurilor hidraulice.

Instalația hidraulică a mașinii este pregătită de funcționare după pornirea tractorului, dacă terminalul ISOBUS al tractorului este pornit complet.

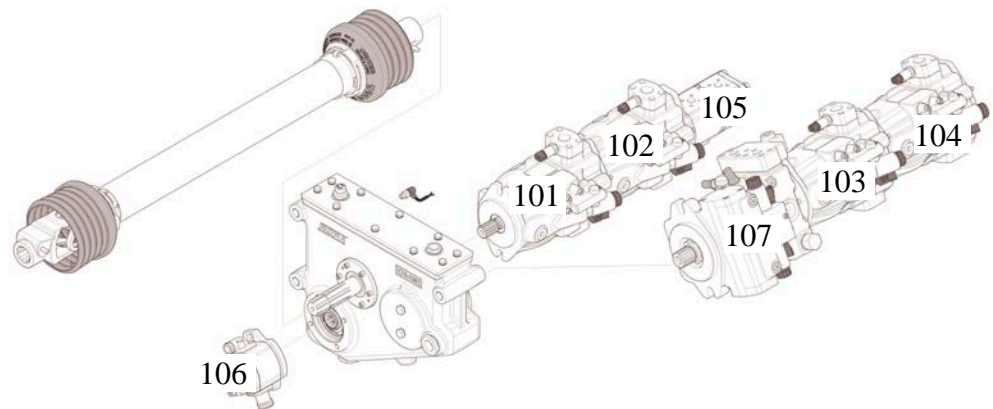


Temperatura uleiului hidraulic (3) al instalației hidraulice proprii a mașinii poate fi citită oricând la terminalul tractorului. În cazul în care temperatura uleiului hidraulic atinge 85 °C sau mai mult, respectiv imediat ce pe terminalul tractorului apare simbolul , trebuie curățat imediat radiatorul pentru ulei hidraulic.



Nivelul de umplere a rezervorului de ulei hidraulic în cazul unei mașini aliniate pe orizontală ar trebui să se afle în mijlocul până la zona superioară a afișajului vizorului. Un nivel de umplere deasupra vizorului trebuie evitată. În cazul în care nivelul uleiului hidraulic este prea redus, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare: . Nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut. Oprăți IMEDIAT priza de putere a tractorului! Completați cu ulei hidraulic și identificați cauza pentru deficitul de ulei. În cazul unui furtun hidraulic spart, în cazuri grave, trec 30 de secunde până când întregul rezervor de ulei hidraulic se golește.

Pompe hidraulice:

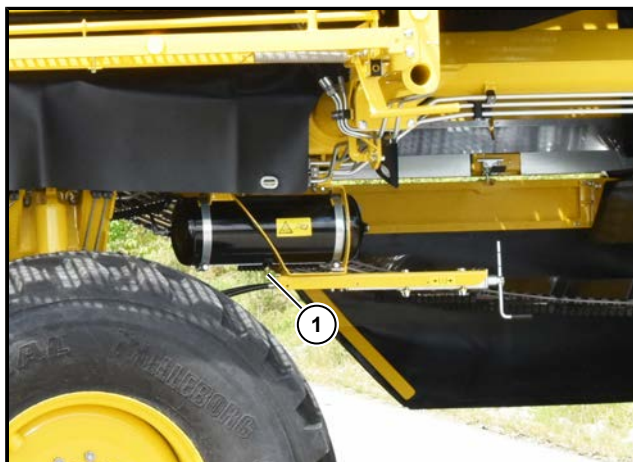


Poz.	Funcția
101	Transportor de cernere cu lanț 1, opțiune: zdrobitor de cartofi
102	Banda cu degete 1, cilindrul deflector 1, banda de evacuare a murdăriei, arborele conducător transportor cu lanț pentru vegetație
103	Transportor de cernere cu lanț 2, transportor cu lanț pentru vegetație
104	Banda cu degete 2, cilindrul deflector 2, organul de dislocare circular(UFK)
105	Vibrator, acționare ventilator
106	Plug cu disc hidraulic, dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltare și bandă de acoperire
107	Opțiune: roată de acționare pompă de deplasare

6.21 Instalația de aer comprimat

Instalația de aer comprimat a mașinii este prevăzută numai pentru instalația de frână cu aer comprimat și două conducte și este alimentată de instalația de frână cu aer comprimat și două conducte a tractorului.

6.21.1 Recipient de aer comprimat

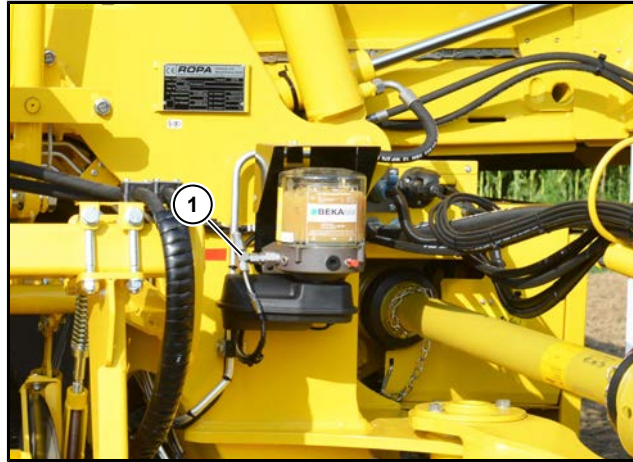


(1) Recipient de aer comprimat cu supapă de evacuare

Recipientul de aer comprimat (1) se află în spatele suspensiei axei, dedesubtul cadru-ului principal. Acesta alimentează frâna de serviciu ca rezervor cu aer comprimat, de ex. în stare oprită a mașinii. Recipientul de aer comprimat este montat numai dacă mașina este echipată cu o instalație de frână pneumatică.

6.22 Instalație centralizată de lubrifiere (opțiune)

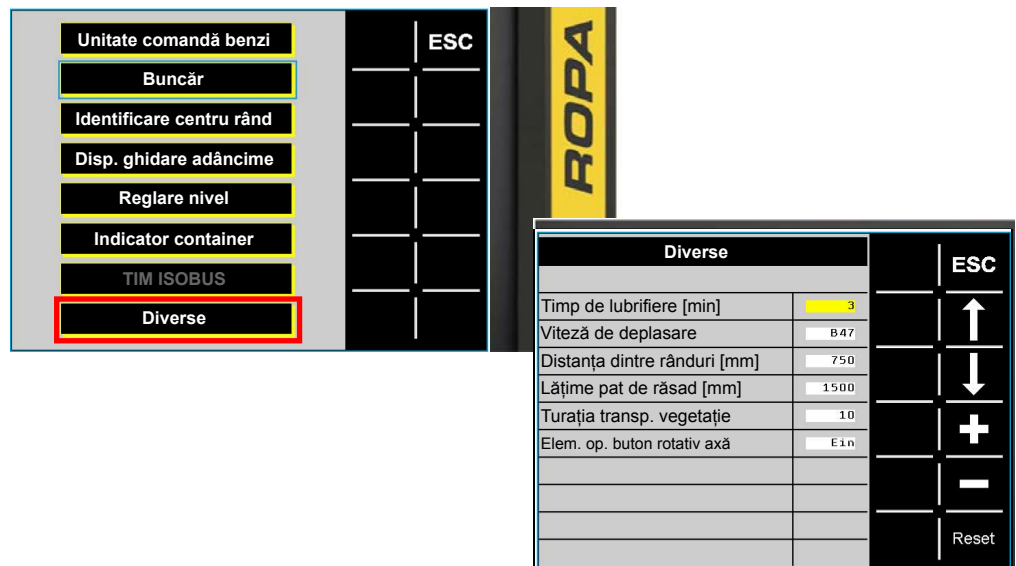
Mașina este dotată opțional cu o instalație centralizată de lubrifiere și dispune de un circuit de lubrifiere.



(1) Circuit de lubrifiere 1

Toate locurile de lubrifiere racordate sunt alimentate cu vaselină în mod automat. Pompa de lubrifiere alimentează vaselina către dispozitivele principale de distribuție, dispozitivele principale de distribuție distribuie vaselina la dispozitivele secundare de distribuție și de acolo sunt alimentate locurile individuale de lubrifiere. Când funcționează pompa de lubrifiere, în recipientul de alimentare cu vaselină se rotește o paletă de amestecare. În timpul funcționării (priza de putere a tractorului este pornită), pompa de lubrifiere funcționează cel puțin 3 m cu setarea de bază, apoi intră în repaus pentru 90 de minute.

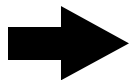
La nevoie, această setare poate fi adaptată oricând la nevoile specifice în meniul „Setări de bază”, submeniul „Altele”, în rândul „Timp de lubrifiere [min]”.



Funcționarea

Instalație centralizată de lubrifiere (opțiune)

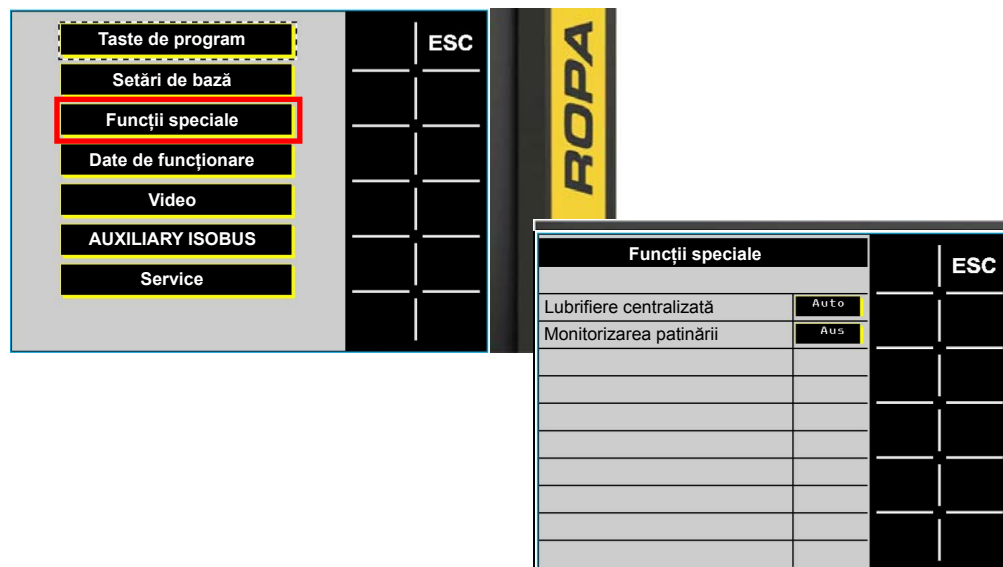
Nu umpleți niciodată complet recipientul de alimentare cu o capacitate de 1,9 kg al pompei de vaselină. Umpleți recipientul de alimentare al pompei de vaselină numai până la 90%.

INDICAȚIE

Acordați atenție obligatoriu faptului că în recipientul de alimentare trebuie să se afle întotdeauna o rezervă suficientă de vaselină. În niciun caz nu trebuie utilizată rezerva de vaselină până când pătrunde aer în sistemul de conducte!

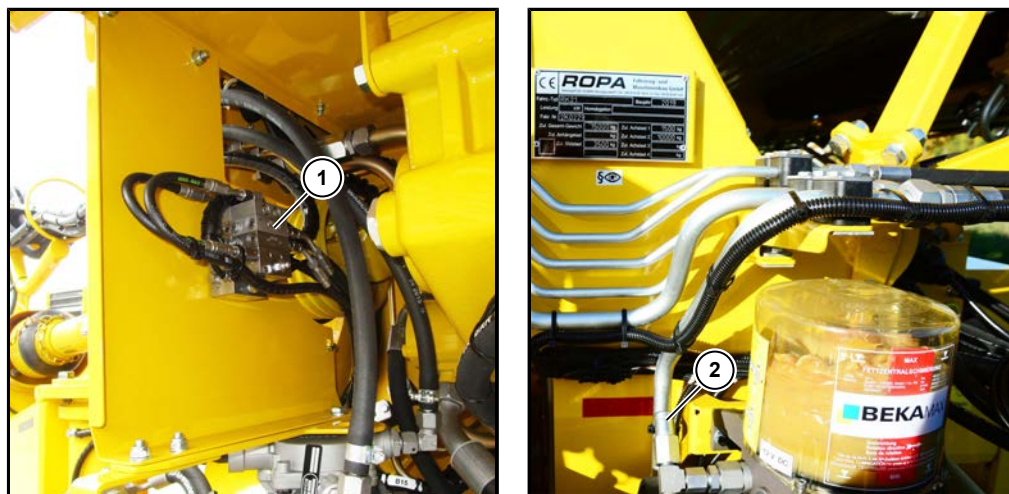
6.22.1 Lubrifiere intermediară

Instalația de lubrifiere poate fi activată manual în orice moment. Comutați în terminalul tractorului în meniul „Funcții speciale”, rândul „Lubrifiere centralizată”, opțiunea de la „AUTO” la „PORNIT”.



După expirarea timpului de lubrifiere setat în meniul „Altele”, lubrifierea manuală se deconectează din nou.

Verificați sistemul de conducte de lubrifiere la intervale regulate de timp. Verificați zilnic dacă instalația de lubrifiere funcționează fără probleme. O posibilitate este verificarea supapei de suprapresiune de la elementul pompei. Dacă iese pe aici vaselină, există o obturare. O altă posibilitate o constituie verificarea nivelului de umplere în rezervorul de stocare de la pompa electrică. După fiecare proces de lubrifiere, nivelul de umplere scade ușor. Astfel, verificați dacă elementul de pompare al acestui circuit de lubrifiere funcționează.



- (1) Distributor principal
- (2) Supapă de suprapresiune element pompă

6.23 Sistem video (opțiune)

Mașina poate fi dotată opțional cu un sistem video analogic sau cu un sistem video digital.

AVERTISMENT



Sistemul video este numai un dispozitiv auxiliar și indică eventualele obstacole micșorate în perspectivă, incorect sau chiar deloc. Acestea nu trebuie să înlocuiască atenția dumneavoastră. Sistemul video nu poate afișa toate obiectele care se află foarte aproape și/sau deasupra camerei pentru mers înapoi. Acesta nu vă avertizează cu privire la coliziune, persoane sau obiecte. Dumneavoastră sunteți singurul responsabil pentru siguranță și trebuie să acordați atenție zonei înconjurătoare. Acest lucru nu se aplică numai pentru zonele din spate, ci și pentru cele din față și lateralul mașinii. În caz contrar, este posibil să nu puteți observa oamenii sau obiectele și să răniți persoane sau să deteriorați obiecte și mașina.

Sistemul video poate să nu funcționeze sau să funcționeze defectuos atunci

- când plouă torențial, când ninge sau când este ceață.
- camera este utilizată cu o luminozitate extrem de puternică. Pe display pot apărea linii albe.
- lentila camerei este murdară sau acoperită.

Camerele nu necesită întreținere. Imediat ce calitatea imaginii este înrăutățită, trebuie să curățați suprafața obiectivului camerei cu o lavetă moale, curată și ușor umezită. În timpul curățării, asigurați-vă că nu zgâriați suprafața obiectivului.

6.23.1 Sistem video „Analogic” (opțiune)

Opțional, mașina poate fi dotată cu până la două monitoare video și până la opt camere video. În plus, un monitor video poate reprezenta până la patru camere video. Șapte poziții ale camerei sunt stabilite, o poziție a camerei poate fi liber selectată. O cameră se află sus, la partea din spate a mașinii, și folosește drept cameră pentru mers înapoi. La standul de sortare se află o cameră pentru monitorizarea benzii de sortare manuală. În partea din spate a benzii de sortare manuală se află camera pentru monitorizarea părții din spate a benzii de sortare manuală, a benzii de impurități, a organului de dislocare circulară și a benzilor cu degete 1 și 2. Pe standul de sortare manuală drept se află o cameră pentru monitorizarea distanței dintre anvelopa dreaptă și rândul următor nerecoltat încă. Pe traversa stângă a cadrului principal, în spatele axei, se află camera pentru monitorizarea benzii de evacuare a murdăriei. La buncăr se află camera pentru monitorizarea evacuării buncărului. La încărcătorul frontal al benzii de descărcare se află camera pentru monitorizarea evacuării benzii de descărcare. Dedesubtul standului de sortare manuală drept se află camera pentru monitorizarea transportorului de cernere cu lanț 2.



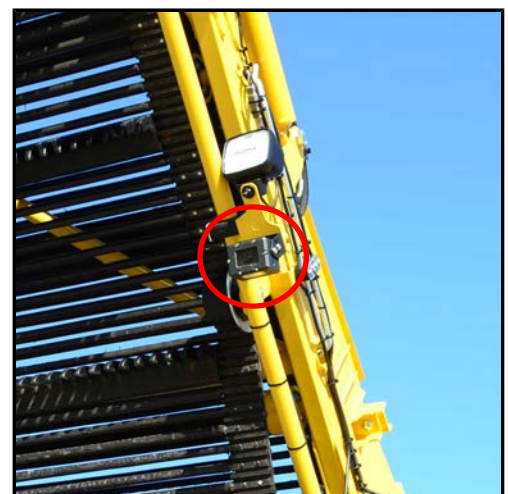
Cameră marșarier



Cameră video bandă de sortare manuală



Cameră video organ de dislocare circular



Cameră video bandă de descărcare încărcător frontal

Funcționarea
Sistem video (opțiune)



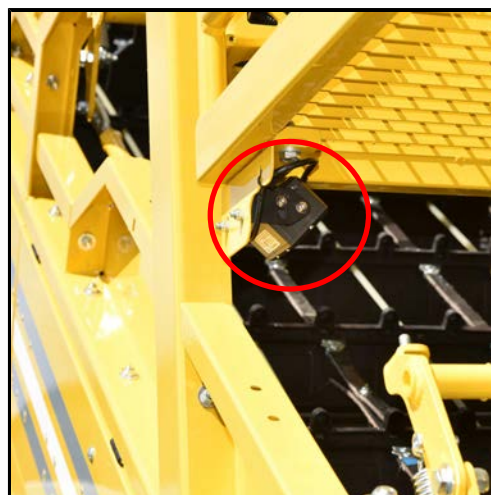
Cameră video bandă de evacuare a murdăriei



Cameră video evacuare buncăr



Cameră video transportor de cernere cu lanț 2



Cameră video roată dreapta pliată

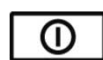


Cameră video arbore conducător încărcător frontal

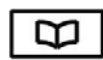


Cameră video evacuare încărcător frontal

Monitor video



Monitor pornit/oprit



Accesarea și comutarea meniului în ordine:

Luminozitate Luminozitate - 0(MIN) ... 60(MAX)

Contrast Contrast - 0(MIN) ... 60(MAX)

Culoare Saturația culorii - 0(MIN) ... 60(MAX)

Standard Resetarea la setările din fabrică

Limbă Limba - engleză, franceză, germană, spaniolă, portugheză, italiană, poloneză

Oglindire imaginea camerei este oglindită. Cu ajutorul punctului de meniu „Introducere” se ajunge înapoi în meniul principal. Cu ajutorul punctului de meniu „Închidere” se închide meniul.

Video PAL, NTSC, Auto

Poc OFF/ON. Monitorul este pornit cu aprinderea. OFF Monitorul poate fi comutat prin intermediul Monitor pornit/oprit.

Timer on/off comutare pornit/oprit cameră automată

Timer setup setarea timpului de afișare pentru fiecare cameră individuală în modul Timer



Tasta de selectare „Plus”



Tasta de selectare „Minus”



Comutare zi/noapte



CAM Cu ajutorul acestei taste se poate comuta în modul imagine unică între camera 1, camera 2, camera 3 și camera 4. În modul imagine divizată se poate comuta între camerele 1/2, 2/3, 3/4 și camerele 4/1. În modul de imagine împărțită în trei și în patru, această tastă nu deține nicio funcție. Selectarea camerei este posibilă numai dacă nu este alocat niciun cablu de comandă.



MODE Prin acționarea tastei Mode se poate comuta între modurile de reprezentare individuale (imagine unică, imagine împărțită și imagine împărțită în patru).



6.23.1.1 Switch video ROPA (opțiune)



Cu ajutorul switch-ului video de la ROPA, camera pentru deplasare în marșarier, camera pentru banda cu degete 1/2, camera pentru buncărul articulat, camera pentru transportorul de cernere cu lanț 2 și camera pentru banda de sortare manuală se activează în mod automat. Pot fi racordate maxim 4 camere.



(1) Tastă programabilă switch video ROPA

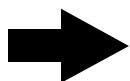


Cu ajutorul tastei programabile switch video ROPA  se pornește și se oprește switch-ul video ROPA opțional. Când switch-ul video ROPA este pornit, tasta programabilă  este reprezentată pe fond verde.

Când switch-ul video ROPA este activat  (verde), nu mai este posibilă o comutare manuală a camerelor la monitorul video. Anterior, switch-ul video ROPA trebuie să fie dezactivat  (alb).

Dacă tasta programabilă Switch video ROPA  este reprezentată (gri), switch-ul video ROPA este activat în dotare, nu este însă detectat, respectiv nu este conectat.

INDICAȚIE



Switch-ul video ROPA poate fi instalat numai în legătură cu sistemul video „Analogic”. Dacă este instalat sistemul video „Digital”, nu este permisă instalarea switch-ului video ROPA.

În cazul următoarelor evenimente, imaginile corespunzătoare ale camerei sunt afișate când switch-ul video ROPA este activat:

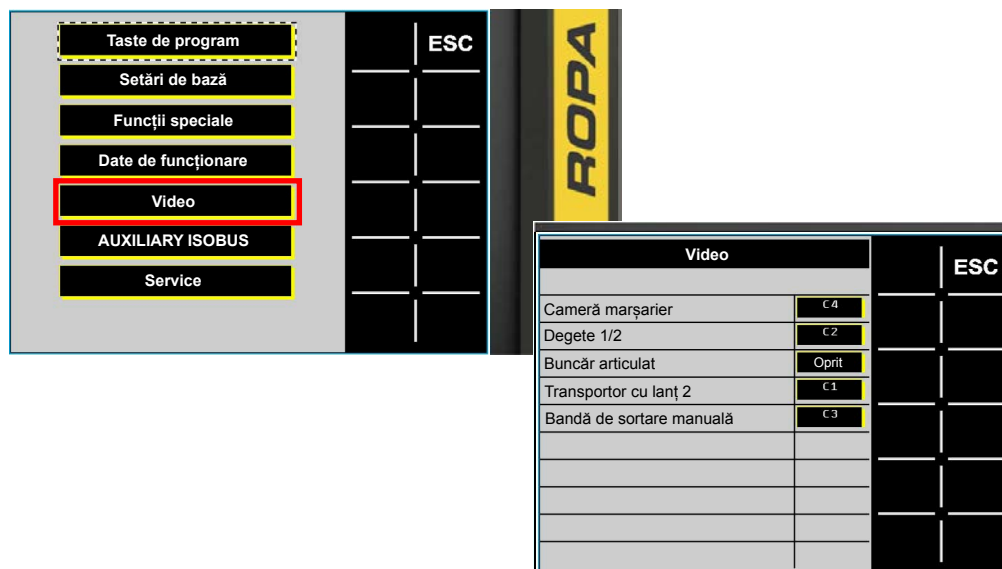
- Camera pentru deplasare în marșarier este afișată dacă prin intermediul semnalului ISOBUS de la tractor este trimis semnalul „Wheel-Based Machine Direction” la deplasarea înapoi. Dacă semnalul „Wheel-Based Machine Direction” deplasare în marșarier nu mai există, switch-ul video ROPA comută pe imaginea camerei activate anterior. Camera pentru deplasare în marșarier are prioritate maximă.
- Camera pentru transportorul de cernere cu lanț 2 este afișată dacă a fost atinsă „presiunea de avertizare transportor de cernere cu lanț 2” (*vezi Pagina 148*). Dacă se scade din nou sub valoarea setată pentru „presiunea de avertizare transportor de cernere cu lanț 2”, switch-ul video ROPA comută după o perioadă de funcționare inerțială de 3 secunde la imaginea camerei activate anterior. Camera transportor de cernere cu lanț 2 și camera bandă cu degete 1/2 au împreună a doua prioritate maximă. În funcție de care presiune de avertizare se declanșează prima, se afișează imaginea camerei corespunzătoare.
- Camera bandă cu degete 1/2 este afișată dacă a fost atinsă „presiunea de avertizare bandă cu degete 1, respectiv „presiunea de avertizare bandă cu degete 2” (*vezi Pagina 148*). Dacă se scade din nou sub valoarea setată pentru „presiunea de avertizare bandă cu degete 1”, respectiv „presiunea de avertizare bandă cu degete 2” setată, switch-ul video ROPA comută după o perioadă de funcționare inerțială de 3 secunde la imaginea camerei activate anterior. Camera transportor de cernere cu lanț 2 și camera bandă cu degete 1/2 au împreună a doua prioritate maximă. În funcție de care presiune de avertizare se declanșează prima, se afișează imaginea camerei corespunzătoare.
- Camera pentru standul de sortare manuală se afișează dacă se apasă claxonul de la standul de sortare manuală. Dacă claxonul nu mai este apăsat, switch-ul video ROPA comută după o perioadă de funcționare inerțială de 10 secunde la imaginea camerei activate anterior. Camera pentru banda de sortare manuală are a doua cea mai mică prioritate.
- Camera pentru buncărul articulat se afișează dacă la mașina cu buncăr, buncărul nu se află în poziția finală inferioară și viteza de deplasare este mai mică de 0,5 km/h. Dacă viteza de deplasare este mai mare de 0,5 km/h, respectiv buncărul se află din nou în poziția finală inferioară, switch-ul video ROPA comută la imaginea camerei activate anterior. Camera pentru buncărul articulat are cea mai joasă prioritate.

Funcționarea

Sistem video (opțiune)



În meniul principal, la punctul de meniu „Video” pot fi setate pozițiile camerei, de exemplu în cazul dotărilor ulterioare, pentru switch-ul video ROPA.



Pentru aceasta se selectează camera corespunzătoare și se atribuie alocarea.



6.23.2 Sistem video „Digital” (opțiune)

Opțional, mașina poate fi dotată cu până la două terminale video și până la șapte camere video. În plus, fiecare cameră video poate fi reprezentată pe ambele terminale video. O cameră se află sus, la partea din spate a mașinii, și folosește drept cameră pentru mers înapoi. La standul de sortare se află o cameră pentru monitorizarea benzii de sortare manuală. În partea din spate a benzii de sortare manuală se află camera pentru monitorizarea părții din spate a benzii de sortare manuală, a benzii de impurități, a organului de dislocare circulară și a benzilor cu degete 1 și 2. Pe standul de sortare manuală drept se află o cameră pentru monitorizarea distanței dintre anvelopa dreaptă și rândul următor nerecoltat încă. Pe traversa stângă a cadru principal, în spatele axei, se află camera pentru monitorizarea benzii de evacuare a murdăriei. La buncăr se află camera pentru monitorizarea evacuării buncărului. La încărcătorul frontal al benzii de descărcare se află camera pentru monitorizarea evacuării benzii de descărcare. Dedesubtul standului de sortare manuală drept se află camera pentru monitorizarea transportorului de cernere cu lanț 2.



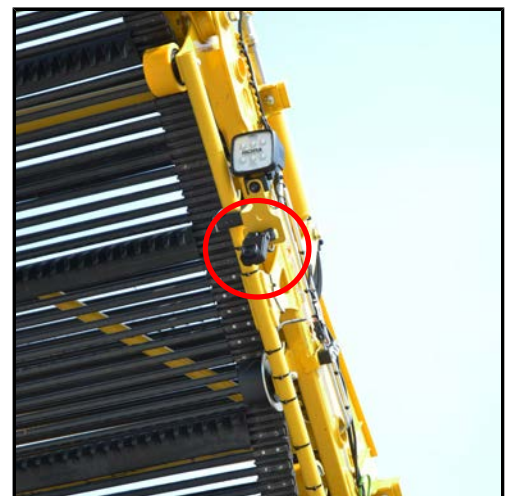
Cameră marșarier digitală



Cameră digitală transportor de cernere cu lanț 2



Cameră digitală bandă de sortare manuală



Cameră digitală bandă de descărcare supraîncărcător



Cameră digitală evacuarea buncărului

6.24 Sistemul electric

ATENȚIE




Pericol de deteriorări la sistemul electric și la componentele electronice ale mașinii.

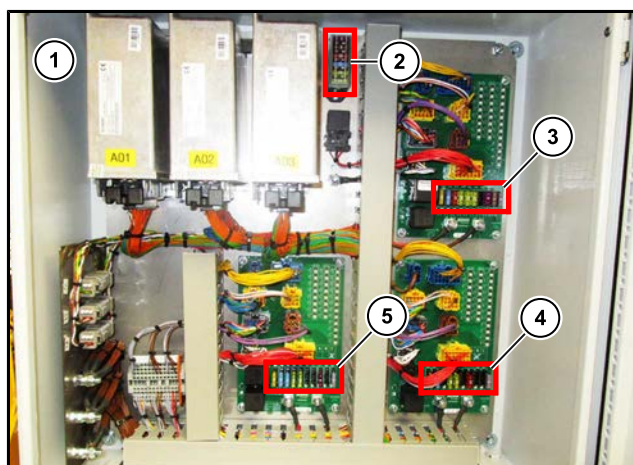
- Conectorul ISOBUS nu trebuie tras în afară, atât timp cât mașina funcționează.

6.24.1 Monitorizarea tensiunii



Tensiunea bateriei tractorului este monitorizată de sistem. În cazul unor valori prea ridicate sau prea reduse ale tensiunii, pe terminalul tractorului apare simbolul de avertizare . Tensiunea bateriei tractorului nu trebuie să crească peste valoarea de 16 V și să scadă sub valoarea de 10,5 V. În cazul unei tensiuni de funcționare a tractorului de sub 10,5 V, conform experienței, mașina nu mai poate funcționa rezonabil.

6.24.2 Siguranțe



- (1) Sistemul electric central
- (2) Siguranțe de rezervă
- (3) Siguranțele (F01.A până la F10.A) în instalația electrică centrală
- (4) Siguranțele (F01.B până la F10.B) în instalația electrică centrală
- (5) Siguranțele (F01.C până la F10.C) în instalația electrică centrală

Siguranțele electrice se află în cutia sistemului electric central (1) de la standul de sortare manuală.

Autocolantele de la partea interioară a învelișului din tablă oferă o descriere cu privire la siguranțe. În cazul problemelor cu sistemul electric sau cu sistemul electronic, adresați-vă departamentului de serviceROPA.

6.25 Oprire

Mașina trebuie oprită astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, respectiv afectată. Acordați atenție distanței de siguranță suficientă față de cablurile conductoare de curent plasate la suprafață.

- Ridicați complet dispozitivul de preluare și asigurați.
- Coborâți complet parasolarul/acoperișul de protecție împotriva intemperiilor și pliați partea stângă a acoperișului.

Mașină cu buncăr:

- Goliți buncărul și coborâți-l complet, coborâți complet banda de umplere a buncărului.
- Verificați poziția părții articulate a buncărului și dispozitivul de umplere a lăzilor.
- Retrageți axa telescopică complet.
- Deschideți clapeta buncărului și rabatați închis partea pliabilă a buncărului în poziție de deplasare rutieră.

Mașină cu buncăr cu încărcător frontal:

- Goliți buncărul, coborâți complet banda de umplere a buncărului și banda de sortare manuală.
- Retrageți axa telescopică complet.
- Desprindeți ambele lanțuri ale dispozitivului de umplere a lăzilor și aduceți dispozitivul de blocare al dispozitivului de umplere a lăzilor în poziție de transport.
- Pliati banda de descărcare în poziție de deplasare rutieră.
- Opriți motorul tractorului și asigurați împotriva repornirii.
- Trageți frâna de mână a mașinii și asigurați cu cale de roți împotriva deplasării de pe loc.
- Deconectați arborele cardanic, cablul ISOBUS, cablurile vehiculului și instalația hidraulică a tractorului a mașinii, cuplați instalația hidraulică a piciorului de sprijin dacă nu este încă cuplată și deschideți robinetul de la piciorul de sprijin.
- Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului.
- Deplasați piciorul de sprijin astfel încât mașina să poată fi decuplată de la tractor.
- Închideți robinetul piciorului de sprijin, descărcați instalația hidraulică și decuplați complet instalația hidraulică.
- Îndepărtați-vă cu tractorul de mașină.
- Retrageți standul de sortare manuală stânga și asigurați-l.
- Pliati scara de urcare de la standul de sortare stânga și asigurați-o.
- Rabatați în sus scara de urcare de la standul de sortare dreapta și asigurați-o.
- Asigurați mașina cu sistemul electronic antifurt împotriva utilizării neautorizate.

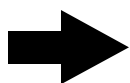
ATENȚIE



Pericol de basculare a mașinii.

Nu este permisă niciodată oprirea mașinii cu buncărul plin pe piciorul de sprijin. Cu buncărul plin, lăsați mașina întotdeauna suspendată de un tractor. Există pericolul basculării mașinii în cazul opririi pe piciorul de sprijin și un buncăr încărcat nefavorabil. Piciorul de sprijin este conceput pentru o mașină goală!

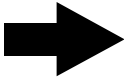
INDICAȚIE



Cuplați împreună furtunul de tur și furtunul de retur al instalației hidraulice a tractorului, întotdeauna după decuplarea mașinii!

În furtunul de retur este montată o supapă de reținere din motive de siguranță. Ca urmare a acțiunii razelor soarelui, în furtunul de retur, între cuplaj și supapa de retur, se formează o presiune și o cuplare la tractor nu mai este posibilă. Prin cuplarea furtunului de retur cu furtunul de tur nu se formează nicio presiune.

INDICAȚIE



Dacă este cazul, luați în considerare un dispozitiv de asigurare suplimentar împotriva accesului copiilor.

7 **Întreținere și îngrijire**

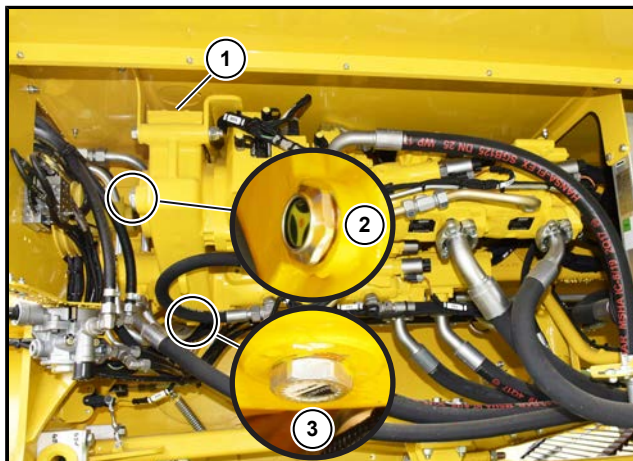
AVERTISMENT

În timpul tuturor lucrărilor de întreținere există pericolul de răniri corporale grave sau majore, precum și pericolul de deteriorare a mașinii.

- Nu vă cățărați niciodată pe balustrada standului de sortare.
- În timpul tuturor lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că mașina nu poate fi pornită în mod accidental (scoateți cheia din contact a tractorului, încuiați cabina șoferului tractorului, purtați mereu la dvs. cheia și, dacă este posibil, deconectați conexiunea cu fișă ISOBUS a tractorului).
- Efectuați numai lucrări de întreținere pentru care ați fost instruit și pentru care dispuneți de cunoștințele și uneltele necesare.
- În timpul tuturor lucrărilor de întreținere, respectați cu strictețe toate prescripțiile regionale în vigoare cu privire la siguranță, la protecția sănătății și la protecția mediului înconjurător. În cazul în care nu respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranță, protecția sănătății sau protecția medului, vă puneți în pericol pe dumneavoastră, alte persoane și mediul înconjurător. În plus, este posibil să pierdeți dreptul la asigurare.
- Utilizați întotdeauna numai scări și mijloace auxiliare de urcare aprobate și sigure la pășire.
- Nu pășiți pe clapetele deschise ale canalului de cernere și ale carcasei de sub buncăr.
- Coborâți întotdeauna complet dispozitivul de preluare sau asigurați dispozitivul de preluare împotriva coborârii nedorite, dacă sunt necesare lucrări în zona dispozitivului de preluare.
- Asigurați întotdeauna buncărul la cilindrul din spate al buncărului cu ajutorul suportului buncărului, dacă sunt necesare lucrări de întreținere în zona buncărului ridicat.

7.1 Angrenaj de distribuție al pompei (PVG)

Angrenajul de distribuție al pompei este montat pe partea stângă a cadrului principal, în zona frontală a carcasei dedesubtul buncărului și transferă puterea prizei de putere a tractorului prin intermediul unui arbore cardanic asupra pompelor hidraulice individuale.



- (1) Șurubul de umplere a uleiului
- (2) Vizor de nivel
- (3) șurubul de evacuare a uleiului

Este obligatoriu ca nivelul de ulei din angrenajul de distribuție al pompei să se verifice zilnic. Verificați nivelul uleiului înainte de a porni priza de putere a tractorului! Imediat ce priza de putere a tractorului a fost pornită, nu mai este posibil controlul nivelului de ulei.

Pentru citirea nivelului de ulei, mașina trebuie să fie staționată pe o suprafață plană și orizontală și priza de putere a tractorului trebuie să fie oprită de min. 5 minute. Imediat ce nivelul de ulei crește sau scade fără un motiv cunoscut, trebuie apelat imediat la un tehnician al serviciului pentru clienți.

Nivelul de ulei trebuie citit pe geamul de control (2). Acesta trebuie să oscileze în cadrul gradației de pe vizor (în niciun caz peste muchia superioară a vizorului de nivel!). Geamul de control se află pe partea stângă frontală a angrenajului de distribuție al pompei.

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimbările ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul PVG!
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (3), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați din nou șurubul de scurgere a uleiului (3).
- Desfaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cu ulei proaspăt prin orificiul de umplere până când nivelul de ulei ajunge în zona superioară a vizorului de nivel (2).
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).
- Realizați o probă de funcționare și controlați apoi nivelul de ulei.

Tipuri de ulei descrise în prealabil:

Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere:

cca. 3,2 litri

7.2 Instalație hidraulică

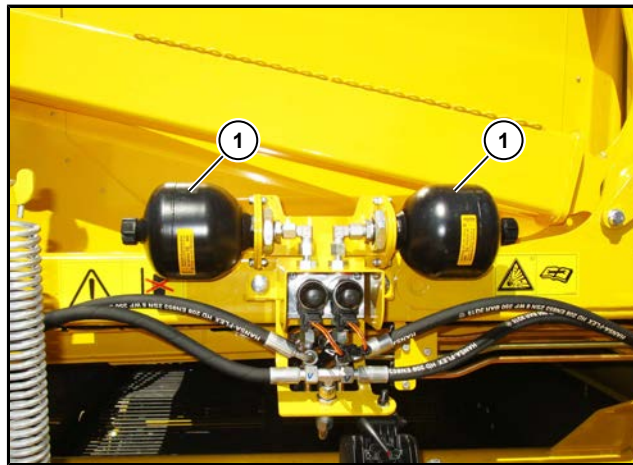
AVERTISMENT



Pericol din cauza acumulatorului de presiune!

Acumulatorii de presiune (1) ale instalației hidraulice sunt permanent sub presiune internă, inclusiv când instalația hidraulică este drepresurizată de puțin timp.

- Lucrările la acumulatorii de presiune trebuie efectuate numai de persoane calificate, care sunt familiarizate cu lucrul la acumulatorii de presiune.
- Când lucrați la instalația hidraulică sau la acumulatorii de presiune, instalația trebuie drepresurizată complet în prealabil.
- Lucrările la instalația hidraulică trebuie efectuate numai de persoane care sunt informate cu privire la riscurile și pericolele speciale la care sunt supuse în timpul lucrului la instalațiile hidraulice.

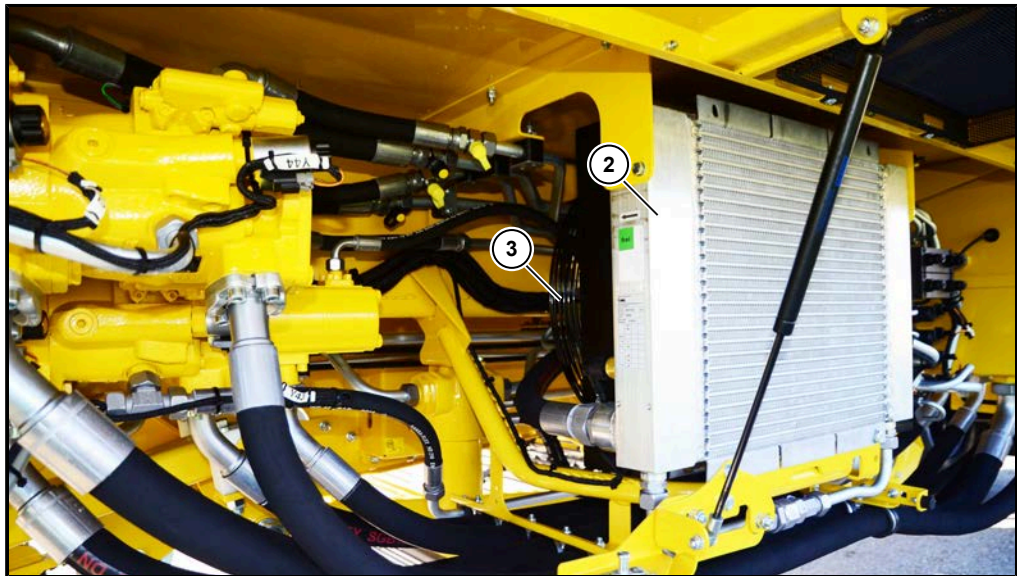


(1) Acumulator de presiune

Verificați furtunurile instalației hidraulice la intervale regulate de timp cu privire la învechire și deteriorări!

Înlocuiți imediat furtunurile deteriorate sau învechite. Pentru înlocuire, utilizați numai furtunuri care corespund specificațiilor tehnice ale furtunului original!

Din motive economice, vă recomandăm să comandați furtunuri de schimb direct de la ROPA, deoarece furtunurile hidraulice originale ROPA sunt, în general, mult mai avantajoase din punct de vedere al costurilor decât produsele oferite de concurență.



- (2) Radiatorul uleiului hidraulic
- (3) Ventilator

Instalația hidraulică proprie a mașinii se răcește cu un radiator de ulei hidraulic (2) și instalația hidraulică a tractorului a mașinii se răcește cu tractorul.

Radiatorul de ulei hidraulic (2) și ventilatorul (3) trebuie verificate periodic cu privire la impurități și eventual trebuie curățate. Aveți în vedere faptul că un radiator murdar determină o reducere semnificativă a puterii de răcire. Astfel, scade considerabil rezistența mașinii. Dacă uleiul hidraulic este încălzit prea puternic, instalația hidraulică proprie a mașinii se oprește în mod automat. În majoritatea cazurilor, radiatorul de ulei hidraulic este murdar.

AVERTISMENT



Pericol de arsuri!

Toate radiatoarele se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri grave!

- Purtați mănuși de protecție!
- Înaintea efectuării lucrărilor la sistemele de răcire, lăsați mașina să se răcească suficient!

ATENȚIE

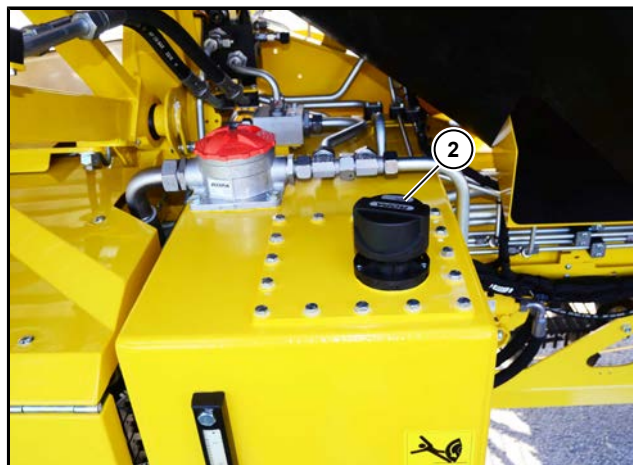


Pericol de deteriorare a mașinii.

Curățați radiatorul de ulei hidraulic cu atenție pentru ca lamelele corpului de răcire să nu fie deteriorate. Astfel, există pericolul supraîncălzirii mașinii, ceea ce poate avea ca urmare rezultarea unor daune suplimentare la nivelul mașinii.

7.2.1 Rezervor de ulei hidraulic instalație hidraulică proprie

Rezervorul pentru uleiul hidraulic se află pe partea stângă în spatele carcasei la scara de urcare. În plus față de afișajul de pe terminalul tractorului, nivelul de ulei și temperatura uleiului pot fi citite pe vizor (1) în partea stângă a rezervorului pentru ulei hidraulic. Nivelul uleiului hidraulic trebuie să se situeze întotdeauna în intervalul dintre mijlocul vizorului de nivel și marginea superioară a vizorului de nivel. Acordați atenție întotdeauna nivelului corect de ulei în rezervorul pentru uleiul hidraulic. În cazul tuturor lucrărilor la instalația hidraulică, acordați atenție curățeniei temeinice! Respectați faptul că nu este permisă amestecarea diferitelor tipuri de ulei hidraulic.



- (1) Vizor de control nivel de ulei + temperatură ulei
- (2) Capacul orificiului de alimentare cu ulei

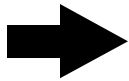
Completați uleiul hidraulic:

- Pliati protecția din cauciuc deasupra rezervorului de ulei hidraulic într-o parte.
- Pentru completarea cu ulei hidraulic, deșurubați capacul de umplere negru (2) (cap de aerisire) de la capacul rezervorului de ulei.
- Atunci când deschideți capacul de umplere cu ulei hidraulic, este posibil să se audă un „șuierat“. Acest zgomot este normal.

Capacul de umplere (nr. art. ROPA 270070000) (2) folosește în același timp ca filtru de circulare a aerului și aerisire. Acesta asigură compensarea necesară cu aer în cazul nivelului de ulei variabil (de ex. dacă este necesar pentru temperatura uleiului).

Înlocuiți-l atunci când este murdar, dar cel mai târziu la fiecare 2 ani.

INDICAȚIE



La utilizarea unei pompe de vid, nu setați subpresiunea la mai mult de 0,2 bari.

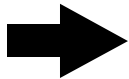
7.2.1.1 Schimb de ulei hidraulic

Uleiul hidraulic trebuie schimbat o dată pe an - de preferat, cu puțin timp înainte de începerea sezonului. Pentru aceasta, pregătiți un recipient cu o mărime suficientă. Pentru schimbarea uleiului hidraulic desfaceți bușonul de umplere cu ulei. Șurubul de evacuare a uleiului se află în baza rezervorului de ulei hidraulic. Uleiul vechi se scurge.



Șurubul de evacuare a uleiului

INDICAȚIE



În întreaga mașină trebuie să se conțină o cantitate cel puțin dublă de ulei hidraulic, care la schimbul de ulei hidraulic să poată fi evacuată. Din acest motiv, este strict necesar să se respecte intervalele descrise în prealabil pentru schimbul uleiului hidraulic.

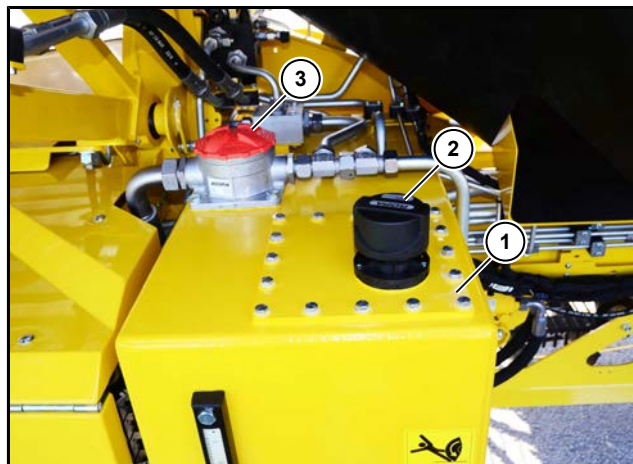
Tipuri de ulei descrise în prealabil:	Ulei hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3
Cantitatea de umplere:	cca. 63 litri

Curățarea sitelor de aspirație

Sitele de aspirație din interiorul rezervorului pentru uleiul hidraulic trebuie verificate cu privire la murdărie prin intermediul controlului vizual, la fiecare doi ani, înainte de umplerea cu ulei hidraulic proaspăt. În cazul în care sitele sunt murdare, acestea trebuie curățate.



- Trebuie înlăturat capacul de metal al recipientului pentru ulei hidraulic.
- Spălați sita de aspirație din interior spre exterior utilizând suficient agent de curățare.
- Montați la loc capacul ornamental.
- Poziționați garnitura de etanșare și capacul din metal.
- Aplicați pastă de etanșare pe șuruburile pentru fixarea capacului din metal înainte de introducerea (nr. art. ROPA 017002600) și strângeți șuruburile.
- Înainte de umplerea cu ulei hidraulic proaspăt, înlocuiți toate fitrele din instalația hidraulică. Aceste filtre sunt produse de unică folosință. Acestea nu trebuie curățate. În urma curățării, filtrele sunt deteriorate. Acest lucru poate deteriora grav sistemul hidraulic.
- Umpleți instalația hidraulică numai cu ulei hidraulic aprobat.

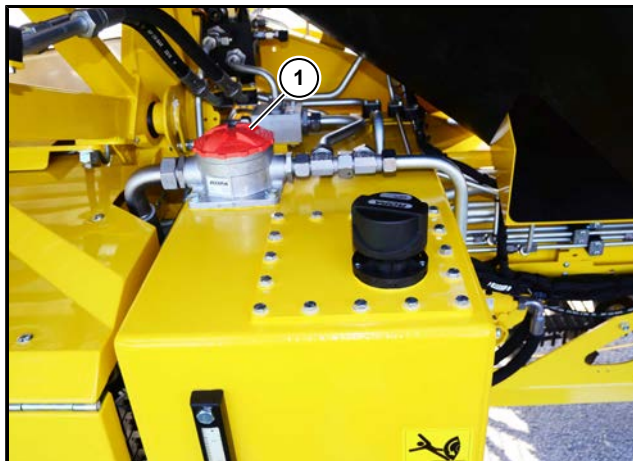


- (1) Capac din metal
- (2) Capac pentru umplerea uleiului cu filtru integrat pentru ventilare
- (3) Filtru retur

7.2.1.2 Schimbarea elementului filtrului de retur

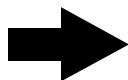
Pe rezervorul pentru uleiul hidraulic se află un filtru de retur (1). (Element filtrant ROPA nr. art. 270071500).

Prima înlocuire a elementului filtrant este necesară după primele 50 de ore de funcționare, ulterior o dată pe an.

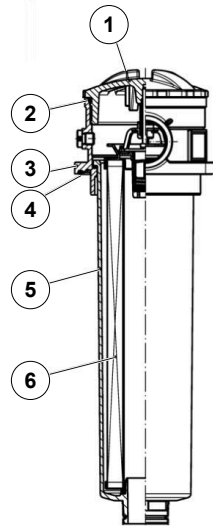


(1) Filtru retur

INDICAȚIE



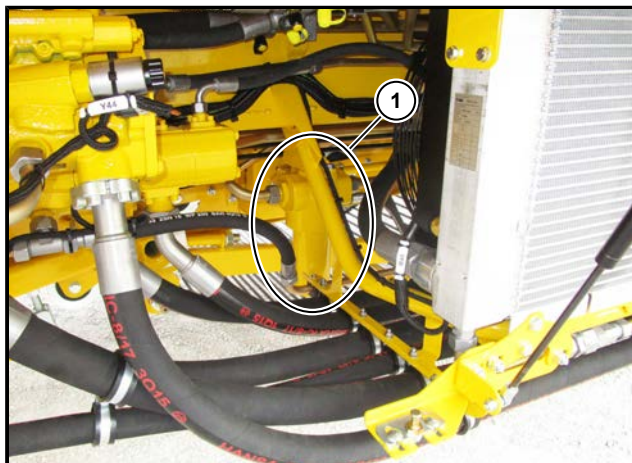
La înlocuirea elementului filtrant - precum și în cazul tuturor lucrărilor la instalația hidraulică - acordați atenție curățeniei temeinice. Acordați atenție ca garniturile de etanșare inelare din carcasa filtrului să nu fie nici deteriorate, nici murdare.



Pentru înlocuirea elementului filtrant din filtrul de retur procedați precum urmează:

- Înainte de deschiderea carcasei filtrului, asigurați-vă că instalația hidrolică este depresurizată și capacul de umplere cu ulei este deschis.
- Înșurubați capacul filtrului (1) prin intermediul unei unelte auxiliare, de ex. bară plată sau rotundă, în plus acordați atenție inelului O (2).
- Prindeți elementul filtrant (6) și trageți-l din partea superioară (3), acordați atenție garniturii de etanșare (4).
- Îndepărtați elementul filtrant murdar (6) prin tragerea și rotirea simultană din carcasa filtrului (5) și eliminați-l ecologic.
- Eliminați ecologic cantitatea de ulei reziduală din carcasa filtrului (5). Curățați carcasa și capacul, acordați atenție curățeniei.
- Verificați filtrele cu privire la deteriorări mecanice. Piesele deteriorate nu mai trebuie montate (acestea trebuie înlocuite imediat).
- Verificați inelele O și înlocuiți eventualele piese deteriorate.
- Înainte de montare, umeziți suprafețele garniturilor de etanșare, filetul și inelele O cu ulei hidrolic proaspăt.
- Utilizați un nou element filtrant.
- La montarea elementului filtrant nou, utilizați inelul O aferent.
- Introduceți noul element filtrant (6) în carcasa filtrului (5). Atenție: utilizați numai elementul filtrant ROPA original (ROPA nr. art. 270071500).
- Introduceți carcasa filtrului (5) cu elementul filtrant (6) în partea superioară (1), acordați atenție garniturii inelare de etanșare (4). În cazul unor deteriorări vizibile înlocuiți garnitura inelară de etanșare.
- Înșurubați capacul filtrului (1) și strângeți cu ajutorul unei unelte ajutătoare. Moment de strângere 20 Nm. Acordați atenție poziției corecte a inelului O (2).
- Efectuați o probă de funcționare a instalației, verificați etanșeitarea instalației. În caz de neetanșeitare, restrângeți capacul.

7.2.2 Schimbarea elementului filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului



(1) Filtru de presiune instalație hidraulică a tractorului

Filtru de presiune instalație hidraulică a tractorului

Filtrul de presiune pentru instalația hidraulică a tractorului se află pe partea stângă a mașinii dedesubtul buncărului, între radiatorul de ulei și cadrul principal. Prima înlocuire a elementului filtrant este necesară după primele 50 de ore de funcționare, ulterior o dată pe an. Pe lângă un vas de colectare rezistent la ulei și cu o mărime suficientă, pentru întreținere aveți nevoie și de o cheie inelară sau fixă cu deschidere 32.

Schimbare filtru

- Opriti tractorul, asigurați-l împotriva deplasării de pe loc și repornirii (scoateți cheia).
- Deșurubați vasul filtrului. Colectați lichidul într-un recipient adecvat și eliminați-l corespunzător, resp. curățați recipientul.
- Extrageți elementul filtrant din pivoții de prindere a elementului. După extragerea elementului filtrant, verificați dacă la capătul superior se află un capac de capăt din metal. În caz contrar, extrageți capacul de capăt separat de la pivoții de prindere a elementului. Verificați suprafața elementului cu privire la reziduuri și particule grosiere. Acestea pot indica daune la componente.
- Curățați vasul.
- Verificați filtrul cu privire la deteriorări mecanice, verificați în special suprafețele filtrului și filetul.
- Înlocuiți inelul O de pe vasul filtrului. Murdăria sau depresurizarea incompletă în timpul demontării poate cauza blocarea filetului vasului.

Montarea elementului

- Umeziți filetul și suprafețele de etanșare de la vasul și capul filtrului, precum și inelul O de la vas și element cu ulei hidraulic curat.
- Montați noul element (nr. art. ROPA 270043000).
- Montați cu atenție elementul filtrant la pivoții de prindere a elementului.
- Înșurubați vasul filtrului până la opritor.
- Desfaceți vasul filtrului cu 1/6 rotire.
- Porniți tractorul și de ex. ridicați dispozitivul de preluare până la opritor (deplasare contra presiunii), verificați filtrul cu privire la scurgeri.

INDICAȚIE



Eliminați elementele filtrante conform prescripțiilor regionale de protecție a mediului înconjurător!

7.2.3

Schimbarea elementului filtrant de aspirație al roții de acționare



(1) Filtru de aspirație roată de acționare

Filtru de aspirație roată de acționare

Filtrul de aspirație pentru roata de acționare se află pe partea stângă a mașinii dedesubtul radiatorului de ulei hidraulic, între radiatorul de ulei și cadrul principal. Prima înlocuire a elementului filtrant este necesară după primele 50 de ore de funcționare, ulterior o dată pe an. Pe lângă un vas de colectare rezistent la ulei și cu o mărime suficientă, pentru întreținere aveți nevoie și de o cheie inelară sau fixă cu deschidere 27.

Schimbare filtru

- Opriți tractorul, asigurați-l împotriva deplasării de pe loc și repornirii (scoateți cheia).
- Deșurubați vasul filtrului. Colectați lichidul într-un recipient adecvat și eliminați-l corespunzător, resp. curățați recipientul.
- Extrageți elementul filtrant din pivoții de prindere a elementului. După extragerea elementului filtrant, verificați dacă la capătul superior se află un capac de capăt din metal. În caz contrar, extrageți capacul de capăt separat de la pivoții de prindere a elementului. Verificați suprafața elementului cu privire la reziduuri și particule grosiere. Acestea pot indica daune la componente.
- Curățați vasul.
- Verificați filtrul cu privire la deteriorări mecanice, verificați în special suprafețele filtrului și filetul.

Montarea elementului

- Umeziți filetul și suprafețele de etanșare de la vasul și capul filtrului, precum și inelul O de la vas și element cu ulei hidraulic curat.
- Montați noul element (nr. art. ROPA 270081800).
- Montați cu atenție elementul filtrant la pivoții de prindere a elementului.
- Înșurubați vasul filtrului până la opritor.
- Desfaceți vasul filtrului cu 1/6 rotire.
- Porniți tractorul și porniți roata de acționare, verificați filtrul cu privire la scurgeri.

INDICAȚIE



Eliminați elementele filtrante conform prescripțiilor regionale de protecție a mediului înconjurător!

7.3 Axă

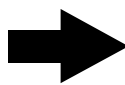


Piulițele de roată trebuie să fie controlate la intervale regulate și trebuie să fie restrânse cu o cheie dinamometrică adecvată, reglată la 510 Nm. Prima restrângere trebuie să fie realizată după 10 ore de funcționare, a doua restrângere după 50 de ore de funcționare și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare.



Valorile presiunii aerului din anvelope ale axei se vor controla la fiecare 50 de ore de funcționare. Presiunea însumează 2,8 bari.

INDICAȚIE



Facem referire în mod explicit la faptul că daunele anvelopelor, care apar ca urmare a presiunii reduse a aerului din anvelope, nu sunt incluse în drepturile de garanție și de culanță!

7.4 Instalație pneumatică

La instalația pneumatică sunt necesare lucrări de întreținere numai la recipientul de aer comprimat. Recipientul de aer comprimat se află în spatele axei, dedesubtul cadrului principal.

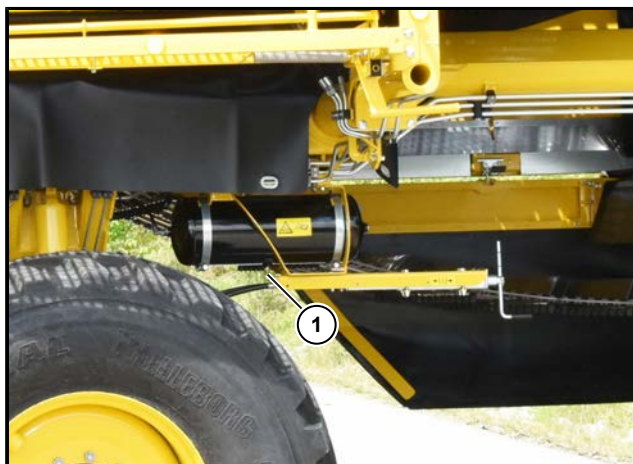
După fiecare 50 de ore de funcționare, trebuie evacuată apa rezultată din condens din recipientul pentru aerul comprimat. În cazul în care mașina este scoasă din funcțiune o perioadă mai îndelungată (peste o săptămână), trebuie, de asemenea, evacuată apa rezultată din condens din recipientul pentru aerul comprimat. Pentru aceasta, apăsați ușor în interior sau în lateral supapa de evacuare.

PRECAUȚIE



Pericol de rănire!

- Înainte de evacuarea apei, mașina și tractorul trebuie să fie oprite.
- Tractorul trebuie asigurat împotriva pornirii accidentale a motorului.
- Toate lucrările de întreținere și reparație trebuie realizate numai de personal de specialitate.
- Purtați întotdeauna mănuși și haine de protecție adecvate.



(1) Supapă de evacuare

7.5 Dispozitiv de preluare

PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

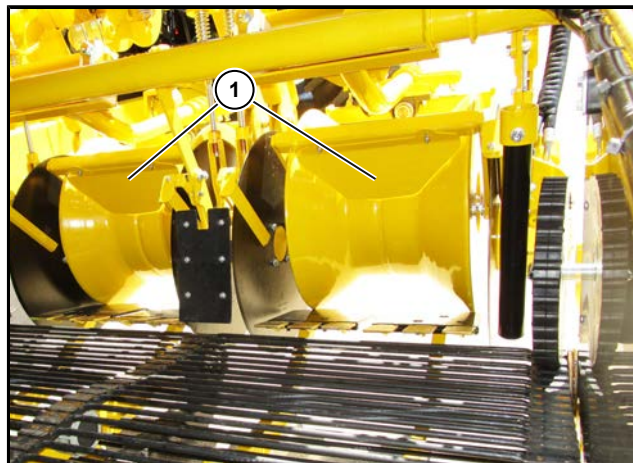
În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu cablurile de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu cablurile de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

7.5.1 Varianta dispozitiv de preluare a rândului

Dispozitivul de preluare a rândului trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. În plus, curățați dispozitivul de preluare a rândului zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.5.1.1 Rolă de dislocare a rândului

7.5.1.1.1 Racletă rolă de dislocare a rândului



(1) Racletă rolă de dislocare a rândului

Pentru ca rolele de dislocare a rândului să nu fie colmatate în condiții dificile de recoltare, racletele de la rolele de dislocare a rândului trebuie să fie reajustate, la nevoie.

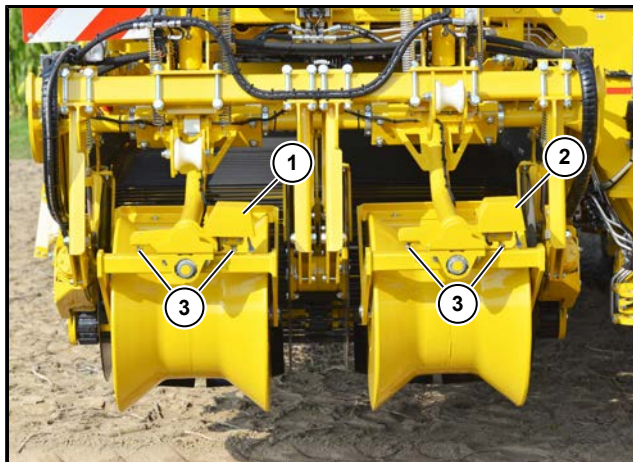
Pentru reglarea racletelor la rolele de dislocare a rândului procedați după cum urmează:

- Curățați rola de dislocare a rândului în zona racletei de ajustat.
- Desfaceți ambele piulițe autoblocante ale racletei, pe care doriți să o ajustați, cu o cheie inelară sau cheie fixă mărime cheie 13.
- Deplasați în poziție racleta desfăcută la 1,5 mm la rola de dislocare a rândului.
- Strângeți la loc ambele piulițe autoblocante desfăcute ale racletei ajustate.
- Repetați acest proces, la nevoie, la cealaltă rolă de dislocare a rândului până când ambele role de dislocare a rândului sunt reglate corect.

Pentru tipurile diferite ale rolei de dislocare a rândului, racletele sunt diferite.

- Racletă pentru rola de dislocare a rândului plată: nr. art. 520016904 ROPA
- Racletă pentru rola de dislocare a rândului adâncă: nr. art. 510100201 ROPA
- Racletă pentru semi-rola de dislocare a rândului: nr. art. 520137101 ROPA

7.5.1.1.2 Senzor pentru setarea identificării centrului rândului



- (1) Senzor virarea rolor de dislocare a rândului dreapta
- (2) Senzor virarea rolor de dislocare a rândului stânga
- (3) Șuruburi de reglare opritoare role de dislocare a rândului

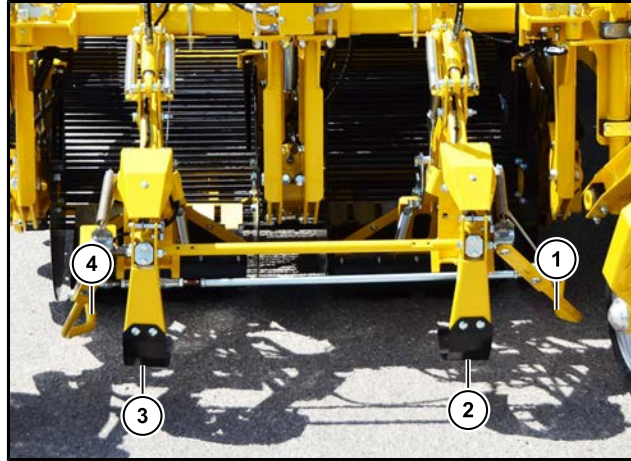
Identificarea centrului rândului poate fi setată în sensibilitate în meniul principal la Setări de bază / Identificarea centrului rândului în treptele 1 până la 10, setarea de bază 5.

Cu cât valoarea sensibilității este setată mai mare, cu atât mai rapid reacționează proțapul cu mișcarea de virare corespunzătoare. Cu cât valoarea sensibilității este setată mai mică, cu atât proțapul reacționează mai lent cu mișcarea de virare corespunzătoare.

Șuruburile de reglare ale opritoarelor rolor de dislocare a rândului (3) trebuie să fie setate astfel încât rola de dislocare a rândului să nu atingă plugurile cu disc stânga și dreapta în momentul basculării rolei de dislocare a rândului într-o parte a rândului.

7.5.2 Varianta Dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului

Dispozitivul de preluare fără role de dislocare a rândului trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. În plus, curățați dispozitivul de preluare zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.



- (1) Buton Virare la stânga
- (2) Buton Înălțime stânga
- (3) Buton Înălțime dreapta
- (4) Buton Virare la dreapta

Butonul virare și butonul înălțime la dispozitivul de preluare fără role de dislocare a rândului trebuie verificate periodic cu privire la uzură. Butoanele pentru virare și înălțime uzate trebuie înlocuite timpuriu.

În plus, trebuie să se acorde atenție mișcării cu ușurință a tuturor locurilor lagărului. Locurile de lagăr reglate neuniform, de ex. la butoanele înălțime, duc la un lucru imprecis al dispozitivului de preluare.

7.5.3 Variantă dispozitiv de preluare a brazdei

Dispozitivul de preluare a brazdei trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Dispozitivul de preluare a brazdei trebuie să fie curățat zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.5.3.1 Tensionare bandă de acoperire și setarea sincronizării



- (1) Dispozitiv de tensionare al benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei dreapta
- (2) Dispozitiv de tensionare al benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei stânga
- (3) Ajustare pe înălțime bandă de acoperire dreapta
- (4) Ajustare pe înălțime bandă de acoperire stânga

Dispozitivul de preluare a brazdei este antrenat cu un motor cu ulei. Pentru ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei este menținută tensionată cu două role reglabile pe un ax.

Ambele dispozitive de tensionare dreapta (1) și stânga (2) trebuie să fie tensionate întotdeauna la fel. Pentru ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să funcționeze central în aliniament, dispozitivele de ajustare pe înălțime ale benzii de acoperire dreapta (4) și stânga (3) trebuie adaptate. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să fie tensionată numai astfel încât banda de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei să nu alunece cu roțile de antrenare pe curele.

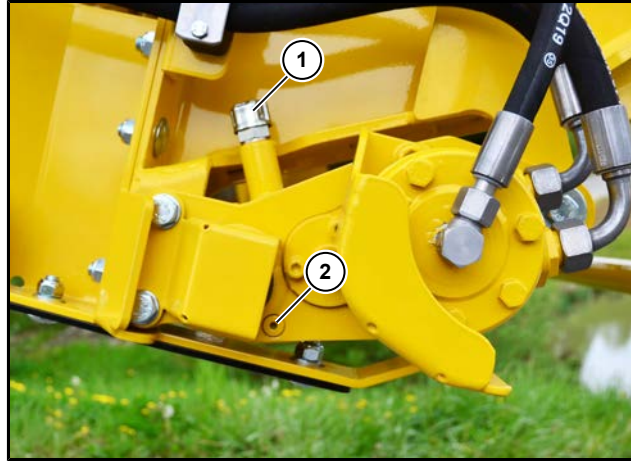
INDICAȚIE



Tensionarea benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a brazdei trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Benzile de acoperire tensionate prea des sunt destinate dispozitivului de preluare a brazdei alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.5.3.2 Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei

Angrenajul dispozitivului de preluare a brazdei este montat pe partea frontală stângă a dispozitivului de preluare a brazdei și transferă forța asupra arborelui de recoltare al dispozitivului de preluare a brazdei.



- (1) Bușon de umplere cu ulei cu dop de aerisire angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei
- (2) Șurub de evacuare a uleiului angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei

Angrenajul dispozitivului de preluare a brazdei trebuie supus unui control vizual zilnic. Acordați atenție formării condensului pe angrenaj și punctelor uleioase de pe angrenaj. Dacă este cazul, controlați imediat nivelul de ulei al angrenajului dispozitivului de preluare a brazdei!

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimbările ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Ridicați dispozitivul de preluare complet și asigurați dispozitivul de preluare cu cablurile de siguranță, respectiv cu material cu o capacitate portantă suficientă.
- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul angrenajului dispozitivului de preluare a brazdei.
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (2), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați din nou șurubul de scurgere a uleiului (2).
- Desfaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cca. 0,4 litri de ulei de angrenaj proaspăt prin orificiul de umplere.
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).

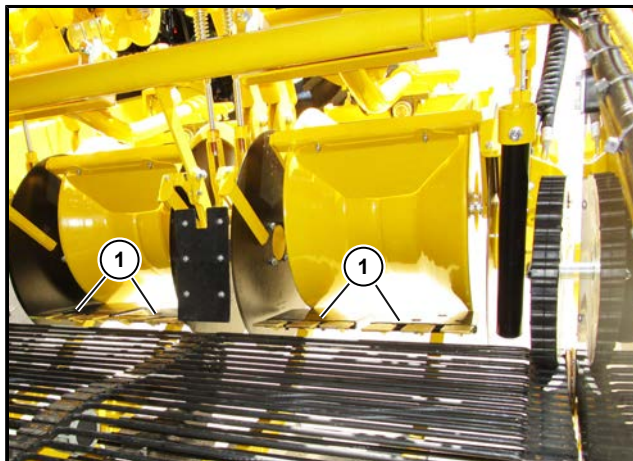
Tipuri de ulei descrise în prealabil:

Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere:

cca. 0,4 litri

7.5.4 Brăzdare

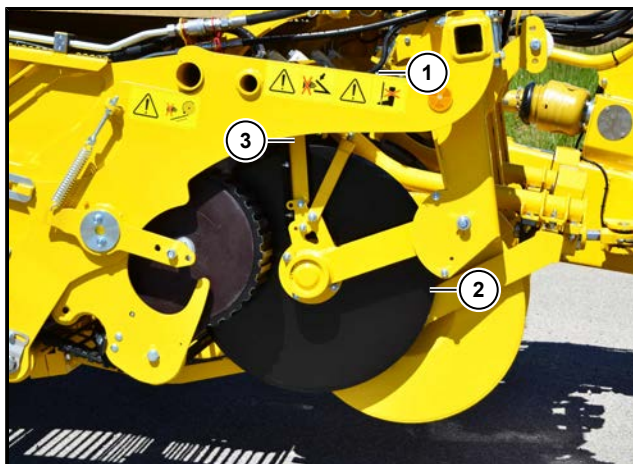


(1) Brăzdar cu două lame

Dacă mașina este setată pe o perioadă mai îndelungată, brăzdarele trebuie unse cu unsoare ecologică. Brăzdarele ruginite au o uzură sporită considerabilă și mașina se poate tracta mai greu.

Brăzdarele uzate trebuie înlocuite înainte de termen pentru a evita deteriorările la bunul recoltat și daunele la nivelul mașinii.

7.5.5 Plug cu disc



- (1) Reglarea adâncimii plugului cu disc dreapta
- (2) Plug cu disc dreapta
- (3) Racletă plug cu disc

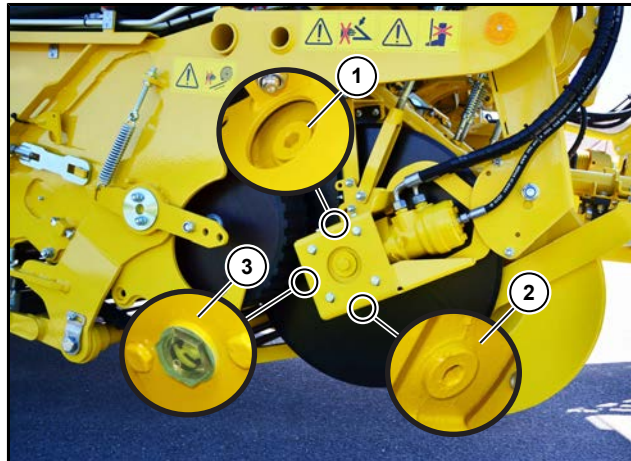
Dacă mașina este setată pe o perioadă mai îndelungată, plugurile cu disc trebuie unse cu unsoare ecologică. Plugurile cu disc ruginite au o uzură sporită considerabilă.

Plugurile cu disc uzate și îndoite, de ex. din cauza pietrelor, trebuie schimbate înainte de termen pentru a evita daunele la mașină.

Controlați periodic racletele (3) plugurilor cu disc. Acestea se pot seta independent de parte pentru ambele părți ale plugului cu disc.

Verificați periodic ajustarea adâncimii plugurilor cu disc (1) cu privire la mișcarea ușoară. Astfel, puteți reacționa pe câmp rapid cu privire la influențele exterioare.

7.5.6 Plug cu disc hidraulic (opțiune)



- (1) Șurub de umplere cu ulei angrenaj al plugului cu disc dreapta
- (2) Șurub de evacuare a uleiului angrenaj al plugului cu disc dreapta
- (3) Vizor transmisie a plugului cu disc dreapta

Setările mecanice de la plugul cu disc hidraulic stânga și dreapta trebuie să se facă ca la plugul mecanic cu disc ([vezi Pagina 410](#)).

Nivelul uleiului din angrenajul plugului cu disc hidraulic stânga și dreapta trebuie să se verifice zilnic obligatoriu. Verificați nivelul uleiului înainte de a porni priza de putere a tractorului! De îndată ce priza de putere a tractorului este pornită și instalația hidraulică proprie a mașinii a fost pornită, nu mai este posibil controlul nivelului de ulei. Pentru citirea nivelului de ulei, angrenajul unghiular al plugului cu disc hidraulic stânga și dreapta trebuie să stea orizontal față de suprafața suport și priza de putere a tractorului trebuie să fie oprită de cel puțin 5 minute. Imediat ce nivelul de ulei crește sau scade fără un motiv cunoscut, trebuie apelat imediat la un tehnician al serviciului pentru clienți.

Nivelul de ulei trebuie citit pe geamul de control (3). Acesta trebuie să oscileze în cadrul gradației de pe vizor. Vizorul se află pe partea posterioară a angrenajului unghiular al plugului cu disc hidraulic stânga și dreapta.

Primul schimb de ulei este necesar după primele 50 de ore de funcționare, schimbările ulterioare sunt necesare o dată pe an.

În acest scop, procedați în felul următor:

- Ridicați dispozitivul de preluare complet până când șurubul de evacuare a uleiului (2) se află perpendicular față de suprafața suport și asigurați dispozitivul de preluare cu material cu o capacitate portantă suficientă.
- Înainte de schimbul de ulei, curățați zona din jurul angrenajului plugului cu disc hidraulic.
- Schimbați uleiul numai la temperatura de funcționare a angrenajului.
- La partea inferioară poziționați un recipient de colectare rezistent la ulei și de o mărime suficientă.
- Deschideți șurubul de scurgere a uleiului (2), uleiul de angrenaje se scurge.
- Înșurubați din nou șurubul de scurgere a uleiului (2).
- Defaceți bușonul de umplere cu ulei (1) și umpleți cu ulei proaspăt prin orificiul de umplere până când nivelul de ulei ajunge în zona superioară a vizorului de nivel (3).
- Strângeți la loc bușonul de umplere cu ulei (1).

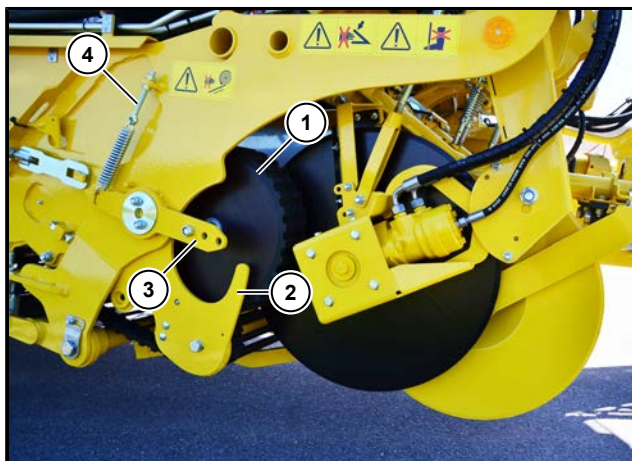
Tipuri de ulei descrise în prealabil:

Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90

Cantitatea de umplere:

cca. 0,6 litri

7.5.7 Rolă de îndepărtare a vegetației



- (1) Rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (2) Sabot de îndepărtare a vegetației dreapta
- (3) Model de găuri rolă de îndepărtare a vegetației dreapta
- (4) Dispozitiv de tensionare rolă de îndepărtare a vegetației dreapta

Dispozitivul de tensionare cu arc trebuie reglat pentru fiecare parte, astfel încât rolele de îndepărtare a vegetației să fie antrenate bine de transportorul de cernere cu lanț 1. O tensionare incorect setată a rolei de îndepărtare a vegetației duce la o uzură sporită. Tensionarea rolei de îndepărtare a vegetației (1) dreapta se setează cu dispozitivul de tensionare al rolei de îndepărtare a vegetației dreapta (4) și tensionarea rolei de îndepărtare a vegetației stânga se reglează cu dispozitivul de tensionare al rolei de îndepărtare a vegetației stânga.

Rolele de îndepărtare a vegetației se vor verifica periodic cu privire la uzură și se vor înlocui la termen. Ca urmare a rolor de îndepărtare a vegetației uzate, se ajunge de ex. în mod repetat la blocaje de vegetație pe lateralele dispozitivului de preluare.

7.6 Canalul de cernere și separarea vegetației

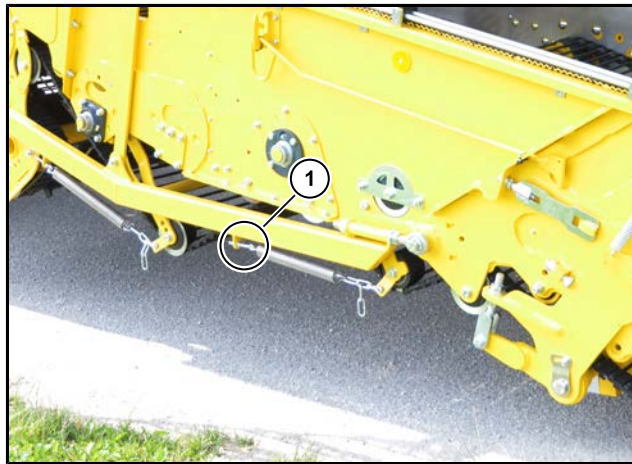
7.6.1 Transportor cu lanț de recoltat rădăcini

ATENȚIE



Toate rolele transportorului cu lanț de recoltat rădăcini trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul cu lanț de recoltat rădăcini și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.1.1 Tensiune /



(1) Dispozitiv de tensionare transportor cu lanț de recoltat rădăcini

Transportorul cu lanț de recoltat rădăcini este acționat de un motor cu ulei cu ajutorul unui sistem de acționare cu bare. Pentru ca transportorul cu lanț de recoltat rădăcini să nu sară în cazul unei sarcini înalte, transportorul cu lanț de recoltat rădăcini este menținut în tensionare prin intermediul unui dispozitiv de tensionare a acestuia (1).

Dispozitivul de tensionare al transportorului cu lanț de recoltat rădăcini (1) trebuie reglat întotdeauna la fel pentru ambele părți ale transportorului cu lanț de recoltat rădăcini. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul cu lanț de recoltat rădăcini să fie tensionat astfel încât transportorul cu lanț de recoltat rădăcini să nu poată sări la roțile de antrenare.

7.6.1.2 Schimbarea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini

PERICOL**Pericol de rănire!**

Pentru schimbarea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorul cu lanț de recoltat rădăcini. În momentul schimbării transportorului cu lanț de recoltat rădăcini se mișcă piese în mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita rănirile!

PERICOL**Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!**

În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu cablurile de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu cablurile de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

Pentru schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Cuplați mașina la un tractor adecvat și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc (trageți frâna tractorului, frâna de mână a mașinii și utilizați ambele cale de roată ale mașinii).
- Deplasați transportorul cu lanț de recoltat rădăcini cu ajutorul terminalului tractorului meniul Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât încuietorea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini să se afle într-o poziție care să permită scoaterea barei cu inelele de siguranță din încuietore.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți cu atenție ambele părți ale dispozitivului de tensionare ale transportorului cu lanț de recoltat rădăcini.
- Scoateți bara din încuietorea cu bucsă, transportorul cu lanț de recoltat rădăcini trebuie asigurat suplimentar prin intermediul încuietorii cu chingă.
- Scoateți transportorul cu lanț de recoltat rădăcini.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate sau nu se potrivesc divizării noului transportor cu lanț de recoltat rădăcini.
- Trageți transportorul cu lanț de recoltat rădăcini corect de jur împrejur, barele sunt la partea exterioară a curelei și partea mamă trage partea tată.
- Introduceți bara gresată în încuietorea cu bucsă, transportorul cu lanț de recoltat rădăcini trebuie asigurat suplimentar prin intermediul încuietorii cu chingă.
- Tensionați uniform dispozitivul de tensionare al transportorului cu lanț de recoltat rădăcini.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea tensionării și sincronizării transportorului cu lanț de recoltat rădăcini” ([vezi Pagina 413](#)).

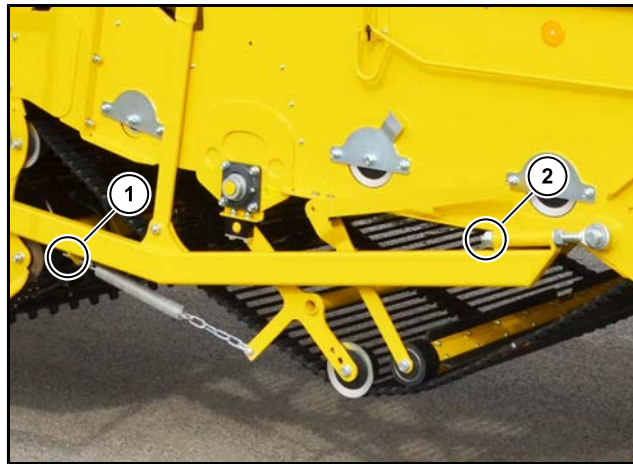
7.6.2 Transportor de cernere cu lanț 1

ATENȚIE



Toate rolele transportorului de cernere cu lanț 1 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul de cernere cu lanț 1 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.2.1 Tensiune /

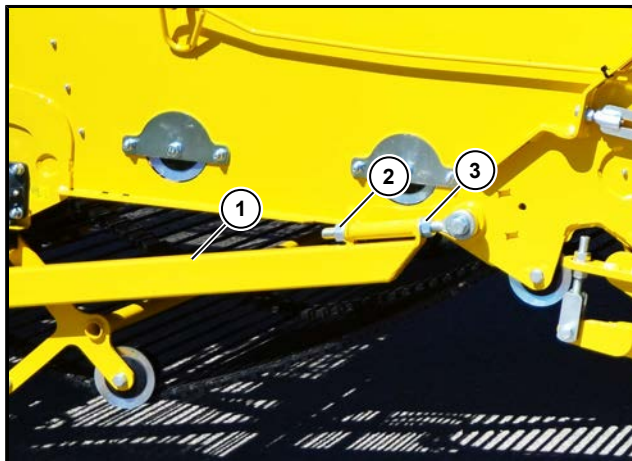


- (1) Dispozitiv de tensionare transportor de cernere cu lanț 1
- (2) Bară de împingere dreapta
- (2) Bară de împingere dreapta

Transportorul de cernere cu lanț 1 este acționat de un motor cu ulei cu ajutorul unui sistem de acționare cu bare. Pentru ca transportorul de cernere cu lanț 1 să nu sară în cazul unei sarcini înalte, transportorul de cernere cu lanț 1 este menținut în tensionare prin intermediul unui dispozitiv de tensionare a acestuia (1).

Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț (1) trebuie reglat întotdeauna la fel pentru ambele părți ale transportorului de cernere cu lanț 1. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul de cernere cu lanț 1 să fie tensionat astfel încât transportorul de cernere cu lanț 1 să nu poată sări la roțile de antrenare.

7.6.2.2 Setarea sincronizării



- (1) Bară de împingere dreapta
- (2) Contrapiuliță ajustare bară de împingere dreapta
- (3) Piuliță de ajustare bară de împingere dreapta

În cazul în care pornește transportorul de cernere cu lanț 1 de pe partea dreaptă sau stângă de la peretele canalului de cernere, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul de cernere cu lanț 1 este supus unei uzuri sporite.

Procedați astfel:

- Desfaceți piulițele de ajustare de la bara de împingere dreapta (3) și stânga.
- Desfaceți contrapiulițele de la bara de împingere dreapta (2) și stânga.
- Rotiți piulițele de ajustare, astfel încât transportorul de cernere cu lanț 1 să nu mai ruleze contra pe laturile canalului de cernere.
- Strângeți din nou toate șuruburile și lăsați transportorul de cernere cu lanț 1 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul de cernere cu lanț 1 funcționează uniform, drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul de cernere cu lanț 1 funcționează uniform pe centru.

7.6.2.3 Schimbați transportorul de cernere cu lanț 1

PERICOL



Pericol de rănire!

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 1 utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorului de cernere cu lanț 1. În momentul schimbării transportorului de cernere cu lanț 1 se mișcă piese la mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita răniile!

PERICOL



Pericol de rănire! Pericol de moarte din cauza componentelor suspendate!

În cazul tuturor lucrărilor la dispozitivul de preluare ridicat există pericolul ca dispozitivul de preluare să coboare brusc. Persoanele care staționează în această zonă pot fi rănite grav. Înainte de începerea lucrărilor, dispozitivul de preluare trebuie ridicat complet și trebuie asigurat cu cablurile de siguranță. Dacă nu este posibilă o asigurare cu cablurile de siguranță, dispozitivul de preluare trebuie să fie sprijinit cu material portant suficient. În timpul lucrărilor sub sarcinile suspendate, respectați prescripțiile în vigoare cu privire la siguranța și protecția sănătății.

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 1 se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Cuplați mașina la un tractor adecvat și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc (trageți frâna tractorului, frâna de mână a mașinii și utilizați ambele cale de roată ale mașinii).
- Deplasați transportorul de cernere cu lanț 1 cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât încuietoria transportorului de cernere cu lanț 1 să se afle într-o poziție care să permită scoaterea barei cu inelele de siguranță din încuietorie.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Defaceți cu atenție ambele părți ale dispozitivului de tensionare ale transportorului de cernere cu lanț 1.
- Scoateți bara din încuietoria cu bușă, transportorul de cernere cu lanț 1 trebuie asigurat suplimentar prin intermediul încuietorii cu chingă.
- Scoateți transportorul de cernere cu lanț 1.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate sau nu se potrivesc divizării noului transportor de cernere cu lanț 1.
- Trageți transportorul de cernere cu lanț 1 corect de jur împrejur, barele sunt la partea exterioară a curelei și partea mamă trage partea tată.
- Introduceți bara gresată în încuietoria cu bușă, transportorul de cernere cu lanț 1 trebuie asigurat suplimentar prin intermediul încuietorii cu chingă.
- Tensionați uniform dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului de cernere cu lanț 1 și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Tensionarea și sincronizarea transportorului de cernere cu lanț 1” (vezi [Pagina 415](#)).

7.6.3 Vibrator

ATENȚIE



Vibratorul trebuie verificat zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Vibratorul și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

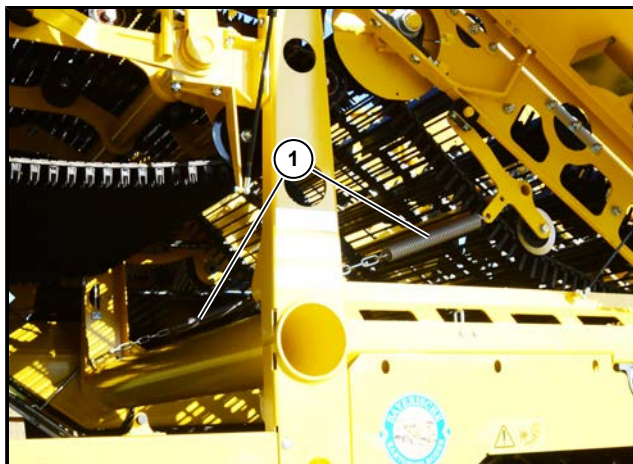
7.6.4 Transportor de cernere cu lanț 2

ATENȚIE



Toate rolele transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul de cernere cu lanț 2 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.4.1 Tensiune /



(1) Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț

Transportorul de cernere cu lanț 2 este acționat de un motor cu ulei cu ajutorul unui sistem de acționare cu bare. Pentru ca transportorul de cernere cu lanț 2 să nu sară în cazul unei sarcini înalte, transportorul de cernere cu lanț 2 este menținut în tensionare prin intermediul unui dispozitiv de tensionare a acestuia (1).

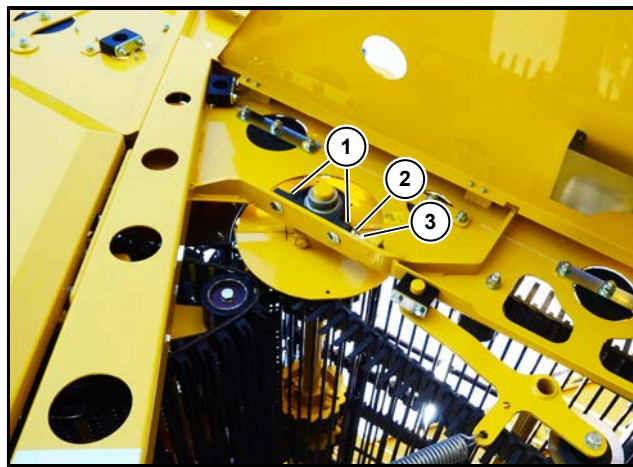
Dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț (1) trebuie reglat întotdeauna la fel pentru ambele părți ale transportorului de cernere cu lanț 2. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul de cernere cu lanț 2 să fie tensionat astfel încât transportorul de cernere cu lanț 2 să nu poată sări la roțile de antrenare.

7.6.4.2 Setarea sincronizării

În cazul în care transportorul de cernere cu lanț 2 de pe partea dreaptă sau stângă de la marginea roții de acționare funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul de cernere cu lanț 2 este supus unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

- Desfaceți cele două șuruburi (1).
- Desfaceți piulița (3) și rotiți apoi șurubul de reglare (2), apoi asigurați șurubul de reglare din nou.
- Strângeți din nou cele două șuruburi (1) și lăsați transportorul de cernere cu lanț 2 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul de cernere cu lanț 2 funcționează uniform, drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul de cernere cu lanț 2 funcționează uniform pe centru.



- (1) Șuruburi pentru fixarea arborelui
- (2) Șurub de reglare
- (3) Contrapiuliță

Indicație de reglaj

Banda pornește pe partea dreaptă Rotiți șurubul de reglare la stânga.

Banda pornește pe partea stânga Rotiți șurubul de reglare la dreapta.

7.6.4.3 Schimbați transportorul de cernere cu lanț 2

PERICOL**Pericol de rănire!**

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 2 utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorului de cernere cu lanț 2. În momentul schimbării transportorului de cernere cu lanț 2 se mișcă piese la mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita rănirile!

Pentru schimbarea transportorului de cernere cu lanț 2 trebuie demontat în prealabil transportorul cu lanț pentru vegetație. Pentru aceasta respectați instrucțiunile din capitolul „Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație” (*vezi Pagina 423*). Apoi, se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

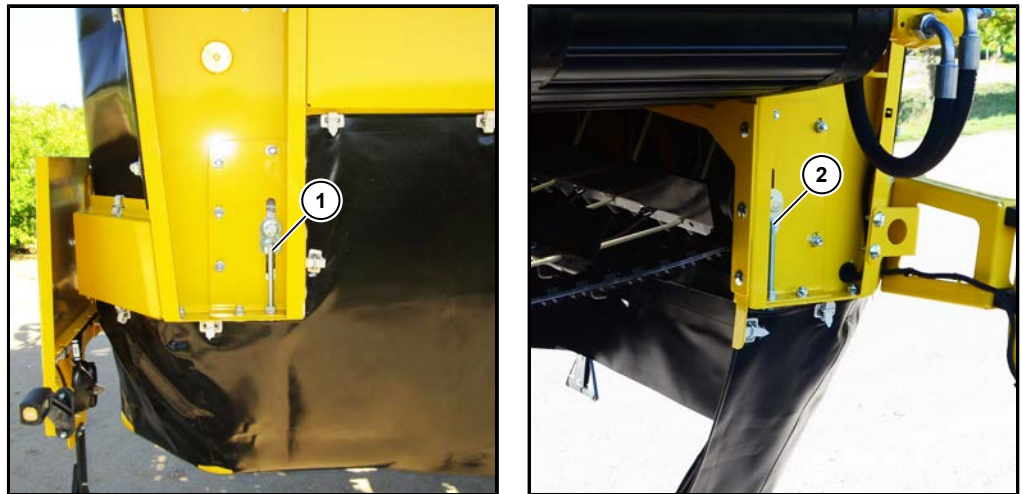
- Deplasați transportorul de cernere cu lanț 2 cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât suprapunerile transportorului de cernere cu lanț 2 să se afle într-o poziție care să permită o bună deschidere a suprapunerilor.
- Opriti tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți cu atenție ambele părți ale dispozitivului de tensionare ale transportorului de cernere cu lanț 2.
- Asigurați transportorul de cernere cu lanț 2 peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Desfaceți cele trei curele.
- Desfaceți cu atenție chingile și scoateți transportorul de cernere cu lanț 2.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate sau nu se potrivesc divizării noului transportor de cernere cu lanț 2.
- Trageți transportorul de cernere cu lanț 2 în mod corect, de jur împrejur.
- Asigurați transportorul de cernere cu lanț 2 peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Conectați capetele curelelor și apoi tensionați uniform dispozitivul de tensionare al transportorului de cernere cu lanț.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului de cernere cu lanț 2 și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea sincronizării transportorului de cernere cu lanț 2” (*vezi Pagina 419*).

7.6.5 Transportor cu lanț pentru vegetație

ATENȚIE

Toate rolele transportorului cu lanț pentru vegetație trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Transportorul cu lanț pentru vegetație și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.6.5.1 Tensiune /



- (1) Dispozitiv de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație dreapta
- (2) Dispozitiv de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație stânga

Transportorul cu lanț pentru vegetație este antrenat cu un motor cu ulei. Pentru ca transportorul cu lanț pentru vegetație să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, transportorul cu lanț pentru vegetație este menținut tensionat cu două role reglabile, câte una pe fiecare parte.

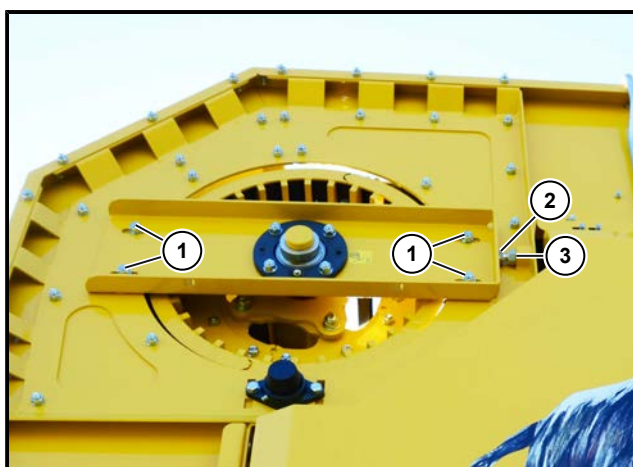
Dispozitivul de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație (1) și dispozitivul de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație stânga (2) trebuie să fie reglate întotdeauna, astfel încât transportorul cu lanț pentru vegetație să fie tensionat uniform. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca transportorul cu lanț pentru vegetație să fie tensionat numai astfel încât transportorul cu lanț pentru vegetație să nu alunece cu roțile de antrenare pe curele.

7.6.5.2 Setarea sincronizării

În cazul în care transportorul cu lanț pentru vegetație de pe partea dreaptă sau stângă de la marginea roții de acționare funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, transportorul cu lanț pentru vegetație este supus unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

- Desfaceți cele patru șuruburi (1).
- Desfaceți piulița (3) și rotiți apoi șurubul de reglare (2), apoi asigurați șurubul de reglare din nou.
- Strângeți din nou cele patru șuruburi (1) și lăsați transportorul cu lanț pentru vegetație să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă transportorul cu lanț pentru vegetație funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când transportorul cu lanț pentru vegetație funcționează uniform, pe centru.



- (1) Șuruburi pentru fixarea arborelui
- (2) Șurub de reglare
- (3) Contrapiuliță

Indicație de reglaj

Banda pornește pe partea dreaptă Rotiți șurubul de reglare la stânga.

Banda pornește pe partea stânga Rotiți șurubul de reglare la dreapta.

7.6.5.3 Schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație

PERICOL



Pericol de rănire!

Pentru schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație utilizați întotdeauna principiul 2 persoane, nu încercați niciodată să schimbați singur transportorul cu lanț pentru vegetație. În momentul schimbării transportorului cu lanț pentru vegetație se mișcă piese în mașină. Fiecare etapă de lucru trebuie să fie discutată în prealabil pentru a evita răniurile!

Pentru schimbarea transportorului cu lanț pentru vegetație se va proceda în următoarea succesiune a operațiilor:

- Cuplați mașina la un tractor adecvat și asigurați-o împotriva deplasării de pe loc (trageți frâna tractorului, frâna de mână a mașinii și utilizați ambele cale de roată ale mașinii).
- Deplasați transportorul cu lanț pentru vegetație cu ajutorul terminalului tractorului meniu Curățarea benzilor Acționare "Min" astfel încât suprapunerile transportorului cu lanț pentru vegetație să se afle într-o poziție care să permită o bună desfacere a suprapunerilor.
- Opriți tractorul și asigurați-l împotriva repornirii.
- Desfaceți ambele părți ale roletelor dispozitivelor de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație.
- Asigurați transportorul cu lanț pentru vegetație peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Desfaceți cele șase cabluri pentru vegetație și cele patru mici curele, abia apoi deschideți cele trei curele mari.
- Desfaceți cu atenție chingile și scoateți transportorul cu lanț pentru vegetație.
- Înlocuiți roțile de antrenare dacă acestea sunt uzate.
- Trageți corect transportorul cu lanț pentru vegetație, antrenorii sunt pe partea interioară și predefinesc direcția de rulare.
- Asigurați transportorul cu lanț pentru vegetație peste suprapunere cu ajutorul chingii.
- Conectați cele trei capete ale curelelor mari, abia apoi conectați cele patru capete ale curelelor mici și, la nevoie, conectați cablurile pentru vegetație sau scoateți-le.
- Tensionați roletele dispozitivului de tensionare a transportorului cu lanț pentru vegetație.
- Realizați funcționarea de probă, verificați, în plus, funcționarea transportorului cu lanț pentru vegetație și, dacă este cazul, reglați în modul descris în capitolul „Reglarea tensionării și sincronizării transportorului cu lanț pentru vegetație” ([vezi Pagina 421](#)).

7.6.6 Racletă pentru vegetație

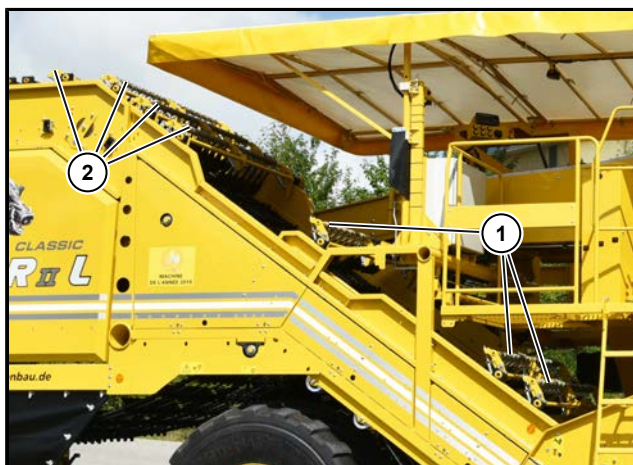
AVERTISMENT



Pericol de cădere!

Nu pășiți niciodată de pe zona practicabilă a standului de sortare pe alte componente ale mașinii. Ca urmare a murdăriei, vegetației și a influențelor meteorologice nu există stabilitate pe mașină în afara standului de sortare manuală. Există astfel pericol maxim de alunecare!

- Utilizați o scară stabilă și nu vă cățărați pe balustrada standului de sortare manuală.
- În timpul lucrului pe marginea mașinii în înălțime, asigurați-vă, de ex., printr-o centură de siguranță sau schelă și respectați prevederile de siguranță regionale.



- (1) Racletă frontală pentru vegetație
- (2) Racletă posterioară pentru vegetație

ATENȚIE



În cazul în care se acumulează murdărie și vegetație la racletele pentru vegetație, dacă vegetație se încolățește de racletele pentru vegetație, aceste impurități trebuie îndepărtate la intervale regulate de timp, eventual de mai multe ori pe parcursul turei de lucru. Pentru aceasta, mașina trebuie oprită și asigurată împotriva repornirii (scoateți cheia). Puteți evita deteriorări inutile la nivelul bunului recoltat și daune la nivelul mașinii.

Pentru curățarea racletelor pentru vegetație utilizați o scară stabilă, respectiv o schelă stabilă. În funcție de cantitatea de murdărie și de vegetație colectată, ajustați pe înălțime racletele pentru vegetație, așa cum este descris în capitolul „Curățare / Canal de cernere și separare vegetație / raclete pentru vegetație” ([vezi Pagina 286](#)), pentru a le putea curăța mai bine.

7.7 Izolare

7.7.1 Banda cu degete 1

ATENȚIE



Toate rolele benzii cu degete 1 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda cu degete 1 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.1.1 Setarea sincronizării

Dacă banda cu degete 1 de pe partea dreaptă sau stângă funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, banda cu degete 1 este supusă unei uzuri ridicate.



- (1) Ajustare sincronizare banda cu degete 1 dreapta
- (2) Ajustare sincronizare banda cu degete 1 stânga

Procedați astfel:

- Slăbiți piulița de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 dreapta (1) în direcția în care trebuie să aibă loc ajustarea sincronizării benzii cu degete 1.
- Ajustați cealaltă piuliță de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 dreapta (1) în direcția primei piulițe de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 dreapta (1).
- Strângeți ambele piulițe la loc de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 dreapta (1) și lăsați banda cu degete 1 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă banda cu degete 1 funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când banda cu degete 1 funcționează uniform pe centru.
- Dacă distanța de ajustare de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 dreapta (1) nu este suficientă, poate fi setată suplimentar sincronizarea de la ajustarea sincronizării benzii cu degete 1 stânga (2).

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii!

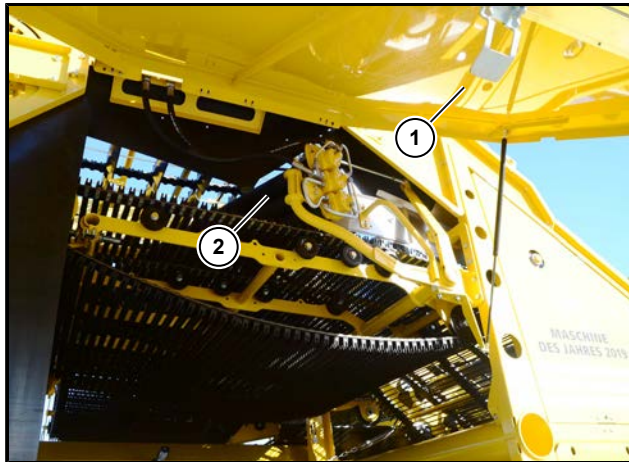
În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca, în niciun caz, să nu se ajungă la coliziuni cu celelalte componente ale mașinii.

7.7.2 Cilindru deflector 1

ATENȚIE



În condiții dificile de recoltare rămâne murdărie, pământ și vegetație lipite de cilindrul deflector 1. Aceste impurități trebuie îndepărtate la intervale regulate de timp, eventual de mai multe ori pe parcursul turei de lucru. Pentru aceasta, mașina trebuie oprită și asigurată împotriva repornirii (scoateți cheia). Puteți evita deteriorări inutile la nivelul bunului recoltat și daune la nivelul mașinii.



- (1) Capac lateral
- (2) Valț deflector 1

Pentru curățarea cilindrului deflector 1 (2) deschideți capacul lateral (1). Folosiți o scară stabilă pentru a ajunge la cilindrul deflector 1. Pentru a curăța cilindrul deflector 1, utilizați racleta de murdărie sau cârligul de murdărie. După curățarea cilindrului deflector 1 trebuie închis capacul lateral.

7.7.3 Bandă de evacuare a murdăriei

ATENȚIE



Toate rolele benzii de evacuare a murdăriei trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de evacuare a murdăriei și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.3.1 Setarea tensionării și a sincronizării



(1) Bandă de evacuare a murdăriei

Banda de evacuare a murdăriei (1) este antrenată cu un motor cu ulei. Pentru ca banda de evacuare a murdăriei împreună cu roțile de acționare să nu alunece pe curea, banda de evacuare a murdăriei se menține tensionată prin intermediul arborelui de acționare reglabil pe ambele părți ale benzii de evacuare a murdăriei.

Arborele de acționare al benzii de evacuare a murdăriei trebuie să fie reglat întotdeauna, astfel încât, pe de o parte, banda de evacuare a murdăriei să fie tensionată uniform și, pe de altă parte, banda de evacuare a murdăriei să funcționeze central în aliniament. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda de evacuare a murdăriei să fie tensionată numai astfel încât banda de evacuare a murdăriei să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea.

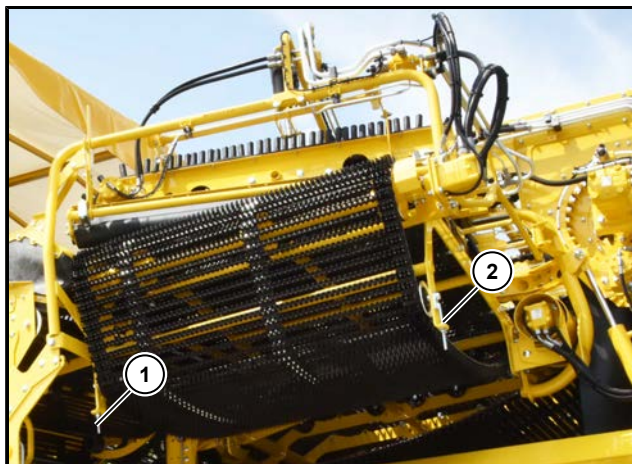
7.7.4 Banda cu degete 2

ATENȚIE



Toate rolele benzii cu degete 2 trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda cu degete 2 și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.4.1 Tensiune /

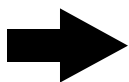


- (1) Întinzător bandă cu degete 2 față
- (2) Întinzător bandă cu degete 2 spate

Banda cu degete 2 este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda cu degete 2 să nu alunece pe roțile de fricțiune din cauciuc, banda cu degete 2 este menținută tensionată prin intermediul rolei de tensionare față (1) și al rolei de tensionare spate (2).

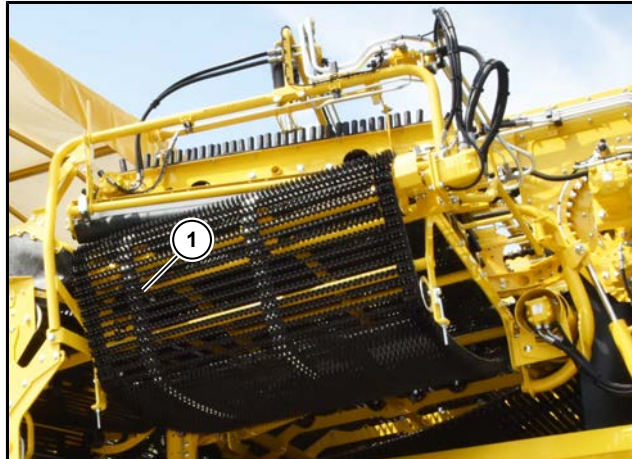
Ambele role de tensionare ale benzii cu degete 2 trebuie să se regleze întotdeauna la fel pentru ambele părți. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda cu degete 2 să fie tensionată numai astfel încât banda cu degete 2 să nu alunece pe roțile de antrenare.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii cu degete trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. Benzile cu degete tensionate prea destins la dispozitivul de preluare a brazdei alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.7.4.2 Setarea sincronizării



(1) Ajustare sincronizare banda cu degete 2

Dacă banda cu degete 2 de pe partea dreaptă sau stângă funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, banda cu degete 2 este supusă unei uzuri ridicate.

Procedați astfel:

- Slăbiți piulița în direcția în care trebuie să aibă loc ajustarea sincronizării benzii cu degete 2.
- Ajustați cealaltă piuliță în direcția primei piulițe.
- Strângeți ambele piulițe la loc și lăsați banda cu degete 2 să funcționeze timp de câteva minute. Prin intermediul controlului vizual, verificați dacă banda cu degete 2 funcționează uniform drept. În caz contrar, se repetă procesul de reglare până când banda cu degete 2 funcționează uniform pe centru.

7.7.5 Înclinare bandă cu degete 1/2 Înclinare



(1) Cilindru înclinare banda cu degete 1/2

Înclinarea benzii cu degete 1/2 se ajustează prin intermediul unei bare superioare sau opțional prin intermediul unui cilindru (1). Trebuie să se verifice din când în când că sistemul mecanic al dispozitivului de ajustare funcționează cu ușurință.

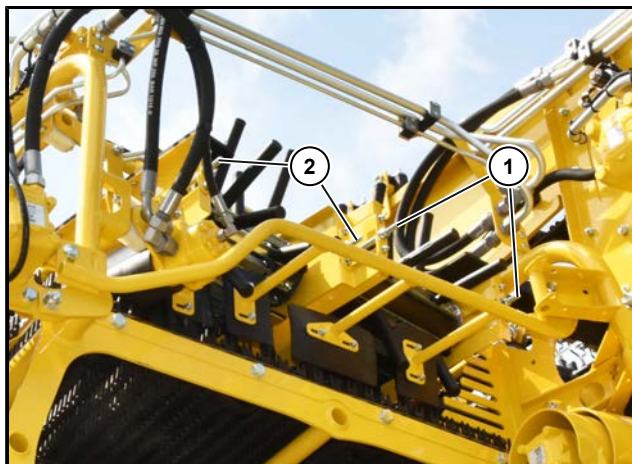
7.7.6 Organ de dislocare circular (UFK)

ATENȚIE



Toate rolele și degetele organului de dislocare circular (UFK) trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Degetele UFK deteriorate sau rupte trebuie înlocuite. Benzile UFK și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.7.6.1 Setarea tensionării și a sincronizării



- (1) Dispozitiv de tensionare organ de dislocare circular 1
- (2) Dispozitiv de tensionare organ de dislocare circular 2

Organul de dislocare circular (UFK) este împărțit în două unități reglabile independent una de cealaltă, organul de dislocare circular 1 (UFK 1) și organul de dislocare circular 2 (UFK 2). Acestea se antrenează direct de un motor cu ulei, unde UFK 2 este conectat hidraulic în rând cu UFK 1.

Pentru ca transmisiile prin roți de fricțiune să nu alunece, UFK 1 (1) și UFK 2 (2) trebuie să fie tensionate independent unul de celălalt. Trebuie să se acorde atenție ca ambele UFK să fie tensionate uniform pe ambele părți. Astfel, benzile trebuie să funcționeze întotdeauna în centru. UFK 1 și UFK 2 trebuie să fie tensionate așa de puternic, încât, pe de o parte, transmisiile prin roți de fricțiune să nu mai alunecă și, pe de altă parte, curelele să nu mai facă săgeată. O curea a UFK cu săgeată se uzează mai rapid.

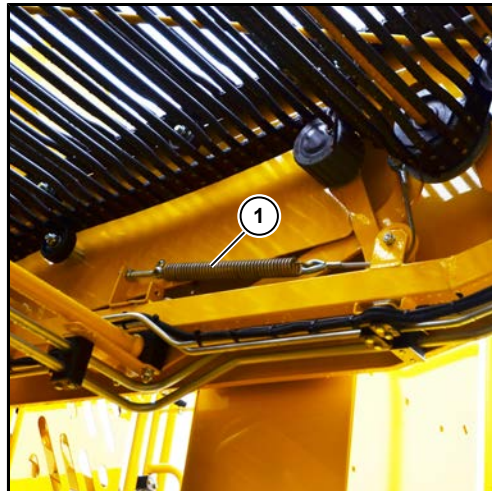
7.8 Bandă de sortare

ATENȚIE



Toate rolele benzii de sortare trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de sortare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.8.1 Reglarea tensionării



- (1) Dispozitiv de tensionare bandă de sortare manuală frontală dreapta
- (2) Dispozitiv de tensionare bandă de sortare manuală din spate dreapta

Banda de sortare este formată din două benzi separate, care sunt acționate de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de sortare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de sortare trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivelor de tensionare, banda de sortare manuală frontală și cea din spate sunt menținute tensionate. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât, pe o parte, benzile de sortare manuală să fie tensionate uniform și, pe de altă parte, benzile de sortare manuală funcționează central în aliniament. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca benzile de sortare manuală să fie tensionate numai astfel încât benzile de sortare manuală să nu alunecă cu roțile de antrenare pe curele.

INDICAȚIE



Tensionarea benzilor de sortare manuală trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de sortare manuală tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

7.9 Bandă de impurități

ATENȚIE



Toate rolele benzii de impurități trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de impurități și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.9.1 Reglarea tensionării

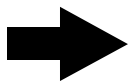


- (1) Capac de protecție
- (2) Dispozitiv de tensionare bandă de impurități

Banda de impurități este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de impurități trebuie să fie menținută tensionată.

Pentru tensionarea benzii de impurități, capacul de protecție (1) trebuie demontat. Dispozitivul de tensionare al benzii de impurități (2) este dispozitivul de tensionare inferior din spatele capacului de protecție. În momentul reglării trebuie să se acorde atenție ca banda de impurități să fie tensionată numai astfel încât banda de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curele.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de impurități trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de impurități tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

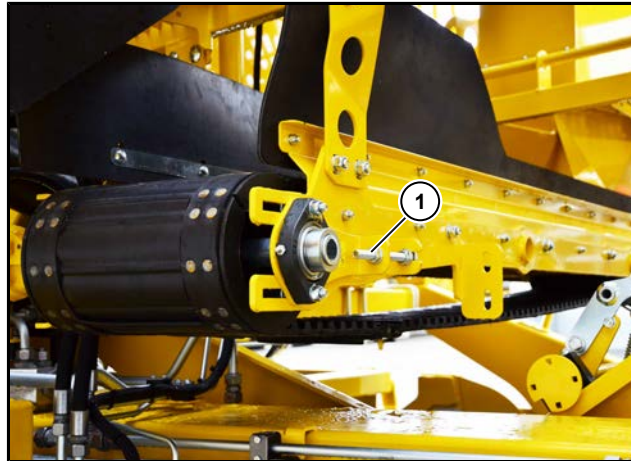
7.10 Bandă de evacuare a impurităților

ATENȚIE



Toate rolele benzii de evacuare a amestecurilor de impurități trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de evacuare a amestecurilor de impurități și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.10.1 Setarea tensionării și a sincronizării



- (1) Dispozitiv de tensionare bandă de evacuare a amestecurilor de impurități spate

Banda de evacuare a amestecurilor de impurități este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de evacuare a amestecurilor de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de evacuare a amestecurilor de impurități trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare față și al dispozitivului de tensionare spate (1) se setează tensionarea și sincronizarea benzii de evacuare a amestecurilor de impurități la nivelul solului al cutiei de colectare. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de evacuare a amestecurilor de impurități să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de evacuare a amestecurilor de impurități trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de evacuare a amestecurilor de impurități tensionată prea destins aluneacă și se poate ajunge la deteriorări ale bunului recoltat și ale mașinii.

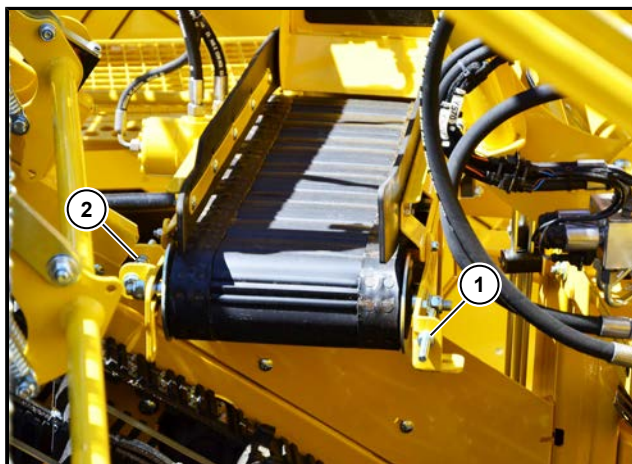
7.11 Bandă de retur amestecuri de impurități

ATENȚIE



Toate rolele benzii de retur amestecuri de impurități trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de retur amestecuri de impurități și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.11.1 Setarea tensionării și a sincronizării

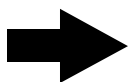


- (1) Dispozitiv de tensionare bandă de retur amestecuri de impurități față
- (2) Dispozitiv de tensionare bandă de retur amestecuri de impurități spate

Banda de retur amestecuri de impurități este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de retur amestecuri de impurități să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de retur amestecuri de impurități trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare față (1) și al dispozitivului de tensionare spate (2) se setează tensionarea și sincronizarea benzii de retur amestecuri de impurități. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de retur amestecuri de impurități să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de retur amestecuri de impurități trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de retur amestecuri de impurități tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale mașinii.

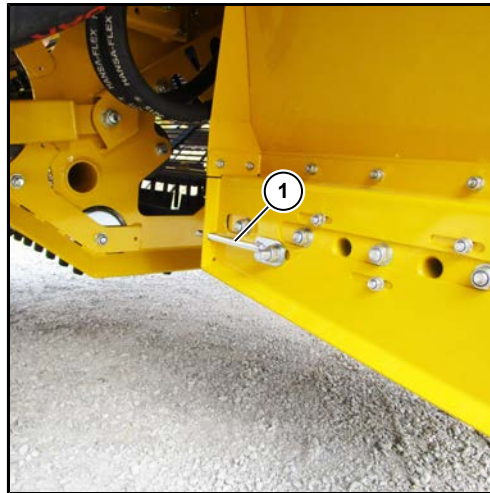
7.12 Cutie de colectare

ATENȚIE



Toate rolele cutiei de colectare trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de evacuare a cutiei de colectare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.12.1 Setarea tensionării și a sincronizării

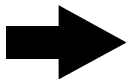


- (1) Dispozitiv de tensionare cutie de colectare față
- (2) Dispozitiv de tensionare cutie de colectare spate

Banda de evacuare a cutiei de colectare este acționat direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de evacuare a cutiei de colectare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de evacuare a cutiei de colectare trebuie să fie menținută tensionată.

Prin intermediul dispozitivului de tensionare față (1) și al dispozitivului de tensionare spate (2) se setează tensionarea și sincronizarea benzii de evacuare a cutiei de colectare. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de evacuare să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de evacuare a cutiei de colectare trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de evacuare a cutiei de colectare tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale mașinii.

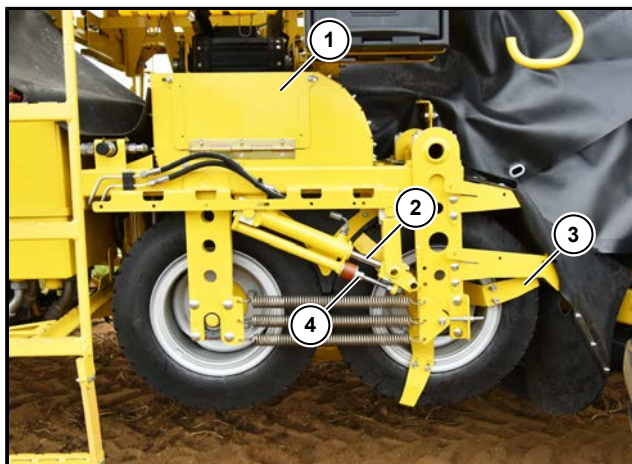
7.13 Zdrobitor de cartofi

ATENȚIE



Toate piesele mobile ale zdrobitorului de cartofi trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Piesele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Roțile zdrobitorului de cartofi trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

7.13.1 Setarea distanței



Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi Keiler 2 (mașină cu 4 benzi cu degete) fără dispozitiv de protecție

- (1) Clapetă de curățare / Clapetă de întreținere
- (2) Cilindru pentru extindere hidraulică
- (3) Cuțite
- (4) Ax pentru reglarea distanței dintre anvelope

Distanța dintre cuțite (3) și anvelope trebuie să se regleze astfel încât cuțitele să fie poziționate la anvelopele din spate și cuțitele anvelopelor față să nu intre în contact. Pentru aceasta, dispozitivul de protecție trebuie să fie demontat când mașina este oprită, asigurată împotriva repornirii și asigurată împotriva deplasării de pe loc. Acum fiecare cuțit (3) trebuie să fie desfăcut separat și reglat, astfel încât cuțitele să fie poziționate la anvelopele din spate.

Axul pentru reglarea distanței dintre anvelope (4) trebuie să fie astfel reglat, încât niciunul dintre cuțite să nu atingă anvelopa față.

După reglarea și montajul cu succes trebuie să se realizeze o probă de funcționare.

7.13.2 Reglarea tensionării



Imaginea indică zdrobitorul de cartofi la o mașină de recoltat cartofi Keiler 2 (mașină cu 4 benzi cu degete) fără dispozitiv de protecție

(1) Ajustarea dispozitivului de tensionare cu arc exterior

În cazul în care calitatea strivirii nu este suficientă, pretensionarea celor 6 arcuri dintre roți este prea redusă, atunci pretensionarea poate fi mărită.

Pentru aceasta, dispozitivul de protecție trebuie să fie demontat când mașina este oprită, asigurată împotriva repornirii și asigurată împotriva deplasării de pe loc

Acum, trebuie reglată pretensionarea prin intermediul ajustării pentru tensionarea arcurilor la exterior (1) și la interior.

După reglarea și montajul cu succes trebuie să se realizeze o probă de funcționare.

7.13.3 Bandă de alimentare zdrobitor de cartofi

ATENȚIE



Toate rolele benzii de alimentare a zdrobitorului de cartofi trebuie verificate zilnic cu privire la funcționalitate și defecțiuni. Rolele blocate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat cu unele noi. Banda de alimentare și rolele trebuie curățate zilnic de pietre blocate sau alte corpuri străine.

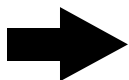


(1) Dispozitiv de întindere bandă de alimentare zdrobitor de cartofi stânga

Banda de alimentare a zdrobitorului de cartofi este acționată direct de un motor cu ulei cu ajutorul roților de fricțiune din cauciuc. Pentru ca banda de alimentare să nu alunece cu roțile de antrenare pe curea, banda de alimentare trebuie să fie menținută tensionată.

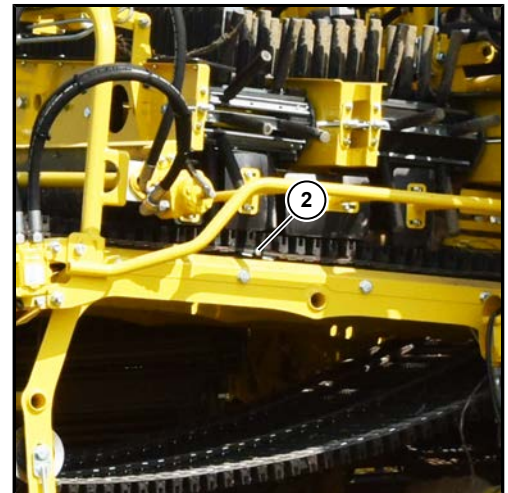
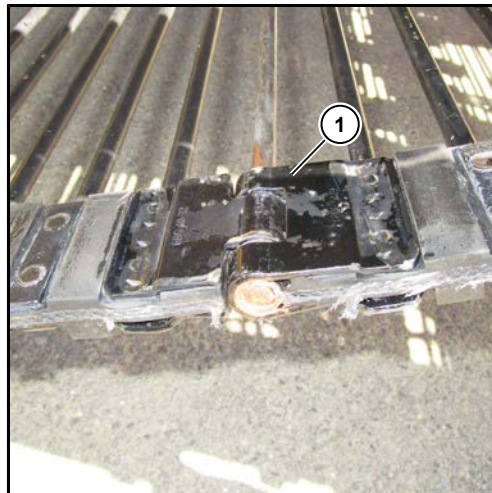
Prin intermediul dispozitivului de tensionare stânga (1) și al dispozitivului de tensionare dreapta se setează tensionarea și sincronizarea benzii de alimentare. Dispozitivele de tensionare trebuie să fie astfel reglate, încât banda de alimentare să fie tensionată uniform și să funcționeze central.

INDICAȚIE



Tensionarea benzii de alimentare trebuie verificată din când în când. Din cauza învechirii și a utilizării continue a benzilor, acestea devin mai lungi cu timpul. O bandă de alimentare tensionată prea destins alunecă și se poate ajunge la deteriorări ale mașinii.

7.14 Încuietori



- (1) Legătură cu încuietore transportor de cernere cu lanț 1 cu bară de legătură
- (2) Legătură cu încuietore bandă cu degete 2 cu bolț de legătură

În funcție de dotarea standard, transportorul de cernere cu lanț 1 (1), banda cu degete 1, banda cu degete 2 (2), banda de sortare, banda de impurități, banda de retur amestecuri de impurități, banda de evacuare a amestecurilor de impurități, banda de evacuare a murdăriei și banda de evacuare a cutiei de colectare sunt dotate cu o încuietore. Acestea oferă o serie de facilitări ale lucrului pentru personalul de operare. Astfel, se facilitează schimbarea benzilor, întreținerea și înlocuirea sistemelor de acționare și a rolor.

Încuietorele constau din ambele jumătăți de încuietore nituite la respectivul capăt al curelei, precum și din bușele de uzură exterioare și interioare. Partea din amonte este întotdeauna partea tată, iar partea din aval este întotdeauna partea mamă. Împreună cu bara de legătură pusă sau în funcție de varianta de execuție a bolțului de legătură cu inel de siguranță rezultă o legătură durabilă.

ATENȚIE



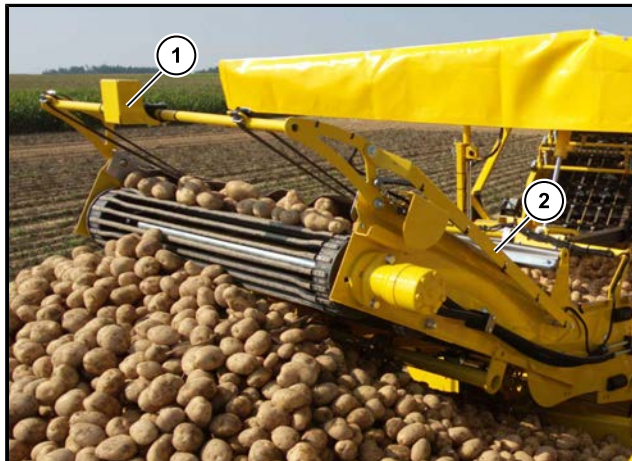
Pericol de daune la benzi și transportoarele cu lanț.

Bușele și barele trebuie controlate cu privire la uzură și trebuie schimbate timpuriu. Astfel, încuietorea rămâne funcțională și costurile pentru aceasta sunt reduse. Dacă înlocuirea se face prea târziu, încuietorea este deteriorată și trebuie să fie, de asemenea, înlocuită.

7.15 Buncăr

Buncărul (toți pereții din tablă și transportorul cu role la nivelul solului) trebuie verificat zilnic cu privire la murdăria depusă și, dacă este necesar, curățat. Pământul aderent reduce capacitatea buncărului și crește greutatea proprie a mașinii în mod inutil!

7.15.1 Senzor cu ultrasunete

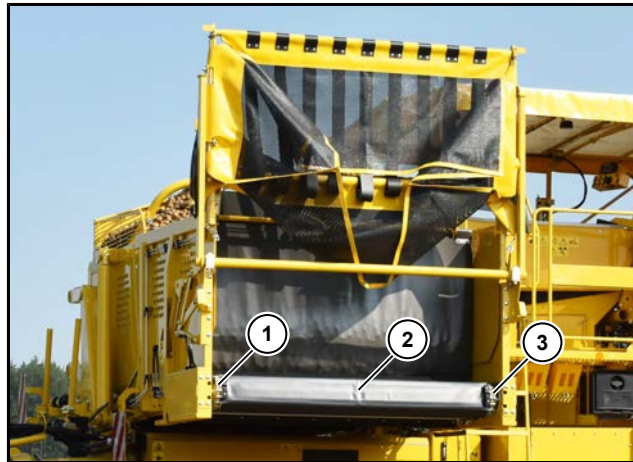


- (1) Senzor ultrasunete
- (2) Timonerie bandă de umplere a buncărului

Senzorul cu ultrasunete (1) trebuie curățat de murdărie, utilizând o lavetă umedă. Pentru o funcționare optimă a senzorului, este strict necesar ca senzorul cu ultrasunete să fie complet curat.

Trebuie să se acorde atenție ca senzorul cu ultrasunete (1) să se regleze întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr. Când banda de umplere a buncărului se ridică sau coboară, senzorul cu ultrasunete (1) este menținut întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr prin intermediul timoneriei pentru banda de umplere a buncărului (2). Timoneria trebuie să funcționeze cu ușurință și nu trebuie să fie deformată.

7.15.2 Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr



- (1) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr față
- (2) Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr
- (3) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr spate

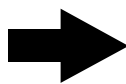
Buncăr standard:

Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr (2) este format în varianta standard dintr-un transportor la nivelul solului cu prelată, care constă din 8 segmente individuale de prelată pentru transportorul cu role la nivelul solului. Trebuie să se acorde atenție ca prelată transportorului cu role să nu prezinte fisuri. Dacă prelată transportorului cu role (nr. art. ROPA 520045400) este uzată, segmentele pot fi înlocuite individual.

Buncăr XL:

Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr (2) este format în varianta standard dintr-un transportor la nivelul solului cu prelată, care constă din 7 segmente individuale de prelată pentru transportorul cu role la nivelul solului. Trebuie să se acorde atenție ca prelată transportorului cu role să nu prezinte fisuri. Dacă prelată transportorului cu role (nr. art. ROPA 510008100) este uzată, segmentele pot fi înlocuite individual.

INDICAȚIE



Lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr (1) și lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr spate (3) trebuie unse / gresate, la nevoie. Recomandăm un ulei sintetic pentru lanțuri pe bază de esteri conform cerințelor de puritate FDA ale directivei 21 CFR 178.3570, care este adecvat pentru contactul ocazional, care nu poate fi evitat din punct de vedere tehnic, cu alimentele (nr. art Ropa 435015100), pentru ungerea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.

Fișa de date poate fi solicitată, la nevoie.

7.15.2.1 Tensionarea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr



- (1) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr față
- (2) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr spate

ATENȚIE



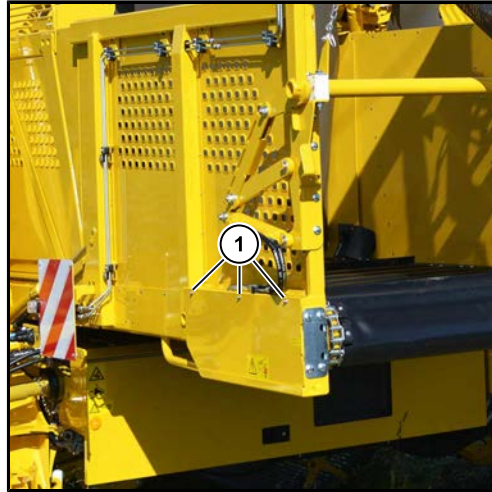
Verificați periodic lanțurile transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr cu privire la tensionare. Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr incorect tensionate pot duce la daune considerabile la nivelul mașinii!

Lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie să fie astfel tensionate, încât lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr să nu se rupă în momentul retragerii și extinderii. Prin intermediul mecanicii de pliere, lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se reduce puțin în momentul retragerii, respectiv al extinderii buncărului și este puțin mai lung în pozițiile finale ale buncărului, complet retras, respectiv complet extins.

În cazul unei tensionări prea destinse a lanțurilor, lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr se freacă și pot sări. Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncăr poate funcționa înclinat ca urmare a acestui fapt.

7.15.2.2 Lanțuri de acționare

Ambele lanțuri de acționare ale sistemelor de acționare ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr trebuie unse / gresate după fiecare 100 de ore de funcționare și verificate cu privire la tensionarea corectă a lanțurilor.



- (1) Șuruburi acoperire de protecție lanț de acționare față
- (2) Bloc de tensionare lanț de acționare față

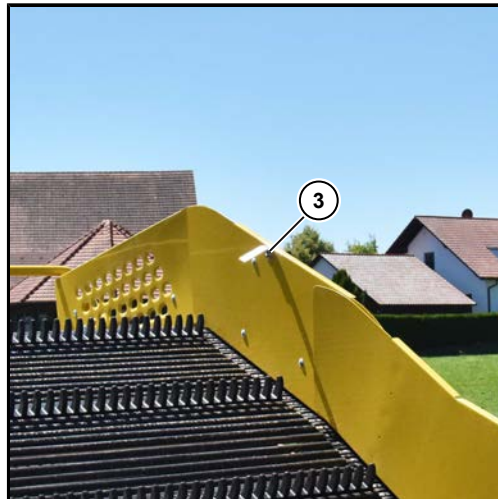
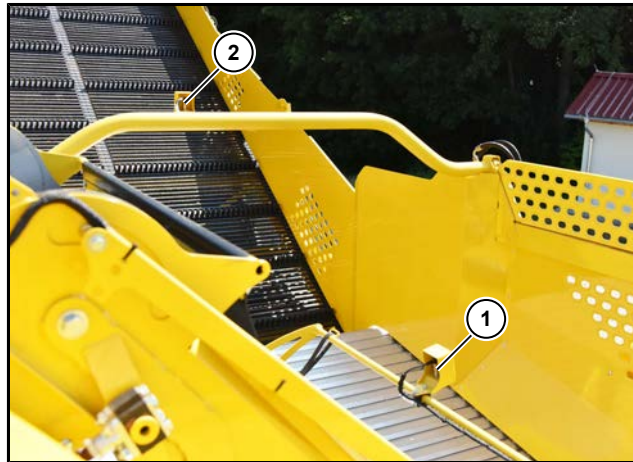
Retensionarea lanțurilor de acționare ale transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr

- Pliăți buncărul în poziție de lucru, opriți motorul tractorului, asigurați tractorul împotriva repornirii și mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Defaceți șuruburile capacului de acoperire al lanțului de acționare față (1) și al lanțului de acționare spate și detașați capacele de protecție.
- Verificați tensionarea lanțurilor de acționare, retensionați lanțurile de acționare, la nevoie, și gresați lanțurile de acționare, la nevoie.
- Pentru retensionarea lanțurilor de acționare, slăbiți șurubul de fixare a blocului de tensionare din material plastic față (2) și spate. Deplasați blocul de tensionare, astfel încât lanțul de acționare să fie întins la loc. Strângeți din nou șurubul de fixare.
- Fixați pe ambele părți capacele de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Efectuați o probă de funcționare a transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr.

7.16 Buncăr cu încărcător frontal

Buncărul cu încărcător frontal (toți pereții din tablă și transportorul cu role la nivelul solului) și banda de descărcare trebuie verificate zilnic cu privire la murdăria depusă și, dacă este necesar, curățate. Pământul aderent reduce capacitatea buncărului cu încărcător frontal și crește greutatea proprie a mașinii în mod inutil!

7.16.1 Senzori cu ultrasunete

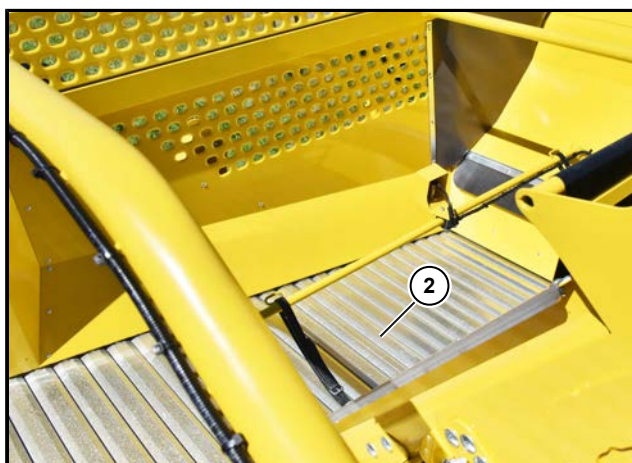
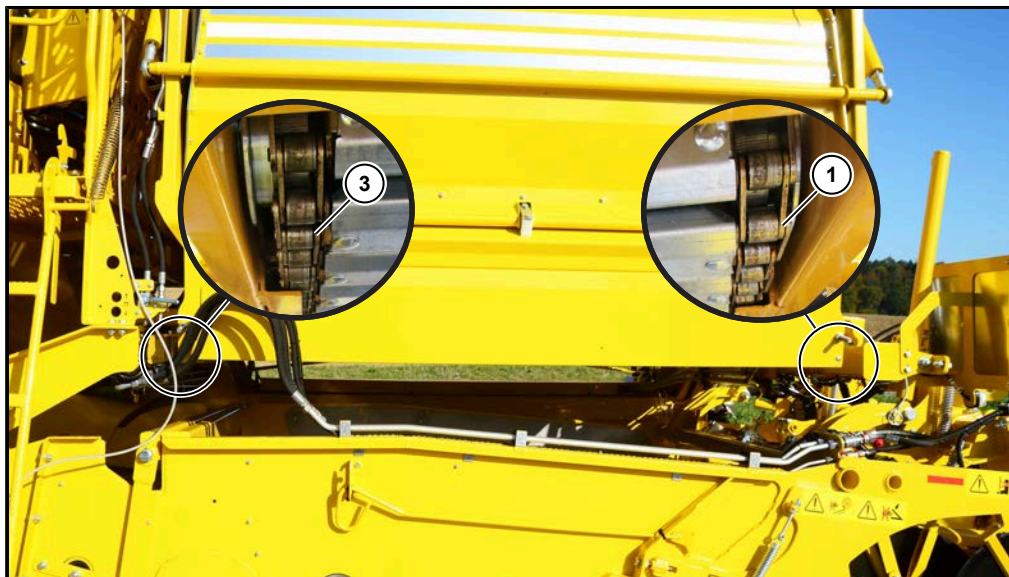


- (1) Senzor cu ultrasunete bandă de umplere a buncărului
- (2) Senzor cu ultrasunete vană buncăr
- (3) Senzor cu ultrasunete bandă de descărcare

Senzori cu ultrasunete trebuie curățați de murdărie utilizând o lavetă umedă. Pentru o funcționare optimă a senzorului, este strict necesar ca senzorul cu ultrasunete să fie complet curat.

Trebuie să se acorde atenție ca senzorul cu ultrasunete pentru banda de umplere a buncărului (1) și senzorul cu ultrasunete pentru vana buncărului (2) să se regleze întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului. Când banda de umplere a buncărului se ridică sau coboară, senzorul cu ultrasunete pentru banda de umplere a buncărului (1) este menținut întotdeauna perpendicular față de transportorul cu role la nivelul solului prin intermediul timoneriei pentru banda de umplere a buncărului. Timoneria trebuie să funcționeze cu ușurință și nu trebuie să fie deformată. Brațul de susținere de la senzorul cu ultrasunete de la vana buncărului (2) nu trebuie să fie deformat. Cornierul din tablă de la senzorul cu ultrasunete al benzii de descărcare (3) trebuie să fie curat și nu trebuie să fie deformat.

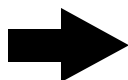
7.16.2 Transportor role la nivelul solului



- (1) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr față
- (2) Transportor cu role la nivelul solului buncăr cu încărcător frontal
- (3) Lanț transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr spate

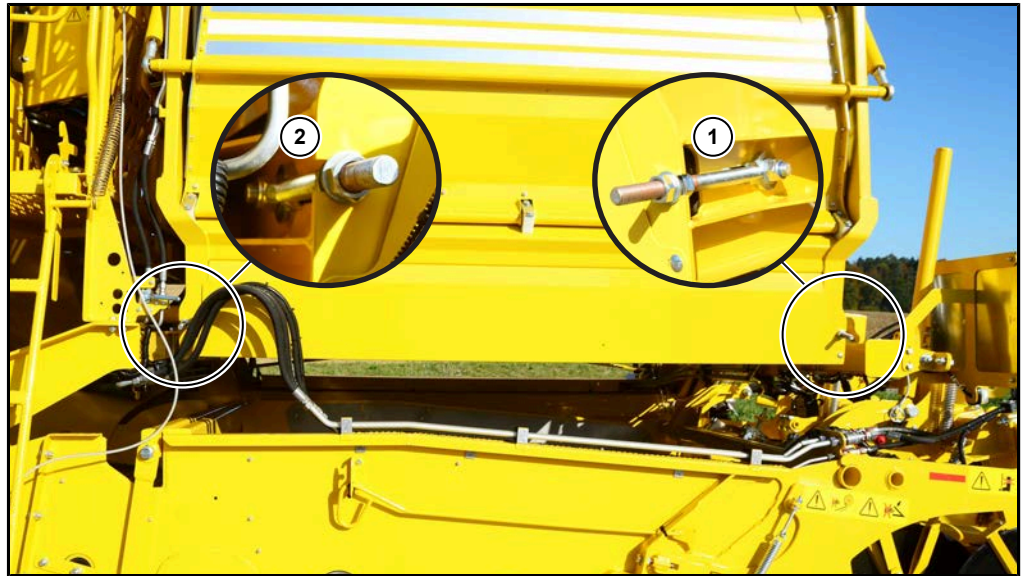
Transportorul cu role la nivelul solului pentru buncărul cu încărcător frontal (1) este format în varianta standard din baghete metalice. Dacă aceste baghete metalice sunt uzate, pot fi înlocuite individual.

INDICAȚIE



Lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr (1) și lanțul transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr spate (3) trebuie unse / gresate, la nevoie. Recomandăm un ulei sintetic pentru lanțuri pe bază de esteri conform cerințelor de puritate FDA ale directivei 21 CFR 178.3570, care este adecvat pentru contactul ocazional, care nu poate fi evitat din punct de vedere tehnic, cu alimentele (nr. art Ropa 435015100), pentru ungerea lanțurilor transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr.
Fișa de date poate fi solicitată, la nevoie.

7.16.2.1 Tensionarea transportorului cu role la nivelul solului



- (1) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr față
- (2) Dispozitiv de tensionare lanțuri buncăr spate

ATENȚIE

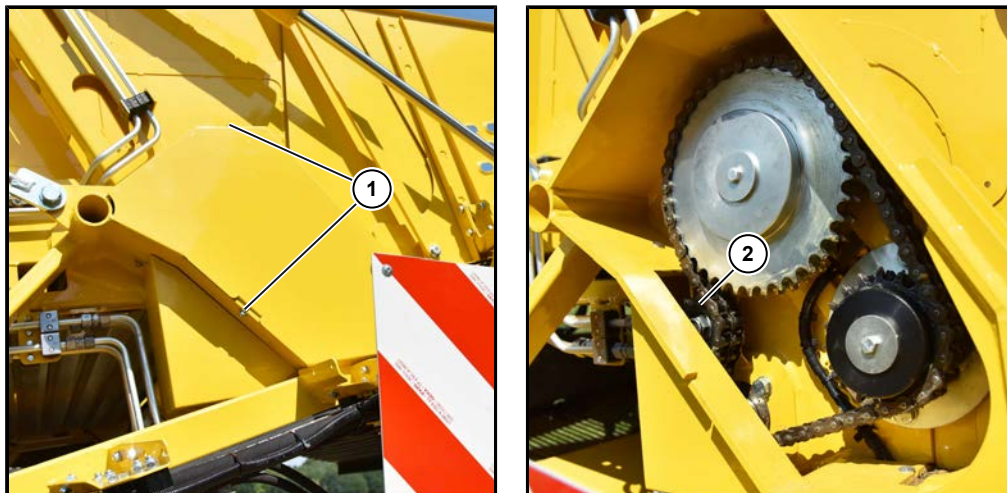


Verificați periodic lanțurile transportoarele cu role la nivelul solului pentru buncăr cu privire la tensionare. Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr incorect tensionate pot duce la daune considerabile la nivelul mașinii!

Lanțurile transportorului cu role la nivelul solului trebuie tensionate, astfel încât lanțurile să nu poată sărea.

7.16.2.2 Lanț de acționare transportor cu role la nivelul solului

Lanțul de acționare al sistemului de acționare al transportorului cu role la nivelul solului trebuie uns / gresat după fiecare 100 de ore de funcționare și trebuie verificat cu privire la tensionarea corectă a lanțurilor.



- (1) Șuruburi capac de protecție lanț de acționare
- (2) Roată dințată tensionare lanț de acționare

Tensionarea ulterioară a lanțului de acționare al transportorului cu role la nivelul solului

- Opriți motorul tractorului, asigurați tractorul împotriva repornirii și mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Desfaceți șuruburile capacului de acoperire al lanțului de acționare (1) și al lanțului de acționare și detașați capacul de protecție.
- Verificați tensionarea lanțului de acționare, retensionați lanțul de acționare, la nevoie, și gresați lanțul de acționare, la nevoie.
- Pentru tensionarea ulterioară a lanțului de acționare, desfaceți șurubul de fixare al roții dințate pentru tensionarea lanțului de acționare (2). Deplasați roata dințată, astfel încât lanțul de acționare să fie întins la loc. Strângeți din nou șurubul de fixare.
- Fixați capacul de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Efectuați o probă de funcționare a transportorului cu role la nivelul solului.

7.16.3 Bandă de descărcare



(1) Bandă de descărcare buncăr cu încărcător frontal

Banda de descărcare (1) este formată dintr-un lanț cauciucat cu antrenori. Banda de descărcare se autotensionează prin propria greutate.

7.16.3.1 Reglarea sincronizării benzii de descărcare

Dacă banda de descărcare de pe partea dreaptă sau stângă funcționează în sens invers mai puternic, trebuie să se regleze imediat sincronizarea, deoarece, în caz contrar, banda de descărcare este supusă unei uzuri ridicate.



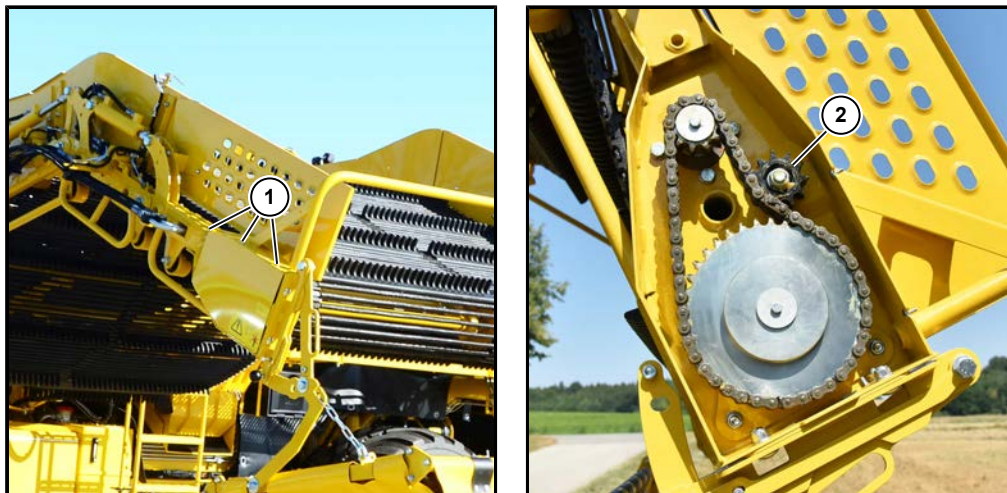
- (1) Ajustare sincronizare spate
(2) Ajustare sincronizare centru

Procedați astfel:

- Desfaceți șuruburile capacului de acoperire spate și detașați capacul de protecție.
- Slăbiți piulițele de la ajustarea sincronizării centru (2) și contrapiulița ajustării sincronizării (1) spate.
- Ajustați de la șurub sincronizarea spate (1) și asigurați apoi cu contrapiulița.
- Strângeți piulițele ajustării sincronizării din centru (2). Acordați atenție ca arborele de acționare să nu se tensioneze.
- Fixați capacul de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Realizați o probă de funcționare a benzii de descărcare.

7.16.3.2 Bandă de descărcare lanț de acționare

Lanțul de acționare al sistemului de acționare al benzii de descărcare trebuie uns / gresat după fiecare 100 de ore de funcționare și trebuie verificat cu privire la tensionarea corectă a lanțului.



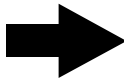
- (1) Șuruburi capac de protecție lanț de acționare
- (2) Roată dințată tensionare lanț de acționare

Tensionarea ulterioară a benzii de descărcare a lanțului de acționare

- Pliți banda de descărcare complet în jos, opriți motorul tractorului, asigurați tractorul împotriva repornirii și mașina împotriva deplasării de pe loc.
- Desfaceți șuruburile capacului de acoperire al lanțului de acționare (1) și al lanțului de acționare și detașați capacul de protecție.
- Verificați tensionarea lanțului de acționare, retensionați lanțul de acționare, la nevoie, și gresați lanțul de acționare, la nevoie.
- Pentru tensionarea ulterioară a lanțului de acționare, desfaceți șurubul de fixare al roții dințate pentru tensionarea lanțului de acționare (2). Deplasați roata dințată, astfel încât lanțul de acționare să fie întins la loc. Strângeți din nou șurubul de fixare.
- Fixați capacul de protecție și asigurați-le cu șuruburile.
- Realizați o probă de funcționare a benzii de descărcare.

7.17 Puncte de lubrifiere arbori cardanici

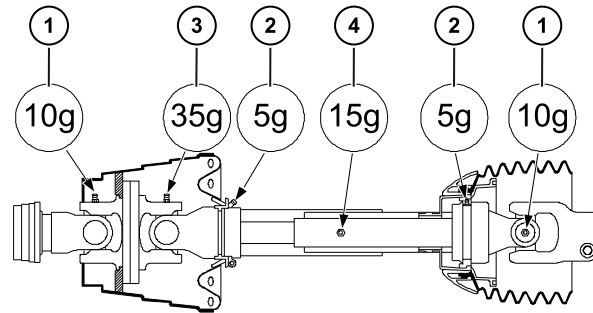
INDICAȚIE



Facem referire la manualul de utilizare aferent al producătorului arborilor cardanici.

Înainte de punerea în funcțiune, fiecare utilizator trebuie să citească cu atenție manualul de utilizare al producătorului arborilor cardanici și să le respecte. Toate specificațiile cu privire la întreținere și îngrijire ale arborilor cardanici trebuie respectate.

Tip arbore cardanic „PWE”:



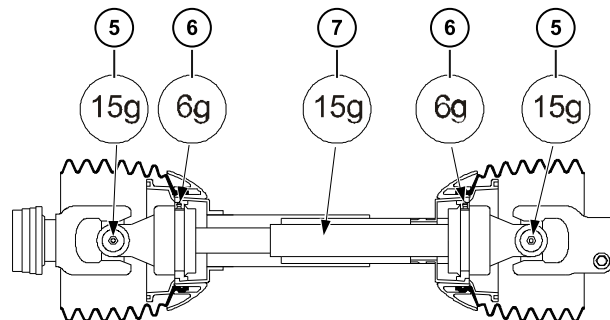
Toate datele în grame

- (1) Niplu de lubrifiere articulație cardanică
- (2) Niplu de lubrifiere lagăr de protecție
- (3) Niplu de lubrifiere articulație cardanică cu articulație cu unghi mare
- (4) Niplu de lubrifiere țeavă profilată

Arborele articulat frontal de la mașina de recoltat cartofi este de tipul „PWE”.

Toate niplurile de lubrifiere trebuie lubrificate la fiecare 40 de ore de funcționare ale mașinii de recoltat.

Tip arbore cardanic „W”:



Toate datele în grame

- (5) Niplu de lubrifiere articulație cardanică
- (6) Niplu de lubrifiere lagăr de protecție
- (7) Țeavă profilată

Arborele articulat din spate de la mașina de recoltat cartofi este de tipul „W”.

Toate niplurile de lubrifiere și țeava profilată trebuie lubrificate la fiecare 50 de ore de funcționare ale mașinii de recoltat.

7.18 Oprerea pentru o perioadă îndelungată de timp

În cazul în care mașina trebuie oprită pentru o perioadă mai mare de patru săptămâni, trebuie efectuate următoarele lucrări:

- Curățați mașina temeinic. Evitați să pulverizați direct spre lagăr și rolele portante.
- Curățați dispozitivul de preluare de jos și arborii, de ex. arborii de acționare, temeinic pe toate părțile cu curățiitor cu presiune înaltă.

ATENȚIE



Atragem atenția exclusiv asupra faptului că nu se acceptă pretenții pentru servicii de garanție și nu se efectuează reparații pe baza culanței, în cazul în care daunele mașinii rezultă din cauza pământului solidificat.

- Evacuați apa rezultată din condens din recipientul cu aer comprimat.
- Lubrifiați toate locurile de lubrifiere de la mașină.
- Pulverizați ulei de protecție împotriva coroziunii pe toată mașina. Aveți grijă să nu pătrundă impurități sau unsoare în canalele de vacuum.
- Lubrifiați toate tijele pistoanelor și manșetele cilindrilor hidraulici.
- Staționați mașina într-un loc uscat și protejat împotriva influențelor meteorologice - dacă este posibil, într-o hală.
- Asigurați mașina cu sistemul electronic antifurt împotriva utilizării neautorizate.

7.19 Demontarea și eliminarea

În cazul în care, la terminarea duratei de viață, mașina nu este eliminată în mod corespunzător, se pot produce accidente și se poate dăuna mediului înconjurător.

Pericol cauzat de:

- Ulei hidraulic
 - Lubrifianți/substanțe auxiliare
 - Medii/acumulatoare de presiune aflate sub presiune
 - Energii remanente
 - Piese mobile
- Dispuneți demontarea și eliminarea mașinii numai de companii de reciclare competente, conform legilor, regulamentelor și normelor în vigoare.
 - Respectați prevederile de siguranță naționale cu privire la demontarea mașinilor.
 - Purtați echipamentul personal de protecție.
 - Când lucrați la instalația hidraulică sau la acumulatele de presiune, instalația trebuie depresurizată complet în prealabil.

8 Defecțiunile și remedierea lor

Asupra defecțiunilor sau situațiilor periculoase se atrage atenția optic prin intermediul indicatoarelor de avertizare din terminalul tractorului sau acustic prin intermediul tonurilor de avertizare. Anumite funcții pot fi blocate în situații periculoase.

Defecțiunile, cauzele și remediile sunt descrise în terminalul tractorului, la capitolul 6.

8.1 Circuite de siguranță

Mașina oferă un grad de siguranță maxim posibil pentru operator și materiale. Deoarece mașina este dependentă de tractorul din față sa, în momentul părăsirii tractorului, opriți întotdeauna mașina și asigurați-o împotriva repornirii (scoateți cheia). În cazul în care nu poate fi efectuată nicio funcție din cabina tractorului sau comutatoarele sunt blocate, verificați mai întâi dacă comutatorul pentru oprire de urgență al tractorului sau comutatorul pentru oprire de urgență al standului de sortare manuală sunt apăstate.

În cazul în care defecțiunea din funcționare nu poate fi remediată, consultați secțiunile corespunzătoare din prezentul manual de utilizare cu privire la componentele afectate, respectiv care și-au pierdut funcția. Acolo găsiți indicații cu privire la circuitele de siguranță și cu privire la cauzele posibile pentru o defecțiune în funcționare.

AVERTISMENT



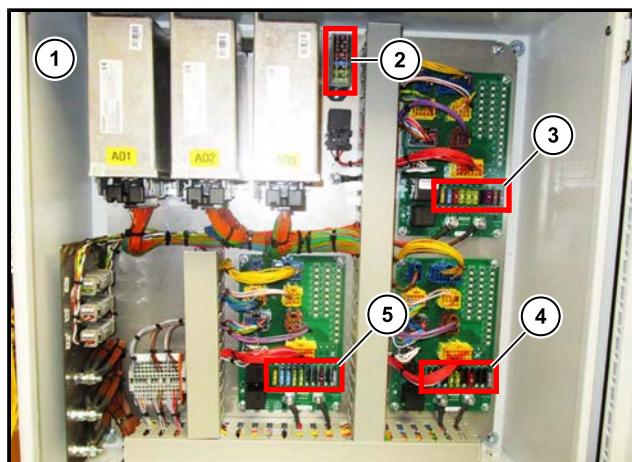
Pericol de răniri grave ale corpului sau de daune ale mașinii.

- Nu scoateți din funcțiune niciodată dispozitivele de siguranță, sistemele de blocare de siguranță sau circuitele de siguranță. Acest lucru poate avea ca urmare accidente grave .
- Nu efectuați niciodată un test de funcționare în cazul în care nu sunteți informat deloc sau complet cu privire la domeniul de aplicare a unui astfel de test.
- Asigurați-vă că la identificarea defecțiunilor, respectiv la remedierea defecțiunilor este prezentă și o a doua persoană competentă, care să fie familiarizată cu mașina și care să poată opri mașina imediat ce apare un pericol.
- În cazul în care există și cele mai mici îndoieli, apăsați la personal de specialitate instruit sau contactați personalul de service ROPA.
- Nu efectuați reparații la mașină în cazul în care nu dispuneți de cunoștințele și experiența necesare.

În cazul în care puteți intra în contact cu producătorul sau reprezentantul dvs. de vânzări cu ajutorul dispozitivelor mobile sau al telefonului, este posibilă o diagnoză a erorilor prin intermediul meniului special de diagnoză din terminalul tractorului. Din motive de siguranță, anumite meniuri sunt blocate și nu pot fi accesate de utilizator. În cazul manipulării necorespunzătoare, persoanele pot fi rănite letal sau pot fi produse daune majore la mașină, care pot avea ca urmări reparații costisitoare.

8.2 Sistemul electric

8.2.1 Siguranțe fuzibile



- (1) Sistemul electric central
- (2) Siguranțe de rezervă
- (3) Siguranțe fuzibile placă de circuite imprimate A
- (4) Siguranțe fuzibile placă de circuite imprimate B
- (5) Siguranțe fuzibile placă de circuite imprimate C

Siguranțele electrice se află în cutia sistemului electric central (1) de pe standul de sortare manuală drept. La mașină sunt utilizate cu precădere siguranțe plate uzuale din comerț (siguranțe fuzibile) și siguranțe electronice cu auto-resetare.

Imprimările de pe plăcile de circuite imprimate denumesc siguranțele. O privire de ansamblu totală a siguranțelor se află pe o etichetă autocolantă pe partea interioară a ușii dulapului de comandă.

În cazul în care dioda luminescentă (LED) a unei siguranțe luminează, înseamnă că siguranța este defectă. Verificați circuitul electric și înlocuiți siguranța defectă printr-o siguranță nouă de aceeași dimensiune.

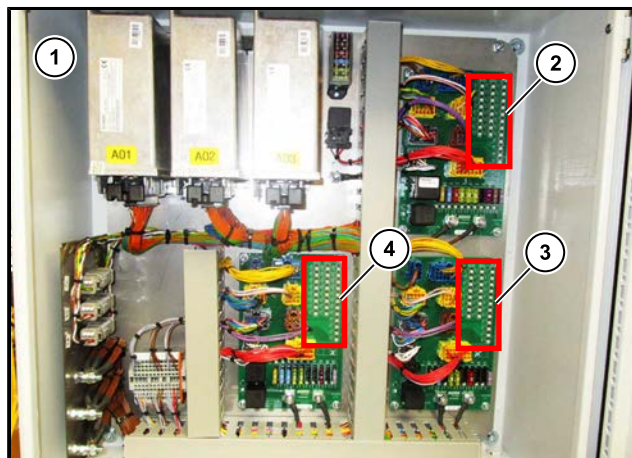
8.2.2 Lista siguranțelor (siguranțe fuzibile)

Sistem electric central intern

Nr.	Amperi	Funcția
Placa cu circuite imprimate A		
F01.A	20	Cl. 30 computer ESR A (A01)
F02.A	15	Cl. 30 computer ESR A (A01)
F03.A	10	K02.A Releu girofar (opțional)
F04.A	20	M554 Înălțime cilindru deflector triplu 1
F05.A	20	M556 Înălțime cilindru deflector dublu 2
F06.A	20	M558 Înălțime cilindru deflector dublu 3
F07.A	3	Alimentare camere video digitale (opțional)
F08.A	3	K01.A, K01.B, K01.C Oprește de urgență deconectare mașină
F09.A	5	Alimentare senzor 12 V
F10.A	3	Cl. 30 procesor ESR A (A01)
Placa cu circuite imprimate B		
F01.B	20	Cl. 30 Calculator ESR B (A02)
F02.B	15	Cl. 30 Calculator ESR B (A02)
F03.B	5	K02.B Releu lubrifiere centralizată (opțional)
F04.B	20	M559 Înălțime organ de dislocare circular 1
F05.B	20	M560 Înălțime organ de dislocare circular 2 M560 Înălțime cilindru deflector dublu
F06.B		nealocată
F07.B	10	Iluminare acoperiș de protecție împotriva fenomenelor meteorologice (opțional)
F08.B	3	Cântar (opțional)
F09.B		nealocată
F10.B	3	Cl. 30 Procesor ESR B (A02)
Placa cu circuite imprimate C		
F01.C	20	Cl. 30 Calculator ESR C (A03)
F02.C	15	Cl. 30 Calculator ESR C (A03)
F03.C	15	K02.C Releu LED far de lucru (opțional)
F04.C	20	M551 Înălțime racletă pentru vegetație 1
F05.C	20	M552 Înălțime racletă pentru vegetație 2
F06.C		nealocată
F07.C	3	Ethernet Switch (A47) (opțional)
F08.C	3	Terminal stare citire
F09.C		nealocată
F10.C	3	Cl. 30 procesor ESR C (A03)
Nr. art. ROPA 3550566RO		

Denumirea siguranțelor F01.A până la F10.A, F01.B până la F10.B și F01.C până la F10.C se compune din denumirea siguranței de pe placa cu circuite imprimate și denumirea plăcii cu circuite imprimate pentru calculator. La mașină există 3 calculatoare și aceste calculatoare au denumirile A, B și C.

8.2.3 Siguranțe electronice



- (1) Sistemul electric central
- (2) Siguranțe electronice cu auto-resetare placa cu circuite imprimate A
- (3) Siguranțe electronice cu auto-resetare placa cu circuite imprimate B
- (4) Siguranțe electronice cu auto-resetare placa cu circuite imprimate C

Siguranțele Fr01.A până la Fr28.A, Fr01.B până la Fr28.B și Fr01.C până la Fr28.C sunt executate ca siguranțe electrice cu auto-resetare. În cazul în care dioda luminescentă (LED) a unei siguranțe electronice cu auto-resetare luminează, înseamnă că siguranța este suprasolicitată și alimentarea cu tensiune spre componenta conectată este întreruptă.

8.2.4 Lista siguranțelor electronice cu auto-resetare cu LED

Nr.	Amperi	Funcția	
Placa cu circuite imprimate A			
Fr01.A	100 mA	B64 Adâncime de recoltat dreapta	8,5 V
Fr02.A	100 mA	B65 Adâncime de recoltat stânga	8,5 V
Fr03.A	100 mA	B561 Înclinare bandă cu degete 1/2	8,5 V
Fr04.A	100 mA	B562 Înclinare bandă cu degete 4	8,5 V
Fr05.A	100 mA	B94 Înălțime dispozitiv de preluare	8,5 V
Fr06.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr07.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr08.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr09.A	100 mA	B15 Turație priză putere intrare angrenaj de distribuție al pompei	8,5 V
Fr10.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr11.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr12.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr13.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr14.A	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr15.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr16.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr17.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr18.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr19.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr20.A	100 mA	nealocată	nealocată
Fr21.A	100 mA	nealocată	12 V
Fr22.A	100 mA	B167 Turație motor roată	12 V
Fr23.A	100 mA	B84 Senzor de presiune sistem de acționare înapoi	12 V
Fr24.A	100 mA	B26 Senzor de presiune sistem de acționare înainte	12 V
Fr25.A	100 mA	B07 Senzor de presiune reglarea presiunii asupra rândului stânga	12 V
Fr26.A	100 mA	B08 Senzor de presiune reglarea presiunii asupra rândului dreapta B08 Senzor de presiune reglarea presiunii asupra rândului (fără role de dislocare)	12 V
Fr27.A	100 mA	B69 Senzor de presiune eliberarea presiunii asupra rândului stânga	12 V
Fr28.A	100 mA	B68 Senzor de presiune eliberarea presiunii asupra rândului dreapta	12 V
Nr. art. ROPA 3550750RO			

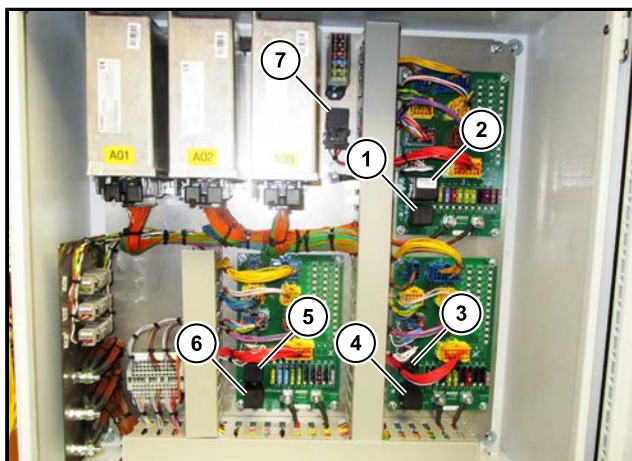
Defecțiunile și remedierea lor
Sistemul electric

Nr.	Amperi	Funcția	
Placa cu circuite imprimate B			
Fr01.B	100 mA	B575 Clapetă buncăr (buncăr) B575 Bandă descărcare articulație 1 (încărcător frontal)	8,5 V
Fr02.B	100 mA	B35 Plierea / deplierea buncărului (buncăr) B35 Retragere / extindere bandă descărcare (încărcător frontal)	8,5 V
Fr03.B	100 mA	B570 Înălțime bandă de umplere a buncărului	8,5 V
Fr04.B	100 mA	B573 Ax unghi pendulare	8,5 V
Fr05.B	100 mA	B572 Axă telescop	8,5 V
Fr06.B	100 mA	B578 Valoare nominală turație bandă de sortare	8,5 V
Fr07.B	100 mA	B120 Bandă descărcare articulație 2 (Supraîncărcător)	8,5 V
Fr08.B	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr09.B	100 mA	B524 Turație bandă cu degete 1	8,5 V
Fr10.B	100 mA	B525 Turație bandă cu degete 2	8,5 V
Fr11.B	100 mA	B526 Turație bandă cu degete 3	8,5 V
Fr12.B	100 mA	B47 Viteză de deplasare	8,5 V
Fr13.B	100 mA	B527 Turație bandă cu degete 4	8,5 V
Fr14.B	100 mA	Cântar LED	8,5 V
Fr15.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr16.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr17.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr18.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr19.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr20.B	100 mA	nealocată	nealocată
Fr21.B	100 mA	nealocată	12 V
Fr22.B	100 mA	nealocată	12 V
Fr23.B	100 mA	B586 Ultrasunete bandă de descărcare (Supraîncărcător)	12 V
Fr24.B	100 mA	B154/B155 Senzor înclinare	12 V
Fr25.B	100 mA	B504 Senzor de presiune bandă cu degete 1	12 V
Fr26.B	100 mA	B505 Senzor de presiune bandă cu degete 2	12 V
Fr27.B	100 mA	B58 Senzor de presiune golire buncăr (buncăr)	12 V
Fr28.B	100 mA	B36 Ultrasunete bandă de umplere a buncărului	12 V
Nr. art. ROPA 3550751RO			

Nr.	Amperi	Funcția	
Placa cu circuite imprimate C			
Fr01.C	100 mA	B04 Poziție proțap	8,5 V
Fr02.C	100 mA	B05 Identificare centru rând stânga B05 Poziție rotor (fără role de dislocare a rândului)	8,5 V
Fr03.C	100 mA	B02 Ax unghi roată stânga	8,5 V
Fr04.C	100 mA	B34 Înălțime buncăr (buncăr) B34 Înălțime bandă de descărcare (încărcător frontal)	8,5 V
Fr05.C	100 mA	B06 Identificare centru rând dreapta B06 Identificarea centrului rândului (fără role de dislocare)	8,5 V
Fr06.C	100 mA	B521 Turație transp. lanț 1	8,5 V
Fr07.C	100 mA	B522 Turație transp. lanț 2	8,5 V
Fr08.C	100 mA	B531 Turația benzii de acoperire a dispozitivului de preluare a bradzei	8,5 V
Fr09.C	100 mA	B587 Înălțime bandă de sortare manuală (Supraîncărcător)	8,5 V
Fr10.C	100 mA	B523 Turație transp. vegetație	8,5 V
Fr11.C	100 mA	B588 Ax unghi pendular (siguranță)	8,5 V
Fr12.C	100 mA	B27 Axă suplimentară	8,5 V
Fr13.C	100 mA	B589 Ax unghi roată dreapta	8,5 V
Fr14.C	100 mA	nealocată	8,5 V
Fr15.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr16.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr17.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr18.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr19.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr20.C	100 mA	nealocată	nealocată
Fr21.C	100 mA	nealocată	12 V
Fr22.C	100 mA	nealocată	12 V
Fr23.C	100 mA	B584 Senzor de presiune retur	12 V
Fr24.C	100 mA	B506 Senzor de presiune transportor de cernere cu lanț 2	12 V
Fr25.C	100 mA	B550 Senzor presiune pompă cu roți dințate	12 V
Fr26.C	100 mA	B45 Ultrasunete vană buncăr (Supraîncărcător)	12 V
Fr27.C	100 mA	B501 Senzor de presiune transportor de cernere cu lanț 1	12 V
Fr28.C	100 mA	nealocată	12 V
Nr. art. ROPA 3550752RO			

Denumirile siguranțelor Fr01.A până la Fr28.A, Fr01.B până la Fr28.B și Fr01.C până la Fr28.C se compune din denumirea siguranței electronice cu auto-resetare de pe placa cu circuite imprimate și denumirea plăcii cu circuite imprimate pentru calculator. La mașină există 3 calculatoare și aceste calculatoare au denumirea A, B și C.

8.3 Listă releuri



- (1) Releu K01.A
- (2) Releu K02.A (opțional)
- (3) Releu K02.B (opțional)
- (4) Releu K01.B
- (5) Releu K02.C (opțional)
- (6) Releu K01.C
- (7) Releu K.03

Nr.	Denumire	Poziția în mașină	Observație	ROPA Art. Nr.
K01.A	Deconectare oprire de urgență releu placa de circuite imprimate A	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate A a releului inferior	Releu de sarcină, putere 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Releu girofar (opțional)	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate A a releului superior	Releu de comutare pas cu pas, putere 15 A, 12 V	320086200
K01.B	Deconectare oprire de urgență releu placa de circuite imprimate B	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate B a releului inferior	Releu de sarcină, putere 50 A, 12 V	320088200
K02.B	Releu lubrifiere centralizată (opțional)	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate B a releului superior	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600
K01.C	Deconectare oprire de urgență releu placa de circuite imprimate C	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate C a releului inferior	Releu de sarcină, putere 50 A, 12 V	320088200
K02.C	Releu far de lucru (opțional)	Sistemul electric central pe placa cu circuite imprimate C a releului superior	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600
K03	Releu deconectare de siguranță masă sistem de direcție (începând cu anul de fabricație 2022)	Sistem electric central dedesubtul siguranțelor de rezervă	Releu, putere 20 A, 12 V	320017600

Denumirile releelor K01.A, K02.A, K01.B, K02.B, K01.C și K02.C se compune din denumirea releului de pe placa cu circuite imprimate și denumirea plăcii cu circuite imprimate pentru calculator. La mașină există 3 calculatoare și acestea au denumirea A, B și C.

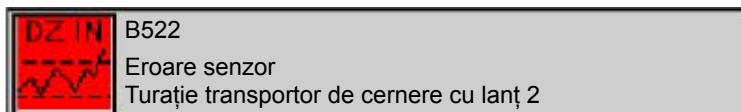
8.4 Coduri de culoare pentru cablajul electric

maro	Masă
roșu	Clema 30 (curent continuu)
roz	Clema 15 (curent de ardere simulat)
galben	8,5 Volți
violet	12 V (volți)
albastru	Cabluri de semnal digital (CONECTAT/DECONECTAT)
verde	Cabluri de semnal analog (valori variabile ale senzorului)
gri	toate becurile „E” și aparatele de avertizare „H” (avertizor)
alb	Electromotoare și cablaj intern, altele
portocaliu	Cabluri de comandă către toate supapele și magneții (toate „Y”)

Particularitate:

- cablu răsucit
- galben (răsucit) = I-CAN-high
- verde (răsucit) = I-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date I-CAN-BUS (ISOBUS)
- alb (răsucit) = F-CAN-high
- maro (răsucit) = F-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date F-CAN-BUS
- alb (răsucit) = MA-CAN-high
- maro (răsucit) = MA-CAN-low
- răsucite împreună = cablu de date MA-CAN-BUS

8.5 Căutarea defecțiunii cu terminalul tractorului



Defecțiunile în funcționare sunt afișate parțial pe terminalul tractorului prin intermediul simbolurilor de avertizare. În cazul în care există probleme electrice sau electronice, sunt indicate componentele afectate, denumindu-se componenta.

Exemplu:



- = Oprire de urgență tractor apăsată!
- = Oprire de urgență stand de sortare manuală apăsată!



- = Problemă de comunicare cu unitatea de comandă.



- = Semnal analog în interval nepermis.



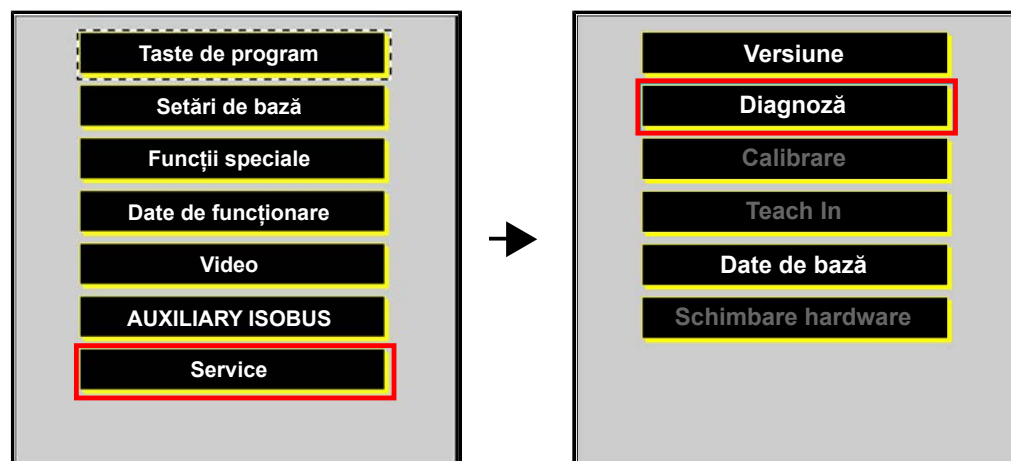
- = Rupere de cablu sau scurtcircuit constatăte.



- = Eroare memorie internă EEPROM.

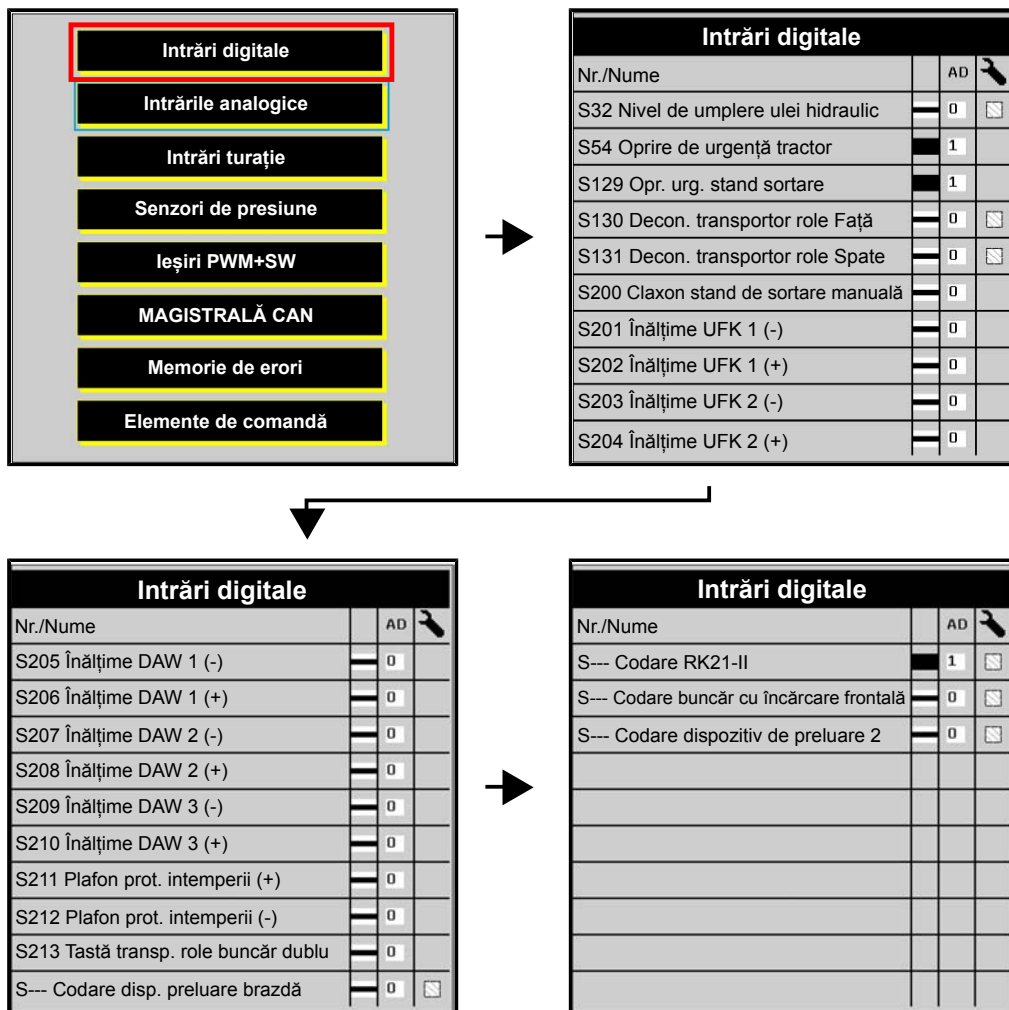
DIN	Componentă	Poziția în mașină	Observație	Cod art.
A01	Computer ESR A	în sistemul electric central	Computer A	320078100
A02	Calculator ESR B	în sistemul electric central	Calculator B	320078100
A03	Calculator ESR C	în sistemul electric central	Calculator C	320078100
A07	Terminal tractor	în tractor dreapta	Standard (până la anul de fabricație 2016) sau Touch (începând cu anul de fabricație 2017)	320085000 sau 320086400
A10	Element de operare recoltare	în tractor dreapta	Funcții pentru recoltare	320085300
A12	Terminal stare citire	Stand de sortare manuală central	Operare de pe standul de sortare manuală	320085100
A20	Element de operare Buncăr	în tractor stânga	Funcții pentru descărcarea buncărului	320085200
A30	Element de operare liber alocabil dreapta	în tractor dreapta	Funcții liber alocabile	320087700
A40	Element de operare liber alocabil stânga	în tractor stânga	Funcții liber alocabile	320087700
A44	Cutie de comutare video	în cabina tractorului	Mod automat comutare imagine video	320101600

8.5.1 Privire de ansamblu asupra meniurilor de diagnoză

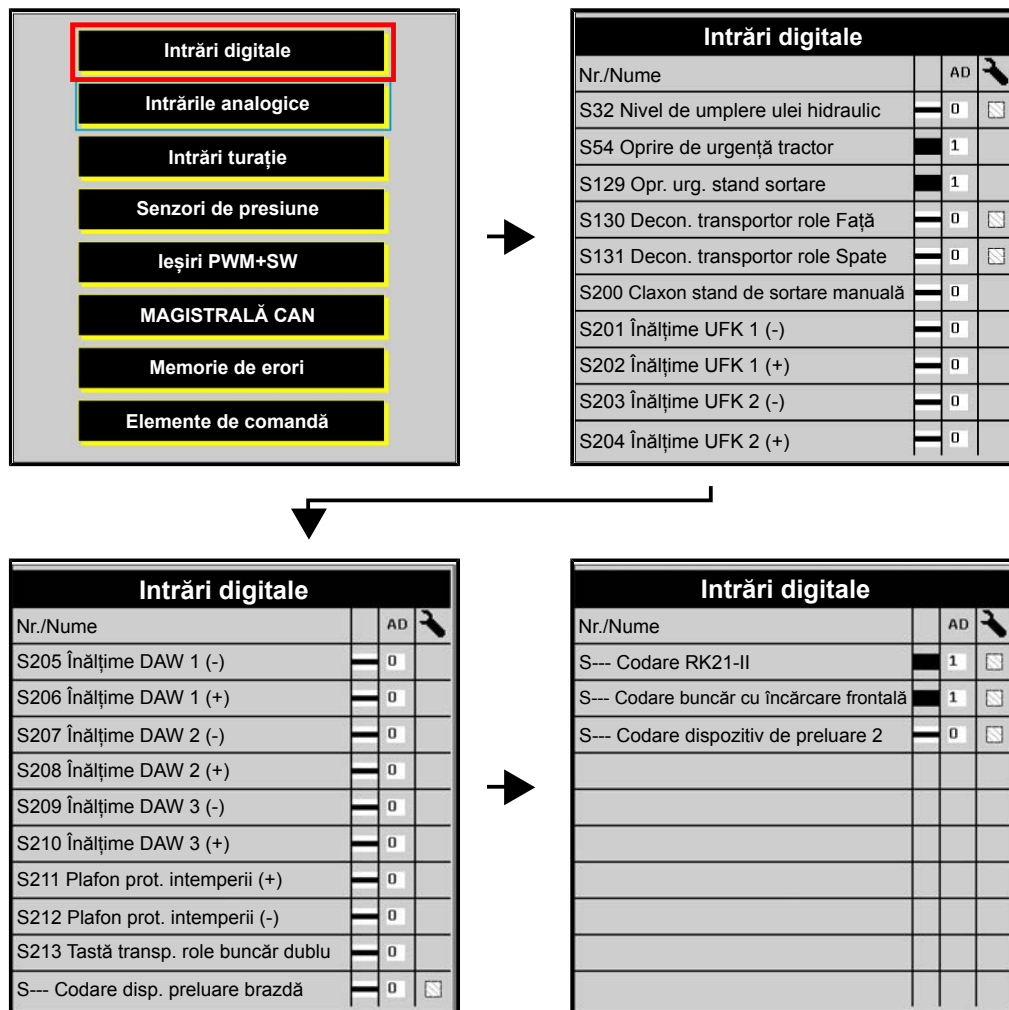


În continuare, vă prezentăm imaginile meniurilor de diagnoză disponibile pe terminalul tractorului. Acestea facilitează diagnosticarea defecțiunilor efectuată de personalul de service, transmițând valorile sau simbolurile personalului de service după apelarea submeniului corespunzător de către personalul de service.

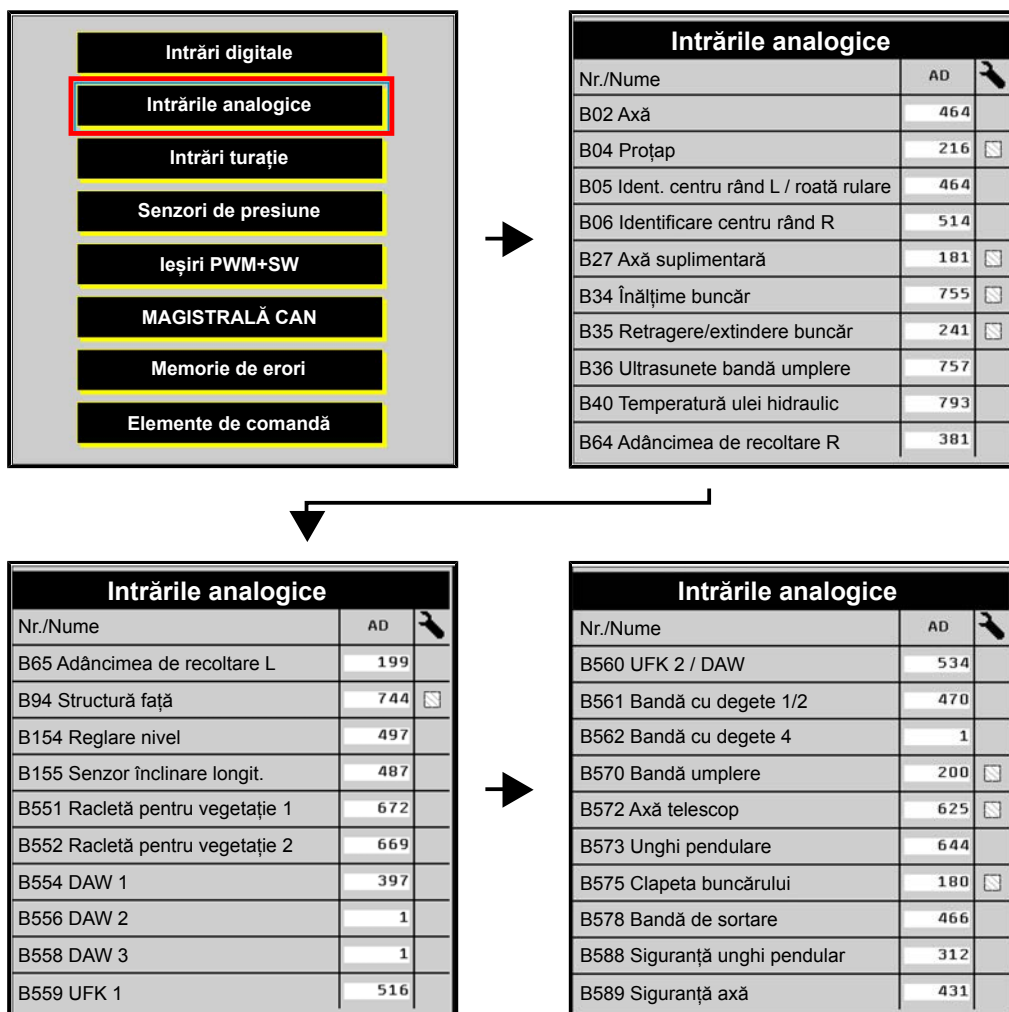
8.5.1.1 Intrări digitale mașină cu buncăr



8.5.1.2 Intrări digitale mașină cu buncăr și încărcător frontal



8.5.1.3 Intrări analogice mașină cu buncăr



8.5.1.4 Intrări analogice mașină cu buncăr și încărcător frontal



Intrările analogice		
Nr./Nume	AD	
B02 Axă	464	
B04 Proțap	259	
B05 Ident. centru rând L / roată rulare	472	
B06 Identificare centru rând R	465	
B27 Axă suplimentară	181	
B34 Înălțime bandă de descărcare	780	
B35 Pliere/depliere bandă de descărcare	743	
B36 Ultrasunete bandă umplere	781	
B40 Temperatură ulei hidraulic	708	
B45 Ultrasunete vană buncăr	307	

Intrările analogice		
Nr./Nume	AD	
B64 Adâncimea de recoltare R	229	
B65 Adâncimea de recoltare L	196	
B94 Structură față	760	
B120 Bandă de descărcare partea 2	748	
B154 Reglare nivel	485	
B155 Senzor înclinare longit.	424	
B551 Racletă pentru vegetație 1	674	
B552 Racletă pentru vegetație 2	672	
B554 DAW 1	477	
B556 DAW 2	1	

Intrările analogice		
Nr./Nume	AD	
B558 DAW 3	1	
B559 UFK 1	356	
B560 UFK 2 / DAW	519	
B561 Bandă cu degete 1/2	518	
B562 Bandă cu degete 4	1	
B570 Bandă umplere	572	
B572 Axă telescop	624	
B573 Unghi pendulare	661	
B575 Bandă de descărcare partea 1	762	
B578 Bandă de sortare	493	

Intrările analogice		
Nr./Nume	AD	
B586 Ultrasunete bandă de descărcare	386	
B587 Înălțime bandă de sortare manuală	702	
B588 Siguranță unghi pendular	466	
B589 Siguranță axă	459	

8.5.1.5 Intrări turație



8.5.1.6 Senzori de presiune

Intrări digitale

Intrările analogice

Intrări turație

Senzori de presiune

Ieșiri PWM+SW

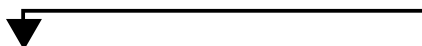
MAGISTRALĂ CAN

Memorie de erori

Elemente de comandă

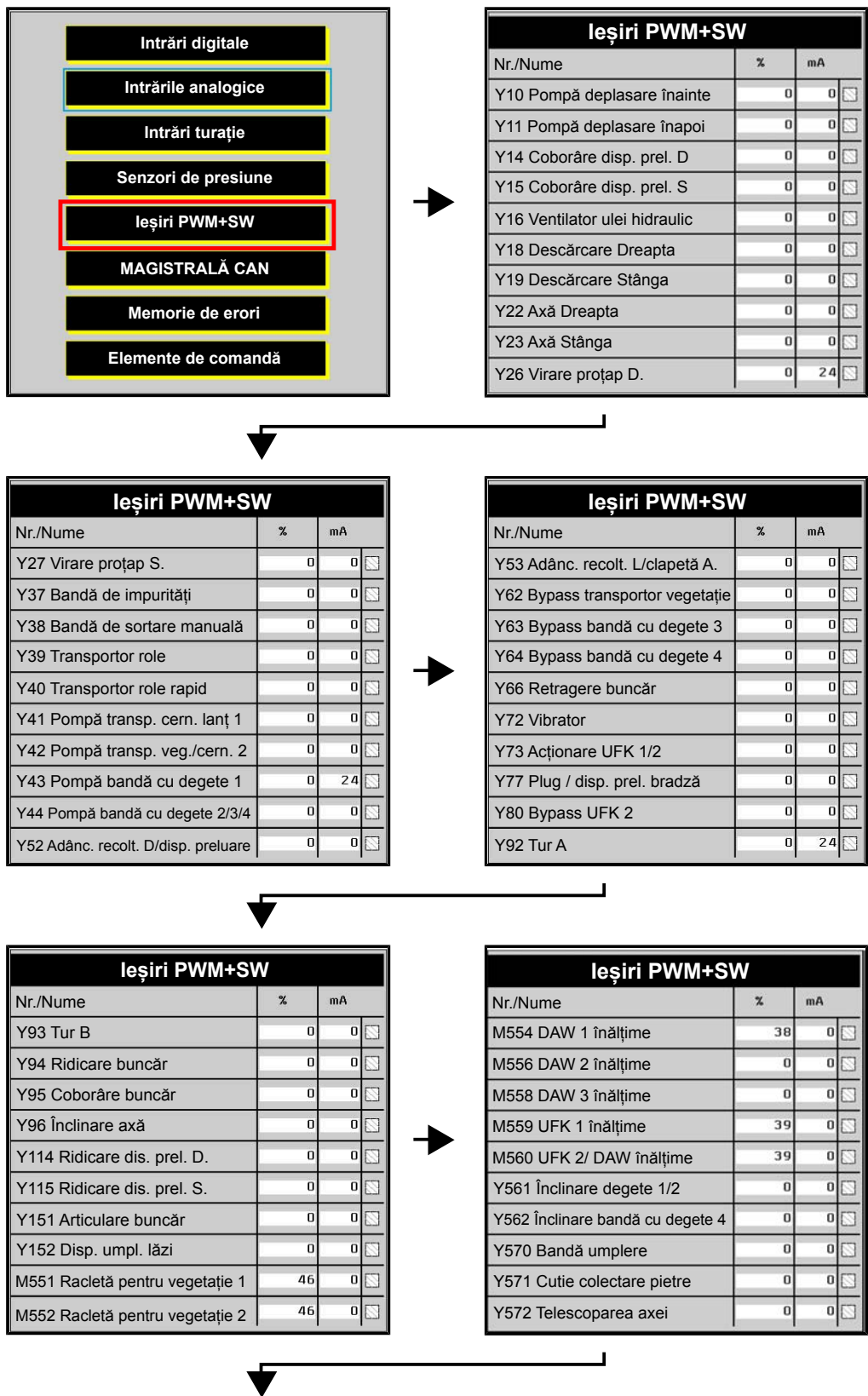


Senzori de presiune			
Nr./Nume	AD	bar	
B07 Regl. pres. rând DS S	164	1	<input type="checkbox"/>
B08 Regl. pres. rând DS D	162	0	<input type="checkbox"/>
B26 DS Sistem de propulsie înainte	1	0	<input type="checkbox"/>
B58 DS Golire buncăr	162	0	<input type="checkbox"/>
B68 Eliberare presiune rând DS D	188	16	<input type="checkbox"/>
B69 Eliberare presiune rând DS S	188	16	<input type="checkbox"/>
B84 DS Sistem de propulsie înapoi	2	0	<input type="checkbox"/>
B501 DS transportor lanț 1	162	0	<input type="checkbox"/>
B504 DS bandă cu degete 1	161	0	<input type="checkbox"/>
B505 DS bandă cu degete 2	161	0	<input type="checkbox"/>



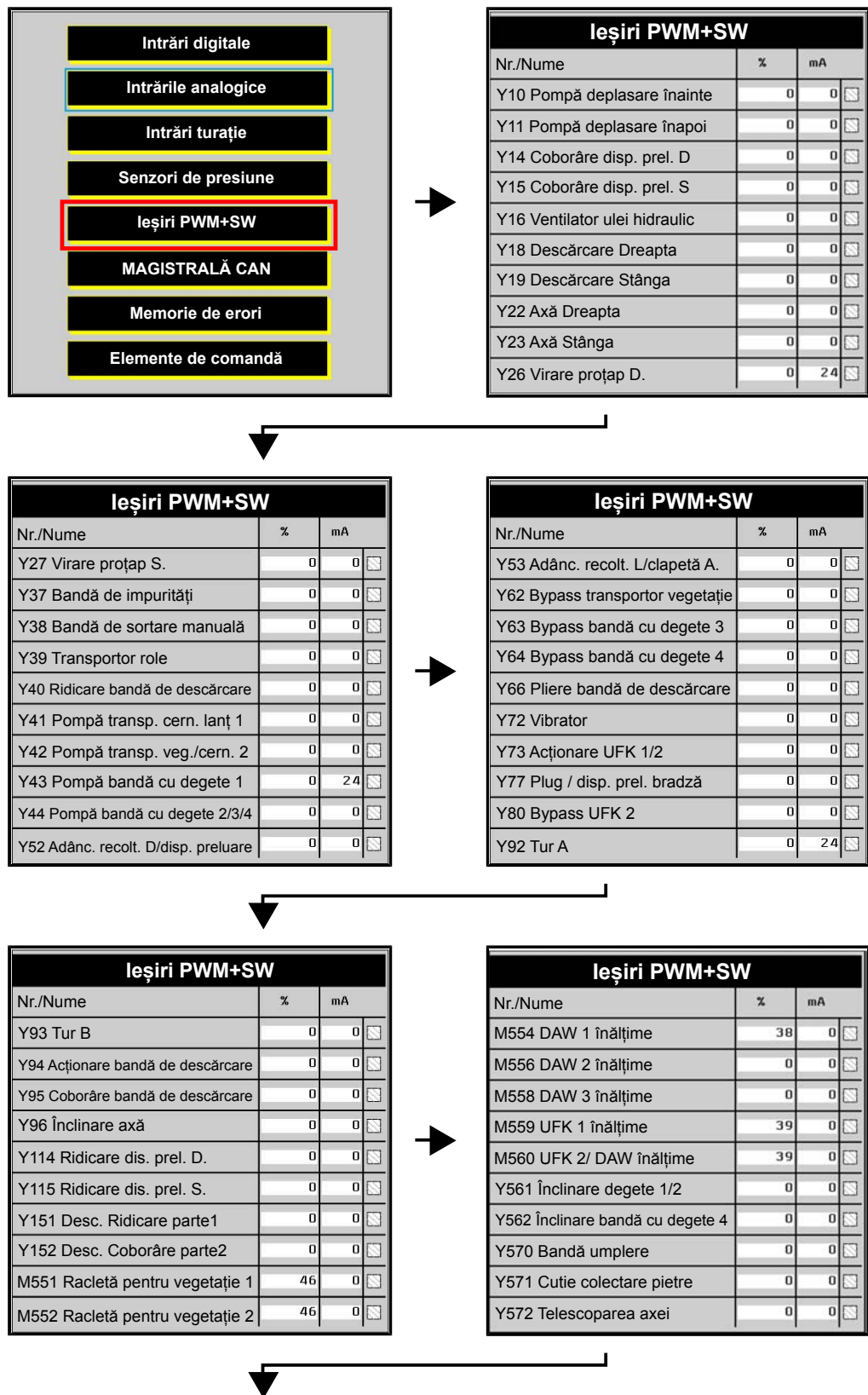
Senzori de presiune			
Nr./Nume	AD	bar	
B506 DS transportor lanț 2	162	0	<input type="checkbox"/>
B550 DS pompă cu roți dințate	1	0	<input type="checkbox"/>
B584 Presiune retur DS	113	1	<input type="checkbox"/>

8.5.1.7 Ieșiri PWM + SW mașină cu buncăr



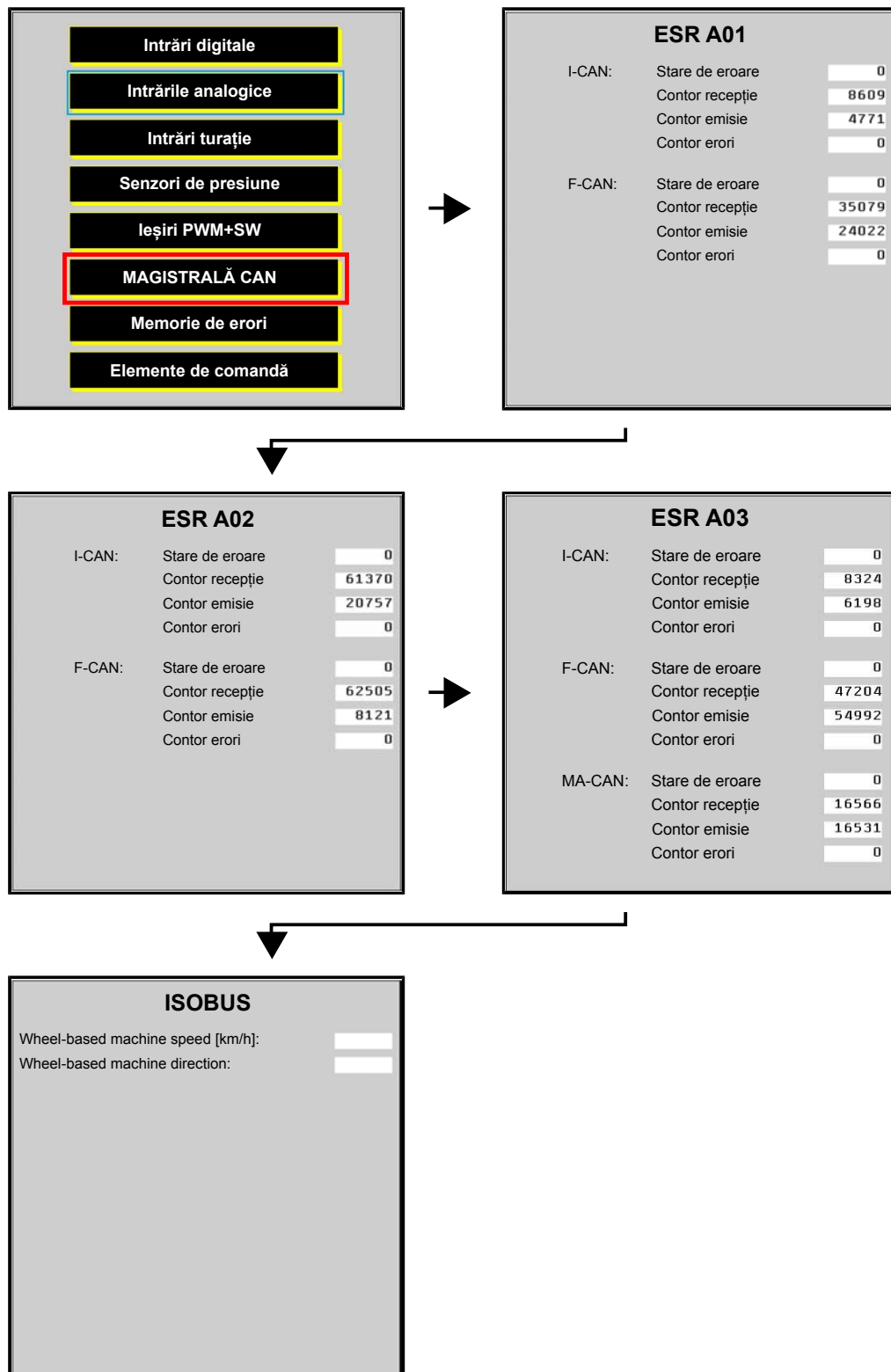
Ieșiri PWM+SW			
Nr./Nume	%	mA	
Y574 Prelată umplere buncăr	0	0	<input type="checkbox"/>
Y575 Clapeta buncărului	0	0	<input type="checkbox"/>
Y582 Plafon protecție intemperii	0	0	<input type="checkbox"/>
Y583 Bypass transp. sită lanț 1	0	0	<input type="checkbox"/>
Y585 Bloc cuplare aj. sc.	0	0	<input type="checkbox"/>
Y586 Bloc cuplare	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.A Girofar	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.B Lubrifiere centralizată	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.C Far de lucru	0	0	<input type="checkbox"/>

8.5.1.8 Ieșiri PWM + SW mașină cu buncăr și încărcător frontal



Ieșiri PWM+SW			
Nr./Nume	%	mA	
Y574 Desc. Ridicare parte2	0	0	<input type="checkbox"/>
Y575 Desc. Coborâre parte1	0	0	<input type="checkbox"/>
Y582 Plafon protecție intemperii	0	0	<input type="checkbox"/>
Y583 Bypass transp. sită lanț 1	0	0	<input type="checkbox"/>
Y585 Bloc cuplare aj. sc.	0	0	<input type="checkbox"/>
Y586 Bloc cuplare	0	0	<input type="checkbox"/>
Y587 Bandă sortare man. sus/jos	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.A Girofar	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.B Lubrifiere centralizată	0	0	<input type="checkbox"/>
K2.C Far de lucru	0	0	<input type="checkbox"/>

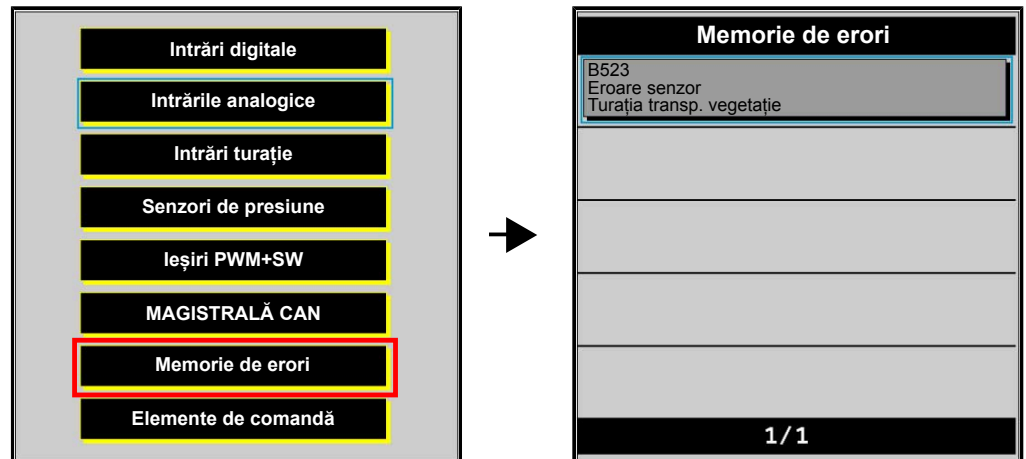
8.5.1.9 CAN-BUS



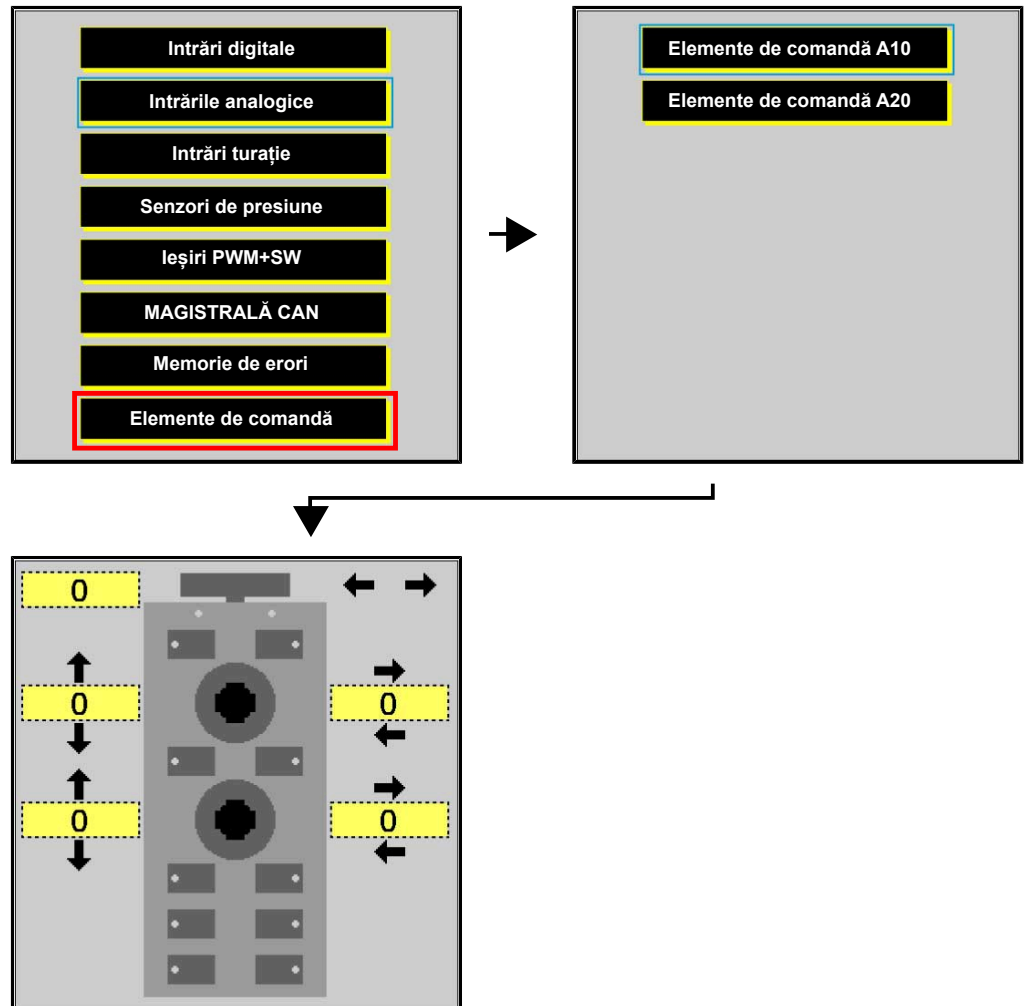
Afișaje de stare „Wheel-based machine direction”:

- "0": Înapoi.
- "1": Înainte.
- "2": Eroare.
- "3": Neutru.
- „Lipsă afișaj”: Informația nu se află pe ISOBUS.

8.5.1.10 Memorie de erori

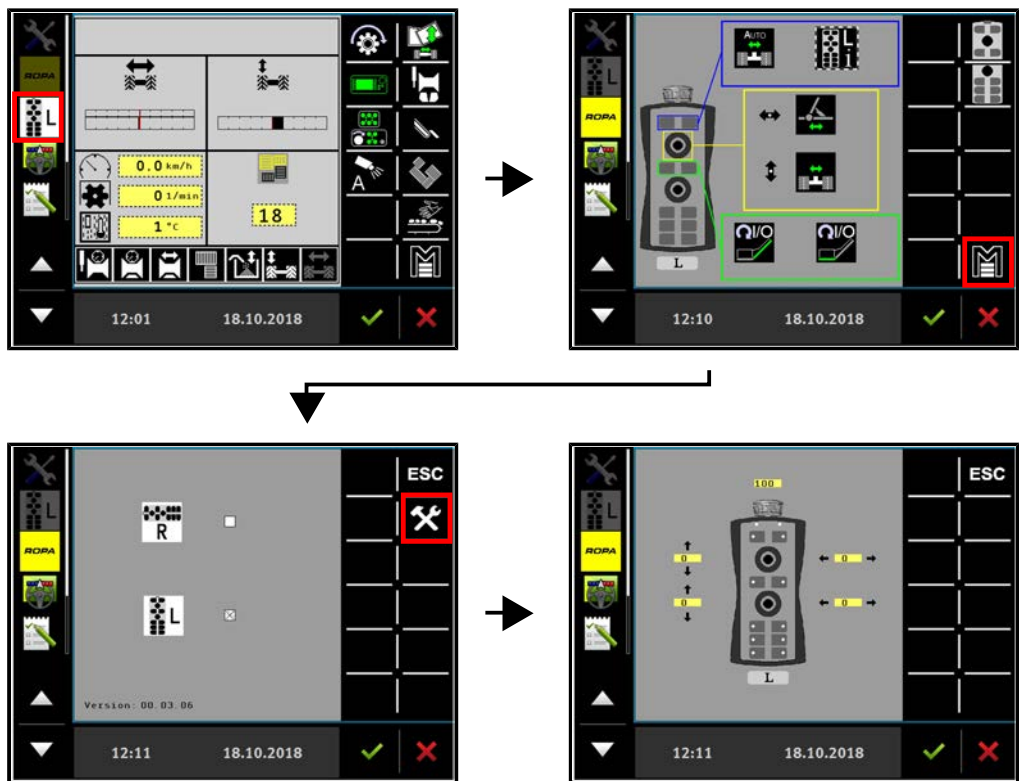


8.5.1.11 Elemente de operare A10 și A20



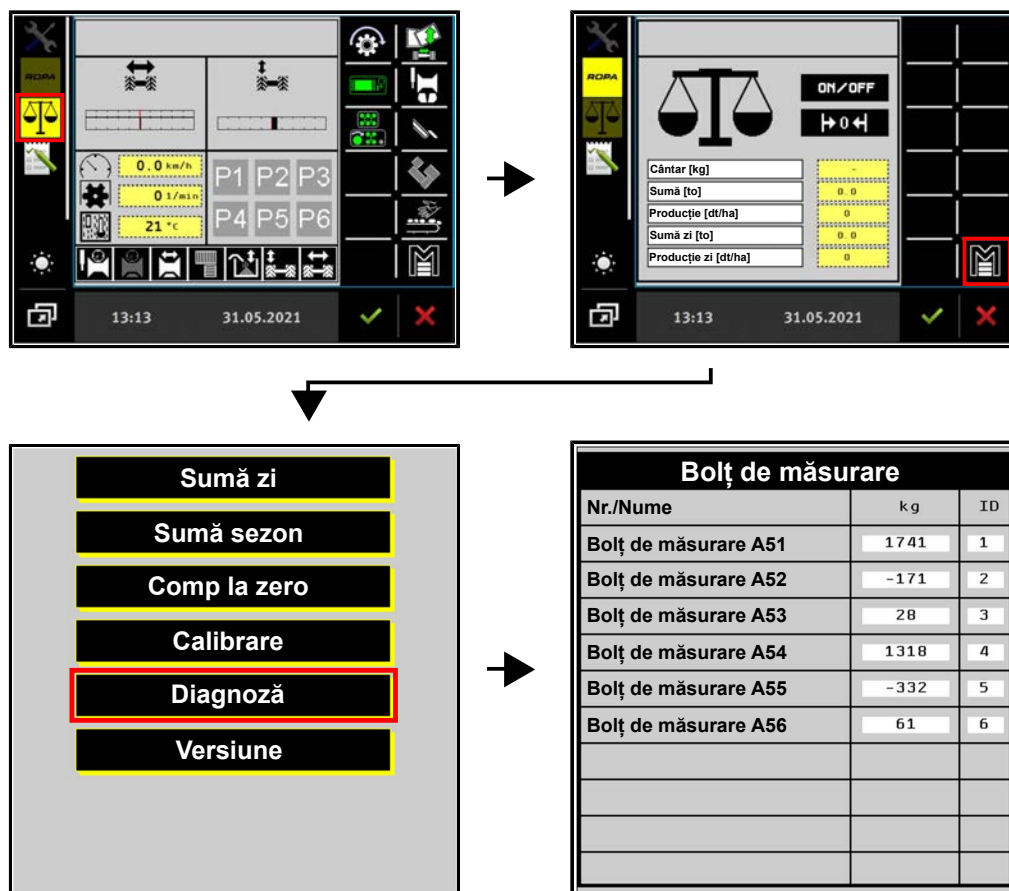
8.5.2 Meniuri de diagnoză „Element de operare liber alocabil”

Meniurile de diagnoză ale „elementului de operare liber alocabil” sunt structurate identică în cazul tuturor celor trei variante ale acestui element de operare. Aici se afișează exemplul elementului de operare stâng al mașinii cu buncăr și încărcător frontal.



8.5.3 Meniuri de diagnoză „cântar buncăr”

Meniul de diagnoză al „cântarului buncărului” se află în aplicația ISOBUS Potato Scale.



8.6 Lucrări de sudură la mașină

În cazul lucrărilor de sudură efectuate la mașină, legătura ISOUS către tractor trebuie, în principiu, deconectată (scoateți conectorul ISOBUS.) Cablul de masă al transformatorului de sudură trebuie atașat cât mai aproape posibil de piesa care urmează să fie sudată.

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii.

Lucrările de sudare efectuate la mașină trebuie efectuate numai de persoane care sunt calificate suficient pentru lucrările respective, în conformitate cu prescripțiile regionale. Lucrările de sudare la componentele portante sau la componentele care au funcții de siguranță trebuie efectuate numai în urma consultării cu ROPA, în măsura în care acest lucru este permis de prevederile respective în vigoare. Toate lucrările de sudare trebuie efectuate conform normelor și regulilor general recunoscute ale tehnicii. La sudarea în apropierea componentelor sau lichidelor inflamabile aveți în vedere faptul că există un pericol major de incendiu (combustibil, ulei, vaselină, anvelope etc.). Noi atragem atenția exclusiv asupra faptului că ROPA nu oferă garanție pentru daunele apărute la mașină, care rezultă din lucrări de sudare efectuate în mod necorespunzător.

8.7 Urcarea pe suport a utilajului

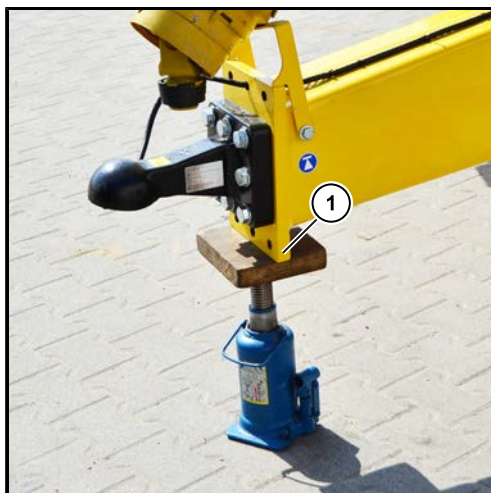
PERICOL



Pericol de răni grave!

- Din motive de siguranță, utilajul trebuie așezat pe suport întotdeauna numai pe un loc al dispozitivelor de preluare a cricurilor marcate.
- Pentru așezarea pe suport a axei, utilajul trebuie să fie suspendat în cârligul de tracțiune al tractorului și asigurat. În niciun caz, nu este permisă oprirea utilajului pe piciorul de sprijin pentru așezarea pe suport a axei!

Vehiculul poate fi fixat cu un cric în punctele marcate.



- (1) Punct de fixare proțap
- (2) Punct de fixare ax stânga
- (3) Punct de preluare axă standard dreapta
- (4) Punct de preluare axă de acțiune dreapta

ATENȚIE



Pericol de deteriorare a mașinii

La poziționarea cricului trebuie să se acorde atenție să nu fie deteriorate conductele hidraulice sau senzorii din zona axei.

- Pentru așezarea pe suport, opriți utilajul pe o suprafață plană și cu suficientă capacitate portantă.
- Asigurați utilajul prin acționarea frânei de imobilizare și cu cale de roată împotriva deplasării de pe loc, așezați ambele cale de roată pe partea axei care nu trebuie așezată pe suport, din față și din spate, sub roată.
- Utilizați un cric cu capacitate portantă suficientă pentru așezarea pe suport a utilajului.
- Pentru a așeza pe suport proțapul, amplasați cricul față dedesubtul proțapului (1).
- Pentru a așeza pe suport partea stângă a axei, poziționați cricul pe partea interioară stângă a axei (2).
- Pentru a așeza pe suport partea dreaptă a axei standard, poziționați cricul pe partea interioară dreaptă a axei (3).
- Pentru a așeza pe suport partea dreaptă a axei de acționare, poziționați cricul pe partea interioară dreaptă a axei (4).
- Imediat ce utilajul este ridicat trebuie să îl asigurați împotriva prăbușirii cu ajutorul unor blocuri masive din lemn sau alte materiale asemănătoare, cu o capacitate portantă suficientă.

8.8 Eliberarea manuală a frânei

Lucrările efectuate la instalația de frână sunt periculoase și trebuie efectuate numai de persoane instruite pentru aceste lucrări și care sunt familiarizate cu lucrările la instalațiile de frână.

PERICOL



Pericol de moarte cauzat de mașina care se poate deplasa.

- Înainte de eliberarea frânei, mașina trebuie asigurată împotriva deplasării de pe loc cu ajutorul ambelor cale de roată.
 - Lucrările efectuate la frânele utilajului trebuie efectuate numai de personal de specialitate instruit în mod corespunzător (de ex. mecanic auto, mecanic pentru utilaje agricole, serviciul responsabil cu efectuarea lucrărilor la frâne etc.) care să respecte prescripțiile de siguranță în vigoare.
-

8.8.1 Dezactivarea frânei pneumatice



(1) Supapă de evacuare / supapă de drenare

PERICOL



- Nu opriți niciodată utilajul fără să îl asigurați atunci când este eliberată frâna de imobilizare și rezervorul de aer este gol.
- Asigurați utilajul împotriva deplasării utilizând pene cu o mărime suficientă.
- Amplasați în câmpul vizual al șoferului o plăcuță care să iasă în evidență cu prescripția: „Pericol! Mașina nu dispune de posibilitatea de frânare! Frânele sunt eliberate”.
- Păstrați cheia de contact a tractorului în condiții de siguranță.

- Opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva pornirii accidentale.
- Asigurați utilajul cu pana contra deplasării accidentale.
- Deconectați conductele de frână cu aer comprimat de la tractor.
- Eliminați aerul din rezervor prin supapa de evacuare / supapa de drenare (1) până când rezervorul este complet gol.
- Verificați frâna de imobilizare dacă aceasta este complet eliberată.
- Frâna este eliberată, mașina este complet nefrânată.
- Mașina poate fi tractată până la următorul atelier de service sau într-un loc sigur de parcare, respectându-se regulamentele corespunzătoare de siguranță.

Imediat ce sunt finalizate lucrările de reparație, frâna trebuie activată din nou după cum urmează:

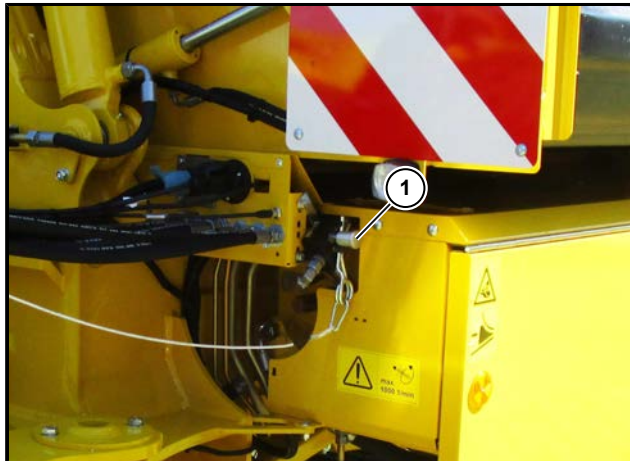
- Racordați conductele de frână cu aer comprimat la tractor.
- Porniți tractorul și așteptați până când presiunea de frânare de minim 5 bari este afișată la tractor.
- După finalizarea tuturor lucrărilor, trebuie efectuată o probă de frânare.

INDICAȚIE

Setarea de bază a frânei nu este influențată de procesul declanșării de urgență!



8.8.2 Dezactivarea frânei hidraulice



(1) Pompă manuală frână hidraulică

PERICOL



- Nu opriți niciodată utilajul fără să îl asigurați atunci când este eliberată frâna de imobilizare și conducta de frână hidraulică este depresurizată.
- Asigurați utilajul împotriva deplasării utilizând pene cu o mărime suficientă.
- Amplasați în câmpul vizual al șoferului o plăcuță care să iasă în evidență cu prescripția: „Pericol! Mașina nu dispune de posibilitatea de frânare! Frânele sunt eliberate”.
- Păstrați cheia de contact a tractorului în condiții de siguranță.

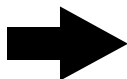
- Opriți motorul tractorului și asigurați-l împotriva pornirii accidentale.
- Asigurați utilajul cu pana contra deplasării accidentale.
- Deconectați conducta de frână hidraulică de la tractor.
- Dezaerați conducta de frână cu pompa manuală (1) până când frânele sunt complet eliberate.
- Verificați frâna de imobilizare dacă aceasta este complet eliberată.
- Frâna este eliberată, mașina este complet nefrânată.
- Mașina poate fi tractată până la următorul atelier de service sau într-un loc sigur de parcare, respectându-se regulamentele corespunzătoare de siguranță.

Imediat ce sunt finalizate lucrările de reparație, frâna trebuie activată din nou după cum urmează:

- Racordați conducta de frână hidraulică la tractor.
- Porniți tractorul și așteptați până când instalația hidraulică a tractorului este pornită.
- După finalizarea tuturor lucrărilor, trebuie efectuată o probă de frânare.

INDICAȚIE

Setarea de bază a frânei nu este influențată de procesul declanșării de urgență!



8.9 Supape hidraulice

O mare parte a supapelor hidraulice sunt acționate electric. Problemele la supapele magnetice pot fi localizate prin intermediul cablurilor speciale de verificare. Aceste cabluri de verificare trebuie conectate la supapele magnetice numai de personal de specialitate calificat și instruit.

În cazul în care o supapă acționată electric nu funcționează, trebuie apelat fără excepție la un specialist. Nu încercați în niciun caz să remediați eventuale probleme de contact sau o eventuală întrerupere a cablului prin intervenirea la supapele electromagnetice în cauză. În timpul unor astfel de încercări, supapa se poate deschide brusc și poate provoca răni letale persoanei respective.

AVERTISMENT



Identificarea și remedierea defecțiunilor tuturor componentelor instalației hidraulice este exclusiv atribuția personalului de specialitate calificat. Atragem atenția în mod explicit asupra încercărilor de reparații sau testelor efectuate pe cont propriu la supapele hidraulice acționate electromagnetic. În timpul unor astfel de teste sau încercări de reparații, componentele instalației hidraulice pot fi puse brusc sub presiune, declanșând astfel mișcări nedorite ale mașinilor. Astfel, pot fi prinse și strivite persoane sau părți ale corpului.

8.10 Instalație centralizată de lubrifiere – Aerisirea și remedierea blocajelor

În cazul tuturor lucrărilor la instalația centralizată de lubrifiere, acordați atenției curățeniei temeinice. În baia de ulei a angrenajului cilindric nu trebuie să pătrundă murdărie.

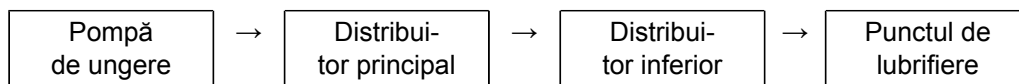
În cazul în care se întâmplă ca recipientul de alimentare să funcționeze în gol o singură dată, pompa de lubrifiere trebuie aerisită. Pentru aceasta, îndepărtați conducta principală de la dispozitivul principal de distribuție și conectați pompa până când din conducta principală iese vaselină fără aer. Rotiți un niplu de lubrifiere de la intrarea dispozitivului principal de distribuție și pompați vaselină în dispozitivul principal de distribuție cu ajutorul preseii de vaselină cu comandă manuală până când iese vaselină pe lagăre. Realizați apoi toate racordurile conductelor din nou.

În cazul în care sistemul de conducte este blocat, vaselina este împinsă în afară prin supapa de suprapresiune (1) (direct la evacuarea conductei pompei). Pentru remedierea acestui blocaj, procedați după cum urmează:



(1) Supapă de suprapresiune

- Căutați locul blocat din sistemul de conducte. Urmăriți conductele de lubrifiere de la pompa de lubrifiere la dispozitivul principal de lubrifiere (conducta blocată este mai rigidă deoarece se află sub presiune), apoi la dispozitivul secundar de distribuție și de acolo la locul blocat. Un plan detaliat îl găsiți în capitolul 9.
- Detașați conducta de la consumator și rotiți un niplu de lubrifiere din dispozitivul de distribuție (secundar) corespunzător.
- Încercați să eliminați blocajul, pompând cu forță vaselină în dispozitivul de distribuție cu ajutorul preseii de vaselină cu comandă manuală.
- Procedați în mod sistematic: de la pompa de vaselină la dispozitivul principal de distribuție, de acolo la dispozitivul secundar de distribuție etc..



- Imediat ce constatați că prin conductă poate trece din nou vaselina, conectați din nou conducta la consumator. Verificați posibilitatea de trecere liberă a vaselinei prin conductă, efectuând o lubrifiere intermediară. (vezi Pagina 375)
- În cazul în care nu aveți succes cu metoda descrisă aici, contactați service-ul ROPA.

Anumite dispozitive de distribuire sunt prevăzute cu un niplu de lubrifiere. Acest niplu de lubrifiere folosește la identificarea simplă a erorilor.

Toate punctele de lubrifiere ale dispozitivului secundar de distribuire pot fi alimentate cu vaselină prin intermediul niplului de lubrifiere, deoarece la evacuarea dispozitivului principal de distribuire se află o supapă de reținere.

Între pompa de lubrifiere și dispozitivul principal de distribuire nu se află nicio supapă de reținere.

Dacă în cazul lubrifierii niplului de lubrifiere de la distribuitorul principal percepeți numai o rezistență redusă, vaselina curge nestingerit în rezervorul de stocare a vaselinei al pompei de lubrifiere centralizată. În acest caz, trebuie rotită la cca. 120° aripa pompei de lubrifiere centrală pentru lubrifiere intermediară manuală.

Defecțiunile și remedierea lor

Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp

8.11 Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp

		Procedura			
Dificultate de recoltare / Problemă		1	2	3	4
Deteriorare mecanică		Aliniați ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Reduceți intensitatea vibratorului	Reduceți turația transportoarelor cu lanț pentru vegetație	Reduceți înălțimea cilindrilor deflector și a turației degetelor
Tuberculi secționari	tăiere netedă	Adaptați identificarea centrului rândului		Setarea lățimii plugului cu disc	
	tăiere ondulată	Măriți adâncimea de recoltare			
Pierdere tuberculilor mici		Reduceți înălțimea cilindrilor deflector	Reduceți înălțimea UFK	Reduceți divizarea transportorului de cernere cu lanț	Reduceți divizarea degetelor
Pierdere tuberculilor mari		Reglați racletele pentru vegetație mai rigide	Montați bara de rupere a vegetației	Identificați sursa de pierdere în fluxul recoltei	
Pierdere cartofilor prin banda de impurități		Reduceți înălțimea UFK 2	Reduceți înălțimea UFK 1	Măriți turația UFK 2	Măriți turația UFK 1
Bulgări / pietre în bunul recoltat		Reduceți adâncimea de recoltare	Măriți înălțimea cilindrilor deflector și UFK	Măriți turația benzilor cu degete cu cilindrul deflector	Reduceți turația UFK
Resturi de plante / vegetație în bunul recoltat		Unghi racletă pentru vegetație mai plat	Măriți înălțimea UFK	Măriți înălțimea cilindrilor deflector	Măriți turația benzilor cu degete
Suprasolicitarea sistemului de acționare al transportoarelor de cernere cu lanț		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți intensitatea vibratorului	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Reduceți viteza de recoltat rădăcini
Suprasolicitarea sistemului de acționare al benzilor cu degete		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți intensitatea vibratorului	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Măriți turația benzilor cu degete
Lipsă flux de pământ uniform în fața rolei de dislocare a rândului		Reduceți presiunea asupra rândului	Măriți adâncimea plugului cu disc		
Lipsă flux de pământ uniform deasupra brazei		Măriți presiunea asupra rândului	Măriți turația transportorului de cernere cu lanț 1		
Bun recoltat cu pământ aderent		Măriți turația transportoarelor de cernere cu lanț	Măriți ofsetul turației transportorului cu lanț pentru vegetație la transportorul de cernere cu lanț 2	Măriți turația benzilor cu degete	Reduceți turația UFK
Rolele bunului recoltat pe transportorul de cernere cu lanț 1		Reduceți turația transportorului de cernere cu lanț 1	Măriți viteza de recoltare	Măriți adâncimea de recoltare	

Dificultate de recoltare / Problemă		Procedura		Observație
		5	6	
Deteriorare mecanică		Măriți adâncimea de recoltare	Măriți viteza de recoltare	Încercări de recoltare menajantă Turația benzilor nu prea înaltă
Tuberculi secționați	tăiere netedă			Tuberculi nu cresc în centrul rândului sau cresc în lateral
	tăiere ondulată			
Pierderea tuberculilor mici				În cazul pierderii în fața benzilor cu degete reduceți divizarea transportorului de cernere cu lanț
Pierderea tuberculilor mari				
Pierderea cartofilor prin banda de impurități		Reduceți turația ultimelor degete		
Bulgări / pietre în bunul recoltat		În caz de umiditate și pământ lipicios, reduceți presiunea asupra rândului		Măriți înălțimea cilindrilor deflector și UFK numai până când nu mai apar pierderi Pentru a reduce presiunea asupra rândului, măriți eliberarea presiunii asupra rândului
Resturi de plante / vegetație în bunul recoltat		Reduceți turația UFK	Măriți turația ultimelor degete	
Suprasolicitarea sistemului de acționare al transportoarelor de cernere cu lanț		Reduceți adâncimea de recoltare		
Suprasolicitarea sistemului de acționare al benzilor cu degete		Reduceți viteza de recoltat rădăcini	Reduceți adâncimea de recoltare	
Lipsă flux de pământ uniform în fața rolei de dislocare a rândului				Pentru a reduce presiunea asupra rândului, măriți eliberarea presiunii asupra rândului Uzura se mărește puternic în cazul unui plug cu disc mai adânc
Lipsă flux de pământ uniform deasupra brazei				Eventual, utilizarea semnificativă a unui plug cu disc acționat hidraulic
Bun recoltat cu pământ aderent		Măriți intensitatea vibratorului		
Rolele bunului recoltat pe transportorul de cernere cu lanț 1				

8.12 Listă de verificare pentru optimizarea calității de recoltare / calității de depozitare

- Deteriorările tuberculilor în momentul așezării pot cauza răspândirea bolilor cauzate de bacterii, ciuperci și risc de răsărire slabă. Remedierea se poate obține prin încălzirea cartofilor de plantare la cel puțin 10°C și prin menținerea uscată a cartofilor. Simultan, siguranța de câștig prin sortarea corespunzătoare a bunului recoltat poate fi mărită.
- În timpul recoltării, câmpul trebuie să fie fără vegetație și temperatura tuberculilor nu trebuie să se afle sub 10°C. Sensibilitatea soiului trebuie să fie luată în considerare. Procedura de recoltare împărțită facilitează cartofi mai deschiși și rezistenți la deteriorare, cu capacități de depozitare mai îndelungată.
- Viteza de deplasare a mașinii de recoltat trebuie să fie mare atât cât permit dispozitivele de separare și cerințele cu privire la curățenia bunului recoltat.
- Vitezele de rotație ale organelor de cernere și de separare trebuie să fie pe cât posibil de joase. O rotire a cartofilor cu amestecurile de impurități trebuie să fie evitată în mare măsură.
- În niciun caz nu este permisă sărirea cartofilor pe transportoarele de cernere cu lanț. O utilizare precaută a dispozitivelor vibratoare este foarte importantă, pentru că, cu cât sunt utilizate mai mult, cu cât mai rigid este transportorul de cernere cu lanț, cu atât mai multe pietre sunt și cu atât mai imprecis poate fi reglat dispozitivul vibrator.
- În timpul recoltării trebuie verificate frecvent reglarea și existența tuturor dispozitivelor de protecție.
- Peste tot acolo unde cartofii sunt transportați individual sau în cantități mici, înălțimea de cădere nu trebuie să depășească 25 cm. În cazul unor înălțimi de cădere mai mari, cartofii cad pe materialele de căptușire sau pe cartofi.
- Fiecare sortare a cartofilor proaspăt recoltați și reci duce la deteriorări suplimentare și prejudiciază capacitatea de depozitare.
- Daunele exterioare sub forma pierderii cojii, a fisurărilor și afectărilor pulpei, precum și supraventilarea și curentul de aer necontrolat au ca efect o eliberare sporită a apei din tuberculi în depozit. Astfel rezultă puncte de presiune în depozit, care în timpul prelucrării pot cauza decolorări interioare. Încălzirea suficientă poate avea aici ca efect o reducere.
- În timpul prelucrării, numărul etapelor de cădere și înălțimea de cădere trebuie să se mențină pe cât posibil de reduse, toate locurile de impact trebuie să fie căptușite cu un material moale. O cădere a cartofilor pe cartofi este de preferat să aibă loc cât de repede posibil.

9 Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere

9.1 Lubrifianti și materiale consumabile

Componentă	Tip de lubrifiant	Cantitate în litri	Intervale
Instalație hidraulică	Ulei hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN51524 partea 3	Aprox. 63	anual
Angrenaj de distribuție al pompei	Ulei pentru angrenaje API GL 5, SAE 90	Aprox. 3,2	
Transmisie hidraulică a plugului cu disc		Aprox. 0,6	
Transmisie dispozitiv de preluare a brazdei		Aprox. 0,4	
Lanțuri de acționare a buncărului, lanțuri de acționare a benzii de descărcare	Ulei pentru angrenaje sau vaselină		la fiecare 100 ore de funcționare
Lanțurile transportoarelor cu role la nivelul solului pentru buncăr	Ulei pentru lanțuri FDA directiva 21 CFR 178.3570		la nevoie, zilnic
Puncte de lubrifiere	Vaselină conform DIN 51825, clasa NLGI 2, tip: KP2K-20, la temperaturi exterioare mai joase KP2K-30		conform planului de lubrifiere

Esențiale pentru determinarea cantităților de umplere sunt șuruburile pentru controlul nivelului de ulei și geamurile de control!

Respectați standardele și aprobările din tabelul nostru de decodificare ([vezi Pagina 499](#)).

9.2 Tabel de întreținere

Lucrări de întreținere	înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere	la nevoie	anual
				La fiecare 50 de ore		
Angrenaj de distribuție al pompei						
Verificați nivelul de ulei	X	X				
Înlocuiți uleiul	X		X			X
Transmisie hidraulică a plugului cu disc						
Verificați nivelul de ulei	X	X				
Înlocuiți uleiul	X		X			X
Transmisia dispozitivului de preluare a brazdei						
Control vizual al carcasei transmisiei cu privire la condens	X	X				
Înlocuiți uleiul	X		X			X
Instalație hidraulică						
Curățați radiatorul de ulei hidraulic	X	X			X	
Verificați nivelul de ulei	X	X				
Schimbați uleiul hidraulic al instalației hidraulice proprii	X					X
Curățarea sitei de aspirație din interiorul rezervorului de ulei	la fiecare 2 ani					
Schimbați filtrul de retur	X		X		X	X
Schimbați elementul filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului	X		X		X	X
Înlocuirea capacului de umplere al rezervorului de ulei hidraulic (filtru de circulare a aerului și de aerisire)	la fiecare 2 ani					
Element filtrant filtru de aspirație roată de acționare	X		X			X
Structura caroseriei - Verificarea cu privire la daune și funcționare	X		X			X
Instalație pneumatică						
Drenați rezervorul de aer				X		
Transportor cu lanț de recoltat rădăcini						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante, a roților de ghidare și a racletelor		X				
Verificați starea bușelor și a încuietorilor				X		
Retensionarea transportorului cu lanț de recoltat rădăcini					X	
Transportor de cernere cu lanț 1						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea cilindrului cu aripioare din cauciuc		X				

Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere
Tabel de întreținere

Lucrări de întreținere	Înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere	la nevoie	anual
				La fiecare 50 de ore		
Verificați starea roților portante, a roților de ghidare și a racletelor		X				
Verificați starea bușelor și a încuietorelor				X		
Retensionați lanțul transportorului de cernere 1					X	
Transportor de cernere cu lanț 2						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante, a roților de ghidare și a racletelor		X				
Retensionați lanțul transportorului de cernere 2					X	
Transportor cu lanț pentru vegetație și bandă de evacuare a murdăriei						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante, a roților de ghidare și a racletelor		X				
Tensionarea ulterioară a transportorului cu lanț pentru vegetație și a benzii de evacuare a murdăriei					X	
Bandă cu degete 1 cu valț deflector 1						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante și a roților de ghidare		X				
Verificați starea bușelor și a încuietorelor				X		
Bandă cu degete 2 cu UFK						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante și a roților de ghidare		X				
Verificați starea bușelor și a încuietorelor				X		
Tensionarea ulterioară UFK					X	
Banda de sortare manuală, banda de impurități, banda de retur pentru amestecurile de impurități și banda de evacuare a amestecurilor de impurități						
Verificați starea roților de acționare		X				
Verificați starea roților portante și a roților de ghidare		X				
Verificați starea bușelor și a încuietorelor				X		
Tensionați ulterior banda de sortare manuală, banda de impurități, banda de retur pentru amestecurile de impurități și banda de evacuare a amestecurilor de impurități					X	
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr și banda de descărcare						

Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere
Table de întreținere

Lucrări de întreținere	înainte de începerea recoltării	zilnic	după primele 50 de ore de funcționare	Intervale de întreținere	la nevoie	anual
				La fiecare 50 de ore		
Verificați tensionarea lanțurilor transportorului cu role la nivelul solului, eventual retensionați	X			X		
Verificați tensionarea lanțurilor de acționare, eventual retensionați-le	La fiecare 100 de ore					
Ungeți / gresați lanțurile de acționare	La fiecare 100 de ore					
Verificați și ungeți / gresați lanțurile transportorului cu role la nivelul solului pentru buncăr		X			X	
Verificați starea rolor portante și a rolor de ghidare ale benzii de descărcare		X				
Transportor cu role pentru buncăr, toate lanțurile / benzile, restul mașinii						
Îndepărtarea murdăriei și a depunerilor de pământ		X			X	
Lubrifierea punctelor de lubrifiere	conform planului de lubrifiere					
Strângerea ulterioară a prizoanelor roților 510 Nm	după primele 10, apoi după primele 50 și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare					
Verificați presiunile aerului din anvelope	X			X		
Verificați și, dacă este necesar, reglați frânele						X

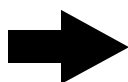
9.3 Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de ungere)

Punctul de lubrifiere	Număr nipluri	la fiecare ore de funcționare
Arborii cardanici		
Tractor către transmisie deasupra proțapului și transmisie deasupra proțapului la mașină	consultați manualul anexat al producătorului arborilor cardanici și (vezi Pagina 451)	
Proțap		
Inel de remorcare bilă	1	8
Cilindru proțap	2	40
Bolț proțap	2	40
Transmisie proțap	2	40
Axă		
Cilindru de înclinare	2	40
Bară de împingere	2	40
Telescop	2	40
Fuzetă stânga	4	40
Fuzetă dreapta fără axă de acționare	4	40
Fuzetă dreapta cu axă de acționare (opțiune)	2	40
Cilindru de direcție	2	40
Punct de rezemare	3	40
Arbore conducător	2	40
Axă suplimentară (opțiune)	2	40
Dispozitiv de preluare		
Cilindru de ridicare	2	1x pe an
Suport al roților de dislocare a rândului	4	1x pe an
Dispozitiv de preluare fără roți de rulare cilindru rolă de dislocare rând	4	1x pe an
Dispozitiv de preluare fără roți de rulare rolă de dislocare rând	2	1x pe an
Dispozitiv de preluare fără palpator rând suport rolă de dislocare rând	2	1x pe an
Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltare și bandă de acoperire	2	40
Canalul de cernere / separarea vegetației		
Lagăr vibrator	2	100
Sistem de acționare vibrator	3	100
Arbore de acționare transportor cu lanț de recoltat rădăcini	1	100
Arbore de acționare transportor de cernere cu lanț 1	1	100
Arbore de acționare transportor de cernere cu lanț 2	1	100
Arbore de acționare transportor cu lanț pentru vegetație	1	100
Arbore de acționare arbore conducător separare vegetație	1	100

Liste/ Tabele/ Planuri/ Diagrame/ Certificate de întreținere
Plan de lubrifiere (lubrifiere cu presa de ungere)

Punctul de lubrifiere	Număr nipluri	la fiecare ore de funcționare
Izolare		
Arbori de acționare benzi cu degete	3	100
Arbore de antrenare bandă de evacuare a murdăriei	1	100
Arbori de acționare organ de dislocare circular	2	100
Arbori de acționare bandă de sortare manuală	2	100
Arbore de acționare bandă de impurități	1	100
Arbore de acționare bandă de evacuare a impurităților	1	100
Arbore de acționare bandă de retur amestecuri de impurități	1	100
Arbore de acționare bandă de alimentare zdrobitor de cartofi	1	100
Cutie de colectare (opțiune)	2	100
Zdrobitor de cartofi (opțiune)	2	100
Cilindru cadru bandă de separare înălțime degete 1/2	2	40
Buncăr		
Arbore de acționare transportor cu role la nivelul solului	2	100
Cuplare buncăr	8	1x pe an
Cilindru ridicare buncăr	4	1x pe an
Cilindru retragere buncăr	4	1x pe an
Cilindru articulare buncăr (opțiune)	4	1x pe an
Buncăr cu încărcător frontal		
Arbore de acționare transportor cu role la nivelul solului	2	100
Arbore de acționare cilindru de ghidare	2	100
Arbore de acționare bandă de descărcare	3	100
Bandă de descărcare partea 1	4	100
Bandă de descărcare partea 2	4	100
Ridicare/coborâre bandă de descărcare	6	100
Deschidere/închidere bandă de descărcare	4	100

INDICAȚIE



După spălarea mașinii, trebuie lubrifiate inclusiv toate locurile de lubrifiere. Instalația centralizată de lubrifiere opțională trebuie lubrifiată după spălarea mașinii efectuând cel puțin 2 cicluri de lubrifiere intermediară.

Vaselină ROPA Nr. art. 435006200

conform DIN 51825, clasă NLGI 2, tip: KP2K-20,
în cazul temperaturilor exterioare reduse KP2K-30.

Nu trebuie utilizată vaselină cu lubrifianți solizi. De asemenea, este permisă vaselina biodegradabilă.

9.4 Tabele de lubrifianți și decodificare

Versiune 20.02.2019	Uleiul hidraulic HVLP 46 (conținut de zinc) ISO-VG 46 conform DIN 51524 partea 3	Ulei cutie transmisie API GL 5, SAE 90	Vaselină conform DIN 51825, clasa 2 NLGI, tip: KP2K-20, în cazul temperaturi- rilor exterioare reduse KP2K-30	Ulei pentru lanț Directiva FDA 21 CFR 178.3570
Denumire ROPA Nr. art. LUX: Dimensiune recipient:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Denumirea producătorului				
Aral	Fără autorizare pentru produ- sul acestui producător! Fără uleiuri cu conținut de zinc.	Hyp SAE 85W-90;	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	Avialith 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Uleiul hidraulic HVLP 46	Ulei pentru transmisie Hypoid (GL 5) SAE 85W-90;	Vaselină pentru rulmenți KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 M 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	B 85W-90	Alvania EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Cartușe filtru

Instalație hidraulică	ROPA Art. Nr.
Filtru retur în rezervorul de ulei	270071500
Element filtrant presiune înaltă instalație hidraulică a tractorului Inclusiv inel O 79*3, nr. art. ROPA 412045500	270043000
Capac pentru umplerea cu filtru integrat pentru circularea aerului și aerisire	270070000
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1/2" AS 010-00	270000900
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1 1/4" AS 060-01	270007600
Filtru de aspirație în rezervorul de ulei 1 1/2" AS 080-01	270054700
Element filtrant filtru de aspirație roată de acționare	270081800

9.6 Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe (Nm)

Filet metric DIN 13				
Dimensiune	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

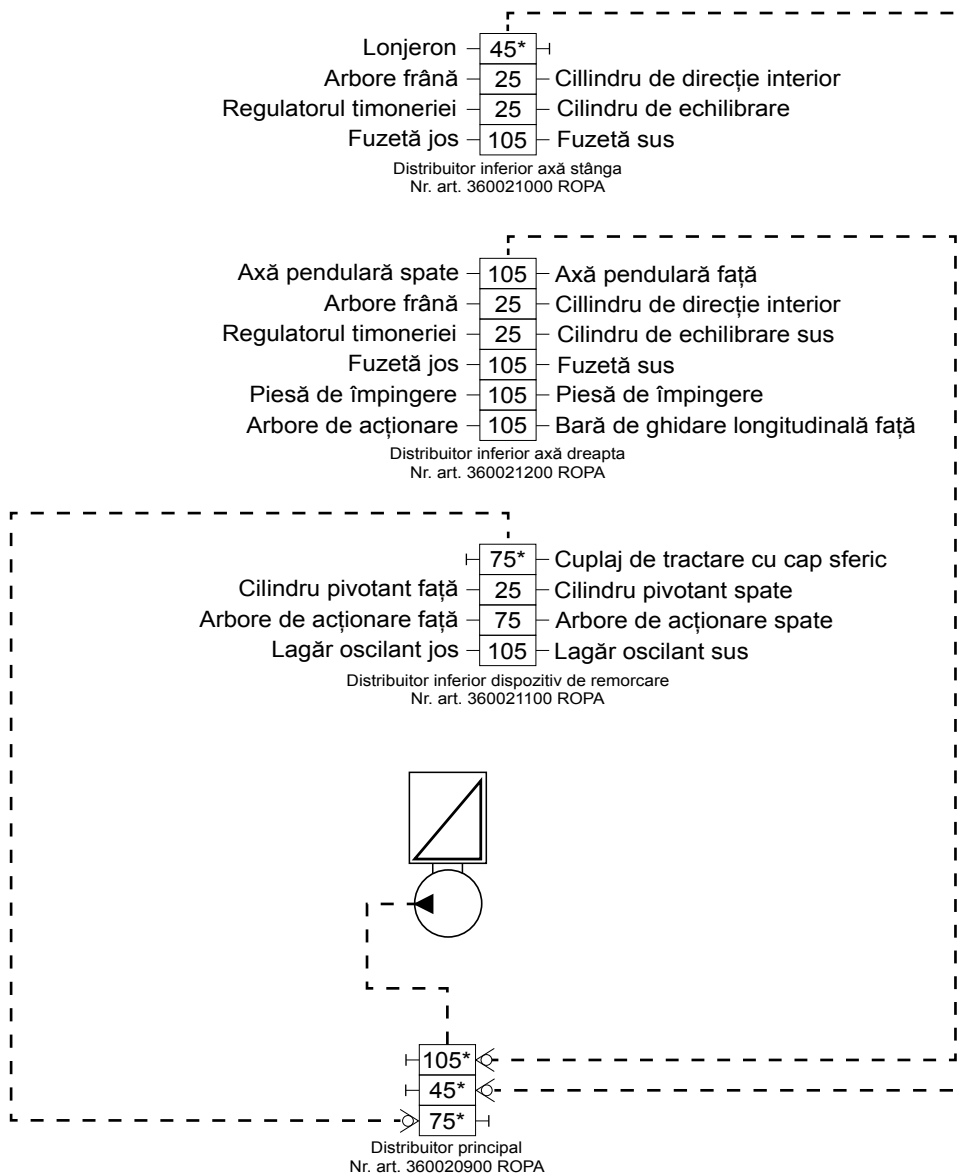
Filet fin metric DIN 13				
Dimensiune	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Cuplu de strângere Piuliță de roată

Roți	510 Nm
------	--------

9.7 Planuri de lubrifiere

9.7.1 Lubrifiere centralizată (opțiune)



9.8 Certificate de întreținere

9.8.1 Certificat de întreținere pentru schimbul de ulei + înlocuirea filtrelor

	Data:	Data:	Data:	Data:	Data:
	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.	Ore de func.
	ok	ok	ok	ok	ok
Angrenaj de distribuție al pompei					
Ulei cutie transmisie					
Transmisie hidraulică a plugului cu disc					
Ulei cutie transmisie					
Transmisie dispozitiv de preluare a brazdei					
Ulei cutie transmisie					
Ulei hidraulic					
Ulei hidraulic					
Elementul filtrului de presiune al instalației hidraulice a tractorului					
Elementul filtrului de retur					
Curățarea sitei de aspirație din interiorul rezervorului de ulei					
Element al filtrului de aspirație roată de acționare					

9.8.2 Confirmarea întreținerii

1. Serviciul de asistență a clienților ROPA

Întreținere realizată după: _____ funcționare

Valoare de referință-50 de ore de funcționare

Întreținere realizată la data: _____

Data

Întreținere realizată de: _____

Semnătură/Ștampilă

Este permisă realizarea întreținerii numai de personalul de service ROPA.

9.8.3 **Update-urile software-ului**

Versiune	Data	Nume

9.9 Confirmarea instruirii șoferului

Doamna/Dom-
nul

năs-
cută/năs-
cut

.....
Numele de familie și prenumele

A fost instruit

.....
în vederea manipulării în condiții de siguranță a
mașinii

.....
în vederea efectuării lucrărilor de întreținere la
mașină

de către

.....
Numele de familie și prenumele

Dispune de cunoștințele
necesare pentru

manipularea în condiții de siguranță a mașinii

întreținerea mașinii

dovedite prin prezentarea următoarelor documente:

.....
Certificat/Adeverință

din (data):

.....
Certificat/Adeverință

din (data):

Ea/El a fost instruită/instruit de (Numele

la data de (Data)

de familie și prenumele)

.....
cu privire la obligațiile principale pentru conducerea mașinii în condiții de siguranță în trafic, prin urmare cu
privire la regulamentele asociate. Capitolul Circulația pe drumurile publice din manualul de utilizare a mași-
nii, prevederile de siguranță în vigoare și regulamentele speciale ale autorităților de reglementare a traficului
rutier în a căror zonă de competență se circulă cu mașina.

Prin prezenta, confirm faptul că am urmat în totalitate procedura de instruire
menționată mai sus:

.....
Semnătura

Prin prezenta, confirm faptul că am primit și înțeles în totalitate procedura de
instruire menționată mai sus:

.....
Semnătura șoferului

Am primit, citit și înțeles manualul de utilizare:

.....
Locul și data:

.....
Semnătura proprietarului utilajului

.....
Semnătura șoferului

9.10 Informarea privind siguranța

Deși toate mașinile ROPA sunt construite și fabricate regulamentar din punct de vedere al siguranței, la orice mașină completă de recoltat cartofi există anumite zone de pericol, în interiorul cărora nu este permisă staționarea niciunei persoane în timpul funcționării mașinii. Șoferul a primit instrucțiuni clare asupra faptului că trebuie să oprească exploatarea mașinii, imediat ce în zonele periculoase pătrund persoane.

AVERTISMENT

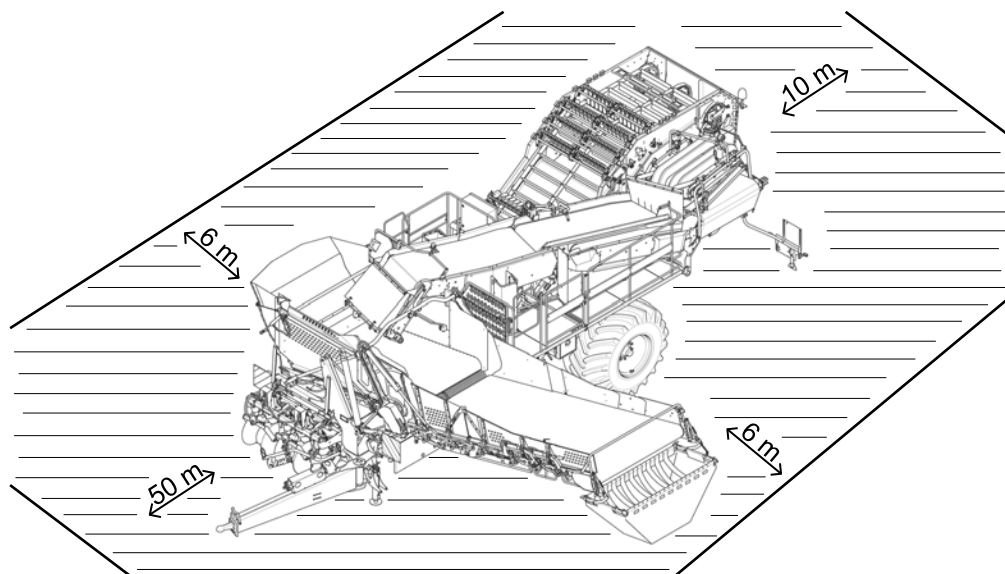


În cazul în care în zonele din jurul mașinii ROPA **Keiler 2 Classic**, care sunt marcate în următoarea schiță ca fiind periculoase, pătrund persoane în timpul în care mașina recoltează, există pericolul de rănire corporală gravă pentru aceste persoane, inclusiv pericol de moarte. În următoarea schiță sunt reprezentate grafic, hașurate, zonele periculoase.

- Respectați întotdeauna instrucțiunile coordonatorului firmei externe.
- Nu pătrundeți niciodată în zonele de pericol!
- În cazul în care intrați din greșeală într-o zonă periculoasă, părăsiți-o imediat, însă fără să alergați.
- Țineți la distanță persoanele minore și persoanele în vârstă de mașina în funcțiune.

În anumite cazuri, următoarele zone sunt considerate zone de pericol:

- O distanță de **6 metri** în partea stângă și dreaptă, începând de la marginea exterioară a mașinii.
- **10 metri** la partea din spate a mașinii, începând de la marginea din spate a mașinii.
- Față **50 metri** de la marginea frontală a tractorului.



Exemplu zonă periculoasă mașină cu buncăr cu încărcător frontal

Vă rugăm să aveți în vedere întotdeauna faptul că în timpul recoltării, nicio persoană nu trebuie să se afle în fața mașinii în funcțiune. Respectați, de asemenea, capitolul „Siguranță” secțiunea „Zonă periculoasă” ([vezi Pagina 29](#)).

Declarație

Eu, (Numele de familie și prenumele) _____

am fost informat de proprietarul mașinii complete de recoltat cartofi cu privire la zonele periculoase și aspectelor de siguranță din timpul recoltării. Am primit și înțeles în totalitate această informație. Mă oblig să nu pătrund în zonele periculoase cât timp mașina funcționează în regimul de recoltat rădăcini. Am fost informat asupra faptului că trebuie să părăsesc imediat zonele de pericol atunci când mi se cere de șoferul mașinii, direct, sau prin intermediul claxonului.

Data/Semnătura

Vă rugăm să realizați fotocopii ale formularului înainte de completare!

9.11 ROPA Confirmarea predării

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Adresă reprezentanță:

Număr TVA:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Nr. dispozitiv auxiliar:

Tip:

Adresă client

Deținător:

E-mail:

Număr telefon:

Mobil:

Data predării:

Nu au fost constate defecțiuni în momentul efectuării verificării. Mi s-a explicat procedura de utilizare și întreținere în condiții de siguranță. Am fost informat despre capitolul Siguranță din manualul de utilizare. Odată cu predarea mașinii, mi s-a înmânat:

Număr document:

(nr. art. manual de utilizare)

Denumire:

(titlul manualului de utilizare)

Software:

(versiune)



Data/Semnătura clientului sau a reprezentantului acestuia

Reprezentanță sau responsabil cu livrarea mașinii:

Mașina a fost predată clientului în stare ireproșabilă. Predarea a fost efectuată în mod corespunzător.



Data/Semnătura Filială sau responsabil cu livrarea mașinii:

Consimțământ voluntar privind legea pentru protejarea datelor:

Prin prezenta, sunt de acord ca datele menționate mai sus, precum și alte informații personale, care au fost făcute publice (în scris, telefonic sau prin e-mail, respectiv prin utilizarea paginii de internet) în cadrul relațiilor de afaceri, în scopul consilierii clienților, efectuării sondajelor destinate clienților și datele de client personale, precum și în alte scopuri de consiliere și informare (scris, telefonic sau e-mail) cu privire la produse și servicii ale reprezentanței ROPA și/sau companiei ROPA să fie înregistrate de ROPA, resp. transmise la ROPA, precum și salvate, prelucrate și utilizate. Neacordarea consimțământului nu are nicio influență asupra predării obiectului cumpărării sau serviciilor. În cazul în care doriți, puteți să anulați parțial consimțământul. Consimțământul dvs. poate fi retras în orice moment, în scris, la reprezentanța ROPA sau compania ROPA.



Data/Semnătura clientului sau a reprezentantului acestuia

9.12 Proces-verbal prima utilizare ROPA

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Partener ROPA:

Client / loc de utilizare:

Nr. de serie șasiu:

Ore de funcționare :

Tipul mașinii:

Ore de recoltare/încărcare:

Versiune software:

Suprafață de recoltare:

Data primei utilizări:

Protocol:

Eventuale reclamații ale clientului:

Clientului i-au fost explicate procedura de utilizare și întreținere în condiții de siguranță.

Clientul a fost informat despre capitolul Siguranță din manualul de utilizare.

Data

Semnătura mecanicului

Semnătură client

10 Index

A

Adâncimea de recoltare.....	218
Angrenaj de distribuție al pompei.....	367, 392
Angrenaj dispozitiv de preluare a brazdei.....	409
Asigurarea dispozitivului de preluare.....	212
Autocolante de siguranță atașate la mașină.....	31
AUX-N – Auxillary Control (new).....	97
Axă telescopică.....	200

B

Banda cu degete 1.....	291, 425
Banda cu degete 2.....	302, 428
bandă cu degete 1/2.....	312, 429
Bandă de alimentare zdrobitor de cartofi.....	438
Bandă de descărcare buncăr cu încărcător frontal.....	449
Bandă de evacuare a impurităților.....	325, 433
Bandă de evacuare a murdăriei.....	301, 427
Bandă de impurități.....	324, 432
Bandă de retur amestecuri de impurități.....	325, 434
Bandă de sortare.....	320, 431
Bandă de umplere a buncărului.....	336
Bare de rupere.....	290
Brăzdare.....	216, 410
Buncăr.....	330, 440
Buncăr cu încărcător frontal.....	353, 444

C

Cabluri electrice aeriene.....	94
Cale de roată.....	82
CAN-BUS.....	476
Cântar buncăr (opțiune).....	345
Cântărirea.....	346
Căutarea defectiunii cu terminalul tractorului.....	464
Certificate de întreținere.....	503
Cilindru de curățare transportor de cernere cu lanț 1.....	261
Cilindru deflector 1.....	298, 426
Circuite de siguranță.....	455
Clapeta buncărului.....	332
Compensare pantă.....	198
Completați cu ulei hidraulic.....	396
Concept de operare prin intermediul ISOBUS.....	96
Configurarea reprezentărilor camerelor.....	173
Confirmarea predării.....	509
Cuplarea mașinii.....	181
Cutie de colectare.....	327, 435

D

Declarația de conformitate.....	20
Decuplarea mașinii.....	184
Defecțiunile și remedierea lor.....	453
Demontarea.....	452
Deplasarea rutieră.....	186

Dezactivarea frânei hidraulice.....	484
Dezactivarea frânei pneumatice.....	483
Direcția în modul de funcționare „Stradă”.....	193
Direcția în modul de funcționare „Teren agricol”.....	193
Dispozitiv de preluare a brazdei.....	408
Dispozitiv de preluare a brazdei cu arbore de recoltat și bandă de acoperire.....	244
Dispozitiv de preluare a brazdei cu brăzdare.....	247
Dispozitiv de preluare a rândului.....	212, 405
Dispozitiv de umplere a lăzilor.....	343
Documentație extinsă.....	21

E

Echipamente de protecție.....	43
Echipament individual de protecție.....	42
Element de operare Buncăr (mașină cu buncăr)..	73
Element de operare deasupra benzii de sortare manuală.....	78
Element de operare liber alocabil.....	76, 163
Element de operare Recoltare.....	71
Elemente de operare A10 și A20.....	477
Elementele de operare ale mașinii.....	78
Eliberarea presiunii asupra rândului.....	249

F

Frâna de imobilizare.....	192
Frână de parcare.....	482
Frână de serviciu hidraulică.....	191
Frână de serviciu pneumatică.....	189
Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr....	99
Funcții AUX-N suportate ale mașinii cu buncăr și încărcător frontal.....	100
Funcții AUX-N suportate în general ale mașinii....	97

G

Golirea buncărului cu încărcător frontal.....	364
Golirea buncărului mașină cu buncăr.....	341

I

Identificarea centrului rândului.....	214
leșiri PWM + SW mașină cu buncăr.....	472
leșiri PWM + SW mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	474
Indicatoare de stare ale modurilor automate.....	154
Informarea privind siguranța.....	507
Instalația de aer comprimat.....	372
Instalația de frânare.....	189
Instalație centralizată de lubrifiere.....	373, 486
Instalație hidraulică.....	369, 393
Instalație pneumatică.....	404
instruirii șoferului.....	506
Intrări analogice mașină cu buncăr.....	468
Intrări analogice mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	469

Intrări digitale mașină cu buncăr.....	466
Intrări digitale mașină cu buncăr și încărcător frontal.....	467
Intrări turație.....	470

Î

Încuietori.....	439
Întreținere și îngrijire.....	388

L

Limite de avertizare.....	152
Lista filtrelor.....	500
Listă releuri.....	462
Lubrifiere centralizată.....	502
Lubrifiere intermediară.....	375
Lucrări de sudură la mașină.....	479

M

măsurile de prim ajutor.....	36
Mecanism de rulare.....	198
Memorie de erori.....	477
Meniu Benzi manual.....	130
Meniu Canal de cernere.....	120
Meniu de diagnoză.....	465
Meniu Masa de sortare.....	129
Meniu Mod de funcționare teren agricol.....	107
Meniu Mod de pliere.....	110
Meniu Preluare.....	114
Meniu principal.....	133
Meniu principal terminal video.....	175
Meniu Separare.....	125
Mod automat benzi cu deget dependent de viteza de deplasare.....	295
Mod automat transportoare de cernere cu lanț 2 și bandă cu degete 1 dependente de sarcină.....	150
Mod automat transportoare de cernere cu lanț dependent de viteza de deplasare.....	274
Mod de curățare terminal video.....	175
Modificări și conversii.....	42
Monitorizarea tensiunii.....	385

N

Număr de înmatriculare.....	88
-----------------------------	----

O

Obligațiile beneficiarului.....	25
Observații preliminare.....	15
Opire.....	386
Opirea pentru o perioadă îndelungată de timp..	452
Organ de dislocare circular (UFK).....	306, 430

P

Parasolar / acoperiș de protecție împotriva intemperiilor.....	206
Partea pliabilă a buncărului.....	332
Pericole cauzate de influențele electromagnetice.....	37
Pericole cauzate de influențele mecanice.....	37
Pericole cauzate de instalația pneumatică.....	40
Pericole cauzate de materialele consumabile.....	39
Pericole cauzate de mediile/suprafețele fierbinți... ..	40
Pericolele cauzate de instalația hidraulică.....	40
Pericolele cauzate de sistemul electric.....	38
Pericolele remanente.....	37
Pericole prin zgomot.....	39
Personalul de operare și întreținere.....	36
Picior de sprijin.....	180
Piesă articulată buncăr.....	342
Piese de schimb.....	15
pieselor.....	37
Plan de lubrifiere.....	497
Planuri de lubrifiere.....	502
Plăcuța de identificare și datele importante.....	17
Plug cu disc.....	229, 410
Plug cu disc dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	242
Plug cu disc hidraulic.....	411
Pozarea instalației electrice la tractor.....	89
Presiunea aerului din anvelope.....	51
Prevederi de siguranță la operarea mașinii.....	92
Prezentare generală.....	52
Prima punere în funcțiune.....	82
Privire de ansamblu asupra setărilor pe câmp... ..	488
Proces-verbal prima utilizare.....	511
Producător.....	15
Puncte de lubrifiere arbori cardanici.....	451

R

Racletă pentru vegetație.....	286, 424
Recipient de aer comprimat.....	372
Recoltare.....	208
Recoltare rând individual.....	233
Reglarea distanței între rânduri.....	237
Reglarea distanței între rânduri dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	242
Reglarea limitelor de avertizare.....	148
Reglarea presiunii asupra rândului.....	223
Reglare sincronă benzi cu degete.....	315
Reglare sincronă transportoare de cernere cu lanț.....	271
Resetarea prelatei buncărului.....	344
Rezervor de sortare.....	326
Rezervor de ulei hidraulic.....	395
Ridicarea / coborârea buncărului.....	334
Rolă de dislocare a rândului.....	213, 405
Rolă de îndepărtare a vegetației.....	236, 412

S

Scară de urcare.....	36
Schimbarea elementului filtrant de aspirație.....	401
Schimbarea elementului filtrului de presiune.....	400
Schimbarea elementului filtrului de retur.....	398
Schiță de transport.....	55
Scurgerile.....	42
Semnele de siguranță.....	27
Senzor cu ultrasunete.....	440
Senzori cu ultrasunete.....	445
Senzori de presiune.....	471
Set de livrare.....	63, 64
Siguranța și protecția sănătății.....	35
Siguranță.....	22
Siguranțe electronice.....	458
Siguranțe fuzibile.....	456
Simbolurile și indicațiile generale.....	26
Sistem de direcție al axei.....	196
Sistem de direcție al proțapului.....	194
Sistem electronic antifurt.....	45
Sistemul electric.....	385, 456
Sistem video.....	376
Sistem video „Analogic”.....	377
Sistem video „Digital”.....	383
Stabilitatea în cazul mașinii de recoltat ghidate în lateral.....	41
Structură și mod de funcționare (cântar buncăr). 345	
Supape hidraulice.....	485
Switch video ROPA.....	380

T

Tabele de lubrifiante și decodificare.....	499
Tabelul cu momentele de strângere pentru șuruburi și piulițe.....	501
Task-Controller basic (opțiune).....	102
Tasta ESC.....	133
Tastă de resetare.....	133
Telefon departamentul pentru piese.....	15
Telefon serviciu de asistență tehnică a clienților... 15	
Terminal mașină.....	155
Terminal tractor.....	70, 96
Terminal video sistem video „Digital”.....	77, 171
Transportor cu lanț de recoltat rădăcini.....	255, 413
Transportor cu lanț pentru vegetație.....	280, 420
Transportor cu role la nivelul solului pentru buncăr.....	335, 441
Transportor de cernere cu lanț 1.....	256, 415
Transportor de cernere cu lanț 2.....	266, 418
Transportor role la nivelul solului.....	446
Transportul cu trailerul.....	57
Transportul maritim.....	57

U

Umplerea buncărului mașinii cu buncăr.....	337
Umplerea buncărului mașinii cu buncăr și încărcător	

frontal.....	360
Update-urile software-ului.....	505
Urcarea pe suport a utilajului.....	480
Urcare dreapta.....	68
Urcare stânga.....	67
Utilizarea conform destinației.....	28
Utilizare eronată predictibilă.....	28

V

Varianta Dispozitiv de preluare fără role de dislocare a rândului.....	238
Varianta dispozitiv de preluare pentru morcovi... 248	
Variante de buncăr.....	331
Vibrator.....	263, 417

Z

Zdrobitor de cartofi.....	328, 436
Zona periculoasă.....	29
Zone de afișare în terminalul video.....	172
Zone de afișare terminal mașină.....	156
Zone de afișare terminal tractor.....	103

